



FACULTAD DE PEDAGOGÍA

**VALORES DE LA EDUCACIÓN TRADICIONAL
MAPUCHE: POSIBLES CONTRIBUCIONES AL
SISTEMA EDUCATIVO CHILENO**

TESIS DOCTORAL

Hilda Llanquino Trabol.

Barcelona, 2009

**DEPARTAMENT DE MÈTODES D'INVESTIGACIÓ
I DIAGNÒSTIC EN EDUCACIÓ**

**FACULTAT DE PEDAGOGIA
UNIVERSITAT DE BARCELONA**

Programa de doctorado:

– Calidad educativa en un mundo plural –

Bienio 1999 – 2001

TESIS DOCTORAL

**VALORES DE LA EDUCACIÓN TRADICIONAL
MAPUCHE: POSIBLES CONTRIBUCIONES AL
SISTEMA EDUCATIVO CHILENO**

Directoras de tesis:

**Dra. Margarita Bartolomé Pina.
Dra. María Paz Sandín Esteban.**

Doctoranda:

Hilda Llanquino Trabol.

Dedicatoria

A la memoria de mi madre, siempre busqué cumplir tus sueños, que eran también los de mi pueblo, me enseñaste a ver las diferencias entre los que siempre estuvimos en estas tierras que éramos parte de ella y los que habían llegado del otro lado del océano, cómo cambiaron las miradas generando desorden y confusión en muchas mentes y nació la población mestiza que afirmó su raíces sólo en los que habían llegado, marginando a los mapuche que siempre lucharon por sus valores y su forma de vida independiente. Cuando cumplí los ocho años me dijiste que la guerra con sangre había terminado, pero que seguía aquella que se daba en la escuela, que había que dominar el conocimiento de los winkas, para combatirlos con sus propias herramientas, con sus estrategias para defender nuestros derechos. Así mismo siempre debía luchar por mantener nuestros valores de pueblo, para que nuestra historia y sabiduría nunca muera; quizás no usaste las mismas palabras, pero era lo que decías siempre, que no perdiera la arrogancia y el orgullo de ser mapuche, me dijiste que era más que una princesa, por que era una mujer mapuche. Siempre compartimos sueños y me acompañaste en mis primeras aventuras investigativas, cuando hice mi memoria de título y muchos sabios ancianos no me recibieron porque era muy joven y era más prudente que intermediara una persona madura. Cada logro mío era también el tuyo, por eso cuando partiste te lloré por muchos años y todavía lamento tu partida, porque contigo se fue tanta sabiduría, tanta historia y tanta inteligencia. Ahora que estoy a las puertas de conquistar un nuevo logro, te recuerdo que eres mi fuerza, que eres mi orgullo y que eres mi pueblo. A mi papá que siempre alegre me acompañó y me alentó, que hasta a la cárcel llegó por defender y exigir respeto por las personas más desprotegidas. Si no fuera por ustedes no sería lo que soy, gracias por todo.

Agradecimientos

En primer lugar a los ancianos sabios y sabias mapuche que confiaron y autorizaron a que usara sus nombres. A los profesionales y técnicos mapuche que entregaron su experiencia de vivir entre dos mundos, a los jóvenes y estudiantes mapuche que aportaron desde sus respectivos espacios. A las Doctoras Margarita Bartolomé Pina y María Paz Sandín que me guiaron en este largo caminar en el desarrollo de esta tesis, por haberlas conocido, en su tremenda sabiduría y por su constante aliento y apoyo.

Gracias a mi compañero de ruta Víctor Alcamán Painen, a mis hijos Claudia Beatriz, Víctor Andrés y David Alejandro, gracias por el apoyo y enseñanzas de esa tecnología que no conocía y por el gran amor que me han entregado como familia.

A mis colegas y compañeras de estudios y trabajo Olga Rebolledo Piña, Diana Salazar Salazar, que siempre me recuerdan que piense en mi y no me dedique sólo a los demás. A Sara Suárez Vergara que me ayudó a ordenar y transcribir gran parte de mi trabajo y al siempre bien dispuesto Claudio Briceño Olivera; muchas gracias a cada uno por sus respectivos aportes.

Resumen

Los valores de la Educación Tradicional Mapuche: posibles contribuciones al sistema educativo chileno

La necesidad de mejorar la calidad educativa de niños y niñas mapuche que ingresan al sistema educativo chileno; y ante la dificultad natural que significa transitar de la familia a la escuela, se suma además el transitar a otra cultura. Situación que los conduce a un proceso acelerado de aculturación, ya que siempre un sistema educativo se enmarca en la cultura de un tipo de sociedad que tiende a perpetuar los fines culturales y sociales de la misma. El asumir estos fines educativos que corresponden a otro orden social, además de asumir otra historia que son factores primordiales en la construcción de identidad y en el sentido de pertenencia cultural, hace que sea un riesgo permanente de pérdida de valores culturales que las generaciones jóvenes no logren conocer.

En este marco se realizó la investigación cuyo objetivo central se orientó a “rescatar y comprender los principales valores culturales y procedimientos educativos, propios del sistema educativo de los mapuche”.

Trabajo que comprendió dos grupos de sujetos participantes, los ancianos sabios y sabias mapuche que reunían un capital de conocimientos culturales, valores y prácticas cotidianas de su cultura. Por otra parte, comprendió la participación de profesionales, técnicos que viven entre dos mundos culturales, mapuche y no mapuche, quienes aportaron con sus vivencias la necesidad de que la sociedad chilena conozca los valores de la cultura insertos en el sistema educativo mapuche y que pueden ser aportados al sistema chileno.

El trabajo se desarrolló en las comunas de Saavedra, Imperial, Chol-chol, Lautaro Victoria, Lumaco, Ercilla. Se trató de una investigación Cualitativa con enfoque fenomenológico. Se aplicaron principalmente entrevistas individuales y de grupo de discusión.

El estudio de los valores permitió adentrarse en la cultura, se conoció su historia plagada de violencias ejercidas por extranjeros que buscaban su sometimiento. Los españoles y luego el Estado chileno.

Los valores de la cultura en la voz de los ancianos que nos llevó a la importancia de alcanzar la sabiduría en la vejez, entendida la sabiduría como el equilibrio que es capaz de alcanzar una persona con la experiencia vivenciada, con las normas incorporadas que se establecían como pueblo, la historia y las sabidurías recibidas de sus ancestros, sumada a las reflexiones, con suficientes capacidad para comprender y actuar en el medio de las personas de todos los grupos etarios, comprensión de ellos, alcanzar su confianza generando el principio de la reciprocidad que les lleva a una relación de igualdad, en la convivencia con otros seres el respeto a la diversidad en la naturaleza del cual se siente parte y la convivencia con los espíritus y la divinidad. El respeto ha permitido que exista la armonía y los seres humanos alcancen el equilibrio.

La experiencia de los profesionales mapuche en el sistema educativo chileno ha dejado huella. La escuela fue el espacio donde sufrieron las primera contradicciones que confunden a niños y niñas en su formación desde el inicio en la escuela el sistema comienza a debilitar la identidad mapuche. La experiencia de abandonar sus comunidades para continuar estudios en la ciudad, los llevó a perder parte de su lengua ya que las familias preferían que sus hijos no hablaran más el mapuche, para que no tuvieran dificultad de hablar el castellano y ser castigados por sus profesores y discriminados por sus compañeros, por su forma de hablar, donde vivían diversa experiencias de burlas y golpes. Por lo anterior se reclama como necesario que la educación superior corrija y mejore la formación de profesionales, es decir la formación de profesores.

Abstract

The values of Traditional Mapuche Education: possible contributions to the Chilean educational system

The need to improve the quality of the education provided to Mapuche children who enter the Chilean educational system; added to the natural difficulty implied by changing from the family to the school environment is that of transferring to another culture. This situation leads children into a rapid process of deculturalisation, since an educational system is always framed in the culture of a type of society which tends to perpetuate its own cultural and social ends. The assumption of these educational ends, which correspond to a different social order, added to the assumption of an alien history - both basic factors in the construction of identity and the sense of cultural belonging - go to create a permanent risk of loss of the values of a culture with which the younger generations are not familiar.

The research was carried out in this context, with the central objective of “recovering and understanding the principal cultural values and educational processes of the educational system of the Mapuche”.

The work comprised two groups of participating subjects. On the one hand the wise Mapuche elders of both sexes who are the reservoir of a capital of cultural knowledge, values and daily practices. On the other it included the participation of professionals and technicians who live between two cultural worlds, Mapuche and non Mapuche, whose experiences highlight the need for Chilean society to learn about the cultural values inserted in the Mapuche educational system which could contribute to the Chilean system.

The work was carried out in the municipalities of Saavedra, Imperial, Cholchol, Lautaro, Victoria, Lumaco and Ercilla. The research was Qualitative

with a phenomenological focus. The principal techniques used were individual interviews and group discussion.

The study of the values of the Mapuche provided a point of entry into their culture; their history was exposed, plagued with acts of violence exercised by foreigners who sought to subdue them: first the Spanish and later the Chilean State.

Cultural values in the voices of elders led us to the importance of achieving wisdom in old age, understanding wisdom to mean the equilibrium which a person can achieve through his life experiences, the incorporation of the norms established as a people, the history and knowledge received from his ancestors, added to his own reflections, with the ability to understand and act among people of all age groups, understanding them, gaining their confidence and generating the principle of reciprocity which conduces to a relationship on equal terms; living in harmony with other beings, feeling part of nature and respecting its diversity, and accepting the spirits and divine presence. Respect is the basis of harmony and equilibrium in human beings.

The Mapuche professionals were marked by their experience in the Chilean educational system. School was the space where as children they experienced the first confusing contradictions in their education. From their first day in the school system their Mapuche identity started to be eroded. The experience of leaving their communities to continue their studies in the city caused them to lose a part of their language since their families helped the children to abandon their language and not speak Mapuche, so that they would not suffer difficulties in speaking Spanish – leading to punishment from their teachers and discrimination by their classmates. In school they suffered mockery and blows. This makes clear the need for the higher education system to correct and improve the training of professionals, in other words the training of teachers.

INDICE GENERAL

Índice de contenidos.....	A
Índice de tablas.....	G
Índice de figuras.....	H
Índice de anexos.....	I

INDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCION.....	I
CAPITULO I. LOS PUEBLOS ORIGINARIOS EN EL CONTEXTO DE AMÉRICA LATINA.....	1
Introducción.	1
1.1. Los pueblos originarios en América latina.....	3
1.2. La Globalización y los pueblos originarios.....	13
1.3. Los pueblos originarios y los movimientos actuales.....	21
1.3.1. El proceso de movilización en Chile.....	22
1.4. El choque cultural de los pueblos originarios frente a la política educativa de los estados nacionales.....	26
A modo de síntesis.....	29

CAPÍTULO II. EL PUEBLO MAPUCHE EN CHILE.....31

Introducción.....	31
2.1. El pueblo mapuche antes del contacto con los españoles.....	32
2.1.1. El pueblo mapuche en su contexto territorial, Organización, sociocultural, económica.....	32
2.1.2. Fundamentos culturales de la cosmovisión mapuche.....	44
2.1.3. Elementos tradicionales de la educación mapuche.....	47
2.2.- Los mapuche después del contacto con los españoles.....	53
2.2.1.- El pueblo mapuche y la invasión española.....	53
2.2.2.- Los mapuche y su relación con el estado chileno: de la soberanía a la marginalidad.....	57
2.2.3.- El arreducciónamiento.....	59
2.2.4.- Desde la dictadura del general Pinochet a la actualidad....	61
2.2.5. El papel de la educación del pueblo mapuche en la historia del Chile independiente.....	63
A modo de síntesis.....	66

**CAPÍTULO III. EL PUEBLO MAPUCHE INVISIBILIZADO
EN EL SISTEMA EDUCATIVO CHILENO.....70**

Introducción.....	70
3.1. Sistema educativo chileno.....	72
3.1. 1. Modelo educativo del estado chileno.....	72
3.1.2. Respuestas de la educación oficial ante la diversidad cultural del pueblo mapuche.	77
3.1.3. Otros actores educativos que responden a la diversidad cultural.....	82
3.1.4. La población mapuche en el sistema educativo.....	85
A modo de síntesis.....	90

**CAPÍTULO IV. LOS VALORES DEL PUEBLO MAPUCHE
EN LA EDUCACIÓN.....93**

Introducción.....	93
4.1. Una aproximación al concepto de valor.....	95
4.2. Los valores en la cultura de los pueblos latinoamericanos.....	98
4.3. Principales valores culturales de los pueblos originarios de América.....	105
4.4. Estudios realizados sobre los valores del pueblo mapuche.....	109
4.5. Valores y educación ¿qué puede aportar el pueblo mapuche a la educación chilena.....	120
4.6. La comprensión de los valores mapuche: un conocimiento necesario para una autentica interculturalidad en Chile.....	125
4.7. Justificación de la investigación que se propone.....	127
A modo de síntesis.....	130

**CAPÍTULO V. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN,
PROYECTO.....132**

Introducción.....	132
5.1.Evolución y maduración de la idea.....	134
5.2. Objetivos de la investigación.....	137
5.2.1.- Objetivos específicos.....	137
5.3.- La fenomenología como enfoque metodológico.....	138
5.4. Diseño global de la investigación.....	147
5.5.- Actores participantes en la investigación.....	148
5.5.1. Ancianos y ancianas mapuche.....	148
5.5.2. Profesionales y técnicos mapuche.....	150
5.5.3. Criterios de inclusión de los actores participantes.....	152
5.5.3.1. Sabios mapuche: ancianos y ancianas.....	152
5.5.3.2. Profesionales y técnicos mapuche.....	154

5.6. Estrategias de recogida de información.....	155
5.7. Registro de la información.....	157
5.7.1. Ancianos y ancianas mapuche.....	158
5.7.1.1. Secuencia o momentos de entrevistas a los ancianos o sabios mapuche.....	158
5.7.2.- Registro de la información de los profesionales.....	159
5.8.- Análisis de la información.....	160
5.9.- Fases de la investigación.....	164
5.10. Criterios de rigor.....	165
5.10.1. Credibilidad.....	165
5.10.2. Transferibilidad.....	166
5.10.3. Dependencia.	167
5.10.4. Confirmabilidad.....	167
A modo de síntesis.....	168

CAPÍTULO VI. LOS VALORES EN LA CULTURA

MAPUCHE: LA VOZ DE LOS SABIOS.....170

Introducción.....	170
6.1. Los valores desde la voz de los sabios mapuche.....	171
6.1.1. La sabiduría como valor de los ancianos y ancianas mapuche.....	172
6.2. El valor del idioma mapuche como señal de identidad y transmisión cultural.....	179
6.3. Los valores en relación con la naturaleza.....	190
6.3.1. Relación con la tierra o mapu.....	192
6.3.2. Hierbas medicinales o lawen.....	199
6.3.3. Relación con el agua o ko.....	200
6.3.4. Relación con las especies de animales o küllin.....	202
6.3.5. Relación de respeto con los espíritus de la naturaleza.....	205
6.4. Un mundo en armonía, atravesado por el respeto.....	206

A modo de síntesis.....	218
-------------------------	-----

CAPÍTULO VII. PRINCIPALES PROCEDIMIENTOS EDUCATIVOS EN EL SISTEMA DE EDUCACIÓN MAPUCHE.....220

Introducción.....	220
7.1. Formas de enseñanza.....	222
7.1.1. La oralidad como un sistema de educación tradicional mapuche.....	222
7.1.2. Nütram o conversaciones.....	224
7.1.3. El pentuküm o saludo protocolar mapuche.....	231
7.1.4. Gülam o consejos.....	238
7.2. El rol educativo en el sistema mapuche.....	242
7.3. Hacia dónde va la educación mapuche.....	244
A modo de síntesis.....	247

CAPÍTULO VIII. VIVIR ENTRE DOS MUNDOS: LA EXPERIENCIA DE PROFESIONALES MAPUCHE BICULTURALES.....249

Introducción.....	249
8.1. El proceso educativo de los profesionales mapuche.....	250
8.1.1. La experiencia de formación en la cultura mapuche.....	250
8.1.2. La Experiencia de los profesionales en el sistema educativo chileno.....	253
8.2. El choque cultural del pueblo mapuche como parte del proceso de incorporación al sistema educativo chileno.....	257
8.2.1. Apoyos requeridos.....	269
8.3. Hacia el reconocimiento de los valores mapuche en la educación chilena.....	271
A modo de síntesis.....	273

**CAPITULO IX. CONCLUSIONES, LÍMITES Y PROSPECTIVA DE
LA INVESTIGACIÓN.....275**

Introducción.....275

9.1. Conclusiones sobre los antecedentes del pueblo mapuche.....276

9.2. Conclusiones respecto a la metodología empleada.....277

9.3. Conclusiones respecto a los objetivos del estudio.....279

9.4. Prospectivas.....287

BIBLIOGRAFIA.....290

INDICE DE TABLAS

Capítulo 3.

Tabla 1. Ley General de Educación v/s proyecto de Ley Orgánica de Enseñanza.....	76
Tabla 2. Matricula en Región de la Araucanía Año escolar 2.000.....	86

Capítulo 4.

Tabla 3. Estudios realizados sobre valores de la cultura mapuche.....	117
---	-----

Capítulo 5.

Tabla 4. Ancianos y Ancianas Mapuche Participantes de la Investigación.....	150
Tabla 5. Profesionales y técnicos mapuche participantes en la investigación.....	151
Tabla 6. Técnicas utilizadas para la recopilación de información.....	156
Tabla 7. Categorías en estudio.....	162
Tabla 8. Metacategorías y Categorías de la Investigación.....	164

Capítulo 8.

Tabla 9: valores relevantes de incorporar en el sistema educativo chileno.....	272
---	-----

INDICE DE FIGURAS

Capítulo 2.

Figura 1. El kultrun y su simbología.....	35
---	----

Capítulo 5.

Figura 2. Diseño Global de la Investigación.....	147
Figura 3. Momentos de la investigación.....	159
Figura 4. Sistema educativo mapuche.....	163
Figura 5. Fases de la investigación.....	164

Capítulo 7.

Figura 6. Representación de Kimche o persona sabia. Personas que asumen rol educativo, organización social asociada al mundo natural.....	244
---	-----

INDICE DE ANEXOS

Anexo 1. Guión de grupo focal para actividades con sabios y sabias mapuche.

Anexo 2. Guión de entrevistas a profesionales y técnicos mapuche, que han vivido la experiencia de transitar en dos culturas: mapuche y chileno – occidental.

Anexo 3. Sub-categoría de sabios y sabias mapuche. Tabla de análisis atlas ti.

Anexo 4. Sub-categoría de profesionales y técnicos mapuche. Tabla de análisis atlas ti.

Anexo 5. Guión de entrevistas aplicadas a matrimonios ancianos en las visitas domiciliarias.

Anexo 6. Análisis atlas ti. Vivencia cultural y choque cultural. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 7. Análisis atlas ti. Relación con la naturaleza. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 8. Análisis atlas ti. Valores que debieran ser traspasados. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 9. Análisis atlas ti. Valores reconocidos del pueblo mapuche. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 10. Análisis atlas ti. Relación con la divinidad. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 11. Análisis atlas ti. Relación social. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 12. Análisis atlas ti. Métodos de enseñanza. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 13. Análisis atlas ti. Visión positiva del sistema chileno. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 14. Análisis atlas ti. Categorías emergentes. Profesionales y técnicos mapuche.

Anexo 15. Análisis atlas ti. Relación con la divinidad. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 16. Análisis atlas ti. Transculturación. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 17. Análisis atlas ti. Relaciones sociales. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 18. Análisis atlas ti. Formas de educación. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 19. Análisis atlas ti. Métodos de enseñanza. Sabios y sabias mapuche

Anexo 20. Análisis atlas ti. Relación con la naturaleza. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 21. Análisis atlas ti. La salud. Sabios y sabias mapuche

Anexo 22. Análisis atlas ti. El mapudungun. Sabios y sabias mapuche

Anexo 23. Análisis atlas ti. Importancia de la educación. Sabios y sabias mapuche.

Anexo 24. Análisis atlas ti. Discriminación. Sabios y sabias mapuche.

I. INTRODUCCIÓN

Las culturas de los pueblos originarios de América se encuentran afectadas por diversos movimientos reivindicativos, generados en medio de la tendencia hacia la homogenización que ha traído el proceso de globalización en curso y, en general en las circunstancias de los países en los cuales se encuentran insertos en condición de pueblos minoritarios, subordinados a sociedades con características occidentales que ejercen el poder sobre ellos, incluso a veces siendo mayoría, situación que ocurre por ejemplo en Guatemala. Por otro lado, los Estados y sociedades no escatiman esfuerzos para asumir la globalización e interactuar en el mercado, conscientes que los mecanismos que entrega este proceso; les permiten reproducir y perpetuar su condición dominante y gozar de todos los privilegios que ello les ha significado. Sólo reconocen la subordinación a los grandes poderes financieros transnacionales que pueden alterar la armonía del sistema.

De cara a la historia que está en curso, pareciera que los Estados y los grupos diferenciados del mundo, tenían olvidado el respeto a la diversidad cultural o no estaban conscientes de su importancia vital, para mantener la armonía de la humanidad en su conjunto; no se ha considerado que los recursos que se dedica a la cultura y demandas de los pueblos constituye una inversión para la convivencia, para el desarrollo y progreso. No obstante, este fenómeno de resistencia y reivindicación aumenta y se hace cada día más sólido en los últimos años

En este contexto, es importante considerar los elementos valóricos de cada pueblo y no aportar a la homogeneización cultural y social que propicia el lado sombrío de la modernidad facilitando la globalización de la economía, que pretende trasplantar las instituciones liberales a las naciones y culturas tradicionalmente excluidas. Los Estados dictan

reformas atrayentes para sus nacionales, crean condiciones para que ellos mismos participen del proceso de desarticulación de sus pueblos, a través de la democracia y el mercado “como valores del liberalismo” (Patzí, 1997:155).

De este modo los pueblos excluidos del poder, plantean demandas sociales a los Estados, encausadas a resolver sus problemas inmediatos, tales como trabajo, vivienda, salud, seguridad social y educación, con esto se van postergando las reflexiones sobre cómo gravita el sistema en los valores de la sociedad, de los pueblos originarios y de los gobiernos cuyos propósitos no siempre representan sus proyectos y se adscriben a las fuerzas de los grupos dominantes, lo que les hace perder su condición de actores en el destino de su sociedad en el conjunto del país.

En este contexto, los pueblos originarios de América, denominados así porque son anteriores a la constitución de los Estados, son pueblos que han reaccionado frente a la hegemonía cultural y económica propiciada en las transnacionales, ocultas en la globalización y el mercado. Las organizaciones mapuche, al igual como está ocurriendo en la actualidad con los otros pueblos indígenas de América, se han autodenominado pueblos originarios más aún cuando autores como Bonfil Batalla ha destacado que “indígena” significa dominado.

Estos pueblos siempre fueron respetuosos de la diversidad cultural, no sólo hacia las personas, sino también extensiva a la naturaleza, a la tierra, los árboles, las aguas, montañas y animales que pueblan el mundo natural, como también los vientos, la luna, el sol, es decir, todo su entorno. La interacción positiva con la naturaleza, les ha llevado a comprender los misterios que alberga, que tienen sentido en la predicción de la vida y el futuro, que los cautela del peligro y les da las fuerzas necesarias para sortear las dificultades que depara la violencia simbólica.

La conformación del Estado chileno, no cambió su situación, por el contrario, el respeto mutuo que habían alcanzado con la larga interacción con sus adversarios españoles, se perdió con el gobierno chileno, en quien habían confiado los mapuche. Pero pudo más la ambición del poder de acceder al dominio territorial, sumado a la necesidad del Estado de compensar a militares que volvían victoriosos de la guerra del Pacífico con los países vecinos de Perú y Bolivia. Los mapuche, que habían comenzado a reconstruir sus sistemas de vida, su organización en su territorio ancestral; fueron despojados de sus tierras y arrinconados en espacios territoriales delimitados, denominados reducciones, en el que cada jefe de familia recibía un título de merced de sus tierras para vivir y compartir con otras familias que descendían de un tronco común (Bengoa, 1990).

Los pueblos originarios de América se han incorporado a la educación occidental, que responde a la organización que tienen los Estados para atender las necesidades de las poblaciones que lo componen, como una forma de defender sus recursos naturales y culturales, frente a la ambición que propicia el poder hegemónico de las transnacionales, que los ha ido despojando de lo necesario para su existencia armónica. Es el caso de los mapuche que se incorporaron al sistema chileno, a fin de conocer su lógica y poder actuar en ese espacio, para defender su patrimonio cultural y no ser borrado de su propio escenario. Por su parte, el sistema de justicia en los Estados ha sido elaborado de acuerdo a los requerimientos de quienes ostentan el poder. Frente al desamparo que esta situación genera, los pueblos originarios han venido planteando sus demandas frente a estos poderes ciegos, el derecho a lo suyo y el acceso a la educación como herramienta necesaria para defender sus derechos en los espacios de la sociedad global de cada Estado (Bonfil, 1971).

Detrás de esta incorporación al sistema occidental, los mapuche no han deseado cambiar lo suyo por una educación alejada de sus valores. Por el contrario, desean reafirmar su identidad y asumir el proceso educativo como una herramienta para convivir con los occidentales, defendiendo permanentemente su patrimonio y su legado ancestral.

Los mapuche de Chile no se encuentran alejados de la realidad que afecta a gran parte de los grupos diferenciados culturalmente. Ellos tenían la experiencia de haber luchado alrededor de 340 años en contra de los invasores, situación que no les permitió fortalecer su propio sistema educacional. Por ello, cuando fueron intervenidos por el Estado chileno, no contaron con alternativas educativas a nivel comunitario y la llegada de las escuelas a las comunidades desarticuló aún más su propio sistema. Para sobrevivir desarrollaron una economía de subsistencia, situación que se fue agravando con la depredación que tuvieron que observar y más tarde asumir como estrategia de sobrevivencia, y una cultura simultáneamente de dependencia y de liberación.

Las tierras que pertenecieron a los mapuche fueron entregadas a colonos occidentales chilenos y extranjeros, militares y civiles, los que no conformes con lo recibido de parte del Estado, usaron diversas argucias para continuar despojando a los mapuche de los pocos recursos que les fueron quedando. De las situaciones que debieron enfrentar para defender sus tierras y sus recursos materiales, tuvieron que peregrinar a los diversos servicios del Estado, Tribunales de Justicia o Juzgados de Indios, en que debían enfrentar una burocracia que no conocían, sumado a ello el desconocimiento del castellano, por lo cual necesitaban de un traductor llamado "lenguaraz" a quien debían pagar, sin saber si eran fieles o no a sus planteamientos; por otro lado también aparecía la figura del "tinterillo", persona especializada en la burocracia vigente, que orientaba al mapuche en sus trámites y a los cuales se les debía pagar por sus servicios; éstas eran las "coimas" (Alonqueo, 1985)

A la experiencia vivida por los mapuche en los procesos de defensa de sus territorios, se suma el despojo de los comerciantes que les otorgaban créditos de consumo y los hacían firmar, mediante la huella digital, documentos que no conocían. Estos comerciantes a la vuelta del año retiraban sus pagas, es decir, se quedaban con una parte de las cosechas de los productos mapuche, cereales leguminosas, animales y en ocasiones tierra, a lo que además aplicaban intereses, situación desconocida por los mapuche, acostumbrados a vivir en forma compartida y solidaria por lo que no entendían el proceder de los occidentales a quienes denominaron “winka”, que en su lengua significaba extranjero, pillo, ladrón, mentirosos y sinvergüenza (expresiones del lonko Domingo Melillán en una de la visitas a su comunidad en 1996 y otros ancianos de Maquehue en 1971).

Ante la situación que debieron vivir los mapuche, fue una necesidad el acceder a la educación occidental o educación impuesta por el Estado a fin de conocer y develar sus misterios, sus códigos lingüísticos y su escritura. Los primeros mapuche que accedieron al sistema educacional debían ser apadrinados por un occidental, así, muchos padres entregaban a sus hijos a la tutela del occidental, quienes a cambio recibían pagos, regalos y favores de los padres del estudiante mapuche, que además tuvieron que enfrentar una dura discriminación tanto de sus profesores como de su grupo de pares (expresiones señaladas por Camila Trabol y otros en 1970).

Los niños mapuche vivieron tristes experiencias de asumir otra cultura, para acceder al sistema educativo chileno que se desarrollaba en el marco de otra cultura y de otra sociedad. Además de enfrentar toda forma de rechazo para cumplir la misión de aprender y defender a su pueblo con las herramientas occidentales y en el espacio de esa cultura, al incorporarse las niñas, éstas en principio fueron doblemente discriminadas por el sistema, ya que existían solo escuelas e internados

para hombres y así también se impuso el “machismo” que se ha enraizado en estos pueblos.

En las relaciones con la sociedad occidental chilena, y a la luz de las experiencias de una acelerada aculturación y debilitamiento de la identidad cultural, los mapuche comenzaron a demandar del Estado una educación acorde a sus valores. Se consideró importante la educación, pero se requería que esta fuera pertinente a su cultura, a su cosmovisión y a su vida como pueblo. Frente a las demandas, el Estado fue respondiendo con especialistas occidentales, sin una real participación de los interesados, ya que se pensaba que el mapuche sólo podía demandar necesidades, pero era incapaz e inculto para generar propuestas educativas, situación que se ha mantenido desde que este pueblo fue sometido al Estado Chileno en 1881.

En la década del noventa, el Estado chileno, ha incorporado algunos intelectuales indígenas, más bien en calidad de informantes o demandantes, pero sin poder de decisión en materias de propuestas. Muchas veces los mapuche fueron involucrados en la ejecución de programas como una forma de patentar la presencia mapuche, para plantear que están allí participando, pero en la práctica esto ha sido sólo “Etnofagia” estatal. De aquí deriva el interés de investigar y aportar con antecedentes de la educación que tenían los mapuche antes de ser intervenidos por el Estado chileno, y de esta manera realizar una contribución al sistema educativo que incluya los valores mapuche, desde una perspectiva émica, que permita develar el conocimiento mapuche, que puede constituir un aporte real a las necesidades del sistema educativo actual del país.

En este marco, son muchas las dificultades que deben enfrentar los niños y niñas mapuche, siendo ya una dificultad transitar de la familia a la escuela, pero, una doble dificultad se presenta cuando también se debe

transitar a otra cultura. Esta situación los conduce a un proceso de aculturación acelerado, ya que siempre un sistema educativo se enmarca en una cultura, en un tipo de sociedad que tiende a perpetuar los fines culturales y sociales de la misma. Por ello, es permanente el peligro para la identidad cultural de las personas asumir los fines educativos de otra cultura, de otro orden social y además la asunción de otra historia, factores primordiales en la construcción de identidad y en el sentido de pertenencia que afecta principalmente a los niños y niñas que tempranamente se insertan en el sistema educativo ajeno, en este caso, chileno.

Sumado a lo anterior, deben insertarse a un sistema educativo que perpetúa las desigualdades con la “Ley N° 18.962 Orgánica Constitucional de Enseñanza”, que abarca las distintas etapas de la vida de las personas y que tiene como finalidad “Alcanzar su desarrollo moral, intelectual, artístico, espiritual y físico mediante la transmisión y el cultivo de valores, conocimientos y destrezas, enmarcadas en nuestra identidad nacional, capacitándolas para convivir y participar en forma responsable y activa en la comunidad”. La ley también plantea el resguardo de la libertad de enseñanza con lo cual ha otorgado la libre disposición de la educación a las necesidades del mercado, teniendo la mejor opción de calidad las personas con mayor poder adquisitivo.

Bajo este razonamiento se presenta la necesidad de mejorar la calidad educativa de niños y niñas mapuche en el marco de su cultura o al menos que puedan conocer sus valores culturales, su historia como una forma de afirmar su identidad cultural y no se pierdan en la vorágine del conocimiento de la cultura occidental que se entrega en la escuela, y piensen que provienen de un pueblo sin historia o sin valores, que no tienen nada importante que aportar a su proceso educativo para mejorar la calidad de vida de su comunidad, de su pueblo. El conocimiento de estos elementos permitirá realizar aportes a los sistemas e instituciones

educativas de la sociedad global chilena, desde la cultura en la medida que se cuente con capacidades, recursos y conocimientos para aportar, situación que podrá contribuir a mejorar su autoestima. Por ello el problema a resolver estuvo orientado por la siguiente pregunta **¿Cuáles son los principales valores culturales y procedimientos del sistema educativo mapuche?**

Los Objetivos consecuentes a la pregunta están orientados a **rescatar y comprender los principales valores culturales y procedimientos educativos, propio del sistema educativo de los mapuche**. Es decir, los valores identificados que podrían ser aportados por los mapuche al sistema de educación nacional chileno, que incluye a niños y niñas mapuche sin distinción cultural y, con ello gravita en su identidad y autoestima.

Los objetivos específicos que orientan el estudio son:

1. Identificar, definir y comprender los principales valores culturales mapuche presentes en su sistema educativo que se orientan a la formación de la persona.
2. Describir y comprender los procedimientos o metodologías de enseñanza propios del sistema de educación mapuche.
3. Comprender y determinar la necesidad de incorporar valores y procedimientos culturales mapuche, al Sistema educativo nacional chileno.

Esta investigación se justifica ampliamente en el sentido que la educación trabaja la estructura psicológica y sociocultural de los niños y niñas. Cuando la educación se enmarca en otra cultura diversa a la propia, se estaría generando represión, negación y restricción de su desarrollo propio. Desarrollo que se genera en su grupo de origen, donde

ha iniciado su socialización en la cultura de su grupo al que pertenece. En este marco, las culturas originarias constituyen un “almacén” de historias, costumbre, creencias, artefactos, fragmentos culturales que pueden constituir novedades para los investigadores externos a estos almacenes culturales. Pero si se utilizan para la comprensión de la sociedad y cultura mapuche en el marco del sistema educativo chileno, que está afectando directamente a la niñez y a todo el grupo como pueblo, no tendría sentido guardar y cautelar este capital cultural y evitar que se pierda con la muerte de los ancianos y la acelerada aculturación que impone la sociedad global o chileno occidental, sin tener conciencia del daño que se está generando a su propia historia y raíces culturales que le dan identidad como país. Por ello es importante conocer los valores mapuche que intervienen en la educación formativa que entregan las familias, la comunidad, los ancianos y líderes que enseñaban a descubrir y respetar los códigos de la naturaleza y de la vida, para vivir en equilibrio y armonía, con la naturaleza, las personas en sociedad y las divinidades. Formas de educación que cada vez es más escasa y todo el grupo de apoyo que alimenta una cultura como es el caso de las comunidades mapuche.

Si los valores mapuche constituyen una necesidad para mejorar la calidad educativa en el marco cultural antes señalado, será importante realizar una conceptualización y descripción clara del contexto cultural en el que se desarrollaba la educación de los mapuche. Asimismo, el conocer y comprender los valores no tendría mucho sentido, si no va acompañada del método y estrategia de enseñanza que da sentido a los valores mencionados.

Por otra parte, es necesario contar con estos conocimientos, si se desea mejorar la calidad educativa de los pueblos en el Estado chileno, pero será otro estudio el que señale si existe la posibilidad de incorporar estos conocimientos al sistema educativo nacional, el cual deberá evaluar la posibilidad de incorporar conocimientos relativos a los valores

educativos mapuche al sistema de educación nacional. Esta investigación sólo entrega los valores intervinientes en la educación mapuche, junto a las necesidades de que estén presentes en el proceso educativo como una forma de reafirmar el sentido de pertenencia cultural de niños y niñas mapuche. A los niños y niñas de la sociedad occidental les permitiría conocer y comprender las diferencias culturales y de esta manera, se puede lograr el reconocimiento y respeto mutuo de ambos grupos culturalmente diferenciados, la diversidad para una convivencia armónica entre culturas.

La estructura del trabajo está comprendida en dos partes. El Marco de antecedentes que da cuenta de los valores en la cultura de los pueblos originarios de América Latina. El proceso de globalización y modernización e impacto en las culturas. Una síntesis histórica del pueblo mapuche en Chile que recoge los principales hitos en el encuentro con la cultura occidental y su relación con el Estado chileno.

La segunda parte comprende la metodología, los resultados y los hallazgos encontrados en el presente estudio. La metodología responde a una investigación cualitativa orientada a la comprensión de la educación mapuche desde la diversidad cultural, abordado desde la fenomenología que permitió incursionar en el “mundo del otro”. El trabajo de campo se desarrolló en el contexto natural de los participantes, realizando entrevistas en sus respectivas comunidades y en localidades cercanas a su lugar de origen (Chol-Chol y Victoria) donde se realizaron discusiones grupales. Los instrumentos empleados tanto en las entrevistas individuales como grupales, fueron categorizados aplicando el programa computacional Atlas-ti y mecanografiadas. El análisis e interpretación se desarrolló intentando mirar desde las personas mapuche, dejando que ellos sean visibles y que puedan expresar sus vivencias de cara a la realidad, postura que los pueblos originarios han denominado

“Metodologías para descolonizar” la investigación, en dirección a prácticas más respetuosas, éticas afines y útiles.

Posteriormente, se abordaron los principales valores contenidos en tres grandes temas o metacategorías, presentadas de acuerdo a la importancia atribuida por los sujetos participantes del estudio, que para este caso fueron ancianos y ancianas mapuche y profesionales y técnicos mapuche. Otros son los contenidos de la educación mapuche, es decir los ámbitos que alcanza, en que naturalmente se encuentran implícitos y a veces explícitos los valores. Seguidamente se abordan los principales procedimientos educativos; el rol educativo que cumple la familia, la comunidad y las autoridades mapuche. Se concluye con las conclusiones y sugerencias pertinentes.

CAPÍTULO I

LOS PUEBLOS ORIGINARIOS EN EL CONTEXTO DE AMÉRICA LATINA

INTRODUCCION

De cara a la historia, pareciera que los Estados y los grupos diferenciados del mundo tenían olvidado el respeto a la diversidad cultural, o no estaban conscientes de su importancia, vital para el futuro de la humanidad en su conjunto, lo que se dedique a la cultura de los pueblos constituye una inversión para la convivencia, para el desarrollo y el progreso de los pueblos.

El mundo en proceso de globalización está generando diversas reacciones, según sea el grado de participación o exclusión en el proceso. En los incluidos, se ubican naturalmente la clase minoritaria dominante, que gobiernan los Estados; formando parte de grupos políticos y militares, que no escatiman esfuerzos para asumir la globalización e interactuar en el mercado, sin mayor reflexión, ya que están conscientes que los mecanismos que entrega este proceso, les permitirá reproducir y perpetuar su condición de grupo dominante y gozar de todos los privilegios que ello les significa. Sólo reconocen la subordinación a los grandes poderes financieros transnacionales que pueden alterar la armonía del sistema, y de los vaivenes que presentan las bolsas en los mercados, por guerras u otro tipo de intervenciones.

Mientras los excluidos del poder, que son parte integral de la sociedad y poseen riqueza cultural, plantean demandas sociales a los Estados, y buscan resolver sus problemas inmediatos, tales como trabajo, vivienda, salud, seguridad social y educación, postergando las reflexiones sobre los temas de fondo, de cómo gravita el sistema que influye en su situación, y sobre los gobiernos que no siempre representan sus proyectos y se adscriben a las fuerzas de los grupos dominantes, situación que les hace perder su condición de actores en el destino de sus grupos de pertenencia en el contexto del país.

Situación distinta es la que plantean los pueblos originarios de América, quienes han reaccionado con planteamientos que aún están en curso, frente a la hegemonía cultural y económica que propician las transnacionales, o los grandes poderes económicos ocultos en la globalización y el mercado. Los pueblos originarios han sido los más respetuosos de la diversidad ya que esta premisa no sólo alcanza a las personas, sino que también se hace extensiva a la naturaleza, a la tierra, a los árboles, las aguas, montañas y animales que pueblan el mundo natural, como también los vientos, la luna, el sol, es decir, todo su entorno. Esta manera de interactuar, les ha llevado a comprender que los misterios que albergan, tienen sentido en la predicción de la vida y el futuro que los cautela del peligro y, les da las fuerzas necesarias para sortear las dificultades que depara la violencia simbólica, ya que compete a la cultura todo lo que se adquiere y transmite (contrapuesto a lo innato), todo lo que hace de los seres humanos creadores de sus propias condiciones de existencia, (Bourdieu, 1998).

Es importante señalar que existen diferentes miradas respecto a la denominación atribuida a los pueblos originarios de América. En general se hace referencia a aquellos pueblos que siempre han estado en el territorio latinoamericano. Por ello se les denomina pueblos originarios y/o

indígenas. En Chile, en particular los mapuche, mayoritariamente han desechado la denominación de indígena por ser un término peyorativo y ofensivo, ya que la palabra proviene de indio que fue el término que les dieron los que llegaron; como una señal de racismo y desprecio por los pueblos que eran diferentes, ya que siempre se tuvo la idea de que eran incivilizados; porque no manejaban la cultura del extranjero ni sus códigos de comunicación, ni su forma de ver el mundo, utilizando preferentemente el término “originario”, que da cuenta de la relación ancestral de estos pueblos con el territorio que habitan.

1.1. Los pueblos originarios en América Latina

A lo largo del milenio, América Latina se ha conformado como una de las grandes regiones neoculturales del mundo, su unidad territorial es evidente, así como la madurez sociocultural es un hecho cotidianamente probado. Su presencia en el escenario mundial de la cultura es muy significativa, ya está en permanente esfuerzo por constituirse en sociedades modernas, que caminan hacia una democracia plena, orientada a la búsqueda de un bienestar que corresponda a sus habitantes, conformada por complejos mosaicos de sociedades, con una creciente interrelación entre ellas.

En las sociedades latinoamericanas se distinguen claramente dos grupos: los criollos y los pueblos originarios, entre los cuales se presenta una brecha de resistencia, lo que se transforma en una compleja relación. Naturalmente, los criollos mantienen la hegemonía del poder y han sostenido pre juiciosamente que los originarios son un obstáculo frente a los intentos de progreso y culpables del atraso social de las naciones

americanas. Frente a la hipótesis planteada, aparecen algunos defensores de los pueblos originarios y hacen una exaltación de su contribución cultural. Pero, al parecer, la verdadera causa de esta discrepancia estaría en la forma en cómo estas culturas se han relacionado, en donde solo se considera la mentalidad criolla, ya que la racionalidad originaria sigue siendo materia más de supuestos y deducciones que de conocimientos. (Carrera, 2001).

Las sociedades originarias y criollas han mantenido una brecha que ha resistido a los esfuerzos literarios, artístico, sociales y otros. Se ha presentado igualmente en las corrientes ideológicas y políticas recientes que han pretendido colmar esa brecha. Las sociedades originarias de Latinoamérica han experimentado la intromisión, por lo general depredadora de tales intentos y siguen siendo, en término generales, el espacio en que se desarrollan diferentes enfoques, desde la sociedad criolla a lo largo de cinco siglos de dominación. Forman esta gama desde la acción misionera hasta los tratamientos antropológicos experimentales actuales. Pero el núcleo central de la relación entre sociedades criollas y aborígenes, formada en el siglo XVI, que se mantiene en la actualidad y está conformada por acciones simultáneas de misioneros, comerciantes, rescatadores, soldados, pobladores, funcionarios y otros, a los cuales se le han sumado los promotores de causas políticas.

Los intentos de superar la visión criolla de la historia, es un tema complejo. En palabras de Carrera (2001:5), podría entenderse desde la perspectiva del proceso de implantación de una sociedad en un territorio ya ocupado por sociedades aborígenes, lo que ha generado una relación de dominación, en la que dominador se ve a si mismo:

“como representante de la razón histórica del proceso global y el dominado es visto por el dominador, a un tiempo, como antecedente y

como compañero indeseable. El resultado es una concepción fatalista del proceso de relación entre sociedades, consistente en que el dominado estaría destinado a incorporarse a la sociedad criolla. Esta concepción subyace como factor legitimador de todos los procedimientos empleados a lo largo de los siglos para resolver el problema indígena”.

Sin embargo a comienzo del siglo XIX, el criollo se unificó con el originario en el papel de víctima de la opresión ejercida por el europeo, para justificar la ruptura del nexo colonial. No obstante lo anterior, el criollo se ha identificado y se identifica con el europeo, para respaldar su predominio étnico-social. Es importante señalar la recuperación de las sociedades indígenas en el sentido demográfico, cultural y político contraria, de manera de anular la visión fatalista, propia de la implantación. La proyección histórica abierta, no permite descartar que algunas sociedades originarias reasuman el curso de su historia, naturalmente sin volver al siglo XVI, superando la inserción criolla como representativa del conjunto.

Gracias a los grabados en piedras, alfarería y otros, se ha conocido las creencias religiosas y cosmológicas de los antiguos pueblos originarios, tales como, la existencia de divinidades. El sistema de creencias parece más bien implicar un universo de potencias sobrenaturales formado por seres compuestos y formas fluidas de metamorfosis. La relación estrecha que existió entre estos pueblos, fue de intercambio de bienes y de circulación de información que se daba en diferentes regiones de América, (Niederberger, 2001).

Los pueblos originarios, a fin de descubrir la ideología, los códigos de acción y adiestramiento que hace el mundo occidental hacia los Estados de América Latina, debían conocer qué buscaban, lo cuál era

importante para defenderse de las constantes arremetidas sobre sus recursos naturales y culturales. Frente a la ambición que propicia el poder hegemónico, que los ha ido despojando día a día de lo suyo, consideraron necesario incluirse en el sistema educativo vigente en los Estados, es el caso de los mapuche que se incorporan al sistema educativo chileno, a fin de conocer su lógica y poder actuar en ese espacio para defender su patrimonio cultural y no ser borrados de su propio escenario. Por otra parte, el sistema jurídico ha sido elaborado a la medida de quienes ostentan el poder. Frente al desamparo que esta situación significa, los originarios de América, han venido planteando sus demandas frente a estos poderes ciegos. Pues reconocen lo suyo y el acceso a la educación, como una herramienta necesaria para defender sus derechos en los espacios de la sociedad global de cada Estado.

El acceso a la justicia de los pueblos originarios, es un asunto pendiente. Además de las dificultades generales, derivadas de la marginalidad económica, política y social; se suman aquellas que provienen de la falta de adecuación de los sistemas legales y jurisdiccionales a sus características lingüísticas y culturales y a las dinámicas sociales específicas de cada pueblo.

Este es un tema reconocido por los juristas, corroborado por los expertos participantes en el Seminario sobre Pueblos Indígenas y Administración de la Justicia en Naciones Unidas, quienes se refirieron al trato que reciben los originarios en los sistemas de administración de justicia, señalando que había un número desproporcionado de originarios en todas las áreas de la justicia criminal haciendo frente a diversas causas tanto en los tribunales como en prisiones. Además, pusieron de manifiesto que las mujeres niños y niñas sufrían particularmente los efectos negativos de estas prácticas (Seminario realizado en Madrid el año 2003).

Frente a la realidad que deben afrontar los pueblos originarios de América se ha creado un espacio de concertación:

“El Fondo Indígena, creado por ONU a fin de establecer la relación intergubernamental, para abordar Derechos y Políticas Públicas para los pueblos originarios de América Latina y el Caribe. Sus compromisos son: objetivos, metas y acuerdos en materia de reconocimiento y materialización de los Derechos de los pueblos indígenas, en ámbito nacional e internacional en el marco del Segundo Decenio y de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, con participación indígena; concordar una estrategia regional para avanzar en la aprobación de la Declaración sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas y de la Organización Naciones Unidas (ONU) y de Organización de Estados Americanos (OEA)” (Andrade, 2006: 15).

Este avance responde a la presión de los organismos internacionales, los que a su vez, han sido presionados por los pueblos originarios de América. Este organismo es único en el mundo con estructura de gobierno de composición paritaria, donde los pueblos y los gobiernos pueden alcanzar acuerdos de naturaleza vinculante.

En América del Norte también los pueblos originarios lucharon por sus tierras, por su cosmovisión, en suma por sus valores culturales, lo que ha quedado de manifiesto en la carta del Jefe Seattle de la tribu suwamish dirigida al presidente de los EE.UU. Franklin Pierce, en 1854. Esta hermosa carta se denomina “Así termina la vida y comienza el sobrevivir”, en la que el indio piel roja responde a un requerimiento de sus tierras por parte del presidente. Entre sus reflexiones y preguntas que formula el jefe indio dice:

“¿Cómo podéis comprar o vender el cielo, el calor de la tierra?”. Esta idea nos parece extraña. No somos dueños de la frescura del aire ni del centelleo del agua. ¿Cómo podéis comprarlo a nosotros? Habéis de saber que cada partícula de esta tierra es sagrada para mi pueblo... La savia que circula en los árboles porta las memorias del hombre de piel roja. Los muertos del hombre blanco, se olvidan en su tierra natal cuando se van a caminar por entre las estrellas; nuestros muertos jamás olvidan esta hermosa tierra porque ella es la madre del hombre piel roja, somos parte de la tierra y ella es parte de nosotros. Las fragantes flores son nuestras hermanas, el venado, el caballo, el águila majestuosa son nuestros hermanos... Por eso cuando el gran jefe en Washington manda decir que desea comprar nuestra tierras, es mucho lo que pide... no será fácil porque estas tierras son sagradas para nosotros. El agua centelleante que corre por los ríos y esteros no es meramente agua, sino la sangre de nuestros antepasados. Si os vendemos estas tierras, tendréis que recordar que ellas son sagradas y debéis enseñar a vuestros hijos que lo son y que cada reflejo fantasmal en las aguas claras de los lagos habla de acontecimientos y recuerdos de la vida de mi pueblo. El murmullo del agua es la voz del padre, de mi padre. Los ríos son nuestros hermanos, ellos calman nuestra sed. Los ríos llevan nuestras canoas y alimentan a nuestros hijos. Si vendemos nuestras tierras deberéis recordar y enseñar a vuestros hijos que los ríos son nuestros hermanos y hermanos de vosotros; deberéis en adelante dar a los ríos el trato bondadoso que daríais a cualquier hermano”.

Los extractos de la carta dejan en evidencia la defensa que realizaron de sus valores, su cosmovisión, de su sabiduría y de cómo educaban a sus hijos en esa sabiduría. Ya lo planteaban, en tiempos en que la globalización tenía otras características y aún no había alcanzado la connotación actual. Por otra parte, se sentían miembros del escenario natural, se hermanaban con los ríos, con los árboles. Eran portadores de

una filosofía, de un pensamiento solidario y respetuoso de la diversidad en lo que se sentían incluidos.

Bonfil, (1982:4) al referirse al concepto de indio en América señala que esta categoría obedece a la condición de colonizado y hace referencia necesaria a la relación colonial. Respecto a la diversidad, continúa:

“la población del continente americano estaba formado por una gran cantidad de pueblos diferentes, cada una con su propia identidad, que se hallaba en grados distintos de desarrollo evolutivo: desde las altas civilizaciones de Mesoamérica y los Andes, hasta bandas recolectoras de la floresta amazónica... no había indios, ni concepto alguno que calificara de manera uniforme a los pueblos originarios del continente”.

El control cultural descubre la relación de quien decide y sobre qué decide, es posible establecer la composición de la cultura en cuatro ámbitos, que se constituyen a su vez en cuatro tipos de culturas, estas son: cultura autónoma, referida al grupo social que tiene el poder de decisión sobre sus propios elementos culturales, ya sea prohibiéndolos, usándolos y reproduciéndolos. La cultura impuesta es en donde no se tiene decisión sobre los elementos culturales, mediando la imposición de un proceso ajeno a su manejo de control cultural; la cultura apropiada, a pesar de que los elementos culturales son ajenos, el grupo social tiene el poder de decisión sobre ellos; y la cultura enajenada, está referida al poder de decisión que tienen los intereses foráneos o externos sobre los elementos culturales del grupo social.

Según Bonfil (1971) como reacción a la cultura impuesta surgen procesos al interior del grupo étnico; estas son la resistencia que

preservan la cultura, los contenidos concretos del ámbito de la cultura autónoma, la apropiación referida a la capacidad de decisión sobre elementos culturales ajenos e innovación abocada a la creación de nuevos elementos culturales que le serán propios. Los procesos generados en el grupo dominante, la imposición de sistemas culturales ajenos, la supresión, en donde existe una prohibición de espacios de la cultura propia por parte del grupo dominado; y la enajenación, referida a la capacidad de tomar decisiones sobre los elementos culturales propios del grupo dominado, decidiendo por ellos, mediando la ideología del dominador, quien concientiza a los dominados de su inferioridad e incapacidad para tomar decisiones, postulando que es necesaria la participación de ellos en dichos procesos.

Los grupos originarios que se ubican en los sectores de la cultura dominada, no están ajenos a la realidad de los países de América del Sur y en particular de Chile, en donde los Estados cuentan con la capacidad de poner en marcha mecanismos de integración. Bourdieu (1997) dice al respecto, *“una acción formadora de disposiciones duraderas a través de todas las coerciones y de las disciplinas corporales y mentales que impone uniformemente al conjunto de los agentes”* (p117). Los diversos mecanismos de homogeneización e integración no han sido suficientes para incorporar plenamente a las diversas culturas. Esta forma de unificar culturalmente a los pueblos es etnocidio cultural, lo cual ha creado resistencias y cierta rebeldía que ha hecho entrar en crisis a esos mecanismos.

Por la raíz histórica de respeto y convivencia en las diferencias de los diversos pueblos originarios de América es que han surgido planteamientos distintos con respecto a la globalización de la economía y la hegemonía cultural. Situación simbólica en América ha sido el levantamiento zapatista en Chiapas, México 1994. (Chomsky, 1995).

Sobre la situación de los pueblos originarios, Tuhiwai (1999) se refiere a las diversas interpretaciones que se hace de la situación de los originarios; plantea que es preciso descolonizar la información en relación a los pueblos indígenas o colonizados para evitar, de esta forma, interpretaciones erróneas de su sabiduría mirando a través de los ojos de los colonizados, historias premonitorias desde la perspectiva indígena, historias diseñadas sólo para dar voz a los que no la tienen, sino prevenir la muerte de la gente, de la cultura, de los ecosistemas, dejando en evidencia que la información debe asumirse con una postura émica.

Por otra parte, en el marco de la interacción cultural, puede darse un proceso de aculturación caracterizada por una transposición de símbolos, valores y significados, la pérdida de elementos originales y constituyentes de las culturas convergerá un crecimiento o destrucción de los universos culturales en interacción. Ligado a esto, se encuentra el concepto de transacción que es el proceso por el cual un grupo determinado adopta las categorías que se les impone, reinterpretándolos desde su contexto, como una manera de sobre-vivencia cultural, ya que se adopta una cierta característica de la cultura dominante (Erices y Yagode, 1999).

Mientras la enculturación o socialización da lugar al aprendizaje o asimilación de la propia cultura, a través de vías formales o informales de educación y permite que se vaya adquiriendo una identidad social, se encuentra cercano a este concepto el etnocentrismo que se caracteriza porque la persona sitúa en el centro de la humanidad la cultura propia. En la línea de la relación asimétrica, (Bonfil, 1982) plantea la teoría del control cultural, la que explica que cada grupo social está constituido de elementos culturales como los materiales (naturales y creados por el hombre), de organización (relaciones sociales que permiten la participación), de conocimiento (experiencia y capacidades), simbólicos

(códigos, signos, símbolos), y emotivos (sentimientos, valores y motivaciones compartidas). La variabilidad de estos elementos, ya sea en su producción y reproducción depende de la toma de decisiones del grupo social en un tiempo determinado o contexto histórico, y según el propósito o proyecto social que este grupo tenga.

En este grado de conciencia, en la que se reconoce y respeta al otro con sus diferencias, y con cierto etnocentrismo presente en los grupos dominantes, representados por los estados, donde persisten las culturas impuestas, no se genera una reflexión de autocrítica entre los que la imponen, por lo tanto, no podría tener un espacio real y concreto la interculturalidad. Patzi (2001), examina la realidad educativa de Bolivia bajo los siguientes conceptos:

- 1.- La Interculturalidad como una simple ilusión colectiva.
- 2.- La reforma educativa como la continuidad de las jerarquías coloniales.
- 3.- La reforma educativa como violencia simbólica y/o legitimación de la modernidad neoliberal. (Bourdieu, citado en Patzi, 2001)

Patzi (2001) plantea que es evidente como muestran los historiadores, que la clase dominante siempre se interesa en la civilización de los “indios” (pueblos originarios), en integrarlos como una forma de arbitrariedad cultural, que es aquella cultura que la clase dominante estructura y se convierte en estructurante para el resto de los grupos sociales como legítima, imponiéndola e inculcándola como algo suyo. (Bourdieu, citado en Patzi, 2001).

Según la Organización Internacional del Trabajo, la población indígena de América Latina se estima en un total de 41.977.600. El porcentaje más significativo lo aporta Bolivia con un total de 71%,

mientras Guatemala 66%, Perú 47%, Ecuador con 43%. Siendo el porcentaje total de población originaria en América un 6.33%(OIT; 2002).

A pesar del genocidio que han sufrido los pueblos originarios, aún existe una población significativa. Con más de 500 años de la opresión que han vivido con la llegada de los europeos, hoy se encuentran retomando el control de sus pueblos y en Bolivia han alcanzado el gobierno, mientras otros países están teniendo participación en los diversos escenarios políticos.

1. 2. La globalización y los pueblos originarios

Los procesos de globalización de la economía desde inicio de siglo, están teniendo diversas repercusiones en el mundo, las que aún son impredecibles. Por una parte, los centros del poder financiero han ido generando la homogeneización de la economía, de la cultura, de la política, de la comunicación y del consumismo, entre otros. Situación que ha traspasado las identidades nacionales y regionales.

“La globalización es un proceso de naturaleza política, económica y cultural por el cual las políticas nacionales tienen cada vez menos importancia y las políticas internacionales, aquellas que se deciden en centros más alejados de la vida cotidiana de los ciudadanos, cada vez más.”¹ (Estefanía, 2002:187).

¹ Con esta definición Estefanía se aleja de la definición otorgada por el FMI, mucho más restrictiva, ya que hace de la globalización un asunto meramente económico. Sin embargo, como el mismo Estefanía reconoce, la globalización realmente existente se compone de los siguientes módulos: a) libertad absoluta de los movimientos de capitales; b) Libertad relativa de los movimientos de mercancías y servicios. c) Limitaciones crecientes al libre movimiento de personas. Estefanía, J. (2002) Globalización. En Conill, J. *Glosario para una sociedad intercultural*. Madrid: Bancaja.186-192.

Para las sociedades en general, sin hacer distinciones de pueblos, la globalización tiene efectos positivos y negativos. Los positivos, serían los relativos al desarrollo de las tecnologías que han facilitado los quehaceres de las personas y de las industrias en sus procesos de producción. El acelerado desarrollo de la tecnología de la información en los últimos 20 años dará un nuevo impulso al expansionismo empresarial, sumado a ello está el dominio de las nuevas técnicas genéticas de manipulación de la vida, lo que les está entregando casi el poder absoluto a la tecnología. Otro de los elementos positivos es el desarrollo de las comunicaciones, que ha tenido la ventaja de acercar a las personas desde diversas partes del mundo. Donde todo se comunica, es donde las solidaridades y la interdependencia se acrecientan.

Pero el lado negativo, es que libera mano de obra, provocando cesantía en diversos ámbitos de la sociedad y del mundo, lo que a su vez genera múltiples problemas que afectan a la humanidad. Una de las diferencias de esta nueva conquista, es la referida a los mercados, más que conquista de países o territorios, como lo fue durante los periodos coloniales, centrada en la posesión de la riqueza. Esta conquista conlleva la destrucción de industrias en todas las regiones con gran sufrimiento social por desempleo masivo, subempleo, precariedad laboral, exclusión, sobreexplotación, que incluso afecta a la niñez.

Es así como la amenaza principal a la diversidad cultural se da, por una parte, desde las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación que constituyen progresivamente un espacio cultural internacional homogéneo único, siendo, en suma, un medio de uniformidad cultural. Pero también es un elemento positivo para el desarrollo, aunque ha escapado al control que la pueda orientar hacia enriquecer la diversidad y potenciar las fuerzas de los pueblos en su autogestión económica, social y cultural. Por otra parte, existe la

manipulación de la opinión pública por los medios masivos de comunicación, creando con propagandas, condiciones favorables a candidatos de los grupos financieros y pervirtiendo de manera sustancial los procesos políticos.

La globalización en América del Sur; ha generado el desmantelamiento jurídico, suprimiendo o restringiendo las garantías de los trabajadores, de los sindicatos, de los sistemas de seguridad social o de las universidades públicas; efectos cuyo alcance, aún no es posible predecir. Se añade el que los ciudadanos no se sienten representados por quienes toman las decisiones (Garrido, 1995).

La globalización no es un proceso que se haya elegido, o que se haya votado, pero aún así, puede perjudicar a todos como ciudadanos. Esta es la bandera de lucha de quienes se oponen a la globalización, aunque igualmente realizan encuentros paralelos a los que tienen connotación mundial, como la Organización Mundial del Comercio (OMC), o el Banco Mundial entre otros. La globalización es un fenómeno que afecta a todos, no es solo de carácter económico, sino que tiene un carácter social, político y cultural a nivel internacional (Estefanía, 2002).

El poder siempre ha estado presente en la vida de los pueblos, en su historia bajo diversas denominaciones ejerciendo presión, según la filosofía de quienes manejan el poder. Fenómeno que también fuimos conociendo con la llegada de los europeos al territorio americano y lamentablemente ha sido atesorado por la clase dominante, que cuenta con raíces europeas y ha ejercido presión principalmente sobre los pueblos originarios. Las reivindicaciones de los pueblos son consideradas profanas y se entienden como exceso de la democracia; con lo cual pareciera oportuno empezar a mirar la realidad de otra manera, pidiendo cuentas a los políticos que representan a las personas, para que se

conecten con la realidad que viven sus representados. Los pueblos dominados difícilmente pueden participar en la construcción de su destino (Berger y Luckman, 1991).

El proceso de globalización generado en América Latina ha llevado a que las políticas estén subordinadas al poder financiero internacional, lo que está generando reacciones en los pueblos originarios que plantean la reivindicación de sus derechos, los que por vivir sus diferencias quedan excluidos de muchos beneficios que generan los Estados, para los habitantes de los mismos. En América Latina, en su mayoría, se sigue los lineamientos que profundizan la política económica neoliberal. Los Estados se han subordinado a los centros del poder financiero internacional y son funcionales a las políticas que tienden a la reducción del ser humano en función de intereses económicos de las grandes corporaciones. Los mercados financieros tienen el poder sobre los Estados y controlan el destino de muchos países y pueblos. En lo político, esta situación ha significado el debilitamiento del marco constitucional y jurídico de los Estados, perdiendo su capacidad de cautelar el bienestar de sus habitantes. En el aspecto económico y laboral ha significado el empobrecimiento de gran parte de las poblaciones. El desempleo o el subempleo de la mayoría de la población, económicamente activa, ha llevado a millones de seres humanos a la desnutrición que les hace crecer con sus facultades físicas e intelectuales menoscabadas, sin derecho a la salud, a la educación adecuada, ni a la tierra. Situación que también repercute en los pueblos originarios.

La diversidad cultural se manifiesta como una reacción a la imposición de la cultura hegemónica. El significado de la diferencia cultural se construye según las circunstancias políticas, sociales y culturales. El triángulo del multiculturalismo en términos de Baumann (citado en Sunder, 1993) se construiría a partir de los Estados-nación, la

religión y la etnicidad. La cultura se puede concebir como un conjunto de creencias y de modelos conceptuales de la sociedad que moldea las políticas cotidianas que los pueblos pertenecientes a culturas diversas tratan de cautelar.

Hoy el mundo conoce una nueva era de conquista, similar a las invasiones europeas y la colonización. Pero sus impulsores han cambiado; antes los actores expansionistas eran los Estados; ahora son las empresas y los grupos industriales y financieros privados. Nunca los dueños del planeta han sido tan pocos y tan poderosos.

La mercantilización generalizada de las palabras y las cosas de los cuerpos y los espíritus de la naturaleza y la cultura han agravado las desigualdades. La brecha entre ricos y pobres, ha aumentado entre 1979 y 1999. En 1960 el 20% de la población mundial de los países ricos tenía un ingreso 30 veces superior al 20% más pobre. Pero en 1995 subió a 82 veces más. En más de 70 países los ingresos por habitantes son inferiores a los de hace 20 años. Casi la mitad de la humanidad vive con menos de dos euros al día. Aunque ONU muestra que es posible hacer una mejor distribución si a las 225 grandes fortunas del mundo se les retuviera menos del 4% de las riquezas acumuladas. Para conseguir la satisfacción universal de las necesidades sanitarias y nutricionales esenciales, sólo costaría 13.000 millones de euros, según el autor, sería lo que se gasta en perfumes en Europa y Estados Unidos. (Ramonet, 2004).

Las estructuras estatales y sociales tradicionales han ido desapareciendo con el sistema neoliberal, que se ha impuesto casi en todo el planeta. Este cambio trae nuevos peligros, nuevas amenazas, al no haber instancias reguladoras, como lo es el crimen organizado, redes de mafias, fanatismo religioso y étnico. Por otra parte, se genera

contaminación, alteraciones climáticas y otras que perjudican a su vez la vida de las personas y de los otros seres vivientes. También surgen otros problemas, como las especulaciones financieras y la corrupción.

La globalización ha convertido en mercancía todo lo que toca, desintegra las viejas comunidades; diluye la vida de la gente en multitudes solitarias. La nueva jerarquía de los Estados busca controlar las materias primas, los cambios tecnológicos y el mundo financiero; un buen ejemplo de estos planteamientos es Estados Unidos, que cumple fielmente esta mirada. Tal vez los humanistas podrían plantearse y ¿dónde están las personas? ¿En qué prioridad estatal se encuentran?, ¿Cómo se cautela la cultura de los pueblos originarios?, ¿están destinados a desaparecer?.

El sistema que privilegia lo privado, le ha otorgado una gran jerarquía a la empresa privada, por la competitividad a escala internacional y que por lo tanto el reordenamiento viene en torno a ella. Se entiende que ni el capital, ni el trabajo, ni la materias primas constituyen por si mismas el factor económico determinante. Lo importante es la relación entre los tres factores, el uso inteligente de la información, la organización del trabajo y los cambios en los modelos de gestión (Ramonet, 2004).

La globalización condena la disidencia, la búsqueda de regulación democrática se califica como “arcaica”. Por ello los críticos del sistema globalizado, señalan que el mercado gobierna (los poderes políticos son meros negociadores de la empresa). El gobierno gestiona, ya que los Estados no tienen instrumentos para oponerse a los mercados. Se sirven de los Estados para ejercer presiones en los foros internacionales (ONU, UNESCO, OMC, BANCO MUNDIAL, FMI) a fin de que se tomen decisiones más favorables. Todo en desmedro de la diversidad cultural, en que los pueblos originarios, pierden día a día su escenario.

Al abrir las cortinas del sistema queda al descubierto lo que se busca con las personas “construir un mundo global” vaciado de cultura, de identidad, de sentimiento, de conciencia del otro; e imponen la ideología neoliberal que esta sustentada en la economía que prevalece sobre la política y ello en nombre del “realismo” y del “pragmatismo” y plantean que el capitalismo es el estado natural de la sociedad. Piensan que la democracia no es lo propio de la sociedad, pero el mercado sí y se pone la economía en el puesto de mando. Siendo sus conceptos claves el mercadeo, que es la mano invisible que corrige las disfunciones del capitalismo, orientan y determinan el movimiento general de la economía. Todos los planteamientos que se han señalado muestra como es la realidad, en nuestro planeta en que la quinta parte más rica de la población dispone del 80% de los recursos, mientras que la quinta parte más pobre dispone sólo de menos del 0,5%. (Ramonet, 2004).

La reestructuración de la economía mundial junto al impacto de los medios de comunicación y la generalización del ciberespacio han generado ciertas paradojas en las relaciones sociales de las personas. Realidad que conlleva procesos de universalización y de homogeneización cultural, con el consumo de la cultura que ha traspasado las fronteras de los Estados nacionales, y los ha conducido a un permanente proceso de redefinición en su interior. Situación que a su vez ha regenerado conflictos de identidad, tendencias reivindicativas de la diversidad frente a una norma monocultural hegemónica que penetra y se impone; la afirmación de las diferencias de los pueblos originarios surgen con fuerza en diversos sectores del mundo.

Ante tanta insensibilidad parece que es tiempo de colocar al ser humano en el centro de las preocupaciones y mirar el futuro de los pueblos, de las naciones para cautelar sus derechos de dignidad que les permita vivir y no sólo sobrevivir, reducir las desigualdades, que generan las fracturas sociales y culturales, prever la alimentación, el medio

ambiente, derechos a vivir la diversidad con respeto, derecho a la justicia y a la paz.

Para ilustrar la mirada que tienen los pueblos originarios de América sobre las diferencias que existe con los occidentales Kuitenbrouwer en Magendzo, (1991) relata que en unos de sus viajes a los Estados Unidos, Carl Gustav Jung² visitó a los indios “pueblos”, en Nuevo México. Se encontró con un viejo de hombre Ochwia Bianco, que quiere decir “Lago de Montaña”. Según Jung cuenta en su autobiografía, podía hablar con él como nunca había podido hablar con un europeo.

“Mire” dijo Ochwia Bianco, “cuan crueles son los blancos en apariencia. Siempre tienen una expresión inflexible en sus rostros. Los blancos siempre quieren algo. Están siempre inquietos y agitados ¿Qué buscan?. No sabemos lo que quieren. Pensamos que están todos locos. Entonces Jung le preguntó por qué pensaba que son locos. Él contestó: Dicen que piensa con la cabeza .Jung sorprendido le preguntó por supuesto, pero dígame ¿Con qué piensa usted?. Entonces él contestó “Pensamos con esto” y apuntó a su corazón. Jung cuenta cómo entró en una reflexión profunda y comenta: Me pareció que por primera vez en mi vida alguien me había mostrado la imagen del hombre blanco tal como es. Fue como si hasta este momento sólo había visto fotografías sentimentales en colores de nosotros, tratando de hacer aparecer la realidad más bonita de lo que era. Este indio encontró nuestro punto débil y nos mostró algo frente a lo que somos realmente ciegos. Jung vio entonces surgir en su imaginación una serie de imágenes: la conquista romana en Europa, la alianza de la iglesia con el poder romano y Carlomagno, las cruzadas, los saqueadores y asesinos. Colón y Cortés y otros conquistadores y la gran mortandad de los pueblos en el Pacífico, a causa de la viruela, el

² Carl Gustav Jung (1875-1961), fue médico psiquiatra, psicólogo y ensayista suizo, figura clave en el inicio del psicoanálisis, fundador de la escuela de psicología analítica llamada también de la psicología de los complejos y psicología profunda.

alcohol y la sífilis. Lo que llamamos colonización, cristianización y civilización, tiene otra cara, aquella de un ave de rapiña que busca su presa con cruel concentración. Todos los ladrones y piratas de la tierra tienen una expresión similar en sus caras. Me parece que todas las águilas y otras aves de rapiña que decoran nuestros escudos de armas expresan nuestra verdadera naturaleza”.

Jung vio el encuentro con el “indio” como una nueva oportunidad que abrió una nueva puerta a una forma de conciencia primordial prácticamente olvidada por completo que podía ser revivida. El problema reside justamente en el olvido, en el imperante dominio de la cultura hegemónica que irrumpe con todas sus fuerzas cuando ve amenazada su solidez.

Las reflexiones que hace Jung, permite entender mejor la violencia simbólica de los Estados en todos los ámbitos hacia los pueblos originarios. La clase dominante que se encuentran a la cabeza de los gobiernos, plantean la integración, a través, de los sistemas educativos, pero jamás piensan en una integración plena, sino que esta lleva mecanismos de exclusión.

1.3. Los pueblos originarios y los movimientos actuales

Los movimientos de los pueblos originarios en América del Sur han tenido un fuerte impacto político en los últimos 20 años. Uno de los ejemplos más significativo es el ecuatoriano, y sobre todo después del levantamiento nacional de 1990 en rechazo a la democracia excluyente, la CONAIE (Confederación de nacionalidades indígenas del Ecuador), decidió no volver abandonar el terreno electoral a la oligarquía tradicional. Para lo cual se crea en 1995, el Movimiento de Unidad Plurinacional

Pachakutik-Nuevo País, llegando a controlar más de 27 municipios, subiendo también el número de parlamentarios (diputados), que frenó muchas iniciativas del gobierno. Pero sigue siendo preocupante la situación económica de los originarios, con la dolarización del país. Frente a esa situación, el movimiento indígena manifestó su disposición a no plantear exigencias irresponsables, pero exigió a la vez coherencia y transparencia en la elaboración de políticas públicas.

Otra situación en que el movimiento indígena se ha hecho notar, es el caso de la elección de Hugo Chávez y de Luis Inacio “Lula” da Silva, en Venezuela y Brasil respectivamente. Pero un caso especial, es el de Bolivia, donde por primera vez la elección presidencial favorece a la mayoría; con Evo Morales a la cabeza, él que ha generado junto a Chávez un proyecto común la “Alternativa Bolivariana para las Américas (ALBA). Se acerca hoy también el gobierno de Ecuador con Rafael Correa como presidente.

1.3.1. El proceso de movilización en Chile

La movilización es el conjunto de procesos a través de los cuales un grupo organizado intenta, de acuerdo a sus intereses y definiciones, adquirir control sobre ciertos recursos y generar cambios en las estructuras vigentes. Se explica, lo que se entenderá por movilizaciones mapuche como aquellos eventos en los cuales un grupo mapuche organizado desarrolla acciones que implican una confrontación con diferentes actores de la sociedad chilena, ya sean funcionarios de Estado, organizaciones sociales o individuos que representan objetivos contrarios a los de la organización. Simultáneamente, estos conflictos tienen una dimensión ideológica/ simbólica que cuestionan el carácter dominante de los estereotipos, (Gacitúa, 1992).

La organización mapuche luego del golpe militar no representaba ningún desafío para las autoridades. A pesar de las diferencias que algunas organizaciones tenían con las autoridades respecto a la tenencia de la tierra, carecían de toda posibilidad de proyectar una identidad de pueblo y desarrollar algún tipo de movilización. La estrategia estaba marcada por una ideología integracionista, que impulsaba la incorporación del pueblo mapuche a la “civilización” y a la participación en la construcción de la nacionalidad chilena, siendo éste también el discurso de la dictadura. Muchos mapuche fueron convencidos de ello, las organizaciones no consideraban el conflicto inter-étnico, ya que estaban “llamados a integrarse al desarrollo nacional”.

El escenario comienza a modificarse en Chile cuando a mediados de 1978 se discute y promulga una nueva legislación para los pueblos originarios, la “nueva ley implica un nuevo enfoque: en Chile no hay indígenas, son todos chilenos” (diario Austral, Agosto 23, 1978). Frente a lo anterior, dirigentes mapuche con el apoyo de algunos sectores sociales y la Iglesia Católica, manifestaron una fuerte oposición al decreto ley ya señalado.

En Septiembre de 1978, un grupo de líderes mapuche convocaron a la formación de una organización que defendiera los intereses mapuches. De esta manera se crean los Centros Culturales Mapuche. En este periodo cambian los discursos, pasando a centrarse en el conflicto por las tierras y la sobre-vivencia del pueblo mapuche, se plantea una trilogía como razón de ser del movimiento: Tierra –Identidad–Sobrevivencia. Las organizaciones comprenden que no es posible la existencia sin un proyecto histórico, si el mapuche perdía el acceso a la tierra, su identidad se vería amenazada. La tierra constituye una dimensión, que podría llamarse de carácter sagrado (Declaración Admapu, 1982).

La percepción que las organizaciones mapuche tenían de los otros actores sociales a nivel nacional, era de desconfianza, incluso con los grupos que apoyaban sus demandas. Sólo cuando tenía asegurado el respeto a su autonomía como organización establecían alianzas.

El Estado chileno era definido como un permanente agresor, que generaba en forma constante políticas de dominación de carácter paternalista. El año 1979 alcanzó un punto culmine de movilizaciones mapuche. Fue cambiando el discurso haciéndose cada vez más confrontacional con el gobierno autoritario de Pinochet, pero tuvo una dura respuesta de las autoridades municipales, (Gacitúa, 1992).

Al interior de las organizaciones mapuche se fueron generando divisiones. Luego de recuperar la democracia nace el Consejo de Todas Las Tierras, grupo que no adscribió al organismo creado por el Estado en ese momento.

En la actualidad, los mapuche se encuentran organizados por identidades territoriales, que se encuentran coordinadas, más otras organizaciones como el Consejo de Todas la tierras Ad-mapu o el Consejo Territorial Lafquenche, entre otras. En el encuentro de estas organizaciones en Octubre del 2005 declaran, entre sus objetivos: Identificar y modificar la normativa, procedimientos y prácticas del sistema de justicia que por razones étnicas, culturales, de procedencia y/o religiosas discriminan a la población:

- Garantizar que los programas de educación incorporen contenidos de promoción del respeto y a la no discriminación de los pueblos originarios en cualquiera de sus manifestaciones.

- Revisar todos los programas de la malla curricular del ministerio de educación, así como los textos de aprendizaje, para garantizar que en ellos no figuran contenidos discriminatorios y racistas hacia los pueblos originarios.

- Garantizar la protección del idioma, cultura y cosmovisión de los pueblos originarios.

- Reconocer, respetar y garantizar a la población originaria que habite en zonas rurales o urbanas, el ejercicio de sus formas tradicionales de educación.

- Incentivar que los contenidos, materias y actividades relacionadas con los pueblos originarios que se traten en el contexto de los programas de educación, sean entregadas por personas pertenecientes a los propios pueblos o bien por profesionales no indígenas que cuenten con el respaldo y/o aprobación de una organización o comunidad indígena.

- Diseñar e implementar acciones específicas para la población originaria, que les facilite su acceso al sistema educativo y que garantice una educación de calidad.

- Mejorar el sistema de becas para estudiantes pertenecientes a pueblos originarios (incluyendo postgrado), resguardando mejor calidad y mayor cantidad.

- Diseñar e implementar acciones en conjunto con los estudiantes que aseguren un mejoramiento de las condiciones en que se

encuentran los hogares indígenas, reconociendo y respetando las particularidades de cada uno de los pueblos originarios.

1.4. El choque cultural de los pueblos originarios frente a la política educativa de los Estados nacionales

A la luz de los planteamientos de Bourdieu (1995) la educación administrada por los Estados restringe el acceso igualitario a la educación, ya que los pueblos originarios se ubican en el estrato económico más débil. Situación que los limita sólo a una educación pública guiada por el Estado; mientras la clase dominante accede a la educación de carácter más exclusiva que otorga el sistema privado, todo lo cual permite institucionalizar a través de la educación, las diferencias económicas, de clase, de actividad laboral en que se reserva a la clase y cultura dominante los espacios de dirección tanto en el sistema laboral, policial y político, ya que difícilmente los originarios educados e instruidos podrán ocupar cargos de importancia. Situación que ha ido legitimando el sistema educativo y por lo tanto será tarea del Estado moderno responder a cómo pueden vivir juntos el proceso de formación de los grupos culturalmente diferenciados, ya que una sociedad multicultural debería ser una sociedad jurídica e institucionalmente fuerte.

Cuando las demandas educativas de los pueblos originarios son de carácter social, se transforman en una arbitrariedad cultural, ya no es la creación del propio actor, pues ha sido despojado de sus demandas convertidas en propuestas del Estado, en la que se impone la voluntad colectiva; de ahí que la interculturalidad se constituye en violencia simbólica al imponerse como algo legítimo, reglamentado, para ser cumplido por todos los grupos culturalmente diversos.

Con los valores universales que propicia la globalización y que se imponen a través de la educación a los grupos sociales, culturalmente diversos, como un nuevo mecanismo de integración hacia la “cultura nacional”, para que no aparezca homogeneizante o uniformizante, se procede a seleccionar y excluir significados dignos de ser reproducidos como valores ancestrales, pudiendo ser una valiosa contribución a la identidad y convivencia de grupos diversos, muy por el contrario se toman en cuenta aspectos ritualistas de la comunidad, instrumentalizándola para legitimar la arbitrariedad cultural.

En este sentido, la educación intercultural seguirá formando sujetos para la racionalidad científica occidental conforme a la lógica del capital, ignorando la otra racionalidad y sensibilidad comunitaria, su forma de producción, administración del poder, organización, en general no considera aquellos aspectos de la vida cotidiana y las relaciones sociales que no estén en la lógica del mercado.

Bourdieu (1995) señala que la violencia simbólica puede lograr mucho más aún que la violencia política-policia bajo ciertas condiciones. En cualquiera de los campos aplicados a la educación, aparece como un nuevo mecanismo de disciplina y de normalización de la conducta de clases subordinadas y de culturas diferentes, lo que de alguna manera reproduce la estructura de la sociedad.

La violencia simbólica es la acción pedagógica que impone significaciones y las impone como legítimas, su función, por lo tanto, es la interiorización de valores dominantes en la clase dominada, en palabras de Bourdieu (1995) la autoridad pedagógica inculca para producir una formación durable o un hábito producido por la interiorización de los principios de una arbitrariedad cultural que permanezca en el tiempo después que haya cesado la autoridad pedagógica y perpetuar la práctica, los principios de la arbitrariedad interiorizados.

En este sentido el cambio que se persigue en el originario, ya sea en sus hábitos, conductas y otros, va acompañado del uso de bienes materiales creados por la clase dominante como prácticas modernas y de manera de sustituir sus propias prácticas y consumo de su propia producción con lo que también generan un consumista del mercado global.

De esta manera, los pueblos originarios cuando ya han abandonado el consumo de sus productos alimenticios, usos y vestuarios y retoman sus prácticas, lo hacen en forma ocasional, reservados para el ámbito privado o para ceremoniales propios de la cultura. También han quedado al margen los estilos de viviendas tradicionales, ya no importan las puertas mirando hacia el sol, los techos de paja, todos los recursos sacados de la naturaleza adaptada al hábitat, de manera tal que permitan mayor capacidad para la absorción del sol durante el día y de retener el calor durante la noche.

Con las reflexiones señaladas respecto a la educación y su incidencia en el comportamiento de los originarios, no quiere decir que se hayan eliminado las bases materiales y políticas de las comunidades, especialmente en su forma de producción, organización, en las que naturalmente han sido afectados por la dinámica de los cambios.

Por lo tanto, el papel de los Estados nacionales que desean consolidar la democracia y preservar su identidad nacional es de abordar de manera prioritaria el problema de la redefinición de las instituciones democráticas, revisar el papel de la educación y de los medios de comunicación social y encontrar nuevas formas de participación y decisión, para revertir las políticas de globalización que no favorecen los derechos individuales y sociales, al trabajo, a la educación y construir una sociedad en la que el hombre sea dueño de su esperanza (Chomsky, 1995).

A modo de síntesis

Los pueblos originarios en América constituyen el 6.33%, siendo más numerosa su población en Bolivia, Guatemala, Perú y Ecuador; los que en conjunto constituyen el 53%, mientras que en Chile es del 8 %. Se autodenominan originarios, porque siempre fueron de estas tierras. Mientras los europeos que llegaron y las diversas instituciones internacionales le denominan indígenas.

Los pueblos de América se sentían formando parte de un escenario natural, hermanados con la naturaleza toda, respetando sus elementos y a la madre tierra. Asimismo eran profundamente religiosos y sentían gran respeto por las divinidades. Sus deidades eran compuestas y representativa de la condición humana; por estas diferencias con los occidentales fueron muertos como seres inferiores, ya que se pensaba que no tenían alma. A pesar del genocidio que sufrieron y la discriminación que todavía se practica, han podido sobrevivir.

En todos los países se han integrado al sistema educativo, como una forma de conocer el pensamiento de los occidentales y defender sus derechos, sus recursos en el espacio de los blancos. Naciones Unidas, la Organización Internacional del Trabajo y otras organizaciones internacionales están abogando por los derechos de los pueblos originarios.

La globalización los ha avasallado como cultura y como pueblo, pero esta situación les ha llevado a fortalecer su identidad y reivindicar sus derechos. Por otra parte, la tecnología les ha permitido tener acceso a información y comunicación fluida con otros pueblos.

En los últimos 20 años se ha fortalecido el movimiento de los pueblos originarios en el continente. En Bolivia han alcanzado mayores logros con el gobierno de Evo Morales a nivel de educación y las reivindicaciones están encaminadas a recuperar sus espacios territoriales, sus derechos sobre los recursos naturales, participación política y a una educación pertinente.

Hoy, cuando se están reencontrando con sus valores se acentúan los choques culturales, ya que están luchando por una educación con pertinencia cultural y no una educación que les lleva a asumir otros valores. Los intelectuales se encuentran recuperando sus respectivas historias, ya que un pueblo sin historia, sin raíces es un pueblo muerto.

CAPITULO II

EL PUEBLO MAPUCHE EN CHILE

INTRODUCCION

Los pueblos occidentales que invadieron las tierras americanas hace más de 500 años, han establecido una dominación que en la actualidad se expresa en un sentimiento de superioridad considerando al otro (los pueblos originarios) como sujetos pasivos, no respetando la diversidad, desconociendo el camino distinto de cada persona, atendiendo a su diversidad cultural y no aceptando los valores peculiares de cada pueblo.

Durante los últimos años, pareciera que se ha puesto más atención al despertar de los pueblos originarios en América Latina. Por ello se hace necesario recurrir a la memoria de estos, a fin de mostrar su historia que devela su cultura, su cosmovisión, su forma de ver el mundo y su habilidad para tratar el pasado, el presente y el futuro; lo que hoy llamaríamos su política social, sus tecnologías y en general su sabiduría; que puede ser un aporte al conocimiento general de la sociedad, que permita una comprensión de la diversidad y la libre expresión sin temores a la discriminación.

También los Estados deberían acoger estos aportes para el bienestar de los pueblos, para mejorar las políticas que en la actualidad se aplican en casi toda América, que subordinan a las personas y su conocimiento, derrochando sabiduría que puede contribuir a mejorar la calidad de vida de quienes comparten el territorio de América.

El pueblo mapuche que se ubica en el extremo sur oeste de Sudamérica, no se encuentra alejado de la realidad de subordinación, que los ha llevado a un estado de pobreza producto de la pérdida del territorio y de gran parte de sus recursos naturales y la falta de espacios en diversos ámbitos de la sociedad chilena, que ha ido afianzando la dominación con sistemas de ayuda que generan dependencia, espacios propicios para los políticos que desean mantener esta situación de sometimiento que les favorece. Esta condición fue agravada con la dictadura que vivió el país, que fortaleció esta situación, herencia que aún se mantiene, como es el caso de la Constitución Jurídica del Estado de Chile que no reconoce a los pueblos originarios, viviéndose hoy en día vestigios de la dictadura en algunos poderes del Estado.

2.1. El pueblo mapuche antes del contacto con los españoles

2.1.1 El pueblo mapuche en su contexto territorial: organización sociocultural y económica

Para entender y analizar una sociedad, es importante remitirse a su devenir histórico. La población mapuche se ha diferenciado del resto de los indígenas de América por su costosa y sangrienta resistencia al invasor español, luego al Estado chileno y al colonizador (chileno y extranjero) (Coronado, 1973).

La invasión española no fue la primera ni la última. La primera invasión fue del pueblo inca; quienes al no poder someter a los mapuche, les llamaron “auca” que significa “bárbaro indomable”, ya que fueron expulsados por los mapuche y no se sometieron a ellos. Otros autores,

señalan que el origen de la palabra araucano, viene de los extranjeros e historiadores occidentales que escribieron sobre este pueblo, el término proviene de las palabras mapuche ragh = greda y ko = agua, por lo tanto el significado es agua gredosa. El nombre original sería Rauko, pero el español Pedro de Valdivia le modificó como Arauco, que es más fácil de pronunciar para la lengua castellana, (Noggler, 1972).

Las denominaciones recibidas tanto por los incas como por los españoles respondían, las primeras a las características personales de los pueblos invadidos, mientras los españoles se refieren a las características de los suelos, situación que permite descubrir dos miradas distintas a una misma realidad. La entrada de los españoles al territorio de los pueblos originarios de Chile, fue realizada por el norte tal como anteriormente lo realizaron los incas, sobre ello Kohut, en Arellano y Holzbauer (2006: 3), relata:

“las tropas españolas entraron por el norte y bajaron hasta el centro de Chile actual, regiones que ya habían sido conquistadas por los incas, sin encontrar mayor resistencia. Cuando llegaron al río Bio Bio, los españoles encontraron una resistencia más decidida de los indígenas, como ya lo habían experimentado los incas en años anteriores. Estos los habían calificado de aucas, lo que corresponde a “enemigos, “rebeldes” y “salvajes”.

Según el autor, auca sería el término que adoptaron los españoles mientras que los mapuche se llamaban asimismo “reche”³. Actualmente se denominan mapuche que significa gente de la tierra.

La resistencia de los llamados araucanos fue tan exitosa porque habían logrado, a diferencia de otros pueblos indígenas, unirse bajo un

³ Reche: en mapudungun se refiere a persona o gente pura.

mando militar, lo que confirió una eficacia a sus virtudes militares innatas. Solo en 1641, con el parlamento de Quillín, se inicia el proceso de paz que concluiría hacia finales del siglo XVII. Los españoles aceptaron la autonomía de la Araucanía bajo la condición de que los misioneros pudieran moverse libremente en su territorio. El límite fue el río Bio Bio que perduró toda la época del virreinato español y se mantuvo hasta la creación de la República de Chile. (Kart Kohut, en Arellano y Holzbauer, 2006).

La historia del pueblo mapuche la escribieron los occidentales que llegaron, por ello puede tener distorsiones. Los mapuche no desarrollaron un sistema de escritura al estilo occidental, por tratarse de una cultura oral, aunque se usaron simbologías que con el tiempo se fueron perdiendo. Por ello sus orígenes son un tanto desconocidos.

Según señalan Curihuentro, Calfuqueo y Pichicón (2001), es a partir del conocimiento de los ancianos como se explica la conformación de la tierra o "Wallmapu"⁴. Apuntando el dedo hacia el punto donde sale el sol, es decir, hacia el Puel mapu y girando a la izquierda hasta completar la vuelta, se demarca el territorio del pueblo mapuche, es decir, la base fundamental que sustenta la cultura es la tierra, la naturaleza toda. Para llevar a cabo el giro circular era necesario ubicarse en el cerro más alto y desde allí mirar el lugar donde según decían, la tierra y el cielo se unen. Una vuelta completa da forma al Wallmapu. Este giro está representado en todos los bailes mapuche y está presente en la parte superior del Kultrun⁵.

El mapuche, al realizar este giro representa el movimiento del sol, que aparece o sale desde el Puel mapu (Este) siguiendo hacia Piku mapu

⁴ Wallmapu: en mapudungun significa toda la tierra y hace referencia al territorio ancestral mapuche anterior al establecimiento de las fronteras nacionales.

⁵ Kultrun: instrumento de percusión elaborado con madera de laurel y envuelto en cuero de caprinos.

(Norte) pasa al Lafken mapu (Oeste) y del Lafken mapu al Willi mapu (Sur) y del Willi mapu al Puel mapu.

La base del territorio mapuche, se representa en el kultrun, el símbolo más importante y sagrado del pueblo mapuche; el cual permite hoy comprender los elementos que explican y configuran el mundo. En este instrumento sagrado los ancianos dejaron impreso todos los aspectos de su entorno, visibles e invisibles; tangibles e intangibles.

El Mapu: La tierra, está representada en este instrumento, es el primer elemento que encontramos en el kultrun a la vez representa la división del territorio, denominado en palabra mapuche como “*meli witran mapu*”, la tierra dividida en cuatro partes.

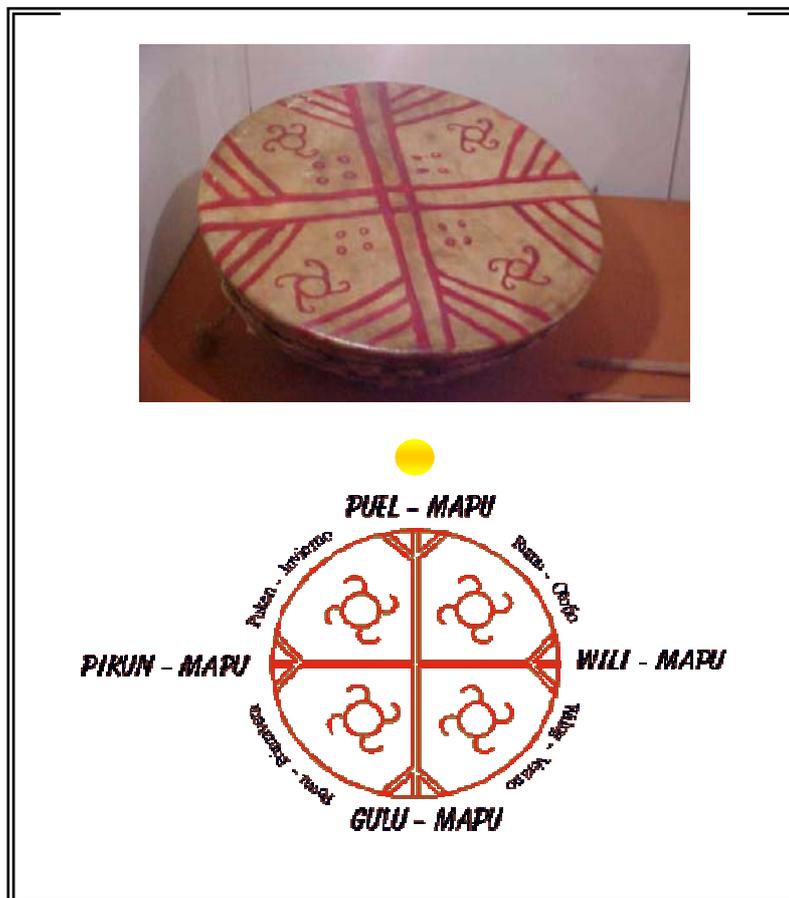


Figura 1. El kultrun y su simbología.
Fuente: elaboración propia.

Todos estos lugares reciben su nombre por los elementos que los caracterizan. Así también las comunidades o Lof que se encuentran ubicadas en cualquiera de estos sitios reciben el nombre correspondiente a los elementos presentes en el Kultrun.

La familia en la cultura mapuche tiene un origen divino, según el ad-mapu o ley mapuche esta familia esta formada por Küse (anciana), Fücha (anciano), üllcha (mujer joven), weche (hombre) y se le conoce con distintos nombres como “Elmapun”, que significa Creador de la tierra y la naturaleza; “Elchen” Creador, Autor y Hacedor de hombre, “Ngvnemapun” Sostenedor, aquel que mantiene la tierra por su voluntad propia y Ngnechen” sostenedor del hombre por su voluntad propia (Marileo, 1999).

Fue necesario presentar y dejar impresa a la familia en el instrumento sagrado. Como el espacio del Wenu Mapu, la tierra de arriba, en donde se ubican las energías positivas: el Wenu Küse, Wenu Fúcha, Kume Neyen, Kume Püllü y los antepasados; además en este espacio encontramos al sol (Antú) y a la luna (Küyen), por lo tanto estos son considerados sagrados por su condición de generadores y controladores de la vida y de la naturaleza y por ende son utilizados para representar a la familia creadora. Para el mapuche esta familia no se puede representar como personas, aunque su rostro se refleja en algunos de sus Choinñ (hijos) especialmente, Machi, Lonko, Pelom y otros.

Este ser como tal y en su totalidad es concebido como un gran espíritu (Küme Fücha Püllü) motivo por el cual Curihuentro y otros (2001) señalan que los mapuche les han dado distintas denominaciones, en su idioma, espacio y tiempo.

La familia originaria, reproductora de la familia mapuche, según Marileo (1999) simboliza el principio u origen de la gente o “Lituche”, en donde se representa a ancianos y jóvenes:

Küse / Fücha; anciana, anciano representan a los abuelos y mayores quienes alimentan en sabiduría y conocimientos a los jóvenes.

Ülcha / Weche: joven mujer, joven varón. Ellos representan a los jóvenes y a los niños que son el futuro del pueblo o simplemente la proyección de la especie.

Mapuche se traduce como “gente de la tierra”, tierra que es el fundamento de la vida. Los mapuche antiguos decían que la vida se genera a través de la mujer, en el caso de los seres humanos y de la hembra en el caso de los animales, a diferencia de la cultura occidental cristiana que plantea que Dios creó primero al hombre y de su costilla formó a la mujer. El inicio de la vida mapuche es a partir de la mujer en un equilibrio armónico con la luna. Ese es el punto de la unión de los elementos (sol y agua), siendo el primer ser viviente y pensante la mujer y no el hombre. (Curihuentro, y otros, 2001).

La estructura del pueblo mapuche estaba sustentada en la familia extensa, que la constituían el padre, sus mujeres e hijos, éstos a la vez formaban otro grupo familiar dentro de la gran familia. Todos vivían juntos en una “ruka” (vivienda mapuche), en la cual cada pareja tenía su propio fogón lo que implica que estas viviendas eran muy grandes, de manera que podían albergar a un gran número de personas. Las hijas se incorporaban a la familia del hombre con el cual contraían matrimonio.

El jefe de cada grupo, era el varón de más edad, quién tenía la autoridad sobre toda la familia; sus órdenes y su determinación eran obedecidas y jamás discutidas. Tenía un papel fundamental en la educación de los hijos varones, les enseñaban el manejo de las armas y ejercicios físicos con el fin de afianzar una buena contextura física, para que de esta manera fueran diestros guerreros, como tal, les inculcaba que jamás aceptaran la derrota y la afrenta.

Por otra parte, el jefe de familia tenía la responsabilidad de entregar una formación intelectual a los hijos y familiares menores, enseñándoles la práctica de la oratoria, hasta que adquirieran el hábito, denominada “weupitu”.⁶

La mujer era responsable del vestuario, de confeccionar tejidos y fundamentalmente preparar y proporcionar la alimentación, ya que el hombre debía preocuparse casi exclusivamente de la caza y domesticación de animales y luego a la guerra. A ella le correspondía enseñar y transmitir a las hijas todas las habilidades para dibujar los tejidos con los que se confeccionaba su vestuario. Era sumisa ante el jefe de familia y enseñaba a sus hijos a obedecerle. Tanto el padre como la madre servían de guía y ejemplo para sus hijos (Llanquinao, Mandioca y Tromber, 1970).

Se cree que en el periodo de 1552 a 1700, según las informaciones de las personas de la comunidad o lof de Makewe, en esa época el mando descansaba en el “Ñiedol”⁷ o Lonko, sus características personales debían ser: simpatía, inteligencia y sabiduría para respetar a las demás personas. En cuanto a las capacidades físicas debía ser sobresaliente, lo que se apreciaba por su destreza, habilidades y fuerza, en los deportes como el “palín”⁸, nadar con un “findriñi” (lanza) en la boca, correr a pie, levantar pesas, etc. Debía sobresalir en el manejo de las armas “pulki”⁹, findriñi, witruwe¹⁰, y likai”.¹¹

Las condiciones intelectuales se medían por el buen “weupitu” o discurso, el cual debía exponer en voz alta, ya que el grito del lonko debía

⁶ Weupitu: discurso, discurso de saludo, discurso de relato, discurso no bélico.

⁷ Ñiedol: personaje principal reconocido y respetado por las personas del lof.

⁸ Palín: juego realizado con bastón con curvatura en su terminación y una pelota pequeña de cuero, con el bastón se golpea la pelota (similar al juego de polo).

⁹ Pulki: arco sujeto a una cuerda utilizado para disparar piedras.

¹⁰ Witruwe: honda. Trenzados en cordones de lana, atizados para disparar piedras.

¹¹ Likai: boleadoras.

llegar muy lejos. El respeto por los demás debía ya estar demostrado, como signo de su condición moral. Su poder era hereditario, generalmente se elegía al hijo mayor, o los hijos que le seguían en edad u otro pariente, si los hijos eran pequeños o no los tenían, se elegía a otra persona siempre que tuvieran las condiciones requeridas. Si ningún miembro de la familia era apto para el cargo, el poder podía quedar fuera de la familia.

Para los casos especiales, cuando se debía elegir un lonko fuera de la familia directa, se realizaba una junta en la que los aspirantes que tuviesen las condiciones o cumplieran con los requisitos, debía hacer un “weupitu” y las personas más ancianas de la junta lo elegían por votación. Esta junta podía durar uno o más días *“cuando sabían hablar, sabían respetar y estaban preparados. La gente los aceptaba para que los gobernara a todos”*, (Llanquino y otros, 1970:63).

Otros autores hacen referencia a aquello que escribieron los que llegaron, es decir los extranjeros que se avecindaron en Chile. De acuerdo a los primeros testimonios de cronistas que tuvieron algún acercamiento a los mapuche, la estructura social de los grupos de parentesco no estaba jerarquizada, y se basaba más en las características personales del lonko, quién constituía una especie de jefatura. Su elección no respondía a factores genealógicos u otros más institucionalizados. Factores como la edad, la elocuencia y la prudencia eran, y aún lo son, características altamente apreciadas en los líderes mapuche. A diferencias de otras sociedades, el sistema social mapuche era predominantemente igualitario (Aldunate, 1994; citando a Ovalle, 1969 y Núñez de Pineda, 1973).

Los cronistas también describen otra institución como el “toki”¹², que era aquel guerrero de mayor prestigio que asumía un fuerte liderazgo

¹² Toki: hacha y guerrero con don de mando, líder, conductor de hombres en periodo de guerra.

y mando en las campañas bélicas, pero cuyo poder terminaba cuando finalizaba el conflicto. Los “toki” cohesionaban a muchos grupos bajo su férrea autoridad, los que explica los famosos “alzamientos” de regiones enteras, que hicieron fracasar las invasiones incaicas y españolas a sus territorios. Este sistema demuestra la enorme eficacia de la resistencia mapuche.

En época de paz, este pueblo vivía fragmentado en sus respectivos linajes, dispersos y moviéndose en territorios defendidos por montañas, bosques y ríos, por lo que fue imposible lograr el dominio de los invasores, eran tantos linajes familiares independientes que dominarlos resultaba imposible. La súbita aparición del “toki” en momentos de guerra fue tan eficaz junto a las rebeliones indígenas en campañas muy exitosas y de tan vasto alcance, como la de 1598 que destruyó todo el avance español en el sur de Chile (Aldunate, 1994).

Terminado el conflicto retomaban su vigencia las instituciones tradicionales como las familias, reestableciendo sus funciones productivas en interacción con la naturaleza, con la divinidad y fortaleciendo las relaciones sociales, cada miembro asumiendo su rol, sumando las experiencias vivenciadas en los conflictos, reflexionando sobre ello, e incorporando los elementos esenciales a la socialización educativa de los más jóvenes.

Melville (citado por Aldunate, 1994) hace un análisis del sistema de valores mapuche asociado a las estructuras de poder. Subraya aquellos que tienen que ver con la independencia y las responsabilidades personales y señala que el estatus de autoridad no acompaña a categorías como edad, sexo o condición, sino que al comportamiento de una persona. Esta explicación contribuye a entender la categoría de “ülmen” que se refiere a un hombre exitoso, rico y que goza de gran prestigio en la sociedad mapuche.

La relación sociocultural de los mapuche estaba regulada y normada por el Ad-Mapu¹³ que era un conjunto de leyes que los niños mapuche aprendían a temprana edad, a través del proceso de socialización y educación en el seno de la familia, para no transgredir dichas normativas que alcanzaban a todos los ámbitos de la vida (visión holística). La base que sustentaba la cohesión era la familia; institución universal presente en diversas culturas, formada en base a un sistema de parentesco cuyo origen es el matrimonio y constituye una de las instituciones sociales más importantes, sus lazos son biológicos y emotivos.

Es necesario señalar las tres reglas y principios fundamentales que regían el sistema familiar mapuche y que aún se mantiene en la actualidad, el patrilineaje, la exogamia y patrilocalidad. El patrilineaje está formado por todos los miembros unidos por vínculo de parentesco por parte del padre, por ello se consideran incestuosas las uniones entre miembros de un mismo patrilineaje, y está prohibido elegir pareja dentro del linaje. Por lo tanto, se debe buscar pareja fuera del grupo (exogamia) y trasladar a la mujer a la residencia del marido (patrilocalidad). Es probable que este sistema sea muy antiguo, ya que se encuentra descrito en crónicas del siglo XVII (Aldunate, 1982).

Por otra parte Faron (1969) y Stuchlick (1974), plantean que la familia es un sistema muy valioso dentro del pueblo mapuche y que ha perdurado por muchos siglos. Tal como se ha señalado la importancia de la familia, está vigente en la actualidad como un valor que permite mantener la formación de las personas y la transmisión de valores que surgen de la relación social entre sus miembros. De esta relación surge la importancia de la sabiduría, para conducir los destinos de las familias, la comunidad o “lof” y, en suma los destinos del pueblo mapuche. Ejercer el

¹³ Ad-mapu: son orientaciones, normativas y tradiciones que debían aprender los niños en el proceso de socialización mapuche y de esta forma regulaban la convivencia con su entorno natural y social.

liderazgo familiar no era una tarea fácil ya que ella contaba con diferentes actores, que comprendían personas mayores, adultas, jóvenes y niños, varios hermanos que tenían un padre común; aunque no siempre los hermanos eran hijos de una misma madre, ya que el padre podía tener más de una esposa, puesto que le estaba permitido tomar por esposa a la mujer que quedaba viuda o a la hermana no casada de la esposa, como una forma de solidarizar con ella y brindarle seguridad, (Alcamán, 1993).

Los mapuche no utilizaban un nombre propio y un apellido, los nombres de las familias mapuche eran de base totémico, su origen estaba en el reino animal o vegetal o de los elementos geográficos o cosmográficos. La mayoría de esos nombres, que hoy constituyen apellidos, se componían de dos partes; la segunda parte expresaba el nombre de la persona y la primera el nombre propio de la familia a la que pertenecía. Un ejemplo es “Leufukurra” (Castellanizado es Leufucura). “Leufu” es río y “curra” piedra, lo que significa piedra del río, donde “curra” es el nombre propio de la familia y “Leufu” es el nombre propio de la persona (Noggler, 1972). A través de los nombres que tenían las familias y los miembros de la misma se puede comprender cómo se identificaban y hermanaban con la naturaleza, así mismo, la interacción positiva con los otros seres vivientes y el respeto a la diversidad.

En la sociedad mapuche existía un ordenamiento para mantener una convivencia adecuada entre los miembros de una familia extensa. Cada matrimonio tenía su propia dinámica interna; pero debía seguir también la dinámica de la gran familia en su conjunto que constituía su linaje y le entrega su identidad como individuo. Para conducir o ser conductor de la familia, se requería de una persona que tuviera una larga experiencia en la escuela de la vida, vale decir, de la formación que recibió a su vez, de otros ancianos miembros de su familia. Situación que se ha mantenido y aún lo encontramos vigente en la actualidad .De allí que ha surgido el valor de la sabiduría de los ancianos y ancianas.

Algunos autores coinciden respecto a la organización social del pueblo mapuche aunque agregan otros elementos, considerando que la organización descansaba en el matrimonio de tipo poligínico; poseer varias mujeres era signo de riqueza, y ello sólo podían hacerlo los ülmen u hombres ricos. Por lo tanto la célula básica eran los núcleos familiares llamados rewes; en cada uno de ellos existía un jefe o lonko y en caso de conflicto bélico elegían un jefe militar o toki. (Lenz, 1896).

A nivel de tribu, estaba compuesto por aillarewe (ailla = nueve), se reunían en caso de calamidades como sequías, epidemias e invasiones que afectaban a extensas comarcas. El máximo nivel de organización estaba constituido por el “vutamapu”¹⁴, distribuidos en tres secciones longitudinales: costa, centro y cordillera (Lenz, 1896).

En cuanto a la economía, hacían uso racional del espacio territorial y de los recursos productivos; practicaban una suerte de agricultura itinerante. Cuando advertían que los rendimientos de sus cultivos no eran muy buenos, comprendían el empobrecimiento del suelo, de ahí los desplazamientos frecuentes.

El mapuche, además de agricultor, recolector y pescador, era cazador de aves y presas mayores, ello explica el rol de sus armas y la pericia exhibida al momento de iniciar la confrontación bélica con el invasor. Mantenían bajo control grandes áreas de territorio dada su economía recolectora, de subsistencia, de acuerdo a las etapas o estaciones del año. Tenían su propio sistema de tiempo ajustado a la realidad del hemisferio. El año se iniciaba en invierno o Pukem con el equinoccio solar, fenómeno que se producía entre el 20 – al 24 de mes de junio según calendario occidental. Era la nueva salida del sol,

¹⁴ Vutanmapu: organismo político más importante de los mapuche, a él eran convocados todos los toki de los diversos territorios que los componían.

denominado en lengua mapuche Wiñotripai-antü¹⁵, hoy celebrado como año nuevo mapuche. En este sistema de tiempo, las etapas del año son: Pukem: tiempo de lluvias; Pewü: tiempos de brotes; Wallung: tiempo de abundancia; Rimungen: tiempo de rastrojos.

2.1.2. Fundamentos culturales de la cosmovisión mapuche

La cosmovisión mapuche se sustenta y fundamenta en los valores culturales. La realidad cósmica se basa en el principio de oposición de dos fuerzas, por un lado el “Wenu-Mapu” que representa la realidad fuera de control, el mundo espiritual. Por otro lado el “Nag-Mapu”, mundo material tangible y concreto, donde los poderes del bien y del mal se encuentran en constante lucha.

El mapuche concibe el universo real dentro de un plano de verticalidad en el que se distinguen tres zonas claramente delimitadas y presentes en el kultrun. Estas zonas son realidades creadas por la divinidad quien las dejó superpuestas en orden descendente: “Wenu-Mapu” (tierra de arriba habitada por la divinidad creadora, espíritu del bien, antepasado de los mapuche; “Nag-Mapu” espacio donde habitan los seres humanos y es el punto de equilibrio donde se polarizan las fuerzas del bien y del mal; “Minche-Mapu” en las profundidades de la tierra donde habitan los espíritus del mal.

El Wenu-Mapu es el mundo espiritual del bien, constituye la afirmación de ser de las cosas, de su ontología, es la tesis. Este es un lugar supranatural que se localiza sobre las nubes, lleno de luz,

¹⁵ Wiñotripai-antü: en mapudungun, volvió a salir el sol, o volvió a empezar el año.

tranquilidad y alegría. Es el espacio sagrado del Kùme Newen (fuerza del bien) y se compone de tres niveles diferentes:

1. Superior: es el lugar máximo del bien. Es la habitación del Creador y Dueño del Universo, Ser Todopoderoso, Bondadoso, principio y origen del mundo. Este lugar es permanente, sin mutación ni dependencia.
2. Medio: Es el lugar estático donde se goza de todo bien, aquí habitan los espíritus del bien dependientes del Creador: Kùme pùlli: protege al hombre de los espíritus malos. Kùme Neyen: espíritu que alimenta y da vida a los seres humanos. Kùme kùrùf: viento que purifica al hombre y a la naturaleza.
3. Bajo: Espacio celeste e inmaterial donde viven los antepasados ya espiritualizados, pero que se valen de los mismos medios de trabajo y luchan para vencer a los enemigos del hombre en la tierra, aunque se dice que no siempre tienen éxito.

El Nag-Mapu o espacio del hombre se ubica en el límite de la oposición del bien y del mal. La tierra es el punto de equilibrio, es el centro de la realidad cósmica. El mundo visible es obra de la divinidad y ha sido dada al mapuche para poblarlo y habitarlo en armonía. Sin embargo, las fuerzas del mal interfieren fuertemente su existencia, por ello el mapuche debe recurrir a los espíritus benéficos, para que acudan en su ayuda, ya que solo contando con la influencia socializadora de la divinidad y los buenos servicios de los espíritus benéficos se puede disfrutar del orden y la tranquilidad.

El mundo espiritual de fuerzas opuestas encuentra su polarización en el Nag-Mapu, debido a que ambas fuerzas pretenden dominar y coexisten eternamente sin fusionarse. Por lo tanto, la conexión con la

divinidad creadora es fundamental en la organización cósmica y en la sustentación de concepciones religiosas y culturales del pueblo mapuche. En tanto el Nag-Mapu es el lugar donde habita y se desenvuelve cotidianamente el mapuche, siendo a su vez el escenario del conflicto entre las fuerzas del bien y del mal. Su estructura lo conforman el Wente-Mapu que es el entorno visible, que se ve y se percibe a primera vista; el Anka-Mapu son los lugares tenebrosos inseguros y peligrosos como las quebradas y las cuevas.

El Minche-Mapu, es el mundo habitado por los espíritus del mal, los que procuran toda clase de males, se caracteriza por ser caótico e insoportable; siendo por lo tanto la antítesis del Wenu-Mapu. Los espíritus del mal habitan el interior de la masa firme de la tierra, en su interior están aprisionados y con su furia ocasionan toda clase de fenómenos malignos, los movimientos telúricos son provocados por serpientes y wekufes¹⁶, que actúan en volcanes, mares y vientos.

Los vientos del bien y del mal: “Kume-Kürruf”: vientos del sur que representa las fuerzas del bien; “Weda-Kürruf”: viento del norte, espacio del mal; “Puel-Kürruf”: viento del este, punto de la vida y el accionar mapuche, por donde sale el sol; “Lafken-Kürruf”: viento del oeste, representa el lado oscuro y la muerte, ya que es en ese sector donde muere el sol. La cultura mapuche tiene modelos ordenados de sistemas de creencias y criterios de valoraciones para definir su propio mundo. Se preocupa de la existencia de seres y poderes que están más allá del alcance del hombre natural, que intervienen en “las cosas de los hombres”. Es así, como el cosmos se encuentra habitado por diferentes seres espirituales del mundo del bien y del mundo del mal. Por lo tanto, el mapuche se siente inseguro por la constante influencia de los espíritus

¹⁶ Proviene de wekun: afuera, por fuera, y el sufijo fe: indica que se hace por costumbre, “obrador por afuera”. Este mal espíritu viene mandado por brujos y se mete en las casas causando desgracias.

malignos, todo lo cual hace necesario establecer sistemas de comunicación con las divinidades del bien que involucren a la comunidad. (Alcamán, 1993).

El rewe es otro elemento de gran importancia que constituye el punto de encuentro y conexión con la fuerza del bien. El nguillatuwe es el espacio físico donde se desarrollan los ceremoniales más importantes como es el nguillatun.¹⁷

2.1.3. Elementos tradicionales de la educación mapuche

Los contenidos referidos a este apartado se han construido a partir de los relatos orales que recogieron misioneros que incursionaron antes de la existencia del Estado chileno como también después. Este es el caso de Albert Noggler, monje capuchino que recopiló información de fuentes escritas de otros misioneros, de relatos orales, así como también de la observación de las familias mapuche.

Otro autor que escribió sobre la población mapuche y sus formas de educar fue Tomás Guevara, que como historiador se basó en documentos que escribieron miembros de la sociedad occidental con motivo de la conquista e independencia así como en los relatos de miembros de la sociedad mapuche. Ahora los autores mapuche escriben desde la transmisión oral de sus ancestros, como también de sus propias vivencias. Debo señalar que no se encontraron autores que hayan escrito específicamente sobre la educación tradicional mapuche.

¹⁷ Nguillatun: ceremonia de rogativa o de acción de gracias.

La permanencia de rasgos culturales, se sustentan en el proceso de socialización que se genera en el seno de la familia. A temprana edad el niño mapuche aprende todo lo que debe saber de su grupo, ya que es incorporado en forma activa a los diversos aspectos de la vida familiar y comunitaria. En este proceso de aprendizaje social destaca la incorporación al trabajo, comenzando por actividades domésticas y de crianza de animales menores, diferenciándose las tareas masculinas y femeninas, las que van adquiriendo mayor complejidad a medida que los niños crecen y maduran. Desde pequeños se enseña una conducta social solidaria, aprender a repartir pequeños regalos, ayudar a sus padres, a sus hermanitos, a saludar a las visitas dándoles la mano y a callar cuando hablan los adultos. (Noggler, 1972).

Otro de los elementos que Noggler (1972), destaca, es la cortesía como una cualidad característica del araucano (mapuche) que se practica, frente a parientes, amigos, forasteros, sin exceptuar a los niños. Respecto a la educación de los hijos; plantea, *“el niño desde pequeño, se cría de tal manera que según su capacidad y su edad va integrándose en la comunidad familiar y tribal”* (p 26). Continúa describiendo la crianza mapuche

“La educación, en primer lugar, está en manos de los padres, pero también a los hermanos mayores les corresponde un papel importante. En cambio, los abuelos, tíos y tías pueden tener influjo si representan a los padres. Los niños chicos son criados por su madre, como lo pide la naturaleza, y gozan de mucha libertad. Apenas hay castigos. Una madre mapuche no grita nunca a su hijito, pero un “hstches” dicho en voz baja, pero enérgico y a veces repetido, enseña al niño a acostumbrarse poco a poco a ciertos límites” (Noggler, 1972: 27).

Por su parte Pascual Coña confirma el planteamiento anterior en relación al recuerdo que el guarda de su madre, señalando que era una

mujer hacendosa, de carácter suave, no era mezquina sino muy atenta con todos; nunca se enojaba, y tenía buen corazón (Coña, 1930).

En la socialización, los padres enseñaban a los niños mayores todo aquello importante para su edad. Para esto la educación era distinta para niños y niñas. La madre enseñaba a las niñas lo que les sería de utilidad para desempeñarse como madres en el futuro y el padre, a quien corresponden los niños, les enseñaba el trabajo del campo y el cuidado de los animales. Los hijos aprenden a obedecer a su padre mientras viva y a no contradecirle nunca. Los niños retrasados mentales reciben atención y ayuda especial, no existiendo un sentimiento de vergüenza por esto niños. (Noggler, 1972).

Noggler hace referencia también a la solidaridad que se enseñaba a los niños, prestando ayuda en diversos trabajos para familiarizarlos con el ritmo de vida de los adultos. Por otra parte, la educación del joven para la guerra era extremadamente dura, el joven tenía que aprender a soportar hambre, sed, a nadar largos trechos, a observar al enemigo y enfrentar sin temor la muerte.

Respecto al cultivo del desarrollo físico, Alonqueo (1984), ratifica lo señalado por Noggler expresado en lo siguiente

“Desde muy temprana edad se educaba el niño varón, cultivando sus aptitud militarista y su inclinación innata que se manifestaba por su amor a los ejercicios físicos, el uso de las armas y juego de chueca. Estas manifestaciones constituían una base poderosa de gimnasia que continuamente practicaban el uso de la chueca, flechas, mazas, lanzas, boleadoras y los lazos en su adiestramiento para adquirir habilidades y destrezas” (p 81).

Los mapuche se preocupaban también del desarrollo intelectual de los niños y niñas, el desarrollo de la memoria, la creación e improvisación de discursos y canciones, así lo señalan los autores que han escrito sobre esta realidad educativa del pasado mapuche:

“Dentro de la tradición trival, la educación intelectual de los niños, se toma muy en serio. A los niños se les acostumbraba a pronunciar discursos. Se exigía a los hijos de caciques que servían de mensajeros, especialmente, que supieran transmitir literalmente un mensaje con haberlo oído una sola vez y que literalmente también supieran repetir la respuesta recibida” (Noggler, 1972:27).

“Los niños para aprender oratoria, imitando en algo el método del antiguo Demóstenes se entrenaban en el bosque. El aprendiz debía colocarse, como si fuera un gran orador, sobre un tocón, y desde allí hablar a los árboles, plantas y animales, como si fueran personas oyentes” (Noggler, 1972: 28).

El autor señala, que los niños mapuche desconocían los juguetes y se entretenían con bolitas que encontraban a la orilla de los ríos, lagos y mar y/o los fabricaban ellos mismos con greda que sus madres ocupaban en la alfarería. Otra forma de entretenimiento frecuente de las madres y niños mapuche era el canto que reflejaba el mundo en el cual vivían.

Por su parte Guevara (1912) que escribe en castellano antiguo¹⁸ desde su mirada de raza superior, señala:

“La memoria tenía en esa mentalidad tan diferente de nuestro mecanismo lógico, una extensión desmesurada. Era una memoria especial, que retenía un prodigioso material de detalles. Esta

¹⁸ Se ha respetado la escritura original.

voluminosa potencia retentiva suplía en cierto modo a las funciones lógicas del civilizado...Un indio de entonces reconocía a qué animal de los suyos pertenecía una pisada i en una manada numerosas especializaba a cada uno por su color, estatura i otras particularidades que él retenía” (p 518).

Este historiador, a pesar de observar y estudiar desde su posición de superioridad, reconoce algunas cualidades positivas, pero siempre asociadas a las emociones religiosas que él interpreta como mágicas y dice

“La manera de abstraer i jeneralizar del indio se hallaban, por cierto, bajo la influencia de las emociones relijiosas intensas que dominaban su ser. En vez de la potencialidad lógica, contenía la sagrada i májica. Resultaba así una abstracción rudimentaria i una jeneralización restringida... casos de abstracción indíjena era considerar la maldad como representación de la brujería, de las artes nocivas; bondad significaba preferentemente no dañar con maleficios; estupidez espresaba la pérdida del juicio por brevajes o intervención de los espíritus malos “; (Guevara, 1912: 519).

Otro de los aspectos importantes en la educación de los niños, era el respeto por la naturaleza, ya que allí también identificaban la vida, es así como se plantea que

“dentro del concepto mapuche, los pozos y las fuentes tienen sus cuidadores y conservadores en forma de sapos (aremco); las olas y el bramar del mar son causados por el “dueño del mar”, el ñull-ñull o chungungo (especie de nutria marina); en los lagos reina, como Neptuno araucano, el shompalhue¹⁹ (alma crespas), que de vez en cuando se roba una niña mapuche por mujer, indemnizando a sus

¹⁹Shompalhue: para los mapuche es zumpall o sirenas que habitan las aguas.

parientes con una buena partida de peces que acarrea a la orilla". (Noggler, 1972: 46).

La educación estaba basada en el respeto a la diversidad. Respeto que no sólo alcanzaba a las personas sino que también se extendía hacia los animales y plantas, Noggler al referirse a esta situación señala *"en tiempos antiguos los araucanos creían que cada animal o planta, y también cualquier objeto inanimado tenía su propio espíritu"* (Noggler, 1972: 47).

Coincidentemente Guevara y Noggler, desde miradas distintas apuntan al respeto por la diversidad y a otra concepción del mundo que tienen los mapuche, otra forma de ver la realidad y de valorar el entorno que pocas veces es comprendido por la cultura chilena occidental.

Para mostrar la visión mapuche se cita lo que señala textualmente Guevara

"Procedimiento mental distinto del nuestro determinaba la clasificación. Para no citar sino un ejemplo, es preciso saber que los seres se hallaban clasificados como los individuos del grupo social; los árboles, los animales, los astros, pertenecía a clases determinadas. Carecían de la idea de género i de especie" (Guevara, 1912: 519).

Cuando los niños llegaban a la pubertad se les iniciaba en la enseñanza del Ad-mapu e incorporando además la historia de su pueblo. Entre los juegos sociales que los jóvenes debían aprender estaba el "palín" o juego de la chueca, carreras, natación, levantamiento de pesas y ejercicios físicos en general.

La educación se recreaba y transmitía a nivel de la familia, luego se proyectaba hacia la comunidad o lof mediante un proceso que

comprendía un desarrollo intelectual a través de la oratoria, la creación de discursos, canciones y poesías dedicadas a hechos significativos como epopeyas, a la naturaleza y el amor;(Guevara, 1912; Alonqueo: 1984).

A diferencia de otras culturas, los mapuche no legaron grandes pirámides, porque no esclavizaron otros pueblos ni tuvieron esclavos propios, no fabricaron grandes ornamentaciones de oro, no tuvieron ni reyes, ni emperadores, ni castas militares ni religiosas, sí legaron un civilización de hombres libres, en el pleno sentido de la palabra y, por cierto, libre de dominación y sumisión a otros Estados, imperios o potencias extrajeras, libre de opresión de una clase sobre otra, libres de explotación. Una organización sin clases, castas ni burocracias dirigentes, una sociedad en que todos y cada uno podía desarrollarse plenamente; una sociedad profundamente democrática donde se aplicaba la democracia directa y donde la solidaridad ha sido el principal rector de esta civilización,(Rodríguez, 1983).

Con el inicio de la conquista castellana de Chile, en 1541, las relaciones establecidas con la sociedad mapuche de aquellos años fue violenta – al igual que en el resto de América – ocupando territorialmente hasta el río Bío-Bío e irrumpiendo hasta la actual bahía de Corral y las islas de Chiloé por el sur.

2.2. Los mapuche después del contacto con los españoles

2.2.1. El pueblo mapuche y la invasión española

La realidad que viven hoy los mapuche en el territorio nacional chileno se remonta a un período histórico que explica en gran parte el origen de la pobreza, del minifundio, de la economía de subsistencia en el

sector rural, de las migraciones campo ciudad, el bajo nivel de escolaridad, entre otras dificultades.

La invasión de los territorios mapuche les significó un repliegue y el establecimiento de asentamientos que determinaron fronteras de carácter definido y definitivo. El imperio español al incursionar en América, se encuentra en el camino una serie de imperios de pueblos originarios que se caracterizaban por estar constituidos por Estados centralizados, con una capital y un ejército regular. Contando con la tecnología bélica de la época, no tuvieron problemas en reducir militarmente a los Incas, Aztecas, y comenzar un régimen de genocidio, explotación, y sometimiento de estas sociedades.

Sin embargo, al incursionar en territorio mapuche se encontraron con una forma desjerarquizada de organización, que fue pensada por los españoles como desorganización, lo que permitió mantener un estado de guerra permanente, sin que existiera un poder centralizado al cual someter.

La invasión de este territorio por los españoles significó una sangrienta guerra que los mapuche no buscaron. Los españoles fundaron las incipientes ciudades de Concepción (1540), Angol (1553), Osorno (1558). Además de los fuertes de Arauco, Tucapel y Purén. La sociedad mapuche, producto del contacto con el europeo introduce una serie de elementos que les facilitan hacer frente a la intromisión y el atropello, aspectos que terminan por enriquecer su cultura, y les permite defender sus tierras, es así como los mapuche organizados al mando del Toqui

Pelantaro²⁰ destruyeron todas las ciudades del sur, fundadas por los españoles.

Por tal razón los españoles se dedicaron a colonizar Chile central y los valles transversales del norte chico, quedando “La Frontera” como límite del territorio mapuche que comprendía la cuenca del Bío-Bío. A lo largo de la frontera se construyeron fuertes como el de Los Ángeles y Yumbel con el fin de contener a los mapuche ante el temor de que ellos iniciaran la recuperación de su espacio territorial. Este límite se mantuvo por alrededor de 300 años, varias décadas después de la independencia de Chile hasta 1870 (Guevara, 1925).

Producto de los costos causados por la llamada Guerra de Arauco y el perjuicio provocado a la Corona española y como una forma de establecer un mecanismo de relación frente al largo conflicto, se entabla un diálogo directo con lonkos mapuche. A este diálogo se le denomina Parlamento. En 1641 se realiza el parlamento de Killin, y en un hecho atípico, en relación a la conquista del resto de América, se reconoce al pueblo mapuche como vasallo de la Corona, y se establece como frontera entre éste y el reino español al río Bío-Bío por el norte, y al seno del Reloncaví por el sur. Se incluyen en este acuerdo una serie de puntos referentes a los “cautivos” y las relaciones comerciales y de justicia.

El pueblo mapuche al mantenerse como Estado independiente, conservó su estructura y sistema, naturalmente no pudo avanzar en su desarrollo por encontrarse en permanente guerra o en estado de alerta frente a la invasión extranjera. Siendo necesario reforzar las habilidades y destrezas para la defensa, preparando tempranamente a los hijos en

²⁰ Pelantaro o “pelontraro”, del mapudungun “ave luminosa”, Toqui que protagonizó la segunda rebelión mapuche en 1598 y la batalla de Curalaba, la que los españoles bautizaron como “el desastre de Curalaba”. Después de esta batalla el Gobernador Alonso de Ribera fija “La Frontera” en el río Bío Bío. Este episodio pone fin al periodo de la conquista en la historia de Chile.

estrategias de guerra, propias del pueblo mapuche. Es así como a los hijos de lonkos se les preparaba para ser jefes de paz, para dar buenos consejos y ser justos, pero también para ser un buen guerrero, enseñándole a cabalgar desde muy niño y a ocupar la lanza, (Bengoa, 2000).

Después de la independencia del Estado chileno en 1810, los mapuche mantuvieron su autonomía hasta concluida la guerra del Pacífico, que Chile sostuvo con Bolivia y Perú desde 1879 a 1881. Con el ejército vencedor de la guerra del Pacífico se invade el Estado mapuche y se ocupa militarmente la Araucanía, periodo en extremo violento y definido por la resistencia mapuche y la ocupación del territorio al sur del río Bío Bío.

El sistema de parlamentos continuó utilizándose cada cierto tiempo para resolver diferencias, no obstante, esta forma de mediar los conflictos se ve trastocado con la Independencia de Chile. La emancipación de esta ex-colonia de España traerá como consecuencia la ocupación del territorio mapuche por un nuevo invasor; el Estado chileno.

La situación de constante lucha por su autonomía, por la defensa de su patrimonio cultural, en suma de su cosmovisión no pudo fortalecer su sistema económico, social, político y educativo, ya que sus proyectos de vida giraban hacia lo inmediato, la guerra, que los llevó a la pobreza y pérdida del recurso tierra. La explicación fundamental de lo señalado, la encontramos en la historia de la legislación que han dictado los gobiernos para los mapuche, naturalmente sin considerar los intereses o aspiraciones de los afectados.

Esta situación generó el debilitamiento y estancamiento del desarrollo económico social y cultural de los mapuche, ya que esto significó un cambio fundamental en su forma de vida, habían perdido el

territorio que usaban normalmente para recorrer con sus ganados e intercambiar productos con pueblos vecinos. El pueblo mapuche tuvo que acomodar su vida a esta nueva situación, a un nuevo escenario.

A modo de resumir lo anterior, se cita una parte del canto I, del poema "La Araucana" del eximio poeta español Alonso de Ercilla y Zuñiga que estando cautivo entre mapuche, con elocuencia se refiere a ellos, señalando: *"La gente que produce es tan granada, tan soberbia, gallarda y belicosa, que no ha sido por Rey jamás regida, ni a extranjero dominio sometida"*.

2.2.2. Los mapuche y su relación con el Estado chileno: de la soberanía a la marginalidad

El pueblo mapuche reacomodándose todavía a la nueva situación, luego de expulsar de su territorio a los invasores europeos; con los que más tarde establecen acuerdos de respeto a través de parlamentos y se fijan fronteras, fueron nuevamente invadidos. Esta vez por el Estado chileno, quién había tomado una serie de acuerdos y decisiones de ocupar el territorio mapuche e imponerle una nueva estructura a su forma de vida. Sin considerar que se trataba de la vida de otro pueblo con cultura diversa a la del Estado chileno. Más aún, sin considerar que muchos mapuche participaron en la guerra de la independencia al lado del ejército chileno.

La resistencia trajo como consecuencia el enfrentamiento desigual, por la preparación del ejército chileno, vencedor de la Guerra del Pacífico, y por las diferencias internas entre mapuche por la falta de unidad entre los lonkos, ya que algunos se sentían amigos del gobierno chileno y esperaban ser respetados como tal, esperando llegar a firmar Tratados

dignos para su pueblo, como lo fue el lonko “Paine” en Makewe” entre otros (Llanquinao, y otros, 1970).

Las leyes liberales, (1840–1860), creían en la integración rápida y drástica de los mapuche, indicando que debían estar en igualdad de condiciones en relación con los nacionales, sujetos a la ley común y por lo tanto podían comprar o vender sus tierras sin restricciones. El resultado fue categóricamente nefasto, se despojó de las tierras a los mapuche con diferentes argucias desde la frontera del Bío-Bío hasta el río Malleco aproximadamente. Los mapuche de más al Sur se opusieron y se levantaron en armas, esto trajo como consecuencia, muertes y despojos sumados a la pérdida de territorio.

A pesar que el Ministro de la República de la época, don Antonio Varas, en Septiembre de 1849 entregara un informe en el que planteaba la necesidad de un régimen especial para las tierras habitadas por originarios, diferenciada de la normativa vigente en el país (Bengoia, 1990), lo que da cuenta de las dificultades de la época con relación a este tema. Por el contrario, son aniquilados lo que les trajo muerte de muchas de sus gentes; además fueron despojados de sus animales y todos los bienes que les pudieron arrebatar, generando empobrecimiento y cambiando abruptamente su forma de vida.

Este proceso vivido por los mapuche se le denominó “Pacificación de la Araucanía” (1881-1888), bajo la presidencia de don Manuel Montt. Este plan estuvo motivado por la petición que hicieron los grandes hacendados de las regiones contiguas a La Frontera, los que pretendían por cualquier medio usurpar las tierras que legítimamente corresponden a los mapuche (Rodríguez, 1983).

La guerra con el Estado chileno dura alrededor de 30 años. El coronel Saavedra se encargó de tan cruel tarea, a este periodo se llamó

“guerra a muerte, la tierra alzada, drama y epopeya de la araucanía”. Sucesos que se dieron entre los años 1859 a 1890 aproximadamente. Utilizaron el mosto (licor) para minar el espíritu guerrero del mapuche, *“Les ofrecían algunos animales muertos y varias pipas de vino y también les tocaban música”* (Rodríguez citando a Lonco Calculaf, 1983: 378).

Los mapuche fueron sorprendidos ya que no contaban con ejército permanente, aunque presentaron tenaz resistencia, pero ya no contaban con un frente organizado y coordinado, sin embargo en cada sector se luchaba encarnizadamente. Poco se ha dicho que además, los terratenientes vecinos al Estado mapuche aprovecharon el momento para usurpar sus tierras y en general apoderarse de sus riquezas.

2.2.3. El arreduccionamiento

Luego de todos los sucesos anteriores, cuando aún no sanaban las heridas y estando todavía en un proceso de reacomodación, se dicta nuevamente una ley para entregar merced de tierras. El Estado chileno reduce sus tierras en 6 hectáreas por persona y entrega “merced” de tierra a los mapuche. Mientras, en igual periodo, se asigna tierras a colonos chilenos y extranjeros por una cantidad de 50 a 500 hectáreas por persona (Bengoa, 2000).

La medida no correspondió a ningún criterio de justicia o de estudio científico que lo avalara, sino que obedeció sólo al deseo de hacer desaparecer a este pueblo. La población mapuche se agrupó en la escasa tierra que se les entregó, en las llamadas reducciones o comunidades, ya que eran comuneros de un Título de Merced y otras comunidades se quedaron sin la merced de tierra habiendo 2.961 reducciones con título, ocupando una superficie de alrededor de 526.285

hectáreas con una población de 226.516 personas con un promedio de 2,3 hectáreas por persona y además había 200 comunidades sin título de Merced (Dirección de Asuntos Indígenas, 1970). Tampoco podemos desconocer que los terratenientes avecindados querían todas las tierras mapuche y el exterminio de ellos, (Alonqueo, 1984).

Los mapuche que ya se habían acomodado a una forma de vida después de la invasión extranjera, nuevamente deben acomodarse frente a las nuevas merma de sus tierras.

A los factores señalados hay que agregar que, los colonos todavía no contentos con la tierra que se les asignó comenzaron las “corridas de cercos”, las “encerronas”, los “juicios legales viciados” los que a los años 1970 – 1971 se calculan en 150.000 hectáreas usurpadas (Coronado, 1973).

En los lugares más apartados y de difícil acceso donde no hubo radicación ni Títulos de Merced, los mapuche siguieron viviendo tranquilos sin sospechar siquiera que muchas veces esas tierras fueron rematadas por el Estado con posterioridad (sabiendo o no que allí habitaban mapuche). Los propietarios “de papel” al tratar de tomar posesión de las tierras se encontraban que estas estaban ocupadas y a los “dueños ancestrales” los acusaban de “ocupantes ilegales”. (Coronado, 1973).

El derecho a la tierra por parte de los mapuche proviene, como es obvio, de su ancestral ocupación del territorio. Sin embargo, las leyes modernas chilenas han reconocido el origen del derecho positivo de la legalidad en la posesión de los título entregados por el Estado (Bengoa, 1985).

Se estima que el sistema de organización sociocultural, el poder y los valores asociados a ellos, son un punto neurálgico en la actualidad, en

que el pueblo mapuche se enfrenta a las mayorías del país para ser reconocidos oficialmente y entender las demandas que hacen al Estado. La eficacia del sistema tradicional laxo e igualitario, tan funcional en otras épocas, hoy se enfrenta a la necesidad de unión, creando instituciones que la representen legítimamente ante la sociedad mayor, o sociedad nacional chilena y organismos del Estado chileno.

2.2.4. Desde la dictadura del general Pinochet a la actualidad

Para el general Pinochet tampoco pasan inadvertidos los mapuche y en 1978 dicta un decreto de ley sobre división de las comunidades indígenas y se establece la igualdad de todos los habitantes del territorio; desconociendo la diferenciación de los grupos étnicos. Carlos Ibáñez (Presidente de Chile periodo 1927-1931) como Pinochet son coincidentes en el planteamiento para dividir las comunidades, ya que relacionan pobreza con falta de propiedad individual.

Por este decreto se termina la vida comunitaria, se dividen las tierras, se entrega título de propiedad individual a cada jefe de familia, generando muchos conflictos entre las familias que conformaban las comunidades, nuevamente se deben reacomodar a una nueva situación. Sumado a ello, surge la muerte y persecución de algunos dirigentes mapuche que no ostentaban ningún poder, acusados de comunistas con la finalidad de dejarlos sin protección y apoderarse con más facilidad de la tierra que había comenzado a recuperar en el gobierno de Salvador Allende, con el proceso de Reforma Agraria al cual se estaban integrando. Se genera un retroceso en este proceso ya que las tierras vuelven, en su mayoría, a los terratenientes.

Este nuevo escenario no cambió con los gobiernos democráticos, ya que continúa los estigmas sobre quienes reclaman sus derechos, tildados de comunistas o de terroristas, aplicando legislaciones especiales.

Reducidos sus territorios, más la presión del Estado con leyes y normas que no conocen a cabalidad, surge un nuevo escenario, la Ley Indígena 19.253 (1993), que crea nuevas comunidades pero, desde una perspectiva occidental, es decir al estilo de los “winka”. Más la presión de colonos, empresas forestales, hidroeléctricas que ambicionan sus escasas tierras, sus fuentes de aguas sus paisajes y otros. Situación que los lleva nuevamente a conflictos con el Estado, por defender sus territorios ancestrales, su naturaleza, que genera una forma propia de mirar el mundo y la vida, es decir, su cosmovisión, su cultura, los derechos humanos como pueblo.

En la actualidad, se encuentran muchos líderes encarcelados como terroristas, por tratar de recuperar sus tierras usurpadas. Como en periodos pasados, los mapuche están siendo presionados a reacomodar nuevamente sus vidas. A la luz de estos hechos, la gente de este pueblo que tanto ha sufrido se cuestiona ¿Hasta cuando se les cambian el escenario sin pedir permiso o considerar sus opiniones? al parecer se deben dar disculpas. Sería importante que se reflexionara y entregara una respuesta.

Respecto a la situación económica, este pueblo se ha transformado en campesinos o mapuche rural y urbano pobre. Salvo algunas excepciones que en la práctica tiene repercusiones sociales insospechadas, ya que implica enfrentar la discriminación social y racial, situación que genera marginación, y dificultades para alcanzar metas de desarrollo, o cumplir un proyecto de vida de acuerdo a sus capacidades.

Es importante mirar esta realidad, que puede ser foco de violencia de un pueblo cansado de promesas y de atropellos por parte del Estado chileno.

Otro factor que incide directamente en la realidad mapuche es la burocracia de los servicios públicos, especialmente de los tribunales de justicia, que no respetan la lengua y la cultura o simplemente la ignoran. Esta situación pone en desventaja a los mapuche que recurren a estos servicios, frente a un sistema que no comprenden. Todo lo cual hace, que de cualquier manera sean perjudicados, ya que están subyugados a un sistema social y cultural en gran medida desconocido, sumado a la fuerte discriminación que se puede observar, por ejemplo, en los actuales juicios orales, ya que no pueden ver quienes atestiguan en su contra, por ser éstos testigos protegidos; se les aplican leyes que en otros casos similares no se aplican, es decir, no hay igualdad ante la ley, cada día se van presentando más evidencias, de estas diferencias que son observables, incluso en los noticieros y, son evidentes para los conocedores del pueblo mapuche y para quienes comprenden la burocracia chilena.

2.2.5. El papel de la educación del pueblo mapuche en la historia del Chile independiente

Las demandas mapuche por la educación se sustentan en la necesidad que tuvieron ellos de recurrir a los tribunales de “justicia” para reclamar algunos derechos otorgados por el Estado chileno, situación que los enfrentaba a una estructura jurídica, que no podían entender; abogados y tinterillos interpretaban las leyes a su medida, situación que obstaculizaba aún más la comprensión. Esto aún persiste en la actualidad. Para no ser engañados y despojados de sus derechos, por los agentes del Estado, se han visto en la necesidad de incorporarse al

sistema de educación, para, de esta forma, contrarrestar y revertir esta situación y poder plantear como necesarias sus demandas hacia el Estado (Patzí 2001, citando a Soria, 1992).

Con la instauración de la República en Chile en el siglo XIX, junto a la concepción liberal del progreso, se comienza a promover la educación primaria como base para el desarrollo económico y social del país. En 1849 el Estado toma la decisión de intervenir a las comunidades mapuche con la educación, de orientación occidental, a cargo de misioneros religiosos capuchinos alemanes quienes se ubicaron en un pequeño poblado denominado Padre Las Casas, hoy constituido en comuna de la IX Región de la Araucanía. Allí establecieron escuelas con internados y luego fundaron escuelas en comunidades mapuche, como es el caso de la Misión Boroa, en tierras cedidas por el cacique Neculmán.

Los misioneros anglicanos se establecieron en Chol-Chol y Quepe, en 1915, construyendo escuelas, postas y centros de atención sanitaria. Quepe fue conocido como la “Misión Araucana” donde se recuerda a Mr. Wilson como maestro de una generación de mapuche, quien logró el manejo del mapudungun casi a la perfección.

Las misiones pretendían una integración fuerte, pero respetando la cultura de los mapuche. De las escuelas misionales egresaron grandes personalidades mapuche que lograron incorporarse a las funciones del Estado chileno, manteniendo su identidad mapuche. Tal es el caso de Venancio Coñoepán que fue parlamentario y posteriormente Ministro de Tierras durante el gobierno de Carlos Ibáñez del Campo (Bengoa, 1999).

Al inicio, la educación generó resistencia, hubo sectores que optaron por aferrarse a los patrones tradicionales de su cultura, la escuela era visualizada como un espacio de pérdida del “ser mapuche”; además de representar una forma de dominación cultural a través de la imposición

de otra lengua, escritura y religión. Esta forma de dominación siempre representó inquietud por parte de los mapuche. Diversas organizaciones se han encargado de hacer notar esta inquietud, además de exigir igualdad de oportunidad en el acceso a la educación dentro del sistema chileno, buscando las posibilidades de lograr respeto y valoración de su cultura.

El niño aprende su cultura y su forma de ser social fundamentalmente por transmisión oral, pero también por medio de la experiencia.

“Desde la perspectiva mapuche tanto los padres como los abuelos intervienen en la responsabilidad educativa de los niños, a quienes transmiten su sabiduría a través de reuniones o acontecimientos familiares. La cantidad de hijos de un matrimonio mapuche no es rígida, no hay razones para que esta sea limitada, antes bien, un mayor número de hijos es signo de sana fecundidad, de prestigio social e incluso de bendición otorgada por el Chaw-Ngünechen”. (Alcamán, 1993: 45).

El derecho a la educación de los pueblos originarios, se registra en el derecho internacional mediante La Declaración Americana de los Derechos y Deberes del Hombre (DEA, 1948); en la Convención Relativa a la lucha Contra la Discriminación en la Esfera de la Enseñanza (UNESCO, 1960); en la Declaración Sobre los Derechos de las Personas Pertenecientes a Minorías Nacionales o Etnias, Religiosas y Lingüísticas (ONU, 1990); en el Proyecto de Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Originarios (ONU, 1994); En el convenio 169, sobre Pueblos Indígenas y Tribales de La Organización Internacional de Trabajo (OIT, 1998). Todas estas disposiciones se refieren a la responsabilidad de los Estados para entregar una educación adecuada y pertinente al contexto cultural de cada pueblo.

La antropología contextualiza la educación a momentos históricos de acuerdo al proceso vivido por los pueblos originarios y distingue cuatro periodos: (Grebe, 1996).

1.- Colonia: Pese al sometimiento y control que ejercieron colonos criollos, se intentó conservar las lenguas y culturas restringiendo su uso a la familia mapuche extendida.

2.- Independencia: Las nuevas repúblicas intentaron asimilar a sus respectivas culturas originarias para lograr naciones homogéneas, cohesionadas y unificadas.

3.- Medios del siglo XX: Existían planes de integración de la población originaria a la sociedad nacional a través de un intento de aculturación, con el fin de reducir las identidades étnicas.

4.- Período 1970-1980: Surge el indigenismo crítico que desconoce la validez de la política integracionista y postula una pluralidad cultural y lingüística.

Tanto los planteamientos del derecho internacional, como el análisis de los estudios, han permitido que los gobiernos democráticos hayan mostrado alguna apertura frente al tema.

A modo de síntesis

La situación de constante lucha del pueblo mapuche por su autonomía, por la defensa de su patrimonio cultural, dificultó el fortalecimiento de su sistema económico, social, político y educativo, ya que existía la necesidad de atender lo inmediato, la guerra, situación que

los llevó a la pobreza y a la pérdida de la tierra. La explicación fundamental de lo señalado, la encontramos en la historia de la legislación que han dictado los gobiernos chilenos para los “indígenas”, palabra que ya no aceptan los mapuche por la significación que ésta tiene, (indígena igual a dominados).

Por otra parte, su relación con el Estado, en materias de políticas sociales, es excluyente, los mapuche quedan al margen, al igual que otros grupos diferenciados, ya que se propicia un Estado homogéneo, un sólo grupo de chilenos que tienen una lengua, patrones culturales jurídicos y económicos comunes. Ante lo cual, los pueblos originarios, que desean alcanzar el desarrollo, o ser alcanzados por los beneficios que el Estado otorga, deben integrarse a la sociedad nacional chilena despojándose de sus propios valores, culturales, religiosos, políticos y económicos, para integrarse a los proyectos de desarrollo que genera el Estado, en el cual también quedan marginados, como consecuencia del desconocimiento jurídico, político, social y económico del modelo nacional de participación (Llanquino, 1996).

Otro fenómeno que influye en la economía mapuche es la alta tasa de migración del campo a la ciudad. Los que viven en la ciudad mantienen relación permanente con su familia que vive en la comunidad, a quienes apoyan con algún aporte económico producto de la actividad laboral que realizan. Cabe hacer notar, este sentido solidario para con los suyos, aún cuando en la ciudad son mano de obra barata (Bengoa, 1984).

La falta de participación en el modelo ofrecido como viable por la sociedad chilena, los ha llevado a un empobrecimiento integral (material y cultural) unido a la pérdida de su hábitat natural que provoca procesos migratorios, que los transforma en “indios pobres y desarraigados” (Muñoz, 1995).

Los cambios experimentados por el pueblo mapuche en el curso de los años se originan por la relación con el Estado chileno. Ancestralmente la tenencia de la tierra era de carácter colectivo, de un grupo local de parentesco administrado por el jefe o lonko, quien asignaba los campos para su uso. Cuando un terreno se agotaba, se cultivaba uno nuevo, el anterior pasaba a reserva del grupo hasta que se recuperaba. Así mismo su alimentación era variada, según Coña (1973) al referirse a las costumbres de su época, habla de la gran cantidad de comestibles que constituían la dieta del mapuche.

Algunos investigadores han definido a la sociedad mapuche pre-reduccional como horticultores, ganaderos y que su transformación en sociedad agrícola sería reciente (menos de cien años). Actualmente su modo de producción puede ser caracterizado como de campesino, es decir, con pequeñas unidades de producción agrícola y pecuaria, producen para su subsistencia familiar, viéndose obligados a vender parte de su escasa producción para comprar las “faltas” (azúcar, sal, yerba mate, ropa, etc.), herramientas e insumos.

Con lo señalado se evidencia que la producción está orientada fundamentalmente a satisfacer las necesidades alimentarias básicas del hogar campesino mapuche. Así, su producción es de autoconsumo, es decir, alrededor del 60% de su producción agrícola se destina para la familia y venden el excedente, especialmente pecuario (Foerster, 1988).

Al desarticular la autoridad de los líderes tradicionales, la comunidad queda sin administración interna, de este modo, todos los problemas que sobrepasan los límites de las familias no pueden ser solucionados dentro de la comunidad, para lo cual deben recurrir a autoridades externas, generalmente de servicios públicos. Sin embargo, se mantiene la estructura organizativa que tiene su base en lazos de parentesco (ex comunidad o reducciones), para los casos de funerales,

mejoramientos comunitarios y otros; cada reducción actúa como una familia, estas pueden ser en promedio unas treintas familias, según el tamaño de la ex reducción.

No obstante lo anterior en las comunidades mapuche han surgido formas de organización al estilo occidental, siguiendo pautas de la sociedad nacional chilena, las que se generaron principalmente bajo el gobierno militar, como son las juntas de vecinos, clubes deportivos, comités de pequeños agricultores, grupos de iglesias, centros de padres y apoderados, centros de madres y otros. Al igual que otros pueblos originarios del continente, la sociedad mapuche ha debido enfrentar profundos procesos de marginación social, cultural y política, realizando enormes esfuerzos para poder sobrevivir a las fuerzas desintegrantes del Estado chileno.

CAPÍTULO III

EL PUEBLO MAPUCHE EN EL ACTUAL SISTEMA EDUCATIVO CHILENO

INTRODUCCION

La educación es fundamental en la vida de los pueblos, fortalece sus valores morales y culturales que les permiten distinguir entre lo malo y lo bueno, además del desarrollo físico e intelectual. Pero es, sin duda, esencial la responsabilidad que tiene la sociedad de educar en el marco de la cultura. Sin embargo, los niños y niñas mapuche hacen un doble tránsito para incorporarse al sistema educativo nacional, no solo avanzan desde la familia a la escuela, sino que también descubren otra cultura. De esta manera, puede comprenderse por qué el proceso educativo es un tanto traumático para niños y niñas mapuche que viven su cultura, con lo que implica, también, que es un proceso de aculturación que va desplazando a la cultura mapuche y de esta manera se asumen otros valores y otra manera de ser persona.

La educación en Chile, en la actualidad, se inserta en un modelo económico que se adoptó en el gobierno militar bajo la idea de ajuste y modernización de la economía. Naturalmente esto tuvo efectos en diversos ámbitos del quehacer social, ya que todos los procesos parten desde las desigualdades sociales y económicas. Se tenía esperanzas que estas situaciones cambiaran o mejoraran con el advenimiento de la democracia. Pero no se concretaron cambios significativos en la materia, puesto que al 2001, había aumentado la brecha entre ricos y pobres.

En un Estado Neoliberal, donde todo se transa en el mercado, y la educación no es una excepción; aumentan las empresas educativas con una connotación más económica que una regulación de la calidad y los valores educativos. Es así como en el año 2005, el Presidente de la República Ricardo Lagos Escobar en su tradicional discurso del 21 de mayo, ante el Congreso Nacional pleno y al país, da su cuenta presidencial:

“Bien sabemos que la cuna de las desigualdades se materializan en los primeros cinco años de vida de una persona. Por eso tenemos que ser capaces de llegar al Bicentenario proponiéndonos una cobertura universal también en educación parvularia. Así estaremos construyendo un Chile donde haya, de verdad, igualdad de oportunidades para todos los chilenos y chilenas en el ámbito educacional. Es una meta posible, factible, viable”.

Como se puede apreciar existe una preocupación por las desigualdades en la educación, pero los hechos evidencian que no existe la misma preocupación por la calidad y la diversidad de los educandos que acceden al sistema. Más bien, la preocupación se refiere a la oportunidad de acceso a la educación de niños y niñas del Estado chileno, y no se hace referencia a una educación culturalmente pertinente, ni tampoco se aborda la calidad de la educación brindada. El Estado regulador de la calidad y la igualdad de oportunidades tiende a desaparecer frente a esta materia.

3.1. Sistema educativo chileno

3.1. 1. Modelo educativo del Estado chileno

En el sistema educativo la calidad es un elemento medular, pero previo a ello deben estar determinados los principios que orientan o guían el proceso educativo. Para lo cual deberá estar claro en qué sociedad queremos vivir y cómo queremos vivir en ella; cuál es la formación o cómo debemos preparar a nuestros niños y niñas para la vida, cuales serán los valores que deberán estar presentes; como queremos que sean como personas y cómo se asumirán estos principios. Por lo tanto, la manera de plantear la educación, implica también tomar posición ideológica, naturalmente respondiendo al sistema imperante.

Sin embargo, en la actualidad el sistema ofrece una realidad compleja, con muchas contradicciones, donde los valores están en crisis, en la práctica se declara que debe existir una educación de calidad en el marco del desarrollo democrático, pero todavía la igualdad de oportunidades no se hace presente.

La Constitución Política del Estado (1980), en su artículo 1, hace referencia a que el Estado se encuentra al servicio de la persona humana y su finalidad es promover el bien común, para lo cual debe contribuir a crear las condiciones sociales que permitan a todos y cada uno de los integrantes de la comunidad nacional, su mayor realización espiritual y material posible.

De igual forma, en su artículo 19, inciso 10, consagra el derecho a la educación, que tiene por objeto el pleno desarrollo de la persona en las distintas etapas de la vida, siendo función del Estado promover la

educación parvularia, y la educación básica obligatoria para todos los niños, financiando un sistema que facilite el acceso a toda la población del país. En su inciso 11, se protege la libertad de enseñanza que incluye el derecho de abrir, organizar y mantener establecimientos educacionales, teniendo como únicas limitaciones la moral, las buenas costumbres, el orden público y la seguridad nacional.

El Estado chileno a través del Ministerio de Educación (MINEDUC) en el año 1990, promulgó la Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza N° 18.962, vigente en la actualidad, que se convierte en el primer texto legal de educación que abre una ventana a la diversidad. Esta ley se enmarca en los principios de la libertad de enseñanza, modernización de la educación y flexibilidad del sistema, señalando en su artículo 18 que: *“Los establecimientos educacionales tendrán libertad para fijar planes y programas de estudios que consideren adecuados para el cumplimiento de los objetivos y contenidos mínimos por año y los complementarios que cada uno de ellos fije”*.

Más tarde, el Decreto Supremo de Educación N° 40, del 24 de Enero de 1996, afirma lo anterior y en sus artículos 3° y 5° y establece Los Objetivos Fundamentales (OF) y los Contenidos Mínimos Obligatorios(CMO), que para la Educación Básica, constituían un formato estructural técnico al trabajo escolar, diseñando y proponiendo una Matriz Curricular Básica (MCB) con el fin de asegurar y regular la libertad que la ley reconoce a cada establecimiento para decidir su propio plan y programa de estudio.

Las disposiciones del Decreto Supremo N° 40 en relación a los Objetivos Fundamentales y Contenidos mínimos Obligatorios fueron modificadas posteriormente por el Decreto Supremo de Educación N° 232 de 2002.

Por su parte, los lineamientos orientadores de los OF y CMO, responden a la necesidad de encuadrarse en los propósitos de las políticas educacionales del Estado que impulsa el Gobierno de Chile y en los planteamientos de la Comisión Nacional para la Modernización de la Educación, que pretende mejorar la calidad de la educación, asegurar la equidad y comprometer en esta tarea a la comunidad nacional toda. (MINEDUC, 2002)

En este marco, las exigencias mínimas en que se desarrolla el sistema educativo a través de programas encausados hacia el fortalecimiento de la calidad y equidad de la educación, han dejando un espacio para que las propias comunidades educativas realicen iniciativas de acuerdo al principio de descentralización y autonomía escolar, otorgando, a su vez, un lugar de participación y de contextualización curricular. De esta forma el MINEDUC cumple una función de orientador, colaborador y supervisor del sistema educativo.

En la actualidad la Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza, está en crisis, el descontento se ha hecho extensivo a toda la población adscrita al sistema educativo chileno. El año 2006 este descontento se hizo de dominio público generando una manifestación masiva liderada por estudiantes de enseñanza media con el llamado “movimiento de los pingüinos”, y asumido más tarde también por la educación superior, solicitando como objetivo fundamental examinar con detención el sistema educativo vigente. Esta propuesta de análisis no fue compartida por los empresarios de la educación quienes defienden la norma actual señalando que debe existir libertad de enseñanza.

Es importante precisar que en Chile existen tres formas de acceder a la educación. Los establecimientos privados, en donde el apoderado cancela los costos de la educación de sus hijas e hijos, alcanzando montos muy elevados dependiendo del prestigio y la calidad del

establecimiento. La educación particular subvencionada, en donde los apoderados cancelan un monto y el Estado entrega un apoyo económico por cada alumno que asiste a clases. En estos dos casos, estamos frente a empresarios de la educación, donde se fiscaliza solo en la parte económica, quedando la calidad de la educación al libre albedrío de las empresas o sostenedores y a la fiscalización y preocupación que presentan padres y apoderados.

Por último, quienes carecen de recursos económicos, pueden acceder al sector público (escuelas y liceos, llamados fiscales) en donde la educación es gratuita, asumiendo los costos de ésta los municipios. Son estos establecimientos los que presentan las mayores carencias en cuanto a la preparación y contenidos entregados a los educandos.

La situación de crisis de la Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza, ha llevado a formular nuevas propuestas de ley, por el actual gobierno de Chile. A fin de presentar algunos aspectos relevantes de la propuesta; a la luz de entrevista realizada al Secretario Regional Ministerial de Educación de la Araucanía (SEREMI), Sr. Eduardo Abdala (Diario Austral, 2007), a continuación se establece un cuadro comparativo que plantea las principales diferencias entre la LOCE y el Proyecto de Ley General de Educación.

Proyecto de ley General de Educación. (LGE)	Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza. (LOCE)
Responde a los actuales desafíos de lograr más calidad educativa para todos	Fue pensada en función del problema del acceso a la educación.
Se hace cargo de un mundo en transformación acelerada.	Ignora esta realidad.
Sin afectar la garantía de libertad de enseñanza, fortalece el rol regulador del Estado.	La LOCE se queda a medio camino en el rol del Estado y la necesidad de regulación pública.

El proyecto supone un sistema educativo más complejo.	La LOCE de 1990 es simplista al tener como referente solo los tres grandes niveles de educación: básica, media y superior.
Reconocerá y atenderá la diversidad.	La LOCE no se pronuncia respecto a la diversidad.
Recupera el concepto más integral de educación, que supone aprendizaje, enseñanza y formación.	Es una normativa a la enseñanza en un sentido estrecho.
Reconoce una amplia gama de nuevos derechos de los actores de la comunidad educativa, además de los especificados en la constitución.	Se limita a reconocer un muy genérico derecho a la educación, además del derecho y el deber de los padres a educar.
Consagra la participación y fortalece la asociatividad de los diversos sectores del campo educativo.	No reconoce la participación.
Fija diez requisitos para el reconocimiento oficial de establecimientos y los especifica con rigor y detalle cuando es necesario.	Fija sólo cinco requisitos para el reconocimiento oficial, algunos de ellos muy genéricos e imprecisos.

Tabla 1. Ley general de educación v/s proyecto de ley orgánica de enseñanza
Fuente: Secretaría Ministerial de Educación (entrevista a SEREMI de Educación, publicada en el Diario Austral de Temuco 14 de Mayo de 2007).

En esta entrevista, el SEREMI señala que la educación no puede ser asumida como un negocio rentable para los sostenedores, aún cuando reconoce el rol que han cumplido un número importante de ellos que han hecho del servicio educativo una vocación de vida. En otro de sus comentarios afirma que en cuanto a los establecimientos educacionales particulares pagados, serán regidos por las restricciones de la nueva ley, pero como no reciben dinero del Estado difícilmente pueden ser fiscalizados. Así mismo, señala que:

“La ley no coarta la libertad, sino que por tener una visión democrática, incluye una serie de deberes y derechos de toda la comunidad educativa y por ende obliga tanto a los sostenedores como al Estado y a los propios usuarios del sistema, a efectuar control social frente a lo que se está haciendo” (Abdala, 2007).

De esta forma, con este proyecto de ley se busca fomentar la participación a través de los consejos escolares con lo cual se espera que los padres y apoderados estén más cerca de la educación de sus hijos.

La evaluación del proceso educativo se realiza mediante el SIMCE²¹ que mide solo los conocimientos específicos en área de lenguaje y matemáticas, obviando otros aprendizajes. Para los profesores, la evaluación mediante SIMCE es considerado como una amenaza, ya que tanto los establecimientos públicos, es decir, los municipios, como los privados o sostenedores ven a los profesores como un elemento determinante en este tipo de evaluación. Muchos padres también se despreocupan de la educación de sus hijos y entregan todas las responsabilidades a las escuelas, en la persona de los profesores. De allí que se considera muy importante la participación de todos los actores involucrados en un proceso educativo que incorpore la cultura, los valores insertos en realidades locales y globales que le permitan realizar aportes edificantes a su colectivo y a la sociedad.

3.1.2. Respuestas de la educación oficial ante la diversidad cultural del pueblo mapuche

Antes de profundizar en el análisis, es importante hacer algunas precisiones. En Chile todos los programas denominados interculturales bilingües, que se han desarrollado con los pueblos originales y especialmente con el pueblo mapuche, han sido unilaterales, es decir, se ha trabajado elementos específicos de la cultura mapuche, como por ejemplo la lengua, siendo destinados a niños y niñas mapuche. Pero

²¹ Es el sistema nacional de evaluación del Ministerio de Educación de Chile, su finalidad es contribuir al mejoramiento de la calidad y equidad de la educación, informando sobre el desempeño de todos los alumnos y alumnas de 4° Básico, 8° Básico y 2° Medio.

estos niños ya son interculturales, porque al acceder a la educación acceden también a la cultura occidental.

Sin embargo, la educación intercultural es para todos y a todos los niveles educativos propiciando el conocimiento de la diversidad tanto en la educación formal como en la informal, es decir tanto en el sistema como fuera del sistema, en suma debería ser un sentido de vida, en la formación de niños, niñas y jóvenes en general.

La interculturalidad supone la relación entre culturas diferentes, en un plano que se basa en el respeto y parte desde un plano de igualdad, significa tolerancia, reconocer los derechos de todos los miembros de las culturas que se relacionan, independiente de su origen; supone una educación de igual calidad y pertinente a todos los integrantes de las culturas que se relacionan por el camino educativo. Una educación que valore a las culturas en cuestión, que fortalezca la identidad y el sentido de pertenencia a una cultura propia. Para la población occidental, debe significar conocer características y aportes culturales de los pueblos originarios, para que comprendan el derecho que tienen estos pueblos a ser y crecer en la diversidad. En América debería orientarse a combatir el racismo, la segregación y a reconocer el derecho igualitario en calidad y oportunidades educativas.

La interculturalidad se presenta como un derecho de las personas a educarse en su cultura y a una identidad arraigada en sus orígenes, también constituye una exigencia de eficacia: una educación que no toma en cuenta las raíces de los niños y niñas los hunde en contradicciones que pueden llevar a un fracaso escolar. Tampoco es pertinente imponer a los niños y jóvenes la cultura de sus antepasados, de la cual aún están más distantes que de la cultura dominante. No tiene sentido imponer culturas muertas pues estas no tienen significación para las personas. Sin embargo, aunque no existan como una interpretación del mundo

coherente, la cultura de los antepasados ha dejado marcas en la vida cotidiana. Algunas de estas fragmentaciones son fuertes como la lengua, prácticas sociales o religiosas, gustos alimenticios, música y danzas. Es importante que las escuelas trabajen y respeten esas herencias culturales para los escolares que pertenecen a culturas diversas.

Para construirse a sí mismo, un individuo necesita inscribirse en una línea de descendencia, tener raíces y orígenes, siendo preciso que éstas se reconozcan positivamente, se validen socialmente. Por lo tanto, no es necesario que los niños y jóvenes vivan como sus antepasados, pero el hecho de que se consideren sus herencias culturales es importante para quienes pertenecen a estas culturas. Solo el reconocimiento por parte del otro, válida la diferencia entre culturas. Este doble reconocimiento es algo fundamental, ya que a pesar de la diversidad no se puede perder de vista que todos son seres humanos con cultura y con derecho al respeto que eso implica, (Bernard, 2004).

Lo anteriormente expuesto, fundamenta la necesidad de una interculturalidad en la educación. Los mapuche como pueblo originario mayoritario del país trabajó y propuso una ley que fuera más allá de la mera legislación sobre las tierras indígenas; sus demandas fueron consideradas por el gobierno de ese entonces. Sin embargo en el parlamento chileno, esta propuesta sufrió diversas modificaciones considerando solo algunos aspectos de sus demandas.

La ley indígena 19.253 que se promulgó en 1993 crea durante el año siguiente la “Unidad de Cultura y Educación” de la CONADI. Esta unidad tiene como objetivo planificar una estrategia de acción orientada a la implementación de un sistema de Educación Intercultural Bilingüe y promover una política de desarrollo cultural, coherente con los programas educativos del MINEDUC, así como también responder a una necesidad de construcción de identidad de los diferentes pueblos originarios del

país. Este convenio fue firmado en el año 1996, y tiene como principios orientadores:

- El reconocimiento, respeto y protección de las culturas indígenas en el marco de la ley indígena 19.253.
- El mejoramiento de la calidad y equidad de la educación, con participación de los actores y descentralización curricular, pedagógica y administrativa.
- La adecuación de los objetivos fundamentales (OF) y CMO (contenidos mínimos obligatorios) para efecto de cumplir las exigencias de la enseñanza de la Ley Indígena.

Las principales líneas de acción que implementa la Unidad de Cultura y Educación para el desarrollo de la Educación Intercultural Bilingüe son:

- Impulsar acciones de promoción y difusión de la Educación Intercultural Bilingüe, destinado a conseguir mayores compromisos del Estado y de la sociedad nacional.
- Formación de recursos humanos y profesionalización de los mismos por medio de la acreditación académica de los especialistas mapuche comprometidos con la temática, a fin de generar experticia que pueda ser aplicada en contextos educativos interculturales.

- Producción de materiales de apoyo pedagógico para los docentes referentes a la vida y la cosmovisión de los pueblos originarios, diseñados en el contexto de la educación intercultural bilingüe.
- Apoyo a la investigación y estudios sobre temas vinculados a la lingüística, cultura y Educación.
- Apoyo a la construcción de un pensamiento indígena sobre la educación

Referente a las líneas de Acción, estas consideran:

1. Generar proyectos de EIB en cualquier punto del país.
2. Desarrollar acciones de cooperación mutua dentro de los respectivos proyectos institucionales, respondiendo a la realidad sociocultural de los educandos indígenas.
3. Coordinar acciones para el desarrollo de investigaciones en el ámbito de las artes y la cultura indígena, y en especial de formación de profesores en EIB.

Para el desarrollo del EIB se siguen dos pasos:

- a) Formulación de proyectos educativos a partir de los desafíos que presenten las comunidades, expresados por éstas.

- b) Realizar acciones de capacitación a través de reuniones mensuales del MECE RURAL, aportando material e insertando temas relacionados a la EIB. Se pretende que los profesores experimenten y resuelvan los problemas, mediado por la sensibilización denotada en los logros obtenidos del programa o experiencia educativa.

Si bien se pueden reconocer que estas experiencias de programas de educación buscan considerar la diversidad cultural, son experiencias miradas desde la perspectiva occidental y carecen de una participación real de los pueblos originarios en su destino educativo, lo cual favorecería al establecimiento de una educación intercultural efectiva. Por otra parte, estas alternativas se presentan y proyectan hacia la comunidad nacional como “interculturales”, aún cuando se generan como una solución inmediata y de carácter marginal, para niños y niñas de pueblos originarios, como una forma de mitigar el choque cultural y facilitar su integración en un sistema cultural homogéneo, y no como una política de Estado de valorar a los pueblos originarios, poniendo a la misma altura o importancia los conocimientos tradicionales, con los conocimientos de la sociedad occidental y por lo tanto, difícilmente, puede desarrollarse una relación de dos culturas dialogantes sin dominio de una sobre la otra, lo cuál permitiría hablar efectivamente de interculturalidad.

3.1.3. Otros actores educativos que responden a la diversidad cultural

Existen diversos actores sociales, que mediante su labor contribuyen en la búsqueda de una educación que contemple las distintas realidades que la Región de la Araucanía y el pueblo mapuche requiere.

En este sentido, su participación se define en propuestas concretas e investigaciones que permiten determinar el alcance de la normativa vigente, sus fortalezas y deficiencias, así como también las potencialidades presentes. A continuación se mencionan alguno de ellos:

Pueblo Mapuche. Como actores centrales del proceso educativo, mediante sus organizaciones, asociaciones y comunidades. Estos conforman el movimiento indígena que integra los aspectos sociales, políticos y técnicos en el área rural y urbana, destacándose a los dirigentes comunales, agentes educadores en el ámbito de las comunidades (promotores de la lengua y cultura, promotores de la EIB), Consejeros de CONADI (en tanto miembros de organización de base), miembros de instituciones y de ONG mapuche.

Las Universidades. Estas a través de su formación docente, investigaciones en el tema de la educación intercultural bilingüe, capacitación y otras, impulsan o refuerzan su desarrollo. En la IX Región se encuentra la Universidad Católica de Temuco, único organismo educacional superior que incorpora en su plan de estudios una metodología y orientación bilingüe, a través de la carrera de Pedagogía en Educación Básica de Educación Intercultural Bilingüe.

Instituciones Privadas. Dentro de esta categoría se ubican las organizaciones no gubernamentales, Corporaciones, Fundaciones y otras, las que trabajan motivados por un accionar en el desarrollo comunitario, junto con un interés hacia las organizaciones indígenas en el ámbito rural. En este marco de acción, se ubica la inquietud sobre el tema de EIB, por parte de este tipo de instituciones.

Profesores Interculturales Bilingües. Los profesores son actores sociales en potencia que representan el ámbito educativo, en cuanto a la

implementación operativa de la EIB, tanto en el desarrollo de ésta, en su profundización y protección sobre todo en los aspectos técnicos pedagógicos, así como también a nivel de los Proyectos Educativos. Estos profesionales se relacionan con la parte práctica de la EIB o de la difusión de la cultura y la lengua, trabajando gran parte de ellos en escuelas ubicadas en comunidades mapuche, en donde se ejecutan las experiencias pilotos de EIB o las experiencias en marcha, mientras que otros coordinan acciones de difusión en distintas instituciones (ONG y Municipalidades, principalmente).

Proyecto de Mejoramiento Educativo (PME). La Dirección Provincial de Educación Cautín Norte, cuenta con 30 PME en la línea de la interculturalidad para escuelas con alto porcentaje de alumnos mapuche. Se pretende rescatar costumbres, tradiciones y el idioma mapudungun. De los 30 PME que se ejecutan, la mayoría contienen la línea de EIB, pero solamente 10 están directamente conectados al tema.

Programa Rural Mapuche. Se ejecuta mediante micro proyectos presentados por cada establecimiento, que se insertan en algunas líneas fundamentales como: medio ambiente, bilingüismo, interculturalidad, relaciones familiares, entre otras. Se vincula con otros programas financiado con fondos del Ministerio de Educación como el Programa de Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación (MECE), PME y conozca a su hijo. Una de las preocupaciones orientadoras de este programa es cómo integrar a los niños mapuche rurales, y ante esto el programa rural mapuche propone que los planes piloto de EIB del MINEDUC se integran a los MECE. La elasticidad de estos últimos permite su adecuación a las realidades de las distintas zonas chilenas.

Programa de EIB Municipalidad de Temuco. El proyecto Kimün lo ejecuta la Municipalidad de Temuco, a través de la Unidad Técnica

Pedagógica con la asesoría de dos coordinadores del departamento de educación municipal y de la oficina de asuntos mapuche. En este programa participan 12 escuelas rurales de dependencia del municipio de Temuco, donde el porcentaje de matrícula mapuche es de un 8%. Entre los objetivos del programa se encuentra el generar condiciones adecuadas para el mejoramiento de la equidad y calidad de la educación en contextos interétnicos e interculturales y la experimentación de la modalidad de EIB.

3.1.4. La población mapuche en el sistema educativo

Los pueblos originarios de América Latina han realizado grandes esfuerzos para incorporarse a los sistemas educativos vigentes, para no ser in-visibilizados por la sociedad occidental que ha ejercido dominación sobre estos pueblos. Es así como los mapuche también se han esforzado por conocer y adoptar la educación de los europeos que se establecieron en Chile, desplazando a los pueblos originarios en todos los ámbitos. Al igual que los otros pueblos se incorporaron al sistema, para reclamar sus derechos y conocer la lógica de despojo que traían los occidentales.

La población mapuche en los últimos 10 años ha aumentado su participación en el sistema educativo. Esta tendencia estaría en aumento, aunque no en forma significativa. El mayor número se presenta en los varones, mientras las mujeres mantienen una cifra menor. Así lo muestran las estadísticas de la Secretaría Ministerial de Educación en la Región de la Araucanía.

ESTABLECIMIENTOS	MATRÍCULA			% ALUMNOS MAPUCHE
	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	
BÁSICA Y PRE-BÁSICA	23.261	21.035	44.296	27.7 %
MEDIA	6.089	6.126	12.215	24.38 %
Total			56.511	

Tabla 2. Matrícula en Región de la Araucanía Año escolar 2.000
Fuente: Central de Estadísticas, Dirección Provincial de Educación, IX Región.

El cuadro estadístico muestra la cantidad de matrícula mapuche durante el año 2000 en los establecimientos escolares de la Región de la Araucanía, alcanzando en la Educación Básica y Pre-Básica el 27,7 % de los matriculados y en el caso de la Educación Media alcanza a un 24,38% de los matriculados.

En cambio en el año 2007 hay un leve aumento de las matrículas, siendo los varones un total 30. 512; mientras la matrícula de las mujeres sigue siendo menor contando con una matrícula de 27.947; sumando un total de 58.459 estudiantes mapuche matriculados en la Región.

Acorde al número de estudiantes mapuche matriculados es necesario que ellos reciban una educación pertinente a su cultura, a fin de fortalecer su identidad cultural y su autoestima. En la realidad actual el sistema educativo al que se encuentran adscritos les debilita al no estar presentes los valores culturales de su pueblo en el sistema educativo.

A fin de proponer una educación pertinente a su cultura es necesario rescatar el modelo de educación mapuche, conocer sus valores y principales elementos que lo conforman y de esta manera se estará contribuyendo a generar una verdadera educación intercultural, que favorezca la diversidad y releve los conocimientos tradicionales mapuche,

lo que podría beneficiar la relación que se genera con la sociedad occidental.

Basado en lo anterior, es conveniente tener presente la cultura como integradora de estructuras psicológicas que ejercen influencias en la conducta del individuo y su grupo, ya que reúne elementos específicos que conforman un todo complejo, como son los conocimientos, creencias, religión, arte, moral, ley, lenguaje, aspectos simbólicos, más los instrumentos que materializan las realizaciones culturales (Geertz 1997, citado en Erices y Yagode, 1999).

En la convivencia de un pueblo se pueden identificar elementos culturales, tanto materiales como organizativos y del universo simbólico, lo que genera un cierto orden en el imaginario individual y colectivo, presente en la relación con su entorno natural y social, en el cual los grupos culturales construyen su historia, sus saberes que se comunican en la vida cotidiana y se transmite de generación en generación, que le entregan nuevas dinámicas a su cultura al crecer e incorporar nuevos saberes.

Por todas las complejidades que presentan las culturas y como esta gravita en el comportamiento social de las personas, es de relevancia su consideración en la formación de la identidad de sus miembros. La identidad cultural, que es entendida como sentimiento de pertenencia que vincula al individuo a un patrimonio socio-cultural concreto: con raíces comunitarias que alimentan su “forma de estar en el mundo” (Bartolomé, 2000). De esta manera es posible destacar que la cultura y la identidad son interdependientes y deben considerarse como elementos importantes en cualquier sistema educativo.

El modelo educativo del Estado chileno ha variado a lo largo de los años, desde cuando educar era considerado como solo entregar

conocimientos, hasta una educación más participativa, aunque todavía existen residuos de posturas anteriores, situación que ha venido afectando a la población escolar en general y para las personas mapuche ha tenido una doble repercusión. Estas formas educativas se presentan, por una parte, mediante la permanencia del sistema de la cultura dominante con todos sus efectos en los diversos ámbitos, ampliándose también en lo social, económico, político y ecológico, entre otros. La otra parte de la situación expuesta se manifiesta con la preservación de la cultura del pueblo mapuche que presenta el riesgo de pérdida de su capital cultural como consecuencia del proceso educativo en que el estudiante mapuche recibe elementos culturales de la sociedad nacional chilena que no corresponden a las bases culturales que le son propias y a su vez no se aprecia el aporte cultural que hacen los mapuche al sistema educativo (Freire, 1996).

Una preocupación actual del pueblo mapuche es lograr remediar muchas imperfecciones del sistema educativo y enriquecerlo con otros valores que en la actualidad no están disponibles en el ámbito educativo. Esto facilitaría el reforzamiento de la identidad cultural y permitiría un mejor desarrollo de los niños y niñas mapuche en el sistema educativo chileno. En lo social, permitiría una mejor comprensión y valoración de la cultura mapuche, por aquellos que no pertenecen a esta cultura, mejoraría la convivencia social entre las personas mapuche y no mapuche, al enriquecer el sistema educativo, ampliaría el horizonte de saberes en ambas culturas y daría más fundamentos al reconocimiento y respeto a la diversidad, a la tolerancia y se evitarían discriminaciones, logrando efectivamente una educación intercultural que incorpore distintas formas de ser y de comprender el mundo. Los niños y niñas de las dos culturas ganarían en sabiduría y valores al ampliar sus conocimientos más allá de su propia cultura.

Refiriéndose a la situación de marginación que viven los pueblos originarios, Nahmad (1993) señala con preocupación

“Dentro de cada país y en toda América Latina, la esperanza puesta en una democracia que daría la oportunidad y la posibilidad de un cambio significativo para los indios durante este siglo, no ha conseguido sino muy escasos resultados positivos; pero en cambio las formas de explotación y despojo se han refinado y aún cuando en teoría existe una igualdad en términos jurídicos, en la situación real y concreta las condiciones de vida y desarrollo de las sociedades y culturas indias es cada vez más desigual e injusto” (p 1).

Nahmad (1993) considera que las sociedades nacionales dominantes han ejercido una gran presión sobre estos grupos culturales para incorporarlos, asimilarlos o integrarlos a la forma de vida de occidente. Por otra parte, este autor destaca que los originarios contemporáneos en América Latina son objeto de curiosidad que generan sus patrones de vida, sus artesanías y sus tradiciones, curiosidad que es ejercida por los sectores dominantes de la sociedad nacional y por el turismo extranjero, así como en el acto de descubrir el mundo externo, sin reconocer su propio mundo también es extranjero y exótico para los pueblos y culturas que las escudriñan.

Los jóvenes de los pueblos originarios que han recibido una instrucción en los centros educativos manejados por el Estado, la Iglesia o los organismos privados, han tenido que aceptar los valores y designios que occidente práctica hacia ellos mismos, desconociendo y negando su propia identidad, generando todo esto, una cierta vergüenza de su origen que opera compulsivamente en estos jóvenes para negar, en el caso del Perú por ejemplo, el idioma quechua. (Nahmad, 1993).

Por el contrario, los planes y proyectos del Estado para disminuir la supuesta marginalidad, modifica la relación interétnica asimétrica, así como las condiciones de desigualdad social, y en vez de fortalecer a las poblaciones originarias, sólo han acrecentado las estructuras de los caciquismos regionales y a las burocracias que manejan y administran estos proyectos. Los resultados se diluyen en la cadena de instituciones y de burócratas que lo único que hacen es impedir la posibilidad de cambio. El Estado, como representante de las elites dominantes ha aceptado las teorías antropológicas, así como el servicio de los antropólogos como profesionales para formular la teoría que justifique y avale el proyecto nacional hacia los grupos originarios.

Por lo tanto, la presencia de la pluralidad cultural en los países de Latinoamérica entra en franca contradicción con el proyecto de sociedad nacional mono-étnica y uniformadora que se ha estado intentando construir desde la época de La República.

A modo de síntesis

El sistema educativo chileno, no acoge la diversidad de los pueblos originarios, en sus lineamientos establece un sistema educativo dirigido a la sociedad occidental, dejando algunos espacios para una educación intercultural en lugares donde se destaque un número significativo de población escolar mapuche y exista la voluntad de los sostenedores o empresarios de la educación.

Respecto a la interculturalidad propuesta por el Estado chileno es posible afirmar que no reconoce ni da espacio para la diversidad. Aún rige en el país la constitución política de la dictadura que señala que en Chile se reconoce una nación y un solo pueblo, lo que se ha manifestado

mediante una permanente presión por parte del Estado para terminar y asimilar a los pueblos originarios. Los gobiernos democráticos han realizado esfuerzos, especialmente la actual mandataria de Chile, Michelle Bachelet, por entregar un reconocimiento constitucional, pero los sectores que controlan el poder económico no lo permiten, ya que muchas de las tierras mapuche están en poder de los sectores más adinerados, siendo quienes también ejercen el poder políticos en el parlamento.

Se mantiene una situación de marginalidad y de exclusión para los niños mapuche que se insertan en el sistema educativo, ya que deben realizar un doble tránsito, más difícil que el proceso vivenciado por los niños y niñas de la sociedad occidental. En ambos casos deben transitar de la familia a la escuela, pero para los mapuche, además, deben transitar a otra cultura. Situación que será influyente durante toda su educación formal y definirá su personalidad e identidad.

Frente a la situación antes señalada, los mapuche no rechazan acceder al sistema educativo chileno, sino que demandan cautelar su cultura y no perder su identidad en el marco educativo diseñado desde otro marco cultural, así como también que las becas de estudios específicas para pueblos originarios sean otorgadas sin considerar solo su situación económica. Piden también que se incorporen elementos y valores culturales mapuche en la educación de niños y niñas mapuche. Por otra parte, reclaman la participación efectiva en el diseño y puesta en marcha de políticas educativas más pertinentes al pueblo mapuche.

Sin embargo, es importante precisar que la libertad de enseñanza no es lo que está en juego, sino que la calidad y la equidad de la misma. Los que pueden comprar un buen servicio educativo así lo hacen, accediendo a una educación que les asegura el ingreso a las universidades, manteniéndose la educación superior, especialmente en las carreras tradicionales, para un grupo de elite, puesto que quienes

carecen de recursos económicos acceden a educación básica y media estatal, en donde no existe garantía alguna de acceso a universidades o institutos profesionales, y por lo tanto tampoco es garantía de empleos de calidad que permitan romper el círculo de la pobreza.

CAPITULO IV

LOS VALORES DEL PUEBLO MAPUCHE EN LA EDUCACIÓN

INTRODUCCION

La historia nos muestra que han existido y existen valores en todos los pueblos del planeta, que hacen la diferencia entre ellos. Estos valores orientan su filosofía de vida o la forma en la que miran el mundo natural, sociocultural, económico y político que los conduce a generar su propio sistema de vida en el marco del sistema global imperante.

Los valores por no ser universales o concretos, hacen difícil el establecer conceptos que tengan validez universal, ya que se encuentran asociados a los contextos de las personas en sus diversas dimensiones de vida o imbricaciones como comunidad humana, ya que lo evidente, lo propio de una sociedad no lo es para otra; como es el caso de los pueblos latinoamericanos de lo cuales Salas (1998) destaca como propios el valor de la madre, la convivencia, el trabajo, la fiesta, la solidaridad, el recuerdo de los muertos entre otros.

En Latinoamérica tampoco sus valores son universales, o comunes a todos sus habitantes. La modernización y los efectos de la globalización, han afectado incluso a los pueblos originarios que luchan por conservar sus espacios y patrimonio cultural, ante la irrupción de la sociedad occidental que ya ha roto con su historia, tradiciones y estructuras sociales. Sociedades en las cuales muchas veces también sus conciencias son capturadas por intereses de grupos dominantes que cuentan con el poder económico que sobrepasa las fuerzas del Estado; muchas sin considerar que con sus actos están dando muerte a su futuro.

Los pueblos occidentalizados que han olvidado lo suyo, sus raíces y su historia, no se detienen a pensar y comprender el lenguaje de la madre tierra; que habla, pero no se la escucha. Por eso cuando ocurren diversos fenómenos naturales no comprenden por qué ocurren, la naturaleza reacciona a las agresiones que recibe de la gente que ignora muchas veces sus propios errores y actúa como un inocente niño.

Los pueblos originarios y específicamente el mapuche, es cauteloso con el trato a la madre tierra y a la naturaleza como un todo, ya que se sienten parte de ella, como un integrante más. Como tal, conocen los diversos poderes presentes en la naturaleza, pero también saben de la existencia de un poder superior y restaurador de equilibrio que conocemos como “Ngenechen” concepto relacionado a “El todo Poderoso o El Gran hacedor del Mundo”.

Por todo lo anterior, es importante conocer los valores que tienen muchos pueblos originarios incluyendo al pueblo mapuche, que pueden cambiar la mirada de la sociedad occidental aportando con las sabidurías que surgen de este pueblo. Esta mirada, cambiaría la prioridad que hoy tiene la sociedad que privilegia el poder económico sobre cualquier otro poder y reconoce como el regulador de la convivencia social y por ende económica al mercado que se ha ido apoderando de las conciencias de las personas. Conciencia que sólo se puede revertir con una nueva mirada de la educación, incorporando valores que existen en este pueblo pero, que son considerados como “atrasados” y que no revisten ningún beneficio para la sociedad actual.

4.1. Una aproximación al concepto de valor

La existencia humana ha estado orientada y regulada por normas de comportamiento, contextos y referentes de vida. Las reglas como las actitudes, son definidas por los valores de la cultura; es así como antiguamente la concepción de mundo estaba sustentada en la vida y obra de los dioses. Para los antiguos griegos, los dioses además de ser representaciones míticas de fuerzas naturales, eran la encarnación de valores ideales de la vida griega. Las más sobresalientes virtudes que los griegos atribuyeron al hombre como la valentía, la belleza física, la astucia, entre otras, son atribuidas en forma perfecta a los dioses y así, las leyes de la sociedad son de origen divino (Escobar, 1991).

Todos los pueblos se forman juicios acerca de las formas de vida distintas de los suyos propios. Dentro de los estudios sistemáticos, los especialistas han trazado muchos esquemas para clasificar los modos de vida, en palabras de Herskovits (1968).

“Se han emitido juicios morales sobre los principios éticos que guían la conducta y han modelado los sistemas de valores de diferentes pueblos. Se han ordenado sus estructuras económicas y políticas y sus creencias religiosas por orden de complejidad, eficacia y deseabilidad. Se han sopesado su arte, música y formas literarias”
(p 75).

Es cada vez más evidente que las valoraciones de este género subsisten o se desmoronan con la aceptación o no, de las premisas de las cuales derivan. Muchos de los criterios en que están basados los juicios son incompatibles, así que las conclusiones sacadas de una definición de lo que es deseable, no coincidirían con las basadas en otra formulación.

La filosofía desde sus comienzos ha tenido dos objetivos diferentes, que se encuentran estrechamente relacionados entre sí. Por una parte, tiende a la comprensión teórica de la estructura mundial, y por otra, trataba de descubrir e inculcar el mejor modo de vida posible (Russell, 1964).

Así, la filosofía distingue en la realidad tres grandes sectores, el de las cosas o realidad tangible; el de las esencias o mundo ideal, los conceptos, las relaciones, es decir, lo que hoy se denomina objetos ideales; y el sector del mundo psíquico espiritual, las propias vivencias de la persona su alegría, su dolor, su preocupación, su percepción y su recuerdo, es una realidad intangible (Frondizi, 1972).

Las esencias estarían dando cuerpo a los valores. Los valores son propiedades, cualidades sui generis, que poseen ciertos objetos llamados bienes. Por lo tanto los valores pertenecen a los objetos que Husserl llamó no independiente, es decir, que no tienen sustantividad, el valor es una cualidad, es un adjetivo²²; por ser cualidades, los valores son entes parásitos que no pueden vivir sin apoyarse en objetos reales y de frágil existencia. Los valores no son sino lo que valen y son una cualidad irreal que no equivale a ninguna de las cualidades primarias y secundarias, ni es una nueva cualidad²³ (Frondizi, 1972).

²² Uno de los primeros filósofos que habla de valores es Nietzsche, esta noción proviene del campo de la economía después vienen otros, hasta llegar a Marx Scheler (Escobar, 1991).

²³ Por tanto, el clásico dilema entre valores “subjetivos” u “objetivos” ha sido ya superado. Algunos autores plantean que los valores están supeditados a su constitución peculiar y subjetiva. Una cosa adquiere valor en la medida que se le confiere un interés. Por lo tanto, según ellos, los valores dependen del sujeto. Están condenados a quedar prisioneros del sujeto, o encerrados en el sujeto. La corriente objetivista, en cambio, plantea que los valores son del objeto y no del sujeto; lo único que hace el sujeto es captar el valor. Reconoce que la valoración es subjetiva, pero ello no implica que el valor lo sea. Igual que la percepción es subjetiva, pero no el objeto percibido, que mantiene intactas sus cualidades primarias aun cuando nadie lo perciba, así ocurre con el valor. No puede confundirse el objeto con su captación, defiende el objetivismo. Sin embargo, no se trata de puro objetivismo ni de puro subjetivismo. Para Max Scheler, las cosas sensibles son percibidas pero los valores son “sentidos”. Es este *sentimiento de valor* el

Venezia, (2002) plantea que los valores son conceptos, ideas, referencias a las cuales las personas, las comunidades y las sociedades atribuyen la facultad de guiar las acciones y las conductas hacia lo mejor, implican ante todo una estimación, un interés por algo que, para la persona, representa algún tipo de ideal, de cosa deseable y excelente .

Por su parte Fondevila, (1985) hace planteamientos similares señalando que es valor todo aquello que permite dar un significado a la existencia humana, todo lo que permite a la persona ser verdadero hombre o mujer. Las cosas adquieren valor en la medida en que se insertan en ese proceso de humanización del hombre. En este sentido la psicología humana no tolera un yo sin valor, ya que la necesidad básica del hombre es la necesidad de percibirse a sí mismo como alguien que vale, digno de aprecio. Cuando falta el desarrollo suficiente de autoafirmación se genera inseguridad y eso puede llevar a generar mecanismos de autodefensa.

Tanto el desarrollo cognitivo (mentalidad crítica) como la autoafirmación del yo, y la capacidad de relación creativa o socialización, contribuirán a su vez al desarrollo de la capacidad de autodeterminación consciente o de libertad. Estamos hablando de desarrollo de la voluntad. Parece evidente que una persona, sin el desarrollo adecuado de la capacidad de decidir libre y conscientemente, no llegará a opciones sobre valores. Entra aquí en juego el concepto de libertad responsable; la persona experimenta, entiende y juzga una situación en relación con valores, para tomar posteriormente una decisión valorativa en la que queda implicada su conducta (De Gregorio y otros, 1998).

que nos lleva a comprender que los procesos de valoración sean “razonables”, no meramente “racionales”. Cuando amamos, podemos dar “razones” de nuestra estima, pero no amamos por esas razones.

Los valores, en cuanto directrices para la conducta, son los que dan, a la vida humana, tanto individual como social, **su sentido y finalidad**. No puede concebirse una vida humana sin ideales, sin una tabla de valores que la apoye. Explicar y justificar la vida, implica siempre recurrir a una valoración; se vive formulando valoraciones.

4.2. Los valores en la cultura de los pueblos latinoamericanos

Acerquémonos ahora a la cultura latinoamericana interpretada filosóficamente. En este nivel se pretende alcanzar un tipo de realidad antropológica o aspectos sustantivos del ethos de la cultura latinoamericana. Varios científicos sociales y filósofos consideran que esta búsqueda, marcada por el esencialismo que determinaría rasgos propios, está superada por el enfoque histórico. Ahora bien, la búsqueda identitaria para remontar hacia un orden ético–valórico de la cultura que denominamos ethos, es correcta, porque conduce a pensar el orden simbólico mucho más allá que como mera expresión de imaginarios socioculturales. En este sentido habría que pensar el ethos como raigambre cultural y ético (Salas, 1998)²⁴.

Los diversos pueblos que habitan esta parte del continente sustentan su cosmovisión en la naturaleza, y la práctica de sus valores nace de esta forma de ver el mundo y su realidad, la cosmovisión se apoya en juicios de conocimientos en juicios de valor y de creencia ya que la base cognitiva de la forma de comprender el mundo esta compuesta por el sistema de conocimientos, valores y creencias que constituyen el universo simbólico que caracteriza su cultura (Venezia, 2002).

²⁴ Seguimos a este autor de forma especial a lo largo de todo este apartado

La vida de los pueblos varía en la cultura en la que se enmarcan, es así como América Latina presenta una realidad un tanto homogénea, aunque existen y coexisten diversos pueblos, caracterizados por el mestizaje con una cosmovisión arraigada en la naturaleza. Esta realidad es mirada desde arriba por los Estados, en la que sus habitantes presentan grandes desigualdades sociales y económicas, que nacen desde la constitución misma de los Estados y, que es considerada como un fenómeno natural, arraigado como parte de la tradición, que poco preocupa a las estructuras de poder.

Para ser justos con los planteamientos formulados, algunos gobernantes se han mostrado un tanto preocupados por el fenómeno de las desigualdades, pero no han tenido el poder y la capacidad de convencer a las estructuras que concentran el capital y el poder, para generar las condiciones de una real participación, con derechos de acceder a recursos y oportunidades, de realización personal y de mejorar las desigualdades que son observables, sin llegar a estudios y reflexiones acuciosas. Los proyectos modernizadores de los gobiernos han ido silenciando a los autores críticos que desean una real participación. Por otra parte, existe una autoexclusión de los jóvenes, que observan el escenario político con recelo y desconfianza.

El hombre y la mujer latinoamericano, no sólo es una parcela de la vida humana en el planeta; es una existencia singular y mediada culturalmente, que se plantea frente a un mundo imaginario e histórico que debe universalizarse, en una relación intercultural con otros mundos. Estos niveles de sentido cotidiano, racional y filosófico permiten mostrar cómo en todas nuestras tradiciones, populares y mestizas se re-elaboran símbolos, mitos y relatos que se siguen comentando, re-haciendo y re-significando. La vida cultural se articula en diferentes planos, por sujetos diferentes y apelando a dimensiones distintas de los sentidos transmitidos y las memorias de nuestros pueblos. Varias son las reflexiones que hace

Salas (1998), sobre el origen de las diferencias de este continente latinoamericano y cómo se transmiten las tradiciones culturales, la memoria como pueblo y sus re-elaboraciones para hacerlas compatibles con la relación intercultural con otros mundos del planeta.

En otras de sus reflexiones señala, que los valores vividos por los latinoamericanos son contextuales, pero con proyecciones universales, ellos solo puede ser asumidos por los sujetos y comunidades humanas culturales, forjado en sus tradiciones y sus experiencias. Por ello es necesario tener presente sus tejidos interculturales, como “universales concretos” que definen el modo de apreciar las herencias y los proyectos íntimos de las comunidades. Todo ello nos lleva a la reflexión de que los valores, no son tan universales o particulares, sino que son contextuales. Además, los valores en América no pueden ser analizados sin sus imbricaciones profundas con los códigos culturales de las comunidades humanas, lo que exige repensar, una nueva definición de la experiencia moral, donde los sujetos latinoamericanos integran una percepción y donde la mantención de la memoria histórica y las necesidades del cambio social y político se articulan en formas “híbridas”.

Respecto a los valores latinoamericanos, Salas (1998) señala como propios y auténticos, el valor de la madre, la convivencia, el trabajo “aperrado”²⁵ la fiesta, la solidaridad, la justicia, el recuerdo de los muertos, la cercanía del misterio, así como también los anti-valores, que nos remueven internamente, la ausencia del padre, la violencia social, la desorganización, la miseria triste, el individualismo que está entrando en nuestra gente, la injusticia, la prepotencia de los “vivarachos”²⁶, la presencia del mal, son parte de una forma particular de dar sentido y

²⁵ Aperrado, chilenismo que significa entregar todo de sí, aún cuando las condiciones sean adversas.

²⁶ Vivaracho, chilenismo que significa oportunista.

significado al mundo, que requiere repensar una forma distinta de ver, apreciar y sentir el mundo en que se vive.

La mayoría de los países latinoamericanos, por diversas circunstancias, se han enfrentado a procesos de modernización, que rompen con la propia historia, con tradiciones y con estructuras. Lo que Salas (1998) ha llamado “desregulación” mundial que afecta a todos los países. En este sentido, se puede observar que se han proclamado públicamente valores por parte de políticos y conductores de la sociedad, instituciones significativas del Estado; ya que sus discursos proclamados se contradicen abiertamente con sus actos, generando confusión y desconfianza, principalmente en las personas jóvenes. La modernización a la que alude este autor ha trastocado muchos valores, al irrumpir con más fuerzas en territorios habitados por las comunidades indio-americanas. Desconociendo que las culturas originarias tenían y tienen una vinculación íntima con los territorios que habitaban y que conocían todas sus potencialidades para alimentarse y vivir de ello. Era tan delicada la relación que establecía que era frecuente la emigración hacia otras tierras, cuando se afectaba lo que hoy llamaríamos sustentabilidad del sistema de explotación económica (Ossio, 1994, en Salas, 1998).

Salas (1998), presenta como un ejemplo que ilustra esta situación lo ocurrido a comunidades Pewenche que habitan el sector cordillerano de Los Andes en la Región del Bío Bío en Chile, en relación a una empresa internacional que busca explotar los recursos naturales con una lógica de ganancia inmediata y no en una explotación razonable del recurso hídrico, como podría proponerse a partir del sistema ecológico de la comunidad indígena pewenche que habita desde hace muchos siglos ese territorio. Salas plantea diversos interrogantes sobre la situación que hoy se está presentando en el mundo con pueblos que poseen una moralidad, religión y sabidurías propias, que tienen una manera ancestral de vivir la vida y de valorarla; y son ignorados, avasallados por empresas

multinacionales que sin preguntarles siquiera, les cambian su paisajes, su forma de vida y les llevan, en pos de sus propios intereses, hacia nuevos valores que les son ajenos. Frente a esto, el autor se cuestiona cómo es posible resolver un conflicto de estas características, que no ayuda a mantener la base ético-religiosa del pueblo pewenche donde lo ecológico y lo mítico cultural se entrecruzan, o cómo es posible resolver los conflictos entre las culturas originarias, que valoran y asimilan de forma distinta el impacto y las consecuencias de los grandes proyectos de inversión.

Las diversas disciplinas que se relacionan con esta realidad no han hecho estudios que permitan considerar las transformaciones valóricas en el marco de la modernidad cultural. Existen diversas críticas, pero no hay estudios al respecto; no se han hecho discusiones que permita un análisis ético de lo que está ocurriendo con la modernización y qué se está entendiendo por este concepto, ya que al simple observador le lleva a pensar que es una forma más, de homogenizar el mundo; donde las culturas de los pueblos están perdiendo valor.

La modernización creciente trae consigo otra forma de valorar, que pareciera que el mundo pertenece a jóvenes, ágiles, competitivos e individualistas, con relaciones afectivas una tanto superficiales, que la misma vida del sistema les impone, neutros culturalmente, aunque prima en ellos una forma de “ser occidental”, que se impone como hegemónica, aunque con matices un tanto particulares y que les permite actuar en el sistema, con el sentido solidario “escondido” o negado, ya que pareciera que esta cualidad pertenece sólo a las instituciones u organizaciones destinadas a ello.

Para las sociedades tradicionales los valores permanecen inalterables, aunque las conductas pueden variar de acuerdo a las situaciones que se enfrentan. Así algunos autores señalan que, desde

ese enfoque, la rectitud y honestidad son valores inmutables. Otro valor inalterable para las sociedades tradicionales es la sabiduría, el conocimiento profundo: a partir de este valor se establecen relaciones de respeto y consideración. Los ancianos y las ancianas son respetados y considerados por su sabiduría y se les debe obediencia aunque ninguna persona sabia está dispuesta a imponerla. La obediencia no debe considerarse un valor, sino una conducta apropiada o inapropiada según el contexto en el que se dé.

Según Venezia (2002) cuándo la sabiduría pierde valor, y lo que cuenta es sobre todo la información actualizada, los ancianos y las ancianas dejan de considerarse importantes. En las sociedades occidentales y en las que han adoptado los modelos occidentales, la acumulación de información es comúnmente más valorada que la sabiduría, ya que la información ayuda a realizar con éxito acciones que aportan beneficios inmediatos a un determinado grupo o a una persona. En cambio la sabiduría es considerada inútil, ya que aconseja no aprovecharse de la debilidad del vecino, pagar un precio justo a los productores, ayudar a los que se encuentran en problemas económicos, entre otras acciones que son consideradas en la actualidad como improductivas.

Así, donde se atribuye un valor muy importante a la productividad, las personas mayores que ya han dejado la producción son consideradas como personas enfermas y por lo tanto aisladas o recluidas en institutos. La juventud deja de ser simplemente un momento de la vida y se convierte en un valor. Las personas que han superado esta etapa hacen todo lo posible para aparentar ser jóvenes y muchas recurren a la cirugía para que su cuerpo no muestre los signos de la madurez. Venezia (2002) considera que, en estas sociedades, estructuradas a partir de la negación de los valores tradicionales, generalmente todos los valores son relativos, sujetos a las modas del tiempo o incluso a los intereses de los grupos

dominantes. Por ejemplo, la rectitud y la honestidad en muchas sociedades contemporáneas pueden ser consideradas de secundaria importancia respecto al éxito en los negocios y la riqueza material.

Respecto a la función y aceptación social de los valores, este autor señala que la adhesión a ciertos valores regula la conducta personal y la interacción entre las personas y entre estas y el mundo. En el caso de considerar la vida como un valor, no se estaría causando tanto daño a las forestas y a los animales. Señala, además, que en las sociedades occidentales el atrevimiento es considerado un valor y muchas personas arriesgan su vida en aventuras sin sentido, solamente para demostrar que son capaces de hacer cosas raras. Las personas que valoran la vida, harán todo lo posible por cuidarla y protegerla, evitando causar dolor y muerte, pero también estarán dispuestas a arriesgarse para salvar otras vidas que se encuentren en riesgo, pero nunca lo hará para demostrar valentía a los demás.

Los valores en las sociedades o pueblos diversos, deberían ser fuentes de inspiración de las leyes, reglamentos y normativas que regulan el comportamiento y las relaciones entre personas. De esta manera se podría vivir con mayor justicia, dignidad, equidad en los derechos y una real participación ciudadana de las personas. En contextos multiculturales, como las que se viven en la actualidad, se requiere ir más allá de los propios valores o convencimientos sobre ellos; para encontrar la comprensión de las situaciones que viven otros pueblos u otras sociedades, de manera que se puedan tratar con objetividad los valores que no son nuestros.

4.3. Principales valores culturales de los pueblos originarios de América

Basado en los conceptos anteriores, los pueblos originarios de América, establecieron sus valores de acuerdo a su contexto cultural. Entendida la cultura como un complejo de ideas, formas y productos materiales de un grupo de personas; relacionada con la manera de vida, con el sentido que la vida tiene.

La cultura abarca todo: nuestras ideas, sueños, pesadillas, cómo y qué comemos, cómo vemos el mundo, cómo nos ubicamos, en el mundo social y natural, lo que pensamos de nosotros mismos y otros. La cultura consiste en significados, normas y valores que las personas producen activamente, partiendo de sus experiencias y relaciones sociales y es el contexto en que la gente construye su identidad (Azmitia, 2004).

En este contexto, uno de los valores materiales ha sido la tierra, la naturaleza considerando que no debe tener un dueño particular. Los pueblos originarios de América le dan un valor primordial a la madre tierra por la generosidad que presenta, otorgando vida y alimentando a la diversidad de seres vivientes en ella. La tierra es materia y espíritu, por ello tiene vida y no tiene precio en el mercado; y sólo fue enajenada bajo diversas presiones o simplemente usurpada. A modo de ilustrar, esta situación se narra en Etnografía del siglo XIX (Inostroza, 1998).

“el señor Massa había querido comprarle tierras a un cacique que se resistió por mucho tiempo, pero seducido por la plata y la cantidad de licores que le daría todos los años, reunió un consejo de caciques que se opusieron, se realizó un nuevo consejo sin resultado alguno, entonces el señor Massa hizo encarcelar al cacique en Nacimiento [pueblo ubicado en la VIII región de Chile] y entonces éste se vio

obligado a ceder. En seguida los caciques se reunieron y dijeron que debían matarlo, tal era el proyecto cuando un individuo dijo que sería vergonzoso puesto que tenía sangre de cacique, acordaron entonces darle latigazos pero se consideró igualmente que sería una vergüenza debido a su título, finalmente se conformaron con hacerlo venir e insultarlo con cierta dureza” (p 94).

Los pueblos originarios de América igualmente coinciden en señalar que la tierra habla porque es como una madre que guarda en el corazón cosas. Reyes (1989), lo explica de la siguiente forma:

“Imaginemos que nosotros estamos aquí, sobre la tierra, encima caminando. Pero sobre esta tierra a lo largo del tiempo el viento ha ido trayendo sucesivas capas, pero allí adentro un día encontramos por ejemplo una vasija, y un arqueólogo que ha excavado ha sacado un metro de tierra y allí ha encontrado una vasija. El arqueólogo se pregunta: ¿De dónde es esa vasija? De acuerdo con las capas de tierra los arqueólogos analizan y calculan el tiempo que ha pasado, por ejemplo unos 300 o 500 años; pero es evidente que esa vasija la hicieron unas manos de unos hombres que pasaron por ese lugar, y esa vasija nos dice, nos habla. Entonces la tierra nos habla, y la tierra no miente porque está hablando con cosas, con restos” (p.89).

La tierra habla a quién quiera escucharle, a quién quiera observarla con la mirada no sólo de la razón, sino que con el sentir del corazón, ya que es la fuente del sentido de pertenencia, de la identidad. La tierra es donde han surgido pueblos y es donde estos han recreado su cultura, en el diálogo con la madre tierra han comprendido sus misterios, su historia, y desde ese contexto han construido sabidurías.

Otro de los grandes valores de los pueblos originarios americanos, es el idioma, la lengua, que les ha permitido convivir, comunicarse y ha

sido el principal medio de socialización y transmisión cultural, donde los niños y niñas aprenden los códigos de su cultura. La lengua es la identificación de un pueblo, ya que los que hablan una lengua conforman unidad, grupos, en la cual se acumula la sabiduría de un pueblo. Pese a lo anterior no todos los pueblos pueden usar libremente su lengua, y se conocen muchas luchas por reivindicar el derecho a la lengua materna.

En América Latina la lengua que predomina, por la extensión geográfica que abarca, es el español o castellano; lengua que trajeron los españoles a este continente desde hace más de cinco siglos, imponiéndola a los pueblos originarios de estas tierras, tal como les impusieron la religión y sus costumbres, la conquista espiritual y militar, que se realizó con la cruz y la espada. No obstante lo anterior, se estima que más de 30 millones de personas son hablantes de lenguas vernáculas en el continente. Así como los conquistadores o invasores europeos impusieron su idioma, igual ejemplo siguieron los Estados que realimentaron esta suerte de imposición, que ha llevado a muchos pueblos a dejar su lengua materna por considerarla un "atraso", para su participación en la sociedad nacional, puesto que esta sociedad los discrimina por hablar una lengua originaria (Riester, 1989).

La re-valoración de los idiomas de los pueblos puede permitir recuperar también la identidad cultural, permitirá recuperar valores, ciencia y sabidurías ya que un pueblo que pierde sus tradiciones, difícilmente podrán recuperar su libertad cultural. Un pueblo que pierde sus mitos, sus relatos, pierde su sabiduría, los conocimientos antiguos de cómo ha vivido. Estos mitos y relatos no se han hecho solo por su belleza, sino porque cada cultura tiene sus propias costumbres y creencias. Los pueblos de todo el mundo, cuentan lo sucedido en el pasado a través de sus relatos (Riester, 1989).

Los pueblos originarios de América reconocen como uno de los grandes valores la ancianidad en las personas. Se consideraba que a mayor ancianidad, hay más sabiduría ya que se han reunido más experiencias, más aprendizajes en la escuela de la vida. Es así como los ancianos dirigían los destinos de las familias mapuche, que era la institución social básica; los mocetones (konas) al cumplir alrededor de tres cuarto de siglo entraban a la vejez, si fue buen padre, buen esposo, buen guerrero, buen atleta, buen poeta y buen orador, se convertía en sabio, y se realizaba una gran fiesta en su honor en la cuál se proclama anciano, lo que implica entrar a un grupo selecto. A cualquier lugar que llegue la gente le venerará, en su casa o ruka²⁷ tendrá su lecho el mejor lugar, se le servirá los mejores platos, tendrá el lugar preferente en las fiestas. Todas las personas obedecerán sus órdenes. Será el profesor de los niños y niñas, cautelará el bien hablar, en los adultos deberá corregir el mal actuar o el hablar correctamente. Será el juez que escuchará con paciencia a los litigantes, será justo en sus fallos o determinaciones, impondrá castigos correctivos para el bien de la persona culpable. Integrará consejo de ancianos de la comunidad o lof y se impondrá por sus razonamientos, demostrando sabiduría en cualquier lugar. De esta manera se verán complacidos, dudará muchos años y morirá de viejo no de enfermedad (Rodríguez, 2001).

Entre los abanicos de valores permanentes se encuentra la familia, que en los pueblos latinoamericanos reunía al menos cuatro generaciones. Era el espacio donde se aprendía la convivencia social, donde se desarrollaba el proceso de aprendizaje al alero del jefe de familia, que muchas veces también era jefe de la comunidad, la conducción lo realizaba con autoridad paternal. La familia era el escenario en el que sus miembros practicaban valores como el respeto, la solidaridad, la democracia entre otros.

²⁷ Ruka: vivienda mapuche, antiguamente eran muy grade que albergaba a los hijos con su propia familia.

4.4. Estudios realizados sobre los valores del pueblo mapuche

Los valores son relativos a las culturas, están sujetas a la situación de cada pueblo, es así como de diversas maneras los mapuche de Argentina y Chile han mostrado sus valores que han sido reconocidos por aquellos que han reflexionado y han tomado conciencia de su existencia desde antes de la llegada de los europeos y sienten respeto por ellos. Los sacerdotes católicos y pastores metodistas en el encuentro ecuménico celebrado en Temuco, en Diciembre de 1985, han señalado: *“como religiosos que trabajamos con comunidades indígenas, declaramos que para el pueblo mapuche, la tierra es una parte importante que le da sentido y destino a su vida”* (Encuentro Ecuménico, Temuco, 1986: 2).

Los mapuche sin tierra mueren y pierden su vida como pueblo; la tierra tiene un sentido vital e histórico. Vital, porque sostiene la existencia de todos los seres vivos; histórico, porque tiene muchas noticias que entregar respecto a los seres que han habitado en ella, cada persona, cada grupo que ha pasado por ese espacio ha ido dejando historia de todos los sucesos que han vivido junto a la tierra, es el lugar que ha recogido sus penas y sus alegrías. Por eso los mapuche tienen especial arraigo a su tierra. El territorio mapuche involucra a las comunidades, poseen las tierras y los recursos naturales del espacio donde habitan e influyen y desarrollan autogestión política, económica, social y cultural de dicho espacio. La estructura organizacional del pueblo mapuche, también responde a los niveles territoriales como por ejemplo: el *Lof* corresponde al territorio en el que vive una comunidad, *Rewe* corresponde al territorio de tres comunidades o más, y *aylla-rewe* corresponde al espacio territorial de nueve comunidades, y así respectivamente se van generando espacios más grandes, más amplios dentro de la estructura organizativa del pueblo mapuche.

En síntesis, para los mapuche tiene un profundo sentido, por cuanto va ligado a la vida espiritual, filosófica, social y cultural, ya que no solo es la tierra como un elemento natural, sino que además es la vida como un todo, que trasciende los espacios puramente geográficos y engloba todo lo que en ella existe, incluyendo el aire, las aguas y el subsuelo (Waj Mapu Pewv, 2006).

Por eso los mapuche se sienten parte de la naturaleza, que el mundo de los blancos ha demostrado no saber manejar, están dando muerte a su propio futuro, no han considerado la sabiduría milenaria de los pueblos nativos de América Latina (Riester, 1989).

Así, la tierra es uno de los principales valores del mapuche. Es allí donde encontramos los misterios de la naturaleza, las reflexiones sobre el futuro ambiental o sustentabilidad de la vida en el mundo concreto de la tierra; así mismo es el espacio donde una sociedad manifiesta el sentido y la relación con Dios Ngenechen, con la naturaleza y frente a los otros seres vivientes. Por tanto, sería otro de los grandes valores, su relación con la divinidad.

Los extranjeros que llegaron fueron, en su mayoría, de distintas disciplinas, pero mayormente sacerdotes, pastores, frailes y laicos; con diversos métodos, trataron de cuestionar y destruir las representaciones y prácticas religiosas de los mapuche, a quienes se consideraba como salvajes *inspirados por el demonio*. Con las investigaciones dice Foerster (1990). *“Constatamos que en el pasado la resistencia mapuche- que logra el establecimiento de una frontera y una política de parlamentos- que le permitió conservar su admapu. Con ello lo sagrado, el nexo con los antepasados y con las divinidades”* (p 32). Todo esto constituyó el sentido como sociedad, en este contexto la religiosidad mapuche permaneció intacta, solo se pudo alterar la ritualidad, que no logró alterar el admapu.

El estudio sobre la religiosidad mapuche, como un valor propio es muy reducido. Sin embargo, existen algunos estudios sobre la evangelización, realizados principalmente por teólogos católicos que presentan la religión mapuche como de tipo cósmico, animista y chamánico, basando su hipótesis en que en una religión, la búsqueda de fundamento es, al mismo tiempo, la esperanza de un salvador (en religiones de tipo escatológico judaísmo, cristianismo). En cambio, en otras manifestaciones religiosas, el fundamento se busca en la simple referencia periódica del propio mundo profano al poder divino que lo sustenta:

"El animismo mapuche consiste en su captación de la naturaleza como "animada" por poderes presentes en sus diversos elementos (montañas, temblores, enfermedades, plantas animales, personas), esos poderes pueden ser favorables. Pero por encima de todos ellos está el Poder Supremo-Ngenechen-, considerado como el Creador y el Padre de los mapuche. Para controlar los poderes presentes en la naturaleza están los chamanes o machis del pueblo mapuche. El carácter chamánico de la institución machi está tanto en su función restauradora del equilibrio de la naturaleza gracias al control de los poderes perjudiciales como en el acceso extático a la inspiración celeste del poder supremo, Ngenechen" (Bentué, citado en Alonqueo, 1979: 7).

Por su parte el sacerdote Francisco Bélec comenta, en la introducción que realiza al libro de Alonqueo (1979:13) *"El campo religioso ha sido siempre bien ocultado por los mapuches, ya que constituye el último rincón de su ser donde pueden mantener intacta su identidad"*. Señala además, *"Con Don Martín Alonqueo nos encontramos con una investigación mapuche y con una interpretación mapuche"*. La cultura total y por consiguiente, la cultura religiosa de los mapuche es totalmente oral,

el fondo conceptual es común, la expresión es variada como los participantes de rituales.

Alonqueo (1979) profundiza sobre las principales manifestaciones religiosas de la gente de la tierra; hace una descripción completa de cada uno de los ceremoniales. Pero no hace referencia a la estructura divina, aunque realiza un vínculo de los ceremoniales con la divinidad, la palabra Nguillatún tiene una íntima relación con la palabra Ngenechen (El Todo Poderoso o El Gran Hacedor de Mundo) y dice:

“Ñgillatun es un vocablo compuesto de los siguientes términos Ñgillan que significa pedir, comprar, impetrar, elevar, solicitar, favores; y Thún, que significa coger, hacer, tomar, elevar. Unidos ambos términos, Ñgillatún, acentúan el significado que ya tienen por separado: pedir, rogar, elevar, implorar y alabar” (p 23).

Cuando se sostiene que la religión mapuche solo puede fundar una identidad de origen y no de destino, se refiere a que las representaciones simbólicas que se despliegan en los ritos y en los mitos se remiten siempre a esa frase *kuiñi fenkelaiñ ftakeche. Kuiñi femkeiñ*, es decir *antiguamente nuestros mayores no hacían esto, hacían esto otro*. En otras palabras el destino es el origen, lo que hacen los antepasados, porque en ellos está la norma, el admapu. Esta es la religiosidad llamada “tradicional”. Es así como lo señala Foerster (1990):

“La reproducción del admapu es imposible por las condiciones de opresión en que se vive (la falta de tierra, ganado, de cultivos que se traduce en hambre y pobreza). Entonces las representaciones simbólicas y las prácticas rituales empujan a los mitos, por así decirlo, a transformarse. El caso más notable es la figura del Abuelito Huentenao... que le dice a su pueblo que debe liberarse de la opresión

del huinca y cuando lo haga el admapu podrá volver a reproducirse en el lof y en los nguillatunes” (p 36).

De todo lo señalado es difícil para un no mapuche comprender el misterio de la religiosidad mapuche, hasta aquí lo más conocido son los rituales; pero la religiosidad es mucho más que eso. Es un todo complejo que se relaciona con la naturaleza y con todos los seres vivos y las normativas que rigen esta relación tiene sentido en la divinidad. El mapuche vive su espiritualidad en el diario vivir, encomendándose a un Dios comprensivo que atiende a jóvenes, ancianos, mujeres y hombres. Los espíritus que comparten el cosmos también están disponibles para atender demandas puntuales que sean de su alcance; estos espíritus viven en la naturaleza, cautelando que cada espacio sea respetado, para que no sea intervenido innecesariamente.

Otro valor fundamental del pueblo mapuche que ha sido objeto de estudio, es la familia, que constituye toda una organización social, del cual derivarán muchos otros valores que surgen de la relación social entre sus miembros. La familia mapuche estaba compuesta al menos de cuatro generaciones, que constituían todo un linaje asociado al reino animal, vegetal, pero siempre vinculada a la naturaleza, es decir, de carácter totémico. (Guevara, 1908).

Muchos análisis se pueden formular respecto a la familia, pero es relevante la relación de afecto que se daba en el grupo, la socialización, las enseñanzas de valores, como el respeto que se entregaba especialmente a los ancianos y tal vez algo diferente a lo que se conoce en la sociedad occidental, en relación al cariño y respeto manifestado hacia a la madre de la esposa por parte del marido, por la crianza entregada, por los desvelos y sacrificios que todo ello significó (Llanquinao y otros, 1970).

La solidaridad familiar es también un valor estudiado, Gay (1863, citado en Inostroza, 1998) observa que los niños son amantados hasta los dos años. Cuando la madre no tiene leche, le ruega a una de sus compañeras, esposa de su marido que lo amamante. Los partos a veces son difíciles y algunas mujeres morían durante este proceso. Las madres se bañaban inmediatamente después de dar a luz y siempre se bañaba al recién nacido. Entre las mujeres existían expertas parteras que oficiaban de matronas existiendo pocas veces casos de niños fallecidos durante el parto. Gay al referirse a las características de los mapuche señala *“Una de las principales características de los indios es su desconfianza y el temor que tienen a los españoles, esto es general entre ellos”* (Inostroza, 1998: 96).

Pero en los grupos familiares la situación era diferente, de mucho afecto, eran los espacios donde se practicaban las costumbres y valores. De esta manera, dice Alonqueo (1984), los hijos de los hijos tomaban el nombre del abuelo, ya que no se usaba el apellido. Por tanto, el árbol genealógico de la familia era muy frondoso, de allí que hasta hoy en día, los mapuche se dicen hermanos o hermanas.

Otro de los valores estudiados por la importancia que conlleva es el idioma o lengua mapuche, como el principal medio de comunicación, fundado en la palabra que transforma, que entrega libertades y restringe las mismas, que dirige, que ordena, que aglutina. La lengua de un pueblo como el mapuche es parte de su ser, forma parte de su identidad, conforma grupo de unidad, permite acumular y transmitir sabidurías. A través de la lengua materna el niño o niña es socializado y aprende los códigos de su cultura. A pesar de estar consagrado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos la lucha por reivindicar el derecho a la lengua materna es muy larga en la historia de pueblos subordinados como es el caso de los mapuche, donde se ha impuesto la lengua que trajeron los conquistadores a nuestro continente. Todo lo cual constituye

una amenaza, ya que el dominio significa imponer y al no reconocer o no entregar importancia a la lengua de los originarios; pierde validez entre los mapuche, ya que todo se resuelve con la lengua de los conquistadores asumida por el Estado chileno. Como ya se ha mencionado, esta realidad impuesta ha contribuido a la pérdida de mapudungun y de su práctica por los niños y jóvenes mapuche, que busca en el uso del español en su vida cotidiana una mejor participación en la sociedad chilena.

Muchos estudiosos de pueblos originarios señalan que la valorización de la lengua mapuche permitirá recuperar la identidad cultural, a través del rescate de sus valores, ciencias y sabidurías, contribuyendo también a entregar real significado a los saberes presentes en el mundo de los pueblos.

La lengua no se puede reducir solo como una forma de contacto de hablar. Ñamcumil y Rupailaf (1985) al analizar la situación de la lengua mapuche señalan que las escuelas de las comunidades aplican programas de enseñanza de lenguas extranjeras como francés e inglés, y no el mapudungun, reconociendo en esta situación la discriminación hacia el pueblo mapuche, ya que por más que se diga que en Chile no existe racismo, los hechos demuestran lo contrario. Es más, reconoce que en alguna medida el racismo está institucionalizado y legalizado en todos los aspectos de la cultura, no solo en la lengua y se acepta como algo normal.

El hablar la lengua mapuche permite comprender muchos significados de la vida del mapuche como pueblo. Además de desarrollar la capacidad metalingüística que le permite pensar y crear en la lengua que aprende o que maneja como idioma. Los mapuche deberían romper esta barrera generada por el Estado chileno e incluir la lengua mapuche que les lleve a pensar y hablar en mapuche y no estar realizando en

forma permanente las equivalencias o conversión de ideas y pensamientos.

Otros estudios realizados en el área de la psicología profundizan sobre los valores y la forma de relación entre mapuche y no mapuche, develando la deshumanización y el prejuicio hacia los mapuche (Saiz, 2004).

Existen diferencias valóricas reales entre grupos sociales distintos, en este caso, entre mapuche y no mapuche. Las diferencias que los no mapuche perciben entre los valores propios y los valores mapuche (llamada diferenciación valórica percibida o DVP), implica por parte del grupo social mayoritario, una tendencia a deshumanizar al grupo social al cuál no pertenecen y con el cual no se identifica, correlacionándose con antagonismo hacia los mapuche.

En este estudio participaron jóvenes mapuche y no mapuche de la Región de la Araucanía. Los jóvenes mapuche manifestaron una alta adhesión a la cultura original, lo que se manifiesta mediante conservación, apertura al cambio, auto-trascendencia, auto-promoción. En síntesis existen diferencias reales:

“Los Mapuches valoran más la preservación de status quo y la búsqueda del bienestar ajeno y el cuidado de la naturaleza, por sobre intereses egoístas. Los no indígenas valoran más la autonomía de pensamiento y acción, la variedad de estímulos, la gratificación sensual, y el logro de metas personales, aún a costa de los demás” (Saiz, 2003: 3).

En un segundo estudio del mismo autor en estudiantes universitarios no mapuche, se manifiesta un prejuicio manifiesto hacia los mapuche, abiertamente hostil y señala algunos estereotipos como por

ejemplo: “debido a su flojera, a los mapuche conviene tratarlos con mano dura”. Algunas de sus conclusiones señalan (Saiz, 2003:7): *“Mientras mayor es el prejuicio, mayor tiende a ser la discrepancia que se percibe entre los valores propios y los valores atribuidos a los mapuches, siendo esta brecha siempre a favor de los propios valores”*. Otras de sus significativas conclusiones dicen:

“Reconocimiento y respeto a los valores mapuches pueden ser contaminados por la percepción de diferencias valóricas (y el prejuicio asociado). Conocer los valores que realmente importan a los mapuches, podrían evitar tal riesgo. Estos valores podrían ser éticos (comunes) como émicos (culturalmente específicos)” (p.8).

Lo expresado por Saiz ahorra comentarios sobre la relevancia de estudiar los valores que le importan a los mapuche como pueblo y que pueda contribuir a mejorar la identidad, y le entregue fuerzas para mejorar su calidad de vida y evitar que muera como cultura, lo que en la actualidad constituye un real riesgo por el sistema educativo vigente.

A continuación se presenta un cuadro resumen que sintetiza los principales temas abordados en investigaciones en relación a los valores del pueblo mapuche y sus principales limitaciones.

Valores Del pueblo mapuche Investigados	Temas Desarrollados	Tipo de Estudio	Metodología Utilizada	Limitaciones
Tierra	Valorada como madre, generadora de vida. Se ha explorado su	Son estudios que tangencialmente trabajan el sentido que	Etnográfico, históricos (longitudinal)	No se ha considerado su múltiples dimensiones en la vida mapuche de forma

	<p>sentido vital e histórico, por cuanto la tierra sustenta la vida del mapuche y es capaz de contar la historia de este pueblo.</p> <p>Su dimensión territorial y su organización social.</p>	<p>tiene la tierra para los pueblos originarios. Por ejemplo, cuando se estudia la organización social, sistema de familia; tenencia de la tierra, las reivindicaciones territoriales y otras</p>		<p>integrada como un todo: espiritual, filosófica, social cultural y su relación estrecha con la divinidad.</p>
Divinidad	<p>La evangelización de los conquistadores, estudios realizados principalmente por teólogos católicos.</p> <p>La relación con Ngenechen y el admapu, como un conjunto de normas que regulan la relación del mapuche con su entorno.</p> <p>Definición y fundamentación de la tipología de su religiosidad y sus manifestaciones religiosas.</p> <p>Descripción de ceremoniales.</p>	<p>Estudios dirigidos a las manifestaciones culturales y religiosas de los mapuche o de experiencia de vida (autodidactas)</p>	<p>Predictivas desde una mirada occidental cristiana</p>	<p>En los estudios realizados en esta materia no se ha considerado la situación actual del pueblo mapuche así como tampoco se ha profundizado en la real dimensión que la relación con la divinidad y la religiosidad tienen en la vida cotidiana del mapuche, en su relación con la naturaleza y con la comunidad en general.</p>

<p>La familia y la solidaridad familiar.</p>	<p>Estudios descriptivos de observaciones realizadas por sus autores, que presentan la forma de vida tradicional del mapuche, principalmente a la llegada de los españoles y los años siguientes.</p>	<p>Históricos, cuando se estudian linajes y de carácter etnográficos</p>	<p>Estudios documentales y etnográficos.</p>	<p>Estos estudios dejan entrever otros valores mapuche que surgen de la cotidianidad de la vida familiar que no han sido abordados con anterioridad.</p>
<p>Mapudungun</p>	<p>La lengua representa para un pueblo de tradición oral como el pueblo mapuche, la forma principal de transmisión de la cultura.</p> <p>Los estudios realizados en esta materia coinciden, generalmente en las dificultades enfrentadas para socializar y en el impacto que causa el prejuicio existente para quienes hablan mapudungun.</p> <p>Existe consenso en la necesidad de recuperar su uso para los niños y jóvenes mapuche.</p>	<p>Lingüísticos, estudios gramaticales, toponimia, formas de escritura. Grafemarios</p>	<p>Propuestas gramaticales.</p>	<p>La principal forma de incorporar la lengua en el aprendizaje de niños y niñas mapuche es a través de la familia y la escuela, que son el principal centro de socialización.</p> <p>Es necesario profundizar en el impacto que ha tenido la educación intercultural bilingüe en niños y niñas mapuche, así como también en las limitaciones que posee la mal llamada "interculturalidad" por parte de los planes y programas implementados por el gobierno de Chile.</p>
<p>Prejuicios</p>	<p>Deshumanización y prejuicio hacia los mapuche.</p>	<p>Históricos Psicológicos</p>	<p>Etnográfico, Descriptivas e interpretativas</p>	<p>No se ha profundizado en la percepción de los mapuche en torno a los valores de su</p>

	Diferencias valóricas entre los mapuche y no mapuche.			propia cultura, lo cual resulta fundamental para reforzar la identidad mapuche y contribuir de esta forma a disminuir la estigmatización hacia el mapuche.
--	---	--	--	--

Tabla 3. Estudios realizados sobre valores de la cultura mapuche.
Fuente: Elaboración propia.

4.5. Valores y educación ¿qué puede aportar el pueblo mapuche a la educación chilena?

Los valores han cruzado la existencia de todo ser humano ya sea en forma individual como colectiva, se manifiestan en forma ordenada y jerarquizada según la cultura en la que se desarrolla la vida y facilitan la distinción entre lo bueno y lo malo. Estas reglas no son fijas o estables, sino fluctuantes y no siempre coherentes, pero es indudable que nuestro comportamiento frente al prójimo, sus actos, las creaciones estéticas, etc., son juzgados y preferidos de acuerdo a tablas de valores. Estas influyen en nuestra conducta por lo tanto el valor es anterior a la valoración.

Los valores han sido fuente de inspiración que han movido a sociedades y culturas a tomar ciertas formas de organización y regulación de su convivencia a través de normas y leyes que sistematizan el comportamiento y desarrollo humano.

La construcción moral que hacen los pueblos, lo realizan desde sus perspectivas culturales, por ello es importante conocerlos en todos los ámbitos de su existencia, y especialmente en su sistema educativo, que recoge sus valores y los sintetiza para transmitirlos a las nuevas

generaciones. Por lo tanto, deben estar considerados y presentes en diseño e implementación de diversas políticas de desarrollo de los Estados. En el caso de Chile, esta consideración debe manifestarse, especialmente en el plano educativo ya que comprende a lo menos cinco pueblos originarios de los cuales, los mapuche son los más numerosos.

La educación, como toda actividad humana éticamente válida, es la búsqueda de la realización del ser humano. Cada actividad realizada por el hombre, persigue ese objetivo fundamental a partir de un instrumental propio, el que es desarrollado en función del ángulo específico de aporte que se busca realizar al objetivo global. La realización del ser humano, siempre se desarrollará en un marco de valores, que permita una existencia armónica en la familia, en la sociedad y constituya un aporte creativo en la realidad histórica que le corresponda vivir. La educación no debe considerarse como un mero aprendizaje de contenidos intelectuales, ya que implica el desarrollo de toda la persona, la conformación de *una persona ética*. El ser humano es un todo, con diferentes dimensiones que necesita desarrollar todo su potencial para alcanzar su realización. La ética de los pueblos y las personas individuales es una de sus dimensiones, por lo que no puede haber desarrollo integral de la persona, sin desarrollo serio de su dimensión ética (Galdona, 2002).

En este sentido, Galdona (2002), considera que la dimensión ética del ser humano se puede definir como la praxis de hacernos mutuamente personas en la historia. Entendemos aquí praxis como el aprender haciendo, el desarrollar las certezas a partir fundamentalmente de la experiencia críticamente analizada, en un proceso personal y social que abarca a cada individuo y a la humanidad entera. No se trata de mecanismos autónomos sino del ejercicio de la libertad, de un ser abierto e incompleto que necesita autodefinirse y auto-construirse en interacción, para poder realizarse en la vida. Desarrollo de ideales, escalas de valores,

pautas de validación de conductas, etc., son partes imprescindibles de este proceso.

En la formación de una personalidad moral, con valores, es relevante todo el conjunto de habilidades y conocimientos, así como el propio proceso educativo como tal, configuran una estructura de personalidad que necesariamente incidirá en el modo de percibir y asumir la dimensión ética de la vida. Para la conformación de la personalidad ética, Galdona (2002) señala que será necesario contar con estrategias a desarrollar en tres ámbitos de trabajo, pero simultáneos: un espacio curricular específico, un trabajo interdisciplinario y una acción en transversalidad.

El objetivo central del proceso de educación consiste en perseguir la construcción de una personalidad con ética sólida, apoyada en el desarrollo de una conciencia moral autónoma. Lo anterior implica al menos tres niveles diferenciados:

1. El desarrollo de un fuerte sentido de la vida.
2. El desarrollo de un *proyecto de vida* concreto y realizable. Lo que significa coherencia personal, definir opciones históricas considerando el futuro.
3. El desarrollo de una *estructura ética personal*, capaz de viabilizar y sostener los contenidos éticos de la propia vida.

Los referentes éticos son imprescindibles a las personas, es importante saber lo que objetivamente es “bueno” y lo que es “malo”, aunque se trate de una certeza en el abstracto y necesite, posteriormente, ser aplicado al caso concreto. En la sociedad, se trata de construir mínimos éticos para hacer posible una convivencia humanizante; pero

para hacer posible el desarrollo pleno de la persona, ésta necesita de máximos éticos de referencia objetiva, que necesariamente deberán ser contruidos y asumidos por la propia persona.

Galdona (2002) plantea que, los contenidos éticos no se pretenden universales, pero sí el modo de estructurar la personalidad moral, de modo de lograr seres humanos con conciencia moral autónoma y, por ende, con capacidad de autenticidad y desarrollo personal integral. A su vez, esto sólo será posible como parte de un aprendizaje sobre la propia vida, que al interior de la educación formal no puede ser soslayada, y que implicará la definición de estrategias pedagógicas consecuentes y continuas a lo largo de todo el ciclo educativo.

Lo señalado por Galdona (2002), en relación a la formación de la estructura ética del sujeto no depende ni es abarcable totalmente por el sistema educativo formal. Pero se debe reconocer que el ámbito educativo es el gran responsable de la conformación de la estructura ética de las personas. En sociedades donde todavía la familia puede cumplir esta misión educativa, como es el caso mapuche, su influencia ha tenido y tiene gran importancia en la conformación valórica de su gente. Pero con los cambios que han traído la globalización de la economía y la modernización de los Estados, ha llevado a que la familia vaya perdiendo la misión educativa.

Diversas situaciones familiares han contribuido a que niños y niñas a muy temprana edad sufran el abandono de sus padres, generado diversos conflictos de valores. La televisión, por poner un ejemplo, muestra realidades enajenantes; donde se relevan temas y noticias que ponen en jaque a los valores, resaltando aquellas materias delictivas; que confunden a los niños y niñas que viven esta realidad histórica. Al parecer todo está hecho para una vida rápida, que no dé tiempo a pensar y

reflexionar sobre los acontecimientos de manera que contribuyan a mejorar el mundo que se vive.

Si el objetivo último de la educación es la búsqueda de la realización plena del ser humano; el sistema educativo deberá tener en cuenta las diversas consideraciones y reflexiones que surgen de la realidad concreta, que se está señalando desde diferentes ámbitos y perspectivas. Tal como se presenta el sistema de vida actual, no se está respondiendo a la democracia que se declara, ya que las relaciones personales y las de los diversos grupos sociales se dan de manera impositiva y no por opción, como producto de reflexiones informadas. Es un gran desafío para los que deben cumplir tareas educativas, ya que la educación en valores no debe ser impuesta, sino que debe buscar el desarrollo de experiencias y metodologías coherentes, que permitan a los propios grupos educativos mirar críticamente los quehaceres profesionales en realidades concretas.

Desde una perspectiva educativa, los valores permiten elegir aquellos aspectos de la vida, que son considerados más importantes o necesarios para dar significado a la existencia humana. Podemos considerarlos como cualidades de la persona que es orientada (en la infancia y la adolescencia) hacia su perfeccionamiento. Los valores transmitidos en un primer momento y aceptados o rechazados de manera autónoma, posteriormente se reflejarán en las acciones de cada persona a lo largo de su vida. Los valores no pueden enseñarse como un contenido más: necesitan ser apreciados dentro de un contexto sociocultural de relaciones, llevan a una determinada opción en un marco de libre albedrío (Venezia, 2002).

Existen valores básicos, de los cuales ninguna sociedad puede considerarse árbitro o dueño. Estos valores son condiciones para el buen funcionamiento y para la vida sana de una sociedad, como lo es la

verdad, la familia y sobre todo la dignidad inviolable de la persona humana. Hay valores que están arraigados en la cultura, por ello el pensamiento educativo debería generarse desde la cultura de cada pueblo, lo que a su vez constituye un derecho establecido en la Declaración de los Derechos Humanos.

La educación fundamentalmente conduce a la clarificación de los valores para que la persona descubra sus propios valores, se comprometa conscientemente con ellos y decida responsablemente como quiere conducir su vida. El educador debe estimular al alumno para que este libremente busque sus preferencias en el campo de los valores. Por lo tanto, la educación ha de ayudar a la persona a descubrir y realizar los valores que le unan a un grupo humano, como lo sería su grupo de origen, de manera de no desviarse en su transcurso (De Gregorio y otros, 1998).

4.6. La comprensión de los valores mapuche: un conocimiento necesario para una autentica interculturalidad en Chile

El concepto de interculturalidad conduce al concepto de la diversidad cultural, al reconocimiento de que en la actualidad se vive en sociedades complejas, donde se hace necesario el encuentro entre culturas. Interculturalidad que no puede construirse sin considerar lo social e ideológico de la propia diversidad, del análisis de cómo se desarrollan las relaciones entre los distintos grupos sociales y culturales y factores que la condicionan como es el caso de las estructuras sociales, políticas y económicas. Se hace también necesario realizar un análisis que lleve a la comprensión de los conflictos que necesariamente surgen en este contexto, que aporten para definir políticas críticas capaces de

enfrentar lo que realmente constituye obstáculos en este camino, como lo es la injusticia y la desigualdad.

La interculturalidad podría constituir un camino de valoración de la cultura mapuche, todo lo cual permitiría mejorar la autoestima de sus niños y niñas, que históricamente han observado el menoscabo de su cultura, percibiendo que su sociedad o pueblo, es dominado por la cultura y sociedad occidental. Al incorporar conocimientos mapuche al sistema educativo chileno podrían sentirse valorados y no avergonzarse de sus orígenes. Por otra parte, los niños y niñas de la sociedad nacional chilena podría conocer y comprender la diversidad cultural, que les permitiría expandir sus conocimientos y capacidad de aceptación, contribuyendo, además, con la superación del etnocentrismo educativo que podría cambiar su visión respecto a las personas de otras culturas, no discriminando y siendo proclives a la tolerancia y a la solidaridad.

Las interculturalidad como se ha desarrollado hasta ahora, no es efectiva, pues no se han incorporado las reflexiones anteriores y no se ha resuelto la relación de dominación de la sociedad occidental, no interactuando en igualdad de condiciones, siendo un tema presente en todos los ámbitos del quehacer social, cultural, económico- productivo y otros. Por lo tanto, no es un problema exclusivo de lo educativo, pero sin duda requiere mayor atención en este ámbito, ya que la educación permite la formación de personas y la comprensión de la realidad social en la que deberán actuar como ciudadanos de una o más sociedades.

La educación, es entonces, un elemento clave para mejorar la convivencia entre las culturas, para aprender a valorar la diversidad, la tolerancia, la solidaridad y de esta manera, abandonar la práctica de la discriminación cultural que se expresa hacia las personas mapuche, aunque en la actualidad se manifiesta en forma más solapada, invisibilizando a los niños y niñas mapuche.

Los programas denominados interculturales que se han desarrollado en Chile, han sido creados y aplicados al sistema de enseñanza básica, en lugares donde existe mayor población escolar mapuche, están orientados a la enseñanza de la lengua mapuche, basado en la traducción que se realiza desde el castellano al mapuche. Los contenidos están pensados en castellano, o mejor dicho, desde la cultura occidental del Estado chileno. Si bien constituye un reforzamiento de la lengua para los educando mapuche; no ocurre lo mismo con niños y niñas no mapuche o de la sociedad occidental, presentando una falencia relevante desde el punto de vista de la interculturalidad que debería fundamentarse en el conocimiento de las culturas involucradas. Por otra parte, los niños y niñas de las culturas participantes del programa intercultural deberían conocer y trabajar contenidos educativos de ambas culturas, todo lo cual contribuiría con la valoración y respeto.

Por lo antes señalado, dada las condiciones actuales, en Chile la educación intercultural no sería el camino adecuado por ahora; mientras no se resuelvan las diferencias, las discriminaciones y las injusticias presentes en las convivencias de los pueblos originarios con la sociedad chileno occidental, que no permiten el desarrollo de la interculturalidad.

4.7. Justificación de la investigación que se propone

El disponer de conocimientos sobre los pueblos originarios, puede ayudar a crear los espacios necesarios para mejorar la calidad educativa de los niños y niñas de Chile. Al conocer la historia y los aspectos socioculturales de los pueblos originarios es posible abrir el horizonte de reflexión y comprensión de la sociedad chilena, ante la realidad que en la actualidad viven muchos pueblos originarios que se encuentran subordinados a sociedades que miran desde su propio origen europeo,

sin considerar que fueron ellos los que llegaron a territorios habitados por otros seres humanos, grupos sociales que han construido su cultura de acuerdo a sus vivencias y experiencias, que tienen otros recorridos históricos, otras lenguas, formas distintas de ver el mundo, de relacionarse y de valorar y educar a sus niños y niñas. Sería altamente valioso que la sociedad dominante, mire con real interés de mejorar la calidad de vida de los pueblos originarios y no mantener sus actitudes erróneas de subordinación e invisibilización a los originarios de América y particularmente a los mapuche en Chile.

Los pueblos originarios han sido sometidos a muchas experiencias educativas alejadas de su cultura, lo que ha generado un desarraigo cultural que para el pueblo mapuche ha significado la pérdida de su lengua, su historia, en suma, se han occidentalizado. No se puede perder de vista que también ha pesado en ellos, la fuerte discriminación a que fueron sometidos, inclusive, para aquellos profesionales a los cuales la sociedad, muchas veces, les niega espacios de poder.

Los valores de la cultura mapuche al ser identificados, al menos algunos de ellos, pueden ser incluidos en el sistema educativo chileno con el conocimiento fundado en la cultura, y autorizado por los ancianos o sabios mapuche que mantienen el patrimonio de las sabidurías que ha sido transmitidas a través de la oralidad. Se han realizado varias investigaciones desde la antropología, pero siempre miradas desde la sociedad occidental, faltando el análisis **desde la perspectiva cultural de los pueblos originarios.**

La investigación que se presenta es una necesidad, hoy más que nunca, cuando a los originarios mapuche se les presiona día a día por el sistema que impera y que está presente en todos los ámbitos del quehacer de la vida cotidiana, los medios de comunicación muestran vivencias al estilo occidental, el sistema de comercio, de salud, de

vivienda, entre otros, incluso hasta la forma de hacer política, en distintos planos, pero especialmente en lo educativo. Por lo tanto, en la actualidad se está en riesgo de perder sabidurías por la muerte y depresión de muchos ancianos y ancianas que ven cómo los jóvenes mapuche están occidentalizados, no tienen el mismo respeto que se tenía por ellos. Por otra parte, la investigadora tiene conocimientos previos de la cultura por sus propias vivencias, en el ámbito mapuche, por el conocimiento de su lengua, considerando además, una necesidad (por el bien de su pueblo), que se conozcan los valores que puedan contribuir a mejorar las relaciones sociales, ambientales, e incluso con la divinidad.

Esta investigación busca **los principios que permitan fortalecer la identidad**, para que los miembros de este pueblo sientan la necesidad de ser personas mapuche sin avergonzarse de serlo, para que puedan reafirmar sus valores y no pierdan el horizonte cultural en las vorágines de la globalización.

Por lo anteriormente señalado, el problema de investigación a resolver, estuvo orientado por la siguiente pregunta **¿Cuáles son los principales valores culturales y procedimientos del sistema educativo mapuche?**. Valores que puedan ser conocidos por niños y niñas de Chile sin distinción o diferenciación cultural, que se encaminen al encuentro cultural de los mapuche con la cultura occidental chilena. Con lo que se pretende que los chilenos occidentales conozcan, comprenden y valoren a un pueblo originario, con cultura milenaria, que los europeos llegaron a someter e imponer sus propios valores. Por su parte, los niños y niñas mapuche podrían pensar que no es malo ser mapuche y revalorar, así, su cultura y su pueblo, en suma, mejorar su autoestima y de esta manera establecer nuevas relaciones de reconocimiento respeto y solidaridad del pueblo con raíces europeas, hacia los mapuche a quienes deben devolver muchas cosas, materiales, culturales, espirituales y su dignidad.

A modo de síntesis

En este capítulo se han considerado algunos autores que son más cercanos a la temática de esta investigación y, cercanos a la realidad desde donde se realizan los planteamientos valóricos que la fundamentan. Los valores fueron considerados como aquello que permite dar significado a la existencia humana, que constituyen directrices para el comportamiento social de las personas en el marco de su cultura.

En segundo término, se realiza una síntesis de los principales valores de los pueblos originarios en América; en los que destacan la tierra como la madre generosa que entrega vida a los pueblos y a todos los seres vivientes. Existen diversas formas de reconocimiento hacia la madre tierra, que se encuentra relacionado con la divinidad, vale decir, con el espíritu de la tierra, al que rinden rituales. La tierra alberga a la naturaleza toda, por lo tanto es un ente que tiene y genera vida con muchas novedades que contar, pues la tierra habla a quienes quieran escucharla.

Otro de los valores que destacan los pueblos originarios, es el idioma que se considera como la principal forma de transmitir cultura, de comunicarse, es la identificación de un pueblo, ya que los que hablan una lengua conforman una unidad, o grupos que guardan las sabidurías de su pueblo. En América por la extensión geográfica, la lengua que abarca a más pueblos es el castellano que trajeron los europeos y que la impusieron al igual que la religión. Esta suerte de imposición llevó a que muchos miembros de los pueblos originarios, dejaran su lengua materna por considerarla una dificultad para su participación en la sociedad occidental.

El pueblo mapuche al igual que los otros pueblos originarios de América también ha perdido su lengua, principalmente los jóvenes que han accedido al sistema educativo chileno. Por ello es importante que los pueblos recuperen su lengua, para a su vez, recuperar su historia, sus mitos, sabiduría, tradiciones, en suma toda su identidad.

Otro de los valores que destacan los pueblos originarios es la ancianidad que está íntimamente relacionado con la sabiduría, por ser un grupo etario que ha experimentado más experiencia y, de las que ha obtenido conocimientos que debe compartir a los otros, particularmente a los más jóvenes. La familia también constituye un valor, especialmente para el pueblo mapuche, así como la naturaleza por ser el lugar de aprendizaje predilecto.

Respecto a la relación entre los valores y la educación, esta última permite la transmisión de valores culturales de una sociedad. La educación permite el discernimiento, la discriminación, la capacidad de juzgar los hechos, de esta manera recoge la fuente de los valores, que sintetiza para transmitirlo a sus generaciones de renuevo. Los valores mueven sociedades y culturas que se organizan y regulan la convivencia social en torno a ello.

El planteamiento del problema de investigación se desarrolla en torno a valores de los pueblos originarios, al análisis realizado y a las perspectivas de estudio en torno a los valores mapuche y al aporte que este pueblo puede entregar a la sociedad chilena occidental. De esta manera es posible lograr una relación cultural de carácter horizontal que termine con la relación de subordinación del pueblo mapuche a un sistema cultural que se les ha impuesto, que no comparten y que no comprenden a cabalidad.

CAPITULO V

METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

INTRODUCCION

Chile es un país donde habitan diversos pueblos originarios, pero el Estado los ha ignorado desde siempre, y no los reconoce jurídicamente. La Constitución que rige la vida del país, sólo reconoce a la sociedad chileno-occidental, pero no se ajusta a la realidad, que muestra la existencia de pueblos originarios, que han sido invisibilizados por el Estado chileno, y que por lo tanto, no han sido considerados en las políticas que rigen las acciones de los gobiernos.

Entre estos pueblos originarios ignorados por el Estado, se encuentran los mapuche, que a pesar de tener una historia de devastación cultural y territorial, han mantenido la capacidad para generar los mecanismos necesarios para su reproducción como pueblo, mediante una lucha permanente para no ser anulados y mantener su identidad cultural que se ha visto amenazada por el sistema educativo chileno al cual deben ingresar los niños y niñas mapuche y niños y niñas no mapuche; generando, en muchos casos, crisis de identidad en niños y jóvenes mapuche, por tener que asumir valores culturales que no les son propios y, desconociendo los de su pueblo que permanentemente le afloran en su grupo de origen.

Por otra parte, existe un desconocimiento y un desinterés por abordar la situación de los estudiantes mapuche, que no rinden adecuadamente en el sistema educativo formal del Estado chileno. Situación que muchas veces se atribuía a la incapacidad intelectual de los estudiantes, o a la pobreza que vive el pueblo mapuche.

Los niños y niñas mapuche en la situación antes señalada, viven un sentimiento de exclusión, cuyas causas generalmente no las identifican o prefieren ignorarlas, como un mecanismo de defensa para no ser dañados como persona. El problema, surge entonces con muchas interrogantes: si no se conocen los valores culturales de los mapuche, ¿podrán ser reconocidos e incorporados por los no mapuche que generan políticas educativas? ¿O por quienes diseñan programas educativos dirigidos a mapuche y no mapuche? Por otra parte, ¿cuál será la intención del Estado o sus legisladores respecto al reconocimiento de los mapuche como pueblo, para generar políticas atinentes a ellos?.

Considerando la situación de los estudiantes mapuche y su futuro como pueblo, es que se ha pensado en generar un aporte desde la investigación social, desde la mirada de una profesional mapuche que ha vivenciado una realidad educativa hostil, y que permanentemente ha buscado una educación más amigable y respetuosa con la cultura mapuche. Situación que se ha podido abordar por mantener la vivencia entre dos mundos culturales diversos, y por haber incursionado en un programa de doctorado que le ha dado nuevas herramientas para la mejor comprensión de la realidad de los dos mundos culturales vivenciados, y de esta manera generar estrategias para paliar en parte, la realidad de los estudiantes mapuche que ingresan a temprana edad al sistema educativo y no tienen los mecanismos de resistencia para mantener su identidad cultural sin conflictuarse. Es por ello que se ha levantado información orientada por la interrogante que se expone:

¿Cuáles son los principales valores culturales y procedimientos del sistema educativo del pueblo mapuche, que podrían ser incorporados al sistema de educación nacional chileno?.

5.1. Evolución y maduración de la idea

La experiencia propia, vivenciada y observada, junto a muchas reflexiones sobre el proceso de aculturación que afectaba a niños, niñas y jóvenes mapuche que ingresaban al sistema educativo chileno, ha permitido profundizar en el tema de esta investigación. Durante el año 1993 la investigadora integra la Comisión de Educación y Cultura Indígenas de la Secretaría Ministerial de Educación, creada por el gobierno, durante el retorno a la democracia en la década de los años noventa. Existió una comisión nacional que asesoraba al ministro de Educación y en las regiones con alta población indígena la comisión tuvo como objetivo asesorar al Secretario Ministerial de Educación, en materias que tuvieran relación con la cultura de pueblos originarios. De esta forma, la comisión en la segunda región estaba integrada por aymaras y en las Octava, Novena y Décima, fue integrada por personas mapuche, principalmente profesionales del área de educación.

Esta comisión en la Región de la Araucanía tuvo conocimiento de diversos problemas que se les presentaba a niños de enseñanza básica, cuando en las escuelas los profesores pensaban que los niños sufrían deficiencia mental o de aprendizaje cuando no comprendían lo que señalaba el profesor o eran más lentos en sus aprendizajes.

En los años anteriores a los 90 y hasta 1994 se deja de pensar en forma paulatina, que los niños y niñas mapuche con problemas de aprendizajes tenían algún nivel de retraso mental o bajo coeficiente intelectual. Con anterioridad a esta época, los estudiantes mapuche eran enviados a un centro de diagnóstico, donde psicólogos y especialistas de la educación, en su mayoría, les declaraba con bajo coeficiente intelectual. No era considerado que los problemas de aprendizajes se debían a factores culturales, ya que los escolares mapuche venían de otra

cultura, y que el ingreso a las escuelas, era también un tránsito hacia otra cultura. La situación antes señalada, generó en la investigadora una suerte de impotencia frente a los hechos que podía observar, sumado a ello estaba la fuerte discriminación hacia los mapuche que eran considerados por los occidentales chilenos, como un grupo inferior o de segunda clase. Incluso el propio Estado chileno que hasta la década de los años sesenta los consideraba menores de edad, ya que para realizar trámites ante los tribunales de justicia debían ser acompañados por un occidental. Otra de las situaciones que contribuyeron a esta suerte de discriminación fue también, que los niños y jóvenes mapuche para continuar estudios en la enseñanza media o superior, debieron contar con un apoderado occidental, el cual recibía honorarios por el apoyo que prestaba al niño o joven estudiante.

Las situaciones descritas junto a otras, fueron sustentando el nivel de inferioridad del pueblo mapuche, que también afectó la autoestima de los jóvenes; muchos de los cuales llegaron a pensar que era malo ser mapuche. Así lo señalaron jóvenes mapuche de la enseñanza media de la comuna de Temuco, reunidos en la Casa de Ejercicios del Obispado de esta ciudad, en Octubre de 1994. Estas experiencias sumadas a las que aún continuaban presentándose, contribuyeron en la decisión de dar a conocer la importancia de la cultura mapuche. Realizar difusión no era fácil, para ello se debía investigar, a fin de entregar contenidos sólidos que no pudiesen ser refutados por investigadores occidentales, que consideraban un espacio natural realizar estudios desde su propia perspectiva.

Las experiencias conocidas y la necesidad de aportar a la Comisión de Educación y Cultura Indígena, sumado al apoyo que la Universidad de la Frontera entregaba a la investigadora para integrar la Comisión, fue un escenario oportuno para reunir antecedentes que fueron sistematizados y registrados en grabaciones desde 1994. Pero esto fue

mirar desde lo mapuche y desarrollar reflexiones de los miembros de la comisión. Fue así como en la reunión del 12 de diciembre de 1994, el señor Héctor Painequeo²⁹ opina que

“Se habla menos mapuche, no porque no se sabe, si no por vergüenza”. Por otra parte Rosendo Huisca señaló “el ser mapuche no es el problema. El problema empieza cuando se ingresa al sistema educativo, ahí es cuando uno se da cuenta que es diferente, cuando a uno se lo dicen”.

En sus reflexiones agrega que a veces hace falta ser pobre para acceder a beneficios de becas y otros, dice *“no tengo auto, no tengo casa propia, pero no me siento pobre, me ofendo si me dicen que soy pobre. En cambio no me ofenden si me dicen que soy mapuche”*. Estos análisis permitieron comprender que al pueblo mapuche se le asimila a gente pobre, pero no se entiende que viven otra cultura o más bien no se quiere entender. Durante aquel periodo se realizaron talleres con profesores mapuche; pero el interés particular fue conocer más a fondo, la cultura, sus valores fundamentales para explicarla a quienes igualaban la situación de pobreza con el ser mapuche.

En el año 1995 se comenzó a dar forma a la investigación, se grabaron entrevistas con ancianos y ancianas aprovechando la oportunidad de los contactos, a través del trabajo en terreno que realizaban alumnos y alumnas de la carrera de Servicio Social a los cuales se debía acompañar como supervisora, para que logran una buena inserción, en el trabajo comunitario con el pueblo mapuche. Fue así, cuando se inicia el Doctorado en Calidad Educativa para un Mundo Plural de la Universidad de Barcelona; es posible materializar el trabajo

²⁹ Héctor Painequeo: docente mapuche que trabaja en lengua castellana y mapuche en la Universidad de la Frontera, participó en la Comisión de Educación y Cultura Indígena de la Secretaría Ministerial de educación y en reunión de esa comisión emitió opinión sobre la lengua mapuche.

con mayor propiedad metodológica, sumado a los contenidos entregados por la Doctora Margarita Bartolomé Pina y la Doctora María Paz Sandín Esteban, quienes permitieron clarificar ideas y conceptos, motivando y apoyando constantemente, quienes creyeron en este trabajo y en la capacidad para desarrollarlo.

5.2. Objetivos de la Investigación

“Comprender los valores y procedimientos educativos mapuche, desde la mirada mapuche de manera que permita realizar aportaciones al sistema educativo chileno”.

5.2.1. Objetivos Específicos

Los objetivos que orientaron el estudio fueron:

- Identificar, definir y comprender los principales valores culturales mapuche presentes en su sistema educativo que se orientan a la formación de la persona.
- Describir y comprender los procedimientos o metodologías de enseñanza propios del sistema de educación mapuche.
- Comprender y determinar la necesidad de incorporar valores y procedimientos culturales mapuche, al sistema educativo nacional chileno.

5.3. La fenomenología como enfoque metodológico

La investigación fue abordada con una metodología de carácter cualitativo, orientada a la comprensión de la educación mapuche desde la mirada de sus propios actores. Por lo tanto, se ha utilizado un enfoque fenomenológico que permite describir el significado de las experiencias vividas por una persona o grupo de personas acerca de un concepto o fenómeno, poniendo el acento en los aspectos esenciales de la experiencia (Creswell, 1998, en Sandín, 2003). Esta metodología permite comprender la cultura del *otro*, la forma en que se viven y desarrollan los valores educativos mapuche, como también los procedimientos propios de su sistema, factibles o no de incorporar al sistema de educación nacional chileno.

La fenomenología es para Hegel (1807) como la ciencia de la conciencia, en donde la conciencia es el saber de un objeto, exterior o interior. En tanto, para Husserl la Fenomenología es la autorreflexión de la humanidad al servicio de una praxis racional universal, de un impulso cada vez más libre que se encamina hacia una idea de la humanidad que quiere existir y vivir en la verdad y autenticidad. La fenomenología es una verdadera filosofía del siglo XX que pretende una meditación radical sobre la ciencia para que asumamos el control racional de nuestro destino, estableciendo a un nuevo nivel las condiciones del hecho científico (Ortiz, 1951).

La fenomenología ha sido proyectada por Husserl como una ciencia verdadera, como la única ciencia verdadera y rigurosa, sin prejuicios. En este sentido, hace una diferencia de otras verdades como las matemáticas o la física; la verdad de la fenomenología, es la verdad de una filosofía; la verdad de las matemáticas, o de la física es la verdad propia de las ciencias categoriales (lo científico-categorial no descansa en

los juicios o proposiciones, sino en los teoremas), a diferencia de los sistemas filosóficos contruidos con ideas.

La investigación fenomenológica o llamada también naturalista, dirige su atención a la experiencia subjetiva de las personas e intenta capturar la forma en la que cotidianamente experimentan sus vidas y los significados que le atribuyen, teniendo como objetivo descubrir lo que subyace a las formas a través de las cuales las personas naturalmente describen su experiencia (Sandín, 2003).

Los fenómenos humanos son muy complejos para ser estudiados únicamente mediante métodos cuantitativos, por ello la necesidad de incorporar el método cualitativo, específicamente la fenomenología interpretativa o hermenéutica, que es más apropiada para entender el fenómeno cultural de las personas, entre otros. La fenomenología interpretativa, como método, se basa en la filosofía de Heidegger, cuyo objetivo es comprender características de los sujetos humanos en sus habilidades, prácticas y experiencias cotidianas y sus significados en el plano cultural (Castillo, 2000).

La fenomenología interpretativa o hermenéutica fue propuesta por Martín Heidegger en 1927 como una metodología filosófica para revelar el significado del ser o la existencia de los seres humanos de una manera diferente a la tradición positivista. El principal objetivo de Heidegger fue entender lo que significa ser una persona y cómo el mundo es inteligible para los seres humanos. La fenomenología mira las cosas por sí mismas. Los fenómenos son los que se muestran por sí mismos, lo que se hace manifiesto y visible por sí mismo (Castillo, 2000).

La fenomenología hermenéutica está interesada en entender los fenómenos en sus propios términos. Para ello se debe descubrir y comprender los significados, hábitos y prácticas del ser humano y se

funda en los siguientes supuestos filosóficos sobre la persona o ser humano (Castillo, 2000):

1. Los seres humanos tienen mundo. Para Heidegger estar en el mundo es existir, implica también estar involucrado y comprometido. Habitar o vivir en el mundo es la forma básica del ser humano. Los seres humanos tienen un mundo que es distinto al ambiente, la naturaleza o el universo donde ellos viven; es un conjunto de relaciones prácticas y de compromisos adquiridos en una cultura. Heidegger afirma que el mundo es dado por nuestra cultura y el lenguaje hace posible la comprensión de nosotros mismos y de quienes nos rodean, y además permite las diferentes formas particulares de relacionarse y sentir que tienen valor en una cultura, habilidades, significados y prácticas que le dan sentido gracias al mundo compartido, dado por la cultura y articulado por el lenguaje. Los mundos en que viven las personas no son universales y atemporales, por el contrario, son diferentes según la cultura, el tiempo o época histórica, y la familia en que se nace.
2. La persona es un ser para quien las cosas tienen significado. La manera fundamental de vivir en el mundo es a través de las actividades prácticas. Heidegger describe dos modos en los cuales los seres humanos están involucrados. El primero es cuando las personas están sumergidas en la actividad diaria sin notar su existencia y se encuentran comprometidas con situaciones que tienen significado y valor de acuerdo con su mundo. En contraste, el segundo modo es aquel en que las personas son conscientes de su existencia, para ello generalmente debe ocurrir algo que intervenga la vida cotidiana "normal". El significado de las cosas se basa en las distinciones cualitativas reconocidas por las personas en su vida diaria. Estas distinciones cualitativas son moldeadas por la cultura y el lenguaje.

3. Los seres humanos son autointerpretativos, pero no en forma teórica, cuando las cosas tienen importancia para ellos. Cuando los seres humanos expresan y actúan frente a aquello que les interesa o frente a lo cual están comprometidos, toman posición sobre lo que son. Conocer y comprender lo que rodea al ser humano es una manera fundamental de ser en el mundo. Las personas entienden y captan significados de los que les rodean mediante el lenguaje. Los seres humanos son y están constituidos por el conocimiento y comprensión del mundo. Estos dos aspectos, pueden ser diferentes según el lenguaje que articula las distinciones cualitativas. Por lo tanto, el lenguaje sirve para representar a sí mismo y al mundo, pero también constituye la vida. Ciertas maneras de ser, sentir y de relacionarse con los demás son solamente posibles con ciertos recursos lingüísticos. El lenguaje representa, articula y hace que las cosas se manifiesten y al hacerlo moldea nuestras vidas.
4. La persona como corporalidad. Para la fenomenología, más que tener un cuerpo, la persona es corporal. Ser humano es tener una inteligencia corporal que hace posible involucrarse hábilmente en las situaciones, las prácticas comunes se basan en capacidad de percepción corporales compartidas.
5. Heidegger concibió a la persona como ser en el tiempo. Este tiempo no es lineal o la sucesión infinita como generalmente se piensa en las culturas occidentales. El tiempo lineal dificulta concebir la continuidad o transición; hace creer que los seres y cosas que existen son estáticas y temporales. En la tradición científica positivista, esta concepción del tiempo lleva a un sistema de leyes (Castillo, 2000).

Los supuestos filosóficos descritos aplican tanto a los participantes en investigación como a los investigadores. El investigador es un auto interpretativo que es y tiene un mundo, para quien las cosas tienen significado, que tiene inteligencia corporal, y que vive en el mismo tiempo. Su lugar en el mundo, su compromiso con el mundo y sus intereses moldearán sus proyectos de investigación.

La fenomenología de Heidegger considera que no es posible tener un conocimiento objetivo sobre el ser humano, porque todo el conocimiento es generado por personas que son y están en el mundo, que tratan de entender a personas que también son y están en el mundo. Se comprende, mediante la comparación, de lo que se necesita entender con algo que ya se conoce. La comprensión es circular, se está siempre en un círculo hermenéutico o de interpretación. En este sentido, el marco de referencia y / o teórico conceptual adquiere mucha relevancia como referente. Una frase por ejemplo, es una unidad de entendimiento. Las palabras se entienden con relación al significado de toda la frase. El significado de la frase depende del significado de las palabras individuales que la componen. Un concepto deriva del contexto donde se encuentra, pero el contexto está formado por los elementos a los cuales da significado. La lógica no es suficiente para el entendimiento.

Un conocimiento previo mínimo es necesario, sin esto no se puede entender el círculo. El que habla y el que escucha deben compartir el lenguaje y el tema de su discurso; que fue el caso de este estudio. Entender o comprender tiene una estructura que entra en juego en toda interpretación, que va más allá del modelo cartesiano de objeto-sujeto. Las cosas se hacen visibles por medio de los significados, el entendimiento y la interpretación. El entendimiento se hace explícito a través de la interpretación. El lenguaje es la articulación primaria del entendimiento situacional e histórico. Sin lenguaje la persona no podría ser entendida, ni comprender.

Sin embargo los seres humanos como seres históricos, multifacéticos, son comprendidos en aspectos finitos y específicos. Comprender o entender a los seres humanos exige escuchar sus voces, sus historias y experiencias como ha sido el caso de los mapuche. Ver y decir lo que es y lo que no es, lo que Benner (1994), llamó “entendimiento oposicional”, no es suficiente para interpretar las experiencias humanas porque dan un entendimiento incompleto de ésta. La ética de los investigadores interpretativos se basa en el respeto por la voz y la experiencia descritas en el texto (por la persona participante). La ética guía el ser verdadero frente al texto o las voces de los participantes.

En los estudios fenomenológicos interpretativos los participantes son entrevistados más de una vez por el investigador con el fin de entender su situación, corporalidad, temporalidad, preocupaciones, significados y prácticas con relación a un evento específico. Las entrevistas son grabadas y luego transcritas literalmente para garantizar que todo lo dicho sea bien captado; como lo fue en el caso de la investigación que se desarrolló sobre la educación mapuche. Por otra parte las entrevistas múltiples permiten garantizar el entendimiento de la situación o hecho social que se investiga dado que permite realizar preguntas clarificadoras y obtener información que ha sido prevista. Este fue el caso de las entrevistas con los ancianos mapuche. Para este método, la observación de prácticas y hábitos cotidianos permitieron también recolectar información, a través de las narraciones o historias acerca de las prácticas y preocupaciones.

La interpretación de la información, es decir, del texto de las entrevistas, empieza con la primera entrevista. Por lo tanto, la recopilación y análisis se dan en forma simultánea, considerando que los textos más extensos son más confiables que los textos cortos. Cabe señalar que la interpretación de la información, presenta dos niveles; una de carácter

más superficial que se realiza durante la etapa de recopilación de la información y otra más profunda cuando se ha completado esta etapa.

Para realizar la interpretación de la información es posible seguir varias rutas, como por ejemplo leyendo e interpretando un caso completo, para luego tomar el siguiente caso completo, interpretarlo, compararlo y contrastarlo con el primer caso, de allí puede surgir el caso paradigma (que son aquellos que muestran el fenómeno en estudio, como puede ser un claro ejemplo de la educación mapuche) o caso resumen. La segunda ruta es similar a la primera, pero se basa en cada uno de los aspectos, temas o preguntas de la investigación. La tercera ruta incluye la identificación, a partir de todos los casos estudiados, de un caso paradigma e interpretarlo de manera detallada. Este caso paradigma representa la interpretación del investigador, más bien, son partes del texto o entrevistas que se usan en forma literal para ilustrar las interpretaciones del investigador sobre las preocupaciones, prácticas y significados de las situaciones en estudios. Esto permite al investigador hacer las distinciones que le lleven a entender la experiencia o situación principal del estudio (Castillo, 2000).

En el estudio realizado, se utilizó la fenomenología que permitió incursionar en el mundo del otro y abordar el fenómeno, desde la mirada de las personas mapuche participantes que compartieron sus experiencias vivenciadas y transmitidas en forma oral desde tiempos inmemorables, donde ha transcurrido la historia de la realidad humana, o ámbitos en el que se han formado las personas mapuche, como los ancianos que cuando se les presenta temas relevantes se reúnen para conversar sobre ellos. Tales fueron las reuniones que se realizaron con los ancianos en Chol-Chol y en Victoria durante las entrevistas grupales.

Es necesario señalar que el trabajo metodológico se ha realizado desde una postura descolonizadora de la investigación, pues difícilmente tendría sentido aquellos relatos premonitorios, historias míticas de los pueblos originarios, para este caso los mapuche, si son mirados a través de ojos colonizadores. Por lo tanto, el análisis e interpretación se realizó desde su propio contexto, en dirección a una práctica más respetuosa que visibilice a los actores participantes y no sean meros informantes que quedan en el anonimato, ocultos detrás del investigador. Se trata de un trabajo ético que intenta reflejar el interés y los aportes que han realizado los sabios mapuche, como una contribución a mejorar el sistema educativo actual. Por ello se ha privilegiado sus planteamientos como persona, antes de formar parte de códigos o números. Por respeto y por principios, ellos serán los que hablen, ya que la investigadora analiza sus discursos y se esfuerza por darles sentido, de manera que sean comprendidos por los que no comprenden la cultura de este pueblo, para aquellos que toman decisiones sobre la vida de los pueblos originarios sin conocerlos o tener acercamiento hacia ellos. Si no los conocen, mal pueden comprenderlos (Tuhiwai, 1999).

En resumen, la fenomenología nos ubica en el estudio de las relaciones intersubjetivas en la vida cotidiana, con especial atención cuando nos lleva a las objetivaciones históricas, cuando recurre al pasado del sujeto (mapuche) para comprender las conductas presentes, lo que permite adentrarse en el estudio de las acciones futuras. Se desarrolló con un enfoque émico, desde la perspectiva de sus actores, sus discursos y vivencias, de allí también surgieron las conceptualizaciones de las categorías. Se considera como aspectos principales que permiten captar la experiencia de las personas los siguientes: (Creswell, 1998 en Sandín, 2003).

- El investigador debe comprender las perspectivas filosóficas que subyacen al enfoque, que le permitan comprender cómo las

personas experimentan un fenómeno, siendo para ello necesario que el investigador suspenda sus ideas preconcebidas acerca del fenómeno para comprenderlo a través de las voces de los informantes.

- El investigador explora el significado de la experiencia para las personas y les solicita que lo describan desde su propia experiencia de vida cotidiana.
- Se recogen datos de las personas que han vivido la experiencia, mediante entrevistas extensas realizadas en grupo de 5 a 25 personas.
- En el análisis de los datos se incluye la identificación de dimensiones, que serán transformadas en clusters de significados, expresados en conceptos psicológicos y fenomenológicos que facilitan una comprensión general de la experiencia que incorpora la situación experimentada y cómo fue vivenciada por las personas.
- El informe fenomenológico finaliza con una comprensión en profundidad de la esencia de la experiencia.

5.4. Diseño global de la investigación

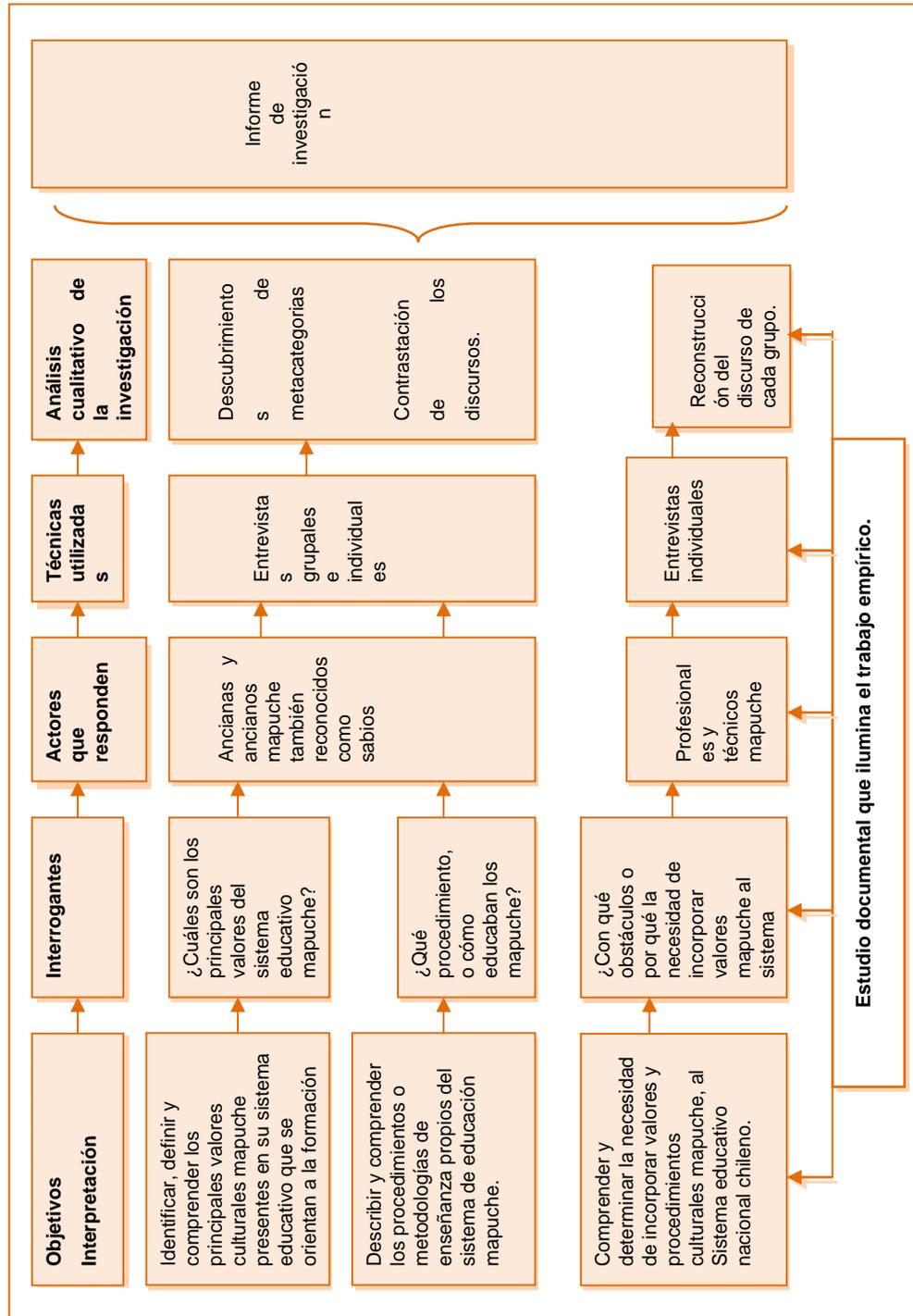


Figura 2. Diseño global de la investigación
Fuente: Elaboración propia.

5.5.- Actores participantes en la investigación

5.5.1. Ancianos y ancianas mapuche

Para los objetivos 1 y 2 los sujetos participantes fueron los ancianos y ancianas mapuche, reconocidos como sabios por los miembros de las comunidades mapuche. Ellos y ellas tuvieron la misión de responder a las interrogantes que permitieron alcanzar los objetivos propuestos.

Los participantes fueron escogidos por su sabiduría, a través del contacto con miembros de las comunidades con las que se tenía un acercamiento por trabajos de atención profesional de alumnas y alumnos de la Carrera de Trabajo Social de la Universidad de la Frontera que formaban parte del curso de Trabajo Social con comunidades mapuche, que le corresponde dictar a la investigadora en su calidad de académica de la universidad. Los miembros de las comunidades los aceptan y los respetan, ellos reconocen que es posible que las y los profesionales y estudiantes pueden entregar información, pero la fuente son ellos y ellas y es bueno que se desarrolle este contacto. En este caso particular, para la investigadora, ha sido una ventaja pertenecer al pueblo mapuche por comprender su cultura y hablar su lengua. También se tuvo en cuenta la información entregada por funcionarios de las municipalidades y organizaciones no gubernamentales que llevan tiempo trabajando con comunidades y conocen a su gente.

La selección de los participantes fue realizada por la propia investigadora, que tomó contacto con ellos y ellas, para conocerlos y solicitar su participación con la información que se requería. Una vez que conocían a la investigadora y aceptaban participar, se fijaban nuevas

visitas para realizar la conversación e ir obteniendo la información requerida, ya que por pertenecer a otra cultura no se le podía hablar de entrevista u otro tipo de técnica porque son conceptos que no se conocen como tal.

De esta forma, se realizaron entrevistas individuales y también grupales. Los participantes en las entrevistas grupales fueron ancianos y ancianas mapuche de la Región de la Araucanía, que residen en el sector costero de Puerto Saavedra (hacia el océano Pacífico), en las comunas de Temuco y Chol Chol (en el valle central) y hacia la cordillera de Los Andes en la comuna de Victoria.

Por su parte, las entrevistas individuales o conversaciones se realizaron en las comunas de Saavedra y Nueva Imperial y en la Comuna de Lautaro. Desarrolladas en mapudungun y grabadas con el consentimiento de todos los participantes.

A continuación se presenta un cuadro resumen que sintetiza los ancianos y ancianas mapuche participantes en la investigación, incorporando sus nombres reales para lo cual se cuenta con la autorización de los participantes, la comunidad a la cual pertenecen, así como también algunas observaciones consideradas relevantes al momento de la entrevista.

	Nombre	Edad	Grupal/ Individual	Comunidad	Observaciones.
Sabios y sabias mapuche	Domingo Huerapil	80 años	Matrimonio (pareja)	Wapi	
	Juana Caniuleo	70 años estimados			
	Segundo Colpuan y señora	85 años 60 años estimados	Matrimonio (pareja)	Wapi	La señora tuvo poca participación
	Celinda Curiqueo	70 años estimados	Individual	Kankura	Estuvo presente hijo: Bartolo
	Juan Conejero	76 años declarados	Matrimonio (marido y sus dos mujeres)	Vega redonda	Participan sus dos esposas con más intervención de señora Fresia
	Fresia Linconao	65 años estimados			
	Francisca Melimán	45 años estimados			
	Angela Cheuquepil	65 años estimados	Individual	Muco Chureo	El cuñado llega de visita y se incorpora a la conversación
	Pedro Cheuquel	70 años estimados			
	Manuel Saihueque	85 años estimados	Individual	Muco Chureo	
Magdalena Colli	90 años estimados	Individual	Muco Chureo		
Juan de Dios Coliqueo	70 años estimados	individual	Vega larga	Proviene de familia de Lonkos	

Tabla 4. Ancianos y ancianas mapuche participantes de la investigación.
Fuente: Elaboración propia.

5.5.2. Profesionales y técnicos mapuche

Los profesionales y técnicos que participaron en esta investigación son de ambos sexos, con trayectoria en la cultura mapuche y nacional chilena, que conocen y comprenden las diferencias culturales, desde sus

propias vivencias y que se presentaron dispuestos en contribuir o aportar a mejorar el sistema educativo nacional chileno.

Algunos de los participantes eran funcionarios de la educación, de servicios públicos y de organizaciones no gubernamentales, que fueron chequeados en las instituciones por sus apellidos y posteriormente contactados. Se realizaron entrevistas previas de conocimiento, anteriores a las formales de la investigación, para saber si aceptaban ser entrevistados. Después del primer contacto, todos accedieron a colaborar con su experiencia en los dos mundos culturales que les ha correspondido vivir. De esta manera fueron seleccionados por la investigadora, de acuerdo al criterio de inclusión formulado.

A continuación se presenta un cuadro que sintetiza los profesionales y técnicos participantes en esta investigación, incorporando sus nombres reales para lo cual se cuenta con su autorización, así como también la profesión u oficio que desempeñan actualmente.

	Nombre	Edad	Grupal /individual	Cargo Profesional	Observaciones
Técnicos y Profesionales Mapuche	Fernando Jineo Antinao	38 años	Individual	Profesor Básico	Mención intercultural Bilingüe
	Mario Cayún Millanao	58 Años	Individual	Profesor Básico	Normalista
	Manuel Manquepi Cayul	75 años	Individual	Profesor Lenguas y Literatura	Hablante Inglés
	Gabriela Quilaqueo	40 Años	Individual	Asistente Social	
	Rosa Toro Curifuta	58 años	Individual	Ingeniera de Ejecución Agrícola	
	Mauricio Huenchulaf Cayuqueo	60 Años	Individual	Ingeniero de Ejecución Agrícola	

	Rubén Sánchez Curihuentro	55 Años	Individual	Informático	
	Rosamen Millamán Reinao	53 años	Individual	Antropólogo	Doctor
	Severiano Alcaman Painen	76 años	Individual	Profesor Básico Licenciado en Antropología	Sacerdote
	Rosendo Huisca Melinao	62 años	Individual	Contador	
	Erica Paillán Ancamil	35 años	Individual	Técnico en Artesanía mapuche	

Tabla 5. Profesionales y técnicos mapuche participantes en la investigación.
Fuente: Elaboración propia.

5.5.3. Criterios de inclusión de los actores participantes

5.5.3.1. Sabios mapuche: ancianos y ancianas

Como criterios de inclusión de ancianos y ancianas mapuche fueron considerados los siguientes:

- Ancianos y ancianas que han alcanzado el umbral de la vejez o sabiduría.
- Quienes han vivido toda su vida en el marco de su cultura.
- Quienes han conocido la historia de su pueblo en el contexto general y local (comunidad).
- Personas que conocen las normas y valores de la cultura mapuche.
- Personas que han conocido los procedimientos educativos mapuche.

- Conocimiento alcanzado a través de la memoria histórica o de la práctica en la vida cotidiana actual.
- Personas reconocidas como sabios o sabias por su comunidad, o por instituciones externas que operan en su sector comunitario.

Todas las personas entrevistadas cumplieron los criterios establecidos. Al iniciar este trabajo la investigadora, ya contaba con información respecto a los objetivos de la investigación; movida por el interés personal, había realizado tres entrevistas. Dos de las cuales fueron realizadas en “Wapi”²⁹ comuna de Puerto Saavedra, lugar en el cual se visitó y entrevistó a dos matrimonios, que fueron registradas como entrevistas individuales del sujeto varón, quién cumplía los criterios de inclusión. La participación de las esposas fue secundaria, ya que participaban de la conversación y realizaron aportes para clarificar algunas ideas o tiempos que el marido no podía precisar. La tercera entrevista individual se realizó a una mujer en Kankura –Laja, comuna de Nueva Imperial. También se habían realizado dos entrevistas grupales, una en la comuna de Chol-Chol y la otra, en la comuna de Victoria.

Todo el material estaba grabado en cinta magnetofónica. Solo las entrevistas individuales se encontraban transcritas, para ser incorporadas en tareas del doctorado, en materias que impartía la doctora profesora patrocinante de este estudio. Las entrevistas grupales fueron transcritas y traducidas desde la lengua mapuche al castellano sólo para esta investigación.

Transcritas y traducidas las cintas que reunían la información respecto a los objetivos de investigación, fueron analizadas bajo las categorías que ya habían surgido de las primeras entrevistas. Para profundizar en la materia, reforzar y clarificar algunos contenidos se

²⁹ Wapi: en mapudungun significa isla

realizaron cinco entrevistas más en la comuna de Lautaro, teniendo en consideración que esta comuna cuenta con alta población mapuche y que con anterioridad no se había recopilado información en este sector. Las cinco entrevistas individuales se realizaron en las viviendas de los participantes, teniendo la fortuna de entrevistar a tres lonkos, hombres sabios y conocedores de los valores y normas del pueblo mapuche. Así mismo, se entrevistó a dos mujeres con grandes sabidurías. Estas entrevistas permitieron corroborar toda la información que ya se tenía.

Durante el proceso de recopilación de información no se realizaron fotografías porque no fueron autorizadas. Para las personas mapuche tomar fotografías implica capturar su imagen y esto puede debilitar a las personas, generando un desequilibrio entre las fuerzas del bien y el mal pudiendo causar enfermedades, por lo cual se respetó su decisión.

5.5.3.2- Profesionales y técnicos mapuche

Como criterios de inclusión de ancianos y ancianas mapuche fueron considerados los siguientes:

- Profesionales y o técnicos de ambos sexos.
- Profesionales y o técnicos con trayectoria en la cultura mapuche y en nacional chilena.
- Profesionales y o técnicos que conozcan y comprendan las diferencias culturales, desde sus propias vivencias.
- Profesionales y o técnicos con disposición de contribuir o aportar a mejorar el sistema educativo nacional chileno.

Para el tercer objetivo, las personas participantes fueron los profesionales y técnicos mapuche, hombres y mujeres, que debieron transitar desde la cultura mapuche a la chilena occidental. Por lo tanto, se trata de profesionales biculturales (poseedores de dos culturas), desde la perspectiva de sus vivencias y conocimiento de la estructura educativa chilena, y que les ha correspondido vivir entre dos mundos (el mapuche y occidental chileno).

Las entrevistas a los profesionales fueron realizadas en lengua castellana y grabadas en cintas magnetofónicas. Varios de los participantes cuando se referían a sus vivencias culturales mapuche, lo hacía en lengua mapuche, lo que conlleva mucha carga emocional.

5.6.- Estrategias de recogida de información

Para la recopilación de la información se utilizó como técnica principal la entrevista, de tipo no estructurada, focalizada, de forma individual y grupal según fuera el caso.

Como se ha mencionado anteriormente, las entrevistas fueron realizadas primeramente a los ancianos y ancianas mapuche (sabios) de forma individual, para lo cual la investigadora les visitó en sus domicilios instancia que facilitó un contacto más ameno. Se realizaron en el contexto de su cultura, vale decir, en lengua mapuche en sus viviendas, junto a sus familias, siendo grabadas con su autorización, teniendo muy claro que estaban aportando al conocimiento mapuche, pensando siempre, en cautelar que su cultura no muera.

Posteriormente, a modo de reforzar aquello ya obtenido mediante las entrevistas individuales y de esta forma contribuir a un diálogo más

abierto que incorporara los criterios de las distintos sectores que forman parte de la región y que poseen una alta población mapuche, se optó por realizar entrevistas grupales realizadas en Chol-Chol y en Victoria, en las cuales también se utilizó el mapudungun. Estas entrevistas grupales se desarrollaron en un clima de confianza, sabiendo que estaban realizando un aporte a la cultura mapuche, mediante la contribución de su conocimiento para este estudio, con la viva esperanza, de que sea un aporte al sistema de educación vigente.

Por su parte, las entrevistas realizadas a profesionales y técnicos mapuche fueron individuales, atendiendo principalmente a lo privado y personal de la experiencia que cada una ha vivido en su transitar por dos mundos y a la dificultad que implica reunirles para fines de esta investigación dada sus actividades profesionales distintas.

El cuadro que a continuación se presenta sintetiza las técnicas utilizadas en investigación y la relación que estos presentan para el logro de los objetivos planteados, así como también las personas participantes.

Técnicas	Objetivos	Participantes
Entrevista individuales (conversaciones en sus viviendas) y grupales (reuniones y discusión grupal).	Conocer rol que ocupa la familia y comunidad, formación que vivenció, valores y procedimientos educativos	Ancianas y ancianos mapuche
Entrevistas individuales semi-estructuradas (con guión de entrevista)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formación que recibieron de la cultura mapuche y el sistema educativo chileno. 2. Desde el sistema educativo chileno, qué les hizo falta como mapuche. 3. De la educación mapuche que recibieron, qué ha sido lo que más les ha servido. 4. Cuáles han sido las limitaciones que han encontrado como mapuche en el sistema educativo chileno. 5. Los valores culturales considerados necesarios de incorporar al sistema educativo chileno 	Profesionales y técnicos mapuche

Tabla 6. Técnicas utilizadas para la recopilación de información.

Fuente: Elaboración propia

5.7. Registro de la información

5.7.1. Ancianos y ancianas mapuche

Las entrevistas fueron grabadas y enriquecidas con las notas de campo realizadas por la investigadora. Las entrevistas grupales tienen especial relevancia, ya que facilitaron entrar en el tema con cierto conocimiento anterior, y de esta forma complementar la información. Fue así como las entrevistas grupales permitieron abordar el tema con información contrastada y clarificada mediante la participación activa de los presentes. Las entrevistas de estas características tienen el valor de ser cualitativas en profundidad cuya base de composición pueden ser de dos (2) a doce (12) sujetos informantes (Ruiz e Ispizua, 1989).

La entrevista de grupo ofrece muchas ventajas, en las que destaca, que permite llegar al objetivo en una sola sesión, es provocadora (motivación), facilita la profundidad, la riqueza y rapidez, es captadora y expresiva. En segundo lugar, el grupo crea un contexto social en el que la información, las afirmaciones, las observaciones, adquieren un sentido más real y manifiesto que en el contexto individual, se corroboran, etc. En tercer lugar ofrece la oportunidad de entrevistar a más sujetos en menos tiempo, además se conoce más y mejor un problema que en forma individual.

La entrevista se apoyó en un guión, que inicia la conversación y que considera algunas preguntas generales, luego de introducir y explicar el motivo u objetivo del encuentro.

5.7.1.1. Secuencia o momentos de entrevistas a los ancianos o sabios mapuche

El primer momento de la investigación se realizó en el sector costero y fue el espacio donde se aplicó la línea del trabajo que se presenta, fue allí donde se vio que era posible realizarlo y que existía interés por parte de los ancianos y ancianas. Con esta base se pasó al segundo momento de trabajo de grupo, ya que era posible contrastar información y realizar una conversación más abierta con la participación de los asistentes, donde los integrantes actuaron sin ningún temor aparente y mostrando como las reuniones tienen un protocolo o procedimiento propio según sus patrones culturales.

Estas reuniones fueron realizadas en Chol-Chol con miembros del sector poniente de la ciudad de Temuco. Como fue tan productiva esta actividad aunque era difícil reunir a los sabios en lugares urbanos, se realizó un segundo encuentro, en el sector oriente de la ciudad de Temuco con mayor participación de ancianos y que además tenían la investidura de autoridad o jefe de comunidades o grandes comarcas. Este fue el tercer momento, con la reunión que se realizó en la ciudad de Victoria.

En el cuarto momento se realizó un trabajo individual, es decir, de parejas en el plano familiar, para consolidar la información que se tenía y buscar en otro espacio territorial, si la información se presentaba en forma similar. Este cuarto momento ratificó toda la información que ya se tenía y en muchos casos permitió profundizar en algunos aspectos. Los momentos se sintetizan a continuación:

1° momento: entrevistas grupales, sector Wapi, dos matrimonios (4 personas). 2 entrevistas individuales sector Kankura Laja.

2° momento: entrevistas grupales comuna de Chol Chol a 5 personas

3° momento: encuentro con lonkos en Victoria, 8 personas

4° momento: entrevistas individuales en comuna de Lautaro, a 5 personas

Total : 24 personas participantes.

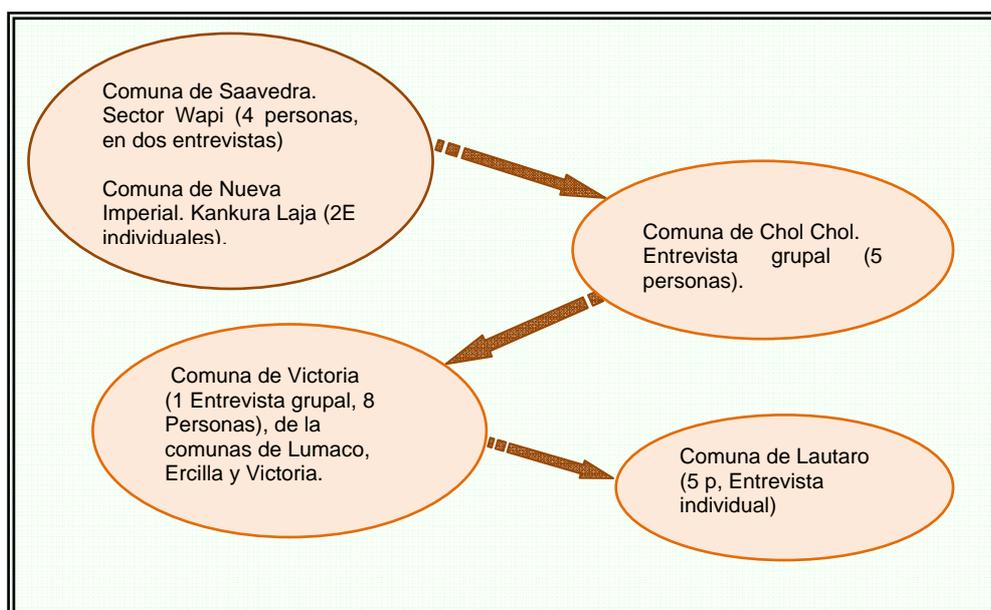


Figura 3. Momentos de la investigación
Fuente: Elaboración propia.

5.7.2. Registro de la información de los profesionales.

Las entrevistas aplicadas a los profesionales, fueron realizadas en su mayoría en sus respectivos lugares de trabajo apoyada en un guión de entrevista. Al igual que en el caso de los ancianos, estas fueron grabadas en cintas magnetofónicas, transcritas codificadas y agrupadas en unidades categoriales, considerando para su análisis las categorías establecidas para los ancianos y otras obtenidas de sus vivencias en el sistema educativo chileno, de manera que permitiera develar obstáculos y facilidades que pudieran generar las experiencias de transitar entre dos culturas.

5.8. Análisis de la información

El análisis de la información recogida se desarrolló en base al análisis de contenido, vale decir, desde el discurso de los ancianos y ancianas mapuche, informantes claves para esta parte del estudio. No se establecieron categorías conceptuales previas, por lo tanto, se trabajó con categorías que emergieron de las entrevistas.

La primera parte del análisis abordó los objetivos uno y dos, en esta etapa se realizaron transcripciones de cintas magnetofónicas y traducción de las mismas, desde la lengua mapuche a la castellana.

Posteriormente, se realizaron lecturas acuciosas de las entrevistas buscando hechos significativos que emergieron del diálogo que se dio en las entrevistas, procediendo, de este modo, a la clasificación y agrupación de ideas expresadas por los entrevistados y entrevistadas, que fueron codificadas y conceptualizadas.

Los datos fueron fragmentados y luego articulados analíticamente de un modo nuevo. Jerarquizados de acuerdo a la importancia atribuida por las personas participantes de las entrevistas en el marco de las categorías que surgieron tanto de la investigación de campo cómo de la revisión bibliográfica.

Los conceptos y categorías generados a través de la codificación, sirvieron como hipótesis para contrastar con datos siguientes y permitieron corregir y modificar categorías sobre las bases de nuevas evidencias. Los siguientes datos también fueron analizados y comparados con los anteriores. Esto permitió generar y reestructurar nuevas categorías que fueron conceptualizadas, de manera que sirvieran como base de la matriz para ir agrupando los hallazgos en torno a los valores.

Para la codificación y segmentación categorial, se hizo uso del software Atlas/ Ti, lo que permitió entregar significación a los contenidos de los discursos y planteamientos de los ancianos y ancianas mapuche participantes. Los textos fueron agrupados, primero en tres grandes meta-categorías, las que a su vez, permitieron generar las categorías de análisis, que fueron abordadas una a una de acuerdo al ordenamiento establecido en las meta-categorías.

Después del desarrollo y disposición de los datos, se trabajó el resultado de la primera parte, que dio origen al primer documento de resultados, centrando el análisis en el primer grupo de participantes en la investigación: sabios ancianos y ancianas mapuches:

1. Cada valor identificado en la matriz, corresponde a una categoría de análisis resultado del ordenamiento de la información en el Atlas/ti (Valor = categoría). En el siguiente cuadro se plantean las categorías estudiadas y su ejemplificación.
2. El análisis se estructuró de acuerdo a tres metas-categorías según el siguiente esquema. Entendiendo que los análisis serán individuales por categoría, en una primera etapa, para proceder a la discusión global y relacional de los resultados por categorías. Las entrevistas de los y las profesionales fueron analizadas bajo el mismo sistema anterior. Basados en los parámetro anteriores, utilizando las categorías ya establecidas para el caso de los ancianos.

Categorías	Ejemplos
1.- Sabiduría (relacionado con el mayor trayecto en la vida).	La gente mayor, la gente vieja vale oro, la gente joven no vale lo mismo, las personas valen por su sabiduría (Celinda Curiqueo). Yo personalmente valoro más la educación mapuche. Los mapuche sacaban sabiduría de su propia cabeza y

	la sabiduría estaba en la persona y no en el papel, la sabiduría la construían los propios ancianos. (Domingo Curillan)
2.- Respeto (Miramiento y atención a las normas de convivencia social establecida; a la sabiduría de los ancianos y ancianas).	<p>Mi padre me decía “un papá representa a Chau Gnechen, similar a Dios Padre que es el que dirige tu vida, por eso tu debes respetarlo, por eso tampoco me enojaba con las exigencias de responsabilidades que él me hacia” (Juan Conejeros).</p> <p>“Antes a la familia, a los hijos se les enseñaba hacer un <i>kmechegñeal</i> (que fuera buena persona, persona de bien: solidario, prudente y respetuoso”. (Segundo Puelpan)</p>
3.-Idioma y Cultura (lengua mapuche que permite mantener la cultura).	<p>Ahora se están awinkando, hay malas ideas, mala crianza, malos consejos, no se respetan a las personas, no hay hermanos, no hay tíos o tías, no hay visitas, hay muchas cosas extrañas, hay otras sabidurías. Yo soy lonko como lo fue mi padre, él me dejó el poder y me gusta mucho practicar mi cultura hablar en mapuche,</p> <p>Me gusta la práctica de esta ceremonia ngnillatun, me gusta que la gente joven se incorpore, se involucre, para que ellos después continúen esta práctica. (Juan Coliqueo)</p>
4.- Religiosidad: Sistema de creencias que orientaba su vida.	<p>Era tierra virgen y cerca de ese lugar se celebraba ngnillatun. Cuando era tiempo de que se realizara este ceremonial, aparecía en esa montaña que era virgen una bandera blanca, todo el lugar estaba poblado de bosques nativos impenetrables. Eso era una verdadera señal, yo estaba muy chica, no me daba cuenta de ese fenómeno, pero es una verdad absoluta. Cuando aparecía esa señal, entonces en ese lugar había una mujer, una adivina según palabra winka, entonces ella tenía sus ojos tapados con un pañuelo, no recuerdo su nombre, pero su apellido era Manquepillan, hacia todo tipo de predicciones, buenas y malas, es decir los castigos que vendría. Mientras se hacía ngnillatun estaba transmitiendo noticias de los que vendrían más adelante. Esto empezaba desde que aparecía la misteriosa bandera blanca y durante todo ese tiempo la mujer estaba en ayunas. (Juana Caniuleo)</p>
5.- Ceremoniales: ceremonias de acción de gracias y/ o peticiones de un buen vivir de las familias y las comunidades a la divinidad.	<p>“Antes habían muchas rogativas, siempre fuimos creyentes religiosos, hasta ahora todavía hay ngnillatun, nosotros todos participamos de este ceremonial, como soy Lonko de éste lugar, además la gente respeta mucho mi linaje”. (Manuel Saihueque)</p>
6.- Reciprocidad: correspondencia mutua de un ser vivo con otro (para este caso persona mapuche y naturaleza).	<p>“Cada vez que pises tierra desconocida saludarla y pídele permiso para recorrerla y siempre debes pedirles permiso a los espíritus de la naturaleza que te protejan y también a tu familia”. (Celinda Curiqueo)</p>

Tabla 7. Categorías en estudio.
Fuente: Elaboración propia.

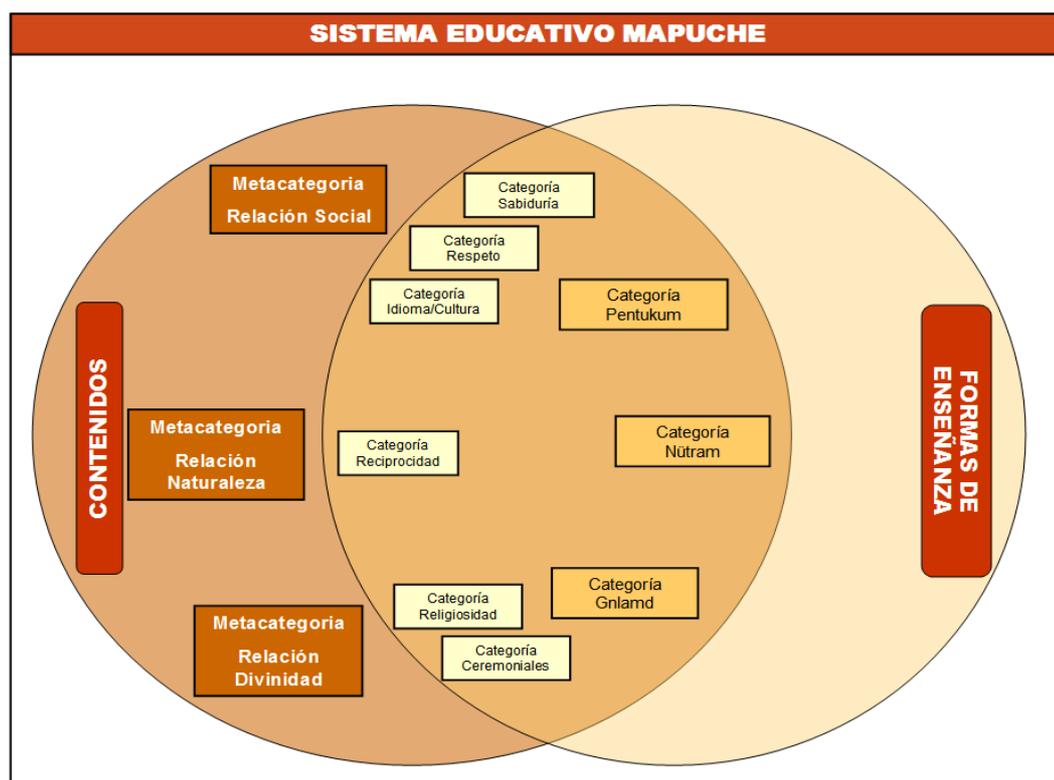


Figura 4. Sistema educativo mapuche
Fuente: Elaboración propia

El cuadro que se presenta a continuación facilita la comprensión de las metacategorías de la investigación: Relación Social, Relación con la Naturaleza y Relación con la Divinidad, así como también las categorías que de éstas se derivan y su conceptualización.

Metacategoría	Categorías	Conceptualización
Relación social	Sabiduría Respeto Idioma/cultura	La tierra es un medio de intercomunicación y espacio para compartir con todos los hijos que sustenta (Kurrub, 1999) Ser amigable con la tierra, el mar, las aguas, las montañas. Reconociéndoles como un ente vivo y generoso
Relación con la divinidad	Religiosidad Ceremoniales	Es la forma cómo se relacionaban las personas mapuche al interior y al exterior de las familias y comunidad. Regulada por el Ad= forma, costumbres; Mapu= territorio, nación (Noggler, 1972).

Relación con la naturaleza	Reciprocidad	Elemento de control o autorregulación del accionar mapuche, frente a la tierra, la naturaleza, los que a su vez generan un estilo de comportamiento social, cultural y religioso (Kurrub, 1999).
----------------------------	--------------	--

Tabla 8. Metacategorías y categorías de la investigación.
Fuente: Elaboración Propia.

5.9. Fases de la investigación

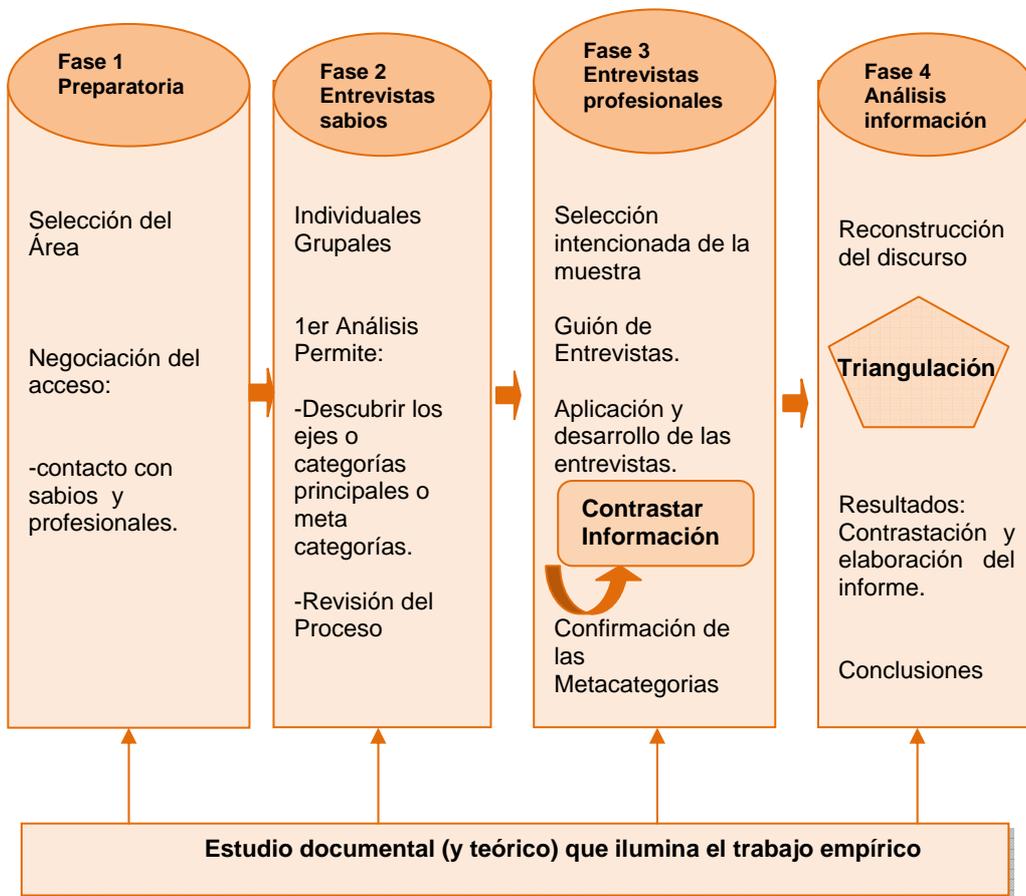


Figura 5. Fases de la investigación.
Fuente: Elaboración propia.

Las fases que se presentan muestran paso a paso, cómo se desarrolló el proceso de investigación. La primera fase preparatoria, fue de mucha reflexión y sistematización de la información y tomar contacto

con muchas personas y mantener conversaciones, tanto de instituciones así como con personas con más experticia en materia de investigación y conocimiento de la cultura mapuche.

La segunda fase, fue trabajo de campo, aplicar entrevistas, conversar con miembros de las comunidades, dirigentes, etc. Por otra parte, fue momento de análisis y reflexión sobre las informaciones obtenidas, más la necesidad de búsquedas de nuevas informaciones teóricas que permitieran respaldar la información segmentada.

La tercera fase fue un trabajo con profesionales mapuche, lo cuál requirió de la investigadora nuevas estrategias para las entrevistas y en lengua castellana. Su análisis se hacía un tanto complejo ya que abordaba dos culturas, pero a su vez más comprensible para la investigadora por las experiencias similares vivenciadas.

La cuarta fase, de análisis y contrastación de toda la información reunida y analizada. Reflexionar a la luz de la teoría y antecedentes sobre la cultura y sistema de vida occidental complejizaron el arribo a las conclusiones.

5.10. Criterios de rigor

5.10.1. Credibilidad

Se han desarrollado trabajos prácticos de colaboración y apoyo en acciones de desarrollo en los sectores de Wapi (comuna de Saavedra), Kankura Laja (comuna de Nueva Imperial), y en Chol-Chol.

En el encuentro de Victoria se conocía a la mayoría de los lonkos participantes por trabajos desarrollados anteriormente con ellos, a través de la Fundación Instituto Indígena³⁰, motivo por el cuál los actores participantes de la investigación accedieron voluntariamente y están sus identificaciones.

En la comuna de Lautaro se contó con el apoyo de la municipalidad que permitió llegar a los participantes de esa comuna, los que accedieron voluntariamente, por ser la investigadora una integrante de su pueblo y por realizar las entrevistas en el marco de su cultura y en lengua mapuche.

Respecto a los contenidos de la información recogida, los mismos participantes fueron ratificando en las respectivas entrevistas que se desarrollaron en distintos tiempos y lugares. Se puede señalar que existió una triangulación de contenidos entre las dos entrevistas grupales y las individuales, que se realizaron en su medio natural.

5.10.2. Transferibilidad

Se recopiló información en distintos sectores de la Región de la Araucanía, que corresponden a cinco municipios y en todos ellos la información obtenida es similar. Participaron veinticuatro (24) personas, que entregaron abundante y detallados antecedentes, más allá de lo solicitado.

³⁰ La Fundación Instituto Indígena es una institución de derecho privado, sin fines de lucro, que forma parte de la acción social de la iglesia católica. Creada en 1962 y desde sus inicios ha apoyado al pueblo mapuche en búsqueda de su reconocimiento, respeto, dignidad y justicia.

El muestreo abarcó a cinco municipios de la Región, siendo estos los que poseen mayor población mapuche, lo que le da una validez externa de generalización.

5.10.3. Dependencia

Se estableció pistas de revisión al ir replicando paso a paso el método de entrevistas de carácter conversacional sobre el tema educativo, en el marco de la cultura mapuche y en su ambiente natural (sus viviendas) y discusiones grupales que son habituales para los mapuche. Por lo tanto, el estudio se realizó en su entorno cotidiano que entrega la consistencia y fiabilidad necesaria.

5.10.4. Confirmabilidad

Las entrevistas se realizaron en lugares y tiempos diversos y se fue confirmando la información. Además uno de los profesionales entrevistados, don Manuel Manquepi, experto en la cultura mapuche y lingüista, conocedor de la cultura validó algunos términos mapuche, situación que le da más objetividad y correspondencia con la realidad.

Por otra parte, las tutorías realizadas por las doctoras patrocinante y co-patrocinante, permitieron otorgar mayor solidez al trabajo que se presenta, las reuniones sostenidas con ellas, las conversaciones y orientaciones permanentes, fueron entregando las herramientas necesarias, para desarrollar el proceso en forma más objetiva y otorgar validez a la investigación, ya que siempre se cauteló el rigor del trabajo.

A modo de síntesis

La experiencia vivenciada y observada en la Comisión de Educación y Cultura Indígena, dio mayor sentido a la necesidad de realizar un estudio que visibilizara las vivencias de los niños y niñas mapuche que accedían a la educación chilena, en aquella oportunidad se realizaron encuentros y talleres con profesores mapuche para reflexionar sobre la manera de abordar el tema y se recopiló información que ayudó a dar forma al estudio que se presenta.

Este capítulo aborda los objetivos, tanto general como específicos, la metodología y el carácter con que fue abordada la investigación. La fenomenología, como enfoque metodológico, que permite comprender la cultura del otro, y como fue entendida por diversos autores como Hegel (1807) y Husserl que consideró como una forma de autorreflexión de la humanidad, como una ciencia verdadera y, por su parte, Heidegger que en 1927, que la propuso como una metodología filosófica.

El diseño muestra la forma en que se desarrolló la investigación desde los objetivos, el trabajo de campo, los actores participantes, las técnicas utilizadas y el análisis, para llegar al informe de la investigación.

Los actores participantes de la investigación fueron ancianos y ancianas mapuche, como también profesionales y técnicos mapuche que se encuentran viviendo entre dos mundos o dos culturas y que viven la cultura mapuche al interior de sus familias, pero que por las circunstancias de sus respectivas ocupaciones deben vivir y actuar como profesionales en la institucionalidad occidental. Los actores fueron entrevistados y sus entrevistas grabadas, analizadas y conceptualizadas para luego abordar

las fases de la investigación que van clarificando el proceso seguido en el desarrollo de la investigación

Finalmente se abordan los criterios de rigor que dan credibilidad y confirmabilidad a este estudio, sumado al apoyo recibido de las doctoras patrocinantes.

CAPÍTULO VI

LOS VALORES EN LA CULTURA MAPUCHE: LA VOZ DE LOS SABIOS

INTRODUCCION

Los ancianos y ancianas en la sociedad mapuche, cuentan con un reconocimiento especial por las sabidurías que han acumulado durante su trayectoria, producto de sus experiencias de vida en su relación con las personas de su familia, de la comunidad, así mismo, de los aprendizajes logrados de su entorno natural, con los espíritus guardianes de la tierra, de los ríos, lagos y montañas con la divinidad o Gnechen. Siendo la familia el espacio social donde se genera el aprendizaje de las personas, desde su primera infancia hasta las vivencias de su vejez.

Las entrevistas individuales como grupales, incorporaron las expresiones propias de los participantes. En estas últimas, no siempre se individualizó a las personas, ya que las presentaciones se realizaron al inicio de la sesión, y en las grabaciones no siempre fue posible distinguirlos, a través de su voz.

Se adoptó esta modalidad por considerar importantes y elocuentes las expresiones de los ancianos y ancianas mapuche que permanecerán en el tiempo, aunque los actores ya no pertenezcan al mundo de los vivos; sus ideas, pensamiento y sabiduría siempre estarán presentes para remover conciencias e invitar a las personas mapuche y no mapuche a no desviar la ruta de los aprendizajes que entrega cada vivencia en la *escuela de la vida* y reflexionar para extraer la sabiduría y/ o saberes que siempre debieran ser incorporados en la vida de las personas. Respecto a la categoría del valor de la sabiduría de los ancianos y ancianas en la

cultura mapuche, fue difícil encontrar respaldo teórico que permitieran establecer la relación correspondiente.

La Familia si bien es cierto, al inicio del proyecto de investigación constituía una categoría dentro del concepto *relación social*, de acuerdo al análisis preliminar de los discursos, pasa a constituir un marco global para el entendimiento del proceso educativo. Su relación con la estructura propuesta hace que se incorpore como un marco global de análisis de cada una de las categorías, ya que está presente en cada discurso, independiente de la categoría a la que se haga referencia.

6.1. Los valores desde la voz de los sabios mapuche

En la sociedad mapuche existe un ordenamiento que busca mantener una convivencia adecuada entre los miembros de una familia extensa. Antiguamente, cada matrimonio tenía su propia dinámica interna; pero debía seguir también la dinámica de la gran familia en su conjunto que constituía su linaje y le entregaba su identidad como individuo, miembro de este grupo. Para conducir o ser conductor de la familia, se requería de una persona que tuviera una larga experiencia en la escuela de la vida, vale decir, de la formación que recibió a su vez de otros ancianos miembros de su familia. Esta práctica se ha mantenido y aún se encuentra vigente en la actualidad. De allí que ha surgido el *valor de la sabiduría de los ancianos y ancianas mapuche*.

La investigadora ha mantenido una relación cercana con el pueblo mapuche; lo que ha permitido vivenciar su sistema de vida, basado en la fuerza y sabiduría de sus ancianos lo que ha contribuido en mantener una cohesión como pueblo. Es por ello que se destaca como primer valor la

sabiduría del anciano y o anciana dentro de la gran metacategoría relación social entre la población mapuche.

6.1.1. La sabiduría como valor de los ancianos y ancianas mapuche

Todas la personas participantes de esta parte del estudio, señalaron que la autoridad que regía los destinos de las familias y la comunidad era el anciano, que era depositario de la mayor sabiduría y por tanto, reconocido por sus miembros, como el más idóneo para educar, ya que había pasado casi todas las experiencias de la vida, en la que había puesto en práctica todos los conocimientos recibidos de sus ancestros antecesores, que sobradamente había probado, como útiles y valiosos para vivir en armonía y equilibrio con su medio natural, cultural y social. Por ello también estaba en una situación ventajosa para seleccionar los métodos o las formas más adecuadas de motivación al aprendizaje acorde a las características y escenario en el cuál se desenvuelve cada persona. Estos aprendizajes podían ser personales o colectivos, según la necesidad que presentara cada caso. Es así como una de nuestras participantes ilustra sobre la sabiduría de los ancianos y ancianas, la señora Celinda Curiqueo de Kankura comuna de Nueva Imperial con lo siguiente: *“que bueno que usted busque a la gente mayor para conocer su sabiduría”*.

De esta manera ella plantea, lo acertado que ha sido la búsqueda de la información, ya que con ello se muestra la valoración y reconocimiento por la sabiduría de los ancianos y ancianas. En otra de sus reflexiones, la señora Celinda menciona a quienes la ayudaron para alcanzar el nivel de sabiduría, recordando a una anciana de su comunidad que se preocupó por educarla en el ad-mapu, en su formación como persona durante su niñez, por la ausencia de su madre fallecida.

Ella dice: *“esa viejita y mi tía me daban sabiduría en cada conversación, siempre, de a poco y me decía que debería ir amarrando una conversación con otra, para yo ir creando mi propia sabiduría”*.

Con lo cual queda claro que no se trata de una instrucción o de una educación impositiva, sino que, por el contrario, va entregando autonomía para la propia creación.

Por otra parte, se ve como inaceptable que una persona alcance el nivel de la vejez sin haber generado conocimientos para aportar a las generaciones jóvenes, y no alcanzar la capacidad de reflexionar sobre su vida, sobre su entorno. Al respecto la señora Celinda dice: *“entre nuestra gente se busca la sabiduría entre los viejos y debe ser vergonzoso no saber que aportar”*.

Todo lo cual refuerza aún más, que el anciano y la anciana es depositario de la sabiduría; por su trayectoria de vida y por sus reflexiones en relación a sus vivencias o experiencias. Queda de manifiesto que la sociedad mapuche valora la sabiduría que han cultivado los y las ancianas y estimula la búsqueda de sabiduría *“la gente mayor, la gente vieja vale oro, la gente joven no vale lo mismo, las personas valen por su sabiduría.”*

Por eso, los ancianos y ancianas tenían la misión de conducir los destinos de su grupo familiar y cautelar el orden en cada linaje. Por la misión que debían cumplir estaban llamados a tener una preparación apropiada para conocer y atender adecuadamente los requerimientos de los diversos grupos etarios miembros de su linaje.

Todos los miembros del grupo familiar confían en las resoluciones de las diversas situaciones y conflictos al interior de ella, en la plena convicción y confianza, en la sabiduría de los *mayores* vale decir los

padres y abuelos según el nivel en que se generan las situaciones, es así como Don Domingo Curillán de la comuna de Chol-Chol señala: *“nuestros padres, nuestros abuelos, educaban a los hijos con su sabiduría para que crecieran bien y se criaran bien”*

La Señora Celinda Curiqueo complementa esos planteamientos diciendo *“cuesta mucho criar a los hijos, cuesta lágrima, se cría con mucho trabajo, con mucho esfuerzo”*.

En la misma línea intervino el lonko Don Domingo Melillan de Kankura diciendo lo siguiente:

“Es importante valorar a las personas, especialmente a los viejos; a las personas que están creciendo hay que educarlas, hay que orientarlas, especialmente en la forma de comportarse con otras personas, eso se valoraba mucho antes, ahora hay padres que no lo hacen y se quejan que sus hijos ya no obedecen, no respetan, han olvidado la prudencia y todo esto se basa en la vida pasada, hoy se apoya toda esta forma de comportarse, usted su sabiduría no lo puede sacar de la nada, tiene que sacar la sabiduría de las vidas vividas , aunque usted no las haya vivido”.

Reforzando la importancia de la sabiduría y la necesidad de que esta sea conocida y aprovechada por los jóvenes, incorporando estos valores a su vida para tener un mejor vivir dice:

“Es importante decir a las niñas que sean atentas y cariñosas con sus madres, con sus parientes, con los ancianos; lo mismo se debe hacer con los niños y si no se sabe las cosas de antes ¿Cómo usted podría respaldar sus enseñanzas?, los jóvenes le podrían decir, ¿Y por qué nos tenemos que comportar como usted nos señala?, le pueden decir ¿De dónde saca esas ideas que dice que son buenas?”. Continúa

diciendo “si usted conoce las cosas de antes, le podrá decir son enseñanzas de la escuela de la vida. Los mapuche que se awinkan [occidentalizados] pueden actuar como winka, pero siempre sus rasgos serán de un mapuche, será una persona mapuche de mentira”.

En la educación se puede visualizar que la sabiduría de las personas constituye una finalidad de la educación mapuche, y ésta se busca en la experiencia y construcción de saberes que va teniendo la persona desde su infancia, acompañada por los padres, los abuelos, las abuelas y en ausencia de ellos, asumen esta función otras personas familiares o no, que tengan la experiencia y sabiduría “de la escuela de la vida”; esto marca una diferencia con la educación occidental, que entrega el sistema educativo chileno, en donde no se valoran los saberes de las personas mayores. Los ancianos sabios reconocen esta diferencia, Don Domingo Curillán lo expresó en el encuentro que se desarrolló en Chol-Chol:

“Yo, personalmente, valoro más la educación mapuche. Los mapuche sacaban la sabiduría de su propia cabeza, y la sabiduría estaba en la persona y no en el papel, la sabiduría la construían los propios ancianos y de esta manera enseñaban a los niños y niñas a construir su propios saberes”

En el encuentro con lonkos en Victoria, se muestran la añoranzas que sienten por las grandes sabidurías de sus antepasados, la que hoy se ve un tanto obstaculizada por las funciones del Estado chileno, que ha desplazado las funciones que desarrollaban los sabios, quienes eran responsables del rumbo de sus familias, clanes y o comunidad según el rol que debían desarrollar como hombres y / o mujeres sabias. Aunque la responsabilidad en la educación orientada a la formación de la persona, todavía está presente en las comunidades mapuche, con mayor o menor intensidad, según sea el grado o nivel de aculturación que se esté

viviendo en estos ámbitos. Este sentimiento lo expresó uno de los participantes del encuentro en Victoria el lonko Jorge Pailahueque en los siguientes términos:

“Claro que los primeros viejos que tenían mucha sabiduría ya se murieron y yo quedé representando a mi pueblo como es así en la cultura mapuche.... siempre que converso con personas, me toca orientarlas cómo trabajaban los viejos mapuche, cómo aconsejaban los viejos a los niños, cómo se debe trabajar, sembrar el haba, los porotos, el trigo, hacer oración, sembrar la cebada y valorar la tierra. En todo esto me toca orientar a la comunidad, ya sean hombres o mujeres, jóvenes o niños”.

Otro de los lonkos participantes, Segundo Millanao Ancatén señala: *“yo vivo en una comunidad donde vivían los viejos mapuche que enseñaban muchas cosas importantes y hoy ya no existen esas enseñanzas”.*

Lo plantea como un sentimiento de añoranza, por algo que fue bueno y que ahora se está perdiendo por la aculturación que vive el pueblo mapuche, por encontrarse subordinado a las leyes y funciones del Estado chileno. Otro de los participantes señala que aún cuando fue huérfano ya que a los seis años perdió a su madre y a los nueve a su padre, y un tío lo “alquiló”³¹ entregándolo a unos winkas gringos donde creció y trabajó por veinticinco años; no olvidó su lengua y le gusta hablar en mapuche y winka dice, refiriéndose al castellano:

“Creo que fue porque Dios permitió que así fuera, también fui amigo de un lonko viejo y él me enseñó muchas cosas del mapuche, y ahora en el lugar donde vivo hay un lonko y se llama Pedro Segundo

³¹ Alquiló: similar al hecho de poner en arriendo los servicios de un niño

Wañaco; todavía vive, claro que está muy viejo, tiene mucha edad y no escucha [está sordo] por eso me eligieron a mi como ayudante en “Butako”³² y luego él mismo lonko me propuso como lonko y la gente lo aceptó”.

Expresiones que refuerzan la idea del respeto a la sabiduría, la importancia de la enseñanza y transmisión de los conocimientos, la disposición para el aprendizaje de la cultura acompañado por personas que tienen más experiencia y conocimientos. De esta manera cada uno va construyendo paulatina y reflexivamente su propia sabiduría, preparándose para asumir el rol que le corresponda, en la familia y en la sociedad mapuche.

Continúa la conversación en torno a la necesidad de contar con las experiencias y la sabiduría de los que han vivido más, y han reflexionado más sobre el entorno natural y cultural; corroborando lo señalado:

“Mi madre murió cuando yo tenía ocho meses, pero salí adelante escuchando las orientaciones de mis mayores, por eso estoy aquí ahora, estoy bien y tengo mi propia familia, niños, herramientas, animales, en total mis hijos son cinco, tres mujeres y dos hombres, unos pocos están en Santiago, otro ya tiene su propia familia y los más jóvenes están conmigo”.

Con lo expresado una vez más, se muestra la necesidad de contar con el apoyo, experiencia y orientación de los que han vivido más y que cuenten con los conocimientos necesarios, para asumir la responsabilidad de entregar formación a las generaciones jóvenes.

³² Butako: localidad rural que en mapudungun significa agua grande o agua antigua.

Surge en los participantes un sentido de autocrítica y la necesidad de asumir una responsabilidad como autoridad mapuche, que les corresponde en sus respectivos espacios locales, quedando de manifiesto lo siguiente: *“creo que nosotros, los viejos mapuche, tenemos que conversar, que no perturben la mente de nuestros jóvenes personas ajenas a nuestro pueblo”*.

Haciendo una clara alusión a la influencia de instituciones de la sociedad occidental como son las iglesias evangélicas que prohíben muchas prácticas culturales e inculcan otros valores ajenos a la cultura mapuche, creando confusión en la población principalmente en los jóvenes. Por otra parte, las escuelas o sistema educativo chileno, no fortalece esta formación en valores, quizás por desconocimiento de los mismos. Los lonkos muestran su preocupación frente a lo que está ocurriendo con su gente:

“Era verdad que los viejos mapuche no sabían leer ni escribir, pero tenían su enseñanza muy correcta; eso es preocupante ahora, hermanos, estamos como huérfanos sin apoyo de nuestra gente, sin orientación de nuestros ancianos, sólo los que estamos aquí analizando nuestra cultura y enseñanza de nuestros padres y abuelos sabemos que cuando nos decían que no, venía la explicación de porqué era necesaria la motivación cultural de ellos”.

Con las reflexiones compartidas queda de manifiesto la necesidad de una educación en el marco de la cultura de los mapuche, pero todavía esa posibilidad está muy lejana, a mucha distancia de concretar esa añoranza, ya que se conoce muy poco de la cultura de un pueblo que siempre estuvo en estos territorios, se ignora y se somete a la forma de Ser de otra cultura que fue impuesta por los que llegaron. La enseñanza descansaba, por lo tanto, en los miembros adultos de la familia, dentro del marco cultural del pueblo mapuche. La señora Ángela Cheuquepil dice:

“Antes no había escuela y se educaba sólo con la sabiduría de los viejos. Ahora estamos quedando solos, sin ancianos sabios que nos den la palabra frente a situaciones difíciles; no tenemos en quién apoyarnos; esos viejitos ahora nos hacen falta”.

La participante señala que es una necesidad retomar los valores y reencontrarse con lo suyo, con su cultura; para no perderse en la vorágine de la cultura occidental: *“yo estoy entrando en las cosas de los mayores; participo en oración y en rogativas, estoy tomando esa sabiduría”*; con ello demuestra su sentimiento de responsabilidad frente a lo que está ocurriendo con los valores culturales de su pueblo. También señaló que es importante tener estas conversaciones porque les estimula a asumir los espacios educativos. El hecho que se busque información y se registre, quedará como capital para que algún día sea conocido e incorporado al sistema educativo chileno.

6.2. El valor del idioma mapuche como señal de identidad y transmisión cultural

El niño mapuche desde pequeño, se cría de tal manera, que de acuerdo a su edad y la capacidad que va adquiriendo se integra a la dinámica familiar. La educación, en primer lugar, está en manos de su familia, es decir, en todos sus miembros. Pero la principal responsabilidad la tienen los padres, especialmente en su primera infancia:

“Al hijo le enseñan a obedecer a su padre mientras viva y a no contradecirle nunca. Los niños retrasados mental reciben atención y ayuda especial según el caso lo requiere. Entre los araucanos no se conoce un sentimiento de vergüenza por tener tales niños. A los niños

se les acostumbra, a su tiempo, a prestar ayuda en los quehaceres domésticos o en el campo, no tanto para aprovecharse de su trabajo, sino para que se vayan familiarizando con el ritmo de vida de los adultos” (Noggler 1972: 27).

Entre los mapuche existe gran preocupación por la suerte de sus niños y niñas, por su identidad cultural, que en la actualidad se ve amenazada, por el proceso de aculturación que genera el sistema educativo nacional chileno. Así lo expresaron los ancianos y ancianas que participaron en esta parte del estudio. Al conocer la motivación que tenía este trabajo, todos y todas en general hicieron gustosos sus aportes; además de señalar, que era una necesidad para el actual momento histórico que vive el pueblo mapuche. En este sentido la Señora Celinda Curiqueo opina que es bueno que las personas se interesen por conocer más de su cultura, ya que ello entrega fuerzas a su identidad personal. Ella se refiere a conversaciones sobre un tema, poder decir algo frente a un tema de conversación, o tener una opinión con argumentos, con bases, con conocimientos; también es una situación embarazosa, cuando a una persona anciana se la consulta, por la confianza que se tiene en las sabidurías de los ancianos y, no se tiene una respuesta para esas demandas.

La sabiduría no tiene que ver con el linaje de la persona, la sabiduría no se hereda, cada persona la construye aludiendo directamente a la educación, así lo expresa la señora Celinda:

“Muchas veces la gente puede ser descendiente de lonko sabios, pero la sabiduría, la inteligencia no se hereda, cada persona se forma, cada persona si se interesa va creando sabiduría propia sobre su pueblo”. La inteligencia se desarrolla, todo depende de cómo se la utilice en la práctica. Ella lo explica con lo siguiente: “Las personas son como puertas que se abren o no, a la sabiduría, hay muchas puertas que no

se abren a la sabiduría.... de esta conversación usted sacará lo que le sirva, a lo que busca, pero se dará cuenta, que un mapuche no puede hablar de la educación como algo aislado o como un tema particular e independiente, porque la vida es un todo y siempre tómelo así”.

Don Segundo Puelpan de “Wapi”³³, sector costero de la región, sobre el tema de la educación de los niños mapuche, señaló que a él le preocupa lo que sucede en las escuelas:

“Hoy en las escuelas, enseñan puras cosas del chileno común, más todavía de las cosas de la ciudad, que no ayudan para nada al mapuche que vive en el sector rural, más aún, si no se enseña el idioma mapuche; y me preocupa que se esté perdiendo [y continúa diciendo], es muy malo que se esté perdiendo el idioma mapuche”.

Para Don Segundo, que representa el sentir de muchos ancianos mapuche, la educación que se entrega en las escuelas no le satisface, porque los niños pierden su identidad, al conocer y privilegiar el conocimiento de la cultura chileno-occidental, hace que olviden lo propio y sientan que no es importante su cultura, ya que se supone que la escuela debería enseñar las cosas importantes, para que las personas se proyecten, y se desarrollen en el conocimiento de su cultura y de su sociedad. Es muy comprensible la preocupación que expresa el participante del estudio, cuando dice que solo se enseñan cosas de la ciudad, que no ayudan en nada al mapuche que vive en el sector rural. Porque esto lleva a un desarraigo y desapego a la cultura y a su territorio, todo lo cual hace que emigren a la ciudad, durante su juventud y allí se transformen en pobres marginales, desarraigados y aculturados.

³³ Wapi: en mapudungun significa isla.

Otra de las amenazas para la cultura y la educación mapuche es la religión evangélica; ya que lamentablemente en su comunidad se están viviendo sus efectos, en el abandono de su lengua, los ceremoniales como el nguillatun y la desunión entre las personas de la comunidad, por efecto de la aculturación que estas iglesias han generado, sumado al sistema educativo. Don Juan Coliqueo así lo señala:

“Antes esto era una sola comunidad, unida, ahora entraron las religiones evangélicas, la gente dejó su lengua, su idioma y hablan puro castellano, no valoran mucho el nguillatun... Yo soy lonko como lo fue mi padre, el me dejó el poder y me gusta mucho practicar mi cultura, hablar en mapuche, me gusta la práctica de esta ceremonia [se refiere al nguillatun], me gusta que la gente joven se incorpore, se involucre, para que ellos después continúen esta práctica. No he asumido las religiones externas, pero existe un solo Gran Padre. Por eso no se discrimina a nadie. Bueno, a través de cualquier religión se puede llegar al Padre Dios, que es el único Padre de todas las personas”.

Es por ello que muchos consideran un peligro la entrada de culturas occidentales al mundo mapuche, para la continuidad de la cultura propia de los pueblos originarios. La imposición de religiones externas, han ido generando una desarticulación de la cosmovisión mapuche, la han debilitado así como también se debilita su identidad. Por ello el lonko Don Juan Coliqueo, coincidiendo con lo señalado por Don Juan Conejero, dice que Dios o el Padre Creador y Protector de los Seres Vivientes no es solo mapuche ni es solo winka.

Otro de los participantes *Don Domingo Curillán en el encuentro de sabios en Chol-Chol, señala:*

“Mi familia está compuesta de seis hijos, todos hablan las dos lenguas, mapuche y castellano; llevan los dos idiomas, nosotros no debemos despreciar o hacer “illam”³⁴, es decir, despreciar el habla o lengua mapuche, ya que eso significa despreciarnos a nosotros mismos. Si manejan las dos lenguas, en la ciudad y las oficinas, podrán hablar en castellano. Pero en su comunidad, entre mapuche podrán hablar su lengua sin problemas; eso es importante, manejarse bien en las dos partes, en los dos espacios, en el mundo de los winkas y en el mundo mapuche. Yo siempre les critico a mis vecinos y amigos porque les enseñan puro castellano a sus hijos y desprecian el mapuche, “illam fignn”³⁵. Muchos padres son los culpables de esto...pero más culpables son los winkas, por ellos no hablamos mapuche, por el desprecio de ellos. No tenemos respaldo, no podemos seguir siendo incapaz. Es importante que los mapuche se eduquen, que puedan trabajar en las oficinas de la ciudad, y para eso hay que saber desenvolverse en el espacio de los winkas, hay que estar preparados”.

Como padre de familia mapuche, tiene clara visión de la interculturalidad que vive hoy su pueblo, por ello es muy positivo que los niños y jóvenes pueden convivir con éxito en ambas culturas, la propia y la chileno occidental. Ya que ninguna de las dos culturas pueden aislarse, porque deben convivir con el otro. Para un mapuche no es un tarea difícil, ya que desde la infancia se le enseña a convivir y respetar a todos los seres vivientes. En los planteamientos de Don Manuel Colipi, se aprecia el sentimiento de pesar, de pena, que les causa la discriminación del que son objeto los mapuche por parte de los winkas. Surge en él y seguramente en muchos más, el sentimiento de impotencia, de no poder remediar una situación que viene causando dolor a muchos niños y jóvenes estudiantes o no, que deben vivenciar una relación desigual en el

³⁴ illam: en mapudungun, despreciar a las personas.

³⁵ illam fignn: es similar a “ellos desprecian” o “despreciados por ellos”.

seno de la sociedad chilena. También sienten que no existe un respaldo para contrarrestar esa situación. La educación debería ser un buen medio para ello; pero al sistema educativo chileno, tal situación no le preocupa, lo que en planteamientos de Boudieu (1990) se denomina violencia simbólica.

Don Domingo Curillán nuevamente interviene, para señalar que existen algunas experiencias positivas que se pueden aprovechar como modelo de relación entre la cultura de los originarios y la de los que llegaron a estas tierras y dice:

“Aquí en el Liceo Guacolda se enseña ambas lenguas. Ahora se esta valorando la cultura mapuche, tenemos gente preparada para este importante trabajo, debemos aprovechar la oportunidad que se presenta. Si un funcionario mapuche se maneja en las dos formas, mapuche y winka y habla las dos lenguas, esta persona vale más, es más importante. Con dos lenguas será una persona más valiosa”.

Los mapuche aprecian las experiencias que han surgido, porque con ello ayudan a crear conciencia de que existen diferencias culturales, y qué se deben incorporar estas realidades en las políticas educativas. Se reconoce como más valiosa, a la persona que se maneja en las dos culturas, ya que es más útil a su pueblo y a la sociedad chilena.

Lo anteriormente señalado se debería tener presente cuando se plantean políticas educativas hacia el pueblo mapuche. También hay personas no mapuche o winka que desean que no se pierda la cultura mapuche y refuerzan y animan a los mapuche a que no se aparten de sus prácticas como señala el lonko Don Domingo Melillán:

“Así como nosotros no debemos avergonzarnos de ser mapuche, nos han visitado winkas y nos han dicho, que debemos retomar nuestras

costumbres de hacer “palín”³⁶ ya que no lo hacíamos y nos animaron; nos hemos sentido valorados y hemos retomado la práctica del palín; también nos dijeron que deberíamos hacer nguillatun, que no deberíamos perder nuestras costumbres mapuche, que era importante cultivar y dar a conocer la sabiduría mapuche. Ahora estamos y vivimos más como mapuche, hacemos rogativas [nguillatun] aunque mucha de nuestras gentes, ya estaba awinkada, hemos vuelto a la práctica mapuche. Por lo tanto, cuando tenemos palín, nguillatun estoy acompañando, entregando apoyo y orientación, aunque somos pobres mapuche, hemos salido en micro [auto-bus] a jugar palín a otros lugares”.

Don Domingo también señala como les ha inculcado a sus hijos que continúen las prácticas ceremoniales mapuche y dice: *“Mis hijos hablan mapuche, siempre aconsejo a mis hijos que practiquen los rituales mapuche, sólo mis nietos hablan español, pero entienden el mapuche. Aunque estuve en la escuela de los winkas, no aprendí nada”.*

Con ello expresa la necesidad de crecer en la cultura propia, ya que los rituales ayudan a ello, y que las enseñanzas que se entregan deben basarse en las prácticas culturales del que debe aprender, es decir, de los niños que van a la escuela. Se hace muy difícil el aprendizaje de los niños mapuche; ya que, además de transitar de la familia a la escuela también deben transitar a otra cultura.

Las reuniones con los ancianos fueron amenas y distendidas, durante los descansos se contaron anécdotas y experiencias en relación a los temas conversados, pero con ello quisieron significar la importancia de hablar las dos lenguas; indispensable para convivir con la sociedad chileno-occidental. Sociedad que dicta normas sociales y jurídicas de convivencia, de acuerdo a sus propios patrones culturales y que muchas

³⁶ Palín: juego ancestral mapuche que se juega con pelota chica y bastidores para golpearlas.

veces los mapuches no entienden, pero por ser habitantes de este país, deben someterse a la vida nacional y a sus normativas, aunque muchas veces se contradicen con el sistema de valores propios del mapuche.

Esta situación se presenta mediante diferencias en la forma de actuar distintas entre mapuche y chileno. Don Domingo Curillan dice:

“Ahora se miente mucho... los winkas nos enseñan a hablar con la cabeza, pero no con el corazón, en ellos no van juntos corazón y cabeza. Yo creo, que los mapuche educados en la sabiduría winka, hablan como winka, pero no habla su corazón; ellos sienten con el corazón. Pero cuando no se habla con el corazón, por eso se miente mucho”

Respecto a esta situación que al parecer va en aumento; dada la influencia que tiene la cultura chileno-occidental, que piensa en forma racional sin el componente “corazón” como dicen ellos, al referirse a los “sentimientos” y que podría humanizar la razón. Sus planteamientos son coincidentes con lo que señala Kuitenbrouwer (1991:117)

“La cultura que yo llamo hegemónica en este ensayo no solamente nos ha formado en una manera de pensar, sino también en una manera de sentir o sentir sin sentir verdaderamente; pensar en desconexión del sentir, sentirnos obligados a desconectar el pensar de nuestro ser en su totalidad, de la naturaleza, de nosotros mismos y de los otros con manifestaciones de ella”.

En la misma línea, de la relación de la cultura con la educación, el lonko Don Juan Conejero Catrilaf, expresa sus reflexiones señalando todas las dificultades que implicaba para el mapuche estudiar e insertarse en otra cultura, al realizar un recuento de su experiencia, recuerda cuando tuvo que ir a la escuela y debió asumir otra lengua y otra cultura

desconocidas para él, aun siendo muy niño *“En ese tiempo yo hablaba solo mapuche, no sabía ninguna palabra en español, así fue también como sufrí cuando tuve que ir a la escuela”*.

En la conversación que se sostuvo con él, decía ¿podríamos reeducar a nuestro pueblo?, él está preocupado de mejorar el auto-estima de la gente, así se podría recuperar muchas cosas, que se han perdido como es el caso de las tierras, y no se tendría una actitud de conformismo frente a la vida; los mapuche como pueblo se merecen una vida mejor y de esta manera recuperar su dignidad como personas que tienen derecho a participar de los bienes y servicios del Estado chileno.

Don Juan está llano a entregar lo que sabe, y de apoyar el mejoramiento de la calidad educativa de las escuelas. Para lo cual tiene la mejor disposición, especialmente en lo que se refiere a precisar las diferencias culturales, ya que a partir de las diferencias se construye el respeto y se puede educar en este sentido, este lonko ya ha iniciado estas prácticas con la escuela de su comunidad:

“Para la celebración del Año Nuevo Mapuche “We Tripantu”, me llaman para que dirija esa actividad, Informe que necesitaba la presencia de todos los profesores y niños, se hizo un círculo y yo les expliqué el sentido del año nuevo. Se conocía las cuatros estaciones del año, pero los cristianos se aprovecharon de esa fecha y nos metieron a Juan [se refiere a San Juan Bautista], que empezó a entrar en esa celebración; era una fecha que siempre existió”.

La escuela a la que hace referencia se encuentra en el sector Vega Redonda, comunidad donde Don Juan Conejero es lonko. Con respecto a las escuelas en algunas comunidades mapuche; otro de los lonko participantes, Don Juan Segundo Trangol, hace referencia a la enseñanza de la lengua materna, tiene la clara esperanza de perpetuar la cultura y

cuidar que nunca se pierda, situación que plantea en los siguientes términos:

“Soy de la comuna de Victoria y mi comunidad es Trangol, soy el lonko heredero de mi padre, cada cuatro años se hace nguillatun grande y, cada dos años hacemos nguillatun más chico. En la escuela que tenemos se habla en mapuche y nadie se avergüenza de hacerlo, claro que también se habla castellano; en la comunidad les enseñamos su lengua materna, para que nunca se termine, y ahora que tenemos la nueva ley indígena que crea la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena [CONADI], será mejor que tengamos un apoyo para cada uno de los mapuche, tendremos mejor camino”.

En general existe preocupación de los lonko, sobre la mantención del idioma y la cultura, están concientes de la amenaza que significan las escuelas para el conocimiento y cultura mapuche, porque educan en una cultura diversa a la propia de los niños mapuche, subordinando a las minorías al sistema educativo chileno. Por otra parte, los lonkos tienen esperanza en la institución creada por el Estado para atender los asuntos indígenas como lo es la CONADI, pero reconocen que como organismo del Estado, está sujeto a las leyes chilenas. Por lo tanto, no se puede ajustar a las demandas y necesidades indígenas, ya que responde a una política nacional. Uno de los participantes de la conversación con los lonkos en Victoria, señala: *“Antiguamente entregaban mejor consejo que ahora, el conocimiento winka no es nada especial, por eso tenemos que hablar mapuche a los niños, ellos escuchan si nos dedicamos a enseñarles”.*

Por su parte el lonko Nicolás Marihueque, señala que él siempre ha estado preocupado por todo lo que está sucediendo con la lengua mapuche, con la situación de los jóvenes y de la cultura en general ya que lo siente como una responsabilidad de un lonko que debe cautelar el

destino de su pueblo; su preocupación y sentimiento lo expresa en lo siguiente:

“Yo vivo muy preocupado de lo que está sucediendo, en los cambios en el mapuche, pero si estamos unidos, tanto hombres y mujeres, defenderemos nuestra cultura. Yo llevo de lonko 25 años, hemos ido intercambiando ideas y así se ha logrado mejor experiencia entre las familias y amigos cercanos del lugar, por eso la reunión de hoy día, es muy importante porque podemos declara nuestros ideales en un plano de confianza y, podemos reforzarnos para que no se termine la cultura. Hoy existen escuelas, pero no se enseña el mapuche, es decir, no se maneja como idioma; a la escuela no le interesan estos hechos, no hay preocupación por el mapuche, por eso estoy aquí preocupado”.

Nuevamente el lonko ratifica su preocupación, por la cultura y el futuro de la gente joven de las comunidades; pero también se expresa con cierto optimismo cuando señala que todos unidos pueden revertir la tendencia que hoy existe de perder la cultura como pueblo, por la influencia de las escuelas y de las iglesias evangélicas.

El lonko Guillermo Huenuche Morales participante del encuentro de lonkos en Victoria, pone una cuota de optimismo sobre la posibilidad de retomar la lengua y la cultura, por parte de quienes han ido abandonando la forma de ser mapuche, habría que re-encantar a la gente joven principalmente. También dice que los mayores, los padres tienen una cuota de responsabilidad, por no enseñar y exigir a los hijos comportarse como mapuche; conversando con ellos se puede revertir la situación y lo expresa en lo siguiente: *“Conversando con ellos, yo mismo crecí en medio de los winkas. Anteriormente yo nunca hablé mapuche, pero ahora si hablo mapuche”.*

Como se trata de una preocupación latente sobre la lengua y la cultura; el lonko Carlos Coñomil señala, que entre las cosas importantes que piden al Gran Padre Dios es que existan profesionales mapuche que ayuden a mantener la identidad y dignidad de los mapuche como pueblo: *“También le pido a Dios, que los mapuche jóvenes sean profesionales, médicos, abogados, pero que no dejen de ser mapuche”*.

Esta es una forma de reivindicar la cultura a través de los profesionales mapuche, que logren insertarse en el mundo chileno occidental, que no olviden su origen y puedan desenvolverse adecuadamente en ambas realidades, de esta manera pueden incentivar a los jóvenes y niños a valorar su cultura. Demostrar que es posible ser profesional y seguir siendo mapuche con todo lo que ello significa y no ser un mapuche aculturado, pobre en identidad.

En la misma línea la Señora Ángela Cheuquepil señala, como una forma de contrarrestar los efectos del sistema educativo, y de las iglesias evangélicas y de agradecer la relación que tienen con la naturaleza dice: *“Por eso a mis hijos les hablo en mapuche y también se habla en castellano, para que también sepan y no los hagan lesos los winkas. Yo les digo a mis hijos que no olviden su lengua”*.

En el lugar en que vive la Señora Ángela hay mucha influencia evangélica que día a día está ejerciendo interés en la comunidad para alejarla de sus principios religiosos heredados de sus ancestros. Como se puede observar, existe una gran presión por asimilar a los mapuche a la cultura occidental, mientras las personas mayores, sus sabios ancianos se esfuerzan por seguir cultivando su cultura.

6.3. Los valores en relación con la naturaleza

El pueblo Mapuche esta vinculado desde siempre con la naturaleza, la reconoce como su espacio de vida, valorando su generosidad para con ellos. Se podrá argumentar que toda sociedad debe tener una relación armoniosa con la naturaleza, ya que este concepto se relaciona con el hábitat. La diferencia fundamental en este parangón está en los conceptos de relación versus convivencia. Las acciones humanas señaladas en el concepto de relación con la naturaleza no llevan aparejado valores como por ejemplo el respeto o la reciprocidad, simplemente establecen un estilo de vida donde dos unidades, la sociedad humana y la naturaleza, mantienen una relación unidireccional de dominación por parte del Hombre.

Por otro lado la convivencia con la naturaleza ha generado el principio de reciprocidad que establece una relación de igualdad entre estas dos unidades, no hay dominación o utilización unidireccional, no existen los patrones de sobre utilización o de capitalización de recursos naturales por parte de los mapuche.

La convivencia – reciprocidad es la principal característica de la relación que se produce entre el pueblo mapuche con la naturaleza. De acuerdo a los resultados de la primera etapa de la investigación, que corresponde a los antecedentes entregados por los sabios ancianos mapuches. Por ello la metacategoría naturaleza se comporta, cómo la madre generosa que se preocupa de entregar los elementos necesarios para la vida de los seres humanos: Pero estos seres humanos reconocen esta generosidad que agradecen y respetan como a una madre que transmite vida y que tiene materia y espíritu.

Para comprender mejor esta categoría, se analizó cada uno de los elementos intervinientes en forma individual, ya que la presencia en los discursos se manifiesta siempre en relación con los elementos de otras categorías como la divinidad y los espíritus o el respeto como valor fundamental. Cabe señalar entonces, que sólo con fines de análisis y presentación de resultados, se generó un filtro (dentro de lo posible) de los discursos relacionados con la visión de los sujetos participantes de la investigación en relación al pueblo mapuche con la naturaleza, como si fuera una categoría única. Luego de esto, se estableció un análisis relacional que permitió entregar una visión mucho más integral y holística de la forma de ver y concebir los valores relacionados con las tres metacategorías.

Esta “relación” con la naturaleza está dada, en primera instancia, por su relación con la tierra. Este concepto adquiere fuerza desde el origen etimológico de la palabra mapuche que significa: gente de la tierra. Después, es posible observar, que se encuentra presente la relación con otros elementos de la naturaleza pero con menor grado de relevancia como el agua, los animales y las hierbas utilizadas para enfrentar los procesos de salud – enfermedad.

6.3.1. Relación con la tierra o mapu

La tierra no constituye solo un contexto material donde se desarrolla la vida de un pueblo, es mucho más que eso, posee un concepto mucho más profundo, es un ser viviente, un elemento que comparte junto a los mapuche las acciones diarias, posee espíritu y además permite la creación de la vida sobre ella. La señora Fresia, una de las esposas del lonko Juan Conejeros, dice:

“...Estaban emparentados con la tierra...los mapuche siempre deben trabajar la tierra, hay mucha gente que estudia o se va de la comunidad y luego sus hijos reclaman tierra, pero la quieren como un bien que pueden vender, es decir, con pensamiento winka entran a comercializar porque no la conocen, no la quieren o aprecian”.

El concepto de tierra en particular y de naturaleza en general, en el mundo mapuche no está relacionada directamente con la producción agrícola o bienes de capital sino que es parte de una convivencia, fundada en una relación de igualdad con otro ser vivo, por lo tanto el hábitat está compuesto por dos elementos en igualdad de condiciones, en este caso la sociedad mapuche por un lado y por otro la tierra. El lonko Don Juan de Dios Coliqueo lo señala así:

“El agua y la tierra están vivas igual que nosotros, vive como nosotros. Se enseñaba que se la respetara porque era viva, porque la dejó Gnechen para entregar vida; la tierra entregaba vida, si no fuera por la tierra no habría vida”.

Cuando dice que “la tierra es viva” fundamenta la relación a la que hace referencia, para sustentar la fuerza de esta relación; es por esto que las normas de convivencia con la tierra y con los otros elementos de la naturaleza, se encuentra determinada por las formas de relación social que este pueblo ha organizado y desarrollado a través de su vida.

Por su parte, la señora Celinda Curiqueo refuerza esta idea al recordar las enseñanzas de su tía:

“La tierra era muy importante, es la vida misma que da de comer a las personas y a todas clase de animales, la tierra si la conoces si dialogas bien con ella, ella te dará de todo, por eso es importante cuidarla,

nunca hacerle daño, por eso estoy con muchas fuerzas en la tierra de mi padre”.

Esta frase plantea cómo la tierra es un concepto asociado a la vida mapuche y ha sido traspasado de generación en generación, con un importante sentido de preservación ecológica. El ciclo vital de la tierra debe ser respetado, de no ser así, no podrá mantenerse la vida.

En relación con la naturaleza los mapuche han creado un conjunto de normas respecto a la tierra que han sido traspasados por generaciones y que está determinada por el respeto hacia ella. Este respeto es el mismo que el pueblo mapuche propone como estilo de vida hacia las personas y en especial hacia los ancianos.

La señora Celinda señala que esta relación de respeto se debe dar en las acciones más simples y cotidianas: *“Cada vez que pises tierras desconocida saludala y pídele permiso para recorrerla”.* Así mismo agregó *“ la tierra y los saberes que uno alcanza le dan la fuerza para alcanzar metas. Por otro lado la prudencia incluso con el aire de otros lugares, con la respiración de la tierra, si eres prudente estará tranquila tu mente y tu corazón “.*

Alcamán (1993) considera que la convivencia con la naturaleza está centrada en una relación entre dos elementos que comparten un mismo hábitat o nag-mapu, aquí se produce la vida cotidiana, las estaciones del año, las lluvias y el sol. Por lo tanto, el mapuche sabía que su relación con la tierra, como parte integrante de la naturaleza, debía tener una reciprocidad: el respeto hacia ella se vería materializado en la posibilidad de mantener la vida de la sociedad mapuche; tierra para sembrar y mantener los animales, leña para las viviendas y el abrigo, etc. Como lo señala la señora Ángela Cheuquepil que recuerda cómo su padre, al verse en la necesidad de cortar un árbol para leña o para

madera, lo que corresponde a una acción absolutamente cotidiana en el mundo mapuche rural, se detenía respetuoso para pedir permiso:

“Yo, al principio no creía mucho que la naturaleza tenía espíritu. Pero mi papá cuando iba a cortar un árbol en el kilantal³⁷ como en una montaña, prendía un cigarrillo y rogaba, pedía permiso para hacerlo; no llegaba y cortaba; se notaba que había respeto”.

Con lo señalado se refuerza el pensamiento de respeto hacia la naturaleza transmitido por las generaciones hasta el día de hoy. Esta idea lamentablemente se ha ido perdiendo por la acción del sistema económico y social introducidas por las transnacionales en que todo lo material, tiene un valor económico por sobre los valores culturales. (Ossio, 1994, en Salas, 1998).

Dentro de la cosmovisión del pueblo mapuche existen tres mundos que conviven permanentemente en el nag-mapu. Esta concepción de ser humano o ser viviente también es aplicable a los elementos de la naturaleza. Por un lado existe una representación material (la tierra, un árbol, un pantano, etc.) de cada elemento, pero por otro lado, cada uno de estos elementos tienen espíritu, por lo tanto comparte en el mundo de los espíritus junto con los antepasados mapuche. La relación con la divinidad y los espíritus estará marcada, al igual que todas las relaciones sociales por el respeto (Alcamán, 1993).

Como ya se ha señalado la relación con la tierra no se fundamenta en un carácter lucrativo. Es innegable que la tierra permite la existencia de este pueblo a nivel de producción de alimentos y abrigo, pero con un sentido de responsabilidad y de horizontalidad. En la relación con la tierra se establece la presencia de una serie de ritos o “formas de hacer” que

³⁷ Kilantal: es una palabra mapuche para nombrar a una especie de bambú que se presenta en tierras húmedas y boscosas.

hoy día podemos analizar como estrategias de preservación de la naturaleza. Pero por otro lado, la convivencia cercana y cotidiana con los espíritus, permite reconocer a la tierra como un ente vivo que acoge a los mapuche como pueblo a cambio de respeto y mantención. Estas acciones se van modificando según la ubicación geográfica de las comunidades mapuche, por ejemplo el lonko Manuel Saihueque comenta:

“Cuando fui a la cordillera, a los piñones, en el camino había árboles con piñones y todo le dejaban un regalo aunque fuera un hilito; era como pedir permiso o una protección para que le fuera bien en la cosecha del piñón. Si uno va con faja trariwe³⁸ le saca un hilito y lo deja. Era una experiencia, toda la gente hacía lo mismo, con respeto; estaban acostumbrados. El arbolito, que era viejo sabía seguramente lo que le estaban haciendo. En todo lugar hay algo así, que la gente lo respeta, lo reconoce. Ayuda a la gente que anda viajando, lo saluda y le piden que le ayude; ningún árbol en la montaña está por casualidad, tienen misión que cumplir y su espíritu tiene una forma de dialogar con la gente”.

De esta manera se expresa el reconocimiento y respeto hacia la generosidad de la naturaleza, por los diversos productos que entrega para la vida y sustento de los pueblos.

Las sabias y sabios mapuche durante las entrevistas grupales e individuales manifestaron su preocupación por el estado actual de la tierra en las comunidades de los pueblos originarios. La relación del mundo mapuche con el chileno nunca ha sido fácil. Los procesos de dominación del Estado han influido en las formas de vida de los mapuche en Chile y obviamente en la relación que hoy establecen con la tierra. La visión economicista y capitalista, ha generado una visión diferente sobre la

³⁸ Trariwe: es un cinturón ancho que da varias vueltas a la cintura para ajustar la vestimenta, es un tejido a telar con aplicaciones de símbolo que dan cuenta de las características de la mujer.

tierra, lo que ha hecho que los mapuche enfrenten en forma desigual su proceso productivo. Su economía familiar no se basa en la capitalización, por lo tanto se incorporaron a un sistema de producción y mercado que les era ajeno y contravino su cosmovisión tanto a nivel productivo como de relación con la tierra. En el encuentro de Chol-chol el lonko Domingo Melillán señaló lo siguiente:

“La tierra la hemos maltratado, estamos siguiendo las ideas winkas, la hemos sobre explotado, le pedimos más de lo que puede dar y le ponemos fertilizantes sintéticos para presionarla, es igual que drogarla para que esté dispuesta a producir. Ahora ya produce con puros estimulantes.”

Los procesos de disminución del territorio mapuche han influido drásticamente en su calidad de vida. Después de habitar extensas cantidades de tierra que les permitían desarrollar estrategias de mantención de la calidad de la tierra, se han visto obligados a producir en “parcelas” de propiedades individuales que están siendo subdivididas continuamente. Esta situación ha generado que, en la actualidad, las familias mapuche estén intentando sobrevivir en pequeños espacios sobre explotados. Por su parte, como para reforzar lo señalado por el lonko Melillán Don Domingo Curillán participante del encuentro, agrega:

“Tenemos que tener en cuenta que ya no tenemos las tierras de antes, ya no podemos dejarla descansar para que renueve fuerzas, tampoco hacemos rotación de cultivo, ha aumentado la población y tenemos la misma cantidad [de tierra] que además, se ha ido reduciendo, cada vez tenemos menos tierra y eso nos complica y estamos teniendo más hijos”.

Sobre la escasez de tierra el lonko Juan Conejeros señala:

“Que no crean que lo que tenemos, es por los winka, y muchos creen y especialmente los winka dicen, el Estado entrega tierra a los mapuche; por el gobierno tienen tierra... ¡no señor!. Si todavía tenemos tierra es porque nuestros antepasados lucharon y regaron con su sangre las tierras que hoy tenemos. Por el contrario los winka siempre nos han quitado las tierras. La misma ley indígena, ¡tanto que la trabajamos!, pero los winka la modificaron y cambiaron el sentido que tenía; como por ejemplo el reconocimiento constitucional”.

La relación con la tierra hoy ha cambiando, los jóvenes no se han educado bajo la mirada de los abuelos ni en una constante convivencia con la naturaleza, como lo fueron sus abuelos o sus padres. La falta de tierra se convierte en un obstáculo ante las expectativas económicas de los más jóvenes, debido a esto se ven obligados a ejercer actividades laborales remuneradas fuera de la comunidad, vendiendo su fuerza laboral a sectores más industrializados del sector agrícola nacional. Este proceso llevó en un momento a que muchos quisieran vender sus tierras; situación que repudia el lonko Don Juan Conejero señalando: *“Por eso da mucha rabia cuando se ven letreros que dice se vende esta tierra, tierra que los viejos defendieron tanto y los jóvenes herederos la venden”.*

Los principales aportes en el ámbito ambiental o de su relación con la naturaleza, se manifiestan en la acción tradicional de enseñanza centrada en la convivencia con la tierra como un ser vivo, que requiere de una acción respetuosa, de reciprocidad dejando que el ser humano viva y haga usufructo de ella, a través de la alimentación y el abrigo. Las acciones consideradas de respeto a la tierra hoy podrían ser llamadas estrategias de conservación ambiental, por ejemplo la producción para consumo familiar, la utilización de la leña caída de los bosques, entre otras.

6.3.2. Hierbas medicinales o lawen

Las hierbas medicinales son parte del *Hacer* en la cultura mapuche, y son una forma de enfrentar los procesos de salud – enfermedad, como la tierra bendecía con frutos capaces de enfrentar la acción maligna que se ejercía sobre el cuerpo y el alma de los mapuche. Si las enfermedades provienen de la relación de los individuos con el mundo de los espíritus, la solución a estas acciones malignas también proviene del mundo espiritual. A si lo señala la machi Francisca Millañir:

“Nuestro Dios creó la naturaleza para que entregara salud a través de los remedios, hierbas y plantas que fueron creadas para eso. Ahora la gente usa remedios winka. Todas las cosas tienen su razón de ser. Dios dejó alimentos, remedios.”

Las hierbas medicinales provienen de Dios y de los espíritus por lo tanto necesitan de un intermediario que pueda, a través de estos productos desarrollar la acción sanadora y purificadora de las personas.

Las hierbas medicinales están muy ligadas con la machi, que es la persona especializada en el conocimiento de las plantas medicinales, es conocedoras de los poderes curativos. Ser machi es una bendición del Gran Padre Dios que elige a quién intermediará entre las personas y el mundo de los espíritus, para restablecer el equilibrio del ser humano. Alonqueo (1979:113), ilustra muy bien estas ideas, cuando realiza algunas traducciones de las canciones de las machi en los rituales de sanación:

"Padre Dios, Todopoderoso, tú creaste estas finas plantas, las dotaste de altas virtudes. Tú le distes mil colores los podemos curar y sanar los mil males de tu criatura. Tú distes las virtudes fuertes, y poder de

lanzar los males, de llamar y atraer la suerte. Tú también me distes poderes de administrar y ejercerlos por tu divino mandato".

Las plantas están ligadas a la divinidad y a la bondad de Dios, que se conecta en los sueños con las y los machis para entregar sabidurías respecto a los poderes curativos de las plantas y, o hierbas medicinales y las que son adecuadas a cada persona o cada enfermedad. Por ello es importante que estas plantas estén libres de contaminación, para que no pierdan sus poderes curativos y la fuerza para combatir las energías negativas que tratan de dañar el bienestar de las personas.

6.3.3. Relación con el agua o ko

Al igual que la tierra, el agua constituye uno de los elementos que permiten la producción y mantención de la vida sobre la tierra. El pueblo mapuche siempre consideró sagrados los afluentes de este vital líquido, lo cual les permitió asegurar el consumo familiar a través de vertientes y ríos, así como la subsistencia de la agricultura y la ganadería.

El agua permite el desarrollo de la vida, sin ella la tierra muere, los animales, las plantas y también la vida humana. El agua pasa por la tierra siempre acompañada de su espíritu, es uno de los elementos de la naturaleza que tiene una mayor participación en el mundo de los espíritus; se le respeta y se le teme. La relación del mapuche con el agua se caracteriza por estar siempre en búsqueda de un equilibrio. La falta de agua produce sequía, incendios, enfermedades etc, mientras que su exceso lleva consigo inundaciones, pérdidas de cosechas entre otras devastadoras consecuencias. Por tanto la relación "exitosa" entre hombre y agua se fundamenta en el equilibrio. El lonko Don Juan Conejero recuerda:

“Antes cuando yo era joven, todavía no me casaba, entre la década del 50 al 60 parece que hubo una sequía muy grande, la tierra prácticamente se quemaba sola, no se podía prender fuego porque se propagaba por debajo de la tierra. Entonces la gente mayor de Vega Larga organizó un nguillatun. Yo fui y vi el nguillatun; hicieron la rogativa pura gente mayor, ancianos y ancianas; como la tierra ya casi se quemaba sola ellos lloraban en la rogativa, lo hicieron con tanta confianza y fe antes del mediodía era la rogativa, lo hacían con tanta fe y de repente apareció una nube y luego otra y al mediodía llovía tan fuerte como si se hubiera roto el cielo”.

La educación respecto al uso y manejo del agua, comenzaba desde que los niños estaban en condiciones de adquirir algunos aprendizajes que incluía el manejo práctico y diario del agua como recurso indispensable para la vida; pero también como elemento mágico perteneciente al mundo de los espíritus. El lonko Manuel Saihueque lo señala en los siguientes términos:

“Siempre se les decía a los niños que no deben ir al medio día a las aguas, es decir, los ríos, vertientes, lagunas, pantanos porque podía ser castigado por los espíritus, las fuerzas que están allí, y aparecer los animales o seres que cuidan las aguas, los pantanos y si esos animales te miran, tendrás alguna enfermedad que generalmente llegaban a deformaciones de cuerpo”.

Estas enseñanzas tienen una explicación en la vida real y probablemente dicen relación con el cuidado que deben tener los niños al jugar en este tipo de afluentes o de respetar los horarios de descanso de los espíritus, ya que se creía que estos salen al mundo material al mediodía y se hacen visibles. Por eso era importante dar de beber a los animales en un horario que no interrumpiera a los espíritus, lo mismo ocurría con recoger el agua para las familias. Se pensaba y aún

permanece en la cultura mapuche, que los espíritus toman su descanso en el mundo de los humanos al medio día porque es el punto de equilibrio que divide el día en dos partes, la mañana y la tarde.

6.3.4. Relación con las especies de animales o küllin

Dentro del hábitat que comparten los mapuche y los elementos de la naturaleza, los animales tienen su espacio y su importancia dentro del ciclo relacional hombre – naturaleza. El pueblo mapuche en esencia fue un pueblo nómada que se relacionaba con los animales para la subsistencia; sus grandes extensiones de territorio le permitían criar y mantener una buena cantidad de animales para su alimentación, transporte y utilización de sub-productos. La relación con los animales posee dos elementos esenciales, por un lado la relación de los animales como fruto de un regalo o don de Dios o Gnechen, y por otro la incursión de los niños en actividades de la familia.

Uno de los lonko participante en el encuentro realizado en Victoria señala:

“Sin embargo no nos damos cuenta, nos hemos olvidado de Dios, ya ni siquiera hacemos oración, pues también porque los animales se están llenando de mosca, plaga que daña a los animales vacuno es porque no hay rogativa “.

Los procesos de aculturación han hecho que el manejo animal y la constante movilidad del ganado haya evolucionado hacia la presencia de una serie de enfermedades que en el pasado no existían, por lo tanto el sentido religioso mapuche hace suponer que la respuesta de estas enfermedades actuales puede estar relacionada con la pérdida de los

patrones culturales tradicionales, lo cual se manifiesta más allá de un mito cultural y tiene relación con el encuentro y dominación de la cultura chilena.

La relación que ha surgido entre el pueblo mapuche y la cultura occidental se ha fundamentado en una situación de desventaja, ya que la cultura campesina occidental ha convivido con las enfermedades de los animales desde siempre, en cambio el mapuche debió aprender y generar estrategias que le permitan sobrellevar el manejo productivo de sus animales. Actualmente las rogativas tradicionales incluyen a los animales para que se mantengan sanos y que esas enfermedades se alejen de sus tierras.

Por su parte el lonko Segundo Millanao Ancatén quién participó en el encuentro de lonkos en Victoria, a este respecto señaló:

“Ahora cuando hacemos nguillatun pedimos, Padre danos buenas cosechas, buenos pensamientos, que nuestras familias no se enfermen, no nos deje abandonados, si entran enfermedades a los animales le pedimos que se vayan a otro lado, que seamos cada vez mas hermanos y muchas cosas más.”

Es difícil separar cada uno de los elementos de la naturaleza, ya que la cultura mapuche lo relaciona como un todo, en que la tierra, el agua y los seres vivientes conforman un mundo, un todo que debe estar en equilibrio. Si alguno presenta debilidad, cansancio o enfermedad genera desequilibrio que repercute en todos sus componentes.

El cuidado de los animales es uno de los principales procesos de socialización y entrenamiento de los niños y niñas en la sociedad mapuche. Su participación es activa y les permite ejercer un rol dentro de las responsabilidades productivas de la familia. Situación que facilita

comprender cada elemento de la naturaleza en interacción con el otro y su importancia en la vida de las personas, como por ejemplo el pastoreo de animales. En el encuentro de Victoria un lonko señala:

“Antiguamente, yo como niño me pusieron ropa de pura lana y eso ahora no se valoriza, claro que los años han ido cambiando, como niño cuidábamos los animales, éramos una especie de cerco para los animales; ahora ya no existe”.

Esa participación de los niños y niñas en las actividades familiares le permitían entrar en un proceso educativo directamente relacionado con el saber – hacer. Luego iban superando etapas hasta convertirse en una persona con todas las herramientas, técnicas y valóricas para poder generar su propia familia.

Esta tradición fue perdiendo fuerza con la incursión de los niños y niñas en la escuela. El proceso de escolarización estatal, que hoy se ve como un proceso natural en todo el territorio chileno, produjo un quiebre en las primeras generaciones que ingresaron a este sistema, ya que los horarios de clases interferían con su propio proceso educativo que incluía el cuidado de animales, situación que puntualizó un lonko en el encuentro de Victoria:

“Nosotros sufrimos como pastores de ovejas, de los vacunos todos los días era cuidar animales, yo fui al colegio cuando tenía 11 años y entré en el mes de Agosto, tuve mucho miedo en la escuela, era una casona grande, tuve miedo a los muchachos winkas que me pudieran agredir, siempre andaba un poco escondido, estuve relegado a un segundo plano, las ovejas y los otros animales quedaron por su cuenta, mis viejos me hacían faltar a clases para cumplir mis deberes de pastor de animales y el profesor me castigaba con varillas de mimbre porque faltaba a la escuela ¡cómo vas aprender! me decía el winka, no

consideraba que yo había entrado en la segunda mitad del año escolar, no podía estar a la altura de los que habían entrado en el mes de marzo, ese año no alcancé ni a conocer la letra "o" por entrar tan tarde".

En el discurso de los lonko queda claro que las escuelas han generado una desarticulación de la educación mapuche; generando un desarraigo cultural de los niños y niñas mapuche.

6.3.5. Relación de respeto con los espíritus de la naturaleza

El respeto como valor, se ha expresado anteriormente. Es importante recalcar que el respeto no tiene grandes diferencias cuando se trata de personas, cualquier sea su edad o condición social, así como también el respeto se extiende hacia los elementos de la naturaleza como la tierra los animales o el agua. Esta relación respetuosa se funda en la máxima de la tolerancia a la diversidad y la convivencia en homogénea relación en un hábitat que se debe compartir sin diferencias.

En la ecuación de reciprocidad el pueblo mapuche reconoce que el respeto hacia el entorno del cuál forma parte, así como hacia las personas con las cuales se socializa cotidianamente, les permiten vivir y desarrollarse en este mundo. De esta forma el agua vive el mismo proceso que cualquier otro elemento dentro del hábitat del pueblo mapuche, su utilización es vital para el desarrollo de su sociedad, pero a cambio existe un respeto místico hacia esta fuente de vida. Así lo fundamenta la Señora Ángela Cheuquepil que señala:

"Mi abuelita decía cuando lleguen a un río u otra aguas donde deseen bañarse no irrumpen, primero hagan rogativa, pidan permiso al espíritu

del agua para bañarse, decirle que solo desean refrescarse, que no les pase nada, que no se ahoguen o tengan otro accidente, tú nos estarás mirando pero no nos tomes, no nos pesques. Las aguas tienen espíritu, hay que pedir permiso siempre para bañarse tranquilo, como un signo de respeto, para no enojar su espíritu”.

Este modo de convivencia respetuosa con la naturaleza es señalado también por la Señora Celinda en el encuentro de Chol – Chol: *“Me dijo mi tía, los cerros tienen “dugü”³⁹ tienen cosas que contar, a la tierra y los pantanos se le debe de respetar, no se debe faltar el respeto a las personas; no se debe atropellar”.*

Cada vez va quedando más claro, que el concepto de respeto, corta transversalmente cada una de las acciones de convivencia con la naturaleza.

6.4. Un mundo en armonía, atravesado por el respeto

En todas las sociedades humanas, los individuos absorben e internalizan la cultura de su grupo de origen. El ser humano va definiendo gradualmente su propia identidad cultural. Este proceso de aprendizaje se vive en el seno de la familia, es allí donde se conocen y asumen los valores como norma de vida. Los miembros de la familia mapuche incentivan y acompañan este proceso de socialización desde la primera infancia, incorporando en forma temprana a los hijos e hijas a la dinámica familiar en la que aprenden a asumir tareas y responsabilidades de acuerdo a las posibilidades que les permite su nivel de desarrollo físico,

³⁹ Dugü: en mapudungun significa tener cosas, noticias, conversaciones que transmitir o entregar.

intelectual y emocional. Es así como don Segundo Puelpan dice: *“antes a la familia, a los hijos se les enseñaba a ser un “kmechegñeal”⁴⁰,”*

El respeto era fundamental en las relaciones sociales de las personas, estaba incorporado a toda su forma de vida, en la relación con la naturaleza, con los otros seres vivos y con la divinidad. Esta forma de vida estaba constantemente alimentada y fortalecida por los ancianos o por aquellas personas que cuentan con mayor experiencia y conocimiento. Al respecto Don Segundo señala: *“nosotros los viejos, ya solo animamos, alentamos a la familia para que trabajen, vivan bien, sean amigables con la tierra... “ya pileiñ”⁴¹.*

El lonko Don Juan de Dios Coliqueo del sector Vega Larga de la comuna de Lautaro recuerda que: *“se enseñaba el respeto por ambas partes, vale decir, respetar y hacerse respetar. Por ejemplo con otros niños decirse “wedni-i”, similar a decirse amigo, hermano”.*

Con el respeto existente por las partes, eran más armoniosas las convivencias de las personas que interactuaban, que compartían un espacio, actividad o responsabilidad. Por ello, continúa Don Juan de Dios, *“no había envidia, desprecio o burlas, no había “kintuka-un”, es decir una forma rebuscada o rebuscar resquemores. El respeto fue fundamental en la armonía de los grupos familiares y en su relación social con otros grupos.*

El respeto a las autoridades tradicionales por parte de los miembros de las comunidades mapuche, se observa en las relaciones armoniosas hacia el rol de sus miembros distinguidos, como lo es el lonko, la machi y otras autoridades. Ellos cuidan el protocolo que regula la

⁴⁰Kmechegñeal: en mapudungun, que sea una buena persona, persona de bien: solidario, prudente y respetuoso.

⁴¹ Ya pileiñ: es una expresión mapuche que entrega ánimo, motivación para que actúen las personas, en el caso particular de este estudio la motivación está dirigida a los hijos.

relación social, principalmente en actividades ceremoniales en las cuales mantienen el mismo comportamiento respetuoso o cuando son convocados a participar como autoridad en actividades de la sociedad nacional. Se hace evidente esta forma de relación en el encuentro con los sabios realizado en Chol-Chol, fue así como las personas que venían de Kankura – Laja, la Señora Celinda Curiqueo, realiza un saludo por estar acompañada de dos personas reconocidas como autoridad en la cultura mapuche (el lonko Don Domingo Melillán Epul y su esposa “machi” o médico mapuche, Señora Francisca Millañir). La llegada de la Señora Celinda fue algo especial, ya que se presentó con un ramo de flores silvestres y realizó “pentukun” que es un saludo protocolar mapuche, presentando a sus correspondientes acompañantes y agregó:

“Traigo este ramo de flores de mi tierra, de mi monte, de mi pantano y me acompaña el espíritu dueño del monte, del pantano, del agua. Me darán sabiduría para hacer buenos aportes sin falsear nada. Es muy lindo que nos hayan considerado, para una cosa tan importante, quiero que esto sea considerado para la educación de nuestros niños y jóvenes”.

El protocolo desarrollado por la Señora Celinda Curiqueo en este encuentro fue muy ilustrativo del respeto que se tiene por las autoridades mapuche, por la naturaleza, por sus espíritus que la cautelan y el reconocimiento de sus aportes a la sabiduría y a las fuerzas que entregan para transmitir las.

Esta relación de respeto se extiende hacia las personas de la familia, especialmente hacia los padres. Respecto a Don Domingo Melillán, lonko de Kankura dice:

“Antes le tenían respeto o vergüenza a sus padres, a sus mayores, eran obedientes tanto el hombre como la mujer, antes, los hijos

hombres acompañaban a sus padres y eran acompañantes hasta en los “kolletotundugu” [fiestas, jolgorio], “pentukün” andaban con el hijo para que este amarrara el caballo”,

Este respeto fraterno, era solidario, colaborativo, de apoyo a las acciones que realizaba el padre, ya que estos espacios eran de aprendizaje social. El respeto era una señal de sabiduría, de saberse ubicar en el contexto. Refuerza estos argumentos la Señora Celinda Curiqueo:

“Había mucha sabiduría, se tenía respeto a los padres y madres “yewen- nienekefui”⁴² ñaña se le decía a la tía, no se la nombraba, por respeto, ñaña se les decía a las mujeres respetables no se nombraba a las personas mayores”.

Es posible evidenciar que, si bien el valor del respeto puede estar presente en todas las culturas, entre los mapuche tiene otra connotación. El valor hacia las personas, se le suma el valor de los años de experiencia, de la sabiduría alcanzada. Entre los mapuche era muy importante alcanzar un cierto nivel de conocimiento, experiencia, para contar con saberes más sólidos para enfrentar etapas importantes en la vida. Por ejemplo, para iniciar una vida de pareja era necesario un conocimiento, es decir, vivir las etapas de la vida con cierto nivel de sabiduría que permitieran superar con éxito las dificultades familiares. En la actualidad esta falta de aprendizaje previo a la vida matrimonial o de pareja, no deja de ser una preocupación, para quienes tienen y sienten la responsabilidad de orientar y dirigir los destinos de las familias y de las comunidades como es el caso de los lonkos, por ello el lonko Domingo Melillán comenta:

⁴² Yemennenekefui: en mapudungun, tener vergüenza o cohibirse por hacer algo que pudiera ser incorrecto.

“Los jóvenes se están casando de muy poca edad. Antes se casaban de más edad, tenían un proceso más largo de enseñanza, se les inculcaban valores como ser generoso y solidario con la gente, con los pariente, el interesarse de saber como están, qué les preocupa, antes se practicaba mucho el “pentukün” como forma de aprendizaje y de vivir los valores respecto a las personas mayores o parientes más viejos, con más años, se le enseñaban a que se preocuparan de ellos, pero al parecer la influencia de la escuela de los winkas hace que los jóvenes se casen demasiado pronto, ya a los doce años están interesados en las mujeres. Esta es la vida que tenemos como persona; cuando se tienen pocos hijos también es un problema, ya que cuando se termina la familia también las tierras quedan vacías, los espíritus de ella, se sienten solos y eso no está bien”.

Con lo expuesto hace referencia a que formar pareja o constituir una familia requiere de mucha responsabilidad, no solo con las personas sino que también con la tierra, cautelar que sus miembros no la abandonen, teniendo el número de hijos adecuados a estas circunstancias. Don Manuel Colipi Manquepi señala:

“También es bueno que estemos conscientes de nuestros actos, a veces pensamos ¿Por qué estamos mal? o ¿por qué nos pasa esto a nosotros? Y no pensamos en nuestros actos, cosas que hemos hecho mal, en qué nos hemos equivocado y a veces nos enojamos muy luego con nuestros amigos y parientes cuando no están de acuerdo con nosotros o no nos tomamos la molestia para escuchar con paciencia y entender lo que nos está diciendo el otro. No nos tratamos con cariño, no tenemos buenos pensamientos para con nuestros amigos y parientes. Pensamos muy poco en nuestros actos, no pensamos en nuestras culpas ante Dios Padre”.

Es una reflexión profunda que llama a pensar en la responsabilidad con la cual se deben asumir las relaciones sociales, poniendo atención al comportamiento individual, de lo que se dice y hace, y por otra parte pone énfasis en el valor de la vida, de conducirla pensando, considerando la existencia humana y que se debe reconocer como tal con debilidades y fortalezas y darse el tiempo de evaluar como se conduce la vida, ser más auto-críticos con su persona.

Dentro del valor del respeto se encuentra implícito el valor de las personas, en lo escrito sobre la cultura del pueblo mapuche, se aprecia como algo distintivo de otras culturas, la consideración que se siente por cada ser humano, independiente de su condición social, económica y de su edad, valorando al ser humano sólo por el hecho de existir, de estar en el mundo.

Los comentarios de los lonko, apuntan no sólo al valor del respeto, sino que orientan el respeto a un nivel más profundo del cual surge otro valor independiente de los ya establecidos. El “valor de las madres”, del cual emerge la vida, la educación orienta a una calidad de vida adecuada, es decir, alejada de las fuentes de conflictos o problemas, respetando el marco de la cultura. En este sentido es coincidente con los planteamientos Salas (1998:22), quien se refiere a los valores latinoamericanos, así como también sus anti-valores, que nos remueven internamente, la ausencia del padre, la violencia social, la desorganización, la miseria triste, el individualismo y otros, que lo llevan a señalar *“son parte de una forma particular de dar sentido y significado al mundo, que requiere repensar una forma distinta de ver, apreciar y sentir el mundo en que se vive”*. Hay coincidencia en el valor de la madre, pero no así en la ausencia del padre, porque más bien es él, quien incentiva la relevancia de la madre y, toma el rol conductor de los destinos de las familias mapuche, sus consejos, sus orientaciones y el acompañamiento

que realiza especialmente con los hijos varones, le otorga un sitio altamente valorado en la cultura mapuche.

Las expresiones de respeto en sus diversas manifestaciones de carácter ceremonial orientan la conversación con los sabios en Chol-Chol, en este sentido la machi señora Francisca Millañir dice:

“Antes había casamientos mapuche, era muy importante, no como ahora se casan como winkas, y hablan de casamiento mapuche; era una ceremonia educativa muy importante, se le decía a la mujer que se casaba, que fuera cariñosa con la gente que la visitara, que fuera atenta con las personas que la rodean, respetuosa con la familia del marido, los suegros y otros. Cuando llegue una visita no la tengas sentada, debe servirle comida, dale mate, así dirán que eres una buena persona, esta ceremonia se le llama “mafun”, se le aconseja ser prudente con cada miembro de la familia, debes recordar que estas en otras tierras, ahí te ganarás el cariño y celebrarán a tu madre, si haces lo contrario tu madre se desprestigiará... si eres atenta y prudente hablarán bien de tu familia, aunque algunos en esta materia enseñan a ser mezquinos”.

El *afecto* o *cariño* es considerado también un valor importante a cultivar y está presente en la vida familiar y en la diaria convivencia de las personas. Por otra parte surgen valores asociados al respeto como “el ser atenta”, cortés o amable; todos valores orientados a una buena convivencia en el grupo familiar al que se integra. Sin olvidar que es otro linaje familiar, ya que los matrimonios se basan en la exogamia y en la patrilocalidad, es decir, la mujer se casa con un varón perteneciente a otro linaje familiar y por lo tanto debe emigrar a la residencia del esposo o cónyuge. (Aldunate, 1982).

La señora Celinda Curiqueo, se refiere al matrimonio como una forma de llegar a la plena madurez y la mujer, como compañera, le ayuda en la orientación de esta vida madura: *“la mujer es quién le ayuda a encontrar su destino en la convivencia con ella, cuando comparte su vida”*.

Don Domingo Curillán interviene ratificando lo planteado por la señora Celinda agregando que cuando el hombre no comparte su vida en matrimonio: *“no tiene un buen vivir, ni una esperanza de vivir mejor”*.

Se refuerza el valor del matrimonio como un elemento social y educativo que se da en el marco de la responsabilidad y del respeto. Es importante destacar el valor de la mujer en la pareja, se le reconoce como un complemento en la vida del hombre en su madurez orientando su destino. En otras culturas, no se le reconoce tanta importancia en la vida de pareja, se destaca más la importancia como madre en la crianza de sus hijos.

El respeto fue un valor preponderante en la familia mapuche por lo tanto era abordado en distintos planos educativos. Así lo señala el lonko Don Juan Conejero Catrilaf, del sector Vega Redonda de la comuna de Lautaro, al respecto dice:

“Podrán decir a lo mejor que no soy un hombre sabio, pero recuerdo cuando yo era niño lo primero que me enseñó mi padre fue respetar, me mandaba a la casa de algún vecino o pariente, enviado en calidad de “werken” o mensajero, me decía que tenía que presentarme muy prudentemente, decir quién era y saludar, si te atiende una persona de edad, un anciano por ejemplo, le tenía que decir ¿Cómo está usted “chachai” [similar a decir respetado señor, pero con afecto] y su familia? ¿Cómo han amanecido hoy? Debía tratarlo con mucho

respeto. Yo decía que era enviado por mi padre; el anciano respondía, sí, estamos todos muy bien y también nuestros vecinos”.

Con lo señalado por Don Juan Conejero nuevamente se refuerza el valor del respeto por las personas en la vida cotidiana del mapuche, también se aprecia la presencia de una jerarquía en la forma de expresarlo, ya que es más reverencial el trato con los ancianos. En otro de los pasajes de la entrevista el lonko, Don Juan Conejero señala:

“Entonces después de este saludo protocolar, debía decir que fui enviado por mi padre para pedir un favor para que le preste ayuda para solucionar una situación de trabajo, por ejemplo que le preste bueyes, o carreta ya que tengo que transportar un poco de trigo, era como una excusa dice, para que uno aprendiera a relacionarse con las personas, me decía que no generara molestias, jeso era un respeto grande!. Si te atiende una mujer mayor le tienes que saludar “marri-marri papai” que significa buenos días distinguida señora; si te sale una mujer joven le dices “marri-marri ñaña”, es decir en castellano buenos días señorita o señora... si sale un joven le dices buenos días hermano o uno busca el apelativo de primo u otra relación que uno puede tener entre jóvenes como amigo, cuñado, etc”.

En los comentarios del lonko es posible apreciar claramente el trato especial para cada persona según sexo y grupo etario al que pertenece. En relación a los parámetros de la educación entregada a las niñas y sus diferencias él responde:

“También se las aconsejaba que debían ser obedientes, que tenían que respetar y hacerse respetar, parece que antes se vivía mejor, se aconsejaba a los hombres y mujeres que no debían mentir, no debían robar, no ser acusetes, no ser peleador”.

Nuevamente el respeto es la clave en la convivencia de las personas. Era importante mantener una buena convivencia, la educación era orientada a cautelarla. Se enseñaba que cada persona merecía un trato especial para ser respetado y reconocido como persona, independiente de su condición social o del grupo etario al que perteneciera.

En la reunión de lonko en Victoria Don Segundo Millanao Ancaten que fue elegido para apoyar el trabajo del lonko Pedro Segundo Wañako que estaba de edad avanzada y sufría de sordera, dice:

“El mismo lonko me propuso como lonko y la gente me aceptó y ahora soy el lonko y levanto nguillatun y la gente está contenta, les oriento en mapuche y soy más que un “afkadzi” [cercano a la costilla del lonko] digo esto porque todavía respeto mucho al viejo lonko, que me entregó toda su confianza”.

Otro lonko participante respecto al tema señala:

“Nosotros orientamos que sean respetuosos, sean amables, antes éramos obedientes por eso es importante la cultura nuestra. Los abuelos nos hacían sentar para escuchar los consejos sobre el respeto a la vida, por ejemplo hay que cuidar la naturaleza, los animales, cada uno de acuerdo a sus realidades, a pesar de ser pobres económicamente pero estaba la riqueza de las orientaciones, los jóvenes cada uno tenían su responsabilidad en el quehacer del trabajo; yo que estoy diciendo que fui huérfano, pero supe escuchar los consejos que me dieron los abuelos”

En las reflexiones de los lonko participantes es posible apreciar claramente que la educación estaba orientada a entregar valores que eran claves para la convivencia, además se manifiesta la sabiduría de los

ancianos, como un valor potente, quienes tenían la autoridad para enseñar. Así también era reconocido por la audiencia que los escuchaba con respeto, esto se expresa en la actitud de atención, sentarse para escuchar los mensajes del anciano o anciana descrita por los lonko.

En la reunión de lonkos, todos escuchan con respeto, ya que todos se sienten llamados a aportar sus conocimientos, teniendo claridad de la importancia y oportunidad que esta reunión representa para señalar experiencias educativas que recibieron por la transmisión oral o que experimentaron durante sus vivencias. Uno de los lonko interviene diciendo:

“Cuando yo estaba dos años en la escuela, mi mamá me aconsejó que tenía que ser un buen hombre, respetar a todas las personas, saludar a las personas que encontrara en el camino; si hubiese alguna cosa botada en el camino había que recogerlo, jamás quedarse con ello y si lo hiciera yo te castigaría porque eso es malo. Debes respetar a los viejos, a la mujer joven a las señoras y si yo no le hiciera caso a ella, me iba a castigar pero así era, las orientaciones eran muy buenas, se castigaba pero era bueno; así se aprendía a respetar a la gente”.

Otro lonko para complementar la idea sobre educación, en temas valóricos como es el respeto, interviene señalando que ahora ya no es así, los jóvenes entre 11 a 17 años ya no obedecen a sus mayores. Lo plantea como una crítica a las influencias externas producto del contacto con otra cultura y esto lo señala con pesar, con cierta tristeza, como algo inevitable, dice: *“yo tenía 25 años y era obediente con mis mayores, sabía respetar a todos y por eso estoy aquí; también que lindo era antes, uno aprendía a ser prudente”.*

Dentro de la dinámica de la reunión y motivados por el tema que se abordaba, considerando su condición de lonko intervino otro de los participantes de la conversación sobre el tema señalando:

“Sabemos cómo vivían nuestro familiares, había más conciencia de la situación, pero también es bueno el avance de los tiempos por parte de los jóvenes, pero no tenemos que olvidarnos de ser mapuche, sobre todo en materia de valores como el respeto que era tan considerado como la obediencia, ser joven responsable porque así nos enseñaron”.

Todos los participantes de alguna manera expresaron y concordaron que el respeto era fundamental en la enseñanza de los padres en las familias mapuche, ya que ello mantenía el equilibrio y la armonía en el funcionamiento de su grupo primario como también con todo el entorno social, y que se extendía a los otros seres vivos.

En las entrevistas individuales también plantearon, el respeto como un gran valor aunque de él se desprenden otros valores más específicos, propios de la cultura, como la valoración que se hace de los ancianos y a los padres, es así como la Señora Ángela Cheuquepil dice:

“Antes a uno le enseñaban a respetar a los mayores, no hablar cosas malas ni groserías...había mucho respeto por los padres. Yo me casé a los 26 años y todavía mi mamá y mi papá me orientaban y nunca supimos de contestar como ahora lo hacen los jóvenes...la vida antigua era de mucho respeto”.

Incluso ante la pregunta ¿Qué le gustaría que se incluyera en la enseñanza de los niños y niñas en general, mapuches y chilenos, la señora Ángela dice : *“Me gustaría que se incluyera el respeto... antes había más orden y mucho respeto, no me gustaría que esto se terminara”.*

Ella señala que aún después de casada recibía orientación de sus padres, es decir siempre los consejos eran bien recibidos. No como lo que se observa en la realidad actual en que los jóvenes se escapan de los valores propios de su cultura, para asumir los de la otra cultura, que los hace más agresivos, por las contradicciones que les genera y porque la cultura hegemónica de la sociedad chilena occidental, está orientada a una formación más competitiva con otra finalidad como la de entrar al mercado del trabajo u otras formas de acceder a una seguridad económica, abandonando u otorgando menos importancia a la formación como persona, buscando ser más autónomos en su proceder.

A modo de síntesis

En la entrevista con los sabios y sabias mapuche, se pudo constatar la importancia de obtener la sabiduría en la vejez, entendida la sabiduría como el equilibrio que es capaz de alcanzar una persona con la experiencia de vida, sumada a las reflexiones del presente y puede proyectarse hacia el futuro. Tiene la suficiente capacidad para comprender y actuar en el medio de las personas ancianas, jóvenes y niños llegar a la plena comprensión de ellos, alcanzar su confianza, respetar su medio natural y el de la divinidad.

De las entrevistas, tanto individuales como colectivas, se pudo descubrir la importancia que otorgan a los valores como el idioma, que representa una forma de comunicación tan precisa, en relación con la familia, en la transmisión de las costumbres, religiosidad y muchos otros valores que cruzan la vida del mapuche, a través de la oralidad; la palabra que transforma, que genera acuerdos que se respetan, que implica cambios, alianzas, por lo tanto la expresión oral tiene connotación más allá de lo que pueda significar. Por otra parte, los valores respecto a la

naturaleza, a la tierra en particular que tiene un valor más allá de lo material, se considera como madre, de donde brotan todos los elementos que sostienen la vida, las hierbas y plantas medicinales, el agua en todos los estados. Los diversos seres vivos que la habitan, junto a los respectivos espíritus guardianes de cada uno de los elementos.

Es un mundo atravesado por el respeto. Este valor cruza toda la vida de la persona mapuche, tanto en lo social en la relación con otros. La convivencia con otros seres en la diversidad, con la naturaleza toda, como también la convivencias con los espíritus y la divinidad. El respeto ha permitido que exista la armonía y los seres humanos alcancen el equilibrio.

CAPITULO VII

PRINCIPALES PROCEDIMIENTOS EDUCATIVOS EN EL SISTEMA DE EDUCACION MAPUCHE

INTRODUCCION

El sistema educativo mapuche tenía y aún mantiene algunos de sus procedimientos educativos, siendo su principal vía de comunicación y transmisión de educación, la oralidad expresada en su propio idioma, la lengua mapuche o mapudungun, que nos introduce a la cultura en el momento que todavía no se encontraban influidas por el contacto, pero que más tarde tuvieron que encausar su proceso educativo hacia la defensa frente a las amenazas de los pueblos invasores (inca y luego europeos).

En este capítulo se abordan los principales procedimientos educativos tradicionales mapuche, de acuerdo al objetivo específico número dos, y que pretende describir y comprender los procedimientos o metodologías de enseñanza propias de la educación mapuche. Situación que fue abordada desde la fenomenología como una forma de responder a dicho objetivo y que permitió comprender el contexto en el cual surge el sistema educativo mapuche.

Es así como desarrollaron sus propios procedimientos educativos, basados en la oralidad. En general los procedimientos eran conversacionales y personalizados variando según la edad y sexo, aunque no en forma significativa en este último caso. La conversación fue una herramienta fundamental para la transmisión de conocimientos y en el apoyo al crecimiento personal de niños y niñas mapuche, la cual se iban complejizando a medida que ellos y ellas crecían.

El pentuküm era el saludo discursivo que se desarrollaba cuando se visitaba a otras personas o familias y conlleva valores y habilidades. Consistía en visitar a tíos y tías que vivían cerca de su vivienda, después a vecinos y miembros de la comunidad que tenían un parentesco más lejano. Mediante su uso se fortalecían valores como la prudencia, la solidaridad y el respeto entre las personas; comprendía además, el desarrollo de la memoria, a través del discurso, oratoria, inteligencia, así como también cualidades propias de la persona cómo la empatía.

Otro de los procedimientos frecuentes encontrados en la investigación era el gülam o forma de aconsejar frente a las diversas experiencias que vive el mapuche en relación con su medio social, natural y con las deidades o divinidades. Los procedimientos metodológicos siempre se desarrollaron considerando las tres grandes dimensiones de la vida de las personas mapuche, relación social que comprendía una forma de socialización de cómo comportarse, vivir como persona en relación con los demás y por otra parte, el respeto a la naturaleza en todas sus manifestaciones y al Gran Espíritu Hacedor y Cuidador del Mundo “Ngnechen”.

7.1. Formas de enseñanza

7.1.1. La oralidad como un sistema de educación tradicional mapuche

La educación mapuche tradicionalmente se desarrollaba en el plano de la oralidad, que es la comunicación verbal que se da en un contexto determinado, sistema por el cual los mapuche han generado formas eficaces de transmitir su visión de mundo, adecuadas a su realidad y que permiten proyectarse por medio de la palabra, que transforma, que produce cambios en el oyente, y que difícilmente tienen una traducción acertada en lengua castellana. Esta forma de educación buscaba, mediante la palabra, potenciar las habilidades propias de cada niño, encontrando sus cualidades personales, esto es reafirmado desde el análisis de la Señora Rosa Toro Curifuta que recuerda:

“En lo que es la formación, la gente más antigua dice que no tenía un sistema de educación sobre la base de papeles sino que en la educación oral y los consejos que se le iban dando, los comportamientos como debería ser una niña y como debería ser un niño y había como esa comunicación mucho mas fluida también en el idioma se iban practicando las dos cosas tanto los consejos como la lengua y se decía que el niño a partir de la observación de los padres se iban observando las habilidades que iba a tener esa persona y los mas antiguos como le digo, esas habilidades las potenciaban y por ejemplo si un niño era bueno para correr era el que se iba a adiestrar para mensajero e iba ser compatible con lo que le gustaba a ese niño y por lo tanto lo iba a hacer bien, el que era bueno para el trabajo pesado también se iba a potenciar ese trabajo pesado, el niño nació con un don y se hablaba del don que para eso iba a servir, la persona que se

le daba mas en la parte artística, el trabajo con madera, también se iba a potenciar esa idea”.

Incorporar la oralidad y armonizarla con las culturas escritas, parece que todavía es un tema pendiente. La noción de la oralidad es construida desde la cultura de la escritura y, por lo tanto hablar de oralidad nos sitúa de hecho, en el espacio de la escritura; que a su vez ha considerado a la oralidad como un estado precario necesario de superar, y a considerar que el progreso de esas formas primitivas de sociabilidad consiste, precisamente, en el tránsito de la oralidad a la escritura. En este contexto, la oralidad constituye un estado de déficit cognoscitivo y comunicativo que impide a las culturas tradicionales asegurar su supervivencia. Es importante establecer las diferencias entre oralidad plena, pertenecientes a sociedades tradicionales, culturalmente diferenciadas; de la oralidad derivadas del analfabetismo, producto de las desigualdades sociales y económicas en las sociedades modernas e ilustradas (Ostria, 2001).

La oralidad mapuche sufre ciertas restricciones a través de la escritura, ya que descontextualiza, la visión amplia de la oralidad la ponemos en una horma o modelo de la escritura pre-establecido, lo que no cabe dentro del modelo se cercena, se corta, más aún cuando hay palabras mapuche que no tienen traducción o equivalencia exacta en la escritura castellana. Para superar esta dificultad se han buscado equivalencias lo más cercanas posibles a la idea central de juicio y/o palabra.

En todos los encuentros y entrevistas, los participantes reconocían la importancia de la sabiduría y se entendía que la sabiduría estaba en los ancianos, que habían vivido todas o casi todas las etapas de la vida, también queda claro, que esta sabiduría debían entregarla a las

generaciones más jóvenes que estaban en proceso de formación como persona. Así lo expresa Mauricio Huenchulaf, profesional mapuche

“La cultura mapuche es una cultura sumamente oral, toda la enseñanza las orientaciones que le entregan a los niños son todos orales, y tanto de los viejitos como en general de las familias, aún cuando también hay algunas cosas de la enseñanza en cuanto a algunas técnicas, por ejemplo, tejido, todo lo que es la elaboración de artefactos que más que nada son prácticos, entonces se complica pero principalmente oral”.

7.1.2. Nütram o conversaciones

La conversación ha sido el método más frecuente que utilizaban los mapuche en las educaciones de sus niños, niñas y jóvenes, en la formación como persona; capaces de vivir en armonía con el medio natural, social y el de las divinidades. Es tan importante para el mapuche establecer relaciones sociales armoniosas con las personas, con la comunidad, así lo expresa la Señora Celinda Curiqueo que dice: *“A la gente hay que hablarle y es bueno hablar en cualquier parte en que se presente la ocasión, pero hay que ser prudente, siempre pedir permiso para hablar”.*

Para los mapuche la conversación era una formar importante de comunicación y los niños y niñas, debían comprender la importancia de la conversación, conversando, dialogando, no sólo escuchando, también debían preguntar, exponer sus dudas o situaciones que tuvieran relación con el tema que se estuviera tratando. El aprendizaje era con el acompañamiento de los padres u otro familiar o miembros de la comunidad. En cada conversación no se agotaba el tema ni aprendizaje,

ya que se debía unir ideas, experiencias y creación de ideas nuevas y/ o saberes propios de la persona.

La conversación era un método que permitía comprobar también los aprendizajes, que se va reforzando con la compañía de los padres u otro familiar en caso de ausencia de éste. Es así como Don Segundo Puelpan dice

“Los hijos me acompañan yo los dirijo en el trabajo; los aconsejo, conversamos después del trabajo, después ellos desyugan los bueyes para descansar, se les aconseja de cómo resolver contratiempos, dificultades de cómo vivir mejor, cómo ser un “kmeche” [una persona integral]... Adkunu-kefiñ [Les oriento, los dirijo], cómo sembrar”.

La educación de los hijos siempre fue una preocupación de las familias mapuche, especialmente de los padres y buscaban el mejor método según las circunstancias o la oportunidad, edad, y/o el tema abordado. El lonko Don Juan Coliqueo dice respecto a esta materia

“Había preocupación de los niños, se tenían conversaciones y consejo desde la mañana para saber cómo debería comportarse en el día. Luego en las tardes o en la noche alrededor del fogón, se tenían largas conversaciones con los hijos; el padre aconsejaba, en general ambos padres, cuando no aprendían por no estar atentos se reprendía o se le daba un varillazo. Se les decía ustedes son mapuche, más tarde serán padres, tendrán hijos y deberán educar a sus hijos, conversar y aconsejarlos como nosotros lo estamos haciendo con ustedes”.

Este tipo de relación generaba un clima de confianza que se construía en el día a día, en el cotidiano. Los hijos desde su primera infancia se acostumbraban al diálogo con los padres, esto permitía que no se dieran diferencias generacionales; si se producían, estaba abierto el

camino para poner el tema en las próximas conversaciones, ya que este diálogo era habitual. De esta manera también los padres podían escuchar a los hijos, ya que era muy importante que los hijos fueran construyendo sus propios saberes y a los padres les interesaba conocerlos.

Las conversaciones permitían no sólo en intercambio verbal, sino que también era una comunicación afectiva cargada de valores que los padres se esforzaban en transmitir a los hijos, como a ellos también se los habían transmitido sus padres. Lamentablemente por factores externos a su cultura, el método conversacional fue entrando en crisis, así lo expresa Don Domingo Curillán en el encuentro de Chol-Chol:

“Esta idea de individualismo fue forzada y generada por las leyes winka, cuando pasó la mensura se entregó pequeños espacios, es decir, pequeñas hijuelas y, como era poca la tierra nos cambió la vida [hace referencia a los tiempos del gobierno militar, al año 1978], tuvimos que cerrar las tierras, cercarlas para protegerla de los animales de los vecinos y esto trajo muchos cambios en las familias, los hijos ya no tenían la tarea de cuidar ganado o realizar actividades similares en que eran dirigidos por sus padres u otros familiares mayores que los orientaban, los educaban en valores, con conversaciones y consejos frente a los hechos que ocurrían en el cotidiano, de esta manera se corregían comportamiento en los niños que no estaban bien”.

Más tarde, con la instalación de las escuelas en las comunidades mapuche, los padres alentaban y apoyaban a los hijos para que aprendieran, los reforzaban positivamente cuando eran marginados o discriminados por sus profesores y compañeros. Añorando los periodos anteriores a la llegada de los extranjeros y a la dictadura militar dice:

“Ahora cada uno tiene sus potreros cerrados, los animales son pocos, ya no tienen libertad, viven encerrados y los niños ya no son sus amigos, sus pastores, entonces los niños van a la escuela todas las semanas no están en casa, permanecen en los internados, en todas partes ya se vive así”.

Al escuchar esto la Señora Celinda dice:

“Me parece que ustedes están bien awinkados, en mi sector, en mi tierra todavía están los viejos como puntales cuidando los animales, no hay tantos cercos, yo tengo ovejas, cerdos y vacas y los cuidamos, los viejos se ven como estacas pastoreando sus animales”.

El diálogo entre padres a hijos siempre estuvo presente en el cotidiano familiar mapuche, al retomar la palabra Don Domingo dice:

“La gente joven que no ha tenido quién le enseñe no sabe, ahora lo que nosotros sabemos, es lo que hemos escuchado y sólo nos hemos metido en el corazón de antes, lo que se mete en el corazón no se olvida “malle” [tío paterno], me decía mi tío por parte de mi padre”.

Ese tío, dice Don domingo, le hablaba de muchas cosas, cuando llegaba a tomar mate con él, *“Me conversaba cómo eran las cosas antes, cómo vivía la gente, cómo se llamaban, cómo eran las cosas antiguas. Después del mate olvidaba muchas cosas”.* Se puede apreciar la preocupación de las personas mayores por entregar las enseñanzas a los familiares más jóvenes; también queda claro, que se educaba a través de narraciones, de diferentes hechos que permitieran despertar la curiosidad del oyente, el interés y motivación que lograban despertar en los jóvenes era fundamental, ya que ellos se refieren a internalizar los conocimientos, cuando dicen *“lo que se mete en el corazón no se olvida”.*

El lonko Don Juan Conejero, se refiere al método conversacional, cuando cuenta que fue invitado a la escuela cercana a su comunidad para referirse al año que vuelve o “Año Nuevo mapuche o wetripantu”, actividad en la que participaron profesores y estudiantes de la escuela:

“Todos quedaron maravillados de lo que les conté... les hable de Dios, no era winka ni sólo mapuche, es el Dios de la humanidad, de toda la gente, pero también existen los espíritus que son principalmente de la naturaleza, pero que no son igual que Dios”.

El escuchar solamente no les entusiasma mucho a los oyentes, pero se considera más provechoso cuando se produce el diálogo que permite enriquecer el conocimiento.

Según lo señalado por los participantes, se desarrollaban más de una metodología o forma de enseñar en cada sesión de enseñanzas, cuando se le preguntó a la Señora Magdalena Colli, ¿Cómo se enseñaba? ella señaló:

“Bueno con conversación, consejos y para que se relacionara con otras personas, lo mandaban como “werken” o mensajero. Le decían anda rápido a buscar alguna cosa donde un vecino o pariente. Se le mandaba primero a buscar el agua, a hacer fuego; las cosas más domésticas, luego hacían encargo para otras familias, es decir, situación que debía resolver o buscar en otra familia; eso era para que aprendiera el trato que se debía tener con las personas”.

Con las expresiones de la Señora Magdalena se puede ver que la enseñanza era todo un proceso que partía por las cosas más básicas o domésticas hasta llegar a cosas o situaciones más complejas; pareciera que los valores se enseñan en forma simultánea, respecto a su relación con las personas y con la naturaleza; aún cuando la relación con las

personas aparece en la primera infancia. Ella también dice: *“Se les conversaba mucho, pero cuando se portaban mal también se enojaban con ellos, cuando tenían culpa”*.

Así cómo se entregaba enseñanza mediante conversaciones, que generaba clima de confianza, también se exige un buen comportamiento, es decir, cuando eran responsables por algo malo se les juzgaba con severidad.

El lonko, Don Manuel Saihueque se refiere a los momentos que se empleaban en la enseñanza de los hijos o familiares menores:

“Generalmente en las noches o al medio día cuando se podía, el papá conversaba a los hijos, los aconsejaba igual como él había aprendido de sus padres y abuelos. Le daban fuerza a lo que decían con la experiencia vivenciada por varias generaciones; le decían antes eran así las cosas de cómo llegaban la gente de otro lugar y se instalaban en las tierras no habían problemas porque había poca gente en los campos y ellos traían nuevas conversaciones”.

Las enseñanzas eran sacadas de las experiencias vivenciadas, situación que le daba fuerzas a los saberes que se transmitían. La gente que llegaba a un determinado lugar para instalarse en forma definitiva, comenzaba a construir su historia a relacionarse con los que ya estaban, se compartían los espacios territoriales sin problema, porque la tierra era un bien otorgado por El Creador para todos los seres vivientes; la tierra no tenía un valor comercial, tenía el valor de la madre generosa que entregaba alimentación y todo lo requerido para los seres vivientes.

Don Manuel Saihueque también señala que: *“Como era de la vida misma los niños internalizaban mejor esos cuentos, esas historias. Bueno,*

se iba transmitiendo eso a los hijos y ellos después a los suyos, es lo que yo estoy haciendo con mis hijos”.

Con lo señalado por el lonko refuerza la importancia de que el conocimiento debe estar sustentado y aplicado en la realidad concreta. El método más recurrido era el conversacional, pareciera que también era el más eficaz para establecer una relación de confianza. Este método no es privativo para ninguna edad en particular, era aplicado a todos los niveles. El Lonko Guillermo Huenuche, participante en el encuentro de Victoria, dice que conversando con las personas mayores le señalaban su papel como lonko *“conversando con ellos, yo mismo crecí en medio de los winkas. Anteriormente yo nunca hablé mapuche”*. Aprendió y se interesó por la cultura conversando con un viejo mapuche. Su presentación y diálogo durante el encuentro, lo realizó en lengua mapuche.

Las autoridades mapuche se sienten responsables del futuro de su pueblo, de la suerte de la gente joven por ello son cuidadosos, en buscar formas de comunicarse y educar a la niñas, niños y jóvenes. Buscando estrategias para motivar e interesar a los jóvenes en el conocimiento mapuche, y el método más recurrido fue la conversación, así lo expresa un lonko en el encuentro de Victoria

“El diálogo es muy importante para la juventud; porque si no lo hacemos, esa conversación, somos responsables de las malas ideas de la juventud... ya que están expuestas al peligro... porque pueden ser asaltadas, muertas o violadas; hay que cuidar el prestigio del mapuche”.

La Señora Ángela Cheuquepil, también destaca el método conversacional como herramienta fundamental de la educación:

“Mi madre no conoció a su padre, pero llevó una vida ordenada con su madre. Era grandioso, se educaba con la palabra, se transformaba con la palabra, se veían cambios no habían tantos papeles de lectura, pero se hacen personas valiosas respetando la palabra que los transforma si van por un mal camino”.

Cuando se le preguntó si había alguna particularidad en la educación de las hijas señaló lo siguiente:

“Mi madre decía que cuando cuidaba animales, cuando era pequeña y mientras lo hacía hilaba, como una forma de entretenerse y de aprender. Yo también, cuando pastoreaba animales siempre andaba hilando, incluso hasta ahora, y muestra su hilado en el huso. Dice que también escarmenaba lana, no le faltaba que hacer, también hacía aporcas⁴³ cuando llegaba de la escuela”.

Los mapuche no sólo se preocupaban por la manera de “ser persona”, sino que también les interesaba que los y las niñas aprendieran manualidades, a elaborar prendas de lana, a relacionarse con los animales, saberlos apreciar, conocer su utilidad. También aprendían de ellos, principalmente en el aspecto reproductivo. Por otra parte, se les enseñaba a relacionarse con la tierra a través del cultivo, y así podían comprender la generosidad de la tierra.

7.1.3. El pentuküm o saludo protocolar mapuche

El pentuküm era un método que se empleaba para el desarrollo intelectual de los niños, niñas y jóvenes mapuche. Este comprendía, el

⁴³ Aporcas: actividad relacionada con la elaboración de hortalizas que dice relación con acumular tierra cerca de las plantas.

desarrollo de la memoria, de la oratoria e inteligencia en general, y de cualidades cómo la prudencia, la empatía, la solidaridad y el respeto. El proceso empezaba desde la primera infancia con pequeñas responsabilidades hasta llegar a responsabilidades complejas, y consistía en visitar parientes cercanos, tíos y tías que vivieran cerca de su familia. Se les enviaba como “Werken” (mensajero), con una misión especial, que debía cumplir como se lo ordenaba su padre o su madre y /o algún otro familiar que estuviera a cargo de su formación como persona. El niño o niña debía visitar a su tío o pariente cercano saludar como se le había encargado, desarrollando todo un discurso de saludo en el que preguntaban por el estado de salud o bienestar del pariente que se visitaba y de toda su familia e incluso de sus vecinos, cuando ya eran capaces de memorizar más elementos del saludo.

Don Segundo Puelpan de sector de Wapi ilustró el “Pentuküm” con lo siguiente:

“Antes habían cosas muy buenas, antes la gente se educaba haciendo pentuküm, cuando yo era chico la gente se visitaba, se hacía pentuküm, se hacía “weupitu” [que en palabra mapuche significa desarrollar un discurso], mi abuelo me mandaba como werken y tenía que hacer pentuküm, es decir, tenía que hacer un discurso frente a la persona que saludaba, cuando me enviaban de mensajero a visitar a vecinos o parientes”.

En esta forma de educación se involucraba no sólo a la familia directa, si no que también a otros familiares, vecinos, amigos y personas importantes de la comunidad, como era el caso de los lonkos. Todos tenían la voluntad de participar en la educación de su pariente o vecino, sintiéndose responsables de la buena formación como persona de los niños y niñas de la comunidad.

En el mismo sector de Wapi Don Domingo Huerapil refuerza los planteamientos anteriores señalando lo siguiente:

“Un hombre que tenía un hijo varón, para que tuviera educación, sabiduría como primer paso para que sea un hombre sabio cuando tuviera edad se enviaba a donde un hermano, un tío paterno que vivía en otra casa vecina, o donde otro amigo, se le indicaba: allí darás este mensaje, este discurso denominado “pentuküm” dirás: mi padre pregunta ¿Cómo estas? ¿Cómo has amanecido? ¿No te habrá sorprendido alguna enfermedad por la noche? El niño entregaba el saludo “pentuküm”, tal cual le encomendó su padre y la persona mayor que en mapuche se le llama “ftache”, dice: estoy bien no hay novedad todos sanos, toda mi familia está bien, están sin enfermedad. Entonces dice “ka-wiñoltui”, devuelve el saludo y el mensaje, él dice: entonces dile que estoy bien, dile a mi amigo, a mi hermano que he amanecido bien, sin novedad, esto le dices a tu padre, así mismo lleva nuevamente el mensaje. A medida que crece, ya pasado los 10 años se le van dando responsabilidades más complejas, mensajes y tareas más difíciles, después esos pentuküm, esos mensajes son más grandes se le denomina “weupín”, discurso que se enseñaba de a poco”.

Don Domingo Huerapil explica ampliamente el proceso y cómo este se va complejizando de acuerdo al desarrollo intelectual y físico que va alcanzando el joven mapuche. Las explicaciones entregadas por Don Domingo respecto al grado de complejidad que alcanza el “pentuküm” lo ilustra con lo siguiente:

“Entonces enviaban a los jóvenes que tenían unos 20 años más o menos, lo enviaban donde otro lonko, le entregaban el mensaje, el discurso que debía llevar y traer como una forma de aumentar su sabiduría, después de eso cuando ya era un jovencito más sabio se

enviaba donde otro lonko más grande, más importante como ser una distancia mayor como de aquí a Malalwe [otro sector que queda distante] u otro más lejano todavía. Cuando todo sale bien, ya no es mensajero de su padre, pasa a otro nivel, pasa a depender de la sabiduría del lonko que lo envía con mensaje. Entonces va con mensaje a otros sectores lejanos, a otras provincias; cuando van saliendo bien los discursos y responde a lo que se esperaba de él, va al otro lado de la cordillera, es decir, al país vecino, Argentina y otros. Respecto a mi abuelo decía: había un lonko que mandaba casi la mitad de Argentina se llamaba Chaiweke [Saihueque], tenía gran poder y allí fue enviado mi abuelo en su proceso de formación, lo envió de aquí el lonko Painemilla, llevó el mensaje de cómo estaban los mapuche chilenos o de este lado de la cordillera y trajo de vuelta el mensaje de allá, de cómo estaban los mapuche argentinos o del otro lado de la cordillera”.

Don Domingo, que recibió esta formación, le sirvió no sólo para vivir y trabajar en su comunidad, sino que también en la causa de los trabajadores, en los sindicatos donde le tocó participar. Al respecto dice: *“Yo siempre fui bien metido y hablaba, discutía por la causa del trabajador, aunque tenía muy poca preparación y no hablaba bien el castellano, pero daba mis razones, mis ideas”.*

Las mujeres también recibían preparación en materia de oratoria así lo señala Don Domingo Huerapil, que cuenta que su abuela era mestiza y sin embargo era una buena oradora

“Cómo soy el más antiguo les contaré que mi abuelita madre de mi madre se llamaba Luisa Arias era champurría, es decir mestiza, pero no sabía hablar en castellano, tenía mucha sabiduría mapuche, mi abuelita era “weupife” mujer que tenía facilidad de ideas y de palabras

para realizar buenos discursos en otras palabra mujer buena para hablar”.

El *pentuküm* se iba haciendo más complejo a medida que los niños y niñas crecían, la Señora Magdalena Colli señala *“Como le decía, antes se mandaba a los niños o niñas como “werken” o mensajero; era una forma de comunicarse con el vecindario, estos mandados se hacían más complejos en la medida que los niños ganaban experiencias”*. Los mapuche otorgaban mucha importancia a la relación social armoniosa, que era parte de la socialización.

En el encuentro con los “sabios” en Chol-Chol, el lonko Don Domingo Melillán señala que, cuando los hijos estaban más crecidos, se educaban o formaban al lado del padre en el caso de los varones y de la madre en el caso de las niñas. Los jóvenes eran acompañantes de su padre, para ir aprendiendo todo lo necesario para su desempeño futuro.

La observación de los hijos a los padres, en diversas instancias de participación social, también constituía una forma de aprendizaje, que les permitía afianzar sus conocimientos intelectuales. Es así como el lonko Don Manuel Saihueque dice:

“Mi padre fue lonko antes, siempre acompañé a mi padre en todos los asuntos, juntas que habían, así aprendí mucho de él, a veces iba a dejarlo a los encuentros o lugares que visitaba y después lo iba a buscar, yo creo que tenía 15 años y él murió cuando yo tenía 24 años”.

Aquí se puede apreciar cómo los padres se preocupaban de incorporar a sus hijos, en las distintas instancias de participación social, iban aprendiendo de ellos a edad temprana como se comportaban sus padres y como se ajustaban a las diversas circunstancias, e incluso en las actividades festivas.

Para reafirmar la importancia y validez que tuvo el pentuküm la Señora Ángela Cheuquepil también señala que era una forma importante de educar dice:

“Yo conocí dos abuelitas, la abuela cuando se casó llegó por aquí y de ahí salimos nosotros, ella hablaba puro mapuche, se enojaba cuando hablaban en winka. Se hacía pentuküm se preguntaba ¿Cómo estaba en forma discursiva. Ella nos enseñaba, decía que teníamos que hacer “pentuküm” a quién visitara, ya sea a tías, abuela u otras personas o parientes tienen que preguntar ¿Cómo están? ¿Cómo han amanecido? ¿Están bien de salud?, ¿No hay enfermos?, incluso deben interesarse por los vecinos de la familia que visiten y luego deben entregar el mensaje central”.

Su cuñado, que estuvo presente en la entrevista, señaló que reconoce cuantas cosas importantes se han ido perdiendo con las escuelas; Don Pedro Cheuquel dice que asistió al funeral de un lonko y quedó maravillado con los discursos que se hacían para relevar la vida del difunto: *“Un funeral mapuche de un lonko es muy lindo, como se hacían los discursos, donde se señalaba la procedencia del padre y de la madre del muerto”.*

Por las reflexiones que se realizaron al momento de la conversación que se tuvo con ellos, la Señora Ángela señaló *“sería bueno que hubieran escuelas mapuche que hagan revivir los valores, que los jóvenes retomen su camino, sus valores”.*

El pentuküm, como método de enseñanza, tenía mucha importancia e incluía otros métodos, como el desarrollo de la oratoria y cualidades valoricas en las personas, en la que destaca el sentido humano, el cuidado hacia las personas en la que todos, desde su

espacio, contribuían o tomaban parte en la formación responsable del niño o joven y en el sistema educativo.

El desarrollo de la oratoria era muy importante para los mapuche, la capacidad de memorizar mensajes y las habilidades para incorporar su propio estilo y otros contenidos que armonizaran con el mensaje central a fin de expresarse en forma adecuada en cada situación, eran cuidadosamente seguidos a través del pentuküm. Se comenzaba con mensajes que debían llevar y traer; emanados sólo de sus padres o de quién los enviara, les permitía el desarrollo de la memoria, luego de a poco irían incorporando sus propios aprendizajes y estilos. El sistema de enseñanza era un proceso pausado en el cual poco a poco se iban incorporando nuevos conocimientos, como lo señala la Señora Celinda Curiqueo: *“siempre se aprende pausado y no todo de una vez”*.

Pasado los 10 años los niños y niñas comenzaban a trabajar también su autonomía, es así como lo señala el lonko Don Juan Coliqueo:

“A los 12 o 15 años ya eran capaces de hablar en cualquier lugar o situación, sabían plantear sus ideas, sus pensamientos y transmitir mensajes importantes”. Para ello se partía de rangos de edades, ya que las capacidades no eran uniformes, como tampoco el nivel de experiencias.

La capacidad de oratoria era especialmente importante para elegir al lonko, cuando no había heredero con las condiciones y cualidades necesarias o algunos casos cuando había más de uno. El lonko Carlos Coñomil fue elegido bajo este sistema, él lo ilustra de la siguiente forma:

“Se reunió la comunidad, la gente conversaba a gritos, fue emocionante, y dijeron hoy día tendremos autoridad propia, elegiremos un lonko y el que tenga más sabiduría mapuche será nuestro lonko,

decían, está Fernando y está Carlos y uno de ellos será lonko, todo fue muy largo, eran discursos y discursos, conversaciones; luego fui elegido y para que nunca se termine será plantado como un canelo que nunca se secará y si se llegara a secar se volverá a plantar, pero hay que seguir rogando para que esa planta no se seque nunca, dicho por los viejos en forma simbólica”.

De esta manera se deja en claro la importancia de la oratoria .Este lonko tuvo que competir con su hermano, ambos tuvieron que realizar largos discursos para mostrar su capacidad en ello.

7.1.4. Gülam o consejos

El pueblo mapuche reconocía a los ancianos y ancianas con más sabidurías, porque habían tenido más trayectoria de vida y probablemente tuvieron que participar en diversas experiencias que, sumado a las reflexiones, fueron creando sus propios saberes y por lo tanto, estaban en condiciones de orientar la vida de los niños y jóvenes haciéndoles conocer sus experiencias y las enseñanzas que esas experiencias le fueron dejando y cómo aprovechó en su vida las historias de vida, personales y colectivas de su familia y de su pueblo. Por ello los padres y parientes mayores tenían las competencias necesarias, para entregar educación adecuada y de esta manera ser protagonistas en la formación como persona mapuche, de sus hijos y otros familiares que estuviesen en las etapas de formación como persona.

El consejo fue siempre una línea que entregaba saberes a los más jóvenes de manera que éstos fueran incorporando vivencias que les permitirían vivir mejor la vida, basadas en experiencias de vidas pasadas; las que a su vez, le servirían para sortear con más facilidades las

dificultades que deparaba la realidad en un clima más armonioso con su entorno. Don Segundo Puelpan a este respecto señaló lo siguiente: *“Habían también buenos consejos, de cómo pensar bien, de cómo ayudarse, quererse, ser solidario para “kme-fe-leal” [en lengua castellana sería para que todo funcione bien]”*. Respecto a las hijas en particular dice:

“A las hijas las educaba las dueñas de las hijas, es decir, su madre. La gente se ayudaba mucho, se daban de comer, eso todavía queda un poco... las mujeres instruyen a sus hijas, las mandan hacer lo que deben hacer, cómo deben actuar, no ser celosas con su hombre, de cómo deben vivir, de cómo deben comportarse”.

El consejo lo desarrollaban en primera instancia los padres, los abuelos, las autoridades comunitarias cuando se consideraba pertinente. Se entregaba consejos a los hijos reunidos alrededor del fogón, se buscaba el momento adecuado generalmente después de las tareas del día; también habían consejos más específicos que lo desarrollaba el padre o la madre, según correspondiera el sexo del hijo e hija. Las cosas más específicas de educación respecto al género lo asume la madre. Don Segundo dice:

“Ella las aconseja, el padre también las aconseja, pero más bien es responsabilidad de su madre. Le dice como comportarse con la familia, con otras personas ajenas a ella, cómo conducirse como persona. Cómo debe ayudar a las demás personas, cómo colaborar con ellas para vivir bien, cómo cuidar sus bienes. Cuando comete alguna falta también se reprende o castiga, eso casi no ocurre, como siempre se está conversando con ella, se la acompaña en el aprendizaje por lo tanto difícilmente ocurren cosas que puedan considerarse graves”.

De acuerdo a lo expresado por los participantes del estudio, los hijos casi no cometían faltas por estar cercanos a sus padres, por estar recibiendo permanentemente apoyo en la reafirmación de sus valores; por lo tanto casi no recibían reproches o castigos, así también lo señala Noggler (1972) quien afirma que a los niños les enseñan desde pequeños una conducta social; también señala coincidentemente con lo planteado por los participantes del estudio, que el niño se incorpora en todo lo que sucede en la familia, desde pequeño, incluso para que participe en el nacimiento de sus hermanos menores, por ello no existe el tabú sobre el sexo como existe en otras culturas.

El lonko Don Juan Coliqueo refuerza la importancia del consejo de los padres y familiares mayores, todo lo cual mantenía la cohesión de la familia, al respecto dice: *“habían buenas ideas, buenos pensamientos; uno crecía con muchos consejos, con pensamientos buenos [derechos o rectos], sin doble estándar, se querían, es decir se tenían afecto”*. Por otra parte, el lonko Don Juan Conejero señala que se entregaba buena formación a los hijos, existía mucha preocupación por ellos:

“Antes se aconsejaba que fueran ordenadas y ordenados, no sean locos, nos decían, se le aconsejaba mucho, se le conversaba a los niños. No se iba a la escuela, yo por ejemplo no sé leer ni escribir, mis padres nunca quisieron que fuera a la escuela”.

Por lo que se observaba de los winkas, se pensaba que no era bueno que recibieran enseñanza de ellos, porque traían otras costumbres otra manera de ver la vida y no querían que los niños se contaminaran con esas costumbres, que poco conocían y que les parecían que no eran buenas. Igualmente la Señora Ángela Cheuquepil dice que antes que llegaran las escuelas a las comunidades *“Se enseñaba con puros consejos con la palabra, se le conversaba”* en eso es coincidente con su cuñado Pedro Cheuquel que la acompaña en esa oportunidad.

En el encuentro de Chol-Chol se consultó si habría algunas diferencias en la educación de la mujer y el hombre, el lonko Don Domingo Melillán dice que, los niños y niñas:

“Se educaba con consejos... cuando no es orientado o dirigido por una persona mayor, es más difícil su experiencia, porque aunque se le aconseje, se le enseñe, pero si no va acompañado con la experiencia es difícil que internalice los conocimientos que se le transmite, también tiene que ver con el interés, cuando hay disposición de escuchar y de internalizar aquello “piukentuküle-kimün” [si no le llega a su corazón a la emoción, no le sirven los consejos].

Aquí la señora Ángela no solo se refiere al conocimiento racional sino también al conocimiento emocional que se asocia también con lo señalado.

En el encuentro con los lonko en Victoria, recalcaron la importancia de mantener el consejo como una forma de educar, no solo a los hijos sino que también a los nietos. Se consideró de tanta importancia sus planteamientos, como ellos lo señalaron:

“Como nos decían nuestro abuelos en cuanto a los consejos que se entregaban, tenemos que seguir con esta práctica a pesar de que los winkas piensen diferente, nosotros orientamos a que sean respetuosos, sean amables; antes éramos obedientes por eso es importante la cultura nuestra, los abuelos nos hacían sentar para escuchar los consejos sobre el respeto a la vida, por ejemplo hay que cuidar la naturaleza, los animales, cada uno de acuerdo a su realidad; a pesar de ser pobres económicamente, pero estaba la riqueza de las orientaciones, los jóvenes cada uno tenía su responsabilidad en el quehacer del trabajo; yo estoy diciendo que fui huérfano, pero supe escuchar los consejos que me dieron los abuelos, un mapuche no se

manda solo, sabe respetar, en cambio los winkas dicen yo me mando solo, yo soy mayor de edad, la cosa no es así”.

Las conversaciones, los consejos el “pentuküm” y las experiencias prácticas que vivenciaban al lado del padre o madre y de tíos o tías y abuelos, según correspondiera a cada situación, formaban parte del proceso educativo que privilegiaba la formación de la persona.

7.2. El rol educativo en el sistema mapuche

Como se ha podido apreciar el rol educativo descansaba principalmente en la familia; en la primera infancia la responsabilidad educativa correspondía a los padres, a medida que los niños y niñas crecían y presentaban un mayor nivel de comprensión, se incorporaban otros miembros de la familia, como abuelos y tíos paternos principalmente por la características propias de la familia mapuche, ya que generalmente la mujer emigraba a la familia del marido. Por lo tanto ese era el primer escenario educativo de niños y jóvenes mapuche; más tarde se incorporaban otros miembros de la comunidad entre los que destacaban sabios o ancianos y lonko. Situación que se ilustra en el “Pentuküm” o saludo protocolar mapuche. Así lo señaló Don Segundo Puelpan de Wapi:

“Antes se educaba haciendo pentuküm, cuando yo era chico la gente se visitaba, se hacía pentuküm, se hacía weupitu. Mi abuelo me mandaba como werken y tenía que hacer pentuküm, es decir tenía que hacer un discurso frente a la persona que saludaba, cuando me enviaban de mensajero a visitar a vecinos o parientes”.

Igual situación plantea Don Domingo Huerapil respecto a quienes participaban y se responsabilizaban de la educación de los niños y niñas,

asumían esta tarea como el deber de un miembro de la comunidad y de la cultura de su pueblo. El relata todo el proceso que cada niño debe cumplir y cómo asumen responsablemente todos los miembros de la comunidad, sean vecinos o parientes.

El trato era respetuoso hacia el niño al que se escuchaba con atención e igualmente entregaban la responsabilidad al niño de llevar el mensaje completo hacia su padre o quién le había enviado como señal que se escuchó, se entendió el mensaje entregado por el niño que estaba en proceso de aprendizaje.

Lo señalado ilustra la importancia que los mapuche atribuían al proceso educativo, tendiente a la formación de persona cuya finalidad última era llegar a ser un “Kim-che” o persona sabia, capaz de mantener el equilibrio entre las dimensiones de las divinidades, las terrenales o del mundo natural y de la cultura que comprendía formas de organización y relación social entre las personas.

Un “kim-che” era la persona que sabía ubicarse en el contexto natural, cultural y de las divinidades o mundo de los espíritus. Además debía ser un “nor-che” que significa persona sin doble estándares o persona correcta en su proceder.

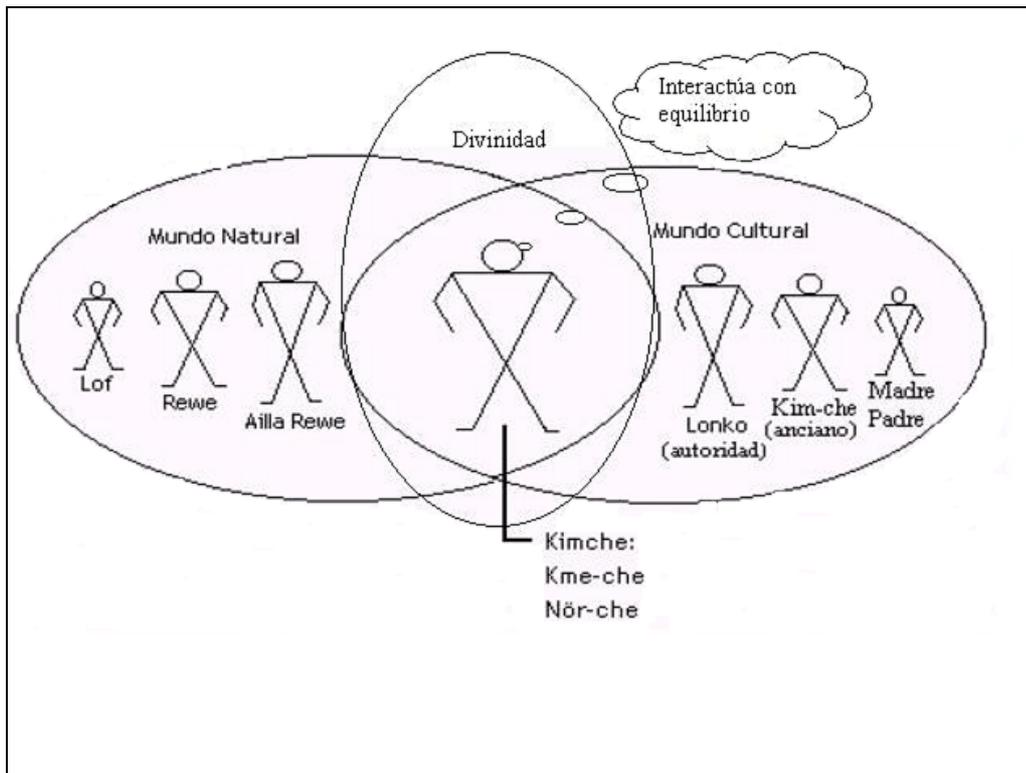


Figura 6. Representación de Kimche o persona sabia. Personas que asumen rol educativo, organización social asociada al mundo natural.

Fuente: Elaboración Propia.

7.3. Hacia dónde va la educación mapuche

La educación mapuche tiende a perderse en el sistema educativo chileno, por la poca valoración e invisibilización de los pueblos originarios por parte del Estado chileno. Difícilmente puede mantenerse una cultura cuando está siendo ignorada en el sistema educativo, en el ordenamiento y funcionamiento de un país; más aún cuando el Estado chileno ha tenido el propósito de asimilar a los originarios a la cultura nacional del país, por considerar que generan una dificultad para los estándares educativos y para la plena participación en el sistema imperante en la sociedad chilena.

Se ha tratado de borrar la memoria de los pueblos originarios, y se ha ido fortaleciendo el sistema occidental, por el conocimiento de su historia favorecido en la educación chilena, con lo cual se fortalecen valores occidentales; creando conciencia en niños y jóvenes de la pertenencia a una cultura y sociedad única en la que solo existen diferencias de clases sociales producto de los defectos de un sistema.

Desde la existencia del Estado chileno, se ha impuesto la cultura occidental como dominante en el país sobre los pueblos como el mapuche en este caso, los pueblos con su cultura dominadas han sido discriminados. A la dominación del sistema educativo se suma la dominación económica y el dominio cultural por considerar a las minorías como inferiores. En Chile quienes han logrado mantener su cultura han debido pagar con el abandono y la marginación, como ha sido el caso del pueblo mapuche.

Esta situación ha traído la pérdida de la lengua por gran parte de la población mapuche que ha accedido al sistema educativo, dejan su lengua materna por considerarla un estorbo para el habla castellana y porque constituye o simboliza “un atraso”. Con la pérdida del idioma, van perdiendo también su historia, sus tradiciones, alejándose sus mitos que les da miedo expresarlos o les avergüenza hablar de ello. También van perdiendo valores relativos a la familia, a la madre tierra y a la naturaleza toda (Riester, Jürgen y Zolezzi, 1989).

Se abre una esperanza con la declaración del actual gobierno que proclama a Chile como un país multicultural, pero todavía no existe un reconocimiento constitucional hacia los pueblos originarios. La multiculturalidad nos señala la existencia o coexistencia de varias culturas, aunque no resuelve los problemas de convivencia de los sujetos de diferentes culturas, pero es un paso que puede dar pie para la

interculturalidad que tiene que ver con las relaciones entre miembros de las diferentes culturas (Schmelkes, 2008).

Por otra parte, existe un despertar de los pueblos por las amenazas que ha significado la economía neoliberal, que ha llegado a todos los rincones con el fenómeno de la globalización trayendo un modelo único. Globalización que ha sido mala y buena; por una parte se ha globalizado la economía que ha llevado a las transnacionales a navegar por los Estados principalmente latinoamericanos, que ha invadido los territorios de los pueblos originarios, depredando bosques nativos que han sido reemplazados por plantaciones exóticas de rápido crecimiento a fin de que la inversión inicial tenga un pronto retorno. Se han interrumpido las fuentes de aguas, se ha faltado el respeto a espacios sagrados, se ha contaminado sus tierras y sus aguas con basuras, entre otros. Sumado a los cambios climáticos que observamos en nuestro planeta, los mapuche han venido reaccionando ante la amenaza que significa para la vida toda esta suerte de intervención. Las sabidurías de los ancianos se están escuchando, se está realizando una reconstrucción histórica por parte de los mapuche.

Todos los hechos señalados y seguramente hay más, han incentivado a que el pueblo mapuche reaccione reafirmando su cultura y alimentándose nuevamente de la sabiduría de sus antepasados, de los sabios ancianos y ancianas que van quedando. Hay un reconocimiento hacia los efectos negativos que ha producido el sistema educativo sobre el pueblo mapuche, que ha propiciado la confusión en su identidad cultural identificándose como una amenaza para la cultura mapuche y de ahí que existe la esperanza de generar cambios en el sistema educativo chileno orientado hacia la interculturalidad.

A modo de síntesis

La cultura mapuche es oral por ello se ha conflictuado con las culturas escritas que entrega validez a lo escrito y se ignora la “palabra” que reviste gran importancia para los mapuche, situación que ha afectado a las formas de enseñanzas de la cultura mapuche. Es así como el nüttram método frecuente en el sistema educativo mapuche hace uso pleno de la oralidad a través de conversaciones que permitían transmitir enseñanzas y comprobar los aprendizajes que se van reforzado en compañía de sus padres o adultos que ejerce la labor educativa hacia niños y niñas mapuche. El nüttram era acompañado de experiencias que los niños y niñas iban atesorando para reunir las con otras para construir sus propias sabidurías.

Otro de los métodos recurrido por el mapuche era el pentuküm o saludo protocolar mapuche, conducían esta actividad los padres o adultos responsables de la crianza y formación como persona de los niños y niñas en su primera infancia o niñez; cuando ya habían crecido física e intelectualmente, otros eran los responsables de conducir y evaluar la experiencia de esta forma de aprendizaje. Consistía en un saludo a familiares, vecinos miembros de la comunidad y autoridades de las mismas, facilitaba el desarrollo de la oratoria y en general todas las cualidades intelectuales, además de los valores como la prudencia, solidaridad, respeto y la empatía, entre otros. La experiencia era desarrollada en calidad de “mensajeros” que debía llevar la preocupación y diálogo de los padres, abuelos o miembros responsable de conducir dicha experiencia.

El gülam o acción de crear las condiciones para entregar consejos y compartir experiencias a los más jóvenes, era un método frecuente en la enseñanza de niños, niñas y jóvenes mapuche. Los principales

responsables de conducir esta forma de aprendizajes eran los ancianos y ancianas además de los padres. Los y las responsables de aconsejar a los más jóvenes, debían compartir experiencias incluso de sus propias vivencias y crear ambientes adecuados para aconsejar u orientar con la palabra en el accionar de los niños, niñas y personas más jóvenes para que estos más tarde fueran construyendo sus propios saberes. Era importante que en el proceso educativo fueran incorporando vivencias que les permita vivir mejor, basados en experiencias de vidas pasadas, además de permitirle sortear las dificultades que depara la realidad con las facilidades que entregan las experiencias vivenciadas

Los métodos señalados también permiten incorporar otros métodos y técnicas como las canciones, cuentos y otros.

CAPITULO VIII

VIVIR ENTRE DOS MUNDOS: LA EXPERIENCIA DE PROFESIONALES MAPUCHE BICULTURALES

INTRODUCCION

Las sabidurías que entregaba la educación mapuche se construían desde el habla de la tierra y del habla de los ancianos. Los niños y niñas lo iban uniendo desde su temprana edad hasta su vejez; pero con la incorporación a la escuela estas palabras se perdían en la vorágine de las letras y las palabras castellanas que traía el profesor, donde descubrían que aquello que el profesor transmitía y les exigía memorizar no eran sabidurías propias, sino que eran extraídas de los libros, que contenían sabidurías de personajes desconocidos y que muchas veces ya no existían. Esto generaba confusión en los niños que no entendían, ¿por qué tenía que saber cosas que ocurrían en otros contextos culturales, esa forma de pensar y de mirar el mundo?, estudiando y aprendiendo cosas que para ellos no tenían mucho sentido. Este sistema de enseñanza creaba confusiones sobre el mundo real, y la manera de proceder.

La individualidad creativa de cada cual se iba perdiendo, por el orden que se imponía hasta en las necesidades fisiológicas, todos debían permanecer callados y escuchar, todos debían escribir al mismo tiempo, y aprender al mismo tiempo. Los que no comprendían junto a los demás, o tenían más dificultades, ya sea con el lenguaje o con las matemáticas, eran sancionados por flojos o incompetentes. No eran acompañados en el crecimiento a su propio ritmo como lo era en su cultura, en su propio sistema educativo en el seno de la familia.

El ordenamiento físico de los encuentros en las escuelas, también generaba contradicción en la posición de sus asientos o pupitres, donde con suerte veían la cara o rostro del profesor para mirarlo y tratar de entender sus expresiones, pero no podían ver el rostro de sus “hermanos” o compañeros, salvo el que tenía a su lado, ya que eran ordenados de manera que solo podían mirar la nuca del otro. Sumado a ello, el permanecer sentados y quietos durante largo tiempo generaba incomodidades, más el temor que infundía el profesor.

La forma de vestir fue generando cambios y contradicciones, ya que debían ponerse delantales como si fuera una investidura de estudiantes para una actuación, no para vivir una experiencia de aprendizaje, sino como un disfraz. Todo lo cual les alejaba de sus costumbres y además les cambiaba el sentido de vestir y se creaba la necesidad de llevar calzados como protección.

8.1. El proceso educativo de los profesionales mapuche

8.1.1. La experiencia de formación en la cultura mapuche

Los ancianos cumplen una función primordial en la enseñanza mapuche, mediante la transmisión del conocimiento que poseen del entorno, la tradición oral pretende entregar a nuevas generaciones formulas que permitan una comprensión del medio en el cual se desarrollan, mediante la conversación constante se iba instruyendo a los niños y al joven en los comportamientos necesarios para su vida y que, en su momento, debieran traspasar a la siguiente generación.

El aprendizaje se produce paulatinamente, en las actividades diarias, así lo recuerda Manuel Manquepi:

“Lo mismo me enseñaba mi abuelo, una tarde estaba tan lindo el día, como ahora, había una que otra nube, y me dijo: escucha la quebrada hijo, hay un sonido especial me dijo, esta sonando la quebrada eso es seguro que va a llover. Y yo me acuerdo que me reí tanto y le dije cómo va a llover cómo esta linda la tarde, no hijo, escucha hijo ponga oído a la quebrada es porque mañana va a amanecer lloviendo. Y como quedaría motivado por hacerle caso al abuelo, me encontré con otro chico y le dije que mi abuelito dijo que mañana va a llover, esta sonando la quebrada, a ver escuchemos me dijo, no había viento y un sonido, como que había eco, y el me dijo de veras que hay un sonido se siente, vamos a ver mañana si llueve. Amaneció lloviendo, no con mucho viento, pero amaneció lloviendo y al día siguiente me dijo yo te lo dije ayer, y es ahí donde uno aprende y de esa manera uno va aprendiendo”

Son las personas mayores, los abuelos y los padres quienes van formando al niño, guiándolo en el aprendizaje de los valores que debe considerar a lo largo de su vida y de la relación que debe mantener con la naturaleza. Esta transmisión de experiencias, de conocimientos, es un aporte central en la formación de la persona. Siendo necesario incorporar también la propia experiencia, que a lo largo de los años, se transforma en sabiduría. Esto se confirma con la opinión de Rosamel Millaman:

“Entonces ese es un fenómeno lo que es la experimentación individual que tiene la persona en la cultura ese sería un modelo a incorporar hay una experimentación individual que se refuerza con la experimentación o la enseñanza que le entrega la familia o el anciano o los papas el abuelo a esa visión y perspectiva que se tiene del mundo, entonces

esas dos combinaciones son muy valaderas de incorporar, no, él mapuche en su visión no aísla los fenómenos, los incorpora”.

Esta formación fue recibida en la familia, los profesionales y técnicos mapuche que colaboraron en esta investigación participaron de sus comunidades y fueron instruidos de la forma tradicional mapuche. Esto es reconocido y valorado por ellos y les entrega las bases de su formación como personas.

Este conocimiento recibido de sus abuelos y padres es altamente valorado y se reconoce que se transmite de generación a generación la sabiduría ancestral. Esto corrobora la información brindada por los ancianos y que es también reconocida por los profesionales mapuche. Al respecto Manuel Manquepi señala:

“La sabiduría de ellos experiencia de siglos, mi abuelo sabia mucho de esto y él me enseñó, y eso aprendí y ahora te lo estoy enseñando a ti, yo debo haber tenido 10 años, y ahora tengo 70 años ya, hace 60 años atrás me enseñó mi abuelo, pero a él seguramente otros 60 o 70 años atrás le enseñaron a él su abuelo, entonces ya no son conocimientos de una década sino que de siglos, entonces esto es los que hay que valorar y para entender eso primero hay que ser mapuche, si uno no es mapuche la gente se ríe, se burla, de las cosas que piensan”

Como es posible apreciar, los profesionales y técnicos reconocen la participación de la familia en su proceso educativo, así como de la comunidad, pero especialmente las enseñanzas de los ancianos y ancianas mapuche.

8.1.2. La Experiencia de los profesionales en el sistema educativo chileno

La escuela, en muchas ocasiones, es la primera oportunidad en la que los niños y jóvenes deben interactuar con elementos que contradicen o se diferencian de las enseñanzas que han recibido en sus familias.

Es una experiencia que puede resultar difícil, que presenta un desafío entre mantener lo que se aprendió en el seno de la familia o adoptar los nuevos comportamientos y valores que se aprenden de la socialización con otros niños y jóvenes en la escuela. Implica, además, la presencia de comportamientos propios de la cultura occidental que dificultan la comprensión por parte de quienes pertenecen a la cultura mapuche, Mauricio Huenchulaf opina al respecto:

“En general, yo creo que en la escuela a uno no le enseñan cosas malas, el problema es que eso no se condice con la realidad, el respeto también esta en la enseñanza occidental, que hay que respetar a la personas mayores, etc. El problema esta en que la cultura occidental esta llena de contradicciones por un lado dice una cosa pero en la práctica lo hace de otra forma y esta situación de dominación que finalmente terminan atropellándose las personas, en las instituciones que la propia sociedad crea, no respeta sus propias leyes y eso para mí es una de las grandes contradicciones que hacen que la vida y la convivencia sea tan precaria y tan violenta, el respeto si bien se predica pero no se lleva a la práctica”.

Desde la experiencia de los profesionales y técnicos, quienes mayormente realizaron sus estudios básicos en escuelas rurales y que debieron emigrar de sus comunidades para poder continuar sus estudios superiores, reconocen las diversas falencias que esta educación posee,

entre ellas la poca preparación específica con la que cuentan los docentes. Esta falta de preparación se debe a que no existe una orientación académica adecuada a las necesidades de los niños y niñas mapuche, que permitiera fortalecer la identidad y el aprendizaje de la cultura. Así opina Gabriela Quilaqueo:

“El problema es que los profesores, la gente que se forma en las universidades para enseñar no les enseñan nada de la cultura. En la Universidad, por ejemplo, había un ramo de cultura mapuche pero quien lo hacía hablaba de la historia de Chile, entonces yo decía que ahí no había nada de lo nuestro, yo creo que falta mucho para que los profesores se formen, para que lo puedan enseñar externamente”.

El profesor debe poseer una formación que contribuya al aprendizaje de los niños, pero también al respeto por la cultura, siendo capaz de incorporar a la comunidad con su historia y sus conocimientos a la educación de sus hijos. Esto es expresado claramente por Rosa Toro:

“El rol que juegan los profesores en el mundo rural, por ejemplo, es más que enseñar los programas que vienen estipulados desde las políticas generales, es poder hacer un esfuerzo y poder destapar lo que está ahí en el entorno de la comunidad, el mundo campesino, el mundo mapuche”.

Este trabajo colaborativo contribuiría a recuperar las expresiones culturales presentes en las comunidades y de esta forma contribuir a que este saber se mantenga y transmita a nuevas generaciones.

Los jóvenes mapuche campesinos se enfrentan a un sistema de educación que está enfocado hacia la continuidad de estudios, es decir, requieren necesariamente emigrar de sus comunidades para obtener una preparación que permita desempeñarse en alguna profesión u oficio, o

para concluir la enseñanza media. Por lo tanto, la principal crítica que los profesionales y técnicos realizan a este sistema educacional es que no prepara a los niños y jóvenes para la vida campesina y no considera las dificultades económicas de las familias que en muchos casos impide su continuidad de estudios en las ciudades cercanas, Mauricio Manquepi opina:

“Yo he trabajado también en la posibilidad de preparar a los muchachos en las escuelas rurales para el trabajo de la tierra entonces lo que uno ve en las escuelas rurales es que los muchachos se preparan para ir a la ciudad y eso yo creo que es una tremenda contradicción, tienen que aprender qué es la ciudad, lo que es el mundo de la ciudad y en general lo que es la cultura occidental, pero la realidad dice que muchos de esos muchachos terminan quedándose en la comunidad y no saben desenvolverse, al final la educación para ellos fuera de leer y escribir y firmar y sumar y restar no les ha servido. Los ocho años que estuvieron en la escuela, no le han servido mucho, eso diría yo que habría que corregir”.

Los profesionales y técnicos mapuche recuerdan las dificultades que debieron enfrentar una vez que emigraron a las ciudades para continuar sus estudios. Salir de un ambiente rural para ir a la ciudad es un fuerte cambio que requiere de un proceso de adaptación, más aún considerando que eran jóvenes, y estuvieron lejos de sus familias y comunidades y no siempre tuvieron un apoyo que les permitiera superar las dificultades con mayor facilidad, Mauricio Huenchulaf relata:

“Uno llega y tiene que adaptarse de acuerdo a la forma como uno va reaccionando y viendo las cosas o sea con los recursos de uno no más sin ningún apoyo, absolutamente nada, uno va descubriendo las cosas y viendo como tiene que actuar, bueno en las escuelas rurales no

preparan a los niños para eso, es decir para salir, y si los preparan los preparan mal”.

Los profesionales y técnicos mapuche valoran la educación superior como una instancia que permite una mejor inserción en el medio social y acceso a diversas oportunidades positivas de crecimiento personal. Ellos reconocen que existen jóvenes capaces en las comunidades y que por razones económicas no pueden optar por continuar sus estudios superiores. La posibilidad de ampliar los horizontes de estos jóvenes mapuche es además una oportunidad de apoyar a quienes pueden encontrarse en riesgo social, principalmente por las dificultades de discriminación, Erica Paillan dice:

“Bueno yo creo que debieran haber mas facilidades para los niños mapuches para estudiar, en general, porque hay muchos jóvenes y niños que tiene muchas ganas y tienen una muy buena memoria para aprender, pero esto llega a otro ámbito, al ámbito más económico, que las universidades pudieran de alguna forma ayudar más a estos jóvenes que tiene habilidades para estudiar y no tienen la posibilidad económica, yo creo que esa sería como una muy buena alternativa, porque por eso también hay muchos jóvenes que incluso llegan a la drogadicción, montón de cosas que hacen porque no tiene la posibilidad de estar ocupados haciendo algo”.

De igual forma, ampliar las posibilidades de becas y apoyo para la educación de los jóvenes mapuche permitiría capacitar a futuros líderes, que sean capaces de trabajar para su pueblo y transmitir sus conocimientos, el padre Severiano Alcaman opina que:

“Pueden haber muchos mapuche que terminen por perderse porque son capaces, ingeniosos, son capaces de aprender lo que saben lo pueden ofrecer, hacer que ellos lleguen a obtener un nivel de

posibilidades mayor, que estudien, yo creo que eso debería haber en el sistema educativo, si bien es cierto que el gobierno dice, por lo menos lo dice, que aquellos que sean, que no tengan plata no sea motivo para que no puedan seguir adelante teniendo capacidad para ello, el mapuche de una manera muy especial debería ver eso si quiere progreso”.

8.2. El choque cultural del pueblo mapuche como parte del proceso de incorporación al sistema educativo chileno.

Al entablar una conversación con los profesionales y técnicos mapuche participantes en este estudio, resulta inevitable para ellos recordar sus experiencias de discriminación que han sufrido en distintas etapas de su vida, pero principalmente al incorporarse al sistema educativo chileno, momento en el que transitan también a otra cultura, especial impacto se produce cuando deben abandonar su comunidad de origen que los aleja de su territorio, de la familia y de las redes familiares que tenían en la comunidad.

Los profesionales y técnicos mapuche que han participado en esta investigación vivieron durante su infancia en comunidades mapuche, o en sectores rurales de la Región de La Araucanía y debieron emigrar a ciudades cercanas, para continuar sus estudios, así lo recuerda Erica Paillan:

“Yo soy de la comuna de Carahue y mi comunidad se llama Lolocura que significa piedra ahuecada o piedra con hoyos, en ese sector hay muchas piedras, yo viví ahí hasta, digamos que estudie la escuela básica en el campo hasta el quinto año luego me fui a la ciudad, a

Carahue, que queda como a siete kilómetros y ahí viví otra etapa de mi vida”.

Por esta experiencia los profesionales y técnicos mapuche recuerdan la forma de vida comunitaria y las manifestaciones culturales que en ella aprendieron, así como también la relación estrecha con su familia. Además, por el hecho de vivir fuera de sus comunidades, han adquirido destrezas en las formas de vida de los occidentales, desarrollando una visión intercultural de la realidad, diferente de aquellos no mapuche, así lo expresa Manuel Manquepi:

“Yo, para hacerme entender y hacerle entender a ellos que la Interculturalidad hay que entenderla, cuando uno ha vivido ambas culturas que cohabitamos dos culturas aquí y sin embargo no nos conocemos pero nosotros si conocemos a la cultura occidental, entonces yo les explique a los chicos [sus alumnos], me crié en el campo, nací dentro de una ruka, mi mamá fue atendida por una partera mapuche y al nacer se dice que a mí se me dio una cucharada de agua fría de la vertiente como diciéndome esta es la bebida que vas a tomar durante tu vida y es algo que me va a servir, en ese momento como anticuerpo a lo mejor para que el estómago se acostumbre a la bebida que voy a tomar durante mi vida”.

Las experiencias de discriminación surgen mayoritariamente al salir de la comunidad, que resulta un ambiente protegido para los jóvenes, niños y niñas mapuche, en donde la mayoría de las veces reciben un trato digno que les permite desarrollarse en igualdad de condiciones. El dejar los sectores rurales para ir a estudiar a ciudades cercanas implica para el joven o niño la necesidad de adaptación a un entorno nuevo, y a interactuar con jóvenes y niños no mapuche, situación que probablemente no se presentó mientras estudiaban en escuelas rurales. Así recuerda su experiencia Manuel Manquepi:

“El hecho de salir de un ambiente rural para ir a la ciudad ya es un cambio tremendo es algo a lo que cuesta adaptarse, cuesta muchísimo, además a esa edad uno no es muy grande y también hubo gestos de discriminación por parte de algunos muchachos en la escuela, pero yo siempre me he sabido defender, pero eso era normal por el hecho de ser mapuche, y siempre era por parte de unos compañeros, nunca del profesor, por el contrario, él siempre trataba de defenderme”.

Estas palabras evidencian la fuerte experiencia que debieron vivir los niños que ingresaron al sistema educativo chileno. Pasar de una realidad rural de vida comunitaria a la ciudad, donde probablemente serían tratados con hostilidad por el hecho de ser mapuche. La relación con niños y jóvenes no mapuche no siempre fue grata, puesto que existen factores que influyen en este trato, como es la forma en que se da a conocer la historia de Chile, proceso que contribuye a la estigmatización y a generar una figura pintoresca del mapuche, tal y como se refleja en los textos escolares, mucho más similar a un nativo americano.

Surge entonces estigmatización ante el término “indio”, utilizado cotidianamente para hacer referencia a una persona originaria y también a modo comparativo y siempre despreciativo para referirse a alguien que no posee modales acorde a los establecidos por la sociedad occidental, esto se fortalece con la siguiente experiencia de vida, que ha dejado huellas imborrables en muchos profesionales y técnicos mapuche, Severiano Alcaman dice:

“Yo me sentí distinto, tanto que en el primer paso, cuando llegamos a preparatoria, siempre los profesores nos preguntaban ¿tú eres mapuche? A ver cada uno diga de que raza es, nuestra respuesta siempre era soy mapuche, no soy chileno soy mapuche, soy hijo de la

tierra, siempre éramos considerados diferentes, ahora digamos nos considerábamos diferentes y eso mismo hacía que ellos pensarán que nosotros aún vivíamos usando plumas, usando lanzas para defendernos y vivir de la caza por ahí, y así nos consideraban como unos primitivos, entre comillas así como gente rudimentaria, que todavía no conoce lo que es un camino, y entonces para nosotros o para mí, por lo menos, era algo discriminatorio que me hacía ser distinto pero yo no me sentía tan molesto, en algunas circunstancias sí porque, los indios, los indios, y la palabra indio se trataba siempre como lo máximo despectivo, rechazable y despreciable, este come como un indio, este habla como un indio, cuando vas a aprender el castellano y cosas así por el estilo, entonces yo sentí también el peso de esa discriminación”.

Las escuelas primarias marcaron las conciencias de muchos niños mapuche que fueron los primeros en ingresar a las escuelas, tuvieron las primeras experiencias de sentirse diferentes, donde debieron enfrentar el choque cultural. Además de la discriminación que se presentó con más frecuencia en la ciudad, es decir en el área urbana, donde debieron cohabitar en internados con niños no mapuche. Los profesionales y técnicos mapuche recuerdan que entre los aspectos que dificultaron su inserción a escuelas y liceos urbanos, fuera de sus comunidades, dice relación con que niños y jóvenes les discriminaban por su forma de hablar con un acento particular que se produce por el uso habitual de la lengua mapuche.

Esta discrepancia en la forma de hablar producía que tanto alumnos como profesores centraran su atención en el niño mapuche, lo que facilitaba el espacio para risas y bromas que acrecentaban las diferencias entre los niños, colocándoles en una situación de desventaja, Manuel Manquepi lo recuerda:

“Me decía el profesor de matemáticas no se dice así [habla en mapuche] para mí esa era una gran falta de respeto, sin saber pronunciarlo bien lo hacía con acento español y para mí eso era una gran falta de respeto entonces yo no podía sentirme a gusto con algunos profesores y bueno con la mayoría podría decir”.

De esta manera las escuelas fueron fundamentales en la pérdida de la lengua mapuche, menospreciándola y poniendo como lengua superior al castellano. Los niños y niñas eran obligados a castellanizarse, muchos de ellos fueron castigados por hablar su lengua o por no pronunciar bien la lengua extranjera que se les imponía. Esta situación provoca profunda pena ante la experiencia vivida, por lo que muchos de ellos modificaron aquella conducta que los identificaba como mapuche, en este caso el uso de su lengua, cambiaron sus apellidos o modificaron su aspecto. Junto con este cambio visible se encuentra uno mas profundo, que se relaciona con el desarraigo de la cultura, evitando el traspaso de sus manifestaciones a las siguientes generaciones, como una forma de evitar que ellos sufran igual situación. Sobre estas experiencias Manuel Manquepi reflexiona señalando:

“A lo largo del tiempo también me he dado cuenta de algunos indicadores de rechazo en versión de la gente mas adulta, de los prejuicios me han dicho: sabe yo no quiero esto porque yo sufrí mucho yo fui castigada, me acuerdo siempre de un peñ⁴⁴ mapuche de edad que lloró delante de mí y me dijo yo lloro porque me acuerdo que me daban varillazos porque llegué hablando solo mapuche a la escuela y a varillazo limpio me hicieron que yo aprendiera castellano, por eso que yo siempre sentí vergüenza de ser mapuche y con lagrimas en los ojos...me emocione porque era un hombre adulto”.

⁴⁴ Peñi en mapudungun significa hermano por consaguinidad o por afinidad.

De igual forma los profesionales y técnicos mapuche recuerdan que fueron objeto de burlas y bromas durante su infancia por sus apellidos, que eran muy distintos a los del winka; los apellidos mapuche eran de origen toponímico y eso los distinguía como mapuche. Se ilustra esta situación con la experiencia de Erica Paillan:

“Yo creo que en todas las culturas debe ser lo mismo, pero a la cultura mapuche eso se mira hartito y yo sufrí discriminación, el hecho de vivir en el campo por el hecho de mi apellido Paillán, que de repente los cabros [niños] se reían de mí apellido”.

Esta discriminación hacia personas mapuche por parte de no mapuche, consistía principalmente en burlas hacia los apellidos, aspectos o forma de hablar todo lo cual ha generado en personas adultas un sentimiento de frustración por la experiencia vivida.

Los procesos de discriminación no solo afectaron a esta generación de profesionales y técnicos, sino que ellos recuerdan que igual situación vivieron sus padres, o familiares cercanos quienes traspasaron estas experiencias, temores y molestias sufridas a la generación siguiente, tratando de cautelar que las generaciones de jóvenes no pasaran por esas tristes experiencias. De esta forma los padres buscaban proteger a sus hijos de la discriminación, evitando enseñarles la cultura. Situación que los profesionales y técnicos no comparten, esta actitud no la consideran positiva, Erica Paillan relata así su experiencia:

“Los papás, a veces uno no adquiere ese conocimiento, porque los papás han vivido una discriminación muy fuerte y tratan de que sus hijos no la vivan, entonces te inculcan otras cosas como que no te hablan mucho el mapudungun, no te cuenta mucho la historia, por ese temor para que uno no pronuncie mal el español para que no se rían

de ti y para mí caso fue algo negativo, que lo hubiesen hecho mis papás de esa forma”.

En los diálogos de profesionales y técnicos se encuentra también presente la discriminación preferentemente hacia la mujer, siendo ésta constantemente objeto de burlas, así lo recuerda Rubén Sánchez:

“Yo después vi discriminación más con las mujeres los cabros [niños] son mas pesados con las mujeres y me acuerdo que había una niña que era de apellido Pichicono entonces le decían la cachicono, entonces una vez uno le dijo india de mierda, entonces ahí yo lo único que atine fue agarrarlo y pegarle y yo no tenía ni por qué, ni siquiera era mi amiga”.

La discriminación en general, puede concebirse como un proceso constante, que se encuentra a lo largo de la vida para el mapuche, pero resulta más evidente y sus huellas son más profundas durante la infancia y adolescencia, pues es en esta etapa donde el joven requiere de un ambiente de aceptación por parte del medio en el cual se desenvuelve, y que permite generar un adulto con una identidad definida y clara. Fernando Jineo señala al respecto:

“Yo creo que para mí, vi más discriminación, más abierta en el trabajo, yo trabajé y estudié, pintando casas a mis profesores, vendiendo diarios, botellas, incluso cantaba en la peña, ahí si sentí la discriminación, me decían apúrate indio, o así no se limpia, ésta no es una ruka, esa como una represión psicológica, a mi me rebotaba nomás no me afectaba, como a otros, que cuando le decían indio agachaban la cabeza o trataban de huir, pero yo creo que esto fue por mi familia”.

El reforzamiento de la identidad no impide que exista discriminación ni estigmatización hacia el mapuche, sino que permite que el niño o joven reaccione con fortaleza ante los conflictos, reconociendo los valores de su cultura y mostrando respeto hacia ella, esto se corrobora con la opinión de Rosa Toro:

“Yo siempre ofrezco mi casa para el niño o niña mapuche y sí, lo he notado bastante y eso es indignante cuando la persona llega triste, y eso pasa también porque no se ha reforzado la identidad de ese niño en la escuela, en su formación para cuando salga y vaya donde vaya él se sienta mapuche, entonces al salir así de la comunidad yo creo que es una fortaleza que va a tener que enseñar al otro, a la contraparte donde ha sido discriminado, y después lo van a ir aceptando, pero si la persona no tiene esa identidad y el autoestima fuerte va ser postergado, va a sentir el rechazo y se va a ir automarginando”.

Desde este punto de vista, la discriminación contribuye a aislar al niño generando procesos de automarginación que dificultan su inserción en el medio social. No todos quienes sufren la discriminación tienen la identidad fortalecida como para reconocer sus virtudes, por sobre el aislamiento.

Diversos factores han influido en la pérdida del uso de la lengua. Los profesionales y técnicos participantes en este estudio son hablantes de mapudungun como lengua primera, aunque con el correr de los años y las experiencias vividas, han relegado su uso a situaciones familiares y comunitarias. La pérdida de la lengua, en este caso, obedece al proceso que ellos debieron llevar a cabo, es decir, salir de sus comunidades como una necesidad para continuar sus estudios y más adelante, como una necesidad de ejercer sus profesiones y oficios. Así, para facilitar su inserción social debieron adaptarse al uso cotidiano del castellano. Así lo manifiesta Erica Paillan: *“cuando me fui a Carahue como que perdí un*

poco lo que era la cultura mapuche por el hecho de vivir en la ciudad, mi abuelo no hablaba mucho mapudungun, mis tías tampoco, entonces como que fui perdiendo”.

Este distanciamiento del mapudungun posee un trasfondo de exclusión, por lo tanto su uso se ve limitado al entorno más cercano, para no ser objeto de burlas y para no ser socialmente discriminado, así lo recuerda Severiano Alcaman:

“Tenía que atender parroquias en Villarrica donde no se hablaba el mapuche no más, donde yo iba y les hablaba también pero generalmente no hablaban el mapuche, y usted sabe también que gran parte de la gente que tiene este complejo, que hablar el mapuche es un desprecio, que el que habla mapuche es la última laya de la sociedad, entonces era vergonzoso hablar el mapuche y algo de eso también había, que si yo hiciera hablar el mapuche la gente diría éste que está hablando leseras, incluso que habían personas que decían que hablar el mapuche significa el desprecio más grande para Chile, entonces uno tenía que callarse y de hecho se hablaba mas en castellano y esa es la razón de por qué no pude lograr tal vez una fluidez mayor del idioma”.

Pero este fenómeno de pérdida del uso del mapudungun se produce también durante la infancia y en las escuelas rurales, puesto que en la experiencia de los profesionales y técnicos, los profesores rurales no se encuentran capacitados para respetar el uso de esta lengua, esto se confirma mediante la siguiente afirmación de Severiano:

“Incluso los mismos mapuche ya están olvidando el idioma, entonces mandan profesores como castigados a los reductos indígenas donde hay menos servicio social, entonces que no sea un castigo, sino que sean especialistas que van allá, especialistas en la cultura mapuche,

lo que pretende hacer la católica⁴⁵ entonces creo que eso es indispensable, conocer bien la cultura y saber reformular por así decirlo el medio ambiente, en que los chiquillos deben ir aprendiendo sus conocimientos en tecnología o lenguaje”.

Desde la experiencia de estos profesionales y técnicos, los profesores de las escuelas rurales tenían conductas discriminatorias y racistas hacia los niños que hablaban mapudungun. De sus experiencias de vida, es posible deducir que se produce una conducta que puede llevar a la perdida por completo del uso de esta lengua, puesto que los adultos que fueron discriminados en su infancia poseen actitudes negativas en torno al uso del mapudungun, impidiendo que sus hijos sean hablantes, para así evitar que ellos también sean discriminados, Rosa Toro nos comparte su experiencia:

“El racismo no viene tanto por el alumnado sino también viene del profesorado en un principio existió mucho mas todavía. Cuando el alumno mapuche llegaba a una escuela era el propio profesor... ha habido testimonios, que eran castigados pero brutalmente y cómo no vas a poder hablar bien y viene los apelativos, y esa es la reticencia de muchos padres porque dicen yo fui discriminado por eso yo no quiero enseñarle la lengua mapuche”.

Lo expresado por Rosa, también es ratificado por otro entrevistado que vivió la experiencia escolar durante la dictadura de Pinochet y comparte lo doloroso que fue para su familia y especialmente para él este periodo histórico nefasto, Fernando Jineo señala:

“En 1973 el director nos prohíbe tajantemente hablar mapudungun, como no pronunciaba bien el castellano nos pegaba. Yo tengo grado

⁴⁵ Hace referencia a la Universidad Católica de Temuco, que imparte la carrera de pedagogía básica intercultural en contexto mapuche.

de hiperquinesia no podía estar tranquilo en la sala, vivía haciendo desorden en la sala, salía por la ventana, yo creo que el hecho de que me quitaron el mapudungun en la escuela. Pero con la familia retomaba el mapudungun, la escuela intentó matarme en vivo, si a pesar de todos los conflictos que vivió mi familia, siempre mi papá, mi mamá nos reivindicaron la cultura y nos dijeron que éramos mapuche y por lo tanto había que asumirlo, fue muy fuerte por eso todos mis hermanos y hermanas somos hablantes mapuche y tenemos una percepción clara, concepción clara de nuestra visión cultural. No tenemos esa complejidad o no tuvimos complejo frente a la discriminación. Yo no sentí mucho, o no me di cuenta de la discriminación”.

Para los profesionales y técnicos mapuche participantes de este estudio, existe una preocupación por la pérdida del respeto por las manifestaciones religiosas del pueblo mapuche. A su vez, esta situación es atribuida, principalmente, por un desconocimiento de los no mapuche en torno a este tema, esto se manifiesta en lo que expresa Erica Paillan:

“Yo creo que sí, sería importante porque la cultura mapuche tiene muchos valores, muchas cosas importantes que de repente los mismos mapuche no lo sabemos, no lo conocemos el mismo respeto que hay, porque se hace un Nguillatun de repente mucha gente lo ve así para pasarlo bien, para comer, para curarse [embriagarse], tomar, pasarlo bien, lo ven de esa forma, lo ven como una fiesta de diversión”.

De la interacción con la cultura chilena, los profesionales y técnicos mapuche reconocen la presencia de otras situaciones contradictorias que provocaron un choque en relación a las costumbres y tradiciones mapuche.

Entre estas diferencias se encuentra la forma en la que los niños y jóvenes se relacionan en las escuelas de las ciudades, que es distinto al trato que se presenta en las comunidades, siendo este un motivo de diferencia y necesidad de ajuste para el niño mapuche, esto se manifiesta mediante lo señalado por Gabriela Quilaqueo:

“Cuando nosotros nos cambiamos, a mí y a mis dos hermanos menores nos tocó irnos a ese colegio donde no habían alumnos mapuche, entonces nosotros encontramos bien distinto la forma en que se trataban entre los alumnos, entre los chicos, el ambiente era bien distinto especialmente como se trataban habían montoneras [muchas] de groserías cosas que nosotros no escuchábamos allá en el otro colegio”.

Igual situación se produce frente a la vida en las ciudades, que es muy distinta a los ritmos de vida campesino, y que implicó para los profesionales y técnicos una adaptación que en la mayoría de las experiencias compartidas por ellos, fue un proceso que requirió una disposición y un tiempo de ajuste, esto es manifestado por Erica Paillan:

“El hecho de irse ya cambia todo, caminar con mucho cuidado por las calles que no pase un vehículo y te pase a llevar, en el campo uno llega y sale, corre por el campo y todo libre y sin peligro no como ahora porque en el campo ahora igual andan vehículos grandes y ese es un cambio como brusco para uno, los hábitos, la misma comida, en la ciudad se prepara otro tipo de comida esos pasteles, yo me acuerdo que en ese tiempo mi mamá en el campo no cocinaba esos pasteles de choclo, nosotros comíamos humitas o choclo cocido o esa comidas de arroz, etc. y en el campo no, mí mamá hacia comida muy sana usaba el locro para las sopas, cochayuyo todas esa cosa que después uno como que las va perdiendo, yo actualmente trato de que mi hija igual pueda conservar algunas de esas cosas.”

8.2.1. Apoyos requeridos

Ante la presencia de los valores mapuche que han sobrevivido a lo largo de los años, de la intervención de otras culturas, existe, desde el punto de vista de los profesionales y técnicos mapuche, un trabajo pendiente en torno al cuidado de estos valores y su traspaso a nuevas generaciones.

El objetivo es muy claro, no perder los valores de la cultura mapuche, mantener con dignidad este pueblo, que lucha por muchos años contra los invasores que han pretendido exterminarlos. Primero los europeos, luego el Estado chileno, a través de encarnizadas guerras y / o políticas de asimilación, empleando diferentes estrategias encausadas a la desaparición de los mapuche como pueblo. Desde esta perspectiva se hace necesario contar con las sabidurías de los ancianos sabios y sabias mapuche, para mantener un cuerpo de conocimientos requeridos, para que se siga transmitiendo y de esta manera mantener viva la identidad como pueblo.

Para cumplir el objetivo se requiere la voluntad del Estado chileno, para que otorgue el espacio para una convivencia intercultural entre el pueblo mapuche y el pueblo chileno occidental. De manera que los mapuche puedan intervenir y participar en el diseño de políticas, pero en forma muy especial en el sistema educativo con visión de país multicultural.

Frente a la necesaria participación del Estado chileno en la generación de espacio para la cultura mapuche, y al expresar el apoyo que recibió de su familia para no ser anulado en la sociedad occidental chilena, Fernando Jineo señala:

“Esto fue por mí familia, la que debe estar presente en la formación de cualquier sujeto social independiente de la cultura a la que pertenezca, pero para la población mapuche especialmente ya que hay muchos hermanos que tienen una auto-imagen negativa y en eso tiene que ver la escuela, la escuela tiene nombre y apellido, hay profesores; hay una orientación hay un currículo, hay una propuesta curricular, pero nosotros no podemos castigar al profesor porque existe una orientación de país... Hay una orientación, hay un currículo, detrás de eso, hay instituciones llamadas Universidad donde se forman los profesores y habitualmente la formación no tiene esta mirada, creo que en esa línea nosotros requerimos urgente una orientación en la malla curricular de la formación docente, porque esta propuesta no puede estar dirigido sólo al sector Mapuche, Aymará, o Rapa Nui u otra cultura existe, debe ser una propuesta de sociedad, de otra manera yo no veo que podamos avanzar”.

Con lo planteado por Fernando queda clara la necesidad de la intervención del Estado para abrir caminos hacia la relación intercultural entre el pueblo mapuche y la sociedad nacional chilena. Para lo cual se debería preparar un cuerpo de profesores capaces de establecer una educación intercultural para el país, y preparar a las nuevas generaciones para una convivencia de respeto y trato igualitario para los miembros de ambas culturas, desde otra mirada, para trabajar con acierto con los pueblos originarios.

8.3. Hacia el reconocimiento de los valores mapuche en la educación chilena

Los valores mapuche son los elementos que le entregan base a la cultura mapuche y por ende su identidad. Para que este pueblo se mantenga vivo y asegure su permanencia a través de los tiempos, es necesario que sean reconocidos explícitamente por la sociedad chilena. Los valores se han mantenido a través de la historia, a pesar de la intención de que desaparezcan como pueblo, se ha evitado su reconocimiento constitucional de parte de los que así lo desean.

En la actualidad, por el fenómeno de la globalización, se incorporan nuevos elementos que presionan a los niños y jóvenes mapuche hacia otros valores que ofrece la cultura hegemónica. Sumado a ello, se encuentra la mundialización de las comunicaciones que muestran otros mundos y culturas, más las presiones de consumo por parte del mercado que trata de inculcar nuevos modelos de sociedad y de formas de vida; que puede generar en los jóvenes crisis de identidad, que en el caso de los mapuche, se suma un elemento más, como lo es la exclusión social y económica que afecta a muchos niños, niñas y jóvenes mapuche en la actualidad.

Esta suerte de exclusión se expresa actualmente en los medios de comunicación que criminaliza y encarcela a sus padres por las demandas y protestas que realizan en pro de sus derechos. Esta situación, junto al deseo de permanecer vivos como pueblo, hace que los profesionales y técnicos mapuche estén preocupados por mantener y vivir sus valores, no solo para su pueblo sino que también para la sociedad chilena, como estrategia para su reconocimiento y comprensión de la sociedad occidental chilena y como una manera de llegar a una convivencia intercultural.

Entre estos valores que deben ser traspasados a generaciones más jóvenes destaca la importancia de la historia, como un elemento que permite el conocimiento y la comprensión de la cultura mapuche, no solo por parte de los propios mapuche, sino que también por parte de los chilenos.

El cuadro que se presenta a continuación, sintetiza la información obtenida de los profesionales y técnicos mapuche, de acuerdo al orden de interés presentado por los entrevistado, destacando sus características más relevantes.

Valores mapuche	Descripción	Aporte
Historia	Como un valor propio del pueblo mapuche que se ha visto desvirtuado en la historia nacional y que influye en la formación de la identidad de jóvenes mapuche.	<p>Su fortalecimiento facilitaría la convivencia intercultural.</p> <p>La identidad de jóvenes mapuche sería reafirmada.</p> <p>Valoración de la cultura mapuche.</p>
Respeto	Los profesionales y técnicos mapuche destacan el respeto hacia los ancianos como sabios mapuche, hacia la mujer y su inteligencia y aporte a la sociedad y hacia la naturaleza.	<p>El respeto hacia la sabiduría de los ancianos sería favorable para los jóvenes mapuche en sus acciones.</p> <p>Valoración del rol de la mujer y de la equidad de género en la sociedad.</p> <p>Cuidado del medio ambiente, al aprender a escuchar las necesidades de la naturaleza.</p>

Lengua mapuche.	El mapudungun es la lengua propia del pueblo mapuche, con ella se transmite la cultura y muchas de sus referencias no poseen traducción a la lengua castellana.	Su enseñanza en las escuelas facilitaría su proyección en el tiempo y su traspaso a nuevas generaciones.
------------------------	---	--

Tabla 9: valores relevantes de incorporar en el sistema educativo chileno.
Fuente: elaboración propia.

A modo de síntesis

Este capítulo nos muestra las vivencias de personas que incursionaron en el mundo occidental sin perder sus raíces culturales de origen; nos muestran sus vivencias en sus comunidades, donde sentían seguridad porque se encontraban acompañados en sus procesos de aprendizajes, rodeados de la preocupación de sus familiares adultos, de los sabios ancianos de sus respectivas comunidades. Pero las escuelas que llegaron desde el mundo occidental, les cambiaron la vida, especialmente cuando tuvieron que salir de la comunidad para radicarse temporalmente en las ciudades vecinas para continuar estudios, bajo el sistema educativo que imponían las escuelas.

También nos pone ante el choque cultural y la discriminación que tuvieron que vivir y que todavía tiene sus réplicas en el presente. En las ciudades empezaron a conocer otro mundo y a tener las primeras experiencias de discriminación que marcaron sus vidas. Muchos de los entrevistados, se emocionaron al recordar sus primeras experiencias de vida en el mundo occidental; las reacciones que tuvieron sus respectivas familias; unos reafirmando su identidad cultural, que fue la mayoría, como también los hubo quienes quisieron borrar sus elementos culturales a fin

de cautelarlos del rechazo o burlas de las que eran objeto en este nuevo entorno educativo.

Como este proceso de convivir con el otro no ha terminado, y como una forma de buscar remédiales, señalan caminos que por una parte, los lleven al trabajo con ancianos y ancianas sabias para reforzar el conocimiento mapuche y de esta manera no perder este conocimiento y buscar los que todavía se encuentran ocultos en el medio mapuche. Y como una forma de incorporar este conocimiento en la memoria de la sociedad chilena, se requiere contar con la voluntad del Estado chileno, para que dentro del sistema educativo se abran espacios para el conocimiento mapuche.

Es de toda urgencia que se conozcan los valores de la cultura mapuche, tanto niños y niñas mapuche y no mapuche, para que ambas culturas se valoren en su justa medida y puedan establecer una relación intercultural en un plano de armonía, respeto e igualdad.

CAPITULO IX

CONCLUSIONES, LÍMITES Y PROSPECTIVA DE LA INVESTIGACIÓN

INTRODUCCION

Este capítulo aborda, desde una perspectiva general todo el trabajo realizado. En primer lugar, entrega una mirada global respecto al pueblo mapuche a fin de contextualizar la investigación, para luego describir los objetivos y dar respuestas a las interrogantes que surgen de los mismos. El pueblo mapuche es uno de los tantos pueblos originarios de Sudamérica. Pueblos que suman una población estimada en alrededor de 30 millones de habitantes y casi en su totalidad se encuentran en situación de pobreza y abandono por parte de los respectivo Estados y gobiernos⁴⁶

El pueblo mapuche como muchos pueblos originarios de Sudamérica, es conocido desde la mirada de los extranjeros que han realizado estudios de este pueblo, como también miembros de la sociedad occidental, especialmente académicos. Desde el año 2000, han surgido investigadores que han escrito desde la mirada del pueblo mapuche, sin desconocer el trabajo de algunos pioneros como lo fue Martín Alonqueo, entre otros. Historiadores jóvenes que realizan lecturas críticas de diversos documentos no revisados para esta investigación que se encuentran en museos y bibliotecas, sumando a ello, la visión de ancianos que aún conservan la historia oral de los mapuche.

Al estudiar los valores de la educación mapuche fue necesario adentrarse en la cultura, para conocer y contextualizar estos valores,

⁴⁶<http://mapahumano.fiestras.com>.

también fue necesario conocer y manejar su lengua o idioma, ya que existen muchos conceptos que no tienen equivalencia en el castellano, lo cual impide realizar una traducción adecuada. Conocer una cultura difícilmente se puede lograr a través de entrevistas estructuradas, pero sí es posible a través de una conversación hábil dinámica y dirigida, que debe estar orientada hacia lo que se desea encontrar e ir clarificando los elementos de esta búsqueda.

9.1. Conclusiones sobre los antecedentes del pueblo mapuche

La historia del pueblo mapuche está plagada de violencias en su contra, ejercida por extranjeros que buscaban su dominación o sometimiento a fin de hacerlos serviles a los caprichos de los que llegaban. Primero fueron los incas que quisieron conquistarlo, pero fueron expulsados por los mapuche aunque incorporaron algunos elementos de su cultura, a ellos se atribuye, entre otros, el cultivo del maíz. Luego fueron invadidos por los europeos, con los que mantuvieron una lucha por alrededor de 340 años, no aceptaron la dominación extranjera, pero establecieron acuerdos a través de los parlamentos. Fue significativo el parlamento de Quillín en 1641 que estableció fronteras entre los territorios dominados por los españoles y los territorios mapuche. Por el tratado establecido podían cruzar las fronteras misioneros y comerciantes, por no constituir un riesgo para la estabilidad del Estado mapuche.

Con lo señalado se puede establecer que los españoles no intervinieron el sistema educativo mapuche, el que naturalmente pudo haber recibido alguna influencia de la cultura en contacto. El periodo de paz para los mapuche no duró mucho tiempo ya que debían permanecer alerta para mantener su frontera, pues la ambición de sus vecinos se mantenía latente.

La invasión del Estado chileno en 1881, fue tan sangrienta como la vivida con los españoles, pero esta última fue acompañada del desmantelamiento de su estructura, de su sistema de vida en el que se encontraba la educación. El Estado trabajo el corazón de la gente joven, a través de un sistema educativo impuesto, así como toda la burocracia que cautelaba el funcionamiento como pueblo independiente. Cambió el sistema educativo, la forma de administrar la justicia, la salud entre otros.

9.2. Conclusiones respecto a la metodología empleada

En primer lugar, el tema debe ser de un real interés para el investigador, existiendo un compromiso más allá de conocer una realidad o un problema, es adentrarse en los sentimientos de las personas pues la educación es un proceso de vida, en el que están presentes las emociones, además, de los conocimientos nuevos que se incorpora. Por ello también fue necesario conocer desde las emocionalidad de las personas el significado de la educación y comprender cómo la educación cambia a las personas desde su propia identidad. Y cómo desde otra cultura se puede educar, pero cambiando la identidad de los educando, cambiando la mirada que se tenía de su grupo de origen, para pasar a mirar desde otra cultura, que en el caso mapuche fue desde la cultura dominante del estado chileno que no conoce, ni termina de comprender a un pueblo que educa a su manera.

Es así como en décadas pasadas se pensaba que los niños y niñas mapuche que tenían bajo rendimiento, era una cuestión de bajo coeficiente intelectual o algún grado deficiencia mental o casos más favorables, los problemas déficit atencional. Esta situación todavía está presente en el sistema chileno, pero ha tenido variaciones en la forma, considerando que los niños y niñas mapuche tienen menor capacidad o

menor compromiso con las tareas educativas, todavía no se ha incorporado en la conciencia colectiva que los escolares mapuche vienen de otra cultura, y que el ingreso a las escuelas, era también el ingreso hacia otra cultura. La situación antes señalada, generó en la investigadora un compromiso mayor con el tema de investigación, por los hechos que venía observando, como la discriminación hacia los mapuche que eran considerados por los occidentales chilenos, como un grupo inferior o de segunda clase. Situación que llevó a la investigadora a adentrarse en la historia para comprender el presente de los hechos que se sucedían con los niños y niñas mapuche. Incluso el propio Estado chileno que hasta la década del sesenta (60) los consideraba menores de edad, ya que para realizar trámites ante los tribunales de justicia debían ser acompañados por un occidental. Otras de las situaciones que propiciaba esta suerte de discriminación fueron también, que los niños y jóvenes mapuche para continuar estudios en la enseñanza Media o Superior, debieron contar con un apoderado occidental, el cual recibía “honorarios”, regalos en especies o dinero, por el apoyo que prestaba al niño o joven estudiante.

Con lo señalado se deja establecido que la fenomenología es fundamental para realizar estudios de otra cultura, para llegar a la comprensión necesaria del otro que pertenece a otra cultura; como lo fue para el estudio de los valores educativos de este pueblo. Además para estos estudios se requiere adentrarse en otra cultura, que para este caso fue el pueblo mapuche, fue fundamental un conocimiento previo, de la forma de vida, de la historia, de su concepción de mundo, para mirar desde su lógica la realidad que les tocó vivir. El que habla y el que escucha deben compartir el lenguaje, vale decir, conocer y compartir su idioma, el tema de su discurso; que fue el caso de este estudio. Las cosas se hacen visibles por medio de los significados, el entendimiento y la interpretación, pero sin lenguaje la persona no podría ser entendido, ni comprendido.

Sin embargo, los seres humanos como seres históricos, situados multifacéticos son comprendidos en aspectos finitos y específicos. Comprender o entender a los seres humanos exige escuchar sus voces, sus historias y experiencias como ha sido el caso de los mapuche. Ver y decir lo que es y lo que no es, lo que Benner en 1994, llamó “entendimiento oposicional”, no es suficiente para interpretar las experiencias humanas porque dan un entendimiento incompleto de ésta. La ética de los investigadores interpretativos se basa en el respeto por la voz y la experiencia descritas en el texto. La ética guía el ser verdadero frente al texto o las voces de los participantes.

9.3. Conclusiones respecto a los objetivos del estudio

Los objetivos que orientaron el estudio fueron:

- Identificar definir y comprender los principales valores culturales mapuche presentes en su sistema educativo que se orienta a la formación de la persona.
- Describir y comprender el o los procedimientos o metodologías de enseñanza propios del sistema de educación mapuche.
- Comprender y determinar la necesidad de incorporar valores y procedimientos culturales mapuche, al Sistema educativo nacional chileno.

Los valores de la cultura mapuche en la voz de los sabios y sabias mapuche, se pudo constatar la importancia de obtener la sabiduría en la vejez, entendida la sabiduría como el equilibrio que es capaz de alcanzar una persona con la experiencia vivenciada, con las normas incorporada que se establecía como pueblo, la historia y las sabidurías recibidas de

sus ancestro, sumada a las reflexiones del presente puede proyectarse hacia el futuro. Tiene la suficiente capacidad para comprender y actuar en el medio de las personas ancianas, jóvenes y niños llegar a la plena comprensión de ellos, alcanzar su confianza, respetar su medio natural y el de la divinidad.

Por otra parte, este trabajo ha permitido descubrir la importancia que los ancianos mapuche le otorgan a los valores como el idioma, que representa una forma de comunicación tan precisa, en su relación con la familia, en la transmisión de las costumbres, religiosidad y muchos otros valores que cruzan la vida del mapuche, a través de la oralidad; la palabra que transforma, que genera acuerdos que se respetan, que implica cambios, alianzas, por lo tanto la expresión oral tiene connotación más allá de lo que pueda significar la escritura.

Otro de los valores destacados por los ancianos fueron aquellos referidos a su relación con la naturaleza, a la tierra en particular, que tiene un valor más allá de lo material, se considera como la madre, de donde brotan todos los elementos que sostienen la vida, las hierbas y plantas medicinales, el agua en todos los estados. Los diversos seres vivos que la habitan, junto a los respectivos espíritus guardianes de cada uno de los elementos.

Respecto a las plantas medicinales se ha ido perdiendo su conocimiento y su eficacia por la intervención que se ha realizado a su hábitat natural; aunque existen esfuerzos por distintas entidades de rescatarla de sus exterminios por la fuerza que han tomado las plantaciones de exóticos, como el pino y eucalipto que realizan las grandes transnacionales. En cambio, antes el mapuche- señalan los ancianos- estas hierbas se extraían de los bosques naturales, sacando sólo lo necesario, previo al permiso que se le pedía al espíritu del bosque

y entregando un aporte a la planta medicinal dejando cualquier tipo de objeto como señal de reciprocidad y respeto.

El mundo mapuche es una realidad cruzada por el respeto. Este valor surca toda la vida de la persona mapuche, en lo social en la relación con otros. La convivencia con otros seres en la diversidad, con la naturaleza toda, como también la convivencias con los espíritus y la divinidad. El respeto ha permitido que exista la armonía y los seres humanos alcancen el equilibrio.

De esta manera surge el principio de reciprocidad en las personas que establece una relación de igualdad, es decir, forma parte de la naturaleza, no hay dominación o utilización unidireccional, no existen los patrones de sobre utilización o de capitalización de recursos naturales por parte de los mapuche. Esta idea la sintetiza muy bien el lonko sabio Don Juan Coliqueo *“El agua y la tierra están vivas igual que nosotros, vive con nosotros se enseñaba que se respetara porque era viva, porque la dejó Gnechen para que entregara vida, la tierra entrega vida, sino fuera por la tierra no habría vida”*. La profundidad de sus palabras, nos deja sin explicaciones.

Situación que fue reforzada por otros ancianos y ancianas como fue el caso de la Señora Celinda Curiqueo, quién señaló que la tierra es viva, por eso cuando pises tierras desconocidas, por donde nunca habías pasado, pide permiso a su espíritu antes de recorrerla. Con lo cual se concluye que el valor de la tierra está asociado a la vida, reciprocidad, respeto a la diversidad y a la divinidad. Incluso está asociada a la salud, a través de las hierbas medicinales.

Similar es lo que ocurre con el agua, que se reconoce como un elemento fundamental de la vida, por eso se respetaba los diversos cursos que tomaba, la naturaleza era muy sabia, sabía por donde debería

hacer su recorrido o donde era necesario anidar en la tierra, se reconoce como un elemento vivo por eso era capaz de entregar vida. Por ello son cuestionables, desde la perspectiva mapuche, las diversas intervenciones que se realizan en la actualidad con las represas y otras formas en la que interviene con fines económicos y no pensando en el bien común, de los diversos habitantes de la tierra, especialmente de los mapuche, que en la actualidad se encuentran carente de este recurso fundamental. A los ancianos les causa pena, porque se está matando el recurso agua con tantas invenciones sin ningún respeto.

Los mapuche desde siempre, han llamado la atención sobre la pérdida que genera las constantes intervenciones, pero que el Estado ni la sociedad occidental chilena han escuchado, salvo los ambientalistas, y sabemos que sin agua no se puede vivir, ya que el agua es vida y está viva, tiene su espíritu guardián o “gend-ko”.

La preocupación de los mapuche también alcanzaba a todos los seres vivos, los animales que los cuidaban con esmero sin abusar de su existencia, valorándolo como un regalo de Dios y es uno de los principales procesos de socialización y entrenamiento de los niños y niñas en la sociedad mapuche. Su participación es activa y les invita a ejercer un rol dentro de las responsabilidades productivas de la familia. Situación que le permite comprender cada elemento de la naturaleza en interacción con el otro y su importancia en la vida de las personas, como por ejemplo el pastoreo de animales.

Es difícil separar cada uno de los elementos de la naturaleza, ya que la cultura mapuche lo relaciona como un todo, en que la tierra, el agua y los seres vivos conforman un mundo, que debe estar en armonía. Si alguno presenta debilidad, cansancio o enfermedad genera desequilibrio que repercute en todos sus componentes.

En los mapuche en general está muy presente el respeto hacia la naturaleza y hacia sus espíritus; que se encuentran en todos los elementos que la conforman. De esta relación de respeto se genera gran parte de los contenidos educativos hacia niños y jóvenes, el pueblo mapuche reconoce el respeto hacia el entorno del cuál forma parte, como también hacia las personas con las cuales se socializa cotidianamente a los niños y niñas todo lo cual, les permiten vivir y desarrollarse en este mundo en forma armónica. De esta forma el agua vive el mismo proceso que cualquier otro elemento dentro del hábitat del pueblo mapuche, su utilización es vital para el desarrollo de su sociedad, pero a cambio existe un respeto místico hacia esta fuente de vida. Situación que se fundamenta con los diversos contenidos entregados por ancianos y ancianas, quienes señalaban que para bañarse o disfrutar de un río o un lago, debía hacerse con respeto, pedir permiso para ocupar lugares no habituales, de manera de no perturbar el descanso o tranquilidad de los espíritus dueños de la naturaleza. Los espíritus descansan al medio día, por eso no era conveniente ir a las fuentes de aguas o las montañas, quebradas, cerros, pantanos o lugares donde permanecen los espíritus o toman sus descansos.

Este modo de convivencia respetuosa con la naturaleza que también reacciona frente a las intervenciones de que es objeto, sus espíritus se comunican con las personas, a través de los sueños o por muestras de algunos fenómenos especiales como el color de sus aguas o cambios climáticos repentinos. Como lo señaló una de nuestras participantes que decía que cada lugar, cada territorio tiene noticias, tiene historias, tiene cosas que compartir tiene "dugü" por eso siempre se debe respetar, al igual que a las personas; a quienes siempre se debe tratar con prudencia.

Cada vez va quedando más claro, que el concepto de respeto, traspasa transversalmente cada una de las acciones de convivencia con la naturaleza.

Respecto a las formas de enseñanza, se puede concluir que los mapuche buscaban una forma de enseñanza amigable con los niños y niñas mapuche. Se iniciaba con la socialización y el aprendizajes de los valores que comenzaba con su grupo más cercano, vale decir, su familia, sus padres, tíos tías, abuelos todos quienes conformaban su grupos familiar, que era numeroso porque se trataba de familia extendida.

Las conversaciones, fue una estrategia de enseñanza usada con niños y jóvenes permitía no sólo el intercambio verbal, sino que también era una comunicación afectiva cargada de valores que los padres se esforzaban en transmitir a los hijos, como a ellos también se los habían transmitido sus padres. Consistía en un verdadero acompañamiento en que también se aprendía haciendo, muchos lamentaron los cambios que se han generado por factores externos a la cultura, también se expresó que el método conversacional no debiera perderse.

Otro de los métodos de enseñanza utilizado por los mapuche fue el pentukün cuya finalidad era el desarrollo intelectual de los niños, niñas y jóvenes mapuche. Este comprendía, el desarrollo de la memoria, de la oratoria e inteligencia en general, y de cualidades cómo la prudencia, la empatía, la solidaridad y el respeto entre otros. Al igual que el método conversacional se usa desde la primera infancia con pequeñas responsabilidades hasta llegar a responsabilidades complejas. En que visitaban parientes cercanos, tíos y tías que vivieran cerca de su familia. Se les enviaba a visitar a familiares y luego a otros miembros de la comunidad, con una misión específica que debía cumplir a cabalidad como se le había ordenado quién lo enviara sin perder de vista su formación como persona. Con lo cual paulatinamente aprendían a tener

un buen trato con las personas, saber distinguir a las mismas, entregar trato preferencial a los ancianos y ancianas. Por otra parte, permitía desarrollar la memoria, la creatividad, capacidad de oratoria, ordenar sus ideas. Además del desarrollo y destrezas físicas; ya que este sistema se iba complejizando a medida que crecían, permitiéndoles visitar sectores lejanos y sortear dificultades que presentaba en medio natural.

El consejo o gülam fue otra línea de enseñanza en la se transmitían experiencias, entregando saberes a los más jóvenes de manera que éstos fueran incorporando vivencias que les permitirían vivir mejor la vida basadas en experiencias de vidas pasadas; las que a su vez, le servirían para sortear con más facilidades las dificultades que les deparaba la realidad, de manera que pudieran reflexionar, vivir y convivir en un clima más armonioso con su entorno social y natural, con especial cuidado y respeto hacia los espíritus de las mismas. En los consejos también estaba presente la etapa de vida que vivían niños y jóvenes; situación especial se daba cuando contraían matrimonio.

En todo estos métodos o formas de enseñanzas va quedando claro, el rol educativo que cumplían los padres abuelos, y la familia en general, como también los miembros de la comunidad y las autoridades como los lonkos o “kimche” personas sabias de la comunidad. Quienes se sentían llamados y responsables de la educación de las personas jóvenes de su comunidad.

Las experiencias de los profesionales mapuche en el sistema educativo chileno han dejado huellas, porque han reconocido que la escuela fue el primer espacio donde aparecieron saberes contradictorios con valores aprendidos en el seno de su cultura. Como es el caso del respeto a las personas a las leyes que establecen, pero aquí si bien se declaraba, pero no se practicaba; existen contradicciones que confunden a los niños y niñas en su formación. También pudieron visualizar y

comprender más tarde, que los profesores que se desempeñan en las comunidades van mal preparados y no saben tratar a niños de otra cultura. Aquí reclaman las falencias en la formación de profesores, que no conocen las necesidades de los niños y niñas mapuche. Desde aquí, el sistema educativo comienza a debilitar la identidad mapuche que llevan niños y niñas que van a las escuelas que eran lugares donde se ignoraba toda su cultura y además, se enseñaba una historia que no les pertenece, que muestra al mapuche como un estorbo. Era una educación que no tenía que ver con la realidad en la estaban inmersos, no se relacionaban con su entorno natural con la producción de alimentos, con los cultivos y en general con el sistema económico y de vida de las comunidades mapuche.

El sistema educativo no los prepara para volver a sus comunidades y realizar alguna contribución en las labores que desempeñan sus respectivas familias y comunidades; más bien genera desarraigo, porque los prepara para la ciudad. Naturalmente que genera conflictos de pertenencia en niños y niñas, como también conflicto de identidad, queriendo ser occidental chileno, pero sus rasgos físicos y sus apellidos le dicen que no lo son. Por ello, sumado a la fuerte discriminación que viven cuando emigran a las ciudades para continuar estudios; algunos han debido cambiado sus apellidos, situación que fue más fuerte durante el gobierno militar.

Las experiencias vivenciadas al abandonar sus comunidades, para continuar estudios en la ciudad, los llevó a perder en parte su lengua, ya que muchas familias ayudaban a sus hijos para que dejaran su lengua, no hablaran más el mapuche, para que no tuvieran dificultad de hablar el castellano y ser castigados por sus profesores, y discriminado por su forma de hablar, donde vivían diversas experiencias de burlas y golpes.

Los sabios ancianos y ancianas valoran la educación que entrega el Estado chileno, como una forma de que los niños y jóvenes mapuche, puedan defenderse como persona frente a la institucionalidad de la sociedad chilena. Y como una forma de prepararse para desarrollar alguna actividad remunerada en la ciudad y paliar en parte la situación de pobreza que les afecta.

Los profesionales vislumbran en la educación superior una instancia que permite una mejor inserción social y oportunidades positivas de crecimiento personal, conociendo otras realidades de manera que sirvan de puente entre ambas sociedades, mapuche y no mapuche personas que conozcan la cultura mapuche y no sigan enseñando desde fuera de este marco cultural y continúen invisibilizando a un pueblo que está vivo.

9.4.-Prospectivas

Los profesionales reclaman que en la Educación Superior se debe formar profesionales, personas que conozcan la cultura mapuche y no sigan enseñando desde fuera de este marco cultural y continúen invisibilizando a un pueblo que está vivo. Señalan que hay un trabajo pendiente, el cuidado y transmisión de estos valores, de manera que el pueblo mapuche siga viviendo con dignidad.

Los conocimientos alcanzados en este estudio, permiten señalar que los valores deben ser aprendidos por las nuevas generaciones, se debe conocer la historia social del pueblo mapuche, ya que la historia oficial es construida desde fuera y muchas veces estigmatiza a los mapuche con prejuicios, que lleva a niños y jóvenes a sentirse inferiores desvalorizados por ser mapuche y también debe ser conocido por los

niños y jóvenes no mapuche. La lengua también debiera enseñarse en todas las escuelas, no solo a niños mapuche sino que también a los no mapuche.

Del Estado chileno se demanda el reconocimiento constitucional de manera de facilitar los espacios y condiciones económicas necesarias para que puedan retomar y practicar sus valores, su autonomía cultural, organización territorial propias del pueblo mapuche, sin interferencias.

BIBLIOGRAFIA

Alcaman, S. y Araya, J. (1993). *Manifestaciones culturales y religiosas del pueblo mapuche*. (Documento de trabajo). Temuco, Chile: Fundación Instituto Indígena.

Aldunate, C. (1982). El indígena y la frontera. En S. Villalobos, C. Aldunate, H. Zapater, L. Méndez, C. Bascuñan. *Relaciones fronterizas en la Araucanía*. (pp 65-86). Santiago, Chile: ediciones Universidad Católica de Chile.

Aldunate, C. (1994). Mapuche: gente de la tierra. En J. Hidalgo, V. Schiappacasse, H. Niemeyer, P. Mege (eds). *Culturas de Chile vol 2: Etnografía sociedades indígenas contemporáneas y su ideología*. (pp 111-134). Santiago, Chile: Andrés Bello.

Alonqueo, M. (1979). *Instituciones religiosas del pueblo mapuche*. Santiago, Chile: nueva universidad.

Alonqueo, M. (1984). *Mapuche ayer y hoy*. Padre Las Casas, Chile: San Francisco.

Arellano, C. Holzbauer, H y Kramer, R. (2006). *En la Araucanía el padre Sigifredo de Frauenhäusl y el parlamento mapuche de coz-coz de 1907*. Madrid, España: centro de estudios latinoamericanos de la universidad católica de eichstät-Ingolstadt.

Azmitia, O. (2004). Cultura y desarrollo. *Revista futuros*, N° 7 Volumen 2. Diplomacia ciudadanía y desarrollo sustentable. Obtenido el 3 de junio de 2007 en: www.revistafuturos.info/futuros_7/cultura_1.htm.

Bartolomé, M. (2000 a) (comp). *Identidad y ciudadanía: un reto a la educación intercultural*. Madrid, España: Narcea.

Bartolomé, M. (2000 b). *Nuevos avances en educación intercultural*, apuntes y fotocopias de la asignatura nuevos avances en educación intercultural del doctorado calidad educativa en un mundo plural. Barcelona, España: Universidad de Barcelona.

Bengoa, J. (1984). La economía comunal mapuche. *Revista Cultura, hombre y sociedad*. 1, 241-262.

Bengoa, J. (1985). *Historia del pueblo mapuche (Siglo XIX y XX)*. Santiago, Chile: Ediciones Sur.

Bengoa, J. (1990). *Haciendas y campesinos. Historia social de la agricultura chilena*. Santiago, Chile: Ediciones Sur.

Bengoa, J (1999). *Historia de un conflicto. El Estado y los mapuches en el siglo XX*. Santiago, Chile: Editorial Planeta.

Bengoa, J. (2000). *La emergencia indígena en América Latina*. Santiago, Chile: Fondo de Cultura Económica.

Benner, P. (1994). The tradition and skill of interpretative phenomenology in studying health, illness, and caring practices. En P. Benner (ed). *Interpretative Phenomenology*. (Pp 99-127). California, Estados Unidos: Sage.

Bernard, C. (2004). La diversidad cultural un debate internacional, un debate en Chile. *Revista le monde diplomatique*. 28, 55-64.

Berger, P y Luckman, T. (1991). *Construcción social de la realidad*. Buenos Aires, Argentina: Amorrortu editores.

Bonfil, G. (1971). El concepto de indio en América. *Revista anales de antropología Vol 9*. 3, 105-124.

Bonfil, G. (1982). *América Latina: etnodesarrollo y etnocidio*. San José de Costa Rica: FLACSO.

Bourdieu, P. (1990) *Sociología y cultura*. DF, México: Grijalbo.

Bourdieu, P. (1995). Hábitos, ilusión y realidad. En P, Bourdieu y L. Wacquant. *Respuestas: por una antropología reflexiva*. (pp. 79-99). DF, México: Gribaldo.

Bourdieu, P. (1997). *Razones prácticas sobre la teoría de la acción*. Barcelona, España: Anagrama.

Bourdieu, P. (1998). *La esencia del neoliberalismo*. Obtenida el 20 de marzo de 2007 en www.analitica.com/bitblo/bourdieu/neoliberalismo.asp.

Carrera, G. (2001). *Historia general de América latina*. Presentación del proyecto. Obtenido el 20 de marzo de 2007 en www.unesco.org/culture/latinamerica/index.html.

Carta del jefe Seattle de la tribu Suwamish al Presidente Pierce. (1854). Obtenida el 20 de marzo de 2007 en www.accionverde.org/Carta_del_Jefe_Seattle.html.

Castillo, E. (2000). *La fenomenología interpretativa como alternativa apropiada para estudiar los fenómenos humanos*. Obtenido el 7 de febrero de 2007 de www.scribd.com/doc/7061464/Castillo-E.

Chomsky, N. (1995). *La sociedad global. Educación, mercado y democracia*. Santiago: Chile: LOM.

Coña, P. (1973). *Lonco Pascual Coña ñi tuculpazungun testimonio de un cacique mapuche*. Santiago, Chile: Pehuén.

Coronado, L. (1973). El problema mapuche. *Revista América indígena*. Volumen 33. 2, 498-523.

Curihuentro, M. Calfuqueo, B. y Pichicón, M. (2001). *Manual de liderazgo para mujer mapuche*. Buenos Aires, Argentina: Prolimalen.

De Gregorio, A. Elso, J. Ferreiros, P. Laghi, P y Pérez, R. (1998). *La Educación en valores*. Madrid, España: Editorial General de la Educación Católica.

Erices, P y Yagode, Y. (1999). *Influencia de la educación intercultural bilingüe en la identidad de los niños mapuche*. Tesis de grado Licenciado en Trabajo Social. Universidad de la Frontera.

Escobar, G. (1991). *Ética: Introducción a su problemática y su historia*. DF, México: McGraw-Hill.

Estefanía, J. (2002). *Hija ¿Qué es la globalización?, la primera revolución del siglo XXI*. Madrid, España: Editorial Madrid.

Faron, L. (1969). *Los mapuche su estructura social*. DF, México: Instituto Indigenista Interamericano.

Foerster, R. (1988). El testimonio sagrado entre los mapuches. En J, Narvaez (ed). *La invención de la memoria*. (pp 127-133). Santiago, Chile: *Pehuen*.

Foerster, R. (1990). Sobre interrogantes y consideraciones anunciadas en la evangelización del pueblo mapuche. *Revista Liwen*. 3, 32-36.

Fondevila, J. (1985). *"Educación y valores"*. Madrid, España: Narcea.

Freire, P. (1996). *Pedagogía de la esperanza*. DF, México: siglo veintiuno.

Fronzizi, R. (1972). *¿Qué son los valores? Introducción a la axiología*. DF, México: Fondo de cultura económica.

Gacitúa, E. (1992). Hacia un marco interpretativo de las movilizaciones mapuches en los últimos 17 años. *Revista Nüttram*. 28, 22-44.

Galdona, J. (2002). *La transversalidad en el currículo. La formación de la estructura ética de la persona*. Obtenido el 20 de enero de 2006 en <http://www.oei.es/valores2/boletin10a01.htm>.

Garrido, L. (1995). La crítica del neoliberalismo realmente existente. En N, Chomsky. *La sociedad global. Educación, mercado y democracia*. (pp. 3-9). Santiago, Chile: LOM.

Geertz, C. (1997). *Conocimiento local, ensayos sobre la interpretación de las culturas*. Barcelona, España: Paidós.

Grebe, M; (1996) Aportes de la antropología a la educación intercultural bilingüe en el área mapuche de Chile. *Revista Pentukun*. 5, 11-24.

Guevara, T. (1809). *Psicología del pueblo araucano*. Santiago, Chile: Cervantes.

Guevara, T. (1912). *Las últimas familias y costumbres araucanas*. Santiago, Chile: Cervantes.

Guevara, T (1925). *Historia de Chile: Chile pre-hispano*. Santiago, Chile: Balcells.

Hacia un plan de acción sobre el ejercicio de los derechos de los pueblos originarios (2005). Obtenida el 12 de diciembre de 2007 en www.mapuche-nation.org/espanol/html/documentos/doc-54.htm

Herkovits, M. (1968). *El hombre y sus obras*. DF, México: Fondo de cultura económica.

Hegel, G. (1807). *Fenomenología del espíritu*. Obtenido el 5 de enero de 2007 en <http://homepage.mac.com/eeskenazi/HegelFen.html>.

Informe del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas, Rodolfo Stavenhagen. Obtenido el 20 marzo de 2007 en http://www.unhchr.ch/pdf/chr60/80add4AV_S.pdf.

Inostroza, I. (1998). *Etnografía mapuche del Siglo XIX*. Santiago, Chile: Ediciones DIBAM.

Kuitenbrouwer, J. (1991). Si me miras así, no me ves (un ensayo anti-lineal sobre la racionalidad instrumental). En A, Magendzo (ed.) *¿superando la racionalidad instrumental?* (pp. 173-185). Santiago, Chile: PIIE.

Lenz, R. (1895-1897). *Estudios Araucanos. Materiales para el estudio de la lengua, la literatura i las costumbres de los indios mapuches o araucanos*. Santiago, Chile: Cervantes.

Ley indígena 19.253. (1993). Obtenida el 3 de enero de 2007 en <http://www.bcn.cl/leyes/30620>.

Ley orgánica constitucional de enseñanza N° 18.962. (1990). Obtenida el 3 de enero de 2007 en <http://www.bcn.cl/leyes/30330>.

Llanquino, H. Mandioca, M y Danitza T. (1970). *Algunos antecedentes etnográficos de la comunidad mapuche de Maquehue*. Memoria de prueba para optar al título de asistente social. Universidad de Chile.

Llanquino, H. (1996). Informe de *evaluación del trabajo desarrollado por la Fundación Instituto Indígena, en el sector de Cancura Laja, comuna de Nueva Imperial entre los años 1990-1994*. Datos no publicados.

Marileo, A. (1999). *Mundo mapuche en medicinas y culturas en la Araucanía*. Santiago, Chile: Sudamericana.

Muñoz, B. (1995). Los pueblos indígenas y los proyectos sociales de desarrollo. En *Tierra, territorio y desarrollo indígena*. Temuco, Chile: ediciones instituto de estudios indígenas, Universidad de la Frontera.

Nahmad, S. (1993). *Relaciones interétnicas en América Latina presente y futuro*. Trabajo presentado en el Congreso internacional de ciencias antropológicas y etnológicas. DF México.

Niederberger, CH. (2001). Las sociedades mesoamericanas: las civilizaciones antiguas y su nacimiento. En T, Rojas y J, Murray. (Directores). *Historia General de América Latina Volumen 1*, (pp 117-150). UNESCO: ediciones Trotta.

Nogler, A. (1972). *Cuatrocientos años de misión entre los araucanos*. Padre las casas, Chile: San Francisco.

Ñamcumil, J y Rupailaf, R. (1985). Jornada de intercambio Mapuche-Pastoral. *Revista Nüttram*, 1, 10-13.

Ortiz, R. (1951). *La Fenomenología de la verdad: Husserl*. Obtenido el 4 de marzo de 2007 en <http://www.helicon.es/pen/8542251.htm>.

Ostria, M. (2001). Literatura oral, oralidad ficticia. *Revista Estudios filológicos*. 36, 71-80.

Patzi, F. (1997). *Desarrollo rural integrado a ciudades intermedias*. La Paz, Bolivia: Edcom.

Patzi, F. (2001). *Etnofagia Estatal, modernas formas de violencia simbólica (una aproximación al análisis de la reforma educativa)*.

Obtenido el 4 de marzo de 2007 en [www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/28\(3\)/535.pdf](http://www.ifeanet.org/publicaciones/boletines/28(3)/535.pdf).

Ramonet, I. (2004). Informarse cuesta. En los cien editoriales de *Le Monde Diplomatique*. Edición española. Obtenido el 4 de marzo de 2007 en www.linea-e.com/cuadernos/pdfs/numero01/informarsecuesta.pdf.

Reyes, J. (1989). En Riestler, J y Zolezzi, G (ed). *Identidad Cultural y Lengua, experiencia Guaraní en Bolivia*. (Pp 89-110). Santa Cruz: Bolivia.

Riestler, J, Zolezzi, G (1989). (ed). *Identidad cultural y lengua la experiencia Guaraní en Bolivia*. Santa Cruz: Bolivia

Rodríguez, R. (1983). *Los mapuches en el largo sendero de la historia de Chile*. Estocolmo, Suecia: Konax Tryckeri.

Russell, B. (1964). *El conocimiento humano: su alcance y sus límites*. Madrid, España: Taurus.

Ruiz, J. e Ispizua, M. (1989). *La descodificación de la vida cotidiana. Métodos de investigación cualitativa*. Bilbao, España: Universidad de Deusto.

Saiz, J. (2003) Estereotipos sobre los mapuches: su reciente evolución. Apuntes de presentación de trabajo. Universidad de la Frontera.

Saiz, J. (2004). Nosotros y los mapuches: discrepancias valóricas y prejuicios. *Revista Persona y Sociedad*. 18, 129-144.

Salas, R. (1998). Pensando la textura antropológico-cultural de los pueblos latinoamericano. *Revista documentación social*. 113, 13-30.

Sandín, M. (2003). *Investigación cualitativa en educación. Fundamentos y tradiciones*. Madrid, España: McGraw-Hill.

Schmelkes, S. (2008). *Multiculturalismo, interculturalidad y universidades*. Ponencia presentada en 1° encuentro interuniversitario de educación intercultural 10 y 11 de abril de 2008. Universidad de Chile.

Stuchlick, M. (1974). *Rasgos de la sociedad mapuche contemporánea*. Santiago, Chile: Nueva Universidad.

Tuhiwai, L. (1999). *Decolonizing Methodologies-Research and Indigenous Peoples*. London: England. Zed Books

Venezia, P. (2002). Comentarios a E. Cañulef. *Introducción a la educación intercultural bilingüe en Chile*. Temuco, Chile: Pillán.

Waj mapu, pewv. (2006). Propuestas de organizaciones territoriales mapuche al Estado de Chile. Obtenido el 7 de febrero de 2007 en <http://www.wallmapuwen.cl/>.

ANEXOS

GUIÓN DE GRUPO FOCAL PARA ACTIVIDADES CON SABIOS Y SABIAS MAPUCHE

Presentación de la investigación y objetivos.

Temas abordados:

1. Relaciones sociales, con el entorno familiar y comunitario.
2. Relación con la divinidad.
3. Participación en ceremonias.
4. El mapuche y su vinculación con la naturaleza.
5. Valores mapuche que consideran relevantes.
6. De estos valores ¿cuáles se consideran más relevantes y que debieran mantenerse para generaciones futuras?
7. Choque cultural y discriminación.
8. Sistema educativo chileno y educación tradicional mapuche.

**GUIÓN DE ENTREVISTAS A PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE,
QUE HAN VIVIDO LA EXPERIENCIA DE TRANSITAR EN DOS CULTURAS:
MAPUCHE Y CHILENO –OCCIDENTAL**

I.-Identificación.

Nombre: _____

Edad: _____

Profesión: _____

Institución en que Trabaja: _____

II.-Vivencia Mapuche.

1. Vivencia de la cultura mapuche:

- ¿Usted ha vivido en comunidad?
- ¿Participa de ceremonias tradicionales?, ¿cuáles?

2. Conocimiento del mapuzungun:

- ¿habla la lengua o sólo entiende?.
- si solo la entiende ¿sus padres hablaban mapuzungun?

3. En relación con la Divinidad Mapuche:

- ¿Cuál o cuáles don los valores más significativos para usted?
- ¿Cuál o cuáles considera que debieran ser rescatados?

4. Relaciones sociales en la cultura mapuche:

- ¿Recuerda usted la educación tradicional mapuche?
- ¿Existen valores orientados a la formación de persona?
- ¿Podría señalar los valores que usted encuentra más relevantes

5. En relación con la naturaleza:

¿Cuál es su opinión frente a la relación del mapuche con la naturaleza?

¿Cuáles han sido los valores más significativos para usted?

III.-Formación Escolar y Profesional.

1. ¿Dónde realizó estudios primarios y/ o básicos, medio y superior.
2. Se sintió cómodo en la escuela, liceo y centro de educación superior durante su vida estudiantil?.
3. En alguna de estas etapas educativas, ¿Sintió el choque cultural?
4. ¿Fue discriminado por ser mapuche durante su proceso de educación formal?
5. ¿Considera que en algún momento le hizo falta algún apoyo cultural o valores de su cultura, para enfrentar estas dificultades?
6. De acuerdo a la experiencia vivida por usted: ¿cree necesario incorporar contenidos y valores de la cultura mapuche al sistema educativo nacional?.
7. De ser necesaria la incorporación de valores mapuche en el sistema educativo: ¿Cuáles incorporaría? Y en qué nivel de enseñanza sería prioritario o preferencial?.
8. Según sus vivencias, ¿Encuentra necesario incorporar Procedimientos o Metodología Mapuche en la Enseñanza Básica?.
9. ¿Encontró valores positivos en el sistema educativo chileno, que serían necesarios mantener para niños y niñas mapuche y no mapuche (occidentales)?.
10. ¿Qué otros antecedentes le gustaría aportar para mejorar el Sistema Educativo tanto de los niños mapuche como no mapuche?
11. Comentarios y observaciones a la entrevista.

SUB-CATEGORÍA DE SABIOS Y SABIAS MAPUCHE. TABLA DE ANÁLISIS ATLAS TI

CODES	PRIMARY DOCS											Total
	1	2	5	6	7	8	9	10	11	12		
Discriminación	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2
Divinidad-ceremonia	0	0	1	4	1	0	2	5	7	7		27
Divinidad-Dios	1	0	3	8	5	0	2	0	8	2		29
Divinidad-espíritu	1	3	1	7	2	1	4	4	0	4		27
Divinidad-machi	1	3	0	9	2	0	1	1	4	0		21
Educa-anciano	3	2	1	3	1	0	0	2	7	3		22
Educa-familia	4	4	2	8	5	1	3	2	0	2		31
Educa-lonko	0	1	2	0	0	0	0	1	7	0		11
Educa-machi	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0		1
Idioma-importante	0	1	2	6	1	0	0	0	5	1		16
Importancia-educación	5	0	1	0	2	0	0	0	3	0		11
Método-consejo	0	2	2	3	0	2	0	0	2	0		11
Método-cotidiano	0	2	0	3	0	1	3	0	2	2		13
Método-conversaciones	3	1	1	3	2	2	1	0	4	3		20
Método-oratoria	0	1	1	2	1	2	0	6	1	5		19
Método-permanente	3	0	0	0	0	0	0	0	0	1		4
Naturaleza-agua	0	0	2	6	2	1	2	2	0	3		18

Naturaleza-animales	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	4
Naturaleza-remedio	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1
Naturaleza-tierra	7	1	4	15	7	0	2	0	7	1	44
<hr/>											
Relación comunidad	3	1	0	5	1	0	0	1	0	0	11
Relación padres respeto	0	0	0	3	0	0	0	0	1	1	5
Relación personas re	0	2	2	8	3	0	2	1	6	4	28
Relación social	0	0	0	1	0	0	0	0	1	1	3
Relación winka comer	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	2
Relación winka estado	0	0	0	2	3	0	0	0	2	0	7
Relación winka Gral.	0	0	0	0	7	0	0	0	3	0	10
<hr/>											
Salud alimentación	1	0	0	5	0	1	1	0	0	0	8
Salud deporte	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	2
Salud machi	0	0	0	5	0	0	1	0	2	0	8
Salud vestido	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2
<hr/>											
Trans idioma	0	2	2	6	2	0	0	0	7	1	20
Trans alimentación	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	3
Trans costumbres	2	3	1	16	2	0	2	4	12	4	46
Trans enfermedades	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1
Trans historia	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	2
Trans religión	0	1	4	1	0	0	0	1	1	7	15
<hr/>											
Total	36	30	32	138	51	11	28	30	97	52	505

SUB-CATEGORÍAS DE PROFESIONALES Y TÉCNICOS MAPUCHE. TABLA DE ANÁLISIS ATLAS TI

CODES	PRIMARY DOCS										Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Divinidad-dioses	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	2
Divinidad-ceremonia-guillatún	1	1	0	1	0	2	1	0	0	0	6
Divinidad-espíritu	0	0	5	0	1	1	2	0	0	0	9
Divinidad-lugares-guillatúe	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	2
Divinidad-lugares-remedios	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Divinidad-persona-machi	1	0	0	0	0	2	0	0	2	0	5
divinidad-relación total	0	0	0	0	0	1	0	1	2	0	4
Educa chile-positivo-tecnología	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2
Educa chile-positivo-matemática	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	2
Educa chile-positivo-escritura	1	1	0	0	0	0	1	0	0	0	3
Emergente-aprender lengua-cultura	1	1	0	0	1	0	1	0	1	0	5
Emergente-contradicción occidente	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	2
Emergente-falta espacio de conversación	0	1	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Emergente-oportunidades estudio	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	3
Emergente-superación económica	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Emergentes-líderes	0	0	0	2	0	1	0	0	0	0	3
Emergentes-poco formación profes	0	1	0	0	1	1	1	0	0	0	4
Lengua-entiende	0	2	0	0	0	1	1	1	0	0	5
Lengua primera	1	1	1	1	1	0	0	0	1	0	6
Método-aprender haciendo	0	2	4	0	0	1	2	1	2	1	13
Método- conversación	0	1	2	0	1	0	2	0	2	0	8
Método-conversación-historia	1	1	0	0	1	0	1	0	0	0	4

Vivencia-choque-discriminación	3	1	1	3	1	3	1	2	2	2	19
Vivencia-choque-perd. Religión	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	2
Vivencia-choque-ref. negat. Padres	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
vivencia-comunidad	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	10
Vivencia-choque-perdida lengua	2	0	0	0	0	2	1	0	0	0	5
Vivencia-choque positivo	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
vivencia-trayectoria	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
Vivencia-choque-relación social	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1

Total	36	28	40	14	20	35	37	14	18	11	253

GUIÓN DE ENTREVISTAS APLICADAS A MATRIMONIOS ANCIANOS EN LAS VISITAS DOMICILIARIAS

Se debe precisar que estas se realizaron en sus respectivas viviendas con el pleno consentimiento, ya que previamente se les había contactado, para solicitar su participación.

- 1) En primer lugar se realizaron introducciones recordando el objetivo de la visita: la educación mapuche.
- 2) Se realizaron preguntas orientadoras para que se explicasen ¿Cómo era la educación mapuche y quienes eran responsable de ello?
- 3) ¿Se educaba igual a mujeres y hombres? O ¿existía alguna diferencia?
- 4) ¿Cómo era la relación entre los mayores y los niños y jóvenes?
- 5) ¿Ha cambiado esa relación?
- 6) ¿Cómo ven ahora la educación de niños y jóvenes?
- 7) ¿Qué consideran bueno incluir hoy en la educación que se recibe en la Escuela?
- 8) ¿Qué otra cosa le gustaría agregar al tema que estamos conversando.

Nota: no se pregunta edad por respeto, ya que muestra la intencionada se basó en el reconocimiento que hace la comunidad de sus sabidurías y ser personas de edad avanzada que les da categorías de sabios y sabias

VIVENCIA CULTURAL Y CHOQUE CULTURAL. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE

Code Family: vivencia y choque
Created: 06/02/04 12:37 (Súper)

Codes (9)

[vivencia-choque-comida] [vivencia-choque-discrimina]
[Vivencia-choque-pérdida-religión]
[Vivencia-choque-refuerzo-neg-padres] [vivencia-comunidad]
[Vivencia-choque-pérdida-lengua]
[Vivencia-choque-positivo-guacolda] [vivencia-trayectoria]
[Vivencia-choque-relación social]

Quotation(s): 40

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:1 (10:16) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

Si, yo soy de la comuna de Carahue y mi comunidad se llama Lolocura que significa piedra ahuecada o piedra con hoyos, en ese sector hay muchas piedras, yo viví ahí hasta, digamos estudie la escuela básica en el campo hasta el quinto año luego me fui a la ciudad a Carahue que queda como a siete kilómetros y ahí viví otra etapa de mi vida.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:2 (14:23) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-trayectoria]

Luego me fui a la ciudad a Carahue que queda como a siete kilómetros y ahí viví otra etapa de mi vida, porque me fui a una escuela municipal donde participaba mucha gente y jóvenes que no eran mapuche y ahí estuve hasta octavo año, después mi enseñanza media la hice en el Liceo Guacolda de Chol - Chol que depende del instituto indígena y ahí hice toda mi enseñanza media y luego hice mi practica en la universidad católica de lo que yo estudié que fue Técnico en artesanía mapuche.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:3 (26:37) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

y ahí cuando ya estudie en Carahue fue como un salto de la comunidad a la ciudad, yo tenia unos 10 años más o menos, y un poco viví discriminación no mucho porque tu sabes que la discriminación de repente viene por hartos factores uno es el factor económico, otro es el factor de donde estas viviendo tú en que casa y esas cosas influyen, y yo tuve la suerte de vivir con mi abuela que vivía en Carahue y una tía que trabaja en el hospital de Carahue entonces los

niños son como muy, todavía se vive como esa situación, de donde vienes, donde vives mas te discriminan.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:4 (37:43) (Super)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

Yo creo que en Todas las culturas debe ser lo mismo pero en la cultura mapuche eso es lo que igual se mira harto y yo sufrí discriminación él Hecho de vivir en el campo por él hecho de mi apellido Paillán, que de repente los cabros se reían de mi apellido, pero no fue tan fuerte la discriminación.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:5 (43:47) (Super)

Media: ANSI

Codes: [vivenciachoquepositivoguacolda]

Fue un poco y después cuando me fui al liceo Guacolda ahí me fui a encontrar de nuevo con la comunidad porque en ese tiempo el liceo Guacolda era un liceo que valoraba mucho lo que es la cultura mapuche,

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:6 (53:56) (Super)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

Cosa que en la comunidad o en el campo con los papás a veces uno no adquiere ese conocimiento porque los papas han vivido una discriminación muy fuerte.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:7 (53:65) (Super)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-refuerzo-neg-padres]

Cosa que en la comunidad o en el campo con los papás a veces uno no adquiere ese conocimiento porque los papas han vivido una discriminación muy fuerte y tratan de que sus hijos no la vivan, entonces te inculca como otras cosas como que no te habla mucho el mapudungun, no te cuenta mucho la historia, por ese temor para que uno no pronuncie mal el español para que no se rían de ti y para mi caso fue algo negativo, que lo hubiesen hecho mis papás de esa forma y por un lado creo que fue una suerte de haber llegado a ese liceo y puedo ahora sentirme orgullosa de lo que soy y e la cultura mapuche.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:9 (72:76) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivenciachoque-perdida-lengua]

Cuando me fui a Carahue como que perdí un poco lo que era la cultura mapuche porque él hecho de vivir en la ciudad mi abuelo no hablaba mucho mapudungun,

la que vivía en la ciudad, mis tías tampoco, entonces como que fui perdiendo un poco.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:13 (90:93) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-perdida-lengua]

Pero lo que si el error fue que trataban o nos impedían que nosotros habláramos mapudungun por lo que yo te contaba anteriormente.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:24 (204:211) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-perdida-religión]

Yo creo que si seria importante porque la cultura mapuche tiene muchos valores, muchas cosas importantes que de repente los mismos mapuche no lo sabemos, no lo conocemos el mismo respeto que hay, porque se hace un Nguillatun de repente mucha gente lo ve así para pasarlo bien, para comer, para curarse, tomas, pasarlo bien, lo ve de esa forma, lo ve como una fiesta de diversión.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:32 (305:320) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-comida]

Si porque el hecho de irse ya cambia todo, caminar con mucho cuidado por las calles que no pase un vehículo y te pase a llevar, en el campo uno llega y sale corre por el campo y todo libre y sin peligro no como ahora porque en el campo ahora igual andan vehículos grandes y ese es un cambio como brusco para uno, los hábitos, la misma comida, en la ciudad se prepara otro tipo de comida esos pasteles, yo me acuerdo que ene se tiempo mi mamá en el campo no cocinaba esos pasteles de choclo, nosotros comíamos humitas o choclo cocido o esa comidas de arroz, etc. y en el campo no mi mamá hacia comida muy sana usaba el locro para las sopas, cochayuyo todas esa cosa que después uno como que las va perdiendo, yo actualmente trato de que mi hija igual pueda conservar algunas de esas cosas.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:1 (13:21) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

Bueno yo nací en una comunidad Mapuche que se llama Molonhue y queda en la comuna de nueva imperial soy la séptima de once hermanos, yo nací en la comunidad o sea mi mama no fue al hospital por lo menos hasta la ultima de mis hermanas por lo menos fue la única que tuvo en el hospital, así que nuestra vivencia esta ahí hasta salir a estudiar afuera de la comunidad, yo siempre viví con mis padres yo no conocí a mis abuelos.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:15 (209:217) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-relación social]

Y cuando nosotros nos cambiamos, a mí y a mis dos hermanos menores nos tocó irnos a ese colegio donde no habían alumnos mapuche entonces nosotros encontramos bien distinto la forma en que se trataban entre los alumnos, entre los chicos, el ambiente era bien distinto especialmente como se trataban habían montoneras de groserías cosas que nosotros no escuchábamos allá en el otro colegio

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:16 (250:259) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Yo creo que primero el ambiente, primero como se trataban ellos yo creo que eran las groserías los mas escuchaba uno ahí que jugar con cariño entre niños e igual la discriminación porque éramos los únicos mapuche ahí; pero primero fue escuchar tantas palabras que no escuchábamos habitualmente, yo creo que eso fue lo más chocante por que ya sabíamos que la discriminación estaba, yo creo que no fue tan lo primero sino que el cambio de ambiente.

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:1 (7:20) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

Yo para hacerme entender y hacerle entender a ellos que la interculturalidad hay que entenderla cuando uno a vivido la cultura de ambas culturas que cohabitamos dos culturas aquí y sin embargo no nos conocemos pero nosotros si conocemos a la cultura occidental, entonces yo les explique a los chicos, me crié en el campo, nací dentro de una ruca, mi mama fue atendida por una partera mapuche y al nacer se dice que a mí se me dio una cucharada de agua fría de la vertiente como diciéndome esta es la bebida que vas a tomar durante tu vida y es algo que me va a servir en ese momento como anticuerpo a lo mejor para que le estomago se acostumbre a la bebida que voy a tomar durante mi vida

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:19 (555:574) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Me dijo un día el, fíjese que es tan bueno él, yo sentía eso porque los profesores me trato así me decía el profesor de matemáticas y profesor no se dice así. Para mí esa era una gran falta de respeto, sin saber pronunciarlo bien lo hacia con acento español y para mí eso era una gran falta de respeto entonces yo no podía sentirme a gusto con algunos profesores y bueno con la mayoría podría decir, en otra ocasión un profesor pero no el mismo anterior, otro profesor de matemáticas estábamos en tercero medio, tercer año de humanidades era de humanidades en ese tiempo, entonces llegó en el pizarrón tal vez para motivarnos y yo era buen alumno para matemáticas, luego se puso a conversar otra cosa y siempre nos decía a nosotros

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:1 (25:30) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

Bueno yo creo que si pues, de hecho fui criado en una comunidad Mapuche, criado por mi abuelita, fui cedido entre comillas a mi abuela, porque mi hermano nació muy seguido, entonces yo prácticamente pase toda mi primera infancia en el seno de mi abuelo

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:7 (191:195) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Yo creo que existieron algunos incidentes en que trataron de discriminarme de separarme, de hacerme bromas de mi condición de mapuche pero como no era muy malo para los estudios siempre estuve como en el grupo de avanzada

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:8 (230:238) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Es mas tuvimos que luchar contra la mala voluntad, derechamente lo digo, de algunos profesores de origen mapuche, profesores nuestros que veían y mapuche, que veían horrorizados como nosotros tratábamos de instalar un tema que casi era tabú y entonces los principales obstaculizadores que teníamos eran profesores justamente de nuestra propia sangre profesores adultos, nosotros éramos muchachos

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:9 (243:256) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Eso yo también lo reconozco y a lo largo del tiempo también me he dado cuenta de algunos indicadores de rechazo para los propósitos de en versión de la gente más adulta de los prejuicios, me han dicho sabe yo no quiero esto porque yo sufrí mucho yo fui castigada, me acuerdo siempre de un peñi mapuche ya de edad que lloro delante de mi y me dijo yo lloro porque me acuerdo que me daban varillazos porque llegue hablando solo mapudungun a la escuela y a varillazo limpio me hicieron que yo aprendiera castellano, por eso que yo siempre sentí vergüenza de ser mapuche y con lagrimas en los ojos, y me emocione porque era un hombre adulto, eso así como pinceladas nomás

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:1 (13:18) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-comunidad]

Así es yo prevengo de una comunidad en la zona de rayentuleuf, salí como a los diez u once años de la comunidad por motivos de estudio, me vine a Temuco y por ahí he estado deambulado por distintos lugares.Y o en el campo viví con toda mi familia, mis papás, mis hermanos, toda la parentela

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:6 (84:93) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

O sea él hecho de salir de un ambiente rural para ir a la ciudad ya es un cambio tremendo es algo que cuesta adaptarse cuesta muchísimo, además a esa edad uno no es muy grande y también hubo gestos de discriminación por parte de algunos muchachos en la escuela, pero yo siempre me he sabido defender, pero eso era normal por el hecho de ser mapuche, y siempre era por parte de unos compañeros nunca del profesor, por el contrario el siempre trataba de defenderme.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:1 (15:19) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-comunidad]

Bueno especialmente viví cuando niño y después por supuesto más tarde cuando yo ya fui sacerdote he vivido en las comunidades en el sentido que he estado con ellos gran parte del tiempo y trabajaba he hecho misiones por ejemplo viviendo con ellos

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:17 (336:340) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Cuando me fui allá a Paine ahí apenas si se mencionaba al mapuche, se consideraban como tipos raros, ustedes como vivían me preguntaban a mi, viven todavía con plumas, y pasa incluso en estos tiempos,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:18 (360:374) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivenciachoque-perdida-lengua]

Tenia que atender parroquias en Villarrica donde no se hablaba como producto el mapuche nomás donde yo iba y les hablaba también pero generalmente no hablaban el Mapuche, y usted sabe también que gran parte de la gente que tiene este complejo que hablar el Mapuche es un desprecio, que el que habla el Mapuche es la ultima laya de la sociedad, entonces era avergonzante hablar el mapuche y algo de eso también había que si yo hiciera hablar el Mapuche al a gente diría este que está hablando leseras, incluso que había personas que decía que hablar el mapuche significa el desprecio mas grande para chile, entonces uno tenia que callarse y de hecho se hablaba mas en castellano y esa es la razón de por que no pude lograra tal vez una fluidez mayor del idioma.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:21 (476:497) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

En todo caso, yo me sentí distinto, tanto que en el primer paso, cuando llegamos a preparatoria, siempre los profesores nos preguntaban ¿tú eres mapuche? A ver cada uno diga de que raza es, nuestra respuesta siempre era soy Mapuche, no soy chileno soy Mapuche, soy hijo de la tierra, siempre éramos considerados diferentes, ahora digamos nos considerábamos diferentes y éramos considerados diferentes y eso mismo hacia que ellos pensaran que nosotros aun vivíamos usando plumas, usando lanzas para defendernos y vivir de la caza por ahí y así nos consideraban como un, primitivos, entre comillas así como gente rudimentaria, que todavía no conoce lo que es un camino, y entonces para nosotros o para mi por lo menos era algo discriminatorio que me hacia ser distinto pero yo no me sentía tan molesto, en algunas circunstancias si porque, los indios, los indios, y la palabra indio se trataba siempre como lo máximo despectivo, rechazable y despreciable, este come como un indio, este habla como un indio, cuando vas a aprender el castellano y cosas así por el estilo entonces yo sentí también el peso de esa discriminación.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:22 (512:523) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Que valían menos que yo a mi modo de ver y los elegían para determinadas cosas, de hecho a principio cuando yo estuve incluso dentro de la iglesia, nunca me eligieron para párroco, después de catorce años, pero los chilenos que se recibían al año siguiente recibían la parroquia entonces yo me preguntaba porque yo no, pero a los catorce años de repente se produjo un quiebre de una parroquia, y no podían mandar a un Alemán porque era muy peligroso después que un chileno había fracasado entonces me enviaron a mi, y sin embargo respondí bien y fui muy querido y todavía aún me recuerdan la gente en Villarrica.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:28 (609:619) (Super)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-perdida-lengua]

Incluso los mismos Mapuche ya están olvidando el idioma, entonces mandan profesores como castigados a los reductos indígenas donde hay menos servicio social, entonces que no sea un castigo sino que sean especialistas que van allá, especialistas en la cultura mapuche, lo que pretende hacer la católica, entonces creo que eso es indispensable, conocer bien la cultura y saber reformular por así decirlo el medio ambiente, en que los chiquillos deben ir aprendiendo sus conocimientos en tecnología o lenguaje.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:1 (14:20) (Super)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

Yo provengo de una comunidad, nací en una comunidad, me críe en la comunidad hasta los doce años mas o menos, pero en mi comunidad nunca se hicieron ceremonias religiosas, yo soy de la comuna de Carahue, pero si mi

familia participaba en una comunidad vecina, ahí sé hacían Nguillatunes, pero eso ha ido en decadencia,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:17 (388:398) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Pero si lo he visto, acá yo siempre he tenido alumnos en mi casa, yo siempre ofrezco mi casa para el niño o niña mapuche y si lo he notado bastante y eso es indignante cuando la persona llega triste, y eso pasa también porque no se han reforzado la identidad de ese niño en la escuela, en su formación para cuando salga y vaya donde vaya el se sienta mapuche, entonces al salir así de la comunidad yo creo que es una fortaleza que va a tener que enseñar al otro a la contraparte donde ha sido discriminado y después lo van a ir aceptando.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:27 (580:595) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-perdida-lengua]

Que temas interculturales, que pudiera hablarse de estos avances que han habido y que se llevaran mas a la practica, pero no solo a los alumnos sino también a los profesores y a ellos poder educarlos en estos temas para que se interesen por el rescate de, por construir algo diferente, el racismo no viene tanto por el alumnado sino también viene del profesorado en un principio existió mucho mas todavía cuando el alumno mapuche llegaba a una escuela era el propio profesor, ha habido testimonios, que eran castigados pero brutalmente y como no vas a poder hablar bien y viene los apelativos, y esa es la reticencia de muchos padres porque dicen yo fui discriminado por eso yo no quiero enseñarle la lengua mapuche, entonces si bien el programa es más posible de aterrizar.

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:1 (14:19) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

La conozco y la he vivido, crecí en una comunidad hasta los nueve años la enseñanza básica o primaria en esos tiempos y después por delimitaciones de escuela tuve que irme a la ciudad a estudiar, así que hay un conocimiento en ese sentido básico de formación

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:9 (273:287) (Super)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

Si, obviamente yo creo que el choque más grande fue salir de la comunidad, yo no usaba zapatos ni mucho menos y en la escuela nos obligaban de alguna manera a usar zapatos, en el campo le estoy hablando cuando yo era niño tenía 5 o 6 años, ingrese a la escuela y salí después de los 8 o 9 años de allí que fui un año afuera hice el tercer año en Valdivia, después volví e hice hasta el sexto año en la comunidad, salí entre un lapso de la educación básica; eso fue fatal

para mí estar un año afuera y eso me marco yo creo en todos mis sentidos, bueno discriminación en que sentido, lo sentí de parte de la gente no mapuche, fundamentalmente porque los tipos no conocían la cultura mapuche, me discriminaban porque yo venia del campo y yo hablaba de laguna manera medio cantadito,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:10 (302:306) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

Solamente lo percibí en la dictadura, porque en la dictadura una vez o dos veces me allanaron donde yo estaba viviendo amenazándome de muerte, con apelativos de indio del carajo y todo lo Demás,

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:1 (22:28) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-comunidad]

Si, bueno la palabra comunidad no me gusta porque también es una palabra técnica de diferenciar un asunto que parte para diferenciar formas de vida, y no sé si debiese llamarse comunidad porque a que le llamamos comunidad, yo nací si en el campo donde hay gente mapuche entonces ahí la palabra comunidad no me acomoda

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:10 (276:297) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina] [vivencia-choque-perdida-religión]

bueno en mi mapu, mi lof, si primero a tercero y no tuve ningún problema existencial, porque era una profesora mapuche, salvo en esa clase de religión porque a mí me marca ese asunto, yo no le hecho la culpa a la profesora porque siendo mapuche ella estaba haciendo clase de religión, pero porque ella estaba haciendo esta clase, por que ella estaba haciendo un trabajo entonces yo lo justifico, yo mismo me considero por el hecho de hacer esta misma entrevista no estoy actuando como mapuche, yo no soy mapuche incluso, porque estoy usando un sistema, una forma de comunicación descontextualizada, entonces yo estoy cumpliendo la misma función que hizo mi profesora con nosotros, porque la profesora empieza hacer clases de religión, como se salva la gente que es lo mas típico , a través de Cristo no cierto , entonces claro de repente Ramoncito usted dígame como se salva la gente , haciendo un Nguillatun señorita, y le dice que no que como se van a salvar bailando una semana sino que es Cristo quien salva, y eso es lo que a mi me marca

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:13 (463:467) (Super)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

Entonces busca un refugio como para discriminar a otro porque a ella la discriminaron entonces nos es que se siente tener un apellido para discriminar, yo tengo conocimientos de muchas fuentes y actualizadas

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:1 (13:15) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-comunidad]

si yo he vivido y vivo, vivo nací y crecí en la comunidad Cariman Sánchez a 56 km. De Temuco y 27 Km. de Freire hacia la costa, ligar Huilio

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:5 (148:161) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [vivencia-choque-discrimina]

no, no me sentí cómodo ya en el Lliuco no me sentía cómodo o sea incomodo el cambio me incomodo porque yo tenía toda una red de relaciones ya establecidas entonces ahí el refugio más cercana es la pared de la escuela y el sol que te calienta pero después no fue tan incomodo porque fue como mas o menos preocupante porque ya no te preocupa mucho la relación con el otro porque es mas impersonal y no es tanto la amistad, hablando de cuando llegue a Freire, allá uno se preocupa en el campo con quien se junta con quien se relaciona y si uno puede incorporarse o no en cambio hacia no te pescan y si no te pescan no importa pero allá si me importaba pero son tres o cuatro días.

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:6 (203:218) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[vivencia-choque-discrimina]

Eso es parte de la, ente comillas la formación, problemas de los padres, de hecho si a mí me hubiesen hecho bailar yo no lo hubiese hecho y no por vergüenza sino por otra situación, hoy en día tu los ves en muchas partes esta como profanados, entonces uno no las hace por respeto y eso es lo que no entiende y claro ella debe haber bailado muy bien y era respetuosa con su cultura. Yo después vi discriminación mas con las mujeres los cabros son mas pesados con las mujeres y me acuerdo que había una niña que era de apellido pichicona entonces le decían la cachicona entonces una vez un compadre le dijo india de mierda entonces ahí yo lo único que atine fue agarrar al compadre y pegarle y yo no tenia ni porque ni siquiera era mi amiga.

RELACION CON LA NATURALEZA. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE

Code Family: naturaleza
Created: 06/02/04 12:36 (Súper)

Codes (5)
[naturaleza-agua] [Naturaleza-arbol]
[Naturaleza-contaminación] [Naturaleza-relación general]
[naturaleza-tierra]

Quotation(s): 30

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:19 (155:159) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [naturaleza-relación general]

Bueno ahí hay una relación tremenda que existe porque yo de lo que, me acuerdo que también nos decía que el respeto que había como ser humano a si existía un árbol, si existía un ave porque Dios ha permitido que eso existiera

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:20 (159:161) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [naturaleza-agua]

Y que eso todo hay que respetarlo, no contaminar, si no hay agua no íbamos a poder vivir en un tiempo mas

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:21 (166:173) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [naturaleza-tierra]

Entonces el respeto a la tierra que la tierra no la vendieran, que trataran de cuidar. Si uno de los hermanos que no quiere tierra mejor no darle porque para que, si se la va a vender a otra persona extraña de la familia o extraña a la comunidad, entonces eso no tiene que hacerlo, y bueno todo lo que existe en la tierra es parte de nosotros entonces no había que dañar nada,

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:22 (173:185) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [naturaleza-contaminación]

Igual mi abuelo en este caso, porque mi abuela era o tenía otra forma de ver las cosas, yo saque mucha mas sabiduría de mi abuelo porque él conversaba mucho más igual se preocupaba mucho de lo que era el no contaminar, por ejemplo no botar basura esas cosas no le gustaba. En el campo me acuerdo que teníamos como pozo negro los baños y él muy cerca de ahí siempre ese hacia

como unos hoyos para botar la basura, lo que eran tarros y todas esas cosas las trataba de dejar ahí como a parte, de la cascara de las papas por ejemplo y esas cosas entonces yo de ahí empecé a aprender de que eran como cosas diferentes que no tenían que juntarse,

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:12 (152:165) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

y no respeto solo a las personas sino que a la naturaleza, los animales, a los espacios que tiene significación cultural mapuche, que tiene fuerzas positivas, espacios donde se encuentran gran parte de los lawen, e los remedios, de los árboles que tiene fuerzas que esta la dualidad ahí y hay que tener respeto uno no puede llegar y extraer, hay que pedir permiso, siempre les digo yo a mis hijos aunque uno no lo diga así conversando, sino que uno así en su pensamiento se lo hace igual porque igual va a ser escuchado y no va a tener dificultades cuando extraiga algún remedio, algo de ese espacio, en todos los espacios hay fuerzas que son positivas y negativas para que haya equilibrio en la naturaleza

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:3 (54:68) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-árbol] [naturaleza-relación general]

y luego todo lo que esta a nuestro alrededor hay que darle valor un valor que para el mapuche tiene mucho sentido en cambio para la cultura occidental encuentra un árbol bonito le gustó porque es de una madera consistente, lo necesita lo corta en lo posible desde la raíz, en cambio el mapuche si ve ese árbol lo ve tan hermoso lo deja y si hay que cortar árbol para construir alguna casa ellos no lo cortan a raíz del árbol sino que a la altura del pecho de la persona que va a cortar para que ese árbol no se seque, brote de nuevo y en un tiempo hay que cortar el árbol para eso, después del wexipantu no se corta ningún árbol, porque ya están brotando y por lo tanto hay que respetar la fuerza que traen para empezar a dar su brote las flores de su fruto,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:4 (76:83) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-árbol]

el mapuche piensa desde mucho tiempo que yo me crié pensaba en eso, el árbol ya va a brotar porque lo están cortando ya va a tener las hojas, va a tener las flores del fruto, no lo hagan porque eso sería una maldad se fija ese es otro valor un valor diferente porque el occidental no piensa todavía hay gente sin duda cortando para maderear y siguen cortando en toda época del año, sin ningún respeto,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:5 (99:114) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general] [relación-ancianos- sabiduría]

mi abuelito me dijo un día esa vaca anda en celo no la moleste déjela, ustedes como hombres igual van a andar un día a la siga de una mujer y no les va a gustar que alguien los ande siguiendo déjenla tranquila, ellas necesitan tranquilidad para reproducirse no moleste y cuando cuidábamos chanchito la hembra anda en calor entonces nos decían ya déjenlos solos solito va a llegar mas rato a la casa esta en calor en estado de celos, no molesten había que respetarlos mire como nos enseñaban a respetar el estado en que se encontraban estos animales y el niño mapuche lo entendía y no lo molestaba y ya dejémoslo, porque el abuelito fijo que así había que dejarlo, nadie decía mira lo que están haciendo como los hacen los jóvenes occidentales o le echan los perros, y no se ridiculizaba eso...

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:6 (139:150) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-agua]

Justamente, yo cuando llegaba a la vertiente del agua con mi abuelo yo con mucho respeto tomaba un poco de esa agua me decía toma de esa agua hijo, esta agua de la vertiente tiene mucha fuerza porque el agua, me decía él con mucho afecto, es la presencia espiritual del creador, elchen, si tu lo bebes y crees que realmente es la fuerza es el poder de que va a despertar tu cerebro te va hacer desarrollar tu capacidad intelectual, no tan solo te va a refrescar sino que eso te va hacer comprender lo que esta a tu alrededor porque el agua es la presencia espiritual de Dios, mire como lo consideraban

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:7 (158:171) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espíritu] [naturaleza-agua]

Me acorde que mi abuelo, hablaba que teniendo la uva en la vasija de greda era como el espíritu del cielo azul que estaba muy cerca de él y esa fuerza espiritual ese poder de Dios estaba en sus manos y para orar con ese liquido que era la presencia espiritual de Dios como yo siendo tan impuro hijo yo voy a tocar esa agua con mis dedos, no puedo, lo voy a tocar con las ramas de un árbol, de hojas perennes puede ser maqui, puede ser laurel, y así hay tantas hojas parecidas de arboles de hojas perennes tantas ramas, y yo le dije al abuelo y porque con rama , tu sabes hijo me dijo que toda la vegetación, los arboles no dañan a nadie todo lo contrario benefician a todos los seres vivientes de la creación divina

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:8 (171:195) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-árbol]

el árbol nos mantiene un aire limpio para respirar un día me dice si tu te sientes desanimado levántate temprano descalzó camina por el rocío y llega frente a un

árbol frondoso ojalá sea de hojas perennes y inhale el aire por la nariz lentamente y exhálalo con fuerza pero por la boca y levanta los brazos como si vas a volar y al escucharlo relájate , y hazlo cuantas veces puedas, y eso te va dar animo , te va a dar buena salud, porque esa planta te va a entregar un aire puro para que puedas tu sanarte de ese cansancio de ese decaimiento que tu tienes , purificarse, y ahora los estudiosos dicen que inhalando junto a un árbol en las mañanas entra mucho oxígeno a los pulmones y naturalmente que el oxígeno quema las impurezas que están depositadas y que al respirar simplemente no salen, por si yo inhalo y lleno mi pulmón y exhalo hacia fuera entonces como yo al contraer el pulmón esas impurezas las remuevo, las saco, sin querer por la boca, como que le doy un golpe como que me aprieto y lanzo afuera y hazlo cuantas veces puedas y así tendrás buena salud hijo durante tu vida, cuando te sientas cansado, desanimado, camina por la quebrada hay tantos arboles frondosos inhalando siempre y exhalando por la boca

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:9 (195:199) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-agua]

y del estero toma un sorbo de esa agua porque eso es la fuerza espiritualidad de Dios, como sabían este tipo de cosas, la sabiduría de ellos experiencia de siglos, mi abuelo sabia mucho de esto y el me enseño,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:20 (581:591) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método-aprender haciendo] [naturaleza-relación general]

claro que si, si el mapuche antes es cierto no tenia una sala de cuatro paredes para educar a sus hijos se educaban bajo la sombra de un árbol junto a una vertiente de agua, junto aun..., junto a un...,entonces les explicaban porque habían que respetarlos ,porque no había que faltarle el respeto por sacarle algo que allí crece , porque hay que pedirle permiso a los encargados de eso por eso la persona que saca medicina de hierbas , de arbustos, de arboles , en primer lugar ruegan al encargado espiritual de esa planta

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:22 (606:615) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-agua]

yo tengo 70 años y no sé lo que es estar en un hospital no sé lo que es estar en cama, siempre yo tomo agua fría en la mañana pensando en que eso me va a mantener con buena salud y pensando en que esa agüita es también proveniente de la fuerza espiritual de Dios y aquí esta la presencia espiritual de Dios, cuando yo lo bebo pienso que me va a purificar todo lo que esta impuro en mi y eso es una medicina eficaz para la afección que pueda tener

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:5 (85:87) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-agua]

el espacio de la naturaleza del agua de los elementos, entonces eso era una marca muy fuerte

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:6 (102:111) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general]

mi relación con la naturaleza, de lo que observe entre mi gente antigua era esa especie de conexión espiritual y física con los elementos de la naturaleza porque he sabido que siempre ha existido la necesidad de ir al bosque a buscar leña, sin embargo la gente hacia una breve oración y eso ya esta indicando que hombre y naturaleza estaban unidos por un cordón umbilical muy fuerte o sea prácticamente el hombre y la naturaleza eran uno solo, el hombre pertenecía a la naturaleza

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:10 (303:308) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

yo pienso que si, esto mismo que hablábamos antes de esa conexión tan íntima que tiene el hombre mapuche con la naturaleza, y ojalá que no se diluya eso, y eso ya es un valor que debía permear bastante fuerte en el curriculum chileno debería estar incorporado

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:11 (204:246) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general]

si claro, evidentemente que el mapuche su propia cultura nace de la tierra y todos los elementos y uno va a sacar algunos de los elementos lingüísticos todo esta en esto no, nosotros tenemos aquí en Chile esto de los nombres y la toponimia de los lugares etc. Que Chile que todos suenan de la tierra del uso de la tierra y la configuración de la tierra el lugar en fin con los ríos por ejemplo Cosas así, que es la configuración del volcán. Que es el de Villarrica es un volcán como muchos, que es agua cortada entonces todo esto esta relacionado evidentemente la configuración geográfica de la tierra en la que él vive y esta delimitada también generalmente su área de convivencia establecido geográficamente la familia según la configuración de los esteros, ahora también todos la mitología también están descansando, todas las aves, los animales muchos de ellos mitológicos por ejemplo la culebra el zorro, aquí mismo en Makewe se tienen muchos significa zorro estos están metidos dentro de la mitología mapuche y Catriñir un zorro a lo mejor con la patita o la cola cortada y entonces creo que esta tomado todo eso y todos sus lenguajes esta en base a la geografía a la parte que le ofrece la naturaleza yo creo que eso es lo mas fuerte que hay en los mapuche no depende de otras tecnologías modernas por ejemplo, y las palabras por eso justamente el lenguaje mapuche en alguna forma

y el idioma mapuche y otros elementos que sean tecnológicos de la otra cultura y tanto como no ha habido un avance tecnológico en ese sentido tampoco al mapuche, aunque si lo haya habido por ejemplo adquisición del arado, adquisición del caballo y alguna otra cosa mas no, entonces han traído nombres que no derivan de la tipología mapuche sino derivan mas bien del sonido que ellos recibieron, entonces en alguna forma se puede considerar como un grado de..., Por ejemplo huaca, a mí me suena vaca, me suena huaca; igual el cauello, caballo; Que es lo que permite adquirir ciertos términos que no son propios del mapuche entonces la tecnología propia del mapuche va a derivar siempre de las cosas que ellos hacen.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:15 (277:297) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-tierra]

el cariño por los demás, y en la relación con la naturaleza también el respeto, en alguna forma también es, bastante teórico en alguna forma en general si la tierra no en sentido de propiedad sino la tierra incluso entre nuestros propios familiares, cuando se dividieron la tierra en la que vivía mi abuelo, se dividieron las tierras, y se promulgo una ley prescrita entonces digamos escrita mas que prescrita, también tenia sus propias prescripciones, cada cual, el papá, el abuelo, el mayor así tu quédate ahí porque me parece que esto no te conviene a ti, puede haberlo asignado también el abuelo o el mayor, pero ante ellos por un grado común se repartieron las tierras sin que acudieran a las Oficinas de tierras, entonces yo creo que también eso es una cosa muy buena porque se nota en ese sentido el cariño por la tierra, la tierra en que vivimos se queda un poco tras el nacionalismo tener las tierras que nosotros tuvimos y en ese sentido yo creo el mapuche necesita expandirse en un lugar geográfico que de verdad pueda expresar toda su cultura y esa no es un aprenda vendible, transable,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:16 (297:307) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-tierra]

sino más bien en ese sentido, creo que eso lo he visto y es un valor, lo otro que el amor a la tierra, el amor a los pájaros, el amor a todo eso puede ser una poquito idílico una cosa así demasiado sutil, el amor general si, porque depende de la tierra, depende también de las aves, de los animales que existen, a los animales no los va a matar porque si no más sino que lo va a matar para su alimentación eso sabe el mapuche, y no se considera criminal porque hace eso, no hay esta especie de cariño excesivo medio sentimentaloides.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:20 (457:470) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general]

y lo mismo por ejemplo que dijimos delante del amor a la naturaleza, el amor a los animales, y hoy día no tiene ni caballos ni bueyes, a donde los van a tener , como van a amar a

los caballos, como le van hablar a lo bueyes que antes eran parte de su propia vida, los caballos como medio de transporte y hoy en día no los pueden tener, donde los van alimentar , entonces hoy en día están tan presionados por la escasez de tierras, por la presión de la sociedad mayor, por la misma escuela que le obliga aprender cosas de la otra cultura y no les enseñan de la cultura nuestra, entonces yo creo que en ese sentido como poder en las escuela incorporar elementos valóricos de la misma cultura Mapuche.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:5 (65:85) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

ahí como te dije hace algún rato no hago la separación entre la divinidad y lo natural, como el indígena se relaciona con la naturaleza es como ser parte de la naturaleza, no se ve como ajeno, no es como una pieza que este inserta ahí sino que al ser parte de la naturaleza debería tener un comportamiento distinto porque todos al ser seres vivos y parte de hay una relación mucho mas horizontal, por lo tanto, la visión no es una visión de destrucción porque es auto destruirse consigo mismo y eso esta tan en forma antagónica con la modernidad, si bien el termino de desarrollo no concibe la parte indígena, o sea, si se pensara así no habría tanto atropello con lo que es la naturaleza; si bien es necesario pero también debería ser como un respeto de lo que va a intervenir, porque para el mundo mapuche todo tiene sentido hasta lo más inerte tiene vida todo es parte de un sistema, hasta una roca tiene vida, porque existe para algo no existe así por nada, entonces para el mundo occidental es una cosa material por lo tanto se puede destruir, se puede cambiar, etc.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:7 (105:113) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

Algo si no hacer una rogativa, o dejar alguna prenda personal, o sea no prenda sino algo simbólico ya sea parte de la prensada de vestir y para poder llegar a ese sector para que no tuviera esa fuerza negativa que también existe en la naturaleza y de acuerdo a eso actuar en la vida cotidiana, como le digo toda existencia tiene su explicación y su rol que cumplir, no se percibe pero esta ahí encadenado, entonces de esa forma la naturaleza es una cosa viva,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:22 (491:501) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

y en ese tiempo era eso practicaban días horas, y en épocas del año que eran las mas apropiada cuando las fuerzas de la naturaleza, todo era relacionado con la naturaleza, más viva y no eran por ejemplo en la tarde jamás se iba a jugar siempre de mayor como que el cerebro este mas receptivo desde la mañana hasta el mediodía después actúan las fuerzas negativas, hasta la tarde se puede otra vez tomar la actividad, para el mundo indígena tenia su hora de que debería hacer y que no se debería hacer,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:3 (39:54) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

yo creo que en el ámbito religioso el respeto que hay al mundo tanto visible como invisible en el sentido de que todos los ámbitos tienen fuerzas en que las fuerzas no pueden ser alteradas por la presencia del ser humano sino que de alguna manera hay que tener un vínculo con esas fuerzas y tratar de que la intervención humana no altere esa conjugación de fuerzas que hay en el universo y en la tierra en particular; eso yo creo que es un valor muy importante de asignar y además que no se contradice con lo que es hoy en día el conocimiento científico, es decir el viento es una energía el agua es energía, el sol, la luz es energía, lo que se produce, todo lo que mueve, lo que no se mueve está compuesto de energía y esa es la visión que tiene el pueblo mapuche frente al mundo y eso obviamente está muy negado, abandonado,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:5 (57:68) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general]

y lo otro es que y el uso que tu le puedas hacer a los recursos naturales por ejemplo, la montaña, la medicina, siempre hay que ver... hoy día se habla de desarrollo auto sostenible y para él mapuche hay tal vez un elemento que pudiera ser de este desarrollo importante en el sentido de que hay una preocupación sobre el futuro, pero yo creo que muchos más, en la cultura nuestra no solo se aboca la presente, las futuras generaciones sino que también el actuar del ser humano y la naturaleza tiene no solamente que ver con el pueblo Mapuche sino que con el ser humano en su totalidad

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:8 (155:225) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general]

Con la naturaleza yo creo que todo está articulado, con la naturaleza, aunque la naturaleza como la percibe el occidental difiere bastante de lo que tiene la percepción mapuche en el sentido popular, sentido común, tal vez naturaleza son aquello que no ha sido transgredido tal vez por la intervención del hombre, o sea la naturaleza del bosque, de la montaña de las praderas la cordillera, el volcán hay diversas dimensiones de la naturaleza, si vamos a una naturaleza nativa es un asunto, pero si vamos a una naturaleza que a lo mejor está intervenida por ejemplo con vegetaciones foráneas el elemento cultural respecto a ese escenario, también va a variar asumiendo que existe una concepción propia del mundo natural por parte del pueblo mapuche, la naturaleza para el pueblo mapuche, un elemento que hay que tener en cuenta que no es eterna, no es fija, no es estática, la naturaleza tiene movimiento, siempre el mundo tiene movimiento y en ese movimiento la naturaleza se va transformando con el tiempo y esas transformaciones se notan lo observa el mapuche a través del canto del pajarito que está afuera, a través del tipo de viento que está este mes ocurriendo aquí, a través de las nubes, a través de insectos que están apareciendo hoy día, enfermedades nuevas, allí se observa y se ha observado históricamente la cultura nuestra de que siempre hay transformaciones en la

naturaleza no es algo estático la naturaleza es algo que esta en movimiento y en ese movimiento el ser humano también actúa, actúa a través del ritual, a través de la acción que desarrolle la persona sobre la naturaleza misma para cultivar, criar ganado, para aprovechar los recursos que le entrega la naturaleza que son propios y naturales, el periodo de recolección en aquellos años donde existía todavía el bosque nativo aquí en la región aunque todavía hay sectores como los pehuenches que dependen del pehuén es una de las áreas de esa región, en ese escenario también interesa allí ver como la naturaleza puede guiar la conducta del pueblo mapuche en el sentido de que si tu encuentras algún cambio en el mundo natural y por los sueños percibes de que hay una acción negativa del ser humano entonces se tiene que llegar a un escenario en el cual las comunidades, los jefes, los lideres tendrán que pensar y repensar de cómo seguir actuando. El actuar del mapuche frente a la naturaleza día a día se define y se redefine todos los días, todos los discursos de los machis cuando están en estado especial, en transe le llaman los especialistas pero no es eso, el transe es otra cosa, es un estado de relativamente conciencia de relativamente de los sentidos donde todo esta trabajando en un marco muy mas global mucho mas social, en ese contexto se transmite hechos y también se definen conductas, por lo menos hay una conducta que siempre yo he escuchado en los machis que entran en esta condición, y siempre un llamado a la reflexión, un llamado a retomar lo propio y no tanto en copiar lo que viene de afuera, entonces también hay en ese sentido un constante proceso de definir redefinir la conducta con respecto al mundo, al actuar y a las relaciones sociales también entre los propios hermanos. La naturaleza entonces permite eso el actuar del mapuche, en busca de un cierto equilibrio, en segundo lugar naturaleza esta compuesta de fuerzas y cualquier acción del hombre tiene que medir que alteración o desequilibrios puede provocarle a esa naturaleza y si por alguna razón el mapuche esta forzado a alterar la naturaleza tendrá que establecer algún ritual particular para que no se produzca un desequilibrio entre en el mundo social y la fuerzas que están allí cuando parten de la tierra misma.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:5 (69:93) (Súper)

Medía: ANSI

Codes: [divinidad-relación total] [naturaleza-relación general]

y los cristianos mismos hablan que somos politeístas, pero yo desde mi punto de vista no esa mas ni menos que la comunicación y con ello se trae el respeto hacia la naturaleza en el sentido de no cortar arboles con la consecuencia que trae y eso lo dicen la gente que usted a entrevistado tal vez en el sentido de que si usted bota un árbol el agua se enoja, se va, como consecuencia terminan las hierbas, las plantas medicinales y como consecuencias viene todas las enfermedades físicas de la tierra y física y psíquica de la gente, esa sería como la cadena de los extremos de cómo uno debe mas que adorar respetar, dialogar, compartir, con estos medios naturales, entonces el respeto por los medios naturales Es lo más rescatable, ese es lo que se hace en la practica, distintamente con la persona que ve, observa y mira y como ve el mapuche por ejemplo bañándose el 21, 24 de junio que en la cual el cristiano mas que católico y evangélico le coloco san Juan asimilando que curioso que los mapuche también adoran el agua y con la bendición del san Juan y que se yo el bautizo y que se yo todas esas cosas que nos confundieron y al mismo tiempo, digo nos confundieron, porque el mapuche también es receptivo a estas cosas, o sea no es opositor,

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:2 (48:50) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza- relación general]

Si que eso es lo más importante vivir y vivir bien, en equilibrio, en armonía, y vivir humanamente como ser humano, ese es él

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:4 (93:120) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[naturaleza-relación general]

es hombre - naturaleza o sea ya hay una ¿diferencia porque hacen esa relación, relación innecesaria para nosotros, y efectivamente, es decir, si tus hablas de nuestra relación con la naturaleza empiezas a estructurarla a tratar de definirla entonces de repente no el mapuche, esta bien cuando dicen somos parte de la naturaleza es como un todo yo no se si lo que la naturaleza es el concepto digamos que involucre que nosotros seamos parte de ella, mas bien tiene que ver con el mundo y tanto el entorno natural como nosotros somos parte de ese mundo y ahí cada uno tiene su rol definido y comportamiento digo porque la naturaleza también requiere de nosotros así como nosotros requerimos de ella también Nos requiere entonces es tan importante y cumple una función y también nosotros somos, no solamente esta al servicio nuestro sino también nosotros estamos al servicio de ella por explicarlo de alguna forma, entonces por eso que es como todo y ahí rescato lo que dije al principio que la vida debe mantener el equilibrio y no ese equilibrio que dicen también de mantener el equilibrio del hombre con la naturaleza porque ahí ya estas estableciendo de nuevo la relación sino que de mantener ese equilibrio y de que, de la vida, de andar bien, de andar correcto, de andar recto mas que correcto, de mantener esta, en el fondo mira también de eso imaginario que yo te comentaba para que eso se perdure y mantenga y para que se mantenga tiene que estar equilibrio.

VALORES QUE DEBIERAN SER TRASPASADOS. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE

Code Family: valores de traspaso
Created: 06/02/04 12:37 (Súper)

Comment:

Valores que se identifican explícitamente como necesarios de incorporar al sistema de educación nacional

Codes (9)

[Valor-traspaso-familia] [Valor-traspaso-historia]
[Valor-traspaso-honradez] [Valor-traspaso-lengua]
[Valor-traspaso-relación comunidad]
[Valor-traspaso-religiosidad] [Valor-traspaso-respeto natura]
[Valor-traspaso-respeto persona] [Valor-traspaso-tradiciones]

Quotation(s): 39

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:25 (211:219) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [valor-traspaso-religiosidad]

pero si se le enseñara bien a los niños cual es el motivo de un Nguillatun yo creo que se miraría de otra forma y eso la gente no lo sabe por desconocimiento a veces, lo mismo que el eltwun el entierro del mapuche de repente se dice que los mapuche está de fiesta cuando murió una persona, pero en el fondo es una fiesta pero de dolor, de que ese ser humano se vaya contento que su familia esta unida o su comunidad esta unida y en ese sentido verlo

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:26 (221:228) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [valor-traspaso-lengua]

y bueno el idioma mapuche que es una de las cosa que se han perdido mucho, hay hartos factores de por qué se han perdido pero yo creo que por eso el gobierno ya pudiera de alguna forma incluir dentro del programa nacional todo lo que es el idioma mapuche y no como un optativo sino como un ramo ya obligatorio para todos los niños mapuche y no mapuche

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:27 (229:235) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [valor-traspaso-historia]

En Temuco tu le preguntas de repente a algunas persona que saben de los mapuche y no tiene idea y viviendo constantemente con nosotros los mapuche y no tienen idea de nada no saben si existen o no entonces hay mucha ignorancia dentro de la sociedad de lo que debiera ser de conocer parte de sus raíces, porque también es parte de ellos

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:28 (241:253) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto persona]

yo creo que uno de lo importantes es el respeto, de ahí yo pienso que aparecen como muchas ramitas mas de lo que es la convivencia humana el respeto hacia la otra persona porque ya esa cosa pero donde hay una vinculación digamos entre el respeto que uno le ve así que hasta te importa lo que te esta pasando porque tu sientes cariño, respeto por esa persona y ya sentí como que algo necesario tu puedes darle, porque ya eso se ha perdido mucho tanto en la cultura mapuche como la cultura huinca también, que la gente esta muy individualista y no le interesa lo que le pase al resto sino que teniendo él, mientras mas tiene mejor y la convivencia con la gente se ha perdido harto.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:5 (97:105) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-lengua]

Dentro de los valores lo principal que se da es el idioma, valorar nuestra lengua porque ahí esta la profundidad de las cosas el hacer la oración, todo en voz alta y nadie esta así, se trata de que todos participen de esa manera, el lillipun, también esta el cuando se hace el... cuando corren los caballos alrededor de las ramadas, esta atrayéndose toda la fuerza hacia ese espacio y después se todo el proceso el de...

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:20 (325:325) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto natura]

yo creo que el respeto por la naturaleza,

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:21 (325:332) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-historia] [valor-traspaso-respeto persona]

yo creo que el respeto por la naturaleza, por las personas, conocer su origen, también hacer una vivencia de lo que es la cultura antes y ahora, entonces que conozcan ese tránsito que hay porque hay cosas que nosotros que tenemos una cierta edad puede encontrar ad hoc pero para nuestro tiempos, pero para ellos actualmente, entonces eso yo creo que puede ser un análisis del pasado, presente y futuro.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:22 (332:338) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-tradiciones]

Yo creo que para las costumbres también, pero no solamente eso yo creo que la educación mapuche esta en cada momento, en el ser, lo lleva la persona en

todo momento, adonde este, yo creo que eso es lo que uno quisiera de la educación mapuche. Que las y los jóvenes estén orgullosos de su origen.

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:14 (379:391) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-historia]

y en la pacificación de la Araucanía, el abuelo de mi mama murió aquí, en la ultima guerra el 5 de noviembre en santa rosa con tres tíos abuelos de mi mamá, mi mamá no conoció a su abuelo, el papa de mi mama, mi abuelo quedo de catorce o 15 años el se hizo cargo de sus hermanitos, el lonko era uno de los Alcaman y había en esa comunidad también había una mujer que yo conocí que era de la jefatura quinchul, kintui, y cuando paso la entrega de tierras en la década del 1910 ahí paso por ese sector, le preguntaron ahí a la gente que vivía en ese lof quien iba a ser el cacique tenemos lonko le dijeron entonces le pusieron caciquilla viuda de alcaman

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:15 (404:436) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto persona]

entonces unos de los jóvenes dijo sabe que hay una mujer también que sé esta candidateando y dicen que fue la nieta de una que fue cacique tal persona, la nombro, que es mi cuñada y todavía vive, pero conversando uno de los jóvenes dijo como podían haber nombrado una mujer de jefe en esos años, me dijo, que no había un macho en ese tiempo para tomar la jefatura que la tomo una mujer y lo deje que hablara y de ahí le dije mira hijo, el Mapuche nunca desvalorizó la capacidad intelectual de su mujer si veían que una mujer tenia una capacidad intelectual y capacidad expresiva y era convincente en lo que decía era ella la que tenia que ser aquí, justamente por eso la nombraron y yo pregunte también antes a mi abuelito porque la habían nombrado a ella de jefe, entonces le explique al joven con esto podemos darnos cuenta para que la sociedad mapuche nunca ha habido machismo las palabras lo dicen, porque tiempo para el varón, tiempo para la mujer no recibía bronca, así Machi... no decimos macha, pero las palabras a mi me han orientado cuando me hablan cierto su sociedad era y siempre fue machista le dije yo no respondí la pregunta que me hicieron porque habló otro pero yo lo pensé porque hay formas de pensar , meditar y las palabras nos llevan a aclarar muchos conceptos, entonces ahí descubrí yo en mi mente que tal machismo no existe y todavía mas, cuando mi abuelito una vez aconsejo un par de novios que se casaban por equivocación me parece mucho la novia se coloco al lado izquierdo y mi abuelito cuando se paro en frente para dar el consejo que correspondía le dijo parece hija acá

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:16 (440:477) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto persona] [valor-traspaso-tradiciones]

la novia al lado derecho el día que usted iba a aconsejar porque yo era harto preguntón también, y a él le gustaba, hay que bueno hijo me decía me gusta que me pregunte porque así yo puedo recordar lo que yo aprendí y te puedo enseñar

se alegraba cuando yo le preguntaba, entonces hay muchas razones hijo porque las mujeres deben estar al lado derecho en primer lugar me dijo, la mujer es la que nos dio a luz, la mujer nos alimentó con la leche de sus pechos, la mujer mientras éramos niños nos lavó, nos limpió, nos alimentó aún cuando tu este casado hijo tu mamá va a estar siempre preocupada por ti y por tanto la mujer tiene que estar por el lado positivo porque para los mapuche el lado izquierdo es negativo ...y luego me dice como esta al lado positivo tu fuiste a buscar a esa mujer, el hombre la va a buscar porque la ama porque la va a tener por un lado negativo? Entonces la mujer debe estar al lado derecho muy en oposición a la cultura occidental yo me he casado dos veces por iglesia porque soy viudo y después me volví a casar y siempre me colocaban al lado derecho y la señora al lado izquierdo, y yo me tuve que ubicar al lado derecho como sometíendome a las ordenes, pero para mí no era lo correcto para la cultura mapuche y más encima le dicen a la mujer la hacen jurar que debe obedecerme y que debe seguirlo para todas partes.....pero y enseguida le predicán en el púlpito el marido es la cabeza del hogar y hay de ti si no obedeces a tú marido y luego dicen como Cristo encabeza a la iglesia entonces acaso ahí no están hablando del machismo, en cambio el mapuche tiene un Dios varón y una diosa mujer

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:27 (855:864) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-honradez] [valor-traspaso-respeto persona]

realmente que si, prácticamente el valor en la sala, el respeto, la honradez, porque eso era muy mal visto que uno robara algo, la verdad también tu no debe mentir esa era la idea de los ancianos si tu mientes, me decía el abuelo en la noche, no vas a dormir tranquilo en la noche vas a soñar, soñar y al final me dijo va a estar eso guardado y te vas a poner nervioso si no dices la verdad, entonces eso era, te enseñaban a decir la verdad y era castigado aquel niño que no decía la verdad

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:28 (864:872) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-honradez]

primero lo molestaban, tu me estas mintiendo pero a la otra vez que me mientas yo te voy a castigar y era sancionado y la primera vez lo amonestaban nomás y se le decía yo te quiero tanto no me gustaría castigarte pero si tu me mientes me voy a ver obligado a castigarte, entonces el niño decía me van a castigar y después me van a decir que no me quieren, tenia miedo y los padres mapuche no eran castigadores eso le aprendimos dijo mi abuelo a los occidentales.

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:11 (308:316) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto natura]

Además es una necesidad, porque así como estamos agrediendo a la naturaleza, al planeta con los niveles de degradación de agresión a la naturaleza, con la desertificación con los problemas de contaminación te fijas, de todo tipo hoy día yo creo que es una urgencia, instalar esos valores de la cultura

mapuche, venerarlos, sacarlos que emerjan en plenitud que sean acogidos en el curriculum, que sean fortalecidos

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:12 (316:328) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto persona]

Buscar las posibilidades de mejorar como personas de ser .. Ser una persona recta,.. Una persona de bien, eso son los valores de los cuales se esta conversando hoy día y hay esfuerzos por sistematizarlos, el gran problema de la cultura mapuche en mi experiencia profesional dice que los llamados culturales apuche están difusos están diseminados entonces falta un esfuerzo por estructurarlos, sistematizarlos darles un ordenamiento para verticalizarlos o darle un enfoque pedagógico para ser transferidos al alumno, eso yo creo que es un esfuerzo incipiente que recién sé esta instalando, pero ya hay algunas señales al respecto

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:4 (42:50) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto natura] [valor-traspaso-respeto persona]

y todo lo que existe en la tierra, y bueno el respeto viene a ser el valor que yo mas rescato, el respeto a cada una de las cosas que existe en el mundo detrás de cada una de estas creaciones ahí esta la mano del Creador y por lo tanto debe ser con mucho respeto. Yo creo también que ahí esta la reciprocidad porque así como uno tiene de la naturaleza y de las cosas que están ahí uno también tiene que retribuir ese es otro, yo creo, valor importante.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:8 (135:152) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-historia]

o sea es necesario no tan solo para el mapuche sino para el sistema en general porque yo creo que hay que orientar la educación hacia, por un lado conocer la verdad de la historia porque hay mucho prejuicio y mucha gente que parte de la base para opinar de los mapuche de unas situación actual pero no tiene una pizca de conocimiento acerca de la historia y de los procesos que se han dado y de los por qué los mapuche hoy día estamos como estamos, entonces eso falta mucho un conocimiento de la historia pero mas real no una historia de situaciones puntuales sino que una historia mas completa eso falta mucho y falta mucho que la gente conozca algo del pensamiento mapuche que a la gente no solo le va a servir para entender y comprender mas a los mapuche sino para su propia formación y para su propia vida, hay muchos contenidos que pueden ser útiles en la vida de cualquier individuo

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:9 (152:157) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto natura]

sobre todo en lo que tiene que ver la relación con la naturaleza porque hoy día vemos como las personas en su vida cotidiana cometen errores, cometen atropellos con la naturaleza y sin darse cuenta de que se están atropellando así mismos, sobre esas cosa creo que habría que incorporar elementos,

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:10 (158:175) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto persona]

también hay muchos otros contenidos que pueden ser relevantes, la formación por ejemplo, tanto de las niñas como de los niños, la parte religiosa también es importante, la parte del pensamiento, el comportamiento social que debe tener el individuo, la manera como debe relacionarse con sus semejantes, con sus pares, hay una serie de elementos que deberían estar en la enseñanza, y eso ayudaría a mejorar la convivencia entregando elementos y creo yo en una enseñanza mas completa a los niños no mapuche y a los niños mapuche también porque hoy en día hay mucho niños mapuche que por todo este proceso de transculturización de sus padres no reciben mucha orientación respecto a estos temas por parte de los padres, el idioma por ejemplo es otro elemento que yo creo que tiene que estar porque es un elemento de comunicación y detrás del idioma hay una serie de otros elementos que implícitos.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:11 (172:175) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-lengua]

el idioma por ejemplo es otro elemento que yo creo que tiene que estar porque es un elemento de comunicación y detrás del idioma hay una serie de otros elementos implícitos.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:12 (180:185) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-historia]

yo creo que la historia para mi, la historia es un elemento clave que ayuda a entender, a comprender y a predisponer al individuo para bien o para mal en este caso creo yo que para bien , de ahí parte el respeto que se le tiene a la otra cultura, conociendo cual es su historia.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:17 (257:269) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-relación comunidad]

hoy día las escuelas, no todas pero por lo general viven desprendidas de lo que es la realidad de la comunidad, las escuelas son como una especie de islas,

donde los niños van a recibir conocimientos y los padres van a lo lejos a una reunión y esa es toda la vinculación que hay con la comunidad, entonces yo hecho mucho de menos eso, una vinculación más estrecha donde la comunidad sea parte del proceso educativo y hoy en día el tema de la educación intercultural se dice que es como la respuesta que ha dado el estado a toda la demanda de cambio que se ha estado planteando desde el mundo mapuche desde hace muchos años,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:9 (180:183) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto persona]

yo diría que como valor el respeto a la familia, respeto a los individuos, incluso respecto a las cosas, y al modo de pensar de los demás, nunca se combatía algo se establecían esas luchas: ..

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:14 (277:280) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto natura]

el cariño por los demás, y en la relación con la naturaleza también el respeto, en alguna forma también es, bastante teórico en alguna forma en general si la tierra

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:23 (552:567) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-religiosidad]

no podría expresar muy profundamente cuales pero si, yo creo que es necesario, por ejemplo respetar mucho he incorporar la cultura por ejemplo el amor a la divinidad, es fundamental para la moral porque según la creencia, la creencia establece los caminos más o menos para poder que diga organizar la moral si hay un Dios yo voy a andar con ganas realmente de poder responder a esa divinidad y responder de una manera trascendente, en el sentido que tiene proyecciones trascendentes, pero si no me interesa la trascendencia yo puedo hacer cualquier cosa, me da lo mismo matar o no matar y es lamentable pero yo me voy a defender y cosas así por el estilo, creo yo que es necesario incorporar esos elementos, para el mapuche es fundamental y yo para mi, no es por que yo quiera hace propaganda religiosa,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:24 (568:569) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-respeto natura]

yo creo que el mapuche es concebido como tal y lo que constituye su esencia de ser mapuche de la tierra

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:25 (569:577) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-familia]

que descansa sobre él, él constructor de la tierra, yo creo que es indispensable creer en Dios y los valores morales también que respecta a la familia el valor y aprecio por la familia, el mapuche mira a apoyar a su familia que no se desprenda, que no se separe de su valores, culturales, familiares, valores que permitan creer, construir una historia y una historia vista desde el mapuche y no vista desde afuera.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:30 (649:662) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-honradez]

que hacer no para hacer lo que no tengo aunque hace sino que sea una libertad positiva si así se puede llamar, esos son los valores que creo yo más fundamentales, muchos más habrán no y eso de que cada niño también se sienta, o la honradez, que cada niño sea honrado que no sea mentiroso, el mapuche siempre consideró también valores de la mentira como, o sea cuando lo pillan en una mentira aaaaa y le dejo de lado contigo no muy adentro yo creo que esas también fundamentales; la mentira y el robo son cosas que; el mapuche siempre se ha dicho que es ladrón pero ese es un equivoco muy grande que tiene todavía la sociedad chilena,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:8 (114:146) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto natura]

en la educación podría incluirse son todos estos conceptos de respeto por la vida que esta ahí y no seguir la línea destructiva sino que tenga que ser por una necesidad, y son temas que los profesores desconocen por completo en el sistema educacional, todo lo que tenga que ver con territorio los profesores lo llaman salvo algunos se dedican a poder respetar un poco y a buscar información dentro de los miembros de la comunidad, por ejemplo son líneas que se consideran todavía en la creencia de la luna, como son los ciclos de la luna para actuar con su trabajo agrícola por ejemplo, y eso nadie se los enseñó a los indígenas de que habían o que la naturaleza tenia una disposición frente a los cambios de la luna y eso todavía lo practican, nosotros que somos del área agrícola vamos a castrar a un animal por ejemplo pero siempre se le debe preguntar en que tiempo usted quiere realizar la actividad y el viejito te dirá cuando la luna este bajando, achicando, ahí es bueno porque así la herida a medida que la luna baja la herida se va a ir cerrando, por ejemplo para hacer injertos también, para hacer almácigos lo que es el mundo agrícola hortícola no se hacen por decir el 15 de mayo sino que tiene que ser siempre respetando los cambios lunares y eso en la universidad a ti no te lo enseñan te dicen en cualquier época haciendo bien las cosas no tendría porque fallar, entonces como te decía uno tiene que respetar lo que dice la gente, también eso se ve en la gente que trabaja en la costa, ellos también tiene comportamientos frente a la naturaleza, la rogativa que se hace antes de empezar una actividad, todas esta

fechas importantes. La fuerza, los poderes que tiene el ecosistema también esa es una forma que se debe respetar

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:9 (147:169) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-respeto natura]

antes siempre nos decían que uno nunca tiene que ir a un pajonal y llegar cruzar así como así, no se pueden meter así a patita pelá sino que tiene que darse el trabajo y darse la vuelta porque no se podría hacer. Desde ahí nace el respeto hacia todo lo que es naturaleza, siempre como digo ahora viene todo lo que es los deportes, la caza, la pesca, como entretenciones para algunos de poder salir y poder salir a desestresarse es un atropello de primer orden al salir y eso en los niños deberíamos si ven que andan cazadores, ahora mucho se da el tema de la caza del conejo que en los niños están por preservar la vida, si bien es cierto hay que ver que los afuerinos lo pueden tomar como una plaga pero la otra persona también lo ve como el desequilibrio , porque abunda una plaga porque, por otro medio se eliminó a su controlador natural, pero la naturaleza en un principio estaba todo en orden y ahora esta con el descalabro, el desorden que hay y si nosotros seguimos contribuyendo a este desorden, a las futuras generaciones no se sabe que mundo les va a tocar vivir entonces es una necesidad urgente poder inculcar en los niños esos valores de respeto y conservación

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:18 (398:408) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-historia]

pero si la persona no tiene esa identidad y el auto estima fuerte va a ser postergado, va a sentir el rechazo y se va a ir auto marginando después también con el tiempo, entonces eso en la educación debería ser como un objetivo fundamental de poder hacer acciones para reforzar esa identidad a través del conocimiento de su historia, a través del conocimiento de lo que es la forma de ver el mundo, de tener todos los aspectos que involucran la vida del mundo indígena, eso seria positivo

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:19 (431:437) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-mapuche-respeto] [valor-mapuche-solidaridad(común)] [valor-traspaso-honradez]

el respeto por el otro, el respeto por la naturaleza, también esto de la distribución de bienes, el respeto por el medio, las personas, como lo que decíamos al principio darle vida darle contenido

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:23 (510:528) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-historia]

porque si uno dice vamos a tratar el tema de cosmovisión por ejemplo pero que elemento de eso con los niños sin darle titulo por ejemplo se da como insertando

dentro de la educación temas atinentes al mundo indígena, nosotros hemos estado construyendo objetivos interculturales en la educación tomando elementos de su entorno, hemos tomado el tema de familia, el mapu y en este esta todo lo que es recursos naturales etc. pero desde el mundo desde allá no con tan depurado como el que viene desde afuera, así que los niños van a investigar como se hace, como se decía tal cosa, eso de ir nombrando a toda la parentela porque esas son formas de ir descubriendo esas historias y ahí ven que hay diferencias entre tíos, entonces es bien bonito que los niños vayan descubriendo eso, como se dice tía a la hermana de mi mamá, como se dice tío al hermano de mi mamá, como se dice a mis primos por parte de mamá, a mis primos por parte de papá, es complejo pero lindo

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:24 (535:539) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-tradiciones]

yo creo que mas como conductas, comportamiento que se enseñan desde el sistema yo creo que eso debe seguir vigente, potenciar las tradiciones, también son manifestaciones que se deben seguir manteniendo.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:26 (572:580) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[emergente-aprender lengua y cultura] [valor-traspaso-historia]

y hace una asignatura que trata sobre la historia hacer una asignatura como lengua y cultura por ejemplo que pudiera aterrizar a niveles mas bajos, entonces una historia mas verdadera y que, no sé, cuente lo mas negativo del mundo indígena que a veces se estereotipa demasiado. Poder sacar ese estigma que pudiera ser así como mucha gente decir a eso yo no lo sabia que importante que ahora lo estén incorporando,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:11 (360:380) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-historia]

yo creo que antes de eso el valor tiene que ir a través del conocimiento del otro grupo, y que implica eso, que la sociedad chilena que el mundo del profesorado, que el mundo que esta en el ámbito educacional, conozca quien es el pueblo mapuche, mientras eso no ocurra las cosas no van a operar mecánicamente y esa versión desgraciadamente no la tiene el pueblo mapuche hoy día, por lo tanto incorporar valores, uno lo podría incorporar pero los valores tiene que ir dentro de un contexto, en el contexto de la cultura, en el contexto de las relaciones de la sociedad mapuche con la sociedad chilena, en el contexto de la escuela que hay en la comunidad con el resto de la comunidad, las relaciones que se dan entre estudiantes mapuche y estudiantes no mapuche, la relación que se da entre un profesor mapuche y los estudiantes, la relación que pueda haber entre un profesor que no es mapuche y que le hace clase a estudiantes mapuche, o sea hay una serie de contextos en los cuales tiene que ir incorporado y valorar esas dimensiones, darle un análisis, establecer un análisis.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:12 (434:440) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-traspaso-historia]

yo creo que la sociedad chilena debe de conocer a la cultura mapuche porque sino la conoce mal podría hablar de la cultura, porque eso es lo que más hay, por eso la gente dice que no hay libros pero el mapuche esta y tiene que estar en todas partes, entonces no necesitamos del libro porque la gente esta ahí, esta en la zona, esta en su campo,

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:3 (71:76) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-mapuche-coherencia] [valor-mapuche-solidaridad(común)]

[Valor-traspaso-honradez]

la honestidad, la transparencia y la solidaridad yo creo que son claves, y la humanidad, ser gente, ser gente no en términos de lo literal, no una diferencia con lo animal.

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:7 (267:275) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-traspaso-historia]

en ese mismo compañero discriminados que yo tuve, y él no tiene la responsabilidad, su papá no le dijo nunca que cruzando la línea ahí había mapuche o la tierra donde vive era mapuche, no le dijeron nunca de que habían llegado desde fuera y los que viene desde allí son extraños, no les enseñaron su historia ni la historia del otro no saben de donde sus tatarabuelos, entonces yo creo que va por ahí el asunto

VALORES RECONOCIDOS DEL PUEBLO MAPUCHE. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE.

Code Family: valor mapuche
Created: 06/02/04 12:36 (Súper)

Comment:
Valores que se identifican como propios de la cultura mapuche

Codes (5)
[Valor-mapuche-coherencia] [Valor-mapuche-fuerza]
[Valor-mapuche-historia] [Valor-mapuche-respeto]
[Valor-mapuche-solidaridad (común)]

Quotation(s): 14

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:8 (137:139) (Súper)
Media: ANSI
Codes:[valor-mapuche-fuerza] [valor-mapuche-respeto]

yo creo que el newenche el tener personas con fuerza y personas decididas pero respetuosas,

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:9 (139:145) (Súper)
Media: ANSI
Codes:[valor-mapuche-coherencia]

el lifche, personas limpias que están en nuestra sociedad pero que la gente pueda confiar en ellos porque se sabe que es una persona que esta pensando bien, no esta pensando otras cosa de trasfondo sino que es lo que siente y expresa, también personas que son correctas, que tiene un comportamiento coherente en todo momento

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:14 (169:185) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [valor-mapuche-historia]

Y para la familia el valor es conocer dé donde vienen sus padres, de donde viene su madre, de donde procede, sus orígenes son muy importantes saber que familia viene, de donde viene cada uno de sus padres, cual es su procedencia y como soy reconocido yo creo que eso le ayuda mucho a las seguridad, formación personal de los hijos y los jóvenes y que son valores que a lo mejor en esta sociedad a veces no se le da mucho valor, pero nosotros en la cultura mapuche, es un elemento muy importante que tiene que tener presente las familias mapuche para poder educar a nuestros hijos; porque así sabe de que familia viene, cual era su comportamiento, si era familia de lonko, de algún tipo de autoridad o si tenía alguna especialidad en la cultura, la medicina en la música, entonces eso es muy valioso así los chicos descubren sus potencialidades.

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:18 (544:553) (Súper)

Media: ANSI

Codes [relación-ancianos-respeto] [valor-mapuche-respeto]

si y mucha, porque me di cuenta que los profesores yo siempre como siendo profesor no me saben respetar, porque no me respetan cuando mi abuelito lo primero que me dijo se respeta hasta él mas chiquitito

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:24 (716:730) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-mapuche-respeto]

y por el hecho de que hable así, motiva a quienes los están escuchando, pero si llegamos diciendo a ver a ver, nos sentamos y nos ponemos a hablar, como vamos a motivar a nuestro alumnos si le estamos enseñando con sistema occidental, los alumnos no aprenden y de esa manera rajamos a los alumnos , eso sucede, porque nosotros enseñamos con afectividad desde el momento en que llegamos y llegamos saludando, y si nos lo podemos saludar de mano o por lo menos con una actitud de alegre y la sonrisa, si es profesor como nos formamos a todos, todos los problemas que tengamos lo dejamos a la entrada , deje ahí ahora yo soy profesor y tengo que enseñar; y uno viene alegre , contento entonces así el alumno se motiva

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:29 (912:915) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-mapuche-respeto]

mi abuelito decía lo mismo, los que entran en mi casa que no salgan con hambre, yo creo que era la idea de todos los antiguos mapuche, porque llegaban y había que servirle algo siempre...

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:4 (83:85) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [valor-mapuche-solidaridad (común)]

yo pienso que la cultura mapuche tradicional, y hago esa distinción, tenía valores como un sentido de uso comunitario por ejemplo,

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:5 (57:60) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-mapuche-respeto]

bueno yo creo que igualmente el respeto de las personas y entre las personas sobretodo la gente mayor yo creo que ese es un valor relevante y muy repetitivo, esos creo yo que es el central

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:13 (276:277) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-mapuche-respeto]

Y bueno, los valores son el respeto por los demás,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:4 (46:57) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espiritu] [valor-mapuche-solidaridad(comun)]

yo creo que por un lado el respeto hacia lo desconocido, uno sabe que hay fuerzas hay seres que están observando, que están presentes dentro del mundo indígena, el respeto por ellos y aferrarse a eso, de que existe el poder mas allá de lo que uno percibe y que puede o podría considerarse para incluirlo todo esto a la educación formal, bueno ahora hay tanta perdida de valores que los niños no hay una relación de respeto y apoyo mutuo sino que existe mucho individualismo, de todo lo que es el trabajo que debería hacerse todo un re estudio de todo lo que son los valores propios, yo creo que principalmente el respeto.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:13 (285:300) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-respeto] [relación-familia]
[valor-mapuche-solidaridad(común)]

Que tenían antes, mas los viejitos siempre eran los que hacían las recomendaciones del comportamiento, de lo social que tenían que ser, estar preocupados de cualquier miembro de la familia no solamente de ahí de la familia padres e hijos sino de los tíos, tías, que tenían que estarle ayudando, ya que habían muchos que no se casaban entonces ir a hacerles trabajos, porque no tenían la posibilidad de actuar por si solos, eso recuerdo de mi madre cuando ella vino a visitar a su familia, llegaban a una casa de su hermano, pero de ahí de esa casa le mandaban a avisar a los otros parientes que estaban cercanos y como la visita no era por un rato sino por dos o tres días, después llegaban los otros parientes a saludar a esa visita y a traerle presentes para compartir

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:14 (305:308) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-mapuche-solidaridad(común)]

Antes estaba la típica ayuda que eran los mingacos, que era ayuda para sacar adelante a una persona que estaba más atrasada en cuanto a la realización de ese trabajo;

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:19 (431:437) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-mapuche-respeto] [valor-mapuche-solidaridad(común)]
[Valor-traspaso-honradez]

el respeto por el otro, el respeto por la naturaleza, también esto de la distribución de bienes, el respeto por el medio, las personas, como lo que decíamos al principio darle vida darle contenido

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:3 (71:76) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[valor-mapuche-coherencia] [valor-mapuche-solidaridad(comun)]
[Valor-traspaso-honradez]

la honestidad, la transparencia y la solidaridad yo creo que son claves, y la humanidad, ser gente, ser gente no en términos de lo literal, no una diferencia con lo animal.

RELACION CON LA DIVINIDAD. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE.

Code Family: divinidad
Created: 06/02/04 12:33 (Súper)

Comment:
relación con la divinidad las ceremonias y lugares

Codes (7
[Divinidad - dioses] [Divinidad - ceremonia-guillatún]
[Divinidad - espíritu] [Divinidad-lugares-guillatue]
[Divinidad – lugares -remedio] [Divinidad – persona - machi]
[Divinidad - relación total]

Quotation(s): 28

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:12 (86:90) (Súper)
Media: ANSI
Codes:[divinidad-ceremonia-guillatun]

valorar lo que la religiosidad, porque mi abuelo era lonko de la comunidad, entonces mi abuelo era quien organizaba los Nguillatunes entonces nosotros siempre tuvimos como harta participación en eso,

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:14 (108:123) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [divinidad-lugares-guillatue]

yo creo que uno de los valores importantes es el respeto que hay entre el lugar sagrado porque en el mismo terreno donde tenía terreno mi abuelo tenemos nosotros el guillatúe, el lugar donde se hace le nguillatun, entonces mi abuelo a nosotros nos inculcaba mucho que ese terreno no había que hacerle daño en el sentido de cultivar, porque él nos decía que ahí había una persona muy importante que vive ahí y ustedes no deben ir a jugar a la pelota, a la tiña cuando éramos cabros chicos de que algún día lo cultivaran y eso es una de la cosa que a mí me quedo como grabado, entonces ese lugar hasta ahora se mantiene mi papá ahora igual, lo mantiene e igual nos inculca eso que un día cuando él ya no este en este mundo nosotros no permitamos de que eso lo puedan utilizar y otras cosas.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:15 (123:133) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [divinidad-persona-machi]

Bueno todo el respeto que hay por la religión en el sentido de que respeto con la machi, que es una persona sagrada, en ese entonces nos decía el abuelo, una persona sagrada de la que uno no se puede reír, cosas como tan pequeñas que a uno le queda grabadas que no se pueden reír, que tienen que respetarla,

saludarla con cariño, y que ella es una persona que esta muy cerca de Dios y que si nosotros del hacíamos daño o le hablábamos mal en el fondo le estamos haciendo un daño a Dios. Eso es lo que me acuerdo en este minuto de lo que es la divinidad.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:4 (67:78) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-ceremonia-guillatún]

yo creo que lo de las ceremonias, la ceremonia del Nguillatun en donde se vive todo un proceso completo, todo el mundo mapuche esta en ese momento, la fuerza, los newen, con todas las personas que participan, todas las familias, que llegan en torno al rewe, yo creo que todos están atrayendo las fuerzas positivas para que todo resulte bien, no solamente se hace ahí, se piensa en todo, la familia, la naturaleza, porque después que todo este en equilibrio, así nosotros las personas van a estar también en equilibrio, por eso la ceremonia del nguillatun se reproduce toda el ser mapuche

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:13 (165:169) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-lugares-remedio]

entonces uno tiene que enseñarle a sus hijo que estos espacios existen porque sino después eso trae consecuencias a lo mejor a su salud al desequilibrio familiar o el desequilibrio de la misma naturaleza .

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:7 (158:171) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-espíritu] [naturaleza-agua]

acorde que mi abuelo, hablaba que teniendo la uva en la vasija de greda era como el espíritu del cielo azul que estaba muy cerca de él y esa fuerza espiritual ese poder de Dios estaba en sus manos y para orar con ese liquido que era la presencia espiritual de Dios como yo siendo tan impuro hijo yo voy a tocar esa agua con mis dedos, no puedo, lo voy a tocar con las ramas de un árbol, de hojas perennes puede ser maqui, puede ser laurel, y así hay tantas hojas parecidas de arboles de hojas perennes tantas ramas, y yo le dije al abuelo y porque con ramas, tu sabes hijo me dijo que toda la vegetación, los arboles no dañan a nadie todo lo contrario benefician a todos los seres vivientes de la creación divina

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:11 (221:253) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-4dioses]

yo también le pregunte a mi abuelo sobre eso porque el cuando oraba en las mañanas vuelto hacia el este levantando su mano derecha y mirando el cielo con agua con ramas o echándole agua al árbol, hablaba oraba de esa manera entonces cuando decía el ...yo un día le pregunte a mi abuelito que

es...Entonces abuelito tenemos cuatro Dioses no, el asunto es me dijo que si yo soy ... Yo recibo la bendición la orientación del ...las personas ancianas que dirigen a las mujeres jóvenes también reciben bendición a la anciana celestial, ellos son los que orientan nuestro pueblo el anciano y la anciana pero hay jóvenes también que esta elegido antes que nace para que algún día pueda ser su líder ese joven, recibe bendición y una orientación, el que orienta lo mismo sucede con la joven que recibe una orientación celestial; pero esos cuatro me dijo llegan o se acercan a los que van , en su infinito poder se transforman en un anciano celestial para dirigir a una anciana de la comunidad aquella que es mujer anciana recibe también la visita de una anciana celestial y así para la joven pero es el mismo Dios, hijo, porque tiene tanto poder puede transformarse en cualquier momento en esos personajes les llamo yo personajes divinos.

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:13 (336:343) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espíritu]

O sea lo psicólogos dicen la fuerza mental que lo hace caminar firme, pero el dijo la fuerza espiritual el chen me hace que camine así, su fé entonces no quiero usar bastón me dijo, pero cuando oro en la mañana ando caminando firme no ando tambaleando, cuando yo como ando tambaleando como que me voy a caer y pero si me dijo hijo, ayúdame a parar en las mañanas algunas veces lo hice,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:21 (591:600) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espíritu]

Pero la oración es tan linda que dicen, yo no estoy seguro que esta hierba va a ser la medicina indicada para mi afección, quiero que mi espíritu se una a tu espiritual , que tú eres el encargado de esto y que me de permiso para sacarlo, para que mi espíritu y tu espíritu se una al gran espíritu para que de esa manera esta medicina que voy a preparar sea lo mas eficaz para mi afección , o sea mi espíritu mas el espíritu cuidador y más el espíritu del cielo azul, la divinidad del espíritu,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:30 (966:976) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espíritu]

Fíjese que el mapuche según mi abuelo, el alma y espíritu completamente diferentes, el alma me decía etsa en nosotros y son completamente diferentes, el alma esta en nosotros por eso podemos mover los pies, las manos, podemos hablar, pero él me decía, lo que pensamos, lo hablamos y esa palabra sale a través de nuestra boca cruzando los órganos articulatorios, sale hacia fuera con ese sonido que emite la boca y luego esa palabra que se pronuncia va a ser entendida por la persona que te escucha, entonces hay entendimiento de lo que tu dices y ese es el espíritu

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:31 (984:990) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-espíritu]

La idea de ellos era que si yo inhalaba el aire ese aire iba a penetrar juntamente con ese espíritu que colmaba el gran espíritu que estaba aquí iba a entrar a través de mis fosas nasales iba a llegar a mi cerebro y me iba hacer recordar de lo que yo había recibido en conocimiento y le decían con tanta ceremonia que uno quedaba así...

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:3 (54:73) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-ceremonia-guillatún]

yo pienso que en esencia los mapuche somos personas altamente espirituales aunque parezca una curiosidad, el hecho de que sobrevivan expresiones como el nguillatun con tanta aculturación, con tanta marca de expresiones religiosas foráneas, sin embargo llama la atención que el nguillatun aparezca como una expresión vigente aún, a pesar de un tremendo proceso de centenas de años en que hemos estado sometidos a influencias de otras religiones, de otras cosmovisiones entonces eso para mi es una señal de que somos sujetos con una alta espiritualidad y yo creo que me conecto perfectamente con la idea del también los percibo así desde mis mejores internos aunque también reconozco que estoy culturalmente, estuve inmerso en lo que significa la cultura no mapuche, a través de mi formación escolar y posterior formación como profesional y sin embargo en el fondo en una definición mas profunda yo activo plenamente a los valores de la espiritualidad y los aspectos de la cosmovisión mapuche

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:3 (34:42) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-espíritu]

bueno, la existencia del ser superior y bueno el que guía, el dueño y el que a creado todo lo que existe, cada una de estas cosas que hay en la tierra en el mapu donde vivimos, esta se puede decir la mano de ese creador, del que le dio origen a eso y por lo que él requiere respeto que hay que tenerle y eso es la base de la relación con la existencia del ser superior, pero también la pauta de convivencia con los recursos de la naturaleza

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:2 (20:29) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-ceremonia-guillatun]

asistiendo a varios de los ritos religiosos del mapuche, algunos ritos de tipo social, incluso, casamientos, de entierro, nguillatun, etc. Y cuando niño, ahora esta más perdido el machipurrún, baile de la machi que le llamaban, ahora casi ya no se hace y a veces también consagración de machi y bueno eso es lo que mas he vivido y me he preocupado de conocerla con mayor profundidad, estudie

un poquito antropología para poder captar y poder expresarme mejor dentro de la cultura, dentro del ambiente de los mapuche

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:4 (69:91) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-4dioses] [divinidad-espiritu]

respecto al primer punto, la divinidad sabemos, ya que el mapuche tiene una, digamos, no sé si decir una divinidad confusa no en el sentido cristiano, en este sentido es muy preciso, tres personas distintas y un solo Dios el mapuche tiene la divinidad única sin mayores detalles en el sentido genéricos, como que todas las cosas provienen de un solo origen y esa origen único es la divinidad del Dios entonces se establece la divinidad como un ser supremo máximo origen de todas las cosas pero nada de detalles personales que esta tal vez hasta cierto punto lejos de que tenga sus influencias acá, esta lejos acá del mapuche mismo, no se va a presentar, no cabe esto de la encarnación, comparando con la religión cristiana entonces no tiene esa cercanía en ese sentido, pero si que tiene muy fuerte la creencia del ser superior, en el ser máximo, ser supremo, y esa es una realidad muy fuerte que todo esta en torno a una divinidad de modo que no parece haber otras divinidades mas que, o por lo menos suprema, aunque hay muchas otras que se podrían considerara como divinidades en el sentido de que son subalternas, son espíritus subalternos como pudiéramos llamarlos

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:5 (107:122) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-relacion total]

en primer lugar es la creencia profunda en el ser supremo, ese es uno de los valores grandes el cual depende, no solamente depende su existencia física sino depende toda la realidad entonces hay una adhesión profundamente grande y incluso su futuro depende de el, entonces hay un asentamiento tan grande que no puede separarse y eso hace que se conserve, se adhiere mucho mas a el, es cierto que hoy en día esos procesos se están perdiendo en el sentido de que se han, se le ha dado otro carácter, por ejemplo muchos de los Nguillatunes y oraciones de ese tipo se han transformado como medios de protesta políticos, esta sacado fuera de contexto, en cambio el mapuche cuando ofrecía todo los cultos que hacia de la divinidad, generalmente lo hacían en circunstancias que eran muy generado de la misma realidad mapuche,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:6 (127:134) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-persona-machi]

Hacían oraciones a la machi pidiendo por la salud de los enfermos, pero no con fines interesados en políticos y partidistas, y entonces sobre todo ese es el valor mas básicos, mas fundamental, la adhesión profunda a la divinidad; de la cual depende todo lo demás, depende lo físico de su existencia, como depende también de la naturaleza, y depende su propio futuro

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:10 (183:198) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-persona-machi] [relación-ancianos-respeto]
[Relación-ancianos-sabiduría]

sin duda yo estoy diciendo una cosa que era común algunos algunas veces avientan el litigio en que dos no están de acuerdo pelean tal vez por razones particulares pero ordinariamente había un respeto mutuo y el respeto por la opinión de los demás, especialmente de los mayores y ese sería un valor bien importante porque de eso también digamos esta descansando lo anterior en que los mayores están designados por la divinidad y si es macho es machi porque a sido llamado por Dios a través de los sueños a través de otras machis que ya se fueron, murieron y están como de alguna forma metiéndose o a través de los sueños, a través de ciertos signos que permiten tal vez indicar que tal niñas debe ser machi y todo esto era mirado por la voluntad expresa de la divinidad entonces todo eso esta

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:12 (253:267) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-ceremonia-guillatun]

bueno en primer lugar, la creencia en el ser superior, eso yo desde chico lo he vivido mi papá me ha sabido dar así como se dice una síntesis, de todo lo que hemos aprendido; el cristianismo, y todo lo que he vivido en el tiempo en que mi familia en aquella época, por los años treinta, se comenzaba mas o menos a compatibilizar junto a los mapuche, con lo que ofrecían los huincas, entonces la religión cristiana si bien fue combatida por la iglesia como una religión pagana, porque a mi siempre me preocupaba eso de que a que le llaman pagana, o despectivamente pagana, como indicando que eso es malo cuando consideramos bueno, esa fue siempre mi preocupación, desde chico ir a los nguillatun porque tiene que ser malos

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:2 (18:25) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-ceremonia-guillatun]

pero si mi familia participaba en una comunidad vecina, ahí sé hacían Nguillatunes, pero eso ha ido en decadencia, yo me acuerdo que cuando pequeña se hacían pero después no se hacían mas, es como común que en las zonas mas alejadas de Temuco se empieza como a morir la practica de la religiosidad mapuche

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:4 (46:57) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad- espíritu] [valor-mapuche-solidaridad(común)]

yo creo que por un lado el respeto hacia lo desconocido, uno sabe que hay fuerzas hay seres que están observando, que están presentes dentro del mundo indígena, el respeto por ellos y aferrarse a eso, de que existe el poder mas allá

de lo que uno percibe y que puede o podría considerarse para incluirlo todo esto a la educación formal, bueno ahora hay tanta pérdida de valores que los niños no hay una relación de respeto y apoyo mutuo sino que existe mucho individualismo, de todo lo que es el trabajo que debería hacerse todo un estudio de todo lo que son los valores propios, yo creo que principalmente el respeto.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:6 (95:105) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-espiritu]

debería considerarse todo lo que es el estudio del sector, del territorio y que es lo rescatable que queda de esos sectores, por ejemplo antes había lugares que eran mas sagrados que otros no se podía entrar así como así todo era así como cuando llega a un casa ajena cierto, uno llega y no se mete a la cocina, dormitorio o sea uno tiene que llegar y tener la venia de esa persona de la familia para poder hacerlo, lo mismo pasaba con la intervención en ese tiempo, en menor grado ahora,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:4 (39:45) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-relacion total]

yo creo que en el ámbito religioso el respeto que hay al mundo tanto visible como invisible en el sentido de que todos los ámbitos tienen fuerzas en que las fuerzas no pueden ser alteradas por la presencia del ser humano sino que de alguna manera hay que tener un vínculo con esas fuerzas y tratar de que la intervención humana no altere esa conjugación

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:6 (85:99) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-lugares-guillatue]

todo eso esta muy vinculado en forma directa y las ceremonias de aquí son muy parciales, las ceremonias religiosas de los blancos por decirlo así, donde hay un sitio un espacio ideal o ideado para desarrollar esas iniciativas culturales en cambio en la cultura nuestra hay y de todos los pueblos indígenas en particular, en general los espacios pueden ser, pueden tener puntos específicos en los cuales se hacen las oraciones o los rituales pero no hay límites tan restringidos, en ese sentido también es valorable en el sentido de que los espacios, no es que haya un espacio que es absolutamente sagrado y otro no es agrado, en general todo tienen que estar presentes, para que exista el ser humano, la especie, los insectos, los peces, ese es otro elemento que es importante.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:3 (42:54) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-relacion total]

bueno la religiosidad, bueno en el castellano significa estar enredado en algo, lo que uno aprende y sabe y ve es que es el enorme dialogo con la naturaleza, tener presente por el lado donde sale el sol, y se entra el sol y eso con lo que confunden los huincas en el sentido de que nosotros somos idolatras que adoramos al sol, y yo creo que mas bien hay una comunicación, una conversación y una convivencia con la tierra o sea por ejemplo los árboles, por ejemplo en el centro ritual esta ubicado un árbol, y la gente no ve el árbol, sino ve la escalera, la gente le, cambia el sentido, la originalidad de eso porque lo importante no es la escalera si no el árbol,

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:4 (54:63) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-persona-machi]

porque la escalera es un medio que tiene actualmente por la parte practica el machi en la escala de su casa, en el patio en su casa pero eso no sucede cuando hace su tratamiento fuera es solo un árbol que consiste en coligues y otros elementos que son propios de cada zona entonces aquí tampoco hay una adoración o decir por ejemplo, colocarle y decir que el árbol sagrado es el pehuen, canelo o sea para el, caso mapuche todos los árboles porque en principio dice que la creación parte por ahí,

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:5 (69:93) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [divinidad-relación total] [naturaleza-relación general]

y los cristianos mismos hablan que somos politeístas, pero yo desde mi punto de vista no esa mas ni menos que la comunicación y con ello se trae el respeto hacia la naturaleza en el sentido de no cortar arboles con la consecuencia que trae y eso lo dicen la gente que usted a entrevistado tal vez en el sentido de que si usted bota un árbol el agua se enoja, se va, como consecuencia terminan las hierbas, las plantas medicinales y como consecuencias viene todas las enfermedades físicas de la tierra y física y psíquica de la gente, esa sería como la cadena de los extremos de cómo uno debe mas que adorar respetar, dialogar, compartir, con estos medios naturales, entonces el respeto por los medios naturales Es lo más rescatable, ese es lo que se hace en la practica, distintamente con la persona que ve, observa y mira y como ve el mapuche por ejemplo bañándose el 21, 24 de junio que en la cual el cristiano mas que católico y evangélico le coloco san Juan asimilando, que curioso que los mapuche también adoran el agua y con la bendición de san Juan y que se yo el bautizo y que se yo todas esas cosas que nos confundieron y al mismo tiempo, digo nos confundieron, porque el mapuche también es receptivo a estas cosas, o sea no es opositor,

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:9 (226:241) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-persona-machi]

El que hace el Nguillatun, el machi cuando están en transe o algo así, ese dialogo es el que tiene que escuchar la gente, o sea perdón dialogo, comunicación, esas conversaciones es lo que tiene que escuchar la gente a objeto y efecto de que tiene que ir actualizando, esos nombres, esas palabras porque también con estudios antropológicos los antropólogos han dicho bueno resulta que existe un lenguaje chamanico en la cual solamente el comunica esto y resulta que no es así, entonces eso mismo le esta diciendo a usted no le va a entender nada, por ejemplo el lenguaje o lo que dice el machi es una forma de decirle a usted o prácticamente colocarle una barrera que usted no esta en condiciones, entonces esa forma de enseñar no me, o sea lo hallo bonito

RELACION SOCIAL. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE

Code Family: relación social
Created: 06/02/04 12:35 (Súper)

Codes (5)
[Relacion-ancianos-respeto] [Relación-ancianos-sabiduria]
[Relación-familia] [relación-niños] [relación-personas]

Quotation(s): 21

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:10 (83:86) (Super)
Media: ANSI
Codes:[relación-familia]

mi mamá fue una de las principales educadoras, fue nuestra principal educadora en lo que, bueno a nosotros nos enseñaban harto a valorar lo que es la familia,

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:16 (139:143) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [relación-ancianos-sabiduría]

yo creo un poco también que lo mismo en relación al respeto por los mayores, hacia la gente mayor, a los tíos, mi abuelo siempre nos decía que todo ser humano se merecía un respeto porque existía en este mundo

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:17 (143:147) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [relación-niños]

que a los niños no hay que mirarlos en menos nos decía el porque algún día esos niños van a crecer y van a ser grandes personas, entonces el ser humano se debe respetar desde el momento en que nace

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:18 (147:150) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [relación-familia]

y el cariño de la familia, o sea la unidad de la familia , eso era como bien importante y mantener toda la comunidad unidad , la unidad que debiera existir en la comunidad

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:23 (188:196) (Súper)
Media: ANSI

Codes:[relación-ancianos-sabiduría]

en cambio mi abuelo era un apersona muy sabia bueno el hecho de ser el lonko de la comunidad yo creo que todo eso influía a que uno pudiera aprender y a que la cultura mapuche no se perdiera, desde ahí nació todo yo creo, el murió como hace 25 años, yo me acuerdo poco, porque en ese tiempo tenía 12 o 13 años cuando murió mi abuelo y lo poco que me acuerdo era eso que el respeto a la familia y todo eso

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:11 (148:152) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-respeto]

el respeto también es uno de los valores importantes que va en la persona, como saludar, siempre saluda, y como saludar a los ancianos y no solamente un hola sino que de una manera mapuche,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:5 (99:114) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [naturaleza-relación general] [relación-ancianos-sabiduría]

mi abuelito me dijo un día esa vaca anda en celos no la moleste déjela, ustedes como hombres igual van a andar un día a la siga de una mujer y no les va a gustar que alguien los ande siguiendo déjenla tranquila, ellas necesitan tranquilidad para reproducirse no moleste y cuando cuidábamos chancho la hembra anda en calor entonces nos decían ya déjenlos solos solito va a llegar mas rato a la casa esta en calor en estado de celos, no molesten había que respetarlos mire como nos enseñaban a respetar el estado en que se encontraban estos animales y el niño mapuche lo entendía y no lo molestaba y ya dejémoslo porque el abuelito fijo que así había que dejarlo, nadie decía mira lo que están haciendo como los hacen los jóvenes occidentales o le echan los perros, y no se ridiculizaba eso...

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:10 (199:208) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método- conversación] [relación-ancianos-sabiduría]

y eso aprendí y ahora te lo estoy enseñando a ti, yo debo haber tenido 10 años, y ahora tengo 70 años ya, hace 60 años atrás me enseñó mi abuelo, pero a él seguramente otros 60 o 70 años atrás le enseñaron a él su abuelo, entonces ya no son conocimientos de una década sino que de siglos entonces esto es lo que hay que valorar y para entender eso primero hay que ser Mapuche, si uno no es Mapuche la gente se ríe, se burla, de las cosas que piensan

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:12 (283:285) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-sabiduría]

anciano con experiencia parece que me quisiera decir eso, es el anciano que su vida esta cargada de experiencia

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:18 (544:553) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-respeto] [valor-mapuche-respeto]

si y mucha, porque me di cuenta que los profesores yo siempre como siendo profesor no me saben respetar, porque no me respetan cuando mi abuelito lo primero que me dijo se respeta hasta él mas chiquitito

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:23 (689:706) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método- conversación] [relación-ancianos-sabiduría]

lo mismo me enseñaba mi abuelo, una tarde estaba tan lindo el día como ahora había una que otra nube, y me dijo escucha la quebrada hijo, hay un sonido especial me dijo, esta sonando la quebrada eso es seguro que va a llover, y yo me acuerdo que me reí tanto y le dije como va a llover como esta linda la tarde, no hijo escucha hijo ponga oído a la quebrada es por que mañana va a amanecer lloviendo y como quedaría motivado por hacerle caso a al abuelo me encontré con otro chico y le dije que mi abuelito dijo que mañana va a llover, esta sonando la quebrada, a ver escuchemos me dijo, no había viento y uuuuuuu un sonido, como que había eco, y el me dijo de veras que hay un sonido se siente, vamos a ver mañana si llueve, amaneció lloviendo, no con mucho viento pero amaneció lloviendo y al día siguiente me dijo yo te lo dije ayer, y es ahí donde uno aprende y ve hijo que llovió y de esa manera uno va aprendiendo ,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:7 (140:155) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-familia]

en primer lugar los mapuche no tienen esa formación, o un conocimiento formalizado en el sentido como se tiene en la otra cultura con determinadas organizaciones, pero si el mapuche tiene a partir de la familia; la familia es la que origina o genera los medios de educación y generalmente esta fundada en la formación de los niños tanto en el lenguaje como el conocimiento de las costumbres de los mapuche era la responsabilidad de la mamá, porque la mamá es la que más vive con los niños, sabe que allá los niños generalmente estaban con su mamá hasta los trece o catorce años, antes se podían separar por razones de algunos trabajos, pero ya a los catorce o quince años ya se consideraba cierta mayoría de edad y ya debería comenzar a trabajar y ya debería aprender a ganar

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:8 (159:175) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[relación-familia]

Ya es educación y no hay una escuela esencial para esto no, la escuela sería entonces la misma familia, y después dentro de la familia todas las conexiones con las familias laterales o familias que estaban mas o menos relacionadas, porque usted sabe que se juntaban unas familias con otras, y formaban esto que llamamos Lof con los rewue y todo esto no, entonces a medida que se iban relacionando no había también entonces un refuerzo de todos los valores de todas las formas las exigencias ya para pedir la bonanza, para pedir la salud, para pedir montón de cosa que son de interés propio de la cultura Mapuche, y todos estaban mas o menos unánimes en pedir estos, no habían otros valores, digamos otras formas de cultura que tendieran a conseguir otras cosas. Creo que eso es lo que podemos decir respecto a eso.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:10 (183:198) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[divinidad-persona-machi] [relación-ancianos-respeto]

[Relacion-ancianos-sabiduría]

sin duda yo estoy diciendo una cosa que era común algunos algunas veces avientan el litigio en que dos no están de acuerdo pelean tal vez por razones particulares pero ordinariamente había un respeto mutuo y el respeto por la opinión de los demás, especialmente de los mayores y ese sería un valor bien importante porque de eso también digamos esta descansando lo anterior en que los mayores están designados por la divinidad y si es macho es machi porque a sido llamado por Dios a través de los sueños a través de otras machis que ya se fueron, murieron y están como de alguna forma metiéndose o a través de los sueños, a través de ciertos signos que permiten tal vez indicar que tal niñas debe ser machi y todo esto era mirado por la voluntad expresa de la divinidad

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:10 (180:195) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[relación-personas]

Tratar de entender el porqué de su comportamiento, también en el mundo indígena no es acumulador por lo mismo porque no hay interés monetario en lo que produce, porque será tanta la distribución un poco de lo que él tiene, porque si la naturaleza es capaz de dármele porque yo no voy a ser capaz de dárselo también a mis pares mis hermanos, no se toma en cuenta y no se considera para la ceremonia del Nguillatun que cada persona promedio yo creo que son unos 500.000 pesos que va a invertir, pero no esta sacando cuentas de cuando va a recuperar esto lo voy a volver a tener, sino que lo hace así de tanta fé, si teniendo tierra me lo va a volver a entregar, lo mismo eso de recibir a la gente de afuera, si tu llegas a una familia campesina, aunque sea un desconocido te van hacer pasar y te van a ofrecer algo,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:13 (285:300) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[relación-ancianos-respeto] [relación-familia]

[Valor-mapuche-solidaridad (común)]

Que tenían antes, mas los viejitos siempre eran los que hacían las recomendaciones del comportamiento, de lo social que tenían que ser, estar preocupados de cualquier miembro de la familia no solamente de ahí de la familia padres e hijos sino de los tíos, tías, que tenían que estarle ayudando, ya que habían muchos que no se casaban entonces ir a hacerle trabajos, porque no tenían la posibilidad de actuar por si solos, eso recuerdo de mi madre cuando ella vino a visitar a su familia, llegaban a una casa de su hermano, pero de ahí de esa casa le mandaban a avisar a los otros parientes que estaban cercanos y como la visita no era por un rato sino por dos o tres días, después llegaban los otros parientes a saludar a esa visita y a traerle presentes para compartir

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:15 (312:321) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[relación-familia]

también antes sé hacia ese tipo de ayuda cuando existía, el no dar un hijo sino pasárselo a un hermano que no tenía hija por ejemplo, si había una hermana que tenia tres o cuatro hijos era pasarle una hija para que esa familia no quedara sola, otra gente podría haber dicho no quiso a su hija la dio, la vendió y no era eso sino que era el apoyo, respeto y cariño por esa hermana que no tenia hijos, no se hacia con ese afán de deshacerse de alguien sino que era por colaborar;

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:7 (106:124) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-sabiduría]

ya yo creo que una de las cosas que son ideales pero dentro de las cosas ideales uno que podría plantar como una propuesta es el conocimiento de los ancianos y en si incorporar el conocimiento indígena al sistema educacional debiera ser incorporado y en ese sentido las autoridades, abuelos, ancianos tiene una serie de nombres cada persona respecto a eso, todos esos deberían estar incorporados como elementos que aglutinan, que proyectan el conocimiento indígena, y que los retransmiten a través de las generaciones, no hay que tener una percepción también cerrada o muy limitada de eso, no hay que hacerse la idea de que el mapuche es aquel viejito que tiene 100 años y que anda con un bastón es el que sabe, hay personas que pueden tener 20 años y tiene mucho conocimiento, depende de la formación, depende también del nehuen que tenga cada individuo y hay que tener una visión mas flexible de lo que se entiende por autoridades tradicionales a veces,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:13 (423:432) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-ancianos-sabiduría]

entonces ese es un fenómeno lo que es la experimentación individual que tiene la persona en la cultura ese sería un modelo a incorporar hay una experimentación individual que se refuerza con la experimentación o la enseñanza que le entrega la familia o el anciano o los papas el abuelo a esa visión y perspectiva que se tiene del mundo, entonces esas dos combinaciones son muy valederas de incorporar, no el mapuche en su visión no aislar los fenómenos los incorpora.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:7 (130:221) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [relación-familia]

la formación de persona consiste también justamente, y que sigo apelando a como nos han confundido, por ejemplo por los bautizos de los niños sé hacen compadres entre hermanos, entonces que pasa ahí, que se pierde el origen de la filiación, digámoslo así de la correspondencia de que tipo de parientes o parentesco tenemos nosotros con nuestra gente, entonces por ejemplo como él dice a la abuelita, la mama de mi mamá, el abuelito el papá de mi papá, el abuelito papá de mi mamá, la abuelita mamá de mi papá, eso esta perdido y confundido justamente por eso y por que razón es importante eso, porque a través de esta forma de conocer las cosas se sabe que si usted tiene un apellido rivera, por ejemplo, uno lo asocia inmediatamente y dice a usted es de Villarrica, y en el sistema huinca usted me dice no, usted es pariente de un Rivera que yo conozco y le dicen que no, porque eso el apellido justamente según yo con mis conocimientos legales justamente fue legalizado para defender mis derechos que son mezquinos en el sentido de la propiedad privada, entonces yo Arriagada en el caso suyo es dueño de todos sus bienes del cuales lo identifica, incluso con su número de rut que es ahora, por ejemplo Arriagada así es con una r o dos r tiene mucho que ver en la legalidad, entonces en ese aspecto esta el asunto de negar al otro, entonces en el mapudungun usted continua diciendo por ejemplo que si usted es Arriagada porque su abuelito llevo a tal o cual parte y que además tuvo un primo o un sobrino que se fue a tal o cual parte entonces ya tendría un asunto más amplio en lo social de querer asimilarse en el sentido también de pertenencia de la sabiduría porque eso es importante en el mapuche porque hasta antes que nos inscribieran en los registros civiles nuestros apellidos, por ejemplo Huisca esta perdido desde como cien años atrás de cuando bautizan o le entrega él titulo de dominio en la cual él titulo de merced que también es un daño, otro daño que se le hizo a la gente en ese sentido de arraigarlo ahí, entonces hoy por hoy nos dicen que nosotros nos arraigamos y tenemos la pertenencia de la tierra y no queremos cambiarnos, y eso es mentira porque resulta que el hombre es el mas libre que existe en la cual a recorrido, o sea lo demuestran los españoles porque quisieron llegar a América, esto no es que el mapuche sea así sino que todo humano, si yo desde el punto de vista no tengo nada en contra de otras razas o raíces o costumbres que exista sino que el problema es que el que llega, llega diciendo a nosotros que lo nuestro es feo es malo, es pasado, entonces ese es el tema que mata entonces nos van cambiando los nombres tal como decir que le coloco compadre a un primo ya dejo de ser primo y para mi es muy doloroso o sea uno conoce por ejemplo

chiquillos que uno conocía son primos los chiquillos, habla de compadre tanto fui a dejar mi niño al compadre tanto, porque no dice por ejemplo fui a dejar a mi hijo, porque nosotros hasta la cuarta generación seguimos siendo tío el primo de mi mamá y la otra generación ya cuando va a ser abuelito otra vez vuelve ese niño a ser hermano del otro y por eso que generalmente todo hombre mapuche en este caso es peñi y toda mujer mapuche es lamgñen porque es importante en las cuatro partes no más donde esta el primo y donde esta el hermano, el primo, el sobrino y otra vez el abuelo el tío abuelo que le dicen en castellano me parece, y ese tío abuelo viene a ser hermano otra vez, entonces esas direcciones llevan y conllevan lo social donde esta el sentido de pertenecía de uno con el otro, eso si no me gusta mucho eso por ejemplo, una señora me decía el otro día yo soy Huenulpan entonces Huenulpan. En el sentido de que le dije, usted conoce tal persona claro, entonces tenemos un sobrino en común, o sea el hecho de colocar los nombres los apellidos, entonces uno se encuentra con el pariente y va haciendo una red, porque so no es casual que la gente mapuche se va a Santiago, y yo me vine a Temuco, igual yo me case con mapuche y resulta que este mapuche que es mi señora resulta que era pariente de otro que da el nexo, entonces uno indirectamente lleva a la familia de uno una familia que ya era familia por otro contacto con la gente entonces eso es lo que en lo social nosotros no, entonces así nos hacen la cadena por ejemplo que usted va al puelmapu que es argentina nosotros los mapuche no somos chilenos ni argentinos y allá siguen encontrándose los parientes, entonces sigue encontrando una tía un tío, entonces yo digo como es la mente, no hace discriminación de tonteras, si uno esta allá esta conversando con su tía y habla de los otros parientes que uno tiene acá con el mismo conocimiento que en generaciones ha pasado que nació la persona y mi papá nació acá y yo nací acá, yo converso con mi tía

METODOS DE ENSEÑANZA. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE.

Code Family: método de enseñanza
Created: 06/02/04 12:35 (Súper)

Codes (6)

[Método-aprender haciendo] [Método - conversación]
[Método- conversación-historia] [Método - epeu] [Método - lúdico]
[Método- relación comunidad]

Quotation(s): 26

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:29 (262:273) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [metodo-epeu]

Así es, los cuentos yo recuerdo que cuando estábamos en el campo a orillas del fogón eso que ahora en muy pocos lugares existe, mi abuelo siempre nos juntábamos todos alrededor del fuego y él nos contaba cuentos, como vivencia de las personas y al final se transformaba en cuentos y nos contaba me acuerdo de lo que se estaba viviendo en otras comunidades de eso nos contaba y uno aprende mucho así porque uno se va imaginando las cosas y que mejor estar contando compartiendo un mate o en la temporada de invierno me acuerdo que hacíamos papas cocidas en el rescoldo

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:30 (273:285) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [método-conversación-historia]

Y empezábamos a conversar cualquier cosa, o sea no cualquier cosa sino temas bien importantes porque el hecho de contar la procedencia, la descendencia de las familias de donde eran ellos, porque los mapuche cada persona no era de donde estamos ahora, nacieron en otros lugares, buscando mejores tierras para poder vivir, cada comunidad fueron hermanos que fueron formando las comunidades y después los nombre fueron pasando a ser apellidos entonces ahora como que se fue y después se sentían como personas ajenas como que no eran familia pero en el fondo eran hermanos es decir de sangre hermanos, y todas esas cosas nos contaba

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:31 (286:295) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [método - lúdico]

yo creo que esa es una de las buenas formas de contar historias a los jóvenes en este caso a los niños porque ellos son mas observadores como que captan mas rápido las cosas entonces yo creo que seria necesario incorporar esta metodología por ejemplo sobre todo en la enseñanza básica ; o también eso se puede transformar en obras de teatro y quizás no va hacer tomado mate en u fogón pero así como obras de teatro contarle a los niños y esas cosas te quedan mas grabadas

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:6 (106:117) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

Saludarse, pasarse la mano, reconocerse y después el compartir los alimentos el mizagun, que es parte de todos nuestros valores, que permite conversar y mirarse mas de frente a frente, bueno yo estoy hablando de los valores que yo veo en el Nguillatun, de la vivencia dentro de esta ceremonia y uno hay hartos otros valores ahí que están presentes para los niños, para la familia, ellos están participando directamente, aprender haciendo y de la misma manera están escuchando el idioma lo que se dice, algunos entienden mas otros entienden menos pro todos están ahí en ese momento participando,

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:7 (117:130) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

hay educación mapuche porque cada cosa que se hace sea hace según las normas y costumbres mapuche, por ejemplo saludar y no saludar por cualquier lado, uno tiene que saludar por la derecha, al llegar al rewe uno tiene que dar dos vueltas a la derecha y siempre en par y entonces siempre se esta ahí educando a todos ahí en esa ceremonia, pienso que ahí se da gran parte de lo que es la educación mapuche, uno puede aprender mucho y enseñar mucho a sus hijos es por eso que nosotros no decidimos a participar porque pensamos que es una manera práctica y para que trascienda nuestra cultura que sigan nuestros hijos haciéndolo y participando sabiendo que significan las cosas.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:10 (145:148) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método - relación comunidad]

En todas las instancias eso uno busca de sus hijos y el espejo somos nosotros sus padres, abuelos, los tíos, los que están mas cerca y alrededor, la comunidad.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:24 (348:356) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método- conversación]

Yo creo que tiene que ser de esa manera con la metodología mapuche, para que pueda aprender la conversación porque el conversar con la no en una manera de dictar cosas sino que conversar, yo creo que esa es una metodología mapuche de cómo va aprendiendo, y lo otro es aprender el porque de las cosas, porqué se saluda por la derecha porque tiene un razón, porque hay lugares de respeto, y eso es a través de la conversación

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:25 (356:368) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-conversación-historia]

Y también de hacer un análisis de cómo era antes porque no es una cosas de ahora sino que nuestros antepasados aprendieron de esa manera y sigue vigente, por ejemplo para le decían a los niños si se levantaba temprano iba a ver a los antepasados en la cordillera, que se levante un humo al amanecer entonces primero que ellos se levanta y se ve el fuego de su casa entonces si ellos se levantan temprano van a alcanzar a serlo, entonces esa es una manera de incentivar para que el joven se levante a una cierta hora, tenga ciertos horarios y no hay que estarlo reprimiendo siempre que levante, sino con otras metodología de apoyar esa comportamiento .

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:2 (21:26) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

crecí en él campo cuando ya aprendí a cuidar animales ovejas por ejemplo, ayudado por otros más grandes teníamos un deber que cumplir que no se nos apartaran los corderos que no se nos fueran a otro sitio, era el deber de contarlos, no tan solo tenía un derecho sino mas bien un deber

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:10 (199:208) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método - conversación] [relación-ancianos-sabiduría]

Y eso aprendí y ahora te lo estoy enseñando a ti, yo debo haber tenido 10 años, y ahora tengo 70 años ya, hace 60 años atrás me enseñó mi abuelo, pero a él seguramente otros 60 o 70 años atrás le enseñaron a él su abuelo, entonces ya no son conocimientos de una década sino que de siglos entonces esto es los que hay que valorara y para entender eso primero hay que ser mapuche, si uno no es mapuche la gente se ríe, se burla, de las cosas que piensan

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:20 (581:591) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método-aprender haciendo] [naturaleza-relación general]

claro que si, si el mapuche antes es cierto no tenía una sala de cuatro paredes para educar a sus hijos se educaban bajo la sombra de un árbol junto a una vertiente de agua, junto a un... , junto a un ..., entonces les explicaban porque habían que respetarlos ,porque no había que faltarle el respeto por sacarle algo que allí crece , porque hay que pedirle permiso a los encargados de eso por eso la persona que saca medicina de hierbas, de arbustos, de arboles, en primer lugar ruegan al encargado espiritual de esa planta

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:23 (689:706) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método- conversación] [relación-ancianos-sabiduría]

lo mismo me enseñaba mi abuelo, una tarde estaba tan lindo el día como ahora había una que otra nube, y me dijo escucha la quebrada hijo, hay un sonido especial me dijo, esta sonando la quebrada eso es seguro que va a llover, y yo me acuerdo que me reí tanto y le dije como va a llover cómo esta linda la tarde, no hijo escucha hijo ponga oído a la quebrada es por que mañana va a amanecer lloviendo y como quedaría motivado por hacerle caso a al abuelo me encontré con otro chico y le dije que mi abuelito dijo que mañana va a llover, esta sonando la quebrada, a ver escuchemos me dijo, no había viento y uuuuuuu un sonido, como que había eco, y el me dijo de veras que hay un sonido se siente, vamos a ver mañana si llueve, amaneció lloviendo, no con mucho viento pero amaneció lloviendo y al día siguiente me dijo yo te lo dije ayer, y es ahí donde uno aprende y ve hijo que llovió y de esa manera uno va aprendiendo ,

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:25 (734:777) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

es mapuche, hablamos del tema constructivista, mire le dije yo a los profesores presentes el sistema constructivista el mapuche lo ha tenido desde hace mucho tiempo y el fue formado así sin siquiera ir a la escuela, cuando mi abuelito me dijo...o sea primero dice lo observar como lo hacia y siempre lo hacía él y yo juntos con él , y después que paso lo mas tarde el día siguiente... seguramente se dio cuenta de que yo no lo hice muy bien , vamos hacerlo de nuevo juntos,... y a veces yo regañaba con el abuelito porque iba así de rápido, yo era lento alcanzaba la mitad ...no entiendo abuelito, muy rápido y él me decía hazlo mas lento, desármalo preferible eso pero que lo hagas bien así, que estoy hablando aquí le dije, lo que estamos hablando hoy en día del sistema constructivista , pero llego el momento en que tenía que aprender de cuatro hebras y me dijo, tu ya saber trenzar de tres hebras ahora vas a aprender con cuatro, entonces se habla de conocimiento previo hoy en día en la educación , ya tenia conocimiento previo yo, sabia hacer las que eran trenzadas, pero ahora voy a dar un paso mas una nueva materia parecida con

P 3: Manuel Manquepi.txt - 3:26 (790:828) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método-aprender haciendo]

yo tengo 70 años ahora quiere decir que hace 60 años atrás a mi me hicieron practicar el sistema constructivista, ahora recién con la reforma nos hablan el sistema constructivista y que tenemos que tener conocimiento previo para que pueda avanzar un poco, para que la materia que se va a entregar no sea tan desconocida como se nos esta diciendo, pero el mapuche siempre lo practicó y así no estábamos tan atrasados entonces como la gente cree no nos queda mas que largarnos a reír, pero es así pues chica lo mismo para las mujeres primero le hacen que ayude a lavar la lana después... para que empiece lo más simple, mi hermana así le veía que hacia trabajo, y a veces, tendría unos catorce o quince años, y yo le decía cuanto va a demorar la María cuanto va demorar, se

levantaba de madrugada para no demorar y mas encima le decía a mi mamá yo lo termino en la semana le dijo un día y quizás cuanto va a demorar le decía yo a ella, porque yo soy un año menor que ella, entonces ella amanecía de le tejiendo, después le enseñan hacer las mantas con diferentes diseños ,mi mamá sabia hace tantas hebras, tiene que bajar para que quede bien esto, esto sabia hacer mucho, y eso era el sistema constructivista también, porque siempre hay un conocimiento previo para aprender otro pero basado en lo que ya se hacia, entonces no estábamos tan atrasados, ahora se ha da en toda universidad que debe existir eso del sistema para que los alumnos que se le va a enseñar algo haya un conocimiento previo, yo estoy metido en esos sistema ...

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:13 (200:204) (Super)

Media: ANSI

Codes:[método - conversación]

claro que si, la cultura mapuche es una cultura sumamente oral, toda la enseñanza las orientaciones que le entregan a los niños son todos orales, y tanto de los viejitos como en general de las familias,

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:14 (204:219) (Super)

Media: ANSI

Codes: [método- conversación -historia]

aun cuando también hay aglunas cosas de la enseñanza en cuanto a algunas técnicas, por ejemplo, tejido, todo lo que es la elaboración de artefactos que mas que nada son prácticos, entonces se complica pero principalmente oral, y ahí de nuevo el mapuche tradicional considera sabia a una persona mapuche que conoce su pasado familiar, todo su tronco familiar y lo mas atrás posible en términos de generaciones, ese es el mapuche sabio, es el mapuche que sabe aquel que conoce su pasado, el que sabe de donde viene también sabe orientar mejor su futuro , Por lo menos de mi papá nosotros nos enseñó siempre su tronco familiar, toda su parentela, y el comportamiento que estos tuvieron. También hay muchas fábulas, que a través de la personificación de animales, también se utiliza mucho ese recurso.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:26 (587:595) (Super)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

en primer lugar los chiquillos vivían el ambiente, dentro del ambiente, entonces yo creo que dentro del ambiente aprendían lo que tenían que saber lo que tenían que aprender, incluso como tenían que decirlo y por ejemplo sí alguien los mandaba les hacia repetir una cosa, esto le vas a decir, que le vas a decir, le hacían repetir para mandar un mensaje, el huerquen, pero mas que nada hacer vivir la realidad concreta desde el contexto de la realidad mapuche

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:11 (244:259) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método- conversación] [método - lúdico]

lo que es la formación, la gente más antigua dice que no tenía un sistema de educación sobre la base de papeles sino que en la educación oral y los consejos que se le iban dando, los comportamientos como debería ser una niña y como debería ser un niño y había como esa comunicación mucho mas fluida también en el idioma se iban practicando las dos cosas tanto los consejos como la lengua y se decía que el niño a partir de la observación de los padres se iban observando las habilidades que iba a tener esa persona y los mas antiguos como le digo, esas habilidades las potenciaban y por ejemplo si un niño era bueno para correr era el que se iba a adiestrar para mensajero e iba ser compatible con lo que le gustaba a ese niño y por lo tanto lo iba hacer bien,

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:12 (271:273) (Super)

Media: ANSI

Codes:[método-conversación-historia]

lo que se daba en la familia también era el rescate de la historia que se la contaban los abuelitos

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:20 (463:474) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

yo creo que es importante lo que ahora se conoce como el aprender haciendo porque aprendiendo con el ejemplo de por un lado las conductas y por otro lado el hacer cosas que el niño vayan observando y que debiera hacerse con tanta fuerza porque como digo el propio niño va a preferir lo que esta afuera que lo que esta aquí al interior de su grupo y su entorno familiar porque antes la mamá era la que hacia el telar y la niña era su colaboradora y a través de la observación y de tomar los implementos iba aprendiendo, lo mismo en el caso de las comidas, la huerta la niña siempre ha sido la ayudante mas cercano son los hijos

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:21 (474:489) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[método -aprender haciendo] [método - conversación] [método-epeu] [método- lúdico]

en un trabajo mas colaborativo entre en los y a través de la conversación era lo mas importante de interesar al niño por lo que se estaba haciendo, para que el niño fuera más preguntón y también estaba eso de, ahora ya no se da, él contarse cosas contar cuentos, socializar lo que se hacia durante el día, conversarlo en la noche, ahora ya no se da o en muy pocas familias sé esta dando, a través del juego se podían practicar cosas, valores también lo que era la reciprocidad por ejemplo en lo que era el encuentro de palin, no era solamente a jugar con el palito y la bolita sino que detrás iba la familia y la familia llevaba la

comida y se la iban a ofrecer al contrincante como una forma de compartir y de potenciar esas habilidades, mientras mas se practicaba era como ahora,

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:12 (398:412) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

Como un principio mas que procedimiento es como visualiza los fenómenos la cultura mapuche en la sociedad en el sentido de que el mundo científico aísla los fenómenos, en cambio en la cultura nuestra todo se integra, para entender una helada que se quema todo el sembrado los viejitos reaccionan y tratan de explicar el por qué están ocurriendo esos fenómenos que a lo mejor todavía no se han dado, haber dos cosas uno es el tipo de enseñanza esa visión integral del mundo y otra es la visión practica, cotidiana que tiene el niño ahora, yo jugando por ejemplo con, en este tiempo hay muchas serpientes o lagartijas en el campo, arañas, yo se las conductas de las arañas y cuando uno es niño observa todo, observa el nido, el movimiento, y muchas cosas

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:6 (110:120) (Super)

Media: ANSI

Codes:[método-aprender haciendo]

el mundo huinca nos enseña hasta en los colegios le enseña que usted tiene que hacer todas las cosas dentro de la casa, incluso para hacer clases de botánica o relacionada con la naturaleza lo hacen dentro de la sala de clases con rayas, monos en la pizarra, que también es un tipo de lenguaje que el niño no capta porque no es formación de origen, hoy por hoy quizás están mas sensibles uno le muestra una cara y le dice que corresponde a tal persona, entonces el niño puede discutir que eso no corresponde o etc.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:8 (218:226) (Super)

Media: ANSI

Codes: [metodo-conversacion]

y habla de los otros parientes que uno tiene acá con la misma conocimiento que en generaciones ha pasado que nació la persona y mi papá nació acá y yo nací acá, yo converso con mi tía y sigue conversando porque a través del lenguaje oral con que se han mantenido por la vía oral, entonces que es lo otro importante en lo social, la comunicación y esto por eso yo tengo rituales, por eso que hay que escuchar

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:14 (488:501) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo] [método - conversación]

yo creo que para la enseñanza universitaria, porque ahí la persona es posible formar y deformar, claro es tan simple y tan sencillo pero de repente no es tan bueno porque las cosas no son explicativas son participativas, entonces lo que pasa, bueno usted tiene que escuchar, escuchar, escuchar, participar, participar, participar, y después una vez que ya entiende eso hablar, hablar, hablar, entonces el niño aprende haciendo, ese es el concepto entonces la persona a medida de la repetición va aprendiendo y al actualización de todos los conocimientos deben ser a través de la repetición por eso una ceremonia o un ritual cada año es una actualización anual, pero esa es la forma.

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:8 (335:344) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [método-aprender haciendo]

yo creo que si se pueden incorporar, se puede trabajar con niños y utilizar algunas de esas formas, lo que pasa es que son como historias, cuentos, pero hay muchas que son en lo cotidiano, uno esta siempre resolviendo situaciones en la situación con los hijos uno esta siempre resolviendo yo cuando hay algo que no me parece no hay una reacción inmediata, trato de ver como puedo decírselo, entonces esa es una cuestión difícil es parte de lo cotidiano, de la formación familiar, de casa,

VISION POSITIVA DEL SISTEMA CHILENO. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE.

Code Family: positivo chile
Created: 06/02/04 12:34 (Súper)

Comment:
Visión positiva del sistema educacional tradicional chileno

Codes (3)
[Educa chile - positivo- tecnología]
[Educa chile - positivo- matemática]
[Educa chile - positivo- escritura]

Quotation(s): 7

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:33 (328:333) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [educachile-positivo-escritura]

Yo creo que en el sentido de que la educación chilena es una educación escrita eso yo creo que es valorable porque la educación mapuche siempre es hablada no más, te cuentan cuentos, te hablan de la familia, entonces es muy oral entonces el hecho de que la cultura huinca tenga como otra forma de enseñar

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:34 (333:343) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [educa chile-positivo-tecnología]

Yo lo encuentro bueno igual porque el hecho de las matemáticas sacar cuentas y todas esas cosas que no se te olvida y si se olvida tienes tu cuaderno y eso es bueno yo encuentro que eso tiene que continuar así las mismas herramientas que están apareciendo los computadoras, la calculadoras, o sea el mapuche igual tiene que aprender de esa forma porque ya estamos insertos en esta sociedad donde tenemos que adaptarnos a lo que la cultura huinca nos pueda entregar.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:26 (376:383) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [educa chile-positivo-escritura]

Yo creo que es positivo porque uno aprende la gramática española pero lo ideal sería que también se aprendiera bien el mapudungun y bueno yo creo que para la formación occidental te ayuda porque yo cuando seguí en el ámbito superior me ayudo lo que había aprendido, yo después de la comunidad tuve pura formación no mapuche y la formación mapuche uno la lleva consigo la formación mapuche.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:29 (625:630) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [educa chile-positivo- matemática]

Yo creo que el conocimiento de la historia aunque no siempre la mejor, conocimiento de la geografía me parecía también muy positivo, el conocer otros países, sus capitales, sus costumbres, después otra cosa que es muy positiva también es la matemática, por la profesión que yo he elegido

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:25 (539:545) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [educachile-positivo-escritura]

Y la escritura, hoy creo que es importantísimo que se registren las actividades y todo lo que viene de afuera hay que sacar lo bueno y seguir practicando eso bueno, porque si uno ve como puede utilizar los medios de comunicación, que sena para difundir, para escuchar, para interiorizarse de algo, imponerse de lo que viene digamos de la globalidad.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:15 (508:513) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [educa chile-positivo- matemática]

Bueno si uno ve lo que hace, lo que pasa a través de los conocimientos es justamente los conocimientos nada mas, porque ahí en la forma, cosas sociales por ejemplo, eso ve ya el ambiente, pero si a uno le enseñan matemáticas por ejemplo, es la única asignatura que identifico dentro de las asignaturas.

P10: Rubén Sánchez Curihuentro.txt - 10:9 (361:364) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [educa chile-positivo-tecnología]

Si, pero no es tan fácil, yo creo que el apoyo los materiales y la incorporación de tecnología, voy en términos de forma solamente, el sistema esta establecido así y yo creo que hay que aprovecharlo,

CATEGORIAS EMERGENTES. PROFESIONALES Y TECNICOS MAPUCHE

Code Family: cat. emergentes
Created: 06/02/04 12:34 (Súper)

Comment:
Corresponde a elementos que no aparece en el sistema categorial inicial

Codes (7)
[Emergente-aprender lengua y cultura] [Emergente-contradicción occidental]
[emergente-falta espacio de conversación][Emergente-oportunidades de estudio]
[Emergente-superación económica] [Emergente-líderes] [emergente-poco
formación de profesores]

Quotation(s): 20

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:35 (343:364) (Súper)
Media: ANSI
Codes: [emergente-aprender lengua y cultura]

pero si lo que no estoy de acuerdo que la gente huinca no le gusta aprender de la cultura mapuche, entonces si nosotros nos adaptamos a la cultura de ellos porque ellos nos pueden adaptar en algunas cosas con nosotros o darse el tiempo para conocer, porque de repente tu estas conversando con un grupo de personas mapuche, a mí me ha pasado, yo he tenido esa experiencia, contando chistes en mapudungun, suenan mas divertidos, entonces había una persona huinca escuchando y dijo oye párale yo no entiendo porque no lo cuentas de otra forma y no en mapudungun; entonces porque ellos no hacen el esfuerzo de aprenderlo, de esforzarse y siquiera entender algo, pero no criticar y decir oye ni hables así porque yo no te entiendo, lo mismo podríamos haber dicho nosotros no hablen español porque nosotros no entendemos, o sea si nosotros somos capaces de adaptarnos, yo encuentro que el pueblo mapuche ha sido muy inteligente porque el hecho de aprender la otra cultura es una gran responsabilidad también porque uno para poder aprender la otra cultura hay que aprenderla bien para así poder educar bien a sus hijos.

P 1: Erica Paillan Ancamil.txt - 1:36 (369:384) (Super)
Media: ANSI
Codes: [emergente-oportunidades de estudio]

bueno yo creo que hubieran mas facilidades para los niños mapuches para estudiar, en general, porque hay muchos jóvenes y niños que tiene muchas ganas y tienen una muy buena memoria para aprender, pero esto llega a otro ámbito, al ámbito más económico, que las universidades pudieran de alguna forma ayudar mas a estos jóvenes que tiene habilidades para estudiar y no tienen la posibilidad económica, yo creo que esa seria como una muy buena alternativa, porque por eso también hay muchos jóvenes que incluso llegan a la drogadicción, montón de cosa que hacen porque no tiene la posibilidad de estar ocupados haciendo algo y yo creo que ahí no se si le compete al ministerio de

educación o no pero tratar de que los jóvenes siempre estén ocupados en algo o haciendo algo constructivo

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:18 (291:299) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-poco formación de profesores]

yo creo que si es necesario el problema es que los profesores, la gente que se forma en las universidades para enseñar no les enseñan nada de la cultura, yo en la universidad por ejemplo había un ramo de cultura mapuche pero quien lo hacia hablaba de la historia de chile, entonces yo decía que ahí no había nada de lo nuestro, yo creo que falta mucho para que los profesores se formen, para que los puedan enseñar externamente.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:19 (303:318) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-falta espacio de conversación]

Nguillatun, de chicos ellos después de esos días en el Nguillatun volvían a contar las cosas que han habían vivido, su vivencia, y mi hijo siempre decían cuando llegaban del colegio quien será mapuche para poder conversar que hicimos nosotros, entonces ellos se preguntaban entre ellos y no encontraban el espacio o el momento para poder poner el tema y compartirlo, conversarlo, entonces ellos como niños siempre expresan todo lo que viven, pero no encontraban con quien entonces yo creo que hace falta especialmente uno se da cuenta cuando escucha a su hijo y ve que lo necesitan y no hay y mas aun cuando están en la ciudad , nosotros vivimos en la ciudad, quizás en el campo se pueden encontrar con otros niños que han participado ,yo creo que no por eso se mantiene mas la cultura.

P 2: Gabriela Quilaqueo.txt - 2:27 (389:433) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-aprender lengua y cultura]

yo creo que para que ambas culturas se respeten tendrían que estar a un mismo nivel porque en estos momentos la cultura occidental es reconocida y no la cultura mapuche, esta solo la viven ellos, y no la conocen los demás, entonces prevalece siempre lo no mapuche y para que la cultura para que haya interculturalidad tendrían que estar al mismo nivel ambas culturas, así sería mucha mas grata la convivencia y especialmente la gente mapuche que ha tenido que aprender de la cultura occidental, ahora tendría que aprender el no mapuche aprender de la cultura mapuche, hay tantos valores que no se conocen y que por la prevalencia de la cultura occidental, también las familias mapuche han ido perdiendo, la gente participa del nguillatun sin saber si eso es así.

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:13 (383:397)(Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-lideres]

haber yo pienso que, quizás yo, me acerco a una especie de respuesta que tu, pero voy a plantear desde lo que yo creo, de los valores mapuche yo veo, como decíamos anteriormente, conviene precisarlos, enriquecerlos mas, y hacer una discusión de ellos de modo que sea incluidos como objetivos transversales que apuntan a lo valórico, a lo actitudinal, y de mas hay bastante discusión al respecto y acuerdos, pro sin embargo creo que nosotros los mapuche, uy cuando digo nosotros estoy pensando mas que en mi mismo estoy pensando en los peñi, en las lamgñen que están en el campo y yo creo que falta liderazgo, falta formar, yo he observado por ejemplo que muchos llamados lonkos no tienen la capacidad ni las competencias para hacer una interlocución

P 4: Mario Cayun Millanao.txt - 4:14 (421:436) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-lideres]

Es quedando desfasados estamos quedando descolgados de esto, y la distancia es cada vez mas grande, entonces nosotros tenemos que tratar de apurar el paso de modo de poder resolver este tipo de problemas y con eso resolvimos una serie de cuestiones nuestras también, ciertas inconsecuencias, ciertas ambigüedades, que estamos enfrentando como recurso, nos faltan buenos lideres, transparentes, creíbles, con alta dosis de credibilidad, con mucha prestancia con inteligencia preparada, inteligencia informada para poder hacer un trabajo de interlocución y de reposicionamiento de los mapuche, frente a los requerimientos de la sociedad global, de la sociedad nacional, de todo lo que venga de aquí para adelante y si no las condiciones de pobreza, y la marginalidad se van a ir acercando cada vez mas.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:7 (118:128) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-falta espacio de conversación]

claro o sea uno llega y tiene que adaptarse de acuerdo a la forma como uno va reaccionando y viendo las cosas o sea con los recursos de uno nomás sin ningún apoyo, absolutamente nada, uno va descubriendo las cosas y viendo como tiene que actuar, bueno en las escuelas rurales no preparan a los niños para eso, es decir para salir, y si los preparan los preparan mal, mas que yo tampoco no salía en términos del, en ese tiempo sexto año, yo llegue como en quinto año a mitad de año entonces mas difícil todavía.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:15 (226:239) (Super)

Media: ANSI

Codes: [emergente-contradicción occidental]

En general yo creo que en la escuela a uno no le enseñan cosas malas el problema es que eso no se condice con la realidad, el respeto también esta en la enseñanza occidental, que hay que respetar a la personas mayores, etc. El problema esta en que la cultura occidental esta llena de contradicciones por un lado dice una cosa pero en la practica lo hace de otra forma y esta situación de dominación que finalmente terminan atropellándose las personas, en las instituciones que la propia sociedad crea, nos respeta sus propias sus propias leyes y eso para mi es una de las grandes contradicciones que hacen que la vida y la convivencia sea tan precaria y tan violenta, el respeto si bien se predica pero no se lleva a la practica.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:16 (246:257) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-aprender lengua y cultura]

De hecho hay que modificar todo el sistema o el curriculum, estoy hablando del sistema educativo en general en distintos niveles incorporando de acuerdo a lo que sea contenido especial y propio de la cultura mapuche, es decir, asumir los conocimientos mapuche como parte del patrimonio cultural y hay que transmitirlo a través del sistema educativo en cada uno de los niveles yo creo que debe haber incorporación y lo otro yo creo especialmente en la enseñanza básica en las escuelas que están cerca de la comunidades ahí es muy importante el aterrizaje de la educación a la realidad campesina rural que viven los mapuche.

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:18 (296:304) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-poco formación de profesores]

En un principio fue que seria bueno traer profesores mapuche par que vengan ellos a enseñar pero el problema es que eso no es tan factible porque no existen los profesores mapuche en tal cantidad o si existen no tiene el conocimiento mapuche también, entonces a partir de la guía de algunos profesores que saben de cultura y lo que es la educación intercultural que conocen ambas culturas es posible armar estos materiales y trabajarlos

P 5: Mauricio Huenchulaf Cayuqueo.txt - 5:19 (311:324) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-contradicción occidental]

Pero yo e trabajado también en la posibilidad de prepara a los muchachos en las escuelas rurales para el trabajo de la tierra entonces lo que uno ve en las escuelas rurales es que los muchachos se preparan para ir a la ciudad y eso yo creo que es una tremenda contradicción, tienen que aprender que es la ciudad, lo que es el mundo de la ciudad y en general lo que es la cultura occidental, pero la realidad dice que muchos de esos muchachos terminan quedándose en la comunidad y no saben desenvolverse, al final la educación para ello fuera de

leer y escribir y firmar y sumar y restar no les ha servido lo 8 años que estuvieron en la escuela, no le han servido mucho, eso diría yo que habría que corregir.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:19 (415:449) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[emergente-superación económica]

Esa es preocupación constante nuestra, como hacer por ejemplo que la tecnología llegue a producir en poca tierra que tiene el mapuche, entonces se ve por un parte el mapuche forzado a que circunstancias, las tierras han sido explotadas y ahora si van a entregarles tierras les entregan tierras explotadas, que no tienen el mismo valor que tenían antes cuando se las quitaron o de alguna forma se las enajenaron, entonces el mapuche se siente con poca tecnología para hacer producir un campo estéril, como el mapuche pudiera adquirir a partir de esas nuevas tecnologías que pudieran permitirle un manejo mas cómodo de sus propias tierras, entonces le hacen hacer, o tener una dependencia tan grande e los insumos que son caros, la tecnología de afuera, mas hoy en día que les están preparando especialmente las tecnologías que le traen lo mejor para producir trigo, pero después lo abandonan, a través de Indap y de todos esos proyectos, le traen lo mejor que se ha experimentado en Alemania y entonces claro mientras se maneja bien se entrega a los mapuche pero hasta ahí se queda entonces se gasta una enorme cantidad de plata para decir los mapuche no sirven entonces puede ser eso incluso un argumento de desprecio para el mapuche ahora entonces la preocupación mía es quien da la solución , pero si que es una aspiración de cómo de llegar y el mapuche pudiera a partir de si mismo y en toda su realidad completa pudiera encontrar medios para superar tanto la tecnología aunque no sea la máxima pero si tecnologías que sean adecuadas para ir creciendo, hoy en día eso se ha perdido porque se han impuesto con las casas prefabricadas y las casas prefabricadas están imponiendo sus propias leyes.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:27 (601:609)(Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-poco formación de profesores]

los profesores deberían saber palabras mapuche por ejemplo, pero yo creo que es necesario si que los mismos profesores, conozcan mas cabalmente la cultura respecto a esto, y yo creo que eso es indispensable, que no manden profesores que no tengan especialidad en la cultura mapuche, y se llega pensar a veces sobre todo en torno a nosotros, en las escuelas nuestras ahora como no se quiere aprender el mapuche,

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:31 (684:695) (Súper)

Media: ANSI

Codes:[emergente-oportunidades de estudio]

Y alentar mucho a quienes pueden por ejemplo pueden haber muchos mapuche que terminen por perderse porque son capaces, ingeniosos, son capaces de

aprender lo que saben lo pueden ofrecer, hacer que esos lleguen a obtener un nivel de posibilidades mayor, que estudien, yo creo que eso debería haber en el sistema educativo, si bien es cierto que el gobierno dice, por lo menos lo dice, que aquellos que sean, que no tengan plata no sea motivo para que puedan seguir adelante teniendo capacidad para ello, el mapuche de una manera muy especial debería ver eso si quiere progreso.

P 6: Padre Severiano Alcaman Painen.txt - 6:32 (695:707) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-lideres]

El mapuche debería, haber también lideres mapuche a quienes se les pueda facilitar todo, es cierto que se están dando algunas becas mas, pero becas que se dan a veces a nivel rudimentario casi, se dan becas para lo chiquillos de primaria, se dan becas para los del liceo, pero que los que sobresalen por ejemplo pero al mismo tiempo dirigirlo hacia el cariño por su propia cultura quitar todos los obstáculos que impiden el aprecio por la cultura porque es harto doloroso vivir siempre despreciados, entonces yo creo que eso también es un esfuerzo que debiera hacer el chileno y sobre todo en la educación se les debe dar en la educación formalizada.

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:16 (329:335) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergentes-poco formación de profesores]

Además el rol que juegan los profesores en el mundo rural por ejemplo es mas de enseñar los programas que viene estipulados desde las políticas generales a poder hacer un esfuerzo y poder destapar lo que esta ahí en el entorno de la comunidad, el mundo campesino, el mundo mapuche no sabe lo que esta, algunos comportamientos son explicados

P 7: Rosa Toro Curifuta.txt - 7:26 (572:580) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-aprender lengua y cultura] [valor-traspaso-historia]

Y hace runa asignatura que trata sobre la historia hacer una asignatura como lengua y cultura por ejemplo que pudiera aterrizar a niveles mas bajos, entonces una historia mas verdadera y que no se cuente lo mas negativo del mundo indígena que a veces se estereotipa demasiado, poder sacar ese estigma que pudiera ser así como mucha gente decir a eso yo no lo sabia que importante que ahora lo estén incorporando.

P 8: Rosamel Millaman Reinao.txt - 8:14 (487:504)(Súper)

Media: ANSI

Codes:[emergente-oportunidades de estudio]

Bueno, Allende tenia una propuesta de educación nacional que se llama la ENU (educación nacional única), y la ENU asumía que, tal vez no tan afirmativamente

como se podría sostener hoy día de que todos los seres humanos tienen la capacidad de desarrollarse intelectualmente y en ese sentido el gobierno pretendía aunque el estado y en general el conjunto de la sociedad se hiciese responsable de la educación de los pobres en general que no tienen acceso a la educación básica, educación media y menos a la educación superior, entonces eso yo creo que es un asunto que yo vi como positivo desde un punto de vista social y desde un punto de vista mapuche también, que se pudiera desarrollar un sistema que tuviera acceso a la educación el conjunto de la población. Eso es lo único que note en el sistema de educación nacional el resto fue la misma competitividad que hasta ahora.

P 9: Rosendo Huisca Melinao.txt - 9:11 (399:427) (Súper)

Media: ANSI

Codes: [emergente-aprender lengua y cultura]

siempre esas cosas tienen dos vertientes a veces sería bueno no incorporarlas porque no entenderían la diferencia, porque él incorporarlas significa manipularlo, tergiversarlo y por lo mismo, por eso yo digo que la cultura mapuche o sea educar al niño que conozca la otra cultura eso sería lo más adecuado, incorporar contenidos más que valores, hay varios elementos porque para mí por ejemplo en la ritualidad como decía en el kamaricun por ejemplo como, cuánta plata incluso mueve y cuántas formas de solidaridad se promueve o se realiza, cuánta gente gana plata al respecto en ese sentido, por ejemplo un taxi que vaya a dejar gente es una participación que tiene la cultura hacia la sociedad chilena o sea a la incorporación, como incorpora, por eso siempre cuando teníamos el 10 % de la población mapuche que es el 10 % de los conocimientos de la gente desperdicia el país y mira en menos nuestra cultura, por eso es que en los colegios debe incorporarse los contenidos, en el sentido de la valoración de otro tipo por ejemplo si un niño se equivoca y dice pilun, que bueno a mucha honra y ni siquiera alagarlo en que diga eso, pero no hacerle el ridículo que aquí no se habla en esa forma y varias cosas así que la gente diga y vea en la gente mapuche que tipo de gente son, porque hasta el momento la gente dice la gente era guerrera, pero la gente sabrá algo de la historia el por qué realmente era guerrera lo que significa un guerrero, que es lo que hace un guerrero.

RELACIÓN CON LA DIVINIDAD. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 01-09-04 23:56:09 (Súper)

Codes (4): [divinidad ceremonia] [divinidad dios] [divinidad espíritu] [divinidad machi]

Quotation(s): 83

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:11 [Continua la Sra. Celinda Cada ..] (81:84) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu]

No memos

Personas que te visiten te considerarán una persona sabia, pero debes cultivarte más decía esa viejita. Comenta la señora Celinda la tierra y los saberes que uno alcanza le dan la fuerza para alca

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:19 [Otras de la forma como he apre..] (110:120) (Súper)

Codes:[divinidad machi] [educa machi]

No memos

Bien he aprendido mucho. Muchas veces la gente puede ser descendiente de lonko sabio pero la sabiduría, la inteligencia no se hereda, cada persona se forma, cada persona si se interesa va creando sabiduría propia sobre su pueblo. Explica que las personas son como puertas que se abren o no a la sabiduría, hay muchas puertas que no se abren a la sabiduría. Como se queda callada le pregunto si siempre ha vivido en ese lugar .Ella dice mi padre me dio muy buenos consejos me dijo que no saliera de mi tierra, que yo no era viento que va volando

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:26 [por eso le doy gracias a Dios ..] (146:153) (Súper)

Codes:[divinidad dios]

No memos

Que aunque son mayores uno los quiere mucho y vive pensando en ellos. Yo le comento que todavía es joven. El hijo que estuvo escuchando toda la conversación y cuando se dio cuenta que esto concluía dijo: yo sabía que iba a venir la señora Hilda porque ayer estuvo sonando el fuego, cuando prenden los palos de leña dan llamas y esta suena sin motivo aparente.

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:12 [Dice también antes habían mach..] (73:74) (Super)

Codes:[divinidad machi]

No memos

"kefatun" parte del ceremonial de sanación en los hombres

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:13 [ahora ya no hay machi , antes ..]
(74:80) (Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

Juntan y gritan haciendo sonar los palos denominados chueca o wuiño para fortalecer el espíritu de la machi y espantar los malos espíritus o "wekufe" .Habían personas especiales que transmitían lo que la machi decía cuando entraba en transe, también preguntaba por la suerte del enfermo .Antes había un lonko en Malalhue

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:14 [Antes había música ,instrument..]
(82:88) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

La comunidad y actuaban como juez para dirimir los conflictos que generaba el "kalkuntun" (se denominaba así, al hecho de juzgar y eliminar a las personas que se encontraban culpable de brujerías) .Antes la gente no se enfermaba ni se moría en forma natural, no se aceptaba la muerte como algo natural , siempre era causado por brujos

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:15 [Habían personas especiales que..]
(88:92) (Super)
Codes:[divinidad machi]
No memos

Espíritus malos. Antes por ejemplo habían brujerías o males que lo daban en las comidas a las personas que querían dañar a ese mal en específico se le llamaba "fiñapue". Por ejemplo cuando se moría

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:17 [Antes la gente no se enfermaba..]
(96:106) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

¿Qué se hacía con el brujo o bruja? Se le castigaba de varias manera , lo más común era hacerle comer lo mismo que dio de comer en que transmitió el mal y nadie podía socorrerlo cuando enfermaba , se pasaba por el fuego al brujo para que declarara la verdad , se le sometía a interrogatorio y se presionaba pasándolo por el fuego . Otra forma de castigo era quitarle los animales que tenía , no siempre ocurría esto. No se bien que pasaba con las personas que morían ,creo que se les hacía revivir a ese hacho se le llama

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:18 [¿Qué se hacía con el brujo o b..]
(108:125) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

Se le raspaba o sacaba las palma de las manos y de la planta de los pies , también las uñas y con eso una persona sabía , es decir , "pelón-machi" una persona que sabía hacía hablar al muerto ,a través de los elementos que se habían extraído del muerto , de esta manera se identificaba al brujo (a) y se le castigaba de su maldad . Ahora los winkas operan al difunto para saber de que murió. ¿Qué pasaba con la familia del muerto o que papel jugaban en todo esto? El jefe de familia, el anciano o anciana, la persona mayor aconseja a la familia para que permanezca unidos , se ayuden

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:8 [¿Cuál era la enseñanza que se ..] (62:66) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura tierra]
No memos

¿Cuál era la enseñanza que se entregaba con respecto a la naturaleza?. Eso se respetaba mucho porque era algo dejado por Gnechen (Dios) para la gente; entonces había que respetarlo porque venía de la bondad del todopoderoso. Había montañas, se las llamaba "lemu" a estas tierras;

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:9 [cuando llegó España a quitar y..] (68:77) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra]
No memos

Cuando llegó España a quitar y arrebatarse eso, botaron árboles sagrados, árboles viejos y engañaron a los mapuche; se vendieron y se fue terminando este recurso. Mis viejos, mis antepasados contaban que en las aguas había un espíritu, un dueño dejado por Gnechen para que cuidara; lo mismo ocurre con los pantanos y este espíritu se materializa en un ser extraño que cuando mira a la persona causa algún tipo de malestar o enfermedad, "perrimontun". Aquí en esta tierra ya no quedan espíritus, o al menos no se ve porque la gente está awinkada.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:11 [El agua y la tierra están viva..] (81:85) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura agua] [natura tierra]
No memos

El agua y la tierra están vivas igual que nosotros, vive como nosotros. Se enseñaba que se la respetara porque era viva, porque la dejó Gnechen para entregar vida; la tierra entregaba vida, si no fuera por la tierra no habría vida.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO Chavarría.txt - 5:12 [Si, nosotros hacemos Gñillatun..] (87:91) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa lonko]
No memos

Si, nosotros hacemos nguillatun. Yo soy lonko de los ceremoniales. Mi padre fue lonko, él me dejó su sabiduría, yo heredé su cargo y me gusta mantener viva nuestras sabidurías a través de los jóvenes, nosotros estamos vivos y somos hijos de un solo padre.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO Chavarría.txt - 5:16 [¿Antes había personas] (144:156) (Super)
Codes:[divinidad dios]
No memos

¿Antes había personas "Gñillatufe"? (persona sabia que dirigía el ceremonial orientado (a) por la divinidad a través de los sueños) Si había, todo esto era una sola comunidad, un solo lof, pero como los pensamientos y las ideas no son iguales, se generaron divisiones por diferencias, se despreciaban. Ahora entran 14 familias a los Gñillatunes. Cuando se pide de corazón en las rogativas nos ha ido bien. Cuando hemos pedido lluvia ha llovido, cuando hemos pedido que deje de llover así ha sido. Todo depende de la fe con que uno participa. Siempre Dios nos apoya y siempre Gnechen nos está mirando; no incorporamos si a la machi, eso es diferente, son más para curar enfermedad.

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:1 [De las personas que venían de ..] (33:48) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra] [relación personas respeto]
No memos

De las personas que venían de Kankura-Laja realiza este saludo la Señora Celinda Curiqueo por estar acompañada de dos personas reconocidas como autoridades en la cultura mapuche (el Lonko don Domingo Melillán Epul y su esposa "Machi" o médico mapuche, señora Francisca Millañir). La señora Celinda hizo las presentaciones correspondientes de sus acompañantes. La llegada de la señora Celinda Curiqueo fue algo especial, ya que llegó con un ramo de flores silvestre e hizo "pentukún" y agregó, "traigo este ramo de flores de mi tierra, de mi monte, de mi pantano y me acompañan el espíritu dueño del monte, del pantano, del agua. Me darán sabiduría para hacer buenos aportes sin falsear nada. Es muy lindo que nos hayan considerado, continúa, para una cosa tan importante, quiero que esto sea considerado para la educación de nuestros niños y jóvenes"

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:18 [hora que se están awinkando, h..] (328:334) (Súper)
Codes:[divinidad machi] [trasc religion]
No memos

Pero todas las machis no son iguales, hay machis buenas que son muy

consideradas por la suerte del enfermo; son atentas, hacen desmontar del caballo a la gente que llega, les ofrecen asiento a la gente que busca ayuda para sus parientes enfermos; las machis tiene mucho poder y uno sabe que tienen sus enfermos que busca apoyo en la machi. Cuando a uno le hacen "gñillatún"

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:19 [Dios lo destinó así, Dios Padr..]
(334:341) (Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

anda bien , tienen buenos hijos, ni la hermana más importante tiene hijos si Dios no lo permite y El nos da la vida, la sabiduría no se compra, se logra con esfuerzos, con la vida , la entrega Dios : No solo los mapuche pueden recurrir a las machis . Hay cerdos, gallinas y otros seres porque Dios así lo quiere, ahora andamos pendientes, andamos a gritos y salimos corriendo a mirar los animales para que no hagan daños en los sembrados o pasen

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:20 [Su cuñada la machi Francisca a..]
(341:361) (Super)
Codes:[divinidad machi] [salud machi] [trasc costumbres]
No memos

A terrenos de los vecinos, y eso ya nos tienen enfermos, vivimos en poca tierra. La señora Celinda retoma la palabra ; El mapuche era buena gente, noble, era importante, tenía buenas ideas , vivía bien , era rico , tenía sus propias costumbres que eran valiosas, pero la gente awinkada me desagrada, no me gusta , en cambio a las personas que viven o hablan como mapuche, les deseo bien , les deseo éxito el termino que usa "peumañien keme-amu-aimi" . Ojalá nunca se terminen los mapuche. Ojalá vivamos por siempre como pueblo ; cuando un o saluda marri-marri y me contestan buenos días o buenas tardes, me desagrada, no sé que será eso de hola , creo que a los testículos los winkas le llaman hola o bola , estamos un poco degenerados por asumir otras costumbres. Antes cuando se carneaba una oveja o un cerdo se le convidaba carne a las tías, a los tíos o a los parientes cercanos, entonces la carne se terminaba enseguida. En cambio ahora, a veces son tres personas en una familia , matan un animal y no se convida a nadie , aunque la carne se les pudra o descompongan.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:22 [cuando un o saluda marri-marri..]
(369:384) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra] [salud alimentación] [trasc costumbres]
No memos

Podía ser un gasto, ya que eso lo da Dios, hay un dador, hay un Dios que lo da, esto no lo da la gente, lo da Dios. Esa es mi opinión, no sé si estaré bien en lo que estoy diciendo, si está en la línea de educación que se nos pregunta, si estoy respondiendo "peumagñen chau Dios mltafuiMelichi wenu-mapu mletuafui-mapuche kimnn mletuafui" (Dios quiera que haya nuevamente sabiduría mapuche). Yo vengo de Kankura, tengo dos hijos hombres, agrega, éste señor es winka y se a parado en la puerta de mi casa, ha buscado sabiduría

mapuche (se refiere a una de las personas que me acompañaba) teniendo él la sabiduría winka. Agrega, yo no sé mucho porque soy huérfana de madre, mi mamá murió cuando yo era niña y me crié junto a mi padre. Una tía por parte de madre, una ñaña me decía, a las tías no se nombra, se les dice ñaña; me dijo sobrina tu eres de mi sangre

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:23 [La señora Celinda dice, es tan..]
(385:394) (Super)
Codes:[divinidad dios] [relación comunidad]
No memos

yo soy una mujer que tiene mundo, he recorrido muchas tierras, en "gñillan-dugu" me he visto enfrentada a muchas experiencias buenas y malas. Uno se hace importante por la familia, y dice: yo era bien desordenada, sólo madure y razoné cuando envejecí, cuando lloré, cuando sufrí pena, cuando se me murió un hijo. Dios da sabiduría; la sabiduría no se compra, cuando una es desordenada no lo valora, el encuentro con los parientes me dijo que era importante, me dijo que debía cantar, la sabiduría la entrega

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:25 [Dios da sabiduría; la sabidurí..]
(408:422) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [relacion comunidad]
No memos

respetar, no se debe faltar el respeto a las personas; no se debe atropellar. Dios lo dejó todo, dejó la gente; no fuera por mi tía no se con mucho trabajo, mucho esfuerzo, aunque ahora la gente se va a Santiago, usan con orgullo prendas de vestir de mala clase y se creen winkas, los hombres usan corbata, trajes para vestirse, incluso estas personas usan minifalda, pero con reboso, con "kopulwe" (especie de cuna de los bebés mapuche), ahora se habla de pañal, pero yo no conozco eso. Antes abundaba todo tipo de cereales como habas y porotos, se podía hacer "pisku" (comida típica mapuche elaborada a base de cereal). De alguna manera nos hemos ido awinkando, vamos a la ciudad, se va al pueblo a comprar cosas por kilos. La señora Francisca, es decir la machi, agrega hasta en los medicamentos nos hemos awinkado

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:26 [Bueno, después así lo hice, er..]
(423:427) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura agua] [natura tierra]
No memos

ramos en la ciudad, dice, estamos siguiendo el camino de awinkarnos por las compras que hacemos, por lo que consumimos. Así como envejece la gente también envejece la tierra, se ha cansado, se ha enfermado, por eso bueno darle ayuda.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:38 [El lonko dice, hay diferentes ..]
(549:565) (Super)
Codes:[divinidad machi] [salud machi]
No memos

cosechaban recursos a montones con los mapuche ingenuos, les embargaban toda la producción ya sea en ganados o cereales, cerdos, vacas, ovejas y hasta los bueyes de trabajo como también todos sus trabajos. Mi madre me contaba que los winkas un año fueron a buscar todas las cosechas más unos 25 cerdos, salvándose una chancha que estaba preñada y no podía caminar, en esa oportunidad se llevaron hasta los bueyes con los que estaba arando mi abuelo. Quedó toda la gente muy pobre, se empobrecían por su relación de negocio con los winkas, ellos se aprovecharon mucho de la ingenuidad mapuche, en ese tiempo no había ropa con qué cubrir a los niños, no había zapatos, éstos cuando nacían se envolvían en mantas y para concentrar la orina y excrementos se les ponía un poquito de lana de oveja, que se escarmenaba. La conductora pregunta si se conocía el "zumel", o zapato usado

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:43 [(misión de religiosas que se e..]
(617:638) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra]
No memos

Ayudan a los seres humanos. Después que todos hacen comentarios al respecto, la señora celinda continúa, ella dice, otra cosa muy buena de la educación que se entregaba a los jóvenes eran el sentido solidario y de afecto que los padres inculcaban a sus hijos. Los padres hacían que sus hijos ayudaran a sus tíos en los trabajos, poniendo su mano de obra con esfuerzo, como si fueran empleados o mozos de sus parientes; como una forma de ayudar a los que les faltaba mano de obra y como una forma de aprendizaje de los jóvenes y de vivenciar los valores de la solidaridad. También los parientes que tenían mejor situación económica ayudaban a los que tenían menos, empleando a sus hijos e hijas y entregando ayuda económica para la familia; muchos hijos se criaban con sus tíos. Don Manuel dice, es muy importante considerar que también tienen cosas buenas esta forma de vida que tienen en la actualidad, porque los hijos luchan por alcanzar su independencia, al casarse se separan de su familia paterna y constituyen su propia familia y velan por el futuro de sus hijos y es bueno que los padres se responsabilicen de ellos, los eduquen y les den cosas necesarias.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:44 [La conductora pregunta si en e..]
(638:644) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

Domingo Curillán señala al respecto, que esta idea de individualismo fue forzada y generada por las leyes winkas, dice que cuando pasó la mensura se entregó pequeños espacios, es decir pequeñas hijuelas y, como era poca la tierra nos cambió la vida (se refiere a los tiempos del gobierno militar, al año 1978), tuvimos que cerrar las tierras, cercarlas para protegerlas de los animales de los

vecinos y esto trajo

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:64 [El lonko dice mi mujer y yo es..]
(841:849) (Súper)

Codes:[divinidad dios]

No memos

de otro lugar que nos orientó; la gente de mi sector decía, no estamos bien, hemos olvidado nuestros valores, estamos dejando de ser mapuche y el Creador nos llama la atención con este fenómeno; y así empezamos a retomar nuestras prácticas religiosas y hemos reforzado nuestro espíritu haciendo rogativas para la tranquilidad de la gente, para que haya buena salud, haya buenas cosechas, para que las tierras sean más productivas. Bueno, es así mi vida, hermanos

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:66 [Cuando pasó el terremoto del s..]
(878:892) (Super)

Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [divinidad machi] [natura agua]
[natura tierra]

No memos

Para hacer esas cosas me quejo y me pregunto ¿dónde está mi fuerza?, seguramente los hijos se llevan la fuerza. Seguramente ellos le llevaron la pobreza también, yo creo que en el agua, de tanto lavar y otras muchas cosas que le pasan a una, también se va la fuerza por la transpiración.El lonko Domingo Melillán dice, está buena la conversación, todo esto muy interesante, conocer a otras personas y encontrarnos aquí, pero me gustaría saber más de ustedes. Antes no nos conocíamos, nosotros estamos bien solos con resfríos "chafro", bueno ahora hay tantas enfermedades que antes no las conocíamos, que sólo eran de los winkas, ellos las conocen. Yo aunque estoy un poco enfermo vine, la señora aquí me había visitado, pero yo andaba en el pueblo, en Nueva Imperial,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.TXT - 6:74 [Le he dicho a mis hijos y niet..]
(943:952) (Súper)

Codes:[divinidad machi] [educa anciano] [natura tierra]

No memos

como había harta madera se hacían sus casas y le hacían techo de ratonera, era abrigada y no se goteaban. Mi tatarabueblo dice que se instalaron en este lugar de Kankura Laja buscando pasto y agua para los animales. Yo antes no lo conocía a usted, por eso le estoy entregando tantos datos sobre mi familia. Yo no sé muchas cosas de antes, pero dicen que mi bisabuelo tenía varias mujeres y vivían en una casa muy grande, de una de sus mujeres tuvo dos hijos, de otra cuatro y así, no sé muy bien cuantos tuvo de la otra.

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:75 [Cuando me toca arar, a veces m..]
(952:960) (Súper)
Codes:[divinidad dios]
No memos

En la casa grande, al fondo en el lugar principal, estaba la mujer mayor o primera mujer, la otra dice "Kauchu", la enamorada, estaba en otro lugar, en un rincón; la mujer mayor mandaba a las otras que le obedecían, las comidas que había que hacer. Cada una de ellas hacía una comida diferente, que servía al marido. Se hacía mucho muday y el viejo abuelo estaba sentado, de piernas cruzadas,

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:77 [Me habían dado el nombre de la..]
(969:976) (Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

se quitaban las mejores tierras y los menos audaces tomaron las tierras sobrantes. Mi papá aprendió a leer un poco y dijo, nosotros también necesitamos tierra, también tenemos que trabajar, mi abuelo era Melillán y andaba siempre por Argentina, engendraba un bebé y después venía a engendrar otro, y así cada uno o dos años volvía. Andaba con un piño de ganado seguramente esto ocurría cuando yo era niño, yo no lo conocía.

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:79 [Ahora cuando hubo temblor hici..]
(1028:1051) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad dios] [divinidad espiritu] [divinidad machi]
[natura agua] [natura tierra]
No memos

por el sector de Imperialito, también se puede salir por Boroa. La persona que habla antes le preguntó cómo se llama, responde el lonko: Domingo Melillán Epul de Kankura Laja, pero no es el Salto del Laja. Otro dice yo me llamo Manuel Colipi Manqueán y vivo cerca de Huamaqui, soy del lugar de Piuchén, esa comunidad queda a ocho kilómetros de Chol-Chol, por el camino de Huamaqui. Y la profesora cómo se llama? Ella responde Hilda Llanquinao Trabol. Manuel Colipi pregunta, ustedes son tres los que vienen de Kankura Laja? Sí andamos tres responde el lonko, don Domingo, mi esposa Francisca y mi hermana Celinda. Si uno se encuentra por ahí, por lo menos podemos saludarnos. Don Manuel le pregunta a don Domingo, el lonko, ¿cuántas mujeres tiene usted? Responde el lonko apenas tengo una; entonces usted come un plato de comida no más, aludiendo a la conversación anterior en que se señalaba que cuando el lonko tenía varias mujeres tenía que comer al menos un plato de comida que le preparaba cada mujer. Claro, le dicen todos, como le faltó también chiripa por eso le faltan mujeres. Con chiripa habría sido un buen lonko. Su lugar es Kankura, no? Le dicen algunos. El lonko responde sí.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:80 [La señora machi, esposa del lo..]
(1093:1138) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad machi] [salud machi]
No memos

gente que la anime y la ayude. Ya "pinieguei", eso es bueno; a ella le ayuda el marido. Lo malo de los mapuche es que también hacen mal, se hacen brujerías y en eso las machi tienen participación, hay tantos tipos de machi, buenas y malas, pero no sólo las machi hacen brujerías o daño. Antes la gente importante, lonkos y otros personajes tenían su "wekuffe", tenían su apoyo, ellos se alimentaban con sangre, pero antes no habían problemas ya que tenían hartos animales. Cuando se sacrificaba alguno de ellos, servía también para el "wekuffe", ahora es problema, la gente o descendientes de estas personas importantes no saben manejar la fuerza del "wekuffe" y hacen que estos salgan a vagar y hacer cosas malas porque están sin control, sin alguien que los maneje y hay algunos que se aprovechan, que los manejan para hacer el mal y hacen que se enfermen las personas o se alimenten de su espíritu o de su fuerza. Todos afirman que es así y agregan que la gente importante lo tenían para tener más fuerza, más poder y defensa. En un corral de piedras en que había mucho poder, eso dicen que está desparramándose a todas partes. Luego preguntan a la señora Hilda, ¿cuál es su origen familiar? Ella responde, somos descendientes del lonko "Kallfu-ngrr (zorro azul), que recorría con animales en pastoreo hasta Buenos Aires. Este lonko tuvo varios hijos, entre los que se encontraba nuestro tatarabuelo. Uno de sus hijos se llamó "Manke-ngrr" que significa Condor-zorro, otro "Millan-nao" o "Milla-nawel" (tigre que deambula), "Llanku-nawel" (tigre escurrido), "Auka-ngñirr" (guerrero indomable), "Llanku-nawel" (tigre escapado), para los winkas fue Llanquino. Todos estos nombres, con el tiempo pasaron a constituir troncos familiares diversos que respondieron a la intervención del winka. El más ambicioso se quedó también con el espíritu del nawel o fuerza del poder "wekuffe", ahora que están todos awinkados el wekuffe anda suelto. La señora Celinda dice que así era antes; que seguramente después el nawel habría estado llorando, ya que dice que lloran cuando ya no tienen padre, ya que es el padre el que le entrega el valor y la importancia en la familia. Cuando nosotros escuchamos a una viejita estaba haciendo "ta-ild" le decía "iewuelka-ñela-aimi" que no te hagan pasar vergüenza en otra parte, que andas vagando. Todos comentan seguramente ya la han hecho pasar vergüenza. Al finalizar la actividad del día se realizó una rogativa dirigida por la machi Francisca Millañir que consistió en una petición a las fuerzas espirituales mapuche para que algún día se tome en cuenta la cultura mapuche, incluyéndola como algo valioso en el sistema educación.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:5 [Mi padre me decía un papá repr..]
(64:67) (Súper)
Codes:[divinidad dios]
No memos

También han influido las leyes winkas que dice que no se puede castigar a los hijos desobedientes o que se comportan mal, se mandan solos, por eso también se ha echado a perder la juventud, no respetan a los mayores

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:8 [Esto era la enseñanza que me e..]
(88:92) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa familia]
No memos

En ese foro declaré mi sentimiento, ya que se dijeron cosas ofensivas. Yo dije no habían ¡salvajes!, había gente, personas, tan igual como toda raza humana, con inteligencia y sabiduría. Si fueran salvajes no habrían querido su tierra, su patria, su mujer, su familia

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:9 [Cuando y tenía como 5 años me ..]
(92:102) (Súper)
Codes:[divinidad dios]
No memos

querrían que otros se apoderaran de sus tierras. Nosotros, nuestra gente eran personas, seres humanos que tenían su sabiduría, tal vez diferente a la de ellos; yo no tengo mucho estudio, pero sé ubicarme en el mundo. Antes se castigaba mucho a los niños porque no sabían hablar español. Cuando era niño supe de la existencia del "Gran Padre" (Bucha Chau). Tengo un hijo que trabaja en Temuco y está entusiasmado con la vida mapuche, tiene compromiso con su pueblo. Dice, no tenemos tierra, los winkas deben devolvernos.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:13 [Cuando era niño supe de la exi..]
(114:118) (Súper)
Codes:[divinidad dios]
No memos

aquí al lado, cuando va a llover lo anuncia con truenos, los cerros, las montañas tienen espíritus. Mi padre decía, en este cerro había un tremendo pantano y alrededor habían manzanos silvestres.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:14 [Claro que en nuestra gente tam..]
(119:122) (Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

redonda que circulaba dentro del pantano; se movía en forma circular; estaba como encima del agua y tenía algo así como un "chuzo", eso todo era oro, la misma naturaleza mostraba las riquezas

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:15 [Me puse en manos de Dios ("Gen..)] (122:127) (Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

tenía y que quería compartir con la gente. Pero una vez que los winka se apoderaron de esa tierra, le prendieron fuego al cerro y ya no mostró más el oro.

Seguramente el espíritu del pantano lo escondió hacia la profundidad de la tierra.
Había una especie de ojo de mar,

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:17 [Seguramente el espíritu del pa..]
(142:148) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra]

No memos

Yo fui y vi el nguillatun; hicieron la rogativa pura gente mayor, ancianos y ancianas; como la tierra ya casi se quemaba sola ellos lloraban en la rogativa, lo hicieron con tanta confianza y fe antes del mediodía era la rogativa, lo hacían con tanta fe y de repente apareció una nube y luego otra y al mediodía al mediodía llovía tan fuerte como si se hubiera roto el cielo.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:33 [Todos quedaron admirados de lo..]
(295:299) (Super)

Codes:[divinidad dios] [divinidad espíritu] [método conversaciones]

No memos

Está cerca de la escuela, todos trabajamos. Yo pienso, dice, que Dios es quien levanta la capacidad del hombre para llevar cosas buenas a su comunidad, a su gente, como es el caso suyo a lo mejor ese interés que tiene de revivir a la cultura, los valores mapuche

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:4 [Las aguas nunca están así no m..] (35:37)
(Super)

Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]

No memos

Las aguas nunca están así no más, siempre tienen un espíritu que vive con ella y nosotros aquí tenemos un río que se llama Muco.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:2 [También había respeto hacia la..]
(36:45) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu] [método cotidiano] [natura agua] [natura tierra]

No memos

También había respeto hacia las cosas de la tierra. ¿Cómo era eso de respetar las cosas de la tierra? , responde se respetaba las montañas, los río, las aguas, los pantanos, siempre se les decía a los niños que no deben ir al medio día a las aguas, es decir, los ríos, vertientes, lagunas, pantanos porque podía ser castigado por los espíritus, las fuerzas que están allí y aparecer los animales o seres que cuidan las aguas, los pantanos y si esos animales te miran, tendrás alguna enfermedad que generalmente llegaban a deformaciones de cuerpo.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:4 [Ahora ya no es igual, antes se..]
(51:60) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [educa familia]
No memos

Ahora ya no es igual, antes se les enseñaba a no andar por las noches porque podía atajarlo o encontrarse con el espíritu malo kulfu y lo podría dañar como persona o se podían encontrar con espíritus de niños huérfanos o espíritus huérfanos que andan como niños buscando apoyo de padres o algo parecido. Los chicos respetaban mucho esa enseñanza, ya que se respetaba mucho a los padres, no solo cuando eran niños, si no que incluso adultos obedecían lo que el padre o madre les decía. Ahora ya no se respeta como antes.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:5 [Si antes habían muchas rogativ..]
(61:65) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Si antes habían muchas rogativas, siempre fuimos muy creyentes, religiosos hasta ahora todavía hay gñillatun, nosotros todos participamos de este ceremonial, como soy lonko de este lugar, además la gente respeta mucho mi linaje.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:7 [Antes era más frecuente cuando..]
(72:89) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad dios] [divinidad espíritu] [divinidad machi]
No memos

Antes era más frecuente cuando había muchas lluvias que dañaban los sembrados, se pedía en nguillatun que se cortaran las lluvias : Los nguillatún se realizan año por medio. Ahora este año toca el nguillatún ; antes muy masivos. Mi padre dio tierra para que hayan nguillatun, lugar donde se hacen rogativa; ahora mi hermano tocó esa tierra. Desde hace mucho tiempo viene esa tradición, eran muy asertivos en la rogativa ya cuando había mucha lluvia se rogaba que éstas terminaran y terminaban. Cuando en noviembre Diciembre se presentaba con mucha sequía y se necesitaba agua para las siembras, se realizaban estas rogativas o nguillatun, que constituye un ceremonial importante. Antes parece que escuchaba más los ruegos Gnechen (Dios). No todos creen en los nguillatun, porque se han entregado mucho a las religiones winka. Antes se hacían los nguillatun con todo lo requerido, con fe y confianza, como había que hacerlo, en que Gnechen iba a escuchar y responder en forma positiva.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:9 [Nuestro Dios creó la naturaleza..]
(94:98) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura remedio]
No memos

Nuestro Dios creó la naturaleza para que entregara salud a través de los remedios, hierbas y plantas que fueron creadas para eso. Ahora la gente usa

remedios winka. Todas las cosas tienen su razón de ser. Dios dejó alimentos, remedios.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:16 [Al agua a su espíritu se le ro..]
(151:154) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Presidente de la comunidad; los funcionarios de la municipalidad de Lautaro estaban acostumbrados de venir aquí; toda la gente de por aquí me conoce.

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:14 [Pasando a otro punto dice tamb..]
(189:203) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

Cuando era tiempo de que se realizara éste ceremonial aparecía en esa montaña que era virgen una bandera blanca, todo el lugar estaba poblado de árboles nativos. La señora Juana agrega, eso era una verdadera señal, ella dice yo estaba muy chica no me daba cuenta de ese fenómeno, pero es una verdad absoluta. Lamentablemente no le tomé mucha importancia, ni la hora en que aparecía .Cuando aparecía esa señal, entonces en se lugar había una mujer "Pelón" una adivina según palabra winka, entonces ella tenía sus ojos tapados con un paño, no recuerdo su nombre, pero su apellido era Manquepillán, hacía todo tipo de predicciones , buenas y malas , es decir los castigos que vendrían,

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:15 [Continúa mi señora es de un lu..]
(203:213) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

hacían el nguillatún estaba transmitiendo noticias de lo que vendría más adelante. Esto empezaba desde que aparecía la misteriosa bandera blanca, y durante todo ese tiempo la mujer estaba en ayuna (comentarios míos los ceremoniales duraban 3 o 4 días sin contar los preparativos y mujer todo ese tiempo en ayunas y seguramente se encontraba en trance ,para que fuera creíble). La señora Juana dice ya no me acuerdo mucho de lo que ocurría ese lugar y agrega ya he perdido las ideas místicas de ese lugar

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:16 [Lamentablemente no le tomé muc..] (214:228) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

así era la vida espiritual del mapuche ,los ceremoniales de mi lugar de origen eran muy bonitos. Los ceremoniales de estos lugares no me gustan mucho dice. Por aquí ya no se hacen ceremoniales de envergadura, ya no quedan machis. Aunque si hay muchas hechiceras, brujas que hacen el mal a las personas.

Vuelve a recalcar la señora Juana, eran todos tan unidos, los ceremoniales tan bonitos, el hombre bailaba con "chiripas" (especie de pañal usado entre las piernas) y la mujer eran un solo baile , es decir iban a un mismo ritmo, al son de la "trutruka" (instrumento de viento) "pifillka" (también instrumento musical de viento) , se llamaba a la gente al nguillatún con instrumento de sonido llamado "kilchi" en mi lugar lo llamaban así recalca.

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:18 [Aunque si hay muchas hechicera..]
(237:238) (Super)
Codes:[divinidad espíritu]
No memos

mi tierra eran impecables, ahí estaba la señora adivina,

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:19 [Vuelve a recalcar la señora Ju..]
(238:262) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Todo el día antes del ceremonial . Al final cuando iba hablar una cosa buena , es decir cuando todo resultaba bien, la montaban en un caballo acompañada de una niña se le llamaba "calfumalend" y de un joven varón , ella (la mujer sabia) iba al medio de ambos con su bandera y corrían a caballo . Don Domingo yo he ido a gñillatún a Huilío (es un lugar más al sur) al "Mtrin" (que es el llamado para ayudar en el ceremonial allá le llamaban "epuñamún" (que al traducirlo serían dos pies).Luego dice ahora quiero contarle otra cosa , hace mucho tiempo atrás transitábamos sólo por la playa , era difícil caminar por la arena eran como 30 kilómetros para salir de la isla derrepente casi nos llevaba el mar y a propósito de eso se contaba que cuando uno llevaba un bebé bonito que tuviera el pelo rubio ... salía una resaca , una ola que tapaba la carreta y se llevaba al bebé , es decir , el mar se llevaba al bebé, se decía que en el mar había "zumpall" (sirenas) y se quedaban a vivir en el mar , si era niña se casaba con un hombre del mar y tenían hijos y se comunicaban en sueños con su familia , es decir , informaban a su familia que estaban bien y que formaban parte de la familia marina .

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:20 [Don Domingo yo he ido a gñilla..]
(262:283) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

pedra en el mar que tiene la forma de una mujer orinando, se cuenta que se trata de una viejita que orinó en el mar y el mar la capturó transformándola en piedra. Después visitó ese lugar un grupo de personas jóvenes, en el grupo andaba un joven muy desordenado, imprudente llamado Manquean, quién miró la piedra y dijo esta mujer que está orinando me seduce, me excita; bastó eso para que sus pies quedaran pegados a la roca y el gritó me tomaron, estoy prisionero, ayúdenme y la gente lo empezó a tirar con fuerza , pidieron ayuda y no pudieron sacarlo , lo tiraron con bueyes , fue una machi, pero no se pudo

hacer nada ,en la noche dijo que lo habían metido en una casa , pero eso era el mar . Se juntaron como 30 personas, hicieron rogativa para que fuera liberado, pero no se pudo hacer nada, le mataron un perro colorado, una vaca colorada, una gallina colorada, cada día que pasaba él iba diciendo que sus pies ya eran piedras y eso fue progresivo hasta que llegó a su corazón y se volvió piedra con eso dejó de hablar y dicen que hasta ahora existe ese monumento de piedra.

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:21 [Después visitó ese lugar un gr..]
(283:301) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [divinidad machi] [natura agua]
No memos

dicen los adivinos ,que manquean manda en el mar de norte a sur , ha tomado barcos los ha hecho naufragar , pescadores, hasta aviones, él hace fechoría , ha tomado auto. Dicen que una vez llegó un hombre rico en auto y como el hombre era winka ,es decir, curioso se acercó al mar y su auto quedó enterrado en la arena, el hombre fue ayudado con bueyes por los vecinos del sector , pero no pudieron sacarlo. El hombre se quedó a alojar y Manquean se comunicó en sueño con él, le dijo que el tomó el auto, pero que se lo iba a pagar , le dijo que fuera en carreta a buscar el pago ; entonces el winka le avisó a la gente que lo había ayudado , a los vecinos del lugar para que lo acompañaran a buscar el pago y saber como sería ese pago y se encontraron con toda clases de pescados amontonados y la gente lo acarreó como pudo.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:1 [Parte invitando al dialogo el ..] (157:168)
(Super)
Codes:[divinidad ceremonia] [idioma importante] [trans idioma]
No memos

será mejor que tengamos un apoyo para cada uno de los mapuches, tendremos mejor camino.-Yo soy de Lumaco, hoy día vine aquí, porque me invitaron, porque hablo y vivo como mapuche, Nosotros tenemos que enseñar a nuestros jóvenes. Mi comunidad cuenta con más de 200 mapuches y yo me llamo Juan Paillao Raimán, soy lonko y también dirigente pertenezco a la comisión investigadora de la Asociación Comunal de Lumaco. Existen muchos mapuches que viven la cultura y esta reunión es un referentes de todos ellos, todas estas cosas

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:2 [Yo soy de Lumaco, en mi comuni..]
(184:194) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa lonko]
No memos

gentes hago nguillatún hace un mes en abril levantamos un guillatún y no olvidamos a Dios. Él nos entrega un intermediario que es la madre y ella nos entrega el mensaje; por eso voy a entregar este conocimiento los que dicen la Machi, es porque Dios nos ha dejado los conocimientos, nuestros niños están aprendiendo otros conocimientos que no tiene que ver con los mapuche,

antiguamente entregaban mejor consejo que ahora, el conocimiento winka no es nada especial, por eso tenemos que hablar mapuche a los niños, ellos escuchan si los dedicamos a enseñarles.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:3 [Él nos entrega un intermediari..] (194:200)
(Súper)
Codes:[divinidad machi]
No memos

Yo vivo en Reñico Grande Ketrachu, allí viven puro mapuches, somos más de 500, un grupo grande y luchador por defender nuestros principios, no tenemos que ser oveja (Referido a no ser cobarde), los hombres de sangre blanca nos hace asegurar que nuestros conocimientos cam

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:8 [Yo vivo cerca de victoria, Cah..] (239:246)
(Súper)
Codes:[divinidad dios] [educa lonko]
No memos

tanto hombres y mujeres defenderemos nuestra cultura. Yo llevo de lonko 25 años, hemos ido intercambiando ideas y así se ha logrado mejor experiencia entre las familias y amigos cercanos del lugar, por eso la reunión de hoy día, es muy importante porque podemos declarar nuestros ideales en un plano de confianza y podemos reforzarnos para que no se

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:15 [Tú tienes que ser lonko, tiene..] (300:314)
(Súper)
Codes:[divinidad dios] [educa lonko] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

me decían los viejos abuelos de mi comunidad, para que tú nunca te canses de hablar con la gente, direcciones sus vidas, especialmente debes levantar guillatún para que el campo, es decir, la tierra esté bien, los animales, las siembras, las familias y todos los días que cada familia pueda hacer oración. Esta fue la enseñanza cuando me dejaron como lonko. Esto yo no lo esperaba. Cuando fui niño no pensé que podría tener esta responsabilidad, muchas veces me da pena cuando existe tanto desorden que antes no existía en los mapuche, en mi comunidad hay casi 100 familias en Pailahueque. Ahora la juventud que sale a trabajar fuera de su comunidad ya no habla en mapuche especialmente los que estudian; eso da mucho que pensar y otros ganan plata, la gastan mal

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:18 [esto porque Dios siempre nos a..] (363:380) (Super)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad dios] [divinidad machi]
No memos

que sean machi, no todos pueden serlo; ahora por tener una mujer machi me ví en la obligación de hablar mapuche, pero Dios me ayudó para que yo también pudiera hacer oración y levantar nguillatún, aconsejar y orientar, pero todo esto es entregado por Dios. Ahora da pena por los chiquillos jóvenes que sienten vergüenza de hablar y ser mapuche, pero Dios me da revelación que yo tengo

que entregar a las generaciones jóvenes que hagan guillatún, den testimonio de vida, por eso también he aceptado esta invitación para hablar en nombre de Dios, yo soy joven aún pero cada 4 años organizo guillatún y se hace oración. Cuando todavía no se siembra, en Octubre, que generalmente coincide con el día de san Francisco se hace otro nguillatún porque ahora hay tanta enfermedad que ni siquiera se conoce; esto de alguna manera es una señal que Dios

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:19 [Ustedes, hermanos siempre haga..]
(380:386) (Super)
Codes:[divinidad Dios]
No memos

Sin embargo no nos damos cuenta, nos hemos olvidado de Dios, ya ni siquiera hacemos oración, pues también porque los animales se están llenando de mosca, plaga que daña a los animales vacuno es porque no hay rogativa. Hay otra clase social, otros grupos que tienen

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:21 [Él me ayudó y Él es el que da ..]
(389:397) (Super)
Codes:[divinidad Dios] [divinidad machi]
No memos

por eso en la oración hay que decir Dios Padre Bueno que todas las enfermedades envíalas a otros lugares. También los chiquillos que estudian no se preocupan de lo que estamos hablando. Yo tengo una chiquilla que está terminando sus estudios en el Liceo de Chol-chol, este año me pidió permiso para salir a ganar plata en Santiago (capital del país) y yo le dije con mucha pena soy pobre hija vivo trabajando

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:23 [pero Dios me da revelación que..]
(399:405) (Súper)
Codes:[divinidad machi] [educa lonko]
No memos

Existimos tanto mapuche, pero parecemos huérfanos, nosotros somos 200 familias en la comunidad, trabajamos en cooperativa, pero no aburrimos, nos cansamos del abuso de los dirigentes winka, se aprovecharon de nosotros,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:24 [Cuando todavía no se siembra, ..]
(405:409) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [salud machi]
No memos

cansados, el trigo se perdía en la bodega, la plata se perdía en la oficina, pero nos quedamos con la tierra y luego pedimos la división para cautelar la propiedad de la tierra, les digo esto para que sepan como hemos sufriendo los mapuche

P11: LONKOS VICTORIA.TXT - 11:25 [Sin embargo no nos damos cuent..]
(410:420) (Super)
Codes:[divinidad dios] [natura animales]
No memos

Dios nos escuchó por eso tenemos tierra, estábamos huérfanos de apoyo, como siempre lo ha sido. Estoy aquí porque fui invitado por Marcelo (agronomo de Fundación Instituto Indígena que les entrega asesoría actualmente).-Toma la palabra Carlos Coñomil y dice en estos días anduvo mi "peñi"(hermano) Antonio Purrán fue a mi casa, me saludó y me dijo te vengo a invitar peñi ojalá tengas tiempo ya que se trata de una reunión muy importante en que hablaremos de la educación,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:28 [Dios nos escuchó por eso tenem..]
(439:441) (Súper)
Codes:[divinidad Dios] [natura tierra]
No memos

Por eso sufrimos mucho los mapuche, los jóvenes y chiquillos, pero más han sufrido los viejos,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:32 [Ahora me siguen apoyando hombr..]
(507:518) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura tierra]
No memos

para estar en esta reunión por eso estoy aquí y agradezco que me hayan invitado, me siento tomado en cuenta, me siento considerado, yo vivo en una comunidad donde vivían los viejos mapuche que enseñaban muchas cosas importantes y hoy ya no existe esa enseñanza, mi comunidad se llama Wañako Millao que esta dividida en dos sectores, Chacaico y Butaco, por eso es importante recalcar esto para que se conozca el sector, soy un hombre solo, yo crecí como huérfano sin padre y madre, cuando tenía seis años falleció mi madre y nueve años cuando murió mi padre,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:37 [y luego el mismo lonko me prop..]
(558:564) (Super)
Codes:[divinidad ceremonia] [relación personas respeto]
No memos

en el nguillatún, ella toca kultrun, canta muy bien, su voz se escucha desde muy lejos, llega a hacer eco "aukinko", ella llama también para el ceremonial. Para volver al tema central, la señora Hilda pregunta, ¿cómo se educaba a los niños y jóvenes? ¿había diferencia entre hombre y mujer

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:38 [l mes que pasó hicimos una gni..]
(564:570) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

¿qué consejo, qué orientación eran los que se enseñaban a los jóvenes, hombres y mujeres?. Responden. Ahora no existen estas orientaciones del tiempo anterior, pero nosotros somos culpables de que los jóvenes ya no usan sus ornamentos, sus trajes y los jóvenes tienen vergüenza de hablar su idioma, dice el lonko de Ranquilko y ahora también los winkas

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:40 [Ahora cuando hacemos gnillatun..]
(579:590) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [natura animales] [natura tierra] [salud machi]
No memos

creo que tenemos derecho a cuidar nuestros deberes de orientar a nuestras familias, las mujeres son mujeres y los hombres son hombres, por lo tanto debe existir diferencia en su vestimenta, bueno todas estas variaciones son por la educación que se entrega en la escuela, donde no existe motivación por la cultura mapuche, por eso, como nos decían nuestros abuelos en cuanto a los consejos que se entregaban, tenemos que seguir con esta práctica a pesar de que los winkas piensen diferente, nosotros orientamos a que sean respetuosos, sean amables, antes éramos obedientes por eso es importante la cultura nuestra, los abuelos

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:11 [¿Cómo se relacionaban con la n..]
(61:66) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra]
No memos

¿Cómo se relacionaban con la naturaleza? Yo al principio no creía mucho que la naturaleza tenía espíritu. Pero mi papá cuando iba a cortar un árbol en el kilantal como en una montaña, prendía un cigarrillo y rogaba, pedía permiso para hacerlo; no llegaba y cortaba; se notaba que había respeto.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:12 [Hoy en día nosotros hacemos lo..]
(66:68) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Hoy en día nosotros hacemos lo mismo, ganamos un proyecto de riego y para ello se hizo un pozo, no se manda uno solo, la tierra no está así solo tiene espíritu.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:13 [Buscando agua encontramos la v..]
(69:73) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Buscando agua encontramos la vertiente, escarbando en la tierra por eso yo les dije que sería bueno dialogar con el espíritu de la vertiente; hicimos muday, compartimos alrededor de la vertiente y le pedimos que nunca falte el agua, y así ha sido, por eso tenemos fe.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:14 [Aquí en la comunidad se hace G..]
(73:75) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Aquí en la comunidad se hace nguillatún año por medio y así vamos tomando más valor al ser mapuche

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:16 [El mapuche siempre fue un pueb..]
(78:79) (Súper)
Codes:[divinidad dios]
No memos

El mapuche siempre fue un pueblo creyente, con fe en "Chau Gnechen", es decir en Dios Padre.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:23 [Es bueno que se hagan rogativa..]
(119:121) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Es bueno que se hagan rogativas o Gñillatun ya que antes los viejos lo hacían y por eso tenían más fuerza,

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:30 [Yo estoy entrando en las cosas..]
(144:145) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa anciano]
No memos

Yo estoy entrando en las cosas de los mayores participo en oración en rogativas, estoy tomando esa sabiduría

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:31 [¿Cómo se relacionaban con la n..]
(146:154) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

¿Cómo se relacionaban con la naturaleza?, responde mi abuelita decía cuando lleguen a un río u otra aguas donde deseen bañarse no irrumpen, primero hagan

rogativa, pidan permiso al espíritu del agua para bañarse , decirle que solo desean refrescarse, que no les pase nada, que no se ahoguen o tengan otro accidente, tu nos estarás mirando pero no nos tomes, no nos pesques. Las aguas tienen espíritu, hay que pedir permiso siempre para bañarse tranquilo, como un signo de respeto, para no enojar su espíritu.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:33 [¿Usted considera que antes los..]
(156:161) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad dios]
No memos

¿Usted considera que antes los mapuche eran más religiosos? Responde creo que si, siempre estaban orando antes de cualesquier actividad, eran muy religiosos , muy unidos. Ahora hay algunos que les gusta la religiosidad mapuche y otros que no les gusta, en esta reserva entran al nguillatún todas las familias.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:35 [Antes en la Vega se hacían gra..]
(165:167) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Antes en la Vega se hacían grandes nguillatún se instalaban muchas ramadas de la gente que entraba (participaba) como miembro del ceremonial.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:37 [Los ceremoniales se hacían con..]
(170:178) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Los ceremoniales se hacían con fe, cuando se pedía lluvia se amarraban puros animales negros en el "Rewe" altar, central de la rogativa, no se usaba zapatos, cuando estaba chico fui de "carretero" persona que guía la carreta y cuida de los bueyes mientras está detenida la carreta, pero era muchísima gente que participaba, lo que decía el cabecilla o guía se hacía y todos participaban en los ceremoniales , eran muy unidos, no como ahora que participan algunos.

P12: ÁNGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:38 [Aquí tenemos un guía que dirig..]
(178:182) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia]
No memos

Aquí tenemos un guía que dirige bien el nguillatún o rogativa, sigue toda la normativa mapuche. Las escuelas no reviven este valor, ahora por todas parte hay escuelas, me preguntan ¿A que edad entró a la escuela? Respondo que a los 8 años.

TRANSCULTURACIÓN. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE

Created: 10-03-09 19:45:55 (Súper)

Codes (6): [trans idioma] [trasc alimentación] [trasc costumbres] [trasc enfermedades] [trasc historia] [trasc religión]

Quotation(s): 74

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:2 [ya que la gente chilena de la ..]
(30:33) (Super)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

ya que la gente chilena de la ciudad busca información en los dirigentes, en la gente joven y dice entre los mapuche, antes había mucha preocupación por la gente mayor .

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:5 [Es tan importante la sabiduría..]
(52:55) (Super)

Codes:[trasc historia]

No memos

que procedía de ricas, agradables y generosas tierras, con buen aliento (seguramente puede ser buen aroma)

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:25 [Dios me dio dos hijos varones ..]
(141:146) (Super)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

por eso por donde ando voy dando gracias a Dios ,por lo que tengo, por lo que he vivido, cuando me digan que me vaya me iré, pero me gustaría vivir más acompañando a mi gente , a mis hijos

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:3 [Ahora se han perdido esas cosa..]
(33:34) (Super)

Codes:[trans idioma]

No memos

Ahora se han perdido esas cosas, ahora se habla en español

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:5 [Ahora ya no existen esas cosas..]
(43:46) (Super)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

antes a la familia, a los hijos se les enseñaba a ser un "Kmechegñeal" que sea

una persona de bien

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:6 [Antes habían muchos gñillatun,..]
(46:49) (Súper)

Codes:[trasc religión]

No memos

solidario, prudente y respetuoso, que tenga fuerza para trabajar ,para ser una buena persona . Nosotros los viejos ,ya solo animamos , alentamos

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:25 [Don Segundo dice los winka tra..]
(260:262) (Súper)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

usado como cabecera, se ponía al lado del asiento de cueros para que se afirmara y durmiera siesta e incluso para que lo usaran

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:3 [Ahora que la gente está awinka..] (20:21) (Súper)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

Ahora que la gente está awinkada casi no se conoce la familia, la procedencia, o su linaje; no se quieren.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:10 [En la Universidad hay jóvenes ..] (79:81) (Súper)

Codes:[trasc religión]

No memos

En la Universidad hay jóvenes mapuche que desean saber de su cultura. Eso es muy bueno ya que aquí en este lugar la religión winka nos ha separado, la religión ha hecho daño.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:13 [Antes esto era una sola comuni..] (91:94) (Súper)

Codes:[idioma importante] [trans idioma] [trasc religion]

No memos

Antes esto era una sola comunidad unida, ahora que entraron las religiones evangélicas, la gente dejó su lengua, su idioma y hablan puro español; no valoran mucho el nguillatún

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:14 [Yo soy lonko como lo fue mi pa..] (94:102) (Súper)

Codes:[educa lonko] [idioma importante] [trasc religión]

No memos

Yo soy lonko como lo fue mi padre, él me dejó el poder y me gusta mucho practicar mi cultura, hablar en mapuche, me gusta la práctica de esta ceremonia, me gusta que la gente joven se incorpore, se involucre, para que ellos después continúen esta práctica. No he asumido las religiones, pero existe un solo gran Padre. Por eso no se discrimina a nadie. Bueno, a través de cualquier religión se puede llegar al Padre Dios que es el único padre de todas las personas.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:17 [¿Hay otras personas sabias com..] (157:161) (Súper)
Codes:[trans idioma] [trasc religión]
No memos

¿Hay otras personas sabias como usted en este sector? Ya no quedan, responde, han entrado muy fuerte las iglesias evangélicas y la gente se ha awinkado; ya no hablan mapuche, o les da vergüenza.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:3 [no era como ahora, que cuando ..] (134:138) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

alrededor del fuego, los hijos eran los acompañantes que atendía el caballo de su padre y llevaban un metawe o cántaro de greda bajo la manta, escondido, para que orinara su padre. Como usaban solo chiripa y manta, disimuladamente ponían el cántaro bajo la manta

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:7 [Todo esto era para que otro no..] (160:168) (Súper)
Codes:[trans idioma] [trasc costumbres]
No memos

Puede servir para vivir en el campo, en la comunidad, aquí trabajando en la tierra nomás, pero para resolver otros conflictos o necesidades principalmente para cualesquier otro trámite no sirve, ya no vale mucho, en cualesquier oficina sólo vale hablar en castellano o español, para ir donde los soldados, carabineros o cualesquier oficina. En los tribunales de justicia, por ejemplo no nos podemos defender en mapuche. Pero el gobierno el que manda más,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:8 [No es bueno que aprendan mapuc..] (176:195) (Súper)
Codes:[trans idioma]
No memos

Luego interviene don Domingo Curillán y dice: mi familia está compuesta de seis hijos, todos hablan las dos lenguas, mapuche y castellano; llevan los dos idiomas, nosotros no debemos hacer "illam", es decir despreciar el habla o lengua mapuche ya que eso significa despreciarnos a nosotros mismos. Si

manejan las dos lenguas, en la ciudad y las oficinas podrán hablar en castellano. Pero en su comunidad, entre mapuche podrá hablar su lengua sin problemas; eso es importante, manejarse bien en las dos partes, en los dos espacios; en el mundo de los winkas y en el mundo mapuche. Yo siempre les critico a mis vecinos y amigos porque les enseñan puro castellano a sus hijos y desprecian el mapuche, "illam". Muchos padres son los culpables de esto, interrumpe don Manuel, pero más culpable son los winkas, por ellos no hablamos mapuche, por el desprecio de ellos. No tenemos respaldo, no podemos seguir siendo incapaces importante que los mapuche se eduquen, que puedan trabajar

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:12 [El lonko dice aunque yo le hab..]
(227:249) (Súper)
Codes:[trans idioma]
No memos

debe decir todo, lo mismo ocurre en todos los juzgados, si uno tartamudea "ketrofketrofmeketu-iñ" y no puede hablar bien, le dicen que uno anda mintiendo y lo echan afuera. Por eso no es bueno enseñar mapuche; yo lo veo a diario , lo estoy viviendo. Interviene la conductora (yo) y hace una pregunta. Por las razones que señala don Manuel .¿Será bueno que los niños y jóvenes conozcan la sabiduría mapuche y la occidental y se enseñe las dos lenguas en la escuela a todos los estudiantes mapuche y no mapuche?..Ya que ellos también deben prepararse para atender bien al mapuche .El lonko toma la palabra y dice : ahora los winkas les gusta más saber de los mapuche y hablar mapuche. Sin embargo, el propio mapuche lo desprecia; los mapuche van a pasar un tiempo en la ciudad y cuando están de vueltas ya no saben hablar mapuche, ya no pueden comunicarse en mapuche "rulpalaiggn", no pueden pronunciar palabra mapuche, ni conocen a los pájaros, a los tiuques los confunden con gallinas, cuando ven un ratón grande que se asoma por la casa preguntan ¿Qué es eso mamá? ¿Es un conejo?. Ni siquiera son los que estudian, estas personas son las que han salido a trabajar un tiempo nomás (han estado poco tiempo fuera de la comunidad)

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:13 [El lonko toma la palabra y dic..]
(256:275) (Súper)
Codes:[trans idioma] [trasc costumbres]
No memos

reunimos los mapuche nos saludamos en mapuche, así debe ser, no podemos esconder que somos mapuche. La conductora pregunta ¿Encuentran importante que sea registrada la sabiduría de ustedes y que quede en los libros para que los jóvenes que no han tenido oportunidad de vivir como mapuche, puedan leerlo, conocerlo y valorar la sabiduría mapuche?. Ya que la sabiduría mantiene vivo "El ser Mapuche". Al ser invitada a participar de la conversación y como una forma de responder a las preguntas, les digo que soy hablante mapuche, que nunca he olvidado a mi grupo de origen, que me he sentido mapuche toda mi vida y eso me da fuerzas para salir adelante y vencer las dificultades que me depara la vida. También he podido transmitir a mis alumnos el compromiso con los mapuche como es el caso de Alejandro y Orlando que estuvieron viviendo en su

comunidad, es decir, Kankura .El lonko plantea, así como nosotros no debemos avergonzarnos de ser mapuche, nos han visitado winkas y nos han dicho que debemos retomar nuestras costumbres de hacer "palín", ya no lo hacíamos y nos animaron

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:15 [mis hijos hablan mapuche, siem..]
(304:308) (Súper)

Codes:[idioma importante] [trasc costumbres]

No memos

la pena me ha hecho envejecer. Antes había sabiduría, la gente se ponía sombrero para salir. Había mucha sabiduría, se tenía respeto a los padres y madres "yewen niekefui", Ñaña se le decía a la tía, no se la nombraba

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:16 [nuestros hijos están awinkados..]
(319:324) (Súper)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

esas sabidurías, las mujeres usan minifaldas, pantalones y eso no es bueno, ya no se usan las vestimentas mapuche; cuando hacen "purrún"(baile mapuche) hacen movimientos como personas cojas, parecen hombres bailando, nuestro padre Dios había dejado buenas machis.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:18 [hora que se están awinkando, h..]
(328:334) (Súper)

Codes:[divinidad machi] [trasc religión]

No memos

pero todas las machis no son iguales, hay machis buenas que son muy consideradas por la suerte del enfermo; son atentas, hacen desmontar del caballo a la gente que llega, les ofrecen asiento a la gente que busca ayuda para sus parientes enfermos; las machis tiene mucho poder y uno sabe que tienen sus enfermos que busca apoyo en la machi. Cuando a uno le hacen "nguillatún"

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:20 [Su cuñada la machi Francisca a..]
(341:361) (Super)

Codes:[divinidad machi] [salud machi] [trasc costumbres]

No memos

a terrenos de los vecinos, y eso ya nos tienen enfermos, vivimos en poca tierra. La señora Celinda retoma la palabra ; El mapuche era buena gente, noble, era importante, tenía buenas ideas, vivía bien, era rico, tenía sus propias costumbres que eran valiosas, pero la gente awinkada me desagrada, no me gusta, en cambio a las personas que viven o hablan como mapuche, les deseo bien, les deseo éxito el termino que usa "peumañien keme-amu-aimi" . Ojalá nunca se terminen los mapuche. Ojalá vivamos por siempre como pueblo; cuando uno saluda marri-marri y me contestan buenos días o buenas tardes, me desagrada, no sé que será eso de hola, creo que a los testículos los winkas le llaman hola o bola , estamos un poco degenerados por asumir otras costumbres. Antes cuando

se carneaba una oveja o un cerdo se le convidaba carne a las tías, a los tíos o a los parientes cercanos, entonces la carne se terminaba enseguida. En cambio ahora, a veces son tres personas en una familia, matan un animal y no se convida a nadie, aunque la carne se les pudra o descompongan.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:22 [cuando un o saluda marri-marri..]
(369:384) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra] [salud alimentación] [trasc costumbres]
No memos

podía ser un gasto, ya que eso lo da Dios, hay un dador, hay un Dios que lo da, esto no lo da la gente, lo da Dios. Esa es mi opinión, no sé si estaré bien en lo que estoy diciendo, si está en la línea de educación que se nos pregunta, si estoy respondiendo "peumagnien chau Dios mltafuiMelichi wenu-mapu mletuafui-mapuche kimnn mletuafui" (Dios quiera que haya nuevamente sabiduría mapuche). Yo vengo de Kankura, tengo dos hijos hombres, agrega, éste señor es winka y se a parado en la puerta de mi casa, ha buscado sabiduría mapuche (se refiere a una de las personas que me acompañaba) teniendo él la sabiduría winka. Agrega, yo no sé mucho porque soy huérfana de madre, mi mamá murió cuando yo era niña y me crié junto a mi padre. Una tía por parte de madre, una ñaña me decía, a las tías no se nombra, se les dice ñaña; me dijo sobrina tu eres de mi sangre,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:29 [aunque ahora la gente se va a ..]
(438:447) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

siguiendo las ideas winkas, la hemos sobre explotado, le pedimos más de lo que puede dar y le ponemos fertilizantes sintéticos para presionarla, es igual que drogarla para que este dispuesta a producir, ahora ya produce con puros estimulantes. Don Domingo Curillan dice, tenemos que tener en cuenta que ya no tenemos la tierra de antes, ya debemos dejarla descansar para que renueve fuerzas; tampoco hacemos rotación de tierra y de cultivo, ha aumentado la población y tenemos la misma cantidad de tierra que además se ha ido

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:30 [La señora Francisca, es decir ..]
(448:454) (Super)
Codes:[natura tierra] [trasc costumbres]
No memos

cada vez tenemos menos tierra y eso nos complica y estamos teniendo más hijos. Entonces el lonko comenta, los jóvenes se están casando de muy poca edad. Antes se casaban de más edad; tenían un proceso más largo de enseñanza, se les inculcaban valores de ser generosos y solidarios con la gente, con los parientes

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:46 [Don Manuel dice,
Codes:[trasc costumbres]

No memos

ido por una mujer, acompañado por una mujer, el hombre vive en plenitud, le ayuda a mirar el mundo para ver o darse cuenta de cosas de la realidad, pero que él por sí solo no las ve; no lo habría captado, conocido e incorporado a cosas que sabe. Por eso es importante vivir en pareja hombre y mujer, aunque el hombre tenga mucho dinero no completa su existencia. Don Domingo Curillán interviene ratificando lo planteado por la señora Celinda, diciendo no tiene un buen vivir, ni una esperanza de vivir mejor. Interviene también en la conversación el lonko y dice que cuando no es orientado o dirigido por una persona mayor es más difícil su experiencia, porque aunque se le aconseje, se le enseñe, pero si no va acompañado con la experiencia es difícil que internalice los conocimientos que se le transmite, también tiene que ver con el interés cuando hay disposición de escuchar y de internalizar aquello "piukentukun-kimun". generalmente los mayores transmiten las historias familiares interés que más tarde permite a los niños y jóvenes conocer su linaje y tener su identidad familiar y de su pueblo. En la actualidad el aprendizaje del joven es difícil, aprende de lo

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:52 [Los mapuche que se awinkan pue..]
(749:751) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

conocer su linaje y tener su identidad familiar y de su pueblo. En la actualidad el aprendizaje del joven es difícil

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:57 [El lonko dice los jóvenes se n..]
(800:804) (Súper)
Codes:[trans idioma] [trasc costumbres]
No memos

emigran a otras tierras "ka-lelfún", bueno es la ley divina del Creador, nuestro Padre Dios y nuestra Madre Dios que nos dio la visión de familia para que el hombre y la mujer tengan compañía y den continuidad a la especie humana

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:59 [Este winka me conversaba que l..]
(808:816) (Super)
Codes:[salud alimentación] [trasc alimentación]
No memos

que se compartió una colación con los participantes. La conversación, sin embargo, continuó en un plano informal, el lonko comenta mis dos veces abuelo era lonko Bayo-Toro, le llamaban así porque tenía puro animales bayo y tenía cuatro esposas, todavía no llegaban esos winkas. El vivía con los Curillán, pero se apartaron por el pastoreo, buscó tierra con buenos pastos y agua para los animales. Antes como había malones tenían buenas casas que también constituían

P 6: ENCuentro CHOL CHOL.txt - 6:61 [también dice, se pierde la fue..]
(828:830) (Súper)
Codes:[trasc alimentación]
No memos

comer un plato de cada una de sus mujeres; no podía despreciar ninguno,

P 6: ENCuentro CHOL CHOL.txt - 6:69 [Es muy interesante, dice que e..]
(908:912) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

tengo que hacerlo. Cuando me toca arar, a veces me enredo los pies y estoy de boca tirado, ahora ya mis pierna no están tan ágiles, pero usted, ¿tiene hijos?, pregunto. El contesta, sí, pero ustedes saben que las mujeres cuando se casan se van, esa es la ley de la vida, "gnechen"

P 6: ENCuentro CHOL CHOL.txt - 6:70 [La gente joven ya no canta, no..]
(912:916) (Súper)
Codes:[trasc alimentación]
No memos

Dios nos dejó así para que la gente se siga reproduciendo y no se termine. Si la quitan se irá, así lo dejó el Padre Dios, para que se multipliquen, pero algunos tienen hartos hijos, otros no tanto.

P 6: ENCuentro CHOL CHOL.txt - 6:73 [Antes no nos conocíamos, nosot..]
(930:933) (Súper)
Codes:[trasc enfermedades]
No memos

dejar sus animalitos, cerdos, encerrados, como estamos solos mi chesqui (nieta), hija de mi hija llegó también para cuidar a la señora Francisca, machi y esposa del lonko.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:2 [En ese tiempo yo hablaba solo ..]
(41:44) (Súper)
Codes:[idioma importante] [trans idioma]
No memos

jóvenes como amigo, cuñado, etc. Ese era el consejo de mi padre yo crecí en la civilización mapuche (socialización), me enviaba de "werken"

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:7 [hora pienso y reflexiono en fo..]
(78:87) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Razón de ser por eso existen ustedes. Por eso me molesta cuando hablan de que los misioneros nos enseñaron la existencia de Dios, cuando los mapuche, ya conocían y se relacionaban con él a través de ceremoniales y vivencias directas. Incluso un profesor de la U.C.T., en un foro en Vilcún, ya hacen como 10 años atrás me lo dijo creo que era un profesor de leyes o de historia, fue en el gimnasio del Liceo de Vilcún. Yo me sentí mucho, cuando hizo referencia a la llegada de los españoles

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:32 [Cuando se le pregunta si parti..]
(287:295) (Super)
Codes:[importancia educación] [natura tierra] [trasc costumbres]
No memos

llegando de afuera, somos de esta tierra, nacidos y criados aquí y queremos respeto. Si reclamamos es por nuestros derechos. Antes no teníamos ni caminos, con Frei Montalva se hicieron caminos; la mitad puso el Estado y la otra mitad nosotros; trabajamos con pala, siempre acompañé a caballo o a pie a mi padre, siempre estuve cerca de él. Aquí nos organizamos y trabajamos en la construcción de caminos y ahora tenemos buenos caminos

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:3 [Ahora la gente está muy awinka..]
(46:51) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

ahorra la gente está muy awinkada, no respeta nada, transgrede todas las normas, es igual que el winka, no respeta, se decía que se debía entrar a lugares muy montañosos o lugares oscuros por la vegetación o por la noche porque podía encontrarse con el "kulfu"o wekufe (que equivale al demonio o espíritu del mal)

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:6 [Bueno así, se educaba a los hi..]
(107:111) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Enseñanza media , y era obrero minero, nosotros discutíamos como el patrón abusaba ,pero este compañero no participaba mucho a pesar de su preparación . Yo siempre fui bien metido y hablaba, discutía

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:8 [Los winka no son así, aquí est..]
(116:122) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

instruido no tenía palabra, no sabía expresar sus ideas, hay winka apagados dice, pero pueden hablar con las letras con el papel y escritura, hacen y deshacen. Bueno ahora también los mapuche están con su inteligencia en decadencia, ya no son de muchas palabras aunque sean hijos de grandes lonko sabios, ya no saben hacer "Dzaquel

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:10 [Bueno ahora también los mapuch..]
(137:141) (Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

cuando eran muy chicas todavía, se elegía a quién se integraría a la familia como esposa de un hijo, cuando había interés por una niña y la familia estaba de acuerdo los jóvenes les daban un pequeño agarroncito, o tocaban

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:13 [Comenta antes las mujeres valí..]
(185:187) (Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

se les llamaba "Pelón" .Continúa, mi señora es de un lugar lejano camino a Panguipulli (ciudad que queda cerca de un lago en la X Región de Chile) ,era tierra

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:17 [Por aquí ya no se hacen ceremo..]
(235:236) (Super)
Codes:[trasc religion]
No memos

ceremoniales del lugar donde viven dice aquí los nguillatuwe (lugar para realizar nguillatún) se han echado a perder,

|
P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:1 [Parte invitando al dialogo el ..] (157:168)
(Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [idioma importante] [trans idioma]
No memos

será mejor que tengamos un apoyo para cada uno de los mapuches, tendremos mejor camino. Yo soy de Lumaco, hoy día vine aquí, porque me invitaron, porque hablo y vivo como mapuche, Nosotros tenemos que enseñar a nuestros jóvenes. Mi comunidad cuenta con más de 200 mapuches y yo me llamo Juan Paillao Raimán, soy lonko y también dirigente pertenezco a la comisión investigadora de la Asociación Comunal de Lumaco. Existen muchos mapuches que viven la

cultura y esta reunión es un referente de todos ellos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:7 [los animales y los chiquillos,..] (218:230)
(Súper)

Codes:[relación personas respeto] [trasc costumbres]

No memos

antes de la lluvia, pero no todos también pensamos así, creo que en todas las reducciones o comunidades hacen eso. Ahora este otro hermano también hablará y lo escucharemos, hoy estamos reunidos en esta casa de oración, casa del Padre, estoy feliz porque se ha dicho que estamos preocupados por mantener nuestras costumbres para que no termine, ojalá que existan hombres que siempre hablen de nosotros; por suerte está la CONADI que hablará de nosotros, de nuestras costumbres, de nuestra historia, nuestra cultura que nunca se termine

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:10 [hoy existen escuelas, pero no ..]
(256:260) (Súper)

Codes:[idioma importante] [trans idioma]

No memos

hermano? "Así es dice la asamblea". Por eso también sería bueno que hablemos dos idiomas: el mapuche y el winka, porque muchas veces no queremos hablar con los winkas porque nos da vergüenza d

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:11 [La escuela no sirve para el ma..]
(260:264) (Súper)

Codes:[trans idioma]

No memos

hablar con ellos, especialmente nuestras hermanas mapuche que no participan como nosotros, por eso sería bueno que también se hablara dos idiomas, para que nuestras hermanas se sientan orgullosas de ser mapuche.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:12 [Por eso también sería bueno qu..]
(265:275) (Súper)

Codes:[trans idioma]

No memos

comunidad. "bien, dice la asamblea". Permiso, hermanas y hermanos, yo soy de la comunidad Pailahueque y soy lonko; Fui invitado para decir algo de lo que se está diciendo hoy, que es tan importante; yo represento a muchas familias y no hablo mucho en winka, pero sí en mapuche. Vivo rodeado de hermanos que me ayudan. Claro que los primeros viejos que tenían mucha sabiduría ya se murieron y yo quedé representando a mi pueblo como es así en la cultura mapuche

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:16 [Ahora la juventud que sale a t..] (320:326)
(Súper)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

los jóvenes salgan a trabajar y los colonos ya no necesitan trabajadores porque las siembras no tienen valor. Se le interrumpe usted no ha dicho su nombre yo me llamo Jorge Pailahueque y es lamentable cuando uno tiene niños y van creciendo, estamos acompañados y se puede conversar como familia y ahora ya no están en la comunidad.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:26 [ambién los chiquillos que estu..]
(421:428) (Super)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

respondí que tenía otro compromiso, pero que si se suspendía la actividad en la que estoy comprometido podría participar de la reunión acá, bueno se suspendió la otra reunión y estoy aquí. Mi peñi recién estuvo hablando de la cooperativa, nosotros también estuvimos en una cooperativa, teníamos maquinaria tractor, máquina automotriz para la cosecha del trigo, rastrillo, camión,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:30 [Por eso sufrimos mucho los map..]
(468:487) (Súper)

Codes:[natura animales] [trans idioma] [trasc costumbres]

No memos

grito, fue muy emocionante, y dijeron hoy día tendremos autoridad propia elegiremos un lonko y el que tenga más sabiduría mapuche será nuestro lonko, decían está Fernando y está Carlos y uno de ellos será lonko, todo fue muy largo eran discursos y discursos conversaciones, luego fui elegido y para que nunca se termine será plantado como un canelo que nunca se secará y si se llegara a secar se volverá a plantar, pero hay que seguir rogando para que esa planta no se seque nunca, dicho por los viejos en forma simbólica. Ahora me siguen apoyando hombre y mujeres de mi lugar y soy el lonko y ellos me respetan y me apoyan y hacemos oraciones rogativas en la comunidad nombramos a nuestro dios y le decimos seguiremos tu pensamiento Padre y Madre Dios, padre del cielo azul madre del cielo azul le decimos que nos ayuden a ser buenos hijos suyos y que lo que sembremos resulte bien, que nos de buena cosecha de cebada, de habas, danos siempre el viento sagrado

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:41 [¿cómo se educaba a los niños y..]
(591:608) (Súper)

Codes:[trasc costumbres]

No memos

naturaleza, los animales, cada uno de acuerdo a su realidades, a pesar de ser

pobres económicamente pero estaba la riqueza de las orientaciones, los jóvenes cada uno tenía su responsabilidad en el quehacer del trabajo; yo que estoy diciendo que fui huérfano, pero supe escuchar los consejos que me dieron los abuelos, un mapuche no se manda solo, sabe respetar, en cambio los winkas dicen yo me mando solo, yo soy mayor de edad, la cosas no es así. Dios es el que nos da la vida tenemos que contar con sus experiencias, otro dice, mi madre murió cando tenía ocho meses pero salí adelante escuchando las orientaciones de mis mayores, por eso estoy aquí ahora, estoy bien tengo mi familia, niños, herramientas, animales, en total mis hijos son cinco, tres mujeres y dos hombres, unos pocos están en Santiago, otros ya tiene su propia familia y los más jóvenes están conmigo, si la vida lo permite deberán salir después, pero lo importante es la orientación en la familia

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:42 [en la escuela, donde no existe..]
(612:613) (Super)
Codes:[trans idioma]
No memos

a es nuestra responsabilidad, los viejos que nunca nos dejaron s

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:45 [lo importante es la orientació..] (636:658)
(Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

manta tradicional, pero si los winkas los encuentran bonitas y se lucen, y algunos jóvenes ahora dicen que es bonita la manta mapuche e inclusive hacen ñimín, cosa especial. Pero lo negativo en la juventud es que no valorizan los elementos propios de su cultura. En eso ha influido la educación winka. Por otra parte la Iglesia Evangélica promueve el abandono de la cultura mapuche. Así las raíces antiguas ya no valen; son cosas del pasado y además muchos mapuches que se convierten a esa religión están gritando que los consejos que los consejos, que los valores educativos que se enseña entre los mapuches ya no sirven de nada". (Se ríe totalmente la asamblea) Más aún, han impuesto el desorden en la juventud, se amanecen en las vigiliass, hoy está el desorden más grande y de repente una hermana queda esperando un bebé. La juventud no tiene ánimo para trabajar en el día por haber trasnochado en las vigiliass; no cuidan los animales, los chanchos, e incluso no hacen el aseo en las casas y menos pueden hacer tejidos; solamente obedecen lo que dicen los Pastores evangélicos. muchas de las cosas de la cultura mapuche se dejan de lado por esto. La religión, por ejemplo, en el tiempo de la cosecha ya no se preocupan de ayudar a cuidar los animales, las chacras; se despreocupan totalmente del trabajo

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:48 [los jóvenes han aprendido much..]
(647:653) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Más aún, han impuesto el desorden en la juventud, se amanecen en las vigiliass, hoy está el desorden más grande y de repente una hermana queda esperando un bebé. La juventud no tiene ánimo para trabajar en el día por haber trasnochado en las vigiliass; no cuidan los animales, los chanchos, e incluso no hacen el aseo en las casas y menos pueden hacer tejidos; solamente obedecen lo

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:49 [pero también hay que saber apr..]
(654:658) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

que dicen los Pastores evangélicos. muchas de las cosas de la cultura mapuche se dejan de lado por esto. La religión, por ejemplo, en el tiempo de la cosecha ya no se preocupan de ayudar a cuidar los animales, las chacras; se desprecupan totalmente del trabajo

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:50 [Ahora no se valoriza lo que se..]
(660:668) (Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

pensamiento mapuche; esto es casi en todas partes. Si le corregimos alguno de estos detalles nos dicen de inmediato que nuestro pensamiento mapuche ya no vale. "Dicen que es mejor el pensamiento winka", sentirse libre. El ganar plata para la gente joven los hace cambiar totalmente; las chiquillas tienen otro pensamiento, cambian su manera de vestirse, creo que nosotros, los viejos mapuches, tenemos que conversar que no perturben la mente de nuestros jóvenes personas ajenas a nuestro pueblo

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:51 [Por otra parte la Iglesia Evan..] (670:692)
(Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

dejado que esto ocurra. Antiguamente yo como niño me pusieron ropa de pura lana y eso ahora no se valoriza, claro que los años han ido cambiando como niño cuidábamos los animales, éramos una especie de cerco para los animales; ahora ya no existe. Yo cuando tenía 12 años me colocaron en la escuela y de ahí me compraron de winka, me sacaron las vestimentas mapuche que usaba en ese entonces; yo usaba chamal. Todos ríen. Cuando yo estaba dos años en la escuela mi mamá me aconsejó que tenía que ser un buen hombre, respetar a todas las personas, saludar a las personas que encontrara en el camino; si hubiese alguna cosa botada en el camino había que recogerlo y entregarlo. Jamás quedarse con ello y si lo hicieras yo te castigaría porque eso es malo. Debes respetar a los viejos, a la mujer joven y a las señoras, y si yo no le hiciera caso a ella, me iba a castigar pero así era; las orientaciones eran muy buenas si castigaba pero era bueno así se aprendía a respetar a la gente. Hoy la juventud no es así, pero nosotros mismos somos culpables, le hemos hecho caso a los

winkas en su enseñanza. Antes se respetaba mucho al padre y a la madre; se le tenía miedo, no al castigo sino a la sanción moral. Los jóvenes de 11 y 12, 13 y 17 años no obedecen a sus mayores. Yo tenía 25 años y era obediente con mis mayores, sabía respetar a todos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:54 [Yo cuando tenía 12 años me col.] (703:706) (Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Andábamos descalzos, porque era importante el contacto con la tierra; el que era más rico usaba chalas u ojotas que eran de cuero de vacuno.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:57 [Hoy la juventud no es así, per..] (715:719) (Super)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

La gente no se quiere como antes porque el respeto está ausente. Ahora los jóvenes se mandan solos, por eso está tan diferente la realidad y nuestro vivir, hermanos.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:63 [Ahora existen cercos en los te..] (740:749) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

espacio de la vivencia mapuche y no avergonzarnos por ello ya que nosotros somos los principales dueños de este espacio territorial, estamos en nuestro medio entonces por qué humillarnos ante los winkas. Ahora no tenemos tierra, no es por culpa de nosotros; los winkas nos la quitaron con diferentes engaños. Ellos engañaron a nuestros abuelos para quitarles la tierra y sea dándole un banquete o dándole un trago de vino; otras veces mataban... para que comieran los mapuche

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:1 [La señora Ángela me invita a p..] (18:21) (Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

La señora Ángela me invita a pasar a su casa y me dice usted anda por cosa buena, hermana, será bueno conversar con usted, ya que los evangélicos nos están presionando para que olvidemos nuestros valores.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:17 [hora los
Codes:[trasc religión]
No memos

Se incorpora el cuñado don Pedro Sixto Cheuquel Llauve. Se le explica de qué estamos hablando y él dice que es cosa buena que esté conversando que ya está cansado del evangelio. Los canutos es una lesera que está perdiendo a la gente.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:24 [Es bueno que se hagan rogativa..]
(119:123) (Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

Es bueno que se hagan rogativas o nguillatún ya que antes los viejos lo hacían y por eso tenían más fuerza, no como ahora que no hablan en mapuche siendo mapuche; esa lesera de evangelio crea confusión.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:28 [Ahora tengo dos hijos que no h..]
(139:140) (Super)
Codes:[trans idioma]
No memos

Ahora tengo dos hijos que no hablan mapuche, pero saben su origen

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:32 [Eso se ha perdido y tantas per..]
(154:155) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Eso se ha perdido y tantas personas ahora se ahogan cada temporada de verano.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:34 [Ahora cuando se hace gñillatun..]
(161:164) (Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

Ahora cuando se hace nguillatún ya no es como lo fue antes, se hace la rogativa con poca fe, cuando llegaron los winkas empezaron a desvalorar nuestros ceremoniales, estos que traen el evangelio están matando nuestras creencias.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:36 [Ahora con esto del evangelio h..]
(167:170) (Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

Ahora con esto del evangelio ha disminuido mucho la participación a los ceremoniales, hay muchos "canutos" evangélicos, hay reserva donde hay muchos canutos.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:41 [Por aquí ya no se junta la gen..]
(188:190) (Súper)
Codes:[trasc religión]
No memos

Por aquí ya no se junta la gente, todos actúan como winka, por los evangélicos que entraron en la comunidad.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:42 [Me preguntan ¿Por qué le inter..]
(195:205) (Súper)
Codes:[trasc costumbres]
No memos

Me preguntan ¿Por qué le interesa tanto el tema mapuche? Agregan que hay muchos profesionales mapuche que les da lo mismo. Les respondí porque soy mapuche y en agradecimiento a mis padres que me enseñaron a apreciar y querer mi grupo de origen, me enseñaron a encontrar las cosas buenas del ser mapuche, como una forma de contrarrestar la discriminación. Dicen ellos ojalá vuelva nuestra sabiduría para reforzar a nuestros jóvenes y no sean arrastrados por los vaivenes de la sociedad winka, que no sean débiles. Estas fueron las palabras de despedida de la señora Ángela y don Pedro.

RELACIONES SOCIALES. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:44:48 (Super)

Codes (7): [relación comunidad] [relación padres respeto] [relación personas respeto] [relación social] [relación winka comercial] [relación winka estado] [relación winka gral]

Quotation(s): 52

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:8 [esa viejita me dijo tantas cos..]

(73:76) (Super)

Codes: [natura tierra] [relación comunidad]

No memos

Naturaleza que te protejan y también a tu familia, debes conversar también esto con tus niños ellos son pequeños ,pero serán muy buenas personas ,ya puede

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:9 [A la gente hay que hablarle y ..]

(77:80) (Super)

Codes: [método conversaciones] [relación comunidad]

No memos

observar . También me dijo esa viejita que yo sería una persona sabia, que ante mí, ante mi casa se pararían muchas personas importantes , te visitarán personas sabias

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:14 [Comenta la señora Celinda la t..]

(93:97) (Super)

Codes: [natura tierra] [relación comunidad]

No memos

Por ella yo se agrega, algo de mi cultura , a veces hay gente que no se interesan por saber más , eso no es bueno , ya que cuando uno sabe algo puede tener fuerza, energía para actuar y decir las cosas , la gente a veces llega a vieja sin saber nada vi

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:8 [antes a la familia , a los hij..] (55:57)

(Super)

Codes: [relacion personas respeto]

No memos

A las hijas las educaban las dueñas de las hijas, es decir, su madre . La gente se ayudaba mucho se

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:9 [Nosotros los viejos ,ya solo a..]
(59:62) (Súper)
Codes:[natura tierra] [relación personas respeto]
No memos

Las mujeres instruyen a sus hijas , las mandan hacer lo que deben hacer , como deben actuar ,no ser celosas con su hombre, de cómo deben vivir , de cómo deben comportarse

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:24 [Don Segundo dice antes la gent..]
(237:252) (Super)
Codes:[relación comunidad]
No memos

Las familias eran muy numerosas, los hijos nacidos se criaban todos, no como ahora que se mueren muchos niños cuando son bebé, los niños eran sanos y robustos, cada familia tenía entre 8 o 12 y 14 hijos. Existía además grandes fogones que servían para calentarse ,para cocinar y para iluminar las casas, se quemaban inmensos troncos de leña en el fuego trozos largos ,allí se calentaba y cuidaba al jefe varón, la señora agrega que los hombres no usaban pantalones, ropa como es ahora , en cambio usaban "chiripas" (que eran especie de pañal tejido con lanas muy finas, no habían trapos como ahora, el hombre además, usaba una manta Don Segundo dice los winka trajeron los trapos y comenta no se puede hablar de la enseñanza de los hijos sin hablar de estas cosas.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:2 [Se enseñaba el respeto por amb..] (17:20) (Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

Se enseñaba el respeto por ambas partes, vale decir, respetar y hacerse respetar. Por ejemplo con otros niños decirse "wedni-i" similar a decirse amigo, hermano.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA. txt - 5:7 [No había envidias, desprecio o..] (45:47) (Super)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

No había envidias, desprecio o burlas, no había "quintuka-un

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:1 [De las personas que venían de ..]
(33:48) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra] [relación personas respeto]
No memos

De las personas que venían de Kankura-Laja realiza este saludo la Señora Celinda Curiqueo por estar acompañada de dos personas reconocidas como autoridades en la cultura mapuche (el Lonko don Domingo Melillán Epul y su

esposa "Machi" o médico mapuche, señora Francisca Millañir). La señora Celinda hizo las presentaciones correspondientes de sus acompañantes. La llegada de la señora Celinda Curiqueo fue algo especial, ya que llegó con un ramo de flores silvestre e hizo "pentukún" y agregó, "traigo este ramo de flores de mi tierra, de mi monte, de mi pantano y me acompañan el espíritu dueño del monte, del pantano, del agua. Me darán sabiduría para hacer buenos aportes sin falsear nada. Es muy lindo que nos hayan considerado, continúa, para una cosa tan importante, quiero que esto sea considerado para la educación de nuestros niños y jóvenes"

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:4 [Antes le tenían respeto o verg..]
(138:143) (Súper)

Codes:[relación padres respeto]

No memos

así no tenía que salir afuera de la ruka (casa) y no perdía el curso de la conversación, de hablar en la reunión ya que el que interrumpía su discurso y estaba poco prevenido para sus necesidades fisiológicas, perdía. Todo esto era para que otro no le quitara la palabra; así era antes. Interviene do

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:6 [Los viejos se juntaban para co..]
(151:160) (Súper)

Codes:[método cotidiano] [relación comunidad]

No memos

Plantea, a los niños se los educa en otra cultura que no es la mapuche, y a mi tampoco me parece bien. Don Manuel continúa, pero es importante hacerles frente a los winkas "Chaftuniafeñ" . Es bueno que los niños y jóvenes mapuche tengan sabiduría winka. La conductora de la conversación les aclara que los niños y jóvenes pueden manejar las dos culturas, como respuesta a sus planteamientos ya que él buscaba respuesta y continúa No es bueno que aprendan mapuche los niños en la comunidad ya que eso parece que ya no sirv

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:17 [Había mucha sabiduría, se tení..]
(324:327) (Super)

Codes:[relacion padres respeto] [relación personas respeto]

No memos

ahora hay machis que se ponen vestidos y pantalones como los winkas, ahora practican pillería , le dejan un montón de plata y ahí trabajan bien con su paciente o enfermo. Cuando no dan harta plata no trabajan

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:21 [a señora Celinda retoma la pal..]
(362:368) (Super)

Codes:[relación comunidad]

No memos

en nuestras tierras hay muchas confusiones, revoltijos. Hay enfermedades, hay muchos castigos divino, hay enfermedades; ya no son buenos nuestros hijos, nuestras producciones, nuestras arvejas, habas, Dios nos ha castigado por estar muy awinkados La señora Celinda dice, es tan importante la sabiduría mapuche.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:23 [La señora Celinda dice, es tan..]
(385:394) (Súper)
Codes:[divinidad Dios] [relación comunidad]
No memos

yo soy una mujer que tiene mundo, he recorrido muchas tierras, en "gñillan-dugu" me he visto enfrentada a muchas experiencias buenas y malas. Uno se hace importante por la familia, y dice: yo era bien desordenada, sólo maduré y razoné cuando envejecí, cuando lloré, cuando sufrí pena, cuando se me murió un hijo. Dios da sabiduría; la sabiduría no se compra, cuando una es desordenada no lo valora, el encuentro con los parientes me dijo que era importante, me dijo que debía cantar, la sabiduría la entrega

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:25 [Dios da sabiduría; la sabiduría..]
(408:422) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [relación comunidad]
No memos

no se debe faltar el respeto a las personas; no se debe atropellar. Dios lo dejó todo, dejó la gente; no fuera por mi tía no sé con mucho trabajo, mucho esfuerzo, aunque ahora la gente se va a Santiago, usan con orgullo prendas de vestir de mala clase y se creen winkas, los hombres usan corbata, trajes para vestirse, incluso estas personas usan minifalda, pero con reboso, con "kopulwe" (especie de cuna de los bebés mapuche), ahora se habla de pañal, pero yo no conozco eso. Antes abundaba todo tipo de cereales como habas y porotos, se podía hacer "pisku" (comida típica mapuche elaborada a base de cereal). De alguna manera nos hemos ido awinkando, vamos a la ciudad, se va al pueblo a comprar cosas por kilos.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:40 [Ahora ya se trabaja mejor, y s..]
(570:590) (Super)
Codes:[relación winka comercial]
No memos

El uso de aros de los hombres nobles y las pulseras en los pies. Continúa diciendo que es importante la educación, pero aunque hay mucha gente inteligente; todo se centra en los recursos económicos, es muy bueno conocer la educación winka. El lonko dice los gobiernos democrático han mostrado más interés por los mapuche. Esta situación de embargo terminó cuando los mapuche educados y otras personas no mapuche sensibilizados por la suerte de los mapuche dijeron que se termine con esta forma de clientelismo en que los mapuche pierden sus bienes. A propósito de lo mismo, la señora Celinda dice, también hay gente buena entre los winkas, cuenta que en una oportunidad fue a Santiago y conversó con una mujer que apreciaba mucho a los mapuche, ella tenía mucha sabiduría. Cuando se tiene la sabiduría propia es muy bueno, pero cuando también se adquiere otra como las de los winkas es mejor aún, ya que la sabiduría no tiene precio, vale mucho. Cuenta lo difícil que es para los mapuche tener suerte como mapuche, es decir, tener éxito en sabidurías winkas,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:41 [La conductora pregunta si se c..]
(591:606) (Súper)
Codes:[relación winka estado]
No memos

Después se fue a la ciudad donde fue muy rechazada y odiada por los winkas, sin embargo logró estudiar y enseñó como profesora a muchos niños mapuche, ella todavía vive, es muy anciana, Dios la premió con una buena vida, vive cerca de un río, tiene muchos animales, donde corre el agua, y el río tiene muchas riquezas, muchos misterios valiosos, buenas energías, donde se crían muchas variedades de seres vivos. Si uno lo piensa bien, en los ríos hay mucha plata, energía positiva, apoyan con sus frescuras la producción, esta persona vive en el lugar de Lame-Kura, cerca de Almagro, hay dos piedras grandes y habían dos "lames" lobos de agua dulce que habitan donde se juntan los ríos Cautín y Quepe . También en ese lugar hay "ñigerri-filu"(culebra con aspecto de zorro) que habita en el río y hace daño matando a los caballos.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:42 [A propósito de lo mismo, la se..]
(607:617) (Súper)
Codes:[relación winka estado]
No memos

calidades positivas, buenas energías con buenos espíritus, cuando uno grita o llama , la voz llega a lugares muy apartados, por el eco que se genera , eso es una buena señal, yo también vivo en un lugar de cerros, que tiene eco.se pregunta si en ese lugar habitan "zumpall" (sirenas), ella dice que también aparecen personas del agua que de repente salen a calentarse al sol, lo importante es respetarlos y no molestarlos, hay tantos misterios don Domingo dice que también hay espíritus que se muestran como especie de fuego que circulan por los campos

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:45 [Después que todos hacen coment..]
(645:657) (Súper)
Codes:[método cotidiano] [relación padres respeto] [relación personas respeto]
No memos

muchos cambios en las familias, los hijos ya no tenían la tarea de cuidar ganado o realizar actividad similar en que eran dirigidos por sus padres u otros familiares mayores que los orientaban, los educaban, en valores, con conversaciones y consejos frente a los hechos que ocurrían en el cotidiano, de esta manera se corregían comportamientos en los niños que no estaban bien. Los alentaban y apoyaban para que aprendieran en la escuela y los reforzaban cuando eran marginados o discriminados por sus profesores y compañeros. Ahora cada uno tiene sus potreros cerrados, los animales son pocos, ya no tienen libertad, viven encerrados y los niños ya no son sus amigos, sus pastores, entonces los niños van a la escuela todas las semanas, no están en casa, permanece

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:53 [La machi señora Francisca dice..]
(752:766) (Súper)
Codes:[educa familia] [relación personas respeto]
No memos

profesores, de las noticias que está dirigido a todos en general, él aprende lo que puede, saca sus conclusiones, construye sus saberes según su interés y de lo que él cree que está bien. Él selecciona lo que aprende y cómo lo aprende. El lonko dice los jóvenes se nos han escapado, ya no se sienten mapuche, o no les gusta las cosas mapuche, y han asumido el vestuario y la alimentación principalmente de la influencia externa, de los winkas, desprecian su cultura, su forma de ser. Sin embargo hay algunos winkas que aprecian mucho las comidas mapuche, diferentes cereales que se consumían, las habas, arvejas, porotos, mote de maíz y de trigo, el catuto (trigo cocido y molido, con forma de pan), además de las carnes secas (charquis). Este winka me conversaba que la alimentación mapuche entregaba mucha fuerza, energía a las personas

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:55 [En la actualidad el aprendizaj..]
(794:799) (Super)
Codes:[relación social]
No memos

hijos también se llevan las fuerzas, la energía de las madres, ella dice también debe ser la pobreza, la mala alimentación. El lonko dice mi mujer y yo estamos viejos y solos, ya no tenemos niños, tenemos hijos, pero ellos ya tienen su propia familia, su propia rutina.

P 6: Encuentro Chol chol.txt - 6:56 [Don Domingo Curillán intervien..] (782:794)
(Super)
Codes:[educa familia] [método consejo] [método oratoria] [relación personas respeto]
No memos

Terminar rápido la atención, por eso nos estamos muriendo los mapuche, ya no duramos tanto como antes. Los viejos se morían muy ancianos, con buena salud hasta el final; también dice, se pierde la fuerza de su espíritu cuando abandona su cultura. La señora Celinda dice todo tenía su razón de ser; nada era por casualidad incluso el vestuario, el uso del "trariwe", por ejemplo, que es una tira larga tejida a telar que ciñe la cintura y cuando la mujer anda empaquetada y amarradita, aunque se caiga no le pasa nada, yo me he caído varias veces y nunca me ha pasado nada porque estoy amarrada como un paquete, ahora que estoy vieja se han ido mis fuerzas, no sé adonde.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:1 [on Juan dice la enseñanza de m..]
(29:41) (Super)
Codes:[educa familia] [método oratoria] [relación personas respeto]
No memos

Ejemplo le tenía que decir ¿Cómo está usted "chachai"? ejemplo que le preste

bueyes o carreta ya que tengo que transportar un poco de trigo, era como la excusa dice para que uno aprendiera a relacionarse con las personas, me decía que no generara molestias, eso era un respeto grande. Si te atiende una mujer mayor le tienes que saludar "marri-marri papai" que significa buenos días distinguida señora; si te sale una mujer joven le dices "marri-marri ñaña", es como decir en español buenos días señorita o señora ¿Usted entiende eso verdad?; si sale un joven le dices buenos días hermano o uno busca el apelativo de primo u otra relación que uno puede tener

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:3 [Entonces después de este salud..]
(45:59) (Súper)
Codes:[relación comunidad] [relación personas respeto]
No memos

muy severo para mandar, cuando él se enojaba me temblaba el cuerpo era serio para mandar, exigente. Mi padre me decía un papá representa a "Chau Ngnechen" , es decir, similar a Dios Padre, que es el que dirige tu vida, por eso tu debes respetarlo, por eso tampoco me enojaba con las exigencias de responsabilidad que él me hacía. Así era asienten las mujeres presentes; yo soy un hombre mayor, pero no tengo los mismos enojos de mi padre, me duele, me da rabia cuando no me obedecen, nuestro padre, cuando no le obedecen como ellos piensan también se ofenden. Yo también pienso que el ser padre va más allá de lo puro biológico, también representa lo divino; era otra forma de valorar a los padres, aunque mi padre no me castigaba o si lo hacía era en raras ocasiones, ya que decía que a él le dolía el corazón cuando lo hacía.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:19 [Con lo que le he contado, que ..]
(170:179) (Súper)
Codes:[relación winka gral]
No memos

Yo sé lo que me transmitió mi padre, así lo enseñó a mis hijos y ellos harán lo mismo con sus hijos; y así no se termina nunca nuestra historia. Ahora que ya sabemos escribir podemos hacer uso de esa técnica y escribir estos relatos, estas sabidurías. La señora Fresia dice qué más podían hacer si había pura guerra. Ellos sabían contar, usaban una tira; cada nudo era un número. Don Juan dice mis viejos contaban que a ellos les contaron también sus viejos que los invasores que llegaron eran muy crueles; imagínese

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:20 [Yo creo, dice, que los enemigo..]
(180:186) (Súper)
Codes:[relación winka gral]
No memos

atravesado con un asador a nuestros niños chicos que no podían huir. Así los mapuche se fueron dando cuenta de la maldad que traían los extranjeros; ellos contaban que la guerra fue muy cruel. Sabemos toda la historia de los 500 años, trajeron pura gente mala y así todavía se atreven a decir que somos malos; deberían aprender un poco de nosotros.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:22 [Don Juan dice mis viejos conta..]
(194:202) (Super)
Codes:[relación winka gral]
No memos

los jóvenes que estudian y ya están awinkados conozcan la sabiduría mapuche y la valoren. me gustaría que los jóvenes mapuche conozcan su historia y la sabiduría de su pueblo para que la valoren y se valoren ellos mismos y no crean que proceden de un pueblo sin historia, sin sabiduría. Que no crean que lo que tenemos es por los winka, y muchos creen y especialmente los winka dicen el Estado entrega tierra a los mapuche por el gobierno, tienen tierra y dice ¡no señor!

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:23 [¿La educación que daban a los ..]
(203:207) (Super)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

antepasados lucharon y regaron con su sangre las tierras que hoy tenemos, por el contrario los winka siempre nos han quitado la tierra. La misma ley indígena tanto que la trabajamos, pero los winka la modificaron y cambiaron el sentido que tenía, como por ejemplo el reconocimiento

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:25 [Que no crean que lo que tenemo..]
(216:225) (Super)
Codes:[natura tierra] [relación winka gral]
No memos

o nos transformamos en Conejero, dice don Juan, y agrega, ahora los winka se están poniendo nombres mapuche para adquirir tierra mapuche. La señora Fresia dice que existe un solo nombre que tenía nombre de árboles, animales y de las características del lugar o propiedades del suelo. Estaban emparentados con la tierra. Dice, los mapuche siempre deben trabajar la tierra, hay mucha gente que estudia o se va de la comunidad y luego sus hijos reclaman tierra, pero la quieren como un bien que pueden vender, es decir, con pensamiento winka

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:26 [El nombre antiguo de mi famili..]
(226:235) (Super)
Codes:[relación winka gral]
No memos

conocen, no la quieren o aprecian. Cuando se pregunta ¿qué otra gente sabia hay en el lugar? La señora Fresia dice no hay gente que maneje la sabiduría mapuche; ya no queda gente joven. Dice, yo tengo mi papá en Llamuco, pero está muy anciano y sordo en Mariano Linconao en Pircunche. Aquí la gente no sabe cómo era weichan, dice don Juan, yo sé cómo llegaron los españoles. Aquí había pura estrategia, tenían flechas, hondas, boleadoras; gritaban con piedras huecas para potenciar la voz y llamar en caso de emergencia.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:28 [Cuando se pregunta ¿qué otra g..]
(244:264) (Súper)
Codes:[relación winka estado] [relación winka gral]
No memos

Tuve la suerte, dice don Juan, de conocer una viejita muy anciana que lloraba cuando contaba la historia que de la guerra volvían muchos jóvenes con el brazo cortado o los pies; ella lo vio cuando era niña, lo cruel que fue la guerra. Por eso da mucha rabia cuando se ven letreros que dice "se vende esta tierra", tierra que los viejos defendieron tanto y los jóvenes herederos la venden. Aquí nosotros tenemos tierras usurpadas, hemos recuperado una parte, tuvimos todos presos, pero recuperamos. Tenemos profesionales que pueden gobernar su territorio y también hay winka buenos: nos acusaban que estábamos quitando fundo, le dijimos que trajeran los papeles donde alguien hubiera entregado tierra a los winka y así recuperamos una buena parte de nuestra tierra. Pero me da rabia que gringos sean dueños de tierras indígenas que tengan 500 hectáreas, incluso hasta cinco mil hectáreas. Cuando yo era niño cuidaba animales y conversábamos con un anciano que también cuidaba animales en los campos, era muy cariñoso, tenía muy buen trato, nos decía, hijos a los niños pastores; siempre él decía, ¡qué lástima que tengamos tan poca tierra para nuestros animales! Mientras los winka ocupan tierras nuestras

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:30 [Tenemos profesionales que pued..]
(269:275) (Super)
Codes:[relación winka estado]
No memos

Cuando se le pregunta si participa en actividades de la escuela él señala que para la celebración del año nuevo mapuche lo llaman para que dirija esa actividad. Informa que él necesitaba la presencia de todos los profesores y los niños se hizo un círculo y yo les expliqué el sentido del año nuevo. Se conocía las cuatro estaciones del año

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:31 [Cuando yo era niño cuidaba ani..]
(276:286) (Super)
Codes:[educa anciano] [relación winka estado]
No memos

aprovecharon de esas fechas y nos metieron a Juan que empezó a entrar en esa celebración; era una fecha que siempre existió. Todos quedaron admirados de lo que les conté. También dice que les habló de Dios que no es winka ni solo mapuche, es el Dios de la humanidad, de toda la gente, pero también existen los espíritus que son principalmente de la naturaleza, pero no son igual que Dios. Don Juan dice, es bueno que se conozca la religiosidad del mapuche y le duele mucho cuando las autoridades dicen en las noticias que somos delincuentes, que somos terroristas. Pero no lo somos ya que nosotros l

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:34 [Don Juan dice, es bueno que se..]
(299:312) (Súper)
Codes:[relación winka gral]
No memos

e es porque Dios está obrando a través de usted, hermana. Dios quiera que a usted le vaya bien; usted quedará en la historia ya que ha trabajado por la causa de su pueblo. Muchas felicidades, dice, por venir a mi casa. Dice, me alegro mucho que jóvenes estudiantes estén retomando sus valores culturales. Pregunta qué opinión se tiene del líder Aucán . yo le respondo que tengo la mejor opinión, es un joven valiente que habla con mucha sabiduría, es inteligente y un gran hombre para nuestro pueblo; es nuestra voz en Naciones Unidas. Así termina la visita.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:1 [El responde, lo principal que ..]
(28:36) (Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

lo principal que se enseñaba era el respeto que se daba entre las personas, la enseñanza de ellos era con respecto a como vivir la vida entre las personas el respeto que debía haber especialmente hacia los ancianos, no faltar el respeto, desobedecer por ejemplo era malo, ya que ellos ya había vivido muchas experiencias en la vida, era importante escuchar cuando le hablaban, cuando le conversaban, le aconsejaban.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:13 [En general la alimentación era..]
(129:132) (Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

A lo mismo, con respeto; estaban acostumbrados. El arbolito, que era viejo sabía seguramente lo que le estaban haciendo. En todo lugar hay algo así, que la gente lo respeta

P10: domingo atlas.txt - 10:3 [El niño entrega el saludo "pen..] (55:74)
(Super)
Codes:[método oratoria] [relación comunidad]
No memos

El niño entrega el saludo "pentukun" tal cual le encomendó su padre y la persona mayor que en mapuche se le llama "ftache" dice: estoy bien no hay novedad, todos sanos toda mi familia esta bien, esta sin enfermedad. Entonces dice "ka-wiñoltui" es decir, devuelve el saludo le llamamos "weupin" decimos a ustedes los que viven hacia arriba de Temuco mas hacia al oriente le llamamos mapuche arrivanos, ellos dicen "coyagtun". Los grandes discursos le llaman los winkas (los no mapuche).Antes habían grandes lonkos que mandaban un sector entero, como desde aquí el sector Tragua-tragua hasta ese terraplén que ustedes vieron hasta ahí llegaba Tragua-tragua más allá Collileufu a eso le

llamaban una reducción los mapuche ante eso llegaba hasta Puaicho el que mandaba todo el sector se le llamaba Lonko después se le llamo cacique. .mi abuelo fue lonko de la reducción, un sector chico.

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:12 [Ella contaba ¡cuando se iba a ..] (152:160) (Súper)

Codes:[relación personas respeto]

No memos

se había llevado la novia, se le atacaba, se le robaba y quitaba todos animales y bienes que se pudieran llevar, además de la novia, le quitan todo lo que tiene , esto naturalmente genera conflicto entre familia .Conflictos y peleas que se mantiene por mucho tiempo. Así eran los amores antes comenta el entrevistado cuando no se respetaban las normas . Pero lo normal era que el novio o el prometid

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:5 [Yo vivo en Reñico Grande Ketra..] (204:211) (Súper)

Codes:[relación winka gral]

No memos

muchas comunidades donde se ha perdido, Ahora el gobierno ha sacado una Ley para el mapuche y se nos ha tomado en cuenta, está la CONADI y existe un intermediario y yo me alegro por eso la tierra es tan importante, tenemos donde vivir, somos caminantes, de la tierra sacamos la comida, los animales y los chiquillos, ya no valoran su tierra y por eso no la trabajan

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:7 [los animales y los chiquillos,..] (218:230) (Súper)

Codes:[relación personas respeto] [trasc costumbres]

No memos

antes de la lluvia, pero no todos también pensamos así, creo que en todas las reducciones o comunidades hacen eso. Ahora este otro hermano también hablará y lo escucharemos, hoy estamos reunidos en esta casa de oración, casa del Padre, estoy feliz porque se ha dicho que estamos preocupados por mantener nuestras costumbres para que no termine, ojalá que existan hombres que siempre hablen de nosotros; por suerte está la CONADI que hablará de nosotros, de nuestras costumbres, de nuestra historia, nuestra cultura que nunca se termine

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:14 [y también le hago historia de ..] (291:297) (Super)

Codes:[relacion winka estado]

No memos

Tú tienes que ser lonko, tienes que hablar de esto y enseñar a muchas generaciones de la comunidad que los jóvenes valoren lo que Dios ha dejado en la tierra, valorar el trabajo, la tierra, que los trabajos que hagan sean justos, que sean responsables, esto tiene que ser o va dirigido tanto a hombres y mujeres y que ellos puedan valorizarlos mientras tu vivas

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:17 [Marri Marri peñi y marri marri..] (337:359)
(Súper)

Codes:[relación winka estado]

No memos

nos tomamos el fundo y por eso ahora tenemos tierra; formamos una cooperativa pero no resultó. Así es el mapuche, unos trabajamos y otros no, por eso la cooperativa se fue abajo y nos repartimos la tierra, qué vamos hacer...? y después llegó la división y tocamos cada socio y ahora tenemos tierra, 61 hectáreas cada uno porque resultó esto porque Dios siempre nos acompaña, nunca nos deja solos; eso sí que nunca nos olvidamos de hacer rogativas, todas las cosas las hacemos en nombre de Dios, por eso yo tengo mucha confianza en Dios, ahora estoy aquí en la casa donde se hace mucha oración, casa del Padre, porque Dios, hermanos, nos permitió, por eso estamos todos aquí; yo hoy día me levanté tempranito para hacer oración junto con mi señora, ella es machi, somos muy jóvenes los dos, pero Dios siempre me ha dado sabiduría por eso agradezco a Ngenechen; como dije hoy me también nosotros somos culpables porque no exigimos a nuestros hijos. Conversando con ellos yo mismo crecí en medio de los winkas. Anteriormente yo nunca hablé en mapuche

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:27 [Existimos tanto mapuche , pero..]
(429:439) (Súper)

Codes:[relación winka gral]

No memos

cuando entraron a la sociedad los hombres blancos, éramos más de 500 socios, a nosotros los mapuche nos dominaron con sus astucias fuimos perdiendo poco a poco los capitales, los winka dijeron debemos contraer deudas, la cooperativa con tantas deudas no fuimos capaces de pagar y nos fuimos de pérdida en pérdida y de embargos, nos quitaron el camión y las máquinas, se compraron las tierras, también nos quitaron más de 100 cerdos, bueno se perdió todo.

-

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:29 [nosotros también estuvimos en ..]
(454:467) (Súper)

Codes:[relación winka comercial]

No memos

yo había entrado en la segunda mitad del año escolar, no podía estar a la altura de los que habían entrado en el mes de marzo, ese año no alcancé ni a conocer la letra "o" por entrar tan tarde. Pero Dios me acogió para un mejor designio; me hicieron reunir a mucha gente, pero antes debo decir que mi padre se enfermó y luego falleció ya hacen más de 21 años, luego se enfermó mi madre yo cuidé de ella después de 8 meses de enfermedad murió, ambos son muertos. Después de la muerte de mis padres, la comunidad se reúne y dijeron no tenemos lonko, pero hay uno que podemos elegir, existe un heredero joven y lo levantaremos a él porque es capaz. En

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:37 [y luego el mismo lonko me prop..]
(558:564) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [relación personas respeto]
No memos

en el nguillatún, ella toca kultrun, canta muy bien, su voz se escucha desde muy lejos, llega a hacer eco "aukinko", ella llama también para el ceremonial.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:39 [por eso estoy aquí para aporta..]
(570:578) (Súper)
Codes:[relación winka gral]
No memos

que nosotros estemos dividido, complementan esta idea diciendo que los jóvenes avergüenzan de sus padres porque hablan mapuche, creo que toda nuestra sabiduría esta como enterrada, las mujeres jóvenes dicen a sus madres que cambien sus trajes, le recomiendan dejar el chamall, por eso ellas no quieren andar con sus madres en el pueblo o ciudad, esto ocurre en casi todas las partes dicen los lonkos reunidos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:43 [por eso, como nos decían nuest..]
(613:628) (Súper)
Codes:[educa anciano] [método consejo] [relación personas respeto]
No memos

el diálogo es muy importante para la juventud porque si no hacemos nosotros esta conversación, somos responsables de las malas ideas de los jóvenes porque pueden ser asaltadas, matadas, violadas; hay que cuidar el prestigio del mapuche, los jóvenes han aprendido mucho de los winkas, creo que hay que ponerlo esto, sobre todo cuanto los corrigen ahora salen de inmediato, a otra gente se corren eso no es bueno, ahora parecen pájaros, un rato están por aquí y después están por allá, no era así, todos estábamos en familia; trabajábamos en conjunto y ahora somos individualistas, todo por la educación y descuido de nosotros, creo que la enseñanza no es buena, pero también hay que saber apreciar lo bueno que ha hecho la cultura winka, el trabajo moderno, la forma de vestir por ejemplo

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:55 [Cuando yo estaba dos años en l..]
(706:711) (Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

había más conciencia de la situación, pero también es bueno el avance de los tiempos por parte de los jóvenes, pero no tenemos que olvidarnos de ser mapuche, sobre todo en materia valórica como el respeto que tanto era considerado como también la obediencia, ser joven responsable porque así nos enseñaron. Ahora existen cercos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:56 [Debes respetar a los viejos, a..] (712:715)
(Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

en los territorios mapuche para que los animales no dañen los sembrados, los adelantos son muy buenos, pero han traído otros males, corridas de cercos, por ejemplo, se dañan entre vecinos, en suma hay malos pensamiento

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:58 [Yo tenía 25 años y era obedien..]
(720:722) (Súper)
Codes:[relacion padres respeto]
No memos

Creo que el estar conversando del tema educativo es importante, considerar la sabiduría, hacer reaparecer nuestros buenos pensamientos que los tenemos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:62 [Sabemos cómo vivían nuestros f..]
(734:740) (Súper)
Codes:[relación personas respeto] [relación social]
No memos

Tenemos que educar para que estos no ocurra, por eso es importante esta reunión que ha convocado la lamgñen (hermana) Hilda, para reflexionar sobre esta materia; es importante que los niños hablen su idioma en la escuela, aunque se rían los niños no mapuche. Si Dios nos regaló esta lengua es para usarla

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:9 [antes había más orden y mucho ..]
(52:53) (Súper)
Codes:[relación personas respeto]
No memos

antes había más orden y mucho respeto; no me gustaría que esto se terminara.

FORMAS DE EDUCACION. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:41:32 (Súper)

Codes (4): [educa anciano] [educa familia] [educa lonko] [educa machi]

Quotation(s): 57

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:1 [Por otra parte agregó que buen..]
(28:30) (Super)

Codes:[educa anciano]

No memos

Por otra parte agregó que bueno que usted busque a la gente mayor para conocer su sabiduría,

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:3 [No puedo hablar mucho de cómo ..]
(33:34) (Super)

Codes:[educa familia]

No memos

No puedo hablar mucho de cómo era la educación antes, ya que yo fui huérfana.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:12 [ontinua la Sra. Celinda Cada v..]
(81:87) (Súper)

Codes:[educa familia] [método conversaciones]

No memos

Personas que te visiten te considerarán una persona sabia, pero debes cultivarte más decía esa viejita. Comenta la señora Celinda la tierra y los saberes que uno alcanza le dan la fuerza para alcanzar metas. Por otro lado la prudencia incluso con el aire de otros lugares, con la respiración de la tierra, si eres prudente estará tr

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:15 [Esa viejita y mi tía me daban ..]
(97:101) (Súper)

Codes:[educa anciano] [método conversaciones]

No memos

con su ignorancia y como, entre nuestra gente se busca la sabidurías entre los viejos y debe ser vergonzoso no saber que aportar.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:18 [la gente a veces llega a vieja..]
(106:110) (Súper)

Codes:[educa anciano] [importancia educación]

No memos

en rogativas ,las machis me dicen que haga rogativa ellas y yo me pongo a su lado en estas ceremonias y voy repitiendo lo que ellas dicen o piden al creador ,

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:19 [Otras de la forma como he apre..]
(110:120) (Súper)
Codes:[divinidad machi] [educa machi]
No memos

bién he aprendido mucho. Muchas veces la gente puede ser descendiente de lonko sabio, pero la sabiduría, la inteligencia no se hereda, cada persona se forma, cada persona si se interesa va creando sabiduría propia sobre su pueblo. Explica que las personas son como puertas que se abren o no a la sabiduría, hay muchas puertas que no se abren a la sabiduría. Como se queda callada le pregunto si siempre ha vivido en ese lugar .Ella dice mi padre me dio muy buenos consejos me dijo que no saliera de mi tierra, que yo no era viento que va volando

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:22 [Ella dice mi padre me dio muy ..]
(128:132) (Súper)
Codes:[educa familia] [natura tierra]
No memos

si la conoces si dialogas bien con ella, ella te dará de todo, por eso es importante cuidarla ,nunca hacerle daño, por eso estoy con muchas fuerzas en la tierra de mi padre.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:23 [mi papá me dio muy buenos cons..]
(133:136) (Super)
Codes:[educa familia]
No memos

muy buenos y correctos, no han seguido el camino del vicio, el vino siempre es peligroso, es siempre un riesgo que puede perder a las personas

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:2 [mi abuelo me mandaba como mens..]
(29:33) (Super)
Codes:[educa anciano]
No memos

mi abuelo me mandaba como mensajero, como werken (mensajero)y tenía que hacer "pentukum" tenía que hacer discurso frente a las personas que saludaba , cuando me enviaban de mensajero a visitar a vecinos o parientes

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:10 [A las hijas las educaban las d..]
(67:69) (Super)
Codes:[educa familia]
No memos

ceremoniales de sanación que realiza la machi como forma de tratar una enfermedad ,la gente acude más al medico winka (medico occidental) .

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:16 [El papel de los lonko era junt..]
(92:96) (Súper)
Codes:[educa lonko]
No memos

se buscaba al culpable, se juntaba a la gente y el lonko interrogaba a los sospechosos y emitía el veredicto o sentencia . El causante del mal podía ser hombre o mujer, porque hacía el mal

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:19 [El jefe de familia , el ancian..]
(131:133) (Súper)
Codes:[educa anciano]
No memos

una persona integral él dice : "adkunu-kefiñ" (les oriento los dirijo) , como sembrar,...

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:20 [js hijos me acompañan yo los d..]
(137:143) (Súper)
Codes:[educa familia] [método conversaciones]
No memos

El padre también las aconseja, pero más bien es responsabilidad de su madre. Le dice como comportarse con la familia, con otras personas ajenas a ella, como conducirse como persona. Como debe ayudar a las demás personas, como colaborar con ellas para vivir bien, como cuidar sus bienes. Cuando comete alguna falta también se reprende

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:21 [Respuesta Las dirige la mamá ,..]
(147:158) (Súper)
Codes:[educa familia] [método consejo]
No memos

Haciendo chiste de lo que habla dice: claro que ahora si ocurre algo y me enoja todas me reprochan y me anulan y no tengo más que quedar mirando lo que ocurre, con estas expresiones todos ríen, su esposa y sus hijas y los que me acompañan . Luego sigue diciendo que cuando son jóvenes, señoritas ya vienen otras preocupaciones, los pretendientes .Cuando son malas personas, imprudentes, descomedidos, flojos o borrachos ,uno los espanta, porque esas personas no convienen y me pregunta ¿No le parece que esa preocupación debemos tenerlo bien presente?

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:23 ["Antes se reunían las mujeres ..]
(215:236) (Super)
Codes:[educa familia] [método cotidiano]
No memos

le mojaban las espaldas a las mamá ,ya que se usaba puro cuerito de cordero

como protector y pañal para cuando se orinaban. Le pregunto en que guardaban los alimentos? Ella responde que se guardaban en cueros secos que tenían la forma del animal al que se le había sacado, estos podían ser corderos o potrillos. El marido también interviene y dice las mujeres mientras molían cantaban, cantos alegres eso se llamaba "llamekan" dice, también contaban chistes. Don Segundo dice antes la gente era muy solidaria, se juntaban para ayudarse unas a otras. Cuando se construían las casas (ruka), se juntaban muchas personas ,ya que las construcciones eran muy grandes ,porque las familias eran numerosas. Los hombre ayudaban a juntar los materiales para la construcción, para los techos se usaba una especie de paja que le llaman ratoneras en palabra mapuche se llama "liñ" y "kna" que era un especie de paja que salía dentro del agua. Las mujeres también se juntaban para ayudarse

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:1 [Nuestros padres, nuestros abue..] (14:17) (Super)
Codes:[educa anciano] [educa familia]
No memos

Nuestros padres, nuestros abuelos educaban a los hijos con su sabiduría para que crecieran bien o se criaran bien; lo hacían con consejos (Gulam), se le iba entregando de a poco, a medida que crecían.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:6 [Había preocupación por la form..] (30:39) (Super)
Codes:[educa familia] [importancia educación] [método consejo] [método conversaciones]
No memos

Había preocupación por la formación de los niños, se tenían conversaciones y consejo desde la mañana para saber cómo debería comportarse en el día. Luego en las tardes o en la noche, alrededor del fogón, se tenían largas conversaciones con los hijos; el padre aconsejaba, en general ambos padres, cuando no aprendían por no estar atentos se reprendía o se le daba un varillazo. Se les decía, ustedes son mapuche, más tarde serán padres, tendrán hijos y deberán educar a sus hijos, conversar y aconsejarlos como nosotros lo estamos haciendo con ustedes.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:12 [Si, nosotros hacemos nguillatun..] (87:91) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa lonko]
No memos

Si, nosotros hacemos nguillatún. Yo soy lonko de los ceremoniales. Mi padre fue lonko, él me dejó su sabiduría, yo heredé su cargo y me gusta mantener viva nuestras sabidurías a través de los jóvenes, nosotros estamos vivos y somos hijos de un solo padre.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:14 [Yo soy lonko como lo fue mi pa..] (94:102) (Súper)
Codes:[educa lonko] [idioma importante] [trasc religión]
No memos

Yo soy lonko como lo fue mi padre, él me dejó el poder y me gusta mucho practicar mi cultura, hablar en mapuche, me gusta la práctica de esta ceremonia, me gusta que la gente joven se incorpore, se involucre, para que ellos después continúen esta práctica. No he asumido las religiones, pero existe un solo gran Padre. Por eso no se discrimina a nadie. Bueno, a través de cualquier religión se puede llegar al Padre Dios que es el único padre de todas las personas.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:2 [Antes los padres ordenaban a s..] (129:134) (Súper)
Codes:[educa familia]
No memos

Es bueno que tengas descendencia, si yo muero es bueno que estés casado, el padre le ayudaba a buscar mujer. Los hijos acompañaban al padre cuando estos se juntaban para conversar, así era antes. Los viejos se juntaban para conversar

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:5 [antes los hijos hombres acompa..] (140:151) (Súper)
Codes:[educa familia] [método cotidiano]
No memos

el que interrumpía su discurso y estaba poco prevenido para sus necesidades fisiológicas, perdía. Todo esto era para que otro no le quitara la palabra; así era antes. Interviene don Manuel y le dice a don Domingo, es así hermano, así era antes, pero ahora han cambiado las cosas, es importante manejar la sabiduría winka que nos entrega la educación para contestar y replicar frente a su avasallamiento. Es imposible que vuelva esa sabiduría que usted ha expuesto ya que han muerto los grandes sabios, los ancianos, ahora queda más gente joven nomás y me parece que volver atrás sería malo.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:24 [ega, yo no sé mucho porque soy..] (398:399) (Súper)
Codes:[educa familia]
No memos

Me dijo aquella tía que debía prepararme para visitar a los parientes, llevar gallinas y

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:28 [La gente mayor, la gente vieja..]
(435:438) (Super)
Codes:[educa anciano]
No memos

reflexionar y aprender cosas nuevas, tal vez cosas o saberes de los winkas. El lonko por su parte opina frente al tema diciendo, la tierra la hemos maltratado,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:53 [La machi señora Francisca dice..]
(752:766) (Super)
Codes:[educa familia] [relación personas respeto]
No memos

profesores, de las noticias que está dirigido a todos en general, él aprende lo que puede, saca sus conclusiones, construye sus saberes según su interés y de lo que él cree que está bien. Él selecciona lo que aprende y cómo lo aprende. El lonko dice los jóvenes se nos han escapado, ya no se sienten mapuche, o no les gusta las cosas mapuche, y han asumido el vestuario y la alimentación principalmente de la influencia externa, de los winkas, desprecian su cultura, su forma de ser. Sin embargo hay algunos winkas que aprecian mucho las comidas mapuche, diferentes cereales que se consumían, las habas, arvejas, porotos, mote de maíz y de trigo, el catuto (trigo cocido y molido, con forma de pan), además de las carnes secas (charquis). Este winka me conversaba que la alimentación mapuche entregaba mucha fuerza, energía a las personas

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:54 [Por otra parte, la señora Celi..]
(767:781) (Super)
Codes:[educa familia]
No memos

buena dentadura, podían morder un hueso sin problema, en cambio ahora, con la introducción de otro tipo de alimentación, azúcares, cosas dulces, fideos y otros, la gente mapuche ha perdido energía y solamente ha engordado, pero con su organismo debilitado. Ahora los mapuche tiene muy mala dentadura o no tienen dentadura. Don Manuel también interviene y dice, ahora les ha salido dientes nuevos, refiriéndose a las prótesis. Pero todos comentan que las dentaduras postizas no son confiables, no son firmes y generalmente se mueven y las personas generalmente se traga entero los alimentos duros como la carne. Agrega, pero uno va al dentista y sacan todos los dientes, aunque estén todavía buenos, no piensan que aunque nos quedan unos pocos dientes son de mucha utilidad;

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:56 [Don Domingo Curillán interviene..]
(782:794) (Super)
Codes:[educa familia] [método consejo] [método oratoria] [relación personas respeto]
No memos

Terminar rápido la atención, por eso nos estamos muriendo los mapuche, ya no duramos tanto como antes. Los viejos se morían muy ancianos, con buena salud

hasta el final; también dice, se pierde la fuerza de su espíritu cuando abandona su cultura. La señora Celinda dice todo tenía su razón de ser; nada era por casualidad incluso el vestuario, el uso del "trariwe", por ejemplo, que es una tira larga tejida a telar que ciñe la cintura y cuando la mujer anda empaquetada y amarradita, aunque se caiga no le pasa nada, yo me he caído varias veces y nunca me ha pasado nada porque estoy amarrada como un paquete, ahora que estoy vieja se han ido mis fuerzas, no sé adonde.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:74 [Le he dicho a mis hijos y niet..]
(943:952) (Súper)
Codes:[divinidad machi] [educa anciano] [natura tierra]
No memos

es, como había harta madera se hacían sus casas y le hacían techo de ratonera, era abrigada y no se goteaban. Mi tatarabuelo dice que se instalaron en este lugar de Kankura Laja buscando pasto y agua para los animales. Yo antes no lo conocía a usted, por eso le estoy entregando tantos datos sobre mi familia. Yo no sé muchas cosas de antes, pero dicen que mi bisabuelo tenía varias mujeres y vivían en una casa muy grande, de una de sus mujeres tuvo dos hijos, de otra cuatro y así, no sé muy bien cuantos tuvo de la otra.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:1 [on Juan dice la enseñanza de m..]
(29:41) (Súper)
Codes:[educa familia] [método oratoria] [relación personas respeto]
No memos

ejemplo le tenía que decir ¿Cómo está usted "chachai" ejemplo que le preste bueyes o carreta ya que tengo que transportar un poco de trigo, era como la excusa dice para que uno aprendiera a relacionarse con las personas, me decía que no generara molestias, eso era un respeto grande. Si te atiende una mujer mayor le tienes que saludar "marri-marri papai" que significa buenos días distinguida señora; si te sale una mujer joven le dices "marri-marri ñaña", es como decir en español buenos días señorita o señora ¿Usted entiende eso verdad? Pregunta don Juan con mucho respeto; si sale un joven le dices buenos días hermano o uno busca el apelativo de primo u otra relación que uno puede tener entr

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:4 [Ese era el consejo de mi padre..]
(59:63) (Súper)
Codes:[educa familia] [método conversaciones]
No memos

tenía temor, no sé distinguir si era temor o era respeto, no quería fallarle. Ahora pienso y reflexiono en forma madura y me doy cuenta que la gente joven ya sea hombre o mujer, no siente el mismo respeto hacia su padre, tampoco temen

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:6 [¡ padre me decía un papá repre..]
(64:77) (Súper)
Codes:[educa familia]
No memos

También han influido las leyes winkas que dice que no se puede castigar a los hijos desobedientes o que se comportan mal, se mandan solos, por eso también se ha echado a perder la juventud, no respetan a los mayores, incluso en la escuela no se les puede ni tirar las orejas ¿Cómo se van a criar bien? ¿Cómo se les va a corregir? O ¿cómo se les va hacer sentir que están actuando mal? .Esto era la enseñanza que me entregaba mi padre antes de entrar a la escuela, cuando había alguna falta se mandaban a los niños y si se equivocaban se les reprendía, así era la vida de antes. Otra de las grandes enseñanzas de mi padre fue la de aprender hacer rogativas a orar. Cuando y tenía como 5 años me parece, me decía hay un ser todo poderoso que entrega vida, el que da vida, nada existe por sí solo

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:8 [Esto era la enseñanza que me e..]
(88:92) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa familia]
No memos

En ese foro declaré mi sentimiento, ya que se dijeron cosas ofensivas. Yo dije no habían ¡salvajes!, había gente, personas, tan igual como toda raza humana, con inteligencia y sabiduría. Si fueran salvajes no habrían querido su tierra, su patria, su mujer, su familia

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:21 [Yo sé lo que me transmitió mi ..]
(187:193) (Súper)
Codes:[educa familia]
No memos

que debían ser obedientes, que tenían que respetar y hacerse respetar; parece que antes se vivía mejor, se aconsejaba a hombres y mujeres que no debían mentir, no debían robar, no ser acusete, no ser peleador. Nuestro pueblo tiene su propia historia, lo leían o escribían como ellos

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:31 [Cuando yo era niño cuidaba ani..]
(276:286) (Súper)
Codes:[educa anciano] [relación winka estado]
No memos

aprovecharon de esas fechas y nos metieron a Juan que empezó a entrar en esa celebración; era una fecha que siempre existió. Todos quedaron admirados de lo que les conté. También dice que les habló de Dios que no es winka ni solo mapuche, es el Dios de la humanidad, de toda la gente, pero también existen los espíritus que son principalmente de la naturaleza, pero no son igual que Dios. Don Juan dice, es bueno que se conozca la religiosidad del mapuche y le duele mucho cuando las autoridades dicen en las noticias que somos delincuentes,

que somos terroristas. Pero no lo somos

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:1 [Ella dice, yo soy una anciana ..] (12:17)
(Súper)

Codes:[educa familia]

No memos

Ella dice, yo soy una anciana y recuerdo que mi mamá me enseñaba sobre la limpieza de los utensilios de la cocina y de la casa. Me enseñó a preparar comida, hacer el pan, también era muy importante tejer y aprender a urdir en el telar, faja o trariwe pontro o frazadas.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:4 [Ahora ya no es igual, antes se..] (51:60) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu] [educa familia]

No memos

Ahora ya no es igual, antes se les enseñaba a no andar por las noches porque podía atajarlo o encontrarse con el espíritu malo kulfu y lo podría dañar como persona o se podían encontrar con espíritus de niños huérfanos o espíritus huérfanos que andan como niños buscando apoyo de padres o algo parecido. Los chicos respetaban mucho esa enseñanza, ya que se respetaba mucho a los padres, no solo cuando eran niños, si no que incluso adultos obedecían lo que el padre o madre les decía. Ahora ya no se respeta como antes.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:10 [Generalmente en las noches o a..] (101:108) (Súper)

Codes:[educa familia] [método conversaciones]

No memos

Generalmente en las noches o al mediodía cuando se podía; el papá conversaba a los hijos, los aconsejaba igual como él había aprendido de sus padres y abuelos. Le daban fuerza a lo que decían con la experiencia vivenciada por varias generaciones; le decía, antes eran así las cosas, de cómo llegaban gente de otro lugar y se instalaban en las tierras, no habían problemas porque había poca gente en los campos y ellos traían nuevas conversaciones.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:11 [Claro, pero como historia de l..] (114:120) (Súper)

Codes:[educa familia] [método cotidiano]

No memos

Claro, pero como historia de la vida real, de cómo fueron llegando familias que se instalaban en lugares determinados y cómo allí empezaban a construir historia. Como era de la vida misma los niños las internalizaban mejor esos cuentos, esas historias. Bueno iba transmitiendo eso a los hijos y ellos después a los suyos, es lo que yo estoy haciendo con mis hijos.

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:1 ["La Señora Juana plantea yo me..]
(26:35) (Súper)
Codes:[educa familia]
No memos

La Señora Juana plantea yo me crié muy bien con buenas costumbres ya que a veces los niños cuando no se crían con sus padres los reprenden sin motivo ("lelikañei"). Me crié mejor que con mis padres verdaderos. ¿cómo se llama usted señora? Juana Cañiuleo por mi mamá Antiau la gente antigua ya poco comprende (se refiere a lo que sea la conversación) y cuando comprende, tiene mejores ideas, refiriéndose a su esposo

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:2 [icen cultura; un hombre que te..]
(42:51) (Súper)
Codes:[educa familia] [método oratoria]
No memos

un hombre que tenía un hijo varón para que tuviera educación, sabiduría como primer paso para que sea un hombre sabio cuando tuviera edad se enviaba adonde un hermano un tío paterno que vivía en otra casa vecina, o donde otro amigo, se le indicaba allí darás este discurso denominado "Pentukum" dirás: mi padre pregunta ¿cómo estas? ¿cómo has amanecido? ¿no te habrás sorprendido alguna enfermedad por la noche?

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:4 [Entonces enviaban a los jóvene..]
(83:91) (Super)
Codes:[educa lonko] [método oratoria]
No memos

Chaiweke, tenía gran poder y allí fue enviado mi abuelo en su proceso de formación, lo envió de aquí el lonko Painemilla, llevó el mensaje de cómo estaban los mapuche chilenos ,llevó todo el mensaje y trajo devuelta el mensaje de allá de cómo estaban los mapuche argentinos. Bueno así, se educaba a los hijos, a los nietos, a los niños y jóvenes. En esta realidad actual no hay diferencia en la educación mapuche

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:7 [Yo personalmente valoro más, l..]
(111:115) (Súper)
Codes:[educa anciano]
No memos

aunque tenía muy poca preparación y no hablaba bien el español, pero daba mis razones, mis ideas. La escuela para mi fue ese sindicato de obreros.

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:11 [Como soy más antiguo les conta..]
(146:152) (Super)
Codes:[educa anciano] [metodo oratoria]
No memos

Pero si por alguna casualidad el padre de la niña la daba en matrimonio o hacía compromiso con otro hombre interesado en contraer matrimonio con ella; esto era una causal de conflicto grave .El primer novio y su familia se sentía agraviada y le hacía un "malon" (una especie de guerra)

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:2 [Yo soy de Lumaco, en mi comuni..]
(184:194) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [educa lonko]
No memos

gentes hago nguillatún hace un mes en abril levantamos un nguillatún y no olvidamos a Dios. Él nos entrega un intermediario que es la madre y ella nos entrega el mensaje; por eso voy a entregar este conocimiento los que dicen la Machi, es porque Dios nos ha dejado los conocimientos, nuestros niños están aprendiendo otros conocimientos que no tiene que ver con los mapuche, antiguamente entregaban mejor consejo que ahora, el conocimiento winka no es nada especial, por eso tenemos que hablar mapuche a los niños, ellos escuchan si los dedicamos a enseñarles

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:8 [Yo vivo cerca de victoria, Cah..] (239:246)
(Super)
Codes:[divinidad dios] [educa lonko]
No memos

tanto hombres y mujeres defenderemos nuestra cultura. Yo llevo de lonko 25 años, hemos ido intercambiando ideas y así se ha logrado mejor experiencia entre las familias y amigos cercanos del lugar, por eso la reunión de hoy día, es muy importante porque podemos declarar nuestros ideales en un plano de confianza y podemos reforzarnos para que no se

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:13 [Claro que los primeros viejos ..] (281:291)
(Super)
Codes:[educa anciano] [educa lonko] [método cotidiano] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

jóvenes o niños y también le hago historia de cómo llegaron los winkas y cómo nos quitaron la tierra, porque todas estas experiencias son de mi viejo abuelo y de mis ancestros que nos contaron cómo los españoles nos cercaron la tierra y fuimos torturados por tanto winkas, nos quitaron los animales que teníamos. Estas son experiencias de nuestros ancestros y muchas más. Así después ellos tuvieron que trabajar siendo mal pagados y que otros no eran pagados,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:15 [Tú tienes que ser lonko, tiene..] (300:314)
(Super)

Codes:[divinidad dios] [educa lonko] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

me decían los viejos abuelos de mi comunidad, para que tú nunca te canses de hablar con la gente, direcciones sus vidas, especialmente debes levantar guillatún para que el campo, es decir, la tierra esté bien, los animales, las siembras, las familias y todos los días que cada familia pueda hacer oración. Esta fue la enseñanza cuando me dejaron como lonko. Esto yo no lo esperaba. Cuando fui niño no pensé que podría tener esta responsabilidad, muchas veces me da pena cuando existe tanto desorden que antes no existía en los mapuche, en mi comunidad hay casi 100 familias en Pailahueque. Ahora la juventud que sale a trabajar fuera de su comunidad ya no habla en mapuche especialmente los que estudian; eso da mucho que pensar y otros ganan plata, la gastan mal

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:23 [pero Dios me da revelación que..]
(399:405) (Super)

Codes:[divinidad machi] [educa lonko]
No memos

Existimos tanto mapuche, pero parecemos huérfanos, nosotros somos 200 familias en la comunidad, trabajamos en cooperativa, pero no aburrimos, nos cansamos del abuso de los dirigentes winka, se aprovecharon de nosotros,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:31 [Entonces se reunió la comunida..]
(496:507) (Súper)

Codes:[educa lonko] [método oratoria]
No memos

para que podamos seguir caminando juntos eso es lo que yo converso con mi Dios hermanos "peñi". Hasta ahora estoy bien, tengo mis hijos que algunos son profesionales enfermera, modista y trabajamos juntos unidos con toda mi familia, siempre les digo a mis hijos, a los niños y niñas de la comunidad que aprovechen de estudiar, para que no sufran como nosotros que tanto hemos sufrido. Habla otro lonko Segundo Millanao Ancaten, estoy aquí por invitación de Antonio Purran que es un hermano mapuche

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:34 [yo vivo en una comunidad donde..]
(539:541) (Súper)

Codes:[educa anciano]
No memos

antiguamente se realizaba cada cuatro años. Empezamos el 24 por la noche para terminarlo el día 25.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:36 [creo que fue porque Dios me pe..]
(551:557) (Super)
Codes:[educa anciano] [educa lonko]
No memos

buenos pensamientos, que nuestras familias no se enfermen, no nos dejes abandonado, si entra enfermedad a los animales le pedimos que se vayan a otro lado que seamos cada vez mas hermanos y muchas cosas más, que el campo no tenga inundaciones

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:43 [por eso, como nos decían nuest..]
(613:628) (Súper)
Codes:[educa anciano] [método consejo] [relación personas respeto]
No memos

el diálogo es muy importante para la juventud porque si no hacemos nosotros esta conversación, somos responsables de las malas ideas de los jóvenes porque pueden ser asaltadas, matadas, violadas; hay que cuidar el prestigio del mapuche, los jóvenes han aprendido mucho de los winkas, creo que hay que ponerlo esto, sobre todo cuanto los corrigen ahora salen de inmediato, a otra gente se corren eso no es bueno, ahora parecen pájaros, un rato están por aquí y después están por allá, no era así, todos estábamos en familia; trabajábamos en conjunto y ahora somos individualistas, todo por la educación y descuido de nosotros, creo que la enseñanza no es buena, pero también hay que saber apreciar lo bueno que ha hecho la cultura winka, el trabajo moderno, la forma de vestir por ejemplo esta camisa que tengo viene de Corea porque así lo compré".

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:44 [otro dice, mi madre murió cand..]
(629:635) (Súper)
Codes:[educa anciano]
No memos

Ahora no se valoriza lo que se puede hacer con la lana de las ovejas; se compran prendas de fábrica de winkas. Muchos jóvenes dicen para qué quieren esa tontera cuando uno los aconseja que trabajen la lana, lo propio. Dicen que nadie quiere hilar lana

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:52 [creo que nosotros, los viejos ..] (694:697)
(Super)
Codes:[educa anciano]
No memos

pero tenían su enseñanza muy correcta; eso es preocupante ahora, hermanos, estamos como huérfanos sin apoyo de nuestra gente,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:59 [Era verdad que los viejos mapu..]
(722:730) (Súper)

Codes:[educa anciano]

No memos

hay que revivirlos sobre todo hablar de nuestro Dios, este diálogo que hoy tenemos no es de casualidad sino que es permitido por Dios Gnechen. Es bueno que nos consideren en materias trascendentes. Pero ahora como ya también existen escuelas es importante que en ellas esté presente el pensamiento mapuche. Existen tantas variaciones de vestirse, las mujeres con pantalones y el pelo corto y los hombres con pelo largo

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:8 [antes no había escuela y se ed..]
(51:52) (Súper)

Codes:[educa anciano]

No memos

antes no había escuela y se educaba sólo con la sabiduría de los viejos;

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:29 [Ahora estamos quedando solos s..]
(141:143) (Súper)

Codes:[educa anciano]

No memos

Ahora estamos quedando solos sin ancianos sabios que nos den la palabra frente a situaciones difíciles, no tenemos en quién apoyarnos, esos viejitos nos hacen falta.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:30 [Yo estoy entrando en las cosas..]
(144:145) (Súper)

Codes:[divinidad ceremonia] [educa anciano]

No memos

Yo estoy entrando en las cosas de los mayores participo en oración en rogativas, estoy tomando esa sabiduría.

MÉTODOS DE ENSEÑANZA. ANCIANAS Y ANCIANOS MAPUCHE

Created: 10-03-09 19:43:48 (Súper)

Codes (5): [método consejo] [método cotidiano] [método conversaciones]
[método oratoria] [método permanente]

Quotation(s): 52

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:9 [A la gente hay que hablarle y ..]
(77:80) (Super)

Codes:[método conversaciones] [relación comunidad]

No memos

También me dijo esa viejita que yo sería una persona sabia, que ante mí, ante mi casa se pararían muchas personas importantes, te visitarán personas sabias

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:12 [ontinua la Sra. Celinda Cada v..]
(81:87) (Super)

Codes:[educa familia] [método conversaciones]

No memos

Personas que te visiten te considerarán una persona, pero debes cultivarte más decía esa viejita. La tierra y los saberes que uno alcanza le dan la fuerza para alcanzar metas. Por otro lado la prudencia incluso con el aire de otros lugares, con la respiración de la tierra, si eres prudente

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:13 [También me dijo esa viejita qu..]
(87:92) (Super)

Codes:[método permanente]

No memos

Esa viejita y mi tía me daban sabiduría en cada conversación, siempre de a poco y me decía que debería ir amarrando una conversación con otra, para yo ir creando mi propia sabiduría .También me decía que siempre se aprende en forma pausada

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:15 [Esa viejita y mi tía me daban ..]
(97:101) (Súper)

Codes:[educa anciano] [método conversaciones]

No memos

Con su ignorancia y como, entre nuestra gente se busca la sabidurías entre los viejos y debe ser vergonzoso no saber que aportar.

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:16 [También me decía que siempre s..]
(101:103) (Súper)
Codes:[método permanente]
No memos

Es con las "machis" que es como el médico que neutraliza las fuerzas negativas

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:20 [Muchas veces la gente puede se..]
(120:124) (Súper)
Codes:[importancia educación] [método permanente]
No memos

Cualquier parte, él me dejó estas tierras para que siempre viviera bien, me casé con Cayuqueo, luego dice mi padre me dejó sola, mi papá me dio muy buenos consejos que con el tiempo fui entendiendo

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:1 [Antes habían cosas muy buenas,..]
(26:33) (Súper)
Codes:[método oratoria]
No memos

Antes habían cosas muy buenas, antes la gente se educaba haciendo "pentukun", cuando era chico la gente se visitaba se hacía pentukun, se hacían "weupitu", mi abuelo me mandaba como mensajero, como werken (mensajero) y tenía que hacer "pentukun" tenía que hacer discurso frente a las personas que saludaba, cuando me enviaban de mensajero a visitar a vecinos o parientes .

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:4 [Habían también buenos consejos..]
(41:43) (Super)
Codes:[método consejo]
No memos

Que se han perdido comenta. Encuentro que se han "Awinkado" la gente

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:11 [A las hijas las educaban las d..]
(67:73) (Súper)
Codes:[método cotidiano]
No memos

Ceremoniales de sanación que realiza la machi como forma de tratar una enfermedad, la gente acude más al medico winka (medico occidental). Antes había música, instrumentos pifilka, Kultrun (ambos instrumentos de percusión) para espantar los malos espíritus

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:20 [mis hijos me acompañan yo los d..]
(137:143) (Súper)
Codes:[educa familia] [método conversaciones]
No memos

El padre también las aconseja, pero más bien es responsabilidad de su madre. Le dice como comportarse con la familia, con otras personas ajenas a ella, como conducirse como persona. Como debe ayudar a las demás personas, como colaborar con ellas para vivir bien, como cuidar sus bienes. Cuando comete alguna falta también se reprende

P 2: SEGUNDO COLPUAN. atlas.txt - 2:21 [Respuesta Las dirige la mamá ,...]
(147:158) (Súper)
Codes:[educa familia] [método consejo]
No memos

Haciendo chiste de lo que habla dice: claro que ahora si ocurre algo y me enoja todas me reprochan y me anulan y no tengo más que quedar mirando lo que ocurre, con estas expresiones todos ríen, su esposa y sus hijas y los que me acompañan. Luego sigue diciendo que cuando son jóvenes, señoritas ya vienen otras preocupaciones, los pretendientes. Cuando son malas personas, imprudentes, descomedidos, flojos o borrachos, uno los espanta, porque esas personas no convienen

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:23 ["Antes se reunían las mujeres ..]
(215:236) (Súper)
Codes:[educa familia] [método cotidiano]
No memos

Le mojaban las espaldas a las mamá, ya que se usaba puro cuerito de cordero como protector y pañal para cuando se orinaban. Le pregunto en que guardaban los alimentos? Ella responde que se guardaban en cueros secos que tenían la forma del animal al que se le había sacado, estos podían ser corderos o potrillo. El marido también interviene y dice las mujeres mientras molían cantaban, cantos alegres eso se llamaba "llamekan" dice, también contaban chistes. Don Segundo dice antes la gente era muy solidaria, se juntaban para ayudarse unas a otras. Cuando se construían las casas (ruka), se juntaban muchas personas, ya que las construcciones eran muy grande, porque las familias eran numerosas. Los hombre ayudaban a juntar los materiales para la construcción, para los techos se usaba una especie de paja que le llaman ratoneras en palabra mapuche se llama "liñ" y "kna" que era un especie de paja que salía dentro del agua. Las mujeres también se juntaban para ayudarse.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:4 [habían buenas ideas, buenos pe..] (22:24) (Super)
Codes:[metodo consejo]
No memos

Habían buenas ideas, buenos pensamientos; uno crecía con muchos consejos, con pensamientos buenos (derechos), sin doble estándar

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:5 [A los 12 ó 15 años los niños y..] (25:28) (Súper)
Codes:[metodo oratoria]
No memos

A los 12 ó 15 años los niños ya eran capaces de hablar en cualquier lugar o situación, "sabían plantear sus ideas, sus pensamientos y transmitir mensajes importantes".

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:6 [Había preocupación por la form..] (30:39) (Súper)
Codes:[educa familia] [importancia educación] [método consejo] [método conversaciones]
No memos

Había preocupación por la formación de los niños, se tenían conversaciones y consejo desde la mañana para saber cómo debería comportarse en el día. Luego en las tardes o en la noche, alrededor del fogón, se tenían largas conversaciones con los hijos; el padre aconsejaba, en general ambos padres, cuando no aprendían por no estar atentos se reprendía o se le daba un varillazo. Se les decía, ustedes son mapuche, más tarde serán padres, tendrán hijos y deberán educar a sus hijos, conversar y aconsejarlos como nosotros lo estamos haciendo con ustedes.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:5 [antes los hijos hombres acompa..] (140:151) (Súper)
Codes:[educa familia] [método cotidiano]
No memos

el que interrumpía su discurso y estaba poco prevenido para sus necesidades fisiológicas, perdía. Todo esto era para que otro no le quitara la palabra; así era antes. Interviene don Manuel y le dice a don Domingo, es así hermano, así era antes, pero ahora han cambiado las cosas, es importante manejar la sabiduría winka que nos entrega la educación para contestar y replicar frente a su avasallamiento. Es imposible que vuelva esa sabiduría que usted ha expuesto ya que han muerto los grandes sabios, los ancianos, ahora queda más gente joven nomás y me parece que volver atrás sería malo.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:6 [Los viejos se juntaban para co..] (151:160) (Súper)
Codes:[método cotidiano] [relación comunidad]
No memos

Plantea, a los niños se los educa en otra cultura que no es la mapuche, y a mi tampoco me parece bien. Don Manuel continúa, pero es importante hacerles frente a los winkas "Chaftuniafeñ". Es bueno que los niños y jóvenes mapuche tengan sabiduría winka. La conductora de la conversación les aclara que los niños y jóvenes pueden manejar las dos culturas, como respuesta a sus planteamientos ya que él buscaba respuesta y continúa no es bueno que

aprendan mapuche los niños en la comunidad ya que eso parece que ya no sirve
P 6: ENCUENTRO CHOL chol.txt - 6:45 [Después que todos hacen coment..]
(645:657) (Súper)
Codes:[método cotidiano] [relación padres respeto] [relación personas respeto]
No memo

Muchos cambios en las familias, los hijos ya no tenían la tarea de cuidar ganado o realizar actividad similar en que eran dirigidos por sus padres u otros familiares mayores que los orientaban, los educaban, en valores, con conversaciones y consejos frente a los hechos que ocurrían en el cotidiano, de esta manera se corregían comportamientos en los niños que no estaban bien. Los alentaban y apoyaban para que aprendieran en la escuela y los reforzaban cuando eran marginados o discriminados por sus profesores y compañeros. Ahora cada uno tiene sus potreros cerrados, los animales son pocos, ya no tienen libertad, viven encerrados y los niños ya no son sus amigos, sus pastores, entonces los niños van a la escuela todas las semanas, no están en casa,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:56 [Don Domingo Curillán intervien..]
(782:794) (Súper)
Codes:[educa familia] [método consejo] [método oratoria] [relación personas respeto]
No memos

por eso nos estamos muriendo los mapuche, ya no duramos tanto como antes. Los viejos se morían muy ancianos, con buena salud hasta el final; también dice, se pierde la fuerza de su espíritu cuando abandona su cultura. La señora Celinda dice todo tenía su razón de ser; nada era por casualidad incluso el vestuario, el uso del "trariwe", por ejemplo, que es una tira larga tejida a telar que ciñe la cintura y cuando la mujer anda empaquetada y amarradita, aunque se caiga no le pasa nada, yo me he caído varias veces y nunca me ha pasado nada porque estoy amarrada como un paquete, ahora que estoy vieja se han ido mis fuerzas, no sé adonde.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:67 [La gente joven que no ha tenid..]
(897:900) (Súper)

Codes:[método conversaciones]
No memos

Tengo nietos que me pueden acompañar, pero están en la escuela, claro que para que los autoricen debe interceder mi hija; afortunadamente tengo una buena hija. Le he dicho a mis hijos y nietos que deben preocuparse de ayudar

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:68 [o tenía un tío que venía a tom..]
(901:908) (Súper)

Codes:[método conversaciones]
No memos

La abuela, ella ya está débil, anda un poco tambaleándose, con los pies un poco

a la rastra, puede caer al pozo al sacar agua, o al fuego, ya no se puede mucho los pies, tal vez sea reumatismo lo que tiene. Sabe de enfermedad ya que ella es machi y dice que su enfermedad se le ha ido a los huesos, yo no puedo quedarme sentado acompañándola, ya que hay mucho trabajo, hay animales que atender, que mirar,

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:1 [Don Juan dice la enseñanza de m..] (29:41) (Súper)

Codes:[educa familia] [método oratoria] [relación personas respeto]

No memos

Ejemplo le tenía que decir ¿Cómo está usted "chachai" (ejemplo que le preste bueyes o carreta ya que tengo que transportar un poco de trigo, era como la excusa dice para que uno aprendiera a relacionarse con las personas, me decía que no generara molestias, eso era un respeto grande. Si te atiende una mujer mayor le tienes que saludar "marri-marri papai" que significa buenos días distinguida señora; si te sale una mujer joven le dices "marri-marri ñaña", es como decir en español buenos días señorita o señora ¿Usted entiende eso verdad? Pregunta don Juan con mucho respeto; si sale un joven le dices buenos días hermano o uno busca el apelativo de primo u otra relación que uno puede tener

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:4 [Ese era el consejo de mi padre..] (59:63) (Súper)

Codes:[educa familia] [método conversaciones]

No memos

No sé distinguir si era temor o era respeto, no quería fallarle. Ahora pienso y reflexiono en forma madura y me doy cuenta que la gente joven ya sea hombre o mujer, no siente el mismo respeto hacia su padre, tampoco temen

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:33 [Todos quedaron admirados de lo..] (295:299) (Súper)

Codes:[divinidad dios] [divinidad espíritu] [método conversaciones]

No memos

Está cerca de la escuela, todos trabajamos. Yo pienso, dice, que Dios es quien levanta la capacidad del hombre para llevar cosas buenas a su comunidad, a su gente, como es el caso suyo a lo mejor ese interés que tiene de revivir a la cultura, los valores mapuche

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:2 [Antes se le aconsejaban que fu..] (20:24) (Súper)

Codes:[método consejo]

No memos

Antes se le aconsejaban que fueran ordenadas, no sean locos nos decían, se le

aconsejaba mucho, se le conversaba a los niños. No se iba a la escuela; yo por ejemplo no sé leer ni escribir, mis padres nunca quisieron que fuera a la escuela.

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:3 [¿Cómo se enseñaba? Bueno con c..] (25:32) (Súper)

Codes:[método consejo] [método cotidiano] [método conversaciones] [método oratoria]

No memos

¿Cómo se enseñaba? Bueno con conversaciones, consejos y para que se relacionara con otras personas lo mandaban como werken o mensajero. Le decían anda rápido a buscar alguna cosa donde un vecino o pariente, se le mandaba primero a buscar agua, hacer fuego, las cosas más domésticas, luego hacían encargo para otras familias; es decir, situación que debía resolver o buscar en otra familia eso era para que aprendiera el trato que se debía tener con las personas.

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:5 [Como le decía antes se mandaba..] (44:47) (Súper)

Codes:[método oratoria]

No memos

Como le decía antes se mandaba a los niños o niñas como werken o mensajero; era una forma de comunicarse con el vecindario, estos mandados se hacían más complejos en la medida que los niños ganaban experiencias.

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:6 [Sí, se les conversaba mucho, p..] (48:50) (Súper)

Codes:[método conversaciones]

No memos

Sí, se les conversaba mucho, pero cuando se portaban mal también se enojaban con ellos, cuando tenían culpa, mi mamá era muy anciana.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:2 [También había respeto hacia la..] (36:45) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu] [método cotidiano] [natura agua] [natura tierra]

No memos

También había respeto hacia las cosas de la tierra. ¿Cómo era eso de respetar las cosas de la tierra?, responde se respetaba las montañas, los ríos, las aguas, los pantanos, siempre se les decía a los niños que no deben ir al medio día a las aguas, es decir, los ríos, vertientes, lagunas, pantanos porque podía ser castigado por los espíritus, las fuerzas que están allí y aparecer los animales o seres que cuidan las aguas, los pantanos y si esos animales te miran, tendrás alguna enfermedad que generalmente llegaban a deformaciones de cuerpo.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:6 [Mi padre fue lonko antes, siem.]
(65:72) (Súper)
Codes:[método cotidiano]
No memos

Mi padre fue lonko antes, siempre acompañé a mi padre en todos los asuntos, juntas que habían, así aprendí mucho de él, a veces iba a dejarlo a los encuentros o lugares que visitaba y después lo iba a buscar, yo creo que tenía 15 años y él murió cuando yo tenía 24 años. Por aquí había nguillatuwe se celebraban nguillatún para purísima 7 y 8 de Diciembre en el calendario winka, desde mucho tiempo atrás que viene esa orden

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:10 [Generalmente en las noches o a..]
(101:108) (Super)
Codes:[educa familia] [método conversaciones]
No memos

Generalmente en las noches o al mediodía cuando se podía; el papá conversaba a los hijos, los aconsejaba igual como él había aprendido de sus padres y abuelos. Le daban fuerza a lo que decían con la experiencia vivenciada por varias generaciones; le decía, antes eran así las cosas, de cómo llegaban gente de otro lugar y se instalaban en las tierras, no habían problemas porque había poca gente en los campos y ellos traían nuevas conversaciones.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:11 [Claro, pero como historia de l..]
(114:120) (Super)
Codes:[educa familia] [método cotidiano]
No memos

Claro, pero como historia de la vida real, de cómo fueron llegando familias que se instalaban en lugares determinados y cómo allí empezaban a construir historia. Como era de la vida misma los niños las internalizaban mejor esos cuentos, esas historias. Bueno iba transmitiendo eso a los hijos y ellos después a los suyos, es lo que yo estoy haciendo con mis hijos.

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:2 [icen cultura; un hombre que te..]
(42:51) (Súper)
Codes:[educa familia] [método oratoria]
No memos

Un hombre que tenía un hijo varón para que tuviera educación, sabiduría como primer paso para que sea un hombre sabio cuando tuviera edad se enviaba adonde un hermano un tío paterno que vivía en otra casa vecina, o donde otro amigo, se le indicaba allí darás este discurso denominado "Pentukun" dirás: mi padre pregunta ¿cómo estas? ¿Cómo has amanecido? ¿No te habrás sorprendido alguna enfermedad por la noche?

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:3 [El niño entrega el saludo "pen..]
(55:74) (Súper)
Codes:[método oratoria] [relación comunidad]
No memos

El niño entrega el saludo "pentukun" tal cual le encomendó su padre y la persona mayor que en mapuche se le llama "ftache" dice: estoy bien no hay novedad, todos sanos toda mi familia esta bien, esta sin enfermedad. Entonces dice "ka-wiñoltui" es decir, devuelve el saludo, le llamamos "weupin" decimos a ustedes los que viven hacia arriba de Temuco mas hacia al oriente le llamamos mapuche arriuanos, ellos dicen "coyagtun". Los grandes discursos le llaman los winkas (los no mapuche). Antes habían grandes lonkos que mandaban un sector entero, como desde aquí el sector Tragua-tragua hasta ese terraplén que ustedes vieron hasta ahí llegaba Tragua-tragua más allá Collileufu a eso le llamaban una reducción los mapuche ante eso llegaba hasta Puaicho el que mandaba todo el sector se le llamaba Lonko después se le llamo cacique. Mi abuelo fue lonko de la reducción, un sector chico.

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:4 [Entonces enviaban a los jóvene..]
(83:91) (Súper)
Codes:[educa lonko] [método oratoria]
No memos

Chaiweke, tenía gran poder y allí fue enviado mi abuelo en su proceso de formación, lo envió de aquí el lonko Painemilla, llevó el mensaje de cómo estaban los mapuche chilenos, llevó todo el mensaje y trajo devuelta el mensaje de allá de cómo estaban los mapuche argentinos. Bueno así, se educaba a los hijos, a los nietos, a los niños y jóvenes.

P10: DOMINGO HUERAPIL. atlas.txt - 10:5 [Cuando todo sale bien, ya no e..]
(92:106) (Súper)
Codes:[método oratoria]
No memos

Winka (no mapuche) que aprenden del papel, los mapuche aprendemos de otra manera. Yo personalmente valoro más, la educación mapuche. Los mapuche sacaban la sabiduría de su propia cabeza y la sabiduría estaba en la persona y no en el papel, la sabiduría la construían los propios ancianos. Los winka no son así, aquí esta mi amigo un gran profesor que le acompaña, pero tiene la sabiduría de un winka, de acero porque el profesor le enseñó. Cuando yo estudié empecé por el Silabario (libro de Lectura) después siguen otros cursos hasta que llegan a la universidad para convertirse en sabio, pero no todos los winka son sabios. Yo conocí winka en organización sindical, conocí a un dirigente chilote

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:9 [Yo siempre fui bien metido y h..]
(128:131) (Super)
Codes:[método oratoria]
No memos

Como soy más antiguo les contaré que mi abuelita madre de madre, yo estoy en la tierra de ella se llamaba Luisa Arias era champurria, es decir mestiza, pero no sabía hablar en español

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:11 [Como soy más antiguo les conta..] (146:152) (Súper)
Codes:[educa anciano] [método oratoria]
No memos

Pero si por alguna casualidad el padre de la niña la daba en matrimonio o hacía compromiso con otro hombre interesado en contraer matrimonio con ella; esto era una causal de conflicto grave .El primer novio y su familia se sentía agraviada y le hacía un "malon" (una especie de guerra)

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:13 [Claro que los primeros viejos ..] (281:291) (Super)
Codes:[educa anciano] [educa lonko] [método cotidiano] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

jóvenes o niños y también le hago historia de cómo llegaron los winkas y cómo nos quitaron la tierra, porque todas estas experiencias son de mi viejo abuelo y de mis ancestros que nos contaron cómo los españoles nos cercaron la tierra y fuimos torturados por tanto winkas, nos quitaron los animales que teníamos. Estas son experiencias de nuestros ancestros y muchas más. Así después ellos tuvieron que trabajar siendo mal pagados y que otros no eran pagados

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:15 [Tú tienes que ser lonko, tiene..] (300:314) (Super)
Codes:[divinidad dios] [educa lonko] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

Me decían los viejos abuelos de mi comunidad, para que tú nunca te canses de hablar con la gente, direcciones sus vidas, especialmente debes levantar guillatún para que el campo, es decir, la tierra esté bien, los animales, las siembras, las familias y todos los días que cada familia pueda hacer oración. Esta fue la enseñanza cuando me dejaron como lonko. Esto yo no lo esperaba. Cuando fui niño no pensé que podría tener esta responsabilidad, muchas veces me da pena cuando existe tanto desorden que antes no existía en los mapuche, en mi comunidad hay casi 100 familias en Pailahueque. Ahora la juventud que sale a trabajar fuera de su comunidad ya no habla en mapuche especialmente los que estudian; eso da mucho que pensar y otros ganan plata, la gastan mal

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:20 [Conversando con ellos yo mismo..] (386:388) (Súper)
Codes:[idioma importante] [método conversaciones]
No memos

Muchos animales podríamos pedir al Creador que las enfermedades, las plagas vayan a ellos a los que más tienen y no a nosotros

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:31 [Entonces se reunió la comunida..] (496:507) (Súper)

Codes:[educa lonko] [método oratoria]

No memos

Para que podamos seguir caminando juntos eso es lo que yo converso con mi Dios hermanos "peñi". Hasta ahora estoy bien, tengo mis hijos que algunos son profesionales enfermera, modista y trabajamos juntos unidos con toda mi familia, siempre les digo a mis hijos, a los niños y niñas de la comunidad que aprovechen de estudiar, para que no sufran como nosotros que tanto hemos sufrido.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:43 [por eso, como nos decían nuest..] (613:628) (Súper)

Codes:[educa anciano] [método consejo] [relación personas respeto]

No memos

El diálogo es muy importante para la juventud porque si no hacemos nosotros esta conversación, somos responsables de las malas ideas de los jóvenes porque pueden ser asaltadas, matadas, violadas; hay que cuidar el prestigio del mapuche, los jóvenes han aprendido mucho de los winkas, creo que hay que ponerlo esto, sobre todo cuanto los corrigen ahora salen de inmediato, a otra gente se corren eso no es bueno, ahora parecen pájaros, un rato están por aquí y después están por allá, no era así, todos estábamos en familia; trabajábamos en conjunto y ahora somos individualistas, todo por la educación y descuido de nosotros, creo que la enseñanza no es buena, pero también hay que saber apreciar lo bueno que ha hecho la cultura winka, el trabajo moderno, la forma de vestir por ejemplo esta camisa que tengo viene de Corea porque así lo compré

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:46 [pero lo importante es la orien..] (636:642) (Super)

Codes:[método consejo]

No memos

La manta tradicional, pero si los winkas los encuentran bonitas y se lucen, y algunos jóvenes ahora dicen que es bonita la manta mapuche e inclusive hacen ñimín, cosa especial. Pero lo negativo en la juventud es que no valorizan los elementos propios de su cultura. En eso ha influido la educación winka. Por otra parte la Iglesia Evangélica promueve el abandono de la cultura mapuche.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:47 [el diálogo es muy importante p..] (642:646) (Súper)

Codes:[método conversaciones]

No memos

Las cosas antiguas ya no valen; son cosas del pasado y además muchos mapuches que se convierten a esa religión están gritando que los consejos que

los consejos, que los valores educativos que se enseña entre los mapuches ya no sirven de nada.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:60 [Por ejemplo, levantarse tempr..]
(730:736) (Súper)
Codes:[método cotidiano]
No memos

como se puede ver, parece que todo estuviera al revés. Hoy mismo hay un peñi que trabaja en la Fundación Instituto Indígena y anda con moño y aro; y el mismo mapuche Santos Millao se deja el pelo largo; andamos a la moda, decimos; todo esto es responsabilidad de la familia. Tenemos que educar para que estos no sucedan

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:10 [Mi madre no conoció a su padre..]
(54:59) (Super)
Codes:[método cotidiano] [método conversaciones] [método permanente]
No memos

Mi madre no conoció a su padre, pero llevó una vida ordenada con su madre; era grandioso, se educaba con la palabra, se transformaba con la palabra, se veían cambios, no había tanto de papeles, de lectura, pero se hacen personas valiosas respetando la palabra que los transforman si van por un mal camino.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:25 [Yo conocí dos abuelitas, la ab..]
(123:130) (Súper)
Codes:[método conversaciones] [método oratoria]
No memos

Yo conocí dos abuelitas, la abuela llegó por aquí cuando se casó y de ahí salimos nosotros, ella hablaba puro mapuche, se enojaba cuando hablaban en winka. Se hacía "pentukun" se preguntaba cómo estaba en forma discursiva. Mi tío José Cheuquel conversaron entre hermanos y crearon una escuela donde uno de ellos era profesor de cosas winka.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:26 [¿Pero antes que llegaran los w..]
(131:133) (Súper)
Codes:[método conversaciones] [método oratoria]
No memos

¿Pero antes que llegaran los winkas cómo se enseñaba a los niños y niñas?; él dice con puros consejos con la palabra se le conversaba

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:27 [i abuela nos enseñaba, decía q..]
(134:139) (Súper)
Codes:[método oratoria]
No memos

La abuela nos enseñaba, decía que teníamos que hacer "pentukun" a quién visitaran, ya sea a tías, abuela u otro pariente tienen que preguntar ¿Cómo están? ¿Cómo han amanecido? ¿Están bien de salud? ¿No hay enfermos?; incluso deben interesarse por los vecinos, de la familia que visiten y luego deben entregar el mensaje central.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:39 [La señora Ángela dice que serí..]
(183:185) (Super)
Codes:[metodo oratoria]
No memos

La señora Ángela dice que sería bueno que hubiera escuelas mapuche que hagan revivir los valores, que los jóvenes retomen su camino, sus valores.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:40 [Don Pedro dice que asistió a u..]
(185:188) (Súper)
Codes:[método oratoria]
No memos

Don Pedro dice que asistió a un funeral mapuche, de un lonko fue muy lindo, como se hacían los discursos, la procedencia del padre y de la madre del muerto

RELACION CON LA NATURALEZA.SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:44:16 (Super)

Codes (4):[natura agua] [natura animales] [natura remedio] [natura tierra]

Quotation(s): 54

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:6 [Ila también era de las alturas..]
(60:64) (Súper)

Codes:[natura tierra]

No memos

Mis hijas, ellas se van, en cambio el hombre siempre queda en su tierra y decía además, ahora estoy parada sola aquí como si no hubiese tenido hijos.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:8 [esa viejita me dijo tantas cos..]
(73:76) (Súper)

Codes:[natura tierra] [relación comunidad]

No memos

Naturaleza que te protejan y también a tu familia, debes conversar también esto con tus niños ellos son pequeños, pero serán muy buenas personas

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:10 [Continua la Sra. Celinda Cada ..]
(81:82) (Súper)

Codes:[natura tierra]

No memos

Las personas que te visiten te considerarán una persona sabia, pero debes cultivarte más decía esa viejita.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:14 [Comenta la señora Celinda la t..]
(93:97) (Súper)

Codes:[natura tierra] [relación comunidad]

No memos

Por ella yo sé, agrega, algo de mi cultura, a veces hay gente que no se interesan por saber más , eso no es bueno, ya que cuando uno sabe algo puede tener fuerza, energía para actuar y decir las cosas , la gente a veces llega a vieja sin saber nada

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:22 [Ella dice mi padre me dio muy ..]
(128:132) (Súper)

Codes:[educa familia] [natura tierra]

No memos

si la conoces si dialogas bien con ella, ella te dará de todo, por eso es importante cuidarla ,nunca hacerle daño, por eso estoy con muchas fuerzas en la tierra de mi padre.

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:24 [me dijo que la tierra era muy ..]
(136:141) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Por eso le doy gracias a Dios, hay tantas cosas malas, tantos sucesos desagradables que pierden a la juventud , por eso siempre estoy dando gracias por mis hijos, uno de ellos trabaja fuera de aquí y el otro vive conmigo y siempre busca el bienestar de todos, no solo de su familia

P 2: SEGUNDO COLPUAN atlas.txt - 2:9 [Nosotros los viejos ,ya solo a..]
(59:62) (Súper)
Codes:[natura tierra] [relación personas respeto]
No memos

Las mujeres instruyen a sus hijas, las mandan hacer lo que deben hacer , como deben actuar, no ser celosas con su hombre, de cómo deben vivir , de cómo deben comportarse .

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:8 [¿Cuál era la enseñanza que se ..] (62:66) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura tierra]
No memos

¿Cuál era la enseñanza que se entregaba con respecto a la naturaleza?. Eso se respetaba mucho porque era algo dejado por Gnechen (Dios) para la gente; entonces había que respetarlo porque venía de la bondad del todopoderoso. Había montañas, se las llamaba "lemu" a estas tierras;

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:9 [cuando llegó España a quitar y..] (68:77) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra]
No memos

Cuando llegó España a quitar y arrebató eso, botaron árboles sagrados, árboles viejos y engañaron a los mapuche; se vendieron y se fue terminando este recurso. Mis viejos, mis antepasados contaban que en las aguas había un espíritu, un dueño dejado por Gnechen para que cuidara; lo mismo ocurre con los pantanos y este espíritu se materializa en un ser extraño que cuando mira a la persona causa algún tipo de malestar o enfermedad, "perrimontun". Aquí en esta tierra ya no quedan espíritus, o al menos no se ve porque la gente está awinkada.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:11 [El agua y la tierra están viva..] (81:85) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura agua] [natura tierra]
No memos

El agua y la tierra están vivas igual que nosotros, vive como nosotros. Se enseñaba que se la respetara porque era viva, porque la dejó Gnechen para entregar vida; la tierra entregaba vida, si no fuera por la tierra no habría vida.

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:15 [Antes los mapuche se instalaba..] (113:117) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Antes los mapuche se instalaban en el lugar que les gustaba, tenían toda la tierra para ello, eran dueños de toda la tierra; sólo cambió la situación cuando llega España. Así llegó mi padre y, bueno, ahora yo en esta tierras

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:1 [De las personas que venían de ..] (33:48) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra] [relación personas respeto]
No memos

De las personas que venían de Kankura-Laja realiza este saludo la Señora Celinda Curiqueo por estar acompañada de dos personas reconocidas como autoridades en la cultura mapuche (el Lonko don Domingo Melillán Epul y su esposa "Machi" o médico mapuche, señora Francisca Millañir). La señora Celinda hizo las presentaciones correspondientes de sus acompañantes. La llegada de la señora Celinda Curiqueo fue algo especial, ya que llegó con un ramo de flores silvestre e hizo "pentukún" y agregó, "traigo este ramo de flores de mi tierra, de mi monte, de mi pantano y me acompañan el espíritu dueño del monte, del pantano, del agua. Me darán sabiduría para hacer buenos aportes sin falsear nada. Es muy lindo que nos hayan considerado, continúa, para una cosa tan importante, quiero que esto sea considerado para la educación de nuestros niños y jóvenes"

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:22 [cuando o saluda marri-marri..] (369:384) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra] [salud alimentación] [trasc costumbres]
No memos

Podía ser un gasto, ya que eso lo da Dios, hay un dador, hay un Dios que lo da, esto no lo da la gente, lo da Dios. Esa es mi opinión, no sé si estaré bien en lo que estoy diciendo, si está en la línea de educación que se nos pregunta, si estoy respondiendo "peumagñen chau Dios mltafuiMelichi wenu-mapu mletuafui-mapuche kimnn mletuafui" (Dios quiera que haya nuevamente sabiduría mapuche). Yo vengo de Kankura, tengo dos hijos hombres, agrega, éste señor es winka y se ha parado en la puerta de mi casa, ha buscado sabiduría mapuche (se refiere a una de las personas que me acompañaba)

teniendo él la sabiduría winka. Agrega, yo no sé mucho porque soy huérfana de madre, mi mamá murió cuando yo era niña y me crié junto a mi padre. Una tía por parte de madre, una ñaña me decía, a las tías no se nombra, se les dice ñaña; me dijo; sobrina tu eres de mi sangre

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:26 [Bueno, después así lo hice, er..]
(423:427) (Súper)
Codes:[divinidad Dios] [natura agua] [natura tierra]
No memos

Estamos siguiendo el camino de awinkarnos por las compras que hacemos, por lo que consumimos. Así como envejece la gente también envejece la tierra, se ha cansado, se ha enfermado, por eso bueno darle ayuda.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:27 [Dios lo dejó todo, dejó la gen..]
(428:434) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Don Manuel señala, la nueva forma de vida de incorporar cosas winkas anda muy rápido, por eso casi no se puede comparar con los tiempos antiguos, e bueno mirar nuestra forma de vida actual. Aunque es bueno mirar para atrás algunas cosas buenas de antes, de los antiguos, pero la vida de hoy es tan rápida y por eso debemos vivirlo de otra manera y la vida propia del mapuche no nos sirve y so

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:30 [La señora Francisca, es decir ..]
(448:454) (Súper)
Codes:[natura tierra] [trasc costumbres]
No memos

Cada vez tenemos menos tierra y eso nos complica y estamos teniendo más hijos. Entonces el lonko comenta, los jóvenes se están casando de muy poca edad. Antes se casaban de más edad; tenían un proceso más largo de enseñanza, se les inculcaban valores de ser generosos y solidarios con la gente, con los parientes

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:39 [Antes estuvimos muy pobres, lo..]
(566:569) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Don Domingo Curillán dice que él se fabricó un par, pero que no le sirvieron mucho porque al mojarse se reblandecían y dice a mi me compraron zapatos cuando tenía 14 años, pero descalzo me sentía mejor.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:43 [(misión de religiosas que se e..]
(617:638) (Súper)

Codes:[divinidad espíritu] [natura agua] [natura tierra]
No memos

Después que todos hacen comentarios al respecto, la señora celinda continúa, ella dice, otra cosa muy buena de la educación que se entregaba a los jóvenes eran el sentido solidario y de afecto que los padres inculcaban a sus hijos. Los padres hacían que sus hijos ayudaran a sus tíos en los trabajos, poniendo su mano de obra con esfuerzo, como si fueran empleados o mozos de sus parientes; como una forma de ayudar a los que les faltaba mano de obra y como una forma de aprendizaje de los jóvenes y de vivenciar los valores de la solidaridad. También los parientes que tenían mejor situación económica ayudaban a los que tenían menos, empleando a sus hijos e hijas y entregando ayuda económica para la familia; muchos hijos se criaban con sus tíos. Don Manuel dice, es muy importante considerar que también tienen cosas buenas esta forma de vida que tienen en la actualidad, porque los hijos luchan por alcanzar su independencia, al casarse se separan de su familia paterna y constituyen su propia familia y velan por el futuro de sus hijos y es bueno que los padres se responsabilicen de ellos, los eduquen y les den cosas necesarias.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:65 [El vivía con los Curillán, per..]
(857:859) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Ven a tomar mate conmigo y me decía: sobrino vengo a tomar mate contigo, me conversaba cómo eran las cosas antes

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:66 [Cuando pasó el terremoto del s..]
(878:892) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [divinidad machi] [natura agua]
[natura tierra]
No memos

Para hacer esas cosas me quejo y me pregunto ¿dónde está mi fuerza?, seguramente los hijos se llevan la fuerza. Seguramente ellos le llevaron la pobreza también, yo creo que en el agua, de tanto lavar y otras muchas cosas que le pasan a una, también se va la fuerza por la transpiración. El lonko Domingo Melillán dice, está buena la conversación, todo esto muy interesante, conocer a otras personas y encontrarnos aquí, pero me gustaría saber más de ustedes. Antes no nos conocíamos, nosotros estamos bien solos con resfríos "chafro", bueno ahora hay tantas enfermedades que antes no las conocíamos, que sólo eran de los winkas, ellos las conocen. Yo aunque estoy un poco enfermo vine

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:74 [Le he dicho a mis hijos y niet..]
(943:952) (Súper)
Codes:[divinidad machi] [educa anciano] [natura tierra]
No memos

Como había harta madera se hacían sus casas y le hacían techo de ratonera, era abrigada y no se goteaban. Mi tatarabuelo dice que se instalaron en este lugar de Kankura Laja buscando pasto y agua para los animales. Yo antes no lo conocía a usted, por eso le estoy entregando tantos datos sobre mi familia. Yo no sé muchas cosas de antes, pero dicen que mi bisabuelo tenía varias mujeres y vivían en una casa muy grande, de una de sus mujeres tuvo dos hijos, de otra cuatro y así, no sé muy bien cuantos tuvo de la otra.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:76 [Como aumentó la familia, la ti..]
(964:966) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Con entusiasmo para tener contentas a todas. Ya estaba acostumbrado. Llevan buena vida, así eran las cosas antes, después pasó la contabilización de la gente.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:78 [Como antes no se escribió, dic..]
(1010:1027) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Sus conocimientos sobre esta materia y les dice, queremos que no muera ni se olvide la sabiduría mapuche, los que conocemos la educación de los winkas tenemos otra sabiduría además de la mapuche, tenemos que darle fuerzas a la gente joven, que no se sientan avergonzados por ser mapuche y tengan nuevamente entusiasmo y fuerza por su cultura. Toma la palabra uno de los participantes que dice que tiene varios hijos estudiando, tienen buena cabeza, tiene hijos estudiando en el Liceo Guacolda, dice que él vive al otro lado del río Chol-Chol y dice: estoy cerca de aquí, pero nos separa el río. Cuando nos invitaron yo me dije no puedo faltar; soy hombre agradecido, aquí en el Liceo me han dado la posibilidad de que mi hija estudie; además encuentro interesante la invitación. Este río viene de por ahí de Galvarino, aquí se juntan el río Huamaqui y el Galvarino.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:79 [Ahora cuando hubo temblor hici..]
(1028:1051) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad dios] [divinidad espíritu] [divinidad machi]
[natura agua] [natura tierra]
No memos

Por el sector de Imperialito, también se puede salir por Boroa. La persona que habla antes le preguntó cómo se llama, responde el lonko: Domingo Melillán Epul de Kankura Laja, pero no es el Salto del Laja. Otro dice yo me llamo Manuel Colipi Manqueán y vivo cerca de Huamaqui, soy del lugar de Piuchén, esa comunidad queda a ocho kilómetros de Chol-Chol, por el camino de Huamaqui. Manuel Colipi pregunta, ustedes son tres los que vienen de Kankura Laja? Sí andamos tres responde el lonko, don Domingo, mi esposa Francisca y mi hermana Celinda. Si uno se encuentra por ahí, por lo menos podemos

saludarnos. Don Manuel le pregunta a don Domingo, el lonko, ¿cuántas mujeres tiene usted? Responde el lonko apenas tengo una; entonces usted come un plato de comida no más, aludiendo a la conversación anterior en que se señalaba que cuando el lonko tenía varias mujeres tenía que comer al menos un plato de comida que le preparaba cada mujer. Claro, le dicen todos, como le faltó también chiripa por eso le faltan mujeres. Con chiripa habría sido un buen lonko. Su lugar es Kankura, no? Le dicen algunos. El lonko responde sí.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:16 [¿La gente cómo se relacionaba ..]
(128:141) (Super)
Codes:[natura agua] [natura tierra]
No memos

A los mapuche le daban un poco de trigo a cambio de tierra para trabajarla por un tiempo. Así se fueron quedando con las tierras. Los mapuche no eran desconfiados, no era como ahora que se pelean por un metro de tierra. Antiguamente se respetaba mucho la tierra, el agua; se realizaban grandes nguillatún para que hubiera buenas cosechas, hubiera un buen vivir. Cuando había mucha lluvia las atajábamos con nguillatun y como se realizaba con fe, se era muy asertivo; había mucha seguridad. Antes cuando yo era joven, todavía no me casaba, entre la década del 50 al 60 parece que hubo una sequía muy grande, la tierra prácticamente se quemaba sola, no se podía prender fuego porque se propagaba por debajo de la tierra. Entonces la gente mayor de Vega Larga organizó un "nguillatún"

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:17 [Seguramente el espíritu del pa..]
(142:148) (Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra]
No memos

Yo fui y vi el nguillatún; hicieron la rogativa pura gente mayor, ancianos y ancianas; como la tierra ya casi se quemaba sola ellos lloraban en la rogativa, lo hicieron con tanta confianza y fe antes del mediodía era la rogativa, lo hacían con tanta fe y de repente apareció una nube y luego otra y al mediodía al mediodía llovía tan fuerte como si se hubiera roto el cielo. Ahora he visto que gente joven hacen nguillatún

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:18 [Antiguamente se respetaba much..] (149:169) (Súper)
Codes:[natura agua] [natura tierra]
No memos

nguillatún, gente que no sabe cómo hacerlo, que sólo dicen ¡hep! Como entre los cristianos decir amén, y eso no sirve, no lo hacen de corazón, no lo hacen con fuerza, oran sin sentido y es por eso que no tienen respuesta adecuada del Creador. Con lo que le he contado, que es una cosa que yo he vivido ¿cómo nos pueden decir que somos ignorantes y salvajes? Como lo dijo esa persona en el foro. Recuerdo que también decía que no conocíamos el oro y la plata y éramos inocentes según él. Estos metales eran trabajado por los mapuche. En la

actualidad existe mucho oro y plata enterrado y muchas veces ha sido encontrado por winka que se han hecho ricos con ello. Si hacen como 500 años no más que llegaron los que nos invadieron y creen saber más que nosotros que tenemos miles de años de historia. Yo creo, dice, que los enemigos nunca escribirán cosas buenas de sus enemigos, por eso creen que somos salvajes, ignorantes e inocentes. Si no se sabían leer y escribir como ellos, pero tenían su sistema educativo donde se contaba transmitía la sabiduría como pueblo y eso no se va a perder porque está en la cabeza, en nuestra registradora o computadora dirían los winka.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:25 [Que no crean que lo que tenemo..]

(216:225) (Súper)

Codes:[natura tierra] [relación winka gra]

No memos

Nos transformamos en Conejero, dice don Juan, y agrega, ahora los winka se están poniendo nombres mapuche para adquirir tierra mapuche. La señora Fresia dice que existe un solo nombre que tenía nombre de árboles, animales y de las características del lugar o propiedades del suelo. Estaban emparentados con la tierra. Dice, los mapuche siempre deben trabajar la tierra, hay mucha gente que estudia o se va de la comunidad y luego sus hijos reclaman tierra, pero la quieren como un bien que pueden vender, es decir, con pensamiento winka

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:27 [La señora Fresia dice que exis..]

(235:243) (Súper)

Codes:[natura tierra]

No memos

Cuando los winkas construyeron un fuerte en Collipulli, los mapuche escogieron 12 jóvenes ("Conas") guerreros para destruir el pueblo que estaban construyendo. Fueron solos caminando; uno de ellos, cuando dormían tuvo pesadilla gritaba y en esa guerra murió, es decir, no volvió. A las lanzas les ponían grasa de león y eso provocaba temor entre los guerreros y esto hacía que fueran penetrantes.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:29 [Por eso da mucha rabia cuando ..]

(265:269) (Súper)

Codes:[natura tierra]

No memos

Acordaba que su campo llegaba más allá de aquellos cerros. Entonces este fundo es tierra indígena que sería bueno saber cómo llegó a manos winka; parece que llegaron y se instalaron. Sería bueno que se estudiara el origen de esa ocupación.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:32 [Cuando se le pregunta si parti..]
(287:295) (Súper)
Codes:[importancia educación] [natura tierra] [trasc costumbres]
No memos

Llegando de afuera, somos de esta tierra, nacidos y criados aquí y queremos respeto. Si reclamamos es por nuestros derechos. Antes no teníamos ni caminos, con Frei Montalva se hicieron caminos; la mitad puso el Estado y la otra mitad nosotros; trabajamos con pala, siempre acompañé a caballo o a pie a mi padre, siempre estuve cerca de él. Aquí nos organizamos y trabajamos en la construcción de caminos y ahora tenemos buenos caminos, sacamos ripio de un pozo lastre q

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:4 [Las aguas nunca están así no m..] (35:37)
(Súper)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Las aguas nunca están así no más, siempre tienen un espíritu que vive con ella y nosotros aquí tenemos un río que se llama Muco.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:2 [También había respeto hacia la..]
(36:45) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [método cotidiano] [natura agua] [natura tierra]
No memos

También había respeto hacia las cosas de la tierra. ¿Cómo era eso de respetar las cosas de la tierra?, responde se respetaba las montañas, los río, las aguas, los pantanos, siempre se les decía a los niños que no deben ir al medio día a las aguas, es decir, los ríos, vertientes, lagunas, pantanos porque podía ser castigado por los espíritus, las fuerzas que están allí y aparecer los animales o seres que cuidan las aguas, los pantanos y si esos animales te miran, tendrás alguna enfermedad que generalmente llegaban a deformaciones de cuerpo.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:9 [Nuestro Dios creó la naturaleza..]
(94:98) (Súper)
Codes:[divinidad dios] [natura remedio]
No memos

Nuestro Dios creó la naturaleza para que entregara salud a través de los remedios, hierbas y plantas que fueron creadas para eso. Ahora la gente usa remedios winka. Todas las cosas tienen su razón de ser. Dios dejó alimentos, remedios.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:14 [o cuando fui a la cordillera, ..]
(133:147) (Súper)
Codes:[natura tierra]
No memos

Que anda viajando, lo saluda y le piden que le ayude; ningún árbol en la montaña está por casualidad, tienen misión que cumplir y su espíritu tiene una forma de dialogar con la gente. Lo que anda en "waidef" rogaban para que su espíritu lo acompañara, ya todo eso es dejado por Dios, nada es casual, todo debe ser permitido por Dios. Para el "Wetripantu" (Año Nuevo Mapuche), la gente se bañaba en los esteros, agua que tenía curso, que corría como una forma de purificarse y renovar energías, aunque hacía mucho frío, el agua siempre estaba tibia. Al agua a su espíritu se le rogaba para que entregara siempre agua buena necesaria, que nadie se ahogara. Como era una costumbre muy arraigada su celebración era entre el 21 y el 23 de Junio; nos metieron a Juan y ahora la gente cristianizada celebra más el San Juan, cuando es el año nuevo. Ahora la gente ya ni

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:20 [Don Domingo yo he ido a gñilla..]
(262:283) (Súper)

Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [natura agua]

No memos

Una piedra en el mar que tiene la forma de una mujer orinando, se cuenta que se trata de una viejita que orinó en el mar y el mar la capturó transformándola en piedra. Después visitó ese lugar un grupo de personas jóvenes ,en el grupo andaba un joven muy desordenado, imprudente llamado Manquean ,quién miró la piedra y dijo esta mujer que está orinando me seduce, me excita; bastó eso para que sus pies quedaran pegados a la roca y el gritó me tomaron, estoy prisionero , ayúdenme y la gente lo empezó a tirar con fuerza, pidieron ayuda y no pudieron sacarlo, lo tiraron con bueyes, fue una machi, pero no se pudo hacer nada ,en la noche dijo que lo habían metido en una casa, pero eso era el mar. Se juntaron como 30 personas, hicieron rogativa para que fuera liberado, pero no se pudo hacer nada, le mataron un perro colorado, una vaca colorada, una gallina colorada, cada día que pasaba él iba diciendo que sus pies ya eran piedras y eso fue progresivo hasta que llegó a su corazón y se volvió piedra con eso dejó de hablar y dicen que hasta ahora existe ese monumento de piedra.

P10: DOMINGO HUERAPIL atlas.txt - 10:21 [Después visitó ese lugar un gr..]
(283:301) (Súper)

Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad espíritu] [divinidad machi] [natura agua]

No memos

dicen los adivinos ,que manquean manda en el mar de norte a sur, ha tomado barcos los ha hecho naufragar , pescadores, hasta aviones, él hace fechoría , ha tomado auto. Dicen que una vez llegó un hombre rico en auto y como el hombre era winka, es decir, curioso se acercó al mar y su auto quedó enterrado en la arena, el hombre fue ayudado con bueyes por los vecinos del sector, pero no pudieron sacarlo. El hombre se quedó a alojar y Manquean se comunicó en sueño con él, le dijo que el tomó el auto, pero que se lo iba a pagar, le dijo que fuera en carreta a buscar el pago; entonces el winka le avisó a la gente que lo había ayudado, a los vecinos del lugar para que lo acompañaran a buscar el pago y saber como sería ese pago y se encontraron con toda clases de pescados amontonados y la gente lo acarreó como pudo.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:6 [Ahora el gobierno ha sacado un..]
(214:218) (Super)
Codes:[natura tierra]
No memos

que aprenden otras costumbres, un día tienen plata y otro día no, tienen una vida inquietante por eso nuestra tierra es importante porque trabajamos cuando queremos y descansamos cuando queremos y nadie nos obliga, cosechamos lo que sembramos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:13 [Claro que los primeros viejos ..] (281:291)
(Super)
Codes:[educa anciano] [educa lonko] [método cotidiano] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

jóvenes o niños y también le hago historia de cómo llegaron los winkas y cómo nos quitaron la tierra, porque todas estas experiencias son de mi viejo abuelo y de mis ancestros que nos contaron cómo los españoles nos cercaron la tierra y fuimos torturados por tanto winkas, nos quitaron los animales que teníamos. Estas son experiencias de nuestros ancestros y muchas más. Así después ellos tuvieron que trabajar siendo mal pagados y que otros no eran pagados

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:15 [Tú tienes que ser lonko, tiene..] (300:314)
(Súper)
Codes:[divinidad dios] [educa lonko] [método conversaciones] [natura tierra]
No memos

me decían los viejos abuelos de mi comunidad, para que tú nunca te canses de hablar con la gente, direcciones sus vidas, especialmente debes levantar guillatún para que el campo, es decir, la tierra esté bien, los animales, las siembras, las familias y todos los días que cada familia pueda hacer oración. Esta fue la enseñanza cuando me dejaron como lonko. Esto yo no lo esperaba. Cuando fui niño no pensé que podría tener esta responsabilidad, muchas veces me da pena cuando existe tanto desorden que antes no existía en los mapuche, en mi comunidad hay casi 100 familias en Pailahueque. Ahora la juventud que sale a trabajar fuera de su comunidad ya no habla en mapuche especialmente los que estudian; eso da mucho que pensar y otros ganan plata, la gastan mal

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:25 [Sin embargo no nos damos cuent..]
(410:420) (Super)
Codes:[divinidad dios] [natura animales]
No memos

Dios nos escuchó por eso tenemos tierra, estábamos huérfanos de apoyo, como siempre lo ha sido. Estoy aquí porque fui invitado por Marcelo (agronomo de Fundación Instituto Indígena que les entrega asesoría actualmente). Toma la palabra Carlos Coñomil y dice en estos días anduvo mi "peñi"(hermano) Antonio Purrán fue a mi casa, me saludó y me dijo te vengo a invitar peñi ojalá tengas tiempo ya que se trata de una reunión muy importante en que hablaremos de la

educación, si aceptas te vengo a buscar

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:28 [Dios nos escuchó por eso tenem..]
(439:441) (Super)

Codes:[divinidad Dios] [natura tierra]

No memos

Por eso sufrimos mucho los mapuche, los jóvenes y chiquillos, pero más han sufrido los viejos, los

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:30 [Por eso sufrimos mucho los map..]
(468:487) (Super)

Codes:[natura animales] [trans idioma] [trasc costumbres]

No memos

grito, fue muy emocionante, y dijeron hoy día tendremos autoridad propia elegiremos un lonko y el que tenga más sabiduría mapuche será nuestro lonko, decían está Fernando y está Carlos y uno de ellos será lonko, todo fue muy largo eran discursos y discursos conversaciones, luego fui elegido y para que nunca se termine será plantado como un canelo que nunca se secará y si se llegara a secar se volverá a plantar, pero hay que seguir rogando para que esa planta no se seque nunca dicho por los viejos en forma simbólica. Ahora me siguen apoyando hombre y mujeres de mi lugar y soy el lonko y ellos me respetan y me apoyan y hacemos oraciones rogativas en la comunidad nombramos a nuestro dios y le decimos seguiremos tu pensamiento Padre y Madre dios, padre del cielo azul madre del cielo azul le decimos que nos ayuden a ser buenos hijos suyos y que lo que sembremos resulte bien, que nos de buena cosecha de cebada, de habas, danos siempre el viento sagrado d

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:32 [Ahora me siguen apoyando hombr..]
(507:518) (Súper)

Codes:[divinidad Dios] [natura tierra]

No memos

para estar en esta reunión por eso estoy aquí y agradezco que me hayan invitado, me siento tomado en cuenta , me siento considerado, yo vivo en una comunidad donde vivían los viejos mapuche que enseñaban muchas cosas importantes y hoy ya no existe esa enseñanza, mi comunidad se llama Wañako Millao que esta dividida en dos sectores, Chacaico y Butaco, por eso es importante recalcar esto para que se conozca el sector, soy un hombre solo, yo crecí como huérfano sin padre y madre, cuando tenia seis años falleció mi madre y nueve años cuando murió mi padre,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:40 [Ahora cuando hacemos gnillatun..]
(579:590) (Súper)

Codes:[divinidad ceremonia] [natura animales] [natura tierra] [salud machi]

No memos

creo que tenemos derecho a cuidar nuestros deberes de orientar a nuestras familias, las mujeres son mujeres y los hombres son hombres, por lo tanto debe existir diferencia en su vestimenta, bueno todas estas variaciones son por la educación que se entrega en la escuela, donde no existe motivación por la cultura mapuche, por eso, como nos decían nuestros abuelos en cuanto a los consejos que se entregaban, tenemos que seguir con esta practica a pesar de que los winkas piensen diferente, nosotros orientamos a que sean respetuosos, sean amables, antes éramos obedientes por eso es importante la cultura nuestra, los abuelos

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:53 [Pero quedan algunas personas q..]
(697:703) (Súper)
Codes:[natura animales]
No memos

La orientación de nuestros ancianos, sólo lo que estamos aquí analizando nuestra cultura y enseñanza de nuestros padres y abuelos; sabemos que cuando nos decían que no, venía la explicación de por qué era necesaria la motivación cultural de ellos. Por ejemplo, levantarse temprano, era para disciplinarnos, orden y orientación para el comportamiento del día.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:11 [¿Cómo se relacionaban con la n..]
(61:66) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra]
No memos

¿Cómo se relacionaban con la naturaleza? Yo al principio no creía mucho que la naturaleza tenía espíritu. Pero mi papá cuando iba a cortar un árbol en el kilantal como en una montaña, prendía un cigarrillo y rogaba, pedía permiso para hacerlo; no llegaba y cortaba; se notaba que había respeto.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:12 [Hoy en día nosotros hacemos lo..]
(66:68) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Hoy en día nosotros hacemos lo mismo, ganamos un proyecto de regadío y para ello se hizo un pozo, no se manda uno solo, la tierra no está así solo tiene espíritu.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:13 [Buscando agua encontramos la v..]
(69:73) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

Buscando agua encontramos la vertiente, escarbando en la tierra por eso yo les dije que sería bueno dialogar con el espíritu de la vertiente; hicimos muday, compartimos alrededor de la vertiente y le pedimos que nunca falte el agua, y así ha sido, por eso tenemos fe.

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:31 [¿Cómo se relacionaban con la n..]
(146:154) (Super)
Codes:[divinidad espíritu] [natura agua]
No memos

¿Cómo se relacionaban con la naturaleza?, responde mi abuelita decía cuando lleguen a un río u otra aguas donde deseen bañarse no irrumpen, primero hagan rogativa, pidan permiso al espíritu del agua para bañarse, decirle que solo desean refrescarse, que no les pase nada, que no se ahoguen o tengan otro accidente, tu nos estarás mirando pero no nos tomes, no nos pesques. Las aguas tienen espíritu, hay que pedir permiso siempre para bañarse tranquilo, como un signo de respeto, para no enojar su espíritu.

SALUD. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:45:19 (Súper)

Codes (4): [salud alimentación] [salud deporte] [salud machi] [salud vestido]

Quotation(s): 18

P 1: CELINDA CURIQUEO atlas.txt - 1:4 [Continúa de ella aprendí un po..]
(50:52) (Super)

Codes:[salud alimentación]

No memos

del cerro de la altura , ella también era de las alturas de un cerro ,era hija de lonko, procedía de una familia de importante linaje

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:14 [El lonko plantea, así como nos..]
(290:304) (Súper)

Codes:[idioma importante] [salud deporte]

No memos

Don Manuel dice deberíamos escuchar a la "papai" refiriéndose a la señora Celinda. La señora Celinda dice "marri-marri" ñaña (que quiere decir algo así como buenos días señora , pero en una forma de dirigirse a una hermana que se respeta); y dice "soy Celinda, fui invitada, vengo de "Kankura" para conversar y entregar sabiduría, nunca me había parado en un lugar como este, yo no conocía este lugar , nunca había pasado por aquí; vine acompañada de mi hermano, dice refiriéndose al lonko y su esposa, vinimos tres personas y dirigiéndose a mí dice usted es una buena ñaña, la sabiduría mapuche vale mucho, nuestra sabiduría es importante, nuestros hijos están awinkados (occidentalizados), ahora cuando salen nuestros hijos no usan sombreros; Yo estoy un poco vieja, y me da pena que ahora los hijos salen a pelear, yo no soy tan mayor

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:20 [Su cuñada la machi Francisca a..]
(341:361) (Súper)

Codes:[divinidad machi] [salud machi] [trasc costumbres]

No memos

a terrenos de los vecinos, y eso ya nos tienen enfermos, vivimos en poca tierra. La señora Celinda retoma la palabra; El mapuche era buena gente, noble, era importante, tenía buenas ideas, vivía bien, era rico, tenía sus propias costumbres que eran valiosas, pero la gente awinkada me desagrada, no me gusta, en cambio a las personas que viven o hablan como mapuche, les deseo bien, les deseo éxito el termino que usa "peumañien keme-amu-aimi". Ojalá nunca se terminen los mapuche. Ojalá vivamos por siempre como pueblo; cuando uno saluda marri-marri y me contestan buenos días o buenas tardes, me desagrada, no sé que será eso de hola , creo que a los testículos los winkas le llaman hola o bola , estamos un poco degenerados por asumir otras costumbres. Antes cuando se carneaba una oveja o un cerdo se le convidaba carne a las tías, a los tíos o a los parientes cercanos, entonces la carne se terminaba enseguida. En cambio

ahora, a veces son tres personas en una familia, matan un animal y no se convida a nadie , aunque la carne se les pudra o descompongan.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:22 [cuando un o saluda marri-marri..]
(369:384) (Super)

Codes:[divinidad espíritu] [natura tierra] [salud alimentación] [trasc costumbres]
No memos

podía ser un gasto, ya que eso lo da Dios, hay un dador, hay un Dios que lo da, esto no lo da la gente, lo da Dios. Esa es mi opinión, no sé si estaré bien en lo que estoy diciendo, si está en la línea de educación que se nos pregunta, si estoy respondiendo "peumagñen chau Dios mltafuiMelichi wenu-mapu mletuafui-mapuche kimnn mletuafui" (Dios quiera que haya nuevamente sabiduría mapuche). Yo vengo de Kankura, tengo dos hijos hombres, agrega, éste señor es winka y se ha parado en la puerta de mi casa, ha buscado sabiduría mapuche (se refiere a una de las personas que me acompañaba) teniendo él la sabiduría winka. Agrega, yo no sé mucho porque soy huérfana de madre, mi mamá murió cuando yo era niña y me crié junto a mi padre. Una tía por parte de madre, una ñaña me decía, a las tías no se nombra, se les dice ñaña; me dijo sobrina tu eres de mi sangre

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:38 [El lonko dice, hay diferentes ..]
(549:565) (Súper)

Codes:[divinidad machi] [salud machi]
No memos

cosechaban recursos a montones con los mapuche ingenuos, les embargaban toda la producción ya sea en ganados o cereales, cerdos, vacas, ovejas y hasta los bueyes de trabajo como también todos sus trabajos. Mi madre me contaba que los winkas un año fueron a buscar todas las cosechas más unos 25 cerdos, salvándose una chancha que estaba preñada y no podía caminar, en esa oportunidad se llevaron hasta los bueyes con los que estaba arando mi abuelo. Quedó toda la gente muy pobre, se empobrecían por su relación de negocio con los winkas, ellos se aprovecharon mucho de la ingenuidad mapuche, en ese tiempo no había ropa con qué cubrir a los niños, no había zapatos, éstos cuando nacían se envolvían en mantas y para concentrar la orina y excrementos se les ponía un poquito de lana de oveja, que se escarmenaba.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:59 [Este winka me conversaba que l..]
(808:816) (Súper)

Codes:[salud alimentación] [trasc alimentación]
No memos

La conversación, sin embargo, continuó en un plano informal, el lonko comenta mis dos veces abuelo era lonko Bayo-Toro, le llamaban así porque tenía puro animales bayo y tenía cuatro esposas, todavía no llegaban esos winkas. El vivía con los Curillán, pero se apartaron por el pastoreo, buscó tierra con buenos pastos y agua para los animales. Antes como había malones tenían buenas casas.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:60 [Don Manuel también interviene ..]
(817:830) (Súper)
Codes:[salud alimentación]
No memos

Mi padre murió joven todavía. Antes los hombres se casaban cuando ya eran maduros, quizás cuando tenían unos 40 años. Las mujeres tenían pocos hijos. Mis dos veces abuelo tenía una casa muy grande y firme y tenía varias mujeres. Tenía bien estructurada su división. La mujer principal o mayor era la más importante. Ella estaba ubicada al fondo de la casa, las otras más jóvenes estaban en la periferia y la última se ubicaba cerca de la puerta; cada mujer tenía su rol dentro del grupo, pero la líder de las mujeres, que dirigía y mandaba era la primera mujer, es decir, con la que se casó primero. Las otras ejecutaban las tareas; cada una cocinaba un plato de comida que servía a su esposo, este debía comer un plato de cada una de sus mujeres; no podía despreciar ninguno,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:62 [La señora Celinda dice todo te..]
(831:840) (Súper)
Codes:[salud vestido]
No memos

de greda y de madera, eran muy bonitos: mi abuelo vivía más en la Argentina con su ganado cada dos años llegaba para ver a su mujer y venía para llevar a sus hijos que podía. Cuando pasó el terremoto del sesenta la furia de la naturaleza nos llevó a retomar nuestros principios y creencias; en forma espontánea la gente fue llegando a mi casa; como vivo en un lugar alto y como sabían que yo descendía de lonko y además como soy casado con una machi vinieron para pedir que encabezáramos la rogativa, el "nguillatún" para calmar los espíritus de la tierra

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:71 [La gente que se awinka no tien..]
(916:921) (Super)
Codes:[salud vestido]
No memos

éramos cuatro hombres y cuatro mujeres. Habíamos sido nueve, pero uno murió cuando era bebé. Yo soy el mayor, el más regalón, después vinieron todas las mujeres y los hermanos; ya vamos quedando tres hermanos hombres. Como aumentó la familia, la tierra se fue haciendo poca, mi hermano tuvo que emigrar,

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:80 [La señora machi, esposa del lo..]
(1093:1138) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [divinidad machi] [salud machi]
No memos

a gente que la anime y la ayude. Ya "piniegui", eso es bueno; a ella le ayuda el marido. Lo malo de los mapuche es que también hacen mal, se hacen brujerías y en eso las machi tienen participación, hay tantos tipos de machi, buenas y malas, pero no sólo las machi hacen brujerías o daño. Antes la gente importante,

lonkos y otros personajes tenían su "wekuffe", tenían su apoyo, ellos se alimentaban con sangre, pero antes no habían problemas ya que tenían hartos animales. Cuando se sacrificaba alguno de ellos, servía también para el "wekuffe", ahora es problema, la gente o descendientes de estas personas importantes no saben manejar la fuerza del "wekuffe" y hacen que estos salgan a vagar y hacer cosas malas porque están sin control, sin alguien que los maneje y hay algunos que se aprovechan, que los manejan para hacer el mal y hacen que se enfermen las personas o se alimenten de su espíritu o de su fuerza. Todos afirman que es así y agregan que la gente importante lo tenía para tener más fuerza, más poder y defensa. En un corral de piedras en que había mucho poder, eso dicen que está desparramándose a todas partes. Luego preguntan a la señora Hilda, ¿cuál es su origen familiar? Ella responde, somos descendientes del lonko "Kallfu-ngrr (zorro azul), que recorría con animales en pastoreo hasta Buenos Aires. Este lonko tuvo varios hijos, entre los que se encontraba nuestro tatarabuelo. Uno de sus hijos se llamó "Manke-ngrr" que significa Condor-zorro, otro "Millan-nao" o "Milla-nawel" (tigre que deambula), "Llanku-nawel" (tigre escurrido), "Auka-ngñirr" (guerrero indomable), "Llanku-nawel" (tigre escapado), para los winkas fue Llanquiuo. Todos estos nombres, con el tiempo pasaron a constituir troncos familiares diversos que respondieron a la intervención del winka. El más ambicioso se quedó también con el espíritu del nawel o fuerza del poder "wekuffe", ahora que están todos awinkados el wekuffe anda suelto. La señora Celinda dice que así era antes; que seguramente después el nawel habría estado llorando, ya que dice que lloran cuando ya no tienen padre, ya que es el padre el que le entrega el valor y la importancia en la familia. Cuando nosotros escuchamos a una viejita estaba haciendo "ta-ild" le decía "iewuelka-ñela-aimi" que no te hagan pasar vergüenza en otra parte, que andas vagando. Todos comentan seguramente ya la han hecho pasar vergüenza. Al finalizar la actividad del día se realizó una rogativa dirigida por la machi Francisca Millañir que consistió en una petición a las fuerzas espirituales mapuche para que algún día se tome en cuenta la cultura mapuche, incluyéndola como algo valioso en el sistema

P 8: MAGDALENA COLLI.txt - 8:7 [Casi no se enfermaba la gente ..] (51:55)
(Super)
Codes:[salud alimentación]
No memos

Casi no se enfermaba la gente y cuando se enfermaban un poco se hacían remedio; como estos estaban cerquita se sacaba del campo mismo. La alimentación era en base a cereales, trigo, habas, maíz; las manzanas se hacía chicha

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:8 [La machi también hacía rogativ..]
(91:94) (Súper)
Codes:[salud machi]
No memos

La machi también hacía rogativa, antes la gente recurría a las machis y se mejoraba, con puro remedios mapuche; buscaba remedio en los montes, ahora ya no quedan machi por este lugar.

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:12 [Ahí uno descubre que ya no se ..]
(120:129) (Super)
Codes:[salud alimentacion]
No memos

Ahí uno descubre que ya no se comen comidas que eran típicas, los hijos dicen, ¿por qué no comemos como se comía antes? Se comía el yuyo, locro, catuto, mote con chícharrón, a mi me gustan esas comidas, el millokin, el kotrerr-awar (habas secas tostadas y luego remojadas), todas esas cosas las habas al tostarlas botaban la cáscara y después se remojaba. protección para que le fuera bien en la cosecha del piñón. Si uno va con faja (trariwe) le saca un hilito y lo deja. Era una experiencia

P 9: MANUEL SAIHUEQUE COLLI.txt - 9:15 [Para el "Wetripantu" (Año Nue..)]
(148:151) (Super)
Codes:[salud deporte]
No memos

en esa fecha, ahora están muy cambiadas las cosas. Nadie se bañaba con agua caliente para esa fecha; ni a nadie se le ocurría calentar agua para bañarse, pero el agua no estaba helada.

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:24 [Cuando todavía no se siembra, ..]
(405:409) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [salud machi]
No memos

cansados, el trigo se perdía en la bodega, la plata se perdía en la oficina, pero nos quedamos con la tierra y luego pedimos la división para cautelar la propiedad de la tierra, les digo esto para que sepan como hemos sufrido los mapuche

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:40 [Ahora cuando hacemos gnillatun..]
(579:590) (Súper)
Codes:[divinidad ceremonia] [natura animales] [natura tierra] [salud machi]
No memos

creo que tenemos derecho a cuidar nuestros deberes de orientar a nuestras familias, las mujeres son mujeres y los hombres son hombres, por lo tanto debe existir diferencia en su vestimenta, bueno todas estas variaciones son por la educación que se entrega en la escuela, donde no existe motivación por la cultura mapuche, por eso, como nos decían nuestros abuelos en cuanto a los consejos que se entregaban, tenemos que seguir con esta practica a pesar de que los winkas piensen diferente, nosotros orientamos a que sean respetuosos, sean amables, antes éramos obedientes por eso es importante las cultura nuestra, los abuelos

EL MAPUDUNGUN. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:42:58 (Super)

Codes (1): [idioma importante]

Quotation(s): 15

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:13 [Antes esto era una sola comuni..] (91:94) (Super)

Codes:[idioma importante] [trans idioma] [trasc religión]

No memos

Antes esto era una sola comunidad unida, ahora que entraron las religiones evangélicas, la gente dejó su lengua, su idioma y hablan puro español; no nguillatún

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:14 [Yo soy lonko como lo fue mi pa..] (94:102) (Súper)

Codes:[educa lonko] [idioma importante] [trasc religión]

No memos

Yo soy lonko como lo fue mi padre, él me dejó el poder y me gusta mucho practicar mi cultura, hablar en mapuche, me gusta la práctica de esta ceremonia, me gusta que la gente joven se incorpore, se involucre, para que ellos después continúen esta práctica. No he asumido las religiones, pero existe un solo gran Padre. Por eso no se discrimina a nadie. Bueno, a través de cualquier religión se puede llegar al Padre Dios que es el único padre de todas las personas.

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:9 [Luego interviene don Domingo C..] (196:205) (Super)

Codes:[idioma importante]

No memos

en el espacio de los winkas, hay que estar preparados. Sería bueno que la gente que se educa y trabaja en oficina de servicios públicos pudiera hablar mapuche, estuvieran en condiciones de atender a su gente sin dificultades en el hablar en la comunicación, no tenemos respaldo. Continúa don Domingo y dice: aquí en el Liceo Guacolda se enseña ambas lenguas. Ahora se está valorando la cultura mapuche, tenemos gente preparada para este importante trabajo, debemos aprovechar la oportunidad que se presenta. Si un funcionario mapuche se maneja en las dos formas mapuche y winka

P 6: ENCUENTRO CHOL CHOL.txt - 6:10 [Yo siempre les critico a mis v..] (206:214) (Super)

Codes:[idioma importante]

No memos

habla las dos lenguas esta persona vale más, es más importante. Con dos

lenguas será una persona más valiosa .El lonko dice aunque yo le hablo en mapuche a los jóvenes, ellos me contestan en castellano, lo mismo ocurre con mis nietos chicos. Les da vergüenza hablar en mapuche, porque dicen que ya no se usa. Porque en la escuela no se toma en cuenta la lengua mapuche; al contrario se desprecia. Los profesores los papás y mamás son los culpables

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:11 [Continúa don Domingo y dice: a..]
(218:225) (Súper)
Codes:[idioma importante]
No memos

hablar mapuche no sirve mucho; si a uno lo atendieran en mapuche tendría más sentido aprender mapuche. Pero a todas partes donde uno va lo atienden en winka; por ejemplo cuando uno acude a un retén de carabineros le hablan puro castellano y si uno se enreda en el uso de las palabras lo reprochan y se molestan, ya que lo atienden rapidito y le dicen que se vaya, es así en todas las oficinas, todo debe ser rápido y si no se habla

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:14 [El lonko plantea, así como nos..]
(290:304) (Súper)
Codes:[idioma importante] [salud deporte]
No memos

Don Manuel dice deberíamos escuchar a la "papai" refiriéndose a la señora Celinda. La señora Celinda dice "marri-marri" ñaña (que quiere decir algo así como buenos días señora, pero en una forma de dirigirse a una hermana que se respeta); y dice "soy Celinda, fui invitada, vengo de "Kankura" para conversar y entregar sabiduría, nunca me había parado en un lugar como este, yo no conocía este lugar, nunca había pasado por aquí; vine acompañada de mi hermano, dice refiriéndose al lonko y su esposa, vinimos tres personas y dirigiéndose a mí dice usted es una buena ñaña, la sabiduría mapuche vale mucho, nuestra sabiduría es importante, nuestros hijos están awinkados (occidentalizados), ahora cuando salen nuestros hijos no usan sombreros; Yo estoy un poco vieja, y me da pena que ahora los hijos salen a pelear, yo no soy tan mayor

P 6: ENCUESTRO CHOL CHOL.txt - 6:15 [mis hijos hablan mapuche, siem..]
(304:308) (Super)
Codes:[idioma importante] [trasc costumbres]
No memos

la pena me ha hecho envejecer. Antes había sabiduría, la gente se ponía sombrero para salir . Había mucha sabiduría, se tenía respeto a los padres y madres "yewen niekefui", Ñaña se le decía a la tía, no se la nombraba

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:2 [En ese tiempo yo hablaba solo ..]
(41:44) (Super)
Codes:[idioma importante] [trans idioma]
No memos

Jóvenes como amigo, cuñado, etc. Ese era el consejo de mi padre yo crecí en la civilización mapuche (socialización), me enviaba de "werken"

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:1 [Parte invitando al dialogo el ..] (157:168)
(Super)
Codes:[divinidad ceremonia] [idioma importante] [trans idioma]
No memos

será mejor que tengamos un apoyo para cada uno de los mapuches, tendremos mejor camino.-Yo soy de Lumaco, hoy día vine aquí, porque me invitaron, porque hablo y vivo como mapuche, Nosotros tenemos que enseñar a nuestros jóvenes. Mi comunidad cuenta con más de 200 mapuches y yo me llamo Juan Paillao Raimán, soy lonko y también dirigente pertenezco a la comisión investigadora de la Asociación Comunal de Lumaco. Existen muchos mapuches que viven la cultura y esta reunión es un referente de todos ellos, todas estas cosas

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:4 [ntiguamente entregaban mejor c..]
(200:203) (Super)
Codes:[idioma importante] [importancia educacion]
No memos

por un lado y otros `por otro lado, todos separados estos deben ser por todas partes creo que es así. Los consejos mapuche casi se han acabado,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:10 [hoy existen escuelas, pero no ..]
(256:260) (Super)
Codes:[idioma importante] [trans idioma]
No memos

hermano? "Así es dice la asamblea". Por eso también sería bueno que hablemos dos idiomas: el mapuche y el winka, porque muchas veces no queremos hablar con los winkas porque nos da vergüenza d

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:20 [Conversando con ellos yo mismo..]
(386:388) (Super)
Codes:[idioma importante] [método conversaciones]
No memos

muchos animales podríamos pedir al Creador que las enfermedades, las plagas vayan a ellos a los que más tienen y no a nosotros

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:35 [yo crecí como huérfano sin pad..]
(545:551) (Super)
Codes:[idioma importante]
No memos

que decían que los winkas no respetaron nuestra forma de vida, nos atropellaron nuestras ideas, muchos viejos nos decían "peleamos por defender nuestro ideal, pero perdimos muchas guerras", por eso lo que escucho de mis amigos también quiero compartirlo. Ahora cuando hacemos nguillatun pedimos, padre danos buenas cosecha

P12: ANGELA CHEUQUEPIL.txt - 12:15 [Por eso a mis hijos les hablo ..]
(75:78) (Super)
Codes:[idioma importante]
No memos

Por eso a mis hijos les hablo en mapuche y también se habla castellano para que también sepan y no los hagan lesos los winkas. Yo les digo a mis hijos que no olviden su lengua

IMPORTANCIA DE LA EDUCACIÓN. SABIOS Y SABIAS MAPUCHE.

Created: 10-03-09 19:43:38 (Súper)
Codes (1): [importancia educación]
Quotation(s): 11

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:17 [Por ella yo se agrega, algo de..]
(103:106) (Súper)
Codes:[importancia educación]
No memos

Ayuda a los espíritus del bien para que el hombre se mantenga en el justo equilibrio que se materializa en buena salud, como somos de origen mapuche, me invitan a los ceremoniales religiosas

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:18 [la gente a veces llega a vieja..]
(106:110) (Súper)
Codes:[educa anciano] [importancia educación]
No memos

En rogativas, las machis me dicen que haga rogativa ellas y yo me pongo a su lado en estas ceremonias y voy repitiendo lo que ellas dicen o piden al creador ,

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:20 [Muchas veces la gente puede se..]
(120:124) (Súper)
Codes:[importancia educación] [método permanente]
No memos

El me dejó estas tierras para que siempre viviera bien, me casé con Cayuqueo, luego mi padre me dejó sola, mi papá me dio muy buenos consejos que con el tiempo fui entendiendo

P 1: CELINDA CURIQUEO. atlas.txt - 1:21 [Explica que las personas son c..]
(124:127) (Súper)
Codes:[importancia educación]
No memos

(su padre murió cuando todavía era una niña al parecer) , me dijo que la tierra era muy importante , es la vida misma

P 5: JUAN DE DIOS COLIQUEO CHAVARRÍA.txt - 5:6 [Había preocupación por la form..] (30:39) (Súper)
Codes:[educa familia] [importancia educación] [método consejo] [método conversaciones]
No memos

Había preocupación por la formación de los niños, se tenían conversaciones y consejo desde la mañana para saber cómo debería comportarse en el día. Luego en las tardes o en la noche, alrededor del fogón, se tenían largas conversaciones con los hijos; el padre aconsejaba, en general ambos padres, cuando no aprendían por no estar atentos se reprendía o se le daba un varillazo. Se les decía, ustedes son mapuche, más tarde serán padres, tendrán hijos y deberán educar a sus hijos, conversar y aconsejarlos como nosotros lo estamos haciendo con ustedes.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:24 [Don Juan responde, me gustaría..]
(212:216) (Súper)

Codes:[importancia educación]

No memos

yo te doy mi nombre; y así se puso Conejero. Como antes no había registro ni cédula de identidad, se cambió nombre, pero el winka lo hizo para aprovecharlo más y compartir sus tierras

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:32 [Cuando se le pregunta si parti..]
(287:295) (Súper)

Codes:[importancia educación] [natura tierra] [trasc costumbres]

No memos

Somos de esta tierra, nacidos y criados aquí y queremos respeto. Si reclamamos es por nuestros derechos. Antes no teníamos ni caminos, con Frei Montalva se hicieron caminos; la mitad puso el Estado y la otra mitad nosotros; trabajamos con pala, siempre acompañé a caballo o a pie a mi padre, siempre estuve cerca de él. Aquí nos organizamos y trabajamos en la construcción de caminos y ahora tenemos buenos caminos, sacamos ripio de un pozo lastre

P11: Lonkos Victoria.txt - 11:4 [antiguamente entregaban mejor c..] (200:203)
(Súper)

Codes:[idioma importante] [importancia educación]

No memos

por un lado y otros `por otro lado, todos separados estos deben ser por todas partes creo que es así...Los consejos mapuche casi se han acabado,

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:9 [yo vivo muy preocupado de lo q..]
(246:255) (Súper)

Codes:[importancia educación]

No memos

Termine la cultura, las costumbres; hoy existen escuelas, pero no se enseña el mapuche; es decir no se maneja como idioma a la escuela no le interesan estos hechos, no hay preocupación por el mapuche por eso estoy preocupado. La escuela no sirve para el mapuche, deben existir escuelas o colegios mapuche, nosotros hablamos mapuche porque nos enseñaron mapuche y los

niños y niñas de hoy, no hablan mapuche porque en el colegio no se valoriza

P11: LONKOS VICTORIA.txt - 11:33 [También le pido a dios que los..]
(518:521) (Súper)

Codes:[importancia educación]

No memos

tengo hermanos y hermanas legítimos y crecí entre los winkas gringos, mi tío me alquiló o me arrendó

DISCRIMINACIÓN. ANCIANAS Y ANCIANOS MAPUCHE.

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:10 [Yo me sentí mucho, cuando hizo..]
(102:104) (Super)
Codes:[discriminacion]
No memos

Trae gente también hay buenos y malos; pasa igual que con los winkas. Cuando yo era joven me vio una machi y me dijo que moriría pronto, pero no acertó

P 7: JUAN CONEJERO CATRILAF.txt - 7:11 [En ese foro declaré mi sentimi..]
(105:113) (Super)
Codes:[discriminacion]
No memos

Estoy todavía. Me puse en manos de Dios ("Genechen") del que da la vida. Yo tenía una hermana machi, pero ella está muy enferma, la han visto otras machi y no ha mejorado. Hay machis buenas y malas, las que les interesa mucho la plata, el dinero, no son muy acertivas, dicen que por Chol-Chol hay buenas machi. ¿La gente cómo se relacionaba con la naturaleza? Se respetaban los pantanos (menoko), a los espíritus de la tierra, del agua; los viejos